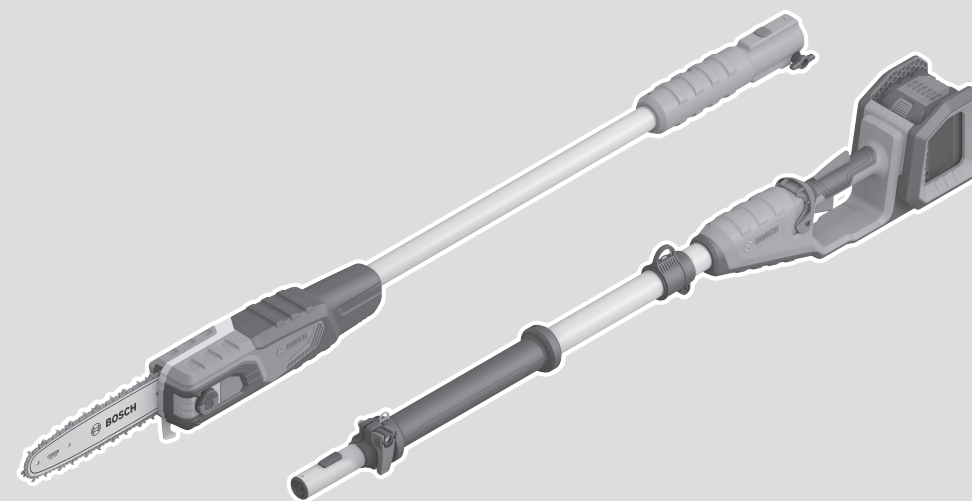




# GKE 18V-25 TP



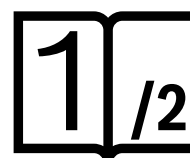
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 641 (2024.11) 0 / 395



F 016 L94 641



- |  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>pl</b> Instrukcja oryginalna                    | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad  |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>cs</b> Původní návod k používání                | <b>sl</b> Izvirna navodila            |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie                | <b>hr</b> Originalne upute za rad     |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>hu</b> Eredeti használati utasítás              | <b>et</b> Algupärane kasutusjuhend    |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>lt</b> Originali instrukcija       |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي         |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی         |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    |                                       |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>mk</b> Оригинално упатство за работа            |                                       |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                |  |                                       |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |  |                                       |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                       |

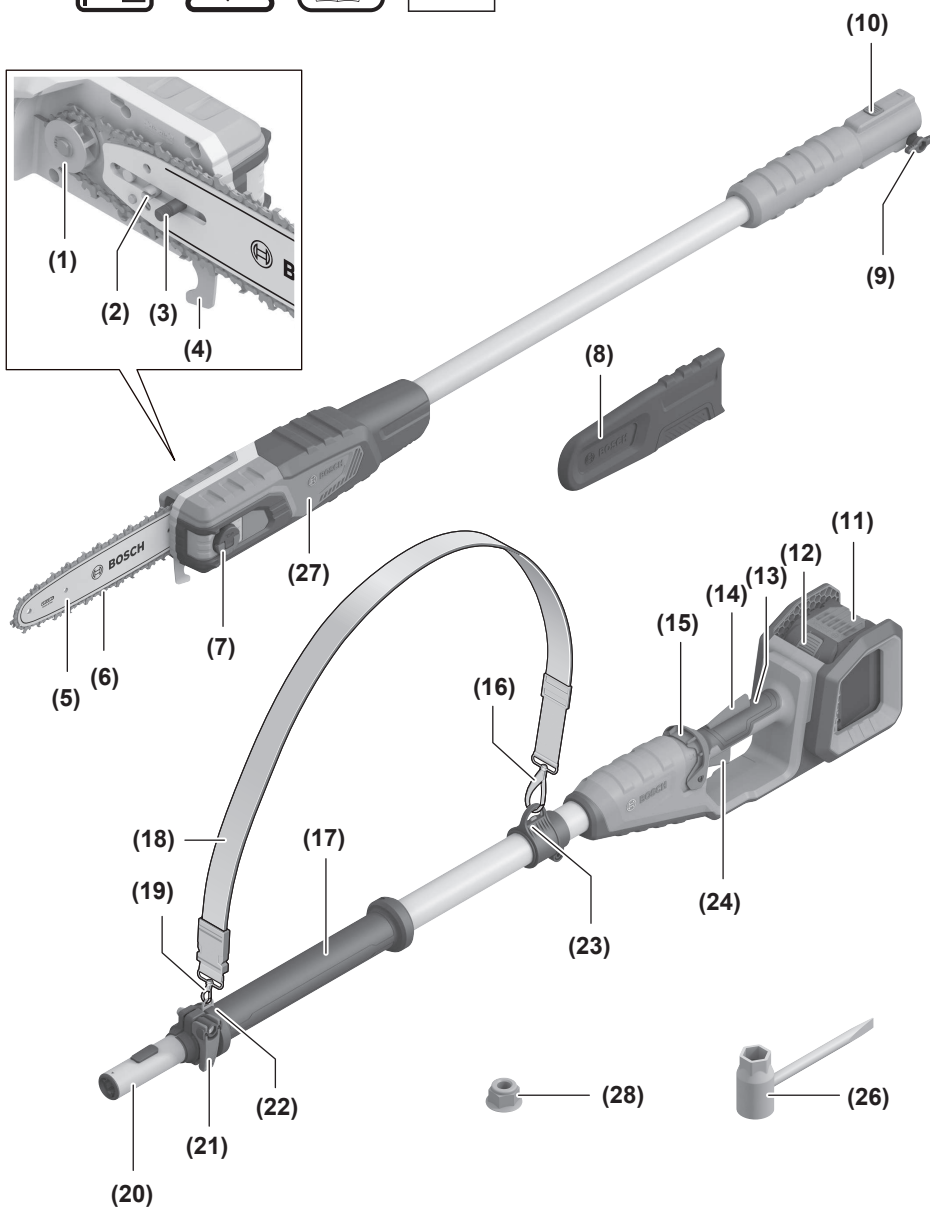
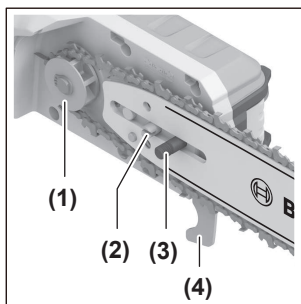
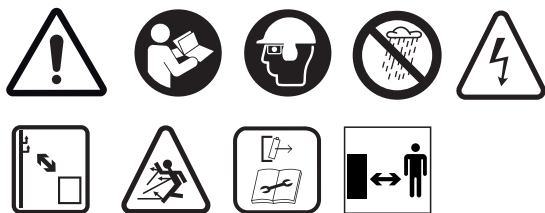


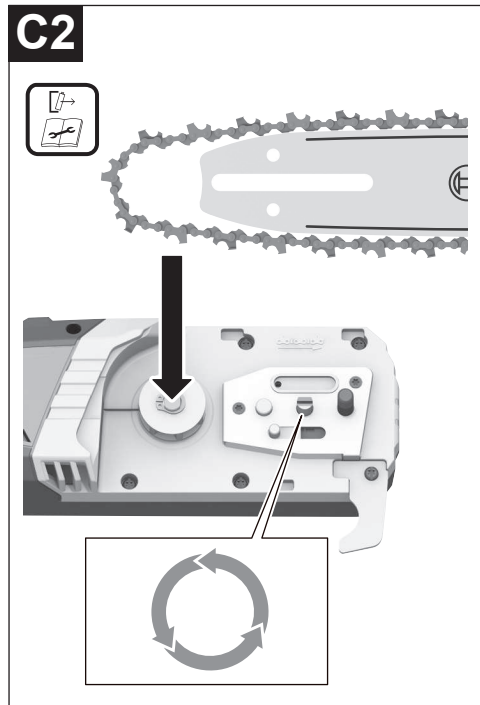
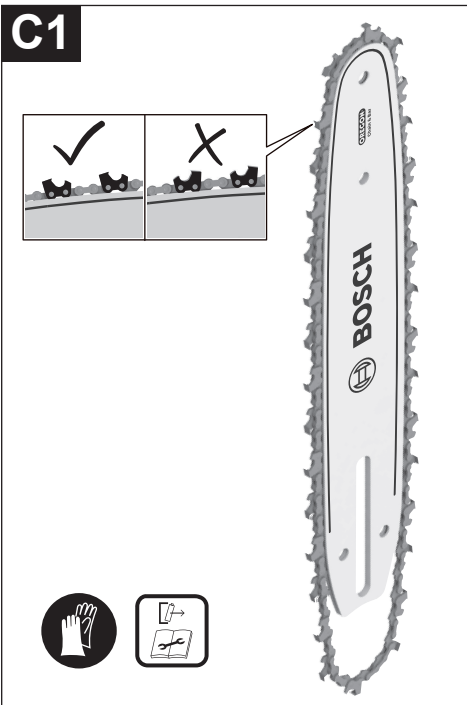
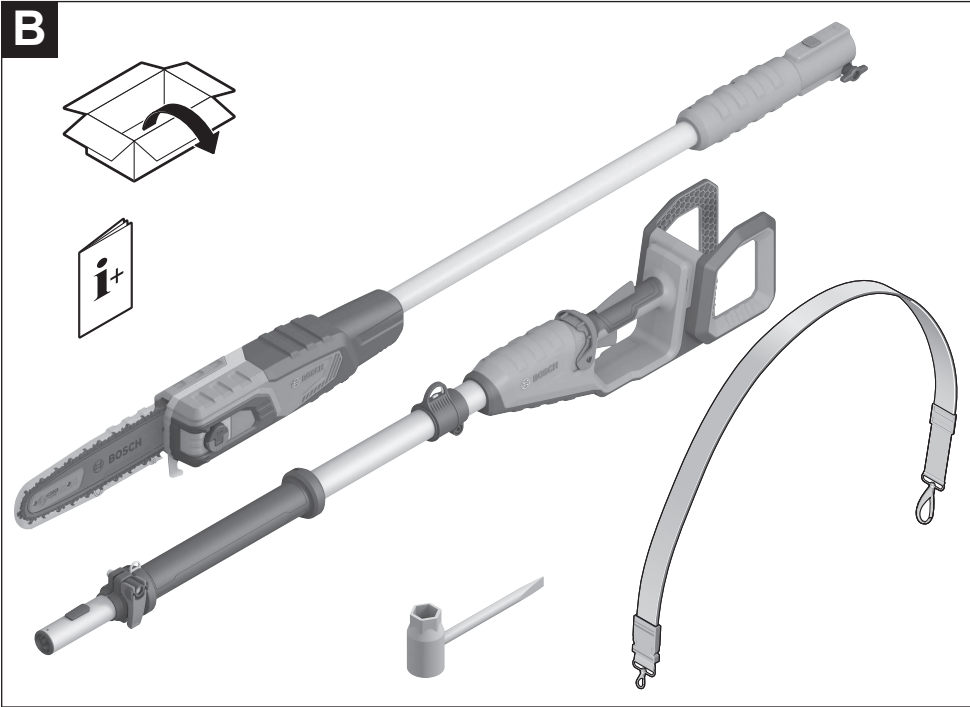
Deutsch .....	Seite	13
English .....	Page	25
Français .....	Page	37
Español .....	Página	49
Português .....	Página	62
Italiano .....	Pagina	74
Nederlands .....	Pagina	87
Dansk .....	Side	99
Svensk .....	Sidan	110
Norsk .....	Side	121
Suomi .....	Sivu	132
Ελληνικά .....	Σελίδα	143
Türkçe .....	Sayfa	156
Polski .....	Strona	169
Čeština .....	Stránka	182
Slovenčina .....	Stránka	193
Magyar .....	Oldal	205
Русский .....	Страница	217
Українська .....	Сторінка	232
Қазақ .....	Бет	245
Română .....	Pagina	261
Български .....	Страница	273
Македонски .....	Страница	286
Srpski .....	Strana	299
Slovenščina .....	Stran	310
Hrvatski .....	Stranica	322
Eesti .....	Lehekülg	333
Latviešu .....	Lappuse	344
Lietuvių k. ....	Puslapis	356
عربي .....	الصفحة	369
فارسی .....	صفحه	381

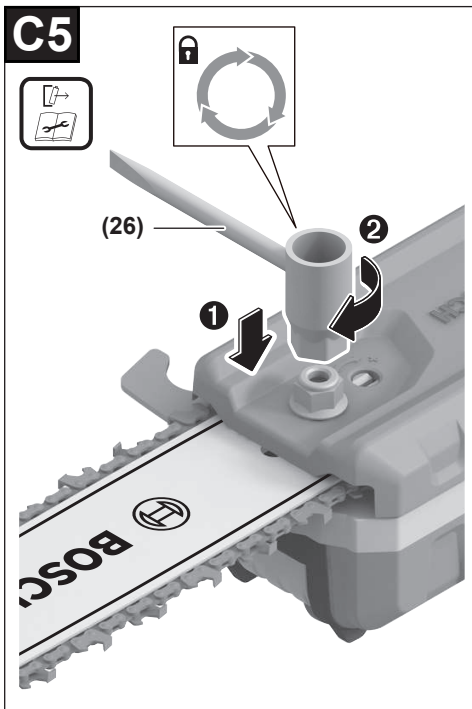
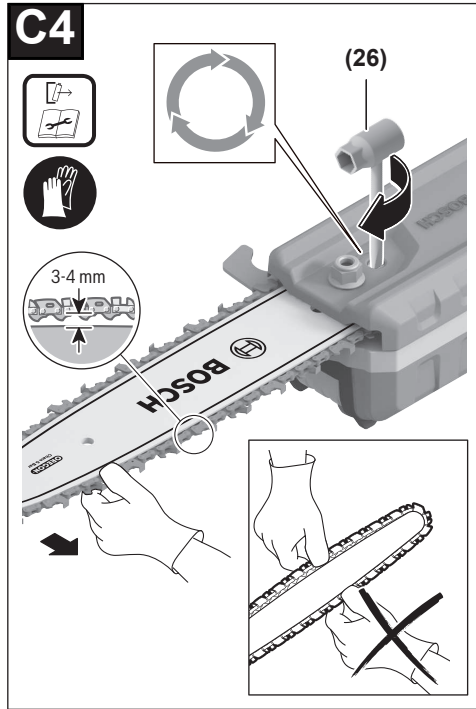
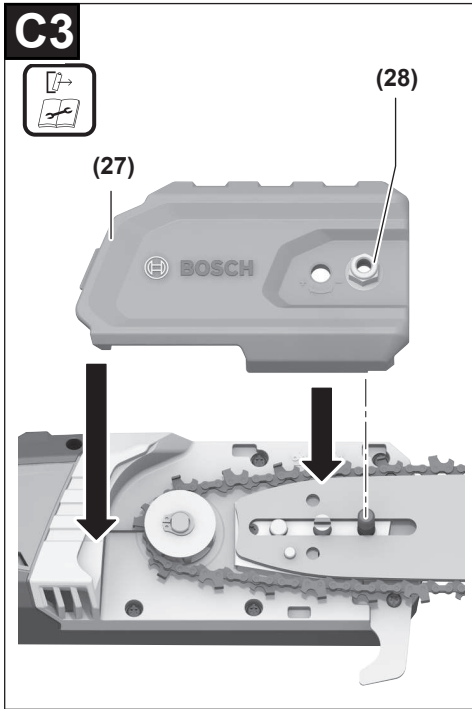
CE / UK  
CA

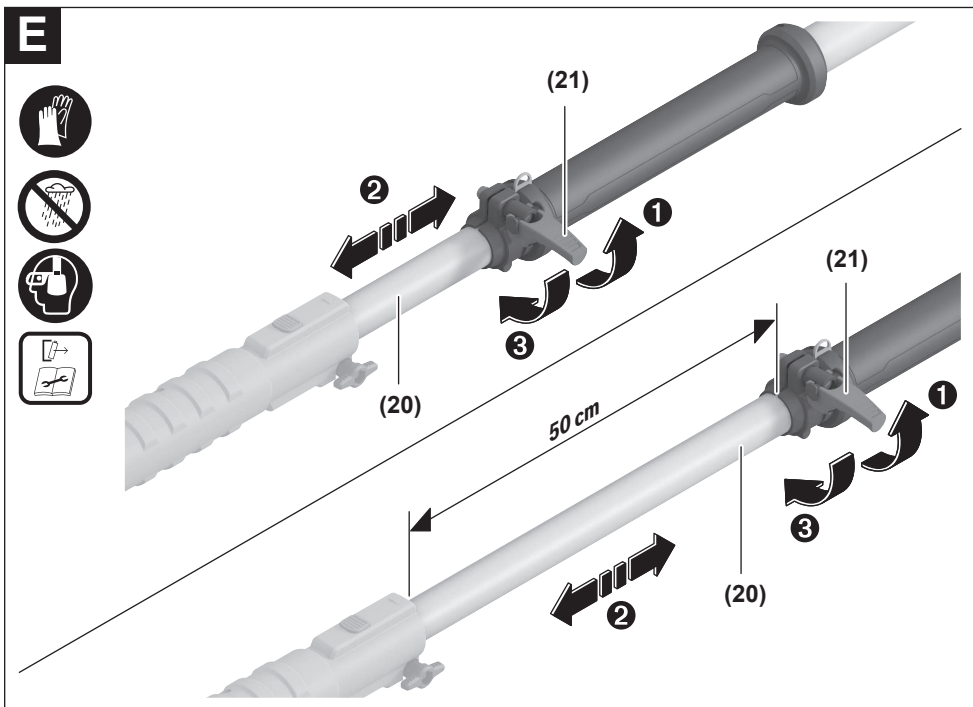
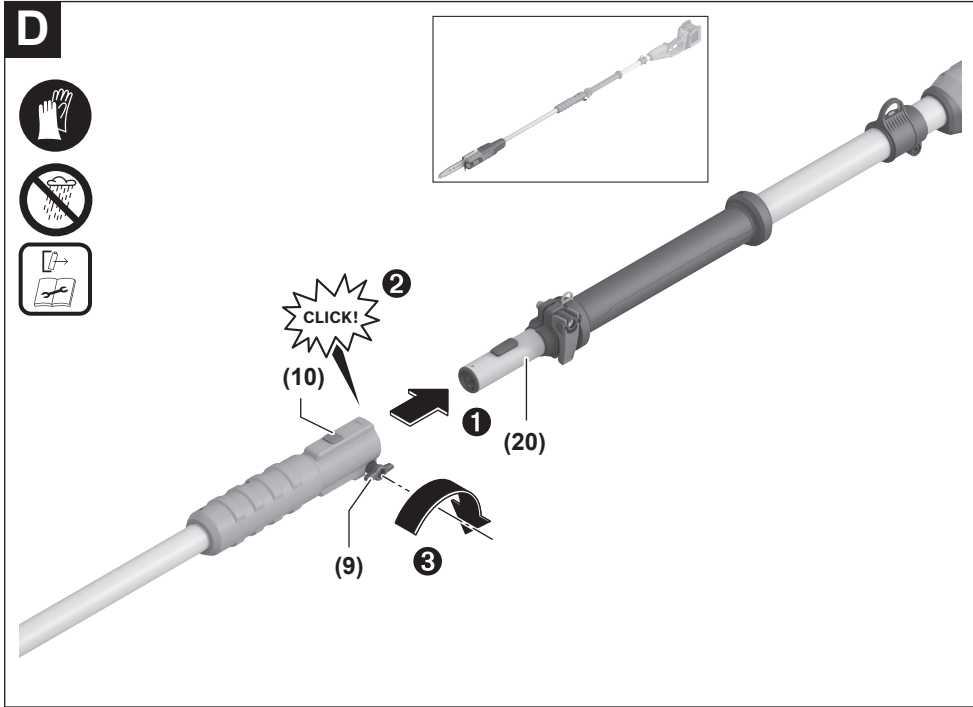
2/2

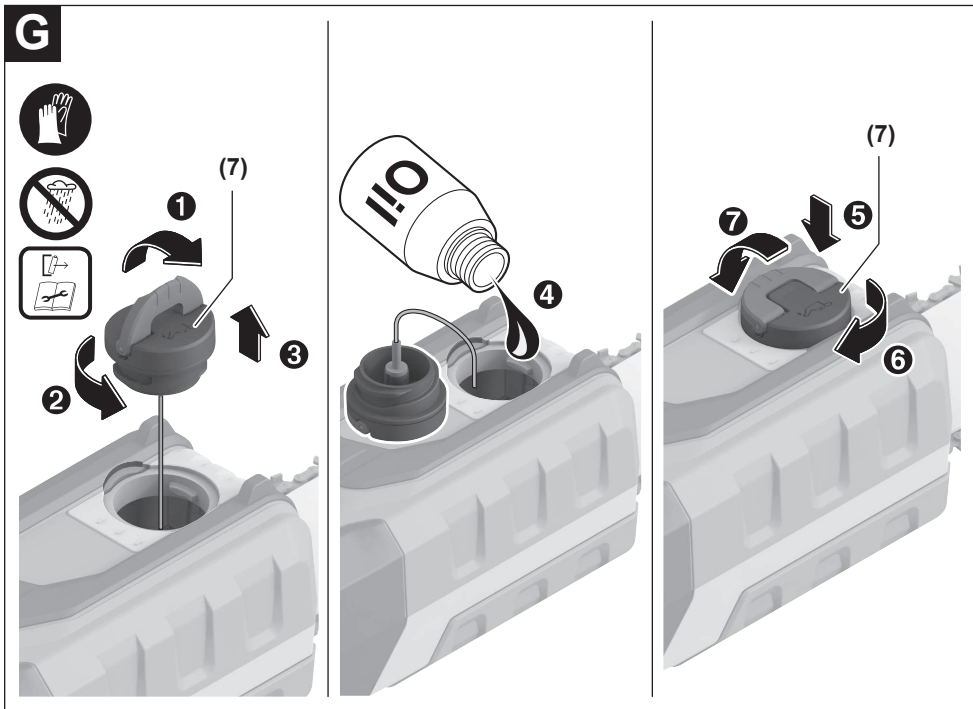
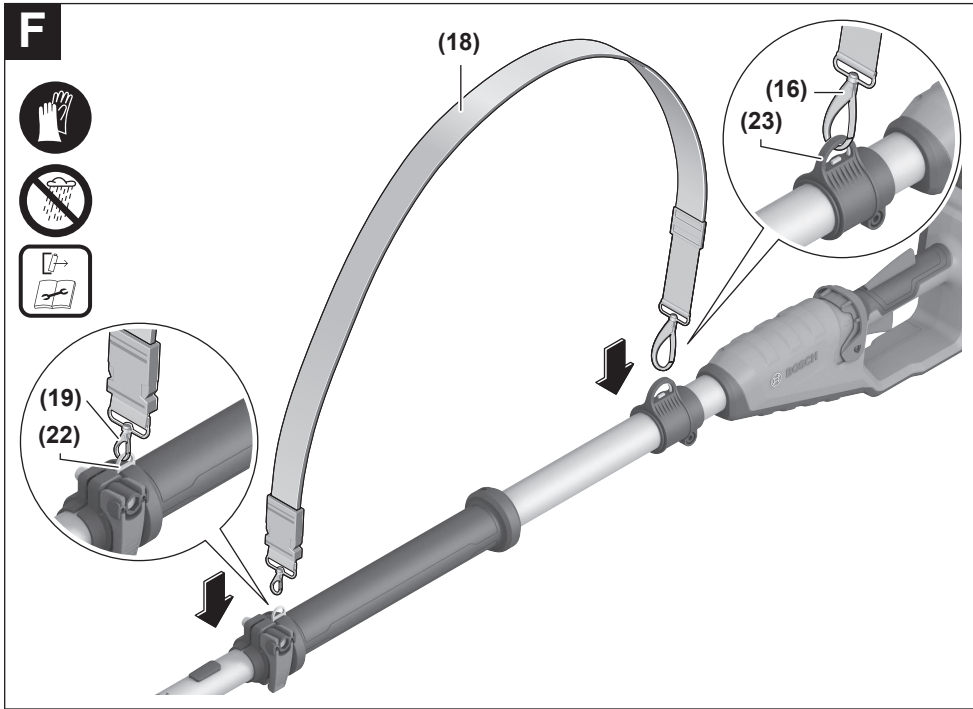
**A**

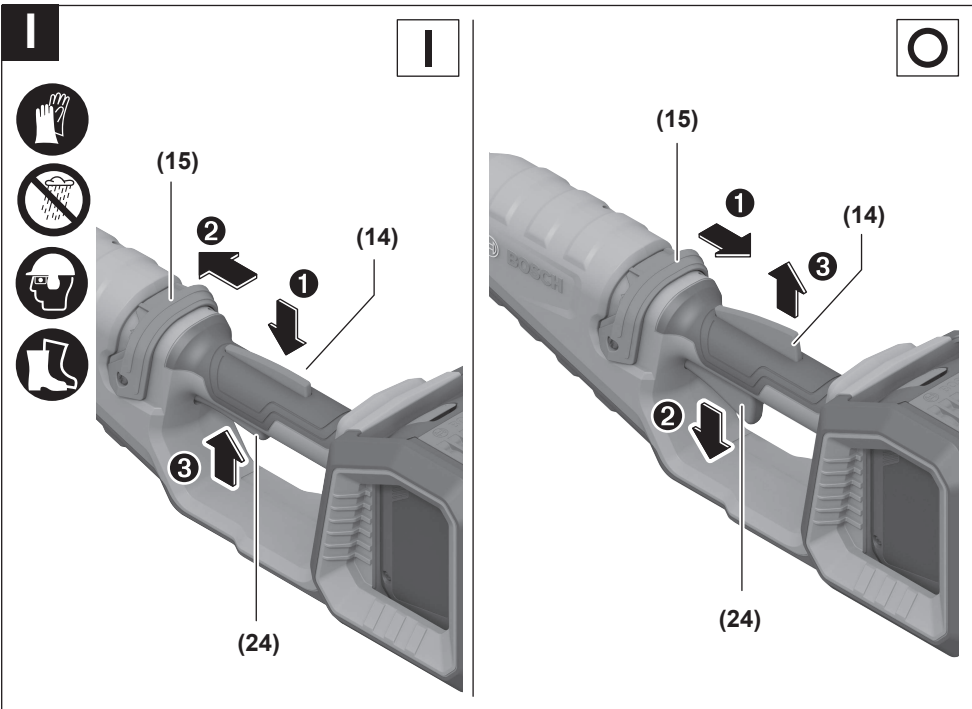
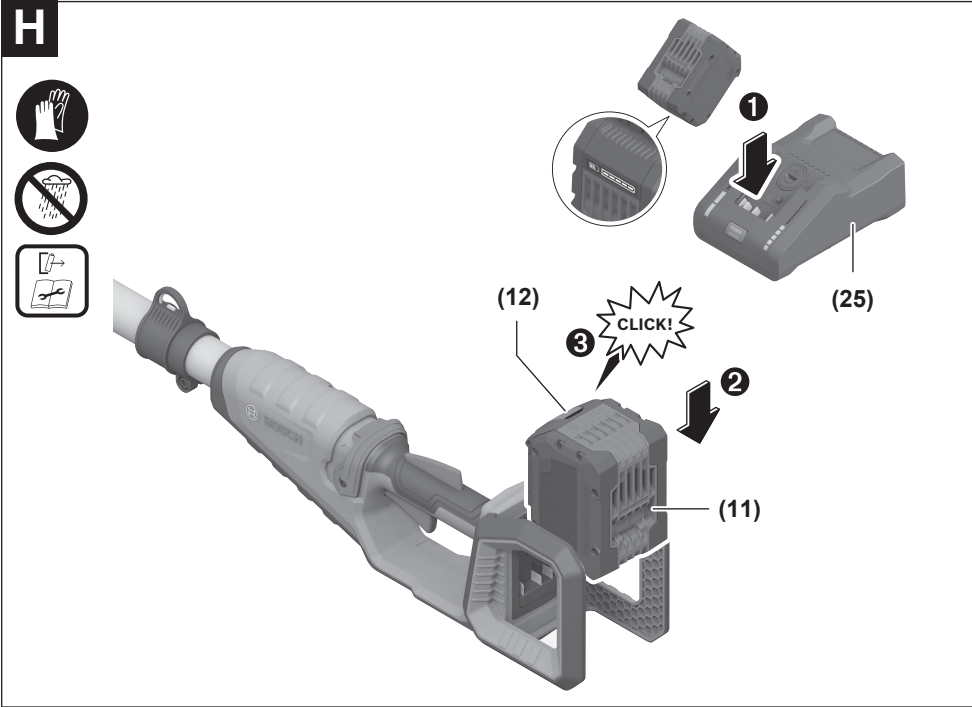


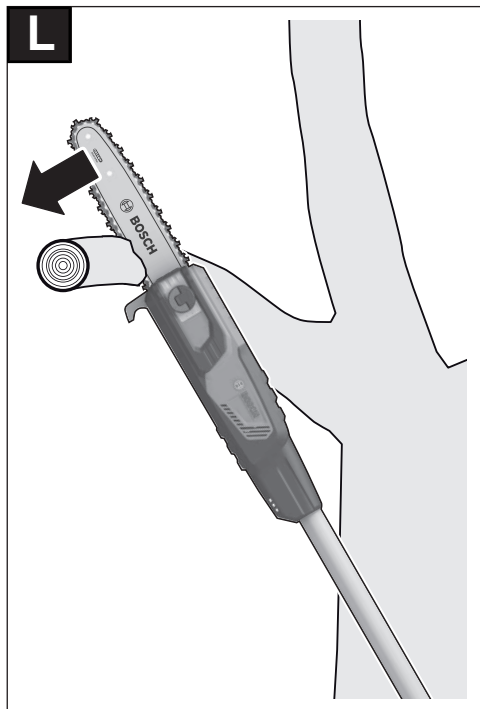
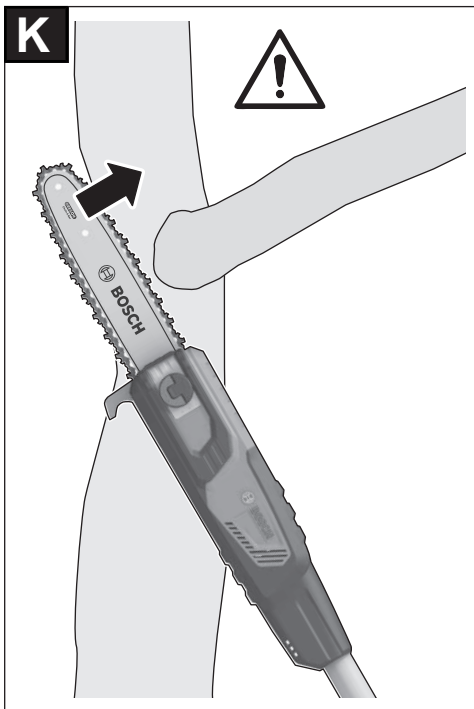
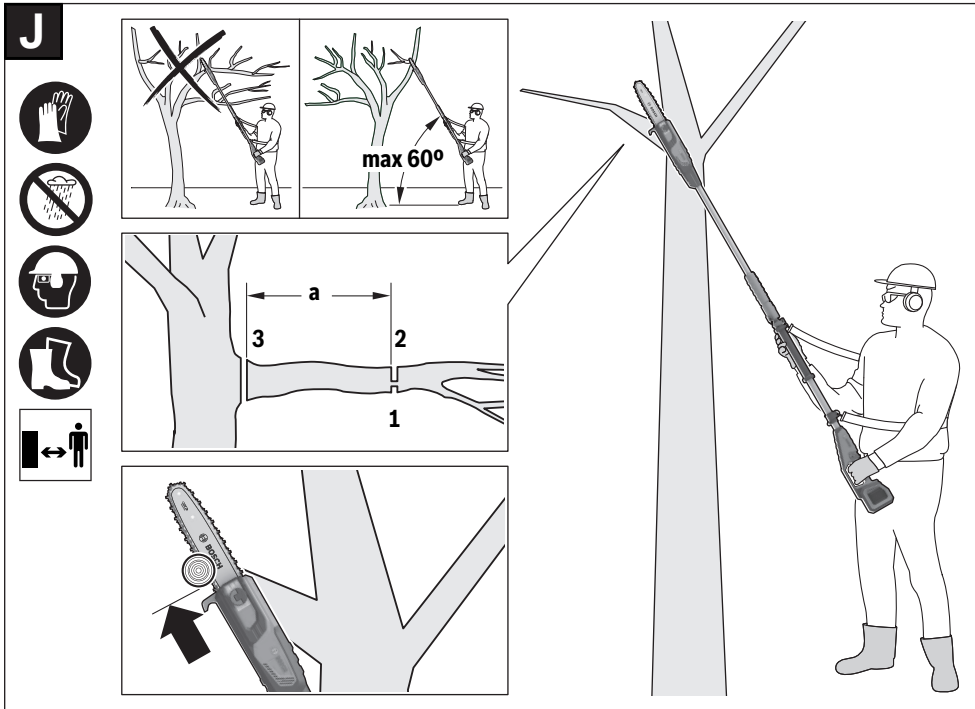


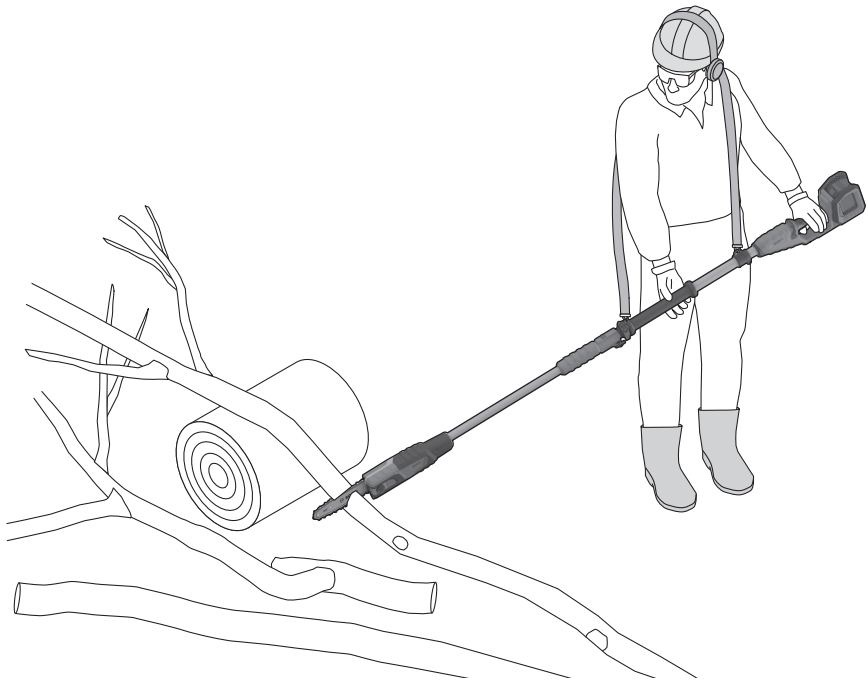
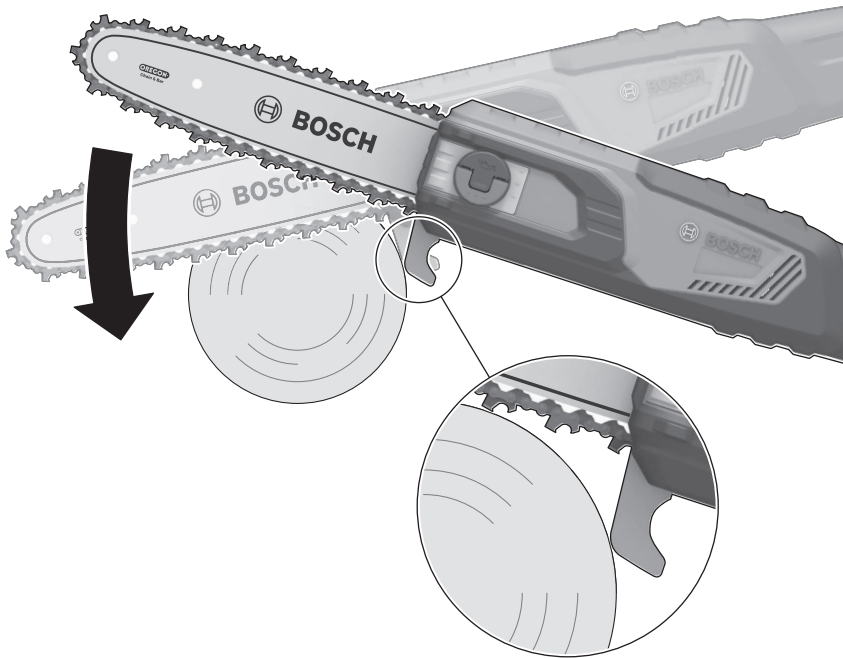




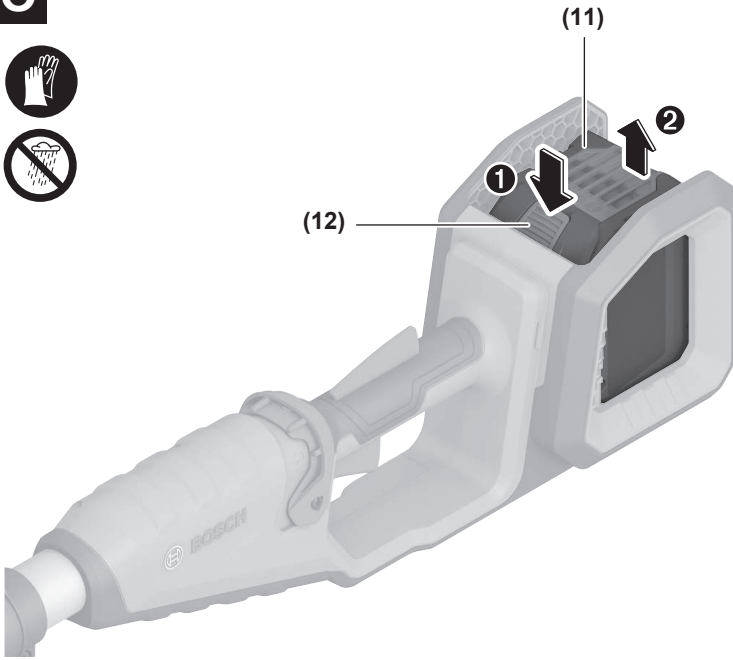




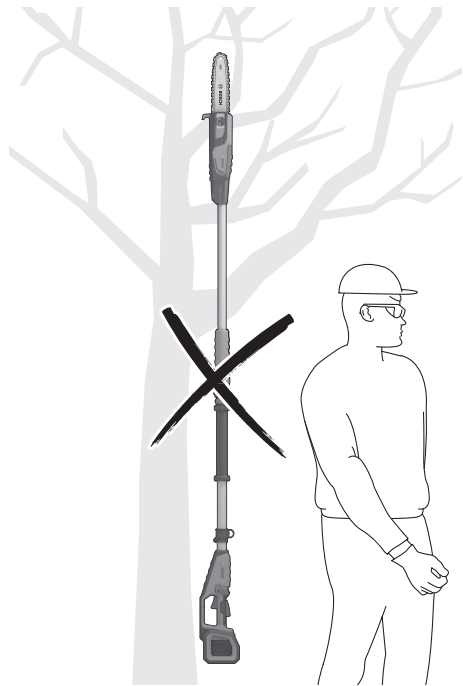
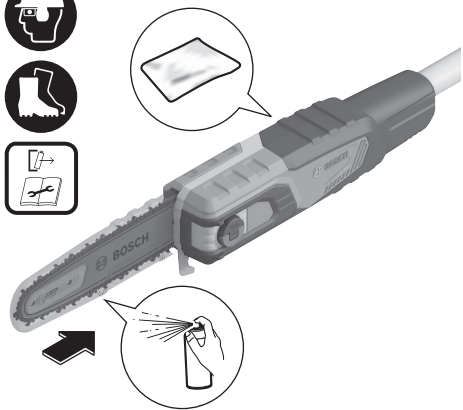


**M****N**

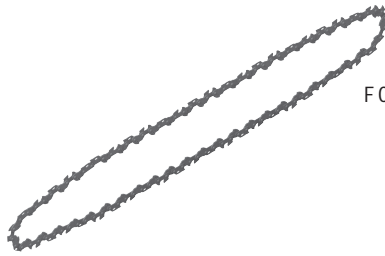
**O**



**P**



Q



F 016 800 661



F 016 800 642

# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Erläuterung der Bildsymbole



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Nicht bei Regen benutzen.



Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung (PSA), verwenden Sie Augen-, Hör- und Kopfschutz.



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.



WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung

können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- #### Service
- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
  - ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Hochentaster

- ▶ **Halten Sie bei laufendem Hochentaster alle Körperteile von der Sägekette bzw. dem Sägeblatt fern. Stellen Sie vor dem Einschalten des Hochentasters sicher, dass die Sägekette bzw. das Sägeblatt keinen Gegenstand berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit dem Hochentaster kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.
- ▶ **Halten Sie den Hochentaster beim Arbeiten immer mit zwei Händen fest.** So können Sie einen Kontrollverlust vermeiden.
- ▶ **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie den Hochentaster niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen und somit zum Tod führen.
- ▶ **Halten Sie den Hochentaster nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette bzw. das Sägeblatt verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette bzw. des Sägeblatts mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für die Hände und rutschfestes Schuhwerk werden empfohlen.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Verwenden Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie den Hochentaster über Kopf betreiben.** Herabfallende Gegenstände können zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- ▶ **Achten Sie immer auf festen Stand und verwenden Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- ▶ **Arbeiten Sie nicht mit dem Hochentaster, wenn Sie in einem Baum, auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Untergrund stehen.** Ein solcher Gebrauch des Hochentasters kann zum Verlust des Gleichgewichts, zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie jegliche Stromkabel und -leitungen aus dem Schneidbereich fern.** Stromkabel oder -leitungen können in Bäumen versteckt sein und versehentlich von der Sägekette bzw. dem Sägeblatt durchtrennt werden.
- ▶ **Verwenden Sie den Hochentaster nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei einem aufziehenden Gewitter.** Dadurch lässt sich das Risiko eines Blitzschlages verringern.
- ▶ **Beachten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes, dass dieser zurückfedern kann.** Wenn die Spannung im Ast freigesetzt wird, kann der zurückfedernde Ast den Bediener treffen und/oder der Hochentaster außer Kontrolle geraten.
- ▶ **Gehen Sie beim Schneiden von kleineren Sträuchern und Jungpflanzen äußerst vorsichtig vor.** Das feine Material kann sich in der Sägekette bzw. dem Sägeblatt ver-

fangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- ▶ **Wenn Sie den ausgeschalteten Hochentaster tragen, achten Sie darauf, dass Sie keinen Stromschalter betätigen, und halten Sie die Sägekette bzw. das Sägeblatt von Ihrem Körper fern.** Durch das richtige Tragen des Hochentasters lässt sich die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der Sägekette bzw. dem Sägeblatt verringern.
- ▶ **Stecken Sie beim Transport und bei der Lagerung des Hochentasters stets die Schutzabdeckung bzw. Sägeblattabdeckung auf.** Durch die richtige Handhabung des Hochentasters lässt sich die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der Sägekette bzw. dem Sägeblatt verringern.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass der Hochentaster ausgeschaltet ist und alle Akkus entfernt sind, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen, die Maschine lagern oder warten.** Ein unerwartetes Betätigen der Maschine beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- ▶ **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie den Hochentaster nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Plastik, Metall, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Der Gebrauch des Hochentasters für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über den Hochentaster verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die im Hochentaster eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer eines Hochentasters sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Hochentasters. Er kann durch geeignete Vorichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

**Halten Sie den Hochentaster mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Hochentasters umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden,

kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals den Hochentaster loslassen.

- ▶ **Benutzen Sie den Hochentaster niemals auf einer Leiter.**

**Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.

**Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblen Datenverlust führen kann.
- ▶ **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Elektrowerkzeug zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- ▶ Betreiben Sie das Elektrowerkzeug immer mit einer gut ausgerichteten und gespannten Kette. Die Verwendung des Elektrowerkzeuges mit einer falsch ausgerichteten und nicht richtig gespannten Kette kann zu Kettenbruch, Rückschlag und/oder Verletzungen führen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Kette in der richtigen Position ist. Eine falsch positionierte Kette kann zu Kettenbruch, Rückschlag und/oder Verletzungen führen.
- ▶ Lassen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Schwert in einem Ast stecken, wenn Sie den Arbeitsort verlassen.

### Sicherheitshinweise und Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- ▶ **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgesehenen Bosch Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



- ▶ **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- ▶ Lagern Sie das Produkt und den Akku nur im Temperaturbereich von  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

### Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Halten Sie Kinder, Personen und Haustiere fern.
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht

Symbol	Bedeutung
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile

## Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Beschneiden von Bäumen in größerer Höhe bestimmt, während der Benutzer auf dem Boden steht. Das Produkt ist nicht für das Sägen von anorganischem Material oder für die Verwendung auf einer Leiter oder Stufen bestimmt.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt.

### Hinweise zum Lieferumfang

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Teleskop-Hochentaster
- Abdeckung
- Sägekette
- Schwert
- Kettenschutz

- Montagewerkzeug
- Bedienungsanleitung

Akku und Ladegerät sind bei manchen Versionen im Lieferumfang enthalten.

### Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- (1) Kettenrad
  - (2) Kettenspannschraube
  - (3) Befestigungsbolzen
  - (4) Krallenanschlag
  - (5) Schwert
  - (6) Sägekette
  - (7) Öltankverschluss
  - (8) Kettenschutz
  - (9) Flügelschraube für Zusammenbau
  - (10) Arretierknopf für Zusammenbau
  - (11) Akku
  - (12) Akku-Entriegelungstaste
  - (13) Hinterer Handgriff (Isolierte Griffflächen)
  - (14) Benutzeranwesenheitsschalter
  - (15) Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
  - (16) Haken für Tragegurtschlaufe, hinterer Handgriff
  - (17) Vorderer Handgriff
  - (18) Tragegurt
  - (19) Haken für Tragegurtschlaufe, vorderer Handgriff
  - (20) Teleskoprohr
  - (21) Arretierhebel für Teleskop-Höheneinstellung
  - (22) Tragegurtschlaufe am vorderen Handgriff
  - (23) Tragegurtschlaufe am hinteren Handgriff
  - (24) Ein-/Ausschalter
  - (25) Ladegerät<sup>a)</sup>
  - (26) Montagewerkzeug
  - (27) Abdeckung
  - (28) Befestigungsmutter
- a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

### Technische Daten

Hochentaster		GKE 18V-25 TP
Sachnummer		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nennspannung <sup>A)</sup>	V	18
Arbeitshöhe	m	2,4 - 2,9
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	m/s	7,7
Schwertlänge	cm	25
Kompatibles Schwert		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545

Hochentaster		GKE 18V-25 TP
Sägekettentyp		.325"- 80BX
Sägekettenteilung		0.325" niedriges Profil
Treibgliedstärke	mm	1,1
Anzahl der Treibglieder		46
Schneiddurchmesser max.	cm	23
Füllmenge Öltank	ml	80
Automatische Kettenschmierung		●
Spannen der Kette mit Werkzeug		●
Umlenkstern		●
Gewicht <sup>A)</sup>		
- ohne Akku	kg	5,1
- mit Akku	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Seriennummer		Siehe Seriennummer (Typenschild) am Produkt
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
Empfohlene Umgebungstemperatur bei Lagerung <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Kompatible Akkus		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Empfohlene Akkus		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 18...

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

C) Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen > 40 °C.

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Geräusch-/Vibrationsinformation

### GKE 18V-25 TP

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel	dB(A)	<b>78</b>
- Schalleistungspegel	dB(A)	<b>95</b>
- Unsicherheit K	dB	<b>2,4</b>

### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Schwingungsemissionswert $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
- Unsicherheit K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e)

auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur

Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Akku

**Bosch** verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

### Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

### Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

### Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

### Akku-Ladezustandsanzeige

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

### Akku-Typ GBA 18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %

LED	Kapazität
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

### Akku-Typ ProCORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

### Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.

– Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

## Montage

### Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Elektrowerkzeug aus und entfernen Sie den Akku.**
- ▶ **Vorsicht! Die Kette ist scharf. Tragen Sie bei der Arbeit mit der Kette immer Schutzhandschuhe.**
- ▶ **Betreiben Sie den Hochentaster auf keinen Fall in der Nähe von Personen, Kindern oder Tieren, ebenso nicht nach dem Konsum von Alkohol, Drogen oder der Einnahme von betäubenden Medikamenten.**

### Hochentaster zusammenbauen (siehe Bilder D und F)

Verbinden Sie den Kopf des Hochentasters und den Teleskopgriff bündig miteinander. Wenn sie korrekt verbunden sind, dann klickt der Arretierknopf (10). Nach dem Klick sichern Sie diese durch Festdrehen der Flügelschraube (9). Stellen Sie sicher, dass beide Teile ordnungsgemäß montiert und arretiert sind.

Befestigen Sie den Tragegurt (18) an die Tragegurtschlaufen (22)/(23) der Handgriffe. Bitte beachten Sie, dass der Tragegurt zwei unterschiedlich große Haken hat. Stellen Sie sicher, dass der größere Haken (16) an die Tragegurtschlaufe des hinteren Handgriffs (23) und der kleinere Haken (19) an die Tragegurtschlaufe des vorderen Handgriffs (22) befestigt wird.

Entfernen Sie den Messerschutz.

### Teleskophöhe einstellen (siehe Bild E)

Lösen Sie den Arretierhebel für Teleskop-Höheneinstellung (21). Stellen Sie das Teleskoprohr (20) auf die gewünschte Länge ein und klappen Sie den Arretierhebel für Teleskop-Höheneinstellung (21) wieder zu.

Je nach Anwendung und Heckenhöhe kann das Teleskoprohr (20) auf eine Länge von 0,5 m verstellt werden.

### Montieren des Schwerts und Spannen der Sägekette (siehe Bilder C1 – C5)

- ▶ **Vorsicht! Spannen Sie die Sägekette nicht, wenn sie heiß ist.**
- Legen Sie den Hochentaster mit der Abdeckung (27) nach oben auf eine geeignete ebene Fläche.
- Entfernen Sie die Abdeckung (27), indem Sie die Befestigungsmutter (28) mit dem mitgelieferten Montagewerkzeug (26) aufschrauben, bis sie sich von der Abdeckung löst.
- **Hinweis:** Die Befestigungsmutter ist magnetisch an der Abdeckung befestigt. Die Befestigungsmutter hebt sich, wenn man sie gegen den Uhrzeigersinn aufschraubt, und löst dabei die Abdeckung vom Hochentaster.

- Halten Sie das Schwert (5) mit der Nase senkrecht nach oben und befestigen Sie eine neue oder geschärfte Sägekette (6) (siehe Bild C1).
- Stellen Sie den Führungsbolzen nach links ein, indem Sie die Kettenspannschraube (2) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Hinweis: Das Schwert passt nicht auf den Hochentaster, wenn der Führungsbolzen nicht korrekt ausgerichtet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette (6) richtig im Schlitz um das gesamte Schwert liegt.
- Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad (1) und schieben Sie das Schwert (5) über die Befestigungsbolzen (3).
- Setzen Sie die Abdeckung (27) über die Befestigungsbolzen (3).
- Ziehen Sie die Befestigungsmutter (28) vorsichtig ein Stück von Hand an, um die Abdeckung (27) zu sichern.
- Verwenden Sie das Montagewerkzeug (26), um die Kettenspannschraube (2) im Uhrzeigersinn zu drehen, bis die Kette um das Schwert gespannt ist. Die richtige Kettenspannung ist erreicht, wenn sich die Sägekette (6) ca. 3–4 mm vom Schwert (5) anheben lässt. Stellen Sie dafür den Hochentaster auf eine geeignete ebene Fläche.
- Fassen Sie die Sägekette mit einer behandschuhten Hand oben auf dem Schwert (5), nahe der Mitte der Schnittlänge, und heben Sie die Sägekette (6) gegen das Gewicht des Hochentasters an.
- Sobald die korrekte Spannung erreicht ist, ziehen Sie die Befestigungsmutter an, bis sie fest sitzt.
- Ist die Sägekette zu straff gespannt, lösen Sie erst die Befestigungsmutter (28) und dann die Kettenspannschraube (2) gegen den Uhrzeigersinn, bis die richtige Kettenspannung erreicht ist.

**Hinweis:** Spannen Sie die Sägekette nicht zu stark - eine zu starke Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß und verkürzt die Lebensdauer der Sägekette und kann das Schwert beschädigen.

**Hinweis:** Neue Ketten können sich bei der erstmaligen Verwendung erheblich verlängern. Nehmen Sie den Akku heraus und überprüfen Sie die Spannung der Sägekette in den ersten zwei Betriebsstunden regelmäßig.

- Ziehen Sie die Befestigungsmutter (28) mit dem Montagewerkzeug (26) an und befestigen Sie die Abdeckung (27) am Hochentaster.

### Demontieren von Sägekette und Schwert

- Legen Sie den Hochentaster mit der Abdeckung (27) nach oben auf eine geeignete ebene Fläche.
- Entfernen Sie die Abdeckung (27), indem Sie die Befestigungsmutter (28) mit dem mitgelieferten Montagewerkzeug (26) entfernen.
- Lösen Sie die Sägekette (6), indem Sie die Kettenspannschraube (2) mit dem Montagewerkzeug (26) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie das Schwert (5) von den Befestigungsbolzen (3).

- Nehmen Sie die Kette vom Antriebskettenrad ab.

### Befüllen des Öltanks (siehe Bild G)

**Hinweis:** Der Hochentaster wird nicht mit Sägekettenhaftöl befüllt geliefert. Es ist wichtig, sie vor dem Gebrauch mit Öl zu füllen. Die Benutzung des Hochentasters ohne Sägekettenhaftöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Minimum-Markierung führt zur Beschädigung von Schwert und der Sägekette.

Zum Füllen des Öltanks gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Hochentaster mit dem Öltankverschluss (7) nach oben auf einer geeigneten Unterlage ab.
- Reinigen Sie den Bereich um den Öltankverschluss (7). Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Verschmutzungen zu entfernen.
- Den Öldeckel hochklappen und den Öltankverschluss (7) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
- Befüllen Sie den Öltank vorsichtig mit biologisch abbaubarem Bosch-Sägekettenhaftöl. (Bestellnummer: F 016 800 642)
- Achten Sie beim Einfüllen des Sägekettenhaftöl darauf, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Öltank gelangen.
- Der Öltankverschluss (7) ist am Hochentaster befestigt. Achten Sie darauf, dass der Öltankverschluss die Öltanköffnung beim Einfüllen nicht blockiert.
- Montieren Sie den Öltankverschluss (7) und ziehen Sie ihn fest an.

**Hinweis:** Verwenden Sie ausschließlich biologisch schnell abbaubare Kettenschmierstoffe (gemäß RAL-UZ48), um eine Beschädigung des Hochentasters zu vermeiden. Verwenden Sie niemals recyceltes Öl oder Altöl. Bei der Verwendung von nicht zugelassenem Öl erlischt die Garantie.

**Hinweis:** Um die beste Leistung zu erzielen, sollte das biologisch abbaubare Kettensägeöl von Bosch verwendet werden.

### Sägekettenschmierung (siehe Bild G)

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Sägekette hängt von der optimalen Schmierung ab. Deshalb wird die Sägekette während des Betriebes über die Öldüse automatisch mit Sägekettenhaftöl geschmiert.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Sägekette richtig geschmiert ist:

- Halten Sie den Hochentaster bei vollem Öltank mit der Spitze des Schwertes auf eine helle Fläche gerichtet.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug ca. 1 Minute lang laufen oder bis Öl auf der hellen Fläche sichtbar ist.
- Wenn kein Öl sichtbar ist, siehe Fehlersuche "Sägekette trocken".
- Wenn das Schmiersystem immer noch nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an einen Bosch-Kundendienst.

**Hinweis:** Der Ölfilter ist im Öltank integriert. Wenden Sie sich zur Reinigung oder Fehlerbehebung an den Bosch-Kundendienst.

**Hinweis:** Das Öl wird bei niedrigen Temperaturen zähflüssig, wodurch der Öldurchsatz verringert wird.

## Bedienung

- ▶ **Lesen Sie vor dem Gebrauch immer die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.**
- ▶ **Tragen Sie immer geeignete Kleidung und persönliche Schutzausrüstung.**
- ▶ **Führen Sie vor der Benutzung alle erforderlichen Wartungsarbeiten durch.**
- ▶ **Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer den Zustand von Werkzeug und Kette, den Ölstand und die korrekte Montage. Benutzen Sie den Hochentaster nur, wenn er in einwandfreiem Zustand ist.**
- ▶ **Achten Sie immer darauf, dass die Umgebung trocken und frei von Hindernissen ist und keine unbeteiligten Personen in der Umgebung sind.**
- ▶ **Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und bedienen Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.**
- ▶ **Benutzen Sie den Hochentaster niemals auf einer Leiter oder über der Schulterhöhe.**
- ▶ **Niemals zu weit ausholen oder mit ausgestreckten Armen arbeiten.**
- ▶ **Halten Sie den Hochentaster immer mit beiden Händen fest.**
- ▶ **Lassen Sie den Hochentaster nicht auf dem Boden liegen. Stolpergefahr!**
- ▶ **Rauchen Sie nicht und bringen Sie kein Feuer oder Flammen in den Arbeitsbereich. Kettensägestaub kann leicht brennbar sein.**
- ▶ **Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nicht nach einer automatischen Abschaltung des Geräts. Andernfalls könnte der Akku beschädigt werden.**

**Hinweis:** Der Hochentaster wird nicht mit Öl (F 016 800 642) gefüllt geliefert. Verwenden Sie den Hochentaster nicht, bevor Sie den Öltank mit dem empfohlenen Sägekettenhaftöl gefüllt haben (siehe Bild H).

- ▶ **Die Verwendung des Hochentasters mit einer falsch ausgerichteten oder falsch gespannten Kette kann zu Kettenbruch, Rückschlag und/oder Verletzungen führen.**
- ▶ **Neue Sägeketten können sich bei der ersten Inbetriebnahme erheblich verlängern.**
- ▶ **Prüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig während des Betriebs.** Für die korrekte Montage, Montieren des Schwerts und Spannen der Sägekette.

### Richtige Handhabung des Hochentasters (siehe Bilder J – M)

Wenden Sie stets die in diesem Abschnitt beschriebene, korrekte Handhabung an:

- Die Kette muss mit voller Geschwindigkeit laufen, bevor sie den Ast berührt.

- Das gerade Beschneiden eines Astes von der Oberkante nach unten ist für Äste mit einem Durchmesser von bis zu 5 cm geeignet.
- Das Beschneiden von Ästen von unten nach oben kann dazu führen, dass sich Schwert und Kette verheddern.
- Dickere Äste sollten in drei Schritten beschnitten werden, um Schäden am Baum zu vermeiden.
- Wenden Sie beim Schneiden keinen Druck auf den Hochentaster an, lassen Sie diesen arbeiten.
- Damit Sie optimal schneiden können, sollte die Kettengeschwindigkeit während des Schneidens konstant bleiben.
- Richten Sie den Hochentaster aus sicherer Entfernung auf den Ast, den Sie abschneiden möchten (siehe Bild J).
- Schneiden Sie niemals direkt unter dem Schnittbereich.
- Lassen Sie das Gewicht des Hochentasters das Schwert auf den Ast lenken.
- Lassen Sie den Hochentaster laufen, nähern Sie sich dem Ast und setzen Sie das Schwert auf den Ast.
- Schneiden Sie mit der Unterseite des Schwerts durch den Ast.
- Verwenden Sie den Asthaken (29), um lose Äste aus dem Schnittbereich zu entfernen.

### Ein-/Ausschalten (siehe Bild I)

#### ► Tragen Sie geeignete, rutschfeste Kettensägehandschuhe für maximalen Halt und Schutz.

Vor dem Einschalten:

- Entfernen Sie den Kettenschutz (8).
- Setzen Sie den Akku ein.
- Halten Sie den Hochentaster mit beiden Griffen sicher fest und halten Sie Ihren Körper aus der Reichweite der Sägekette heraus. (siehe Bild J).

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Sägens die folgenden Kontrollen durch:

- Ist der Hochentaster in betriebs sicherem Zustand?
- Ist der Ölbehälter gefüllt? Ölstandsanzeige vor Start und regelmäßig während des Betriebs prüfen. Öl nachfüllen, wenn der Ölstand die Unterkante der Ölstandsanzeige erreicht hat.
- Ist die Sägekette richtig gespannt und scharf?

Zum **Einschalten** des Produkts, schieben Sie zuerst die Einschaltsperrleiste (15) nach vorn. Legen Sie die Handfläche auf den Benutzeranwesenheitsschalter (14) und drücken den Ein-/Ausschalter (24). Halten Sie den Benutzeranwesenheitsschalter (14) und den Ein-/Ausschalter (24) beim Betrieb des Produkts gedrückt.

Zum **Ausschalten** des Produkts lassen Sie den Benutzeranwesenheitsschalter (14) und den Ein-/Ausschalter (24) los.

### Äste beschneiden (siehe Bild L und M)

#### Entasten (Querschnitt):

- Stellen Sie sich an einen sicheren, festen Ort und halten Sie die Füße auseinander, um das Gleichgewicht zu halten.

So minimieren Sie das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen durch Kontrollverlust beim Schneiden von Holz unter Spannung:

#### Entasten von Holz unter Spannung:

**Warnung:** Die Gefahr, den Hochentaster einzuklemmen, steigt beim Schneiden von Ästen unter Spannung. Die Spannung im Holz kann plötzlich und mit Gewalt nachlassen und den Ast oder den Hochentaster in Richtung des Bedieners schleudern, was zu Verletzungen oder Kontrollverlust führen kann.

So minimieren Sie das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen durch Kontrollverlust beim Schneiden von Holz unter Spannung:

- Beginnen Sie immer mit einem Entlastungsschnitt auf der Druckseite des Astes, gefolgt von einem Querschnitt auf der Spannungsseite (siehe Bild J).
- Wenn das Schwert/die Kette eingeklemmt und gefangen wird, schalten Sie den Motor aus, entfernen die Batterie und ziehen den Hochentaster vorsichtig vom Ast ab.

**Hinweis:** Achten Sie dabei darauf, dass der Ast nicht plötzlich bricht oder sich löst.

#### Entasten auf Bodenhöhe (siehe Bild M):

Entasten bedeutet das Entfernen der kleinen Äste von einem umgestürzten Baum oder einem großen Ast.

- Lassen Sie größere untere Äste stehen, um den Stamm vom Boden abzuheben.
- Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt.
- Damit Sie optimal schneiden können, sollte die Kettengeschwindigkeit während des Schneidens konstant bleiben.

## Fehlersuche



### Hochentaster

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägekette trocken	Kein Öl im Öltank Ölausflusskanal verstopft	Öl nachfüllen (Sachnummer: F 016 800 642) Ölausflusskanal reinigen
Sägekette/Führungsschiene heiß	Kein Öl im Öltank	Öl nachfüllen (Sachnummer: F 016 800 642)

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Entlüftung im Öltankverschluss (7) verstopft	Öltankverschluss (7) reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal reinigen
	Kettenspannung zu hoch	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette nachschleifen oder ersetzen
	Überlastschutz hat ausgelöst	Schalten Sie das Produkt erneut ein
	Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst	Akku abkühlen lassen und neu starten
Hochentaster rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette nachschleifen oder ersetzen
	Sägekette verschlissen	Sägekette ersetzen
	Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Sägekette richtig montieren
Zu stark gedrückt	Kraftaufwand reduzieren	
Zu wenige Schnitte pro Akkuladung	Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst	Akku abkühlen lassen und neu starten
Der Hochentaster stoppt beim Sägen plötzlich	Kette zu „eng“ gespannt	Kettenspannung korrigieren
	Beim Sägen zu fest aufgedrückt	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Neue Kette	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Hartes Holz	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Holz ist nass	Holz abtrocknen lassen
	Die Zähne der Kette zeigen in die falsche Richtung	Kette neu montieren mit den Zähnen in der richtigen Richtung
	Werkzeug zu heiß	Produkt abkühlen lassen und neu starten
	Externer oder interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center
Ein-/Ausschalter (24) defekt	Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center	
Die Teleskopstange ist nicht eingerastet	Montieren Sie den Kopf des Hochentasters erneut auf den Teleskopgriff, warten Sie auf das Klicken und ziehen Sie die Flügelschraube fest (siehe Bild <b>D</b> und <b>F</b> ).	

### Akku und Ladegerät

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote Akku-Ladeanzeige blinkt	Akku nicht (richtig) eingesetzt	Akku korrekt auf Ladegerät setzen
	Akkukontakte verschmutzt	Akkukontakte reinigen; z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen
	Akku defekt	Akku ersetzen
Akku-Ladeanzeigen leuchten nicht	Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken
Akku lädt nicht	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen
	Akku und Ladegerät defekt	Akku und Ladegerät ersetzen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Ladegerät defekt	Ladegerät ersetzen

## Wartung und Service

### Wartung, Reinigung und Transport

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Elektrowerkzeug aus und entfernen Sie den Akku.**
- ▶ **Tragen Sie immer geeignete Kleidung und persönliche Schutzausrüstung.**
- ▶ **Untersuchen Sie den Hochentaster regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie eine lose, ausgehängte oder beschädigte Sägekette, lose Befestigung und verschlissene oder beschädigte Bauteile.**
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen und die Garantie verfällt.

### Wartung und Reinigung

- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie kein Wasser, Lösemittel und Poliermittel, um das Elektrowerkzeug zu reinigen.
- Verwenden Sie ein sauberes Tuch oder eine steife Bürste, um Verschmutzungen vom Elektrowerkzeug zu entfernen.
- Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um vorsichtig Verunreinigungen aus dem Öldüse zu entfernen. Achten Sie darauf, dass keine Verunreinigungen in den Öldüse gelangen, da dies zu Verstopfungen und Schmierproblemen führen kann.

### Wartung Sägekette

- Reinigen Sie das Schwert und die Sägekette, bevor Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern, um ein Festfressen der Teile zu verhindern.

So reinigen Sie die Sägekette:

- Nehmen Sie die Abdeckung **(27)**, das Schwert **(5)** und die Sägekette **(6)** vom Hochentaster ab und reinigen Sie sie mit einer steifen Bürste. Siehe Kapitel Demontieren von Sägekette und Schwert (siehe „Demontieren von Sägekette und Schwert“, Seite 20).
- Untersuchen Sie die Sägekette auf Beschädigungen und ersetzen oder schärfen Sie die Sägekette.

### Ersetzen und Schärfen der Sägekette

- ▶ **Für eine optimale Leistung und Sicherheit ist eine scharfe Sägekette erforderlich.**
- ▶ **Schärfen Sie die Sägekette niemals selbst, es sei denn Sie haben Erfahrung darin.**

Die Sägekette kann bei längerem Gebrauch oder bei Kontakt mit anderen Gegenständen als Holz stumpf werden.

- Ersetzen Sie die Sägekette durch das Bosch Sägekettenzubehör oder lassen Sie die Sägekette professionell nachschärfen, siehe Zubehör.
- Zur Montage der Sägekette am Werkzeug siehe Kapitel Montieren und Spannen Sägekette und Schwert (siehe

„Montieren des Schwerts und Spannen der Sägekette (siehe Bilder **C1 – C5**)“, Seite 20).

### Wartung Schwert

- ▶ **Tauschen Sie das Schwert nur aus, wenn Sie das Produkt und die Anweisungen genau verstehen, andernfalls wenden Sie sich bitte an den Bosch-Kundendienst.**
- ▶ **Verwenden Sie nur die von Bosch empfohlenen Ersatz-Schwerter.**

Prüfen Sie das Schwert auf Risse oder Verschleiß. Eine Anleitung zum Entfernen des Schwertes finden Sie unter folgendem Kapitel Demontieren von Sägekette und Schwert (siehe „Demontieren von Sägekette und Schwert“, Seite 20).

### Ersatzteile und Zubehör

Explosionszeichnungen und Informationen über Ersatzteile finden Sie unter: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Sägekette

F 016 F06 545

### Transport und Lagerung des Hochentasters

Bevor Sie den Hochentaster transportieren:

- Nehmen Sie immer den Akku heraus.
- Montieren Sie immer den Kettenschutz **(8)** auf das Schwert **(5)** wenn der Hochentaster nicht benutzt wird, um Verletzungen zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, den Hochentaster mit dem Schwert nach hinten zu tragen.

Führen Sie zusätzlich zu allen Schritten für den Transport des Hochentasters die folgenden Schritte aus, bevor Sie den Hochentaster einlagern:

- Entleeren Sie den Öltank, bevor Sie den Hochentaster einlagern, und füllen Sie ihn vor dem Gebrauch wieder auf.
- Lagern Sie den Hochentaster immer an einem sicheren, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Hochentaster.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 460

Fax: (0711) 400 40 462

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

#### Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

### Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

#### Akkus/Batterien:

##### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 25).

#### Nur für Deutschland:

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertrieber von Le-

bensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## English

### Safety Notes

#### Explanation of symbols



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



Do not expose to rain.



Wear personal protective equipment (PPE) before maintaining, use wear eye, ear and head protection.



Wear hand protection.



WARNING: Disconnect the battery before carrying out maintenance work.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### Power tool use and care
- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing ac-**

cessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Pole pruner safety warnings

- ▶ **Keep all parts of the body away from the saw chain or saw blade when the pole pruner is operating. Before you start the pole pruner, make sure the saw chain or saw blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the pole pruner may result in injury to yourself or others.
- ▶ **Always use two hands when operating the pole pruner.** Hold the pole pruner with both hands to avoid loss of control.
- ▶ **To reduce the risk of electrocution, never use the pole pruner near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- ▶ **Hold the pole pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain or blade may contact hidden wiring.** Saw chains or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Wear eye and ear protection. Further protective equipment for hands and slip resistant footwear is recommended.** Appropriate protective equipment will reduce the risk of injuries.
- ▶ **Always use head protection when operating the pole pruner overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- ▶ **Always keep proper footing and operate the pole pruner only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- ▶ **Do not operate a pole pruner in a tree, on a ladder, or any unstable support.** Operation of a pole pruner in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.
- ▶ **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in trees and can be accidentally cut by the saw chain or saw blade.
- ▶ **Do not use the pole pruner in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the pole pruner out of control.
- ▶ **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain or saw blade and be whipped toward you or pull you off balance.

- ▶ **When carrying the pole pruner with the machine switched off, take care not to operate any power switch and keep the saw chain or saw blade away from your body.** Proper carrying of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the saw chain or saw blade.
- ▶ **When transporting or storing the pole pruner, always fit the guide bar or saw blade cover.** Proper handling of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain or saw blade.
- ▶ **When clearing jammed material, storing or servicing the pole pruner, make sure the switch is off and all battery packs are removed.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- ▶ **Cut wood only. Do not use the pole pruner for purposes not intended. For example: do not use the pole pruner for cutting plastic, metal, masonry or non-wood building materials.** Use of the pole pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.

### Additional safety warnings

#### Causes and operator prevention of kickback:

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
  - Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
  - Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the pole pruner which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your pole pruner. As a pole pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of incorrect or faulty use of the pole pruner. Kickback can be avoided by taking proper precautions as given below:

**Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole pruner handles, with both hands on the pole pruner and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pole pruner.

- ▶ **Never use the pole pruner on a ladder.**

**Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

**Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

- ▶ **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can

impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.

- ▶ **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **When working with the tool, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ Always operate the power tool with a properly aligned and tensioned chain. Using the power tool with a misaligned or incorrectly tensioned chain can result in chain breakage, kickback and/or injury.
- ▶ Always make sure that the chain is in the correct position. An incorrectly positioned chain can result in chain breakage, kickback and/or injury.
- ▶ Never leave the power tool with the chain bar stuck in a branch when you leave the work site.

### Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- ▶ **Ensure the product is switched off before inserting the battery.** Inserting the battery into a product that has the switch on can cause accidents.
- ▶ **Use only Bosch batteries intended specifically for this product.** Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.













**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.

- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Protect the battery against moisture and water.
- ▶ Store the product and battery only within a temperature range between  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  and  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Keep children, people and pets away.
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
	Audible noise
	Accessories/Spare parts

## Product description and specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended Use

The machine is intended for pruning trees at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not

intended to cut inorganic material or to be used on a ladder or steps.

This power tool is not intended for felling trees.

### Notes on the Delivery Scope

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Telescopic pole pruner
- Cover
- Saw chain
- Chain bar
- Chain guard
- Assembly tools
- Operating instructions

Battery and charger are included in certain versions.

### Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Drive sprocket
  - (2) Chain tensioning screw
  - (3) Fastening bolt
  - (4) Metal spiked bumper
  - (5) Chain bar
  - (6) Chain
  - (7) Oil filler cap
  - (8) Chain guard
  - (9) Wing bolt for assembly
  - (10) Locking button for assembly
  - (11) Battery
  - (12) Battery release button
  - (13) Rear handle (insulated gripping surface)
  - (14) User presence switch
  - (15) Lock-off button for On/Off switch
  - (16) Hook to rear handle strap loop
  - (17) Front handle
  - (18) Shoulder strap
  - (19) Hook to front handle strap loop
  - (20) Telescopic tube
  - (21) Locking lever for telescopic height adjustment
  - (22) Front handle strap loop
  - (23) Rear handle strap loop
  - (24) On/Off switch
  - (25) Charger<sup>a)</sup>
  - (26) Assembly tools
  - (27) Cover
  - (28) Fastening nut
- a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

## Technical Data

Pole pruner		GKE 18V-25 TP
Article number		<b>3 600 HD6 0..</b>
Rated voltage <sup>A)</sup>	V	18
Height of cut	m	2.4 - 2.9
Chain speed (no-load)	m/s	7.7
Chain bar length	cm	25
Compatible chain bar		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Saw chain type		.325" - 80BX
Saw chain pitch		0.325" low profile
Drive link thickness	mm	1.1
Amount of drive links		46
Max. cutting diameter	cm	23
Oil reservoir capacity	ml	80
Automatic chain oiler		●
Tooled tensioning		●
Nose sprocket		●
Weight <sup>A)</sup>		
- without battery	kg	5.1
- with battery	kg	5.7 (4.0 Ah) - 6.5 (12.0 Ah)
Serial number		See serial number (type plate) on the machine
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35
Recommended ambient temperature during storage <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Permitted ambient temperature during operation <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Compatible batteries		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Recommended batteries		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Recommended chargers		GAL 18... GAX 18...

A) Depending on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

C) Do not use the machine at temperatures > 40 °C.

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Noise/Vibration Information

GKE 18V-25 TP

Noise emission values determined according to **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

- Sound pressure level	dB(A)	<b>78</b>
- Sound power level	dB(A)	<b>95</b>
- Uncertainty K	dB	<b>2.4</b>

### Wear hearing protection!

Vibrational values (vector sum of three directions) determined according to **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Vibration emission value $a_h$	$m/s^2$	<b>1.5</b>
----------------------------------	---------	------------

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Rechargeable battery

**Bosch** sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

### Charging the battery

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

**Note:** Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

### Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

### Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

### Battery charge indicator

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

#### Battery model GBA 18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

#### Battery model ProCORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

### Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- The battery must not be stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.

- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

## Assembly

### For Your Safety

- ▶ **Warning! Switch off and remove battery from power tool before adjusting or cleaning.**
- ▶ **Caution! The chain is sharp. Always wear protective gloves when working with the chain.**
- ▶ **Do not operate the pole pruner near other people, children or animals. Do not operate the chain saw after drinking alcohol or under the influence of intoxicating drugs or medication.**

### Pole pruner assembly (see figure D and F)

Fit the pole pruner head and the telescopic handle flush together. When properly connected, the locking button (10) clicks. After the click, secure by tightening the wing bolt (9). Ensure both parts are fitted properly mounted and locked.

Attach the hooks of the shoulder strap (18) to the strap loops (22)/(23) of the handles. Please notice that the shoulder strap has two hooks that are different in size. Make sure that the larger hook (16) is fitted to the rear handle strap loop (23) and the smaller hook (19) to the front handle strap loop (22).

Remove the blade guard.

### Adjusting the telescopic height (see figure E)

Loosen the locking lever for the telescopic height adjustment (21). Extend the telescopic tube (20) to the required length and close the locking lever for the telescopic height adjustment (21) again.

The telescopic tube (20) can be extended from 0.5 m depending on the application.

### Mounting the chain bar and tensioning the saw chain (see figures C1 – C5)

- ▶ **Caution! Do not tension the saw chain when it is hot.**
- Place the pole pruner head on a suitable level surface with the cover (27) facing upwards.
- Remove the cover (27) by unscrewing the fastening nut (28) using the assembly tool supplied (26) until it detaches from the cover.
- **Note:** The fastening nut is magnetically attached to the cover. When rotated anti-clockwise, the fastening nut lifts, thus releasing the cover from the pole pruner.
- Hold the chain bar (5) with the nose pointing vertically upwards and attach a new or resharpened saw chain (6) (see figure C1).
- Adjust the guide pin for the chain bar to the left by rotating the chain tensioning screw (2) anti-clockwise. Note:

the chain bar will not fit to the pole pruner unless the guide pin for chain bar is aligned correctly.

- Ensure that the saw chain (6) is correctly positioned in the slot around the entire chain bar.
- Fit the saw chain around the drive sprocket (1) and slide the chain bar (5) over the fastening bolts (3).
- Place the cover (27) over the fastening bolts (3).
- Carefully partially tighten the fastening nut (28) by hand to secure the cover (27).
- Use the assembly tool (26) to turn the chain tensioning screw (2) clockwise until the chain is tensioned around the chain bar. The correct chain tension is achieved when the saw chain (6) can be lifted approx. 3–4 mm from the chain bar (5).  
To do so, place the pole pruner on a suitable level surface. Wearing gloves, take up the saw chain at the top of the chain bar (5), near the centre of the cutting length, and lift the saw chain (6) against the weight of the pole pruner.
- Once the correct tension is reached, tighten the fastening nut until secure.
- If the saw chain is tensioned too tightly, first loosen the fastening nut (28) and then the chain tensioning screw (2) anti-clockwise until the correct chain tension is reached.

**Note:** Do not over-tension the saw chain – excessive tension leads to excessive wear, reduces the service life of the saw chain and can damage the chain bar.

**Note:** New saw chains can considerably elongate when used for the first time. Remove the battery and check the tension of the saw chain regularly during the first two hours of operation.

- Tighten the fastening nut (28) using the assembly tool (26) and attach the cover (27) to the pole pruner.

### Dismantling the saw chain and chain bar

- Place the pole pruner head on a suitable level surface with the cover (27) facing upwards.
- Remove the cover (27) by removing the fastening nut (28) using the assembly tool supplied (26).
- Loosen the saw chain (6) by turning the chain tensioning screw (2) anti-clockwise using the assembly tool (26).
- Remove the chain bar (5) from the fastening bolts (3).
- Remove the chain from the drive sprocket.

### Filling the oil reservoir (see figure G)

**Note:** The pole pruner is not supplied filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Operating the pole pruner without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the chain bar and saw chain.

To fill the oil reservoir, please proceed as follows:

- Set the pole pruner on any suitable surface with the oil filler cap (7) facing upward.
- Clean the area around the oil filler cap (7). Use a clean cloth to remove any dirt.

- Flip up the oil cap and unscrew the oil filler cap (7) anti-clockwise.
- Carefully fill the oil reservoir with Bosch biodegradable chain saw oil. (Part number: F 016 800 642)
- When filling with chain saw oil, ensure that no dirt or foreign objects enter the oil reservoir.
- The oil filler cap (7) is attached to the pole pruner. When filling, ensure that the oil filler cap does not block the opening of the oil reservoir.
- Fit the oil filler cap (7) and tighten it.

**Note:** It is important to use only readily biodegradable chain lubricants (according to RAL-UZ48) to avoid damage to the pole pruner. Never use recycled/old oil. Use of non approved oil will invalidate the warranty.

**Note:** To achieve the best performance, Bosch biodegradable chain saw oil should be used.

### Saw Chain Lubrication (see figure G)

Saw chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the saw chain is automatically lubricated with chain oil during operation via the oil outlet.

Check regularly whether the saw chain is properly lubricated:

- When the oil reservoir is full, hold the pole pruner with the tip of the chain bar pointed at a light-coloured surface.
- Let the power tool run for approx. 1 minute or until oil is visible on the light-coloured surface.
- If no oil is visible, see troubleshooting "Saw chain dry".
- If the lubrication system is still not working properly, contact a Bosch Customer Service centre.

**Note:** The oil filter is integrated in the oil reservoir. Contact Bosch Customer Service for cleaning or troubleshooting.

**Note:** Oil becomes denser at lower temperatures which decreases the flow rate of oil.

## Operation

- ▶ **Always read the operating and safety information before use.**
- ▶ **Always wear suitable clothing and personal protective equipment.**
- ▶ **Carry out all required maintenance activities before use.**
- ▶ **Always check the tool and saw chain condition, the oil level and correct assembly before use. Only use the pole pruner if it is in perfect condition.**
- ▶ **Always make sure that the environment is dry and free from obstacles and persons not involved.**
- ▶ **Always keep proper footing and operate the pole pruner only when standing on fixed, secure and level surface.**
- ▶ **Never use the pole pruner on a ladder or above shoulder height.**
- ▶ **Never over-reach or work with arms fully extended.**
- ▶ **Always hold the pole pruner with both hands.**

- ▶ **Do not leave the pole pruner on the ground. Risk of stumbling!**
- ▶ **Do not smoke and do not bring fire or flames into the work area. Chain saw dust can be highly flammable.**
- ▶ **Do not activate the On/Off switch after the machine has switched off automatically. Otherwise, the battery may be damaged.**

**Note:** The pole pruner is not supplied filled with oil (F 016 800 642). Do not use the pole pruner until you have filled the oil reservoir with the recommended chain saw oil (see figure H).

- ▶ **Using the pole pruner with a misaligned or improperly tensioned chain may result in chain breakage, kick-back, and/or injury.**
- ▶ **New saw chains can considerably elongate when used for the first time.**
- ▶ **Check the chain tension regularly during operation.**

For the correct mounting procedure, see Mounting the chain bar and tensioning the saw chain.

### Correct handling of the pole pruner (see figures J – M)

Always apply the correct handling described in this section:

- The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
- Pruning straight through a tree branch from the top edge down is appropriate for branches up to 5 cm in diameter.
- Pruning branches from the bottom edge upwards can cause the chain bar and chain to become entrapped.
- Thicker branches should be pruned in three steps to prevent damaging the tree.
- Do not force the pole pruner while cutting, let it do the work.
- Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.

### Switching On and Off (see figure I)

- ▶ **Wear suitable, non-slip chain saw gloves for maximum grip and protection.**

Before switching on:

- Remove the chain guard (8).
- Reinsert the battery.
- Hold the pole pruner securely with both handles and keep your body out of the reach of the saw chain. (see figure J).

Before starting operation and periodically during cutting, carry out the following checks:

- Is the pole pruner in a fail-safe condition?
- Is the oil reservoir filled? Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill oil when the oil level has reached the bottom edge of the oil level indicator.
- Is the saw chain properly tensioned and sharp?

To **switch on** the power tool, first slide the lock-off button (15) toward the front. Place your palm on the user presence

switch (14) and press the On/Off switch (24). Keep the user presence switch (14) and the On/Off switch (24) pressed while operating the machine.

To **switch off** the power tool, release the user presence switch (14) and the On/Off switch (24).

### Pruning branches (see figure L and M)

#### Limbing (cross-cut):

- Stand in a safe stable location, with feet apart for balance.
- From a safe distance, direct the pole pruner towards the branch you would like to cut (see figure J).
- Never cut directly below the cutting area.
- Let the weight of the pole pruner guide the chain bar onto the branch.
- Run the pole pruner, approach the branch and place the chain bar onto the branch.
- Cut through the branch with the bottom side of the chain bar.
- Use the branch hook (29) to remove loose branches from the cutting area.

**Note:** To avoid splitting a larger branch, start with a small relief cut on the underside, then complete the cut from the top.

#### Limbing wood under tension:

**Warning:** The risk of pinching the pole pruner increases when cutting branches under tension. The tension in the wood can suddenly and forcefully release, propelling the limb or pole pruner toward the operator, which may cause injury or loss of control.

To minimize the risk of severe or fatal injury from losing control while cutting wood under tension:

- Always start with a relieving cut on the compression side of the branch, followed by a cross-cut on the tension side (see figure J).
- If the chain bar/chain gets pinched and trapped, turn off the motor, remove the battery, and carefully remove the pole pruner from the branch.

**Note:** Ensure that the limb does not suddenly snap or release.

#### Limbing ground level (see figure M):

Limbing is removing the small branches from a fallen tree or large branch.

- Leave larger lower limbs to support the log off the ground.
- Remove the smaller limbs in one cut.
- Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.

## Troubleshooting



### Pole pruner

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Saw chain dry	No oil in reservoir	Refill oil (article number: F 016 800 642)
	Oil passage clogged	Clean oil passage
Saw chain/guide bar hot	No oil in reservoir	Refill oil (article number: F 016 800 642)
	Vent in oil filler cap (7) clogged	Clean oil filler cap (7)
	Oil passage clogged	Clean oil passage
	Chain tension too high	Tension saw chain
	Dull saw chain	Sharpen saw chain or replace
	Overload protection actuated	Switch machine on again.
Pole pruner rips, vibrates, does not saw properly	Battery thermal protector actuated	Allow battery to cool down and restart
	Saw chain tension too loose	Tension saw chain
	Dull saw chain	Sharpen saw chain or replace
	Saw chain worn out	Replace saw chain
	Saw chain teeth are facing in the wrong direction	Reassemble with saw chain in correct direction
	Too much force applied	Reduce force
Too few cuts per battery charge	Battery thermal protector actuated	Allow battery to cool down and restart
Pole pruner cuts out when sawing	Chain tensioned too tight	Retension saw chain
	Over pressure applied to saw during cutting	Reduce force applied to saw during cutting
	New saw chain	Reduce force applied to saw during cutting

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
	Hard wood	Reduce force applied to saw during cutting
	Wood is wet	Allow wood to dry off
	Saw chain teeth facing wrong way/direction	Reassemble with saw chain teeth in correct direction
	Over heating of tool	Allow machine to cool down and restart
	External or internal wiring defect	Contact Bosch Service Center
	On/Off switch <b>(24)</b> defective	Contact Bosch Service Center
	The telescopic rod is not secure	Reassemble pole pruner head to telescopic handle, wait for the click and tighten wing bolt (see figure <b>D</b> and <b>F</b> ).

### Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
	Battery defective	Replace the battery
Battery charge indicators do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
Battery will not charge	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools
	Battery and charger defective	Replace battery and charger
	Battery defective	Replace battery
	Charger defective	Replace charger

## Maintenance and Service

### Maintenance, cleaning and transport

- ▶ **Warning! Switch off and remove battery from power tool before adjusting or cleaning.**
- ▶ **Always wear suitable clothing and personal protective equipment.**
- ▶ **Regularly check the pole pruner or obvious defects such as loose, dislodged or damaged saw chain and chain bar, loose fixings and worn or damaged components.**
- ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration and invalidates warranty.

### Maintenance and cleaning

- For safe and proper working, always keep the power tool and its ventilation slots clean.
- Do not use water, solvents or polishes to clean the power tool.
- Use a clean cloth or stiff brush to carefully remove any debris from the power tool.

- Use a clean cloth to carefully remove debris from the oil outlet. Make sure that no debris enters the oil outlet, as this can cause blockages and lubrication problems.

### Maintaining the saw chain

- Clean the chain bar and saw chain before storing the product for an extended period of time to prevent the parts from seizing.

How to clean the saw chain:

- Remove the cover **(27)**, the chain bar **(5)** and the saw chain **(6)** from the pole pruner and clean with a stiff brush. See chapter "Dismantling the chain bar and saw chain", (see "Dismantling the saw chain and chain bar", page 32).
- Inspect the saw chain for damage and replace or sharpen the saw chain.

### Replacing and Sharpening the Saw Chain

- ▶ **A sharp saw chain is required for optimum performance and safety.**
- ▶ **Never sharpen the saw chain yourself unless you have experience with it.**

The saw chain can become blunt through prolonged use or when coming into contact with objects other than wood.

- Replace the saw chain with the Bosch saw chain accessory or have the saw chain professionally resharpened, see accessories.
- To assemble the saw chain to the tool, see "Mounting the chain bar and tensioning the saw chain" (see "Mounting the chain bar and tensioning the saw chain" (see figures **C1** – **C5**), page 32).

### Maintaining the chain bar

- ▶ **Only replace the chain bar if you fully understand the product and the instructions, otherwise please contact the Bosch Service Centre.**
- ▶ **Only use the recommended replacement chain bars by Bosch.**

Check the chain bar for cracks or wear. For instructions for removing the chain bar, see following chapter "Dismantling the saw chain and chain bar" (see "Dismantling the saw chain and chain bar", page 32).

### Spare parts and accessories

Exploded views and information on spare parts can be found under: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Chain bar F 016 F06 545

### Transport and storage of the pole pruner

Before transporting the pole pruner:

- Always remove the battery.
- Always fit the chain guard (**8**) on the chain bar (**5**) when the pole pruner is not being used to prevent injury.
- It is recommended to carry the pole pruner with the chain bar behind you.

In addition to all the steps for transporting the pole pruner, carry out the following before putting the pole pruner into storage:

- Always empty the oil reservoir before putting it into storage, and refill it before use.
- Always store the pole pruner in a safe, dry place, out of the reach of children.
- Never place objects on the pole pruner.

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When the batteries are shipped by third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. A dangerous goods expert must be consulted when preparing the items for shipping.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

### Disposal



Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

#### Only for EU countries:

According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. According to European Directive 2006/66/EG rechargeable batteries that are defect or no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

#### Rechargeable batteries/batteries:

##### Li-Ion:

Please refer to the notice in section Transport (see "Transport", page 36).

##### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer

usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

## Français

### Consignes de sécurité

#### Explication des symboles



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



Porter l'équipement de protection individuelle (EPI), utiliser des protections pour les yeux, les oreilles et la tête.



Porter des gants de sécurité.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

##### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis**

**avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

##### **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**  
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les ou-

tils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils

électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement en-

tretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

### Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

### Avertissements de sécurité pour élagueuse sur perche

- ▶ **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne ou de la lame de scie lorsque l'élagueuse sur perche est en marche. Avant de mettre l'élagueuse sur perche en marche, assurez-vous que la chaîne ou la lame de la scie ne touche aucun objet.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche pourrait provoquer des blessures autant pour vous que pour d'autres personnes.
- ▶ **Lors du travail, toujours tenir l'élagueuse sur perche à deux mains.** Vous pouvez ainsi éviter une perte de contrôle.
- ▶ **Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche à proximité de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou des chocs électriques entraînant la mort.
- ▶ **Tenir l'élagueuse sur perche uniquement par les surfaces de préhension isolées car la chaîne ou la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les chaînes ou les lames de scie entrant en contact avec un fil sous tension peuvent mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Porter des protections oculaires et auditives. Nous conseillons de porter d'autres équipements de protection pour les mains et des chaussures antidérapantes.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- ▶ **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche à la verticale.** La chute d'objets peut entraîner de graves blessures.
- ▶ **Toujours maintenir une assise de pied sûre et faire fonctionner l'élagueuse sur perche uniquement en se tenant sur le sol.** Des surfaces glissantes ou des supports instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.
- ▶ **Ne pas travailler avec l'élagueuse sur perche si vous êtes dans un arbre, sur une échelle ou sur une autre surface instable.** Utiliser une élagueuse sur perche de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.
- ▶ **Maintenir tous les câbles et lignes électriques à distance de la zone de coupe.** Les câbles ou les lignes élec-

triques peuvent être cachés dans les arbres et être accidentellement sectionnés par la chaîne ou la lame.

- ▶ **Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment en cas d'orage imminent.** Cela permet de réduire le risque de foudroiement.
- ▶ **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Si la tension dans la branche est libérée, la branche qui rebondit peut heurter l'opérateur et / ou l'élagueuse sur perche peut devenir incontrôlable.
- ▶ **Soyez extrêmement prudent lorsque vous taillez les petits arbustes et les jeunes plantes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne ou la lame et être projetés en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre.
- ▶ **Lorsque vous portez l'élagueuse sur perche éteinte, veillez à ne pas actionner d'interrupteur électrique et tenez la chaîne ou la lame de la scie éloignée de votre corps.** Un port correct de l'élagueuse sur perche permet de réduire la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne ou la lame de la scie.
- ▶ **Lors du transport et du stockage de l'élagueuse sur perche, mettez toujours en place le capot de protection ou le capot de la lame de scie.** Une manipulation correcte de l'élagueuse sur perche permet de réduire la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne ou la lame de scie.
- ▶ **Avant d'éliminer des bourrages ou d'effectuer des travaux d'entretien, s'assurer que l'élagueuse sur perche est éteinte et que les batteries ont été retirées.** Toute activation intempestive de la machine lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Ne couper que du bois. Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue. Exemple : Ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche pour scier des matières plastiques, du métal, des murages ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de l'élagueuse sur perche à des fins autres que celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

### Avertissements supplémentaires

#### Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :

- Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et coince la chaîne coupante dans la section de coupe.
- Le contact avec le bec de la chaîne peut dans certains cas provoquer une réaction soudaine dirigée vers l'arrière, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.
- Le coincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de l'élagueuse sur perche et causer des blessures graves. Ne pas compter exclusivement sur les dispositifs de

sécurité intégrés dans votre élagueuse sur perche. L'utilisateur d'une élagueuse sur perche doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'élagueuse sur perche et / ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

**Tenir l'élagueuse sur perche des deux mains, le pouce et les doigts entourant les poignées de l'élagueuse sur perche. Veiller à bien placer votre corps et vos bras de sorte à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne jamais lâcher « l'élagueuse sur perche ».

► **Ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche à partir d'une échelle.**

**N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou des rebonds.

**Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

- **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- **Cet outil électroportatif doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou les connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil électroportatif par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou si ces derniers ont été instruits quant au maniement de l'outil.** Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électroportatif.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** L'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre avec les deux mains.
- **Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que tous les dispositifs de protection et toutes les poignées sont bien montés.** Ne jamais essayer de mettre en service un appareil incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- **Toujours faire fonctionner l'outil électroportatif avec une chaîne bien alignée et tendue.** L'utilisation de l'outil électrique avec une chaîne mal alignée et mal tendue peut provoquer une rupture de la chaîne, un rebond et/ou des blessures.

- **Toujours veiller à ce que la chaîne soit dans la bonne position.** Une chaîne mal positionnée peut entraîner une rupture de la chaîne, un rebond et/ou des blessures.
- **Ne jamais laisser l'outil électroportatif avec le guide planté dans une branche lorsque vous quittez le lieu de travail.**

### Consignes de sécurité et indications pour le maniement optimal de la batterie

- **S'assurer que l'outil de jardin est arrêté avant de monter la batterie.** Insérer une batterie dans un outil de jardin en marche peut causer des accidents.
- **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.



**Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.



- **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

### Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Garder les enfants, personnes et animaux domestiques à distance.
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Poids
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange

## Description des prestations et du produit



**Lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

Ce produit est destiné à l'élagage d'arbres en hauteur lorsque l'utilisateur est debout sur le sol. Le produit n'est pas conçu pour scier des matières inorganiques ou pour être utilisé sur des marches ou une échelle.

Cet outil électroportatif n'est pas destiné à l'abattage des arbres.

### Remarques relatives au contenu de la livraison

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Élagueuse sur perche télescopique

### Caractéristiques techniques

Élagueuse sur perche		GKE 18V-25 TP
Numéro d'article		3 600 HD6 0..
Tension nominale <sup>A)</sup>	V	18

- Couvercle
- Chaîne
- Guide
- Protège-chaîne
- Outil de montage
- Instructions d'utilisation

Pour certaines versions, la batterie et le chargeur sont compris dans la fourniture.

### Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Pignon de chaîne
  - (2) Vis de tension de chaîne
  - (3) Boulon de fixation
  - (4) Griffes d'immobilisation
  - (5) Guide
  - (6) Chaîne
  - (7) Couvercle réservoir d'huile
  - (8) Protège-chaîne
  - (9) Vis papillon pour le montage
  - (10) Bouton de blocage pour le montage
  - (11) Batterie
  - (12) Touche de déverrouillage de la batterie
  - (13) Poignée arrière (surfaces de prise isolées)
  - (14) Interrupteur de présence de l'utilisateur
  - (15) Verrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche / Arrêt
  - (16) Crochet pour boucle de la sangle, poignée arrière
  - (17) Poignée avant
  - (18) Sangle
  - (19) Crochet pour boucle de la sangle, poignée avant
  - (20) Manche télescopique
  - (21) Levier de blocage pour le réglage de la hauteur télescopique
  - (22) Boucle de la sangle sur la poignée avant
  - (23) Boucle de la sangle sur la poignée arrière
  - (24) Interrupteur Marche / Arrêt
  - (25) Chargeur<sup>a)</sup>
  - (26) Outil de montage
  - (27) Couvercle
  - (28) Écrou de fixation
- a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

Élagueuse sur perche		GKE 18V-25 TP
Hauteur de travail	m	2,4 - 2,9
Vitesse de la chaîne en marche à vide	m/s	7,7
Longueur du guide	cm	25
Guide compatible		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Type de chaîne		.325" - 80BX
Pas de la chaîne		0.325" profil bas
Épaisseur de maillons	mm	1,1
Nombre de maillons		46
Diamètre de coupe max.	cm	23
Quantité de remplissage réservoir d'huile	ml	80
Graissage automatique de la chaîne		●
Serrage de la chaîne à l'aide d'un outil		●
Étoile de renvoi		●
Poids <sup>A)</sup>		
- sans batterie	kg	5,1
- avec batterie	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Numéro de série		Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le produit
Température ambiante recommandée pour le rechargement	°C	0 ... +35
Température ambiante recommandée pour le stockage <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Plage de température ambiante admissible pendant l'utilisation <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Batteries compatibles		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Batteries recommandées		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 18...

A) selon l'accumulateur utilisé

B) performances réduites à des températures < 0 °C

C) Ne pas utiliser l'appareil à des températures > 40 °C.

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Niveau sonore et vibrations

GKE 18V-25 TP

Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

- Niveau de pression acoustique	dB(A)	<b>78</b>
- Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	<b>95</b>
- Incertitude K	dB	<b>2,4</b>

### Porter un casque antibruit !

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
---	------------------	------------

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

## Accu

**Bosch** vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

### Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

**Remarque :** Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

### Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

### Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

### Batterie de type GBA 18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

### Batterie de type ProCORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

### Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

### Entretien de la batterie

Respecter les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil électroportatif et la batterie qu'à une plage de température entre -20 °C et 50 °C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.

- Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5 °C.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

## Montage

### Pour votre sécurité

- ▶ **Attention ! Arrêtez l'outil électroportatif et retirez l'accu avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil électroportatif.**
- ▶ **Attention ! La chaîne est tranchante. Toujours porter des gants de protection lors du travail.**
- ▶ **En aucun cas n'utiliser l'élagueuse sur perche lorsque des personnes, des enfants ou des animaux se trouvent à proximité, ni après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des tranquillisants.**

### Assemblage de l'élagueuse sur perche (voir figures D et F)

Relier la tête de l'élagueuse et la poignée télescopique au même niveau. Lorsqu'elles sont correctement connectées, le bouton de blocage (10) s'enclenche. Après le clic, les sécuriser en serrant la vis papillon (9). S'assurer que les deux pièces sont correctement montées et bloquées.

Attacher la sangle (18) aux boucles (22)/(23) des poignées. Tenir compte des deux crochets de taille différente de la sangle. S'assurer que le plus gros des deux crochets (16) est attaché à la boucle de la poignée arrière (23) et que le plus petit crochet (19) est attaché à la boucle de la poignée avant (22).

Enlever la protection de la lame.

### Réglage de la hauteur du télescope (voir figure E)

Desserrer le levier de blocage pour le réglage de hauteur du télescope (21). Régler la manche télescopique (20) sur la hauteur souhaitée et fermez le levier de blocage pour le réglage de hauteur du télescope (21).

En fonction de l'utilisation et de la hauteur de la haie, le tube télescopique (20) peut être réglé à une longueur de 0,5 m.

### Montage du guide et tension de la chaîne (voir figures C1 – C5)

- ▶ **Attention ! Ne pas tendre la chaîne lorsque celle-ci est chaude.**
- Déposer l'élagueuse sur perche sur une surface appropriée, le couvercle (27) orienté vers le haut.

- Retirer le couvercle (27) en dévissant l'écrou de fixation (28) à l'aide de l'outil de montage fourni (26) jusqu'à ce qu'il se détache du couvercle.
- **Remarque :** L'écrou de fixation est fixé magnétiquement au couvercle. L'écrou de fixation se soulève lorsqu'on le dévisse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, libérant ainsi le couvercle de l'élagueuse.
- Tenir le guide (5) avec le nez relevé verticalement vers le haut et fixer une chaîne neuve ou affûtée (6) (voir figure C1).
- Ajuster le boulon de guidage vers la gauche en tournant la vis de tension de la chaîne (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remarque : Le guide ne s'adapte pas à l'élagueuse sur perche si le boulon de guidage n'est pas correctement aligné.
- S'assurer que la chaîne (6) est correctement positionnée dans la fente tout autour du guide.
- Monter la chaîne sur le pignon de la chaîne (1) et pousser le guide (5) sur le boulon de fixation (3).
- Placer le couvercle (27) sur les boulons de fixation (3).
- Avec précaution, serrer légèrement l'écrou de fixation (28) à la main pour fixer (27) le couvercle.
- Utiliser l'outil de montage (26) pour tourner la vis de tension de la chaîne (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit tendue autour du guide. La chaîne (6) est correctement tendue si elle se laisse soulever d'environ 3 à 4 mm du guide (5). Pour ce faire, placer l'élagueuse sur perche sur une surface plane appropriée.
- Saisir la chaîne d'une main gantée au-dessus du guide (5), près du milieu de la longueur de coupe, et soulever la chaîne (6) contre le poids de l'élagueuse sur perche.
- Une fois la tension correcte obtenue, serrer l'écrou de fixation jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- Si la chaîne est trop tendue, desserrer l'écrou de fixation (28) puis la vis de tension de la chaîne (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tension correcte de la chaîne soit atteinte.

**Remarque :** Ne pas trop tendre la chaîne - une tension trop forte entraîne une usure excessive et réduit la durée de vie de la chaîne et peut endommager le guide-chaîne.

**Remarque :** Les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement lors de leur première utilisation. Retirer la batterie et vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant les deux premières heures d'utilisation.

- Serrer l'écrou de fixation (28) à l'aide de l'outil de montage (26) et fixer le couvercle (27) à l'élagueuse sur perche.

### Démontage de la chaîne et du guide

- Déposer l'élagueuse sur perche sur une surface appropriée, le couvercle (27) orienté vers le haut.
- Enlever le couvercle (27), en retirant l'écrou de fixation (28) à l'aide de l'outil de montage fourni (26).

- Relâcher la chaîne **(6)**, en tournant la vis de tension de la chaîne **(2)** à l'aide de l'outil de montage **(26)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirer le guide **(5)** des boulons de fixation **(3)**.
- Enlever la chaîne du pignon d'entraînement.

### Remplissage du réservoir d'huile (voir figure G)

**Remarque :** À sa livraison, l'élagueuse sur perche n'est pas remplie d'huile adhérente pour chaîne. Il est important de la remplir d'huile avant de l'utiliser. L'utilisation de l'élagueuse sur perche sans huile adhérente pour chaîne ou avec un niveau d'huile en dessous du marquage minimum entraîne un endommagement du guide et de la chaîne.

Pour remplir le réservoir d'huile, procéder comme suit :

- Déposer l'élagueuse sur perche sur un support approprié, le couvercle du réservoir d'huile **(7)** orienté vers le haut.
- Nettoyer la surface autour du couvercle du réservoir d'huile **(7)**. Utiliser un chiffon propre pour enlever les saletés.
- Relever le couvercle d'huile et dévisser le couvercle du réservoir d'huile **(7)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Avec précaution, remplir le réservoir d'huile adhérente biodégradable pour chaîne Bosch. (référence : F 016 800 642)
- Lors du remplissage de l'huile adhérente pour chaîne, veiller à ce qu'aucune saleté ou corps étranger ne pénètre dans le réservoir d'huile.
- Le couvercle du réservoir d'huile **(7)** est fixé à l'élagueuse sur perche. Veiller à ce que le couvercle du réservoir d'huile ne bloque pas l'ouverture du réservoir d'huile lors du remplissage.
- Monter le couvercle du réservoir d'huile **(7)** et le serrer.

**Remarque :** N'utiliser que des huiles de chaîne rapidement biodégradables (conformément à RAL-UZ48) afin d'éviter un endommagement de l'élagueuse sur perche. Ne jamais utiliser de l'huile recyclée ou de l'huile usée. L'utilisation d'une huile non autorisée entraîne la perte du bénéfice de la garantie.

**Remarque :** Pour obtenir les meilleures performances, il convient d'utiliser l'huile pour tronçonneuse biodégradable de Bosch.

### Lubrification de la chaîne (voir figure G)

La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. C'est la raison pour laquelle, durant son fonctionnement, la chaîne est automatiquement graissée d'huile adhérente pour chaîne par l'intermédiaire de la buse d'huile.

Vérifier régulièrement la lubrification correcte de la chaîne :

- Lorsque le réservoir d'huile est plein, tenir l'élagueuse sur perche avec la pointe du guide dirigée vers une surface claire.
- Faire fonctionner l'outil électroportatif pendant environ 1 minute ou jusqu'à ce que l'huile soit visible sur la surface claire.

- Si aucune huile n'est visible, voir la recherche d'erreurs « Chaîne sèche ».
- Si le système de lubrification ne fonctionne toujours pas correctement, contacter un Service Après-Vente Bosch.

**Remarque :** Le filtre à huile est intégré dans le réservoir d'huile. Pour le nettoyage ou le dépannage, s'adresser au Service Après-Vente Bosch.

**Remarque :** En cas de basses températures, l'huile devient plus visqueuse et le débit d'huile est alors réduit.

## Utilisation

- ▶ **Avant l'utilisation, toujours lire toutes les instructions d'utilisation et les avertissements de sécurité.**
- ▶ **Toujours porter des vêtements et des équipements de protection individuelle appropriés.**
- ▶ **Effectuer les travaux d'entretien nécessaires avant l'utilisation.**
- ▶ **Avant l'utilisation, toujours vérifier l'état de l'outil et de la chaîne, le niveau d'huile et le montage correct. N'utiliser l'élagueuse sur perche que si elle est en parfait état.**
- ▶ **Toujours s'assurer que l'espace de travail est sec, qu'il n'est pas obstrué par des corps étrangers et qu'il n'y a aucune personne non concernée dans la zone de travail.**
- ▶ **Toujours veiller à garder une position stable et équilibrée et n'utiliser l'élagueuse sur perche que sur un sol ferme et plan.**
- ▶ **Ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche à partir d'une échelle ou au-dessus de la hauteur des épaules.**
- ▶ **Ne jamais tendre les bras trop loin et ne pas travailler les bras tendus.**
- ▶ **Tenir l'élagueuse sur perche toujours des deux mains.**
- ▶ **Ne pas laisser l'élagueuse sur perche sur le sol. Risque de trébuchement !**
- ▶ **Ne pas fumer et ne pas apporter de feu ou de flamme dans la zone de travail. La poussière générée par la tronçonneuse peut être facilement inflammable.**
- ▶ **Ne pas appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt après une mise hors tension automatique de l'appareil. Autrement, la batterie risque d'être endommagée.**

**Remarque :** L'élagueuse sur perche n'est pas livrée remplie d'huile (F 016 800 642). Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche avant d'avoir rempli le réservoir d'huile avec l'huile adhérente recommandée pour les chaînes (voir figure H).

- ▶ **L'utilisation de l'élagueuse sur perche avec une chaîne mal alignée ou mal tendue peut provoquer une rupture de la chaîne, un rebond et / ou des blessures.**
- ▶ **Les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement lors de leur première utilisation.**
- ▶ **Vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant l'utilisation.** Pour un montage correct, Montage du guide et tension de la chaîne.

## Maniement correct de l'élagueuse sur perche (voir figures J – M)

Appliquer toujours le maniement correct décrit dans ce chapitre :

- La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant de toucher la branche.
- Les coupes droites d'une branche du bord supérieur vers le bas sont appropriées pour les branches d'un diamètre jusqu'à 5 cm.
- Couper les branches du bas vers le haut peut entraîner l'enchevêtrement du guide et de la chaîne.
- Les branches épaisses doivent être coupées en trois étapes pour éviter d'endommager l'arbre.
- Lors de la coupe, ne pas appliquer de la pression sur l'élagueuse sur perche ; laisser la travailler.
- Pour une coupe optimale, la vitesse de la chaîne doit rester constante pendant la coupe.

### Mise en marche / Arrêt (voir figure I)

- **Porter des gants de tronçonneuse appropriés et antidérapants pour une prise en main et une protection maximales.**

Avant la mise en marche :

- Enlever le protège-chaîne (8).
- Introduire la batterie.
- Tenir fermement l'élagueuse sur perche par les deux poignées et garder le corps hors de la portée de la chaîne. (voir figure J).

Effectuer les contrôles suivants avant la mise en service et régulièrement pendant le sciage :

- L'élagueuse sur perche est-elle en bon état de fonctionnement ?
- Le réservoir d'huile est-il rempli ? Vérifier le voyant de contrôle du niveau d'huile avant la mise en service et régulièrement pendant l'utilisation. Rajouter d'huile dès que le niveau d'huile a atteint le bord inférieur du voyant de contrôle.
- La chaîne est-elle correctement tendue et affûtée ?

Pour **mettre en marche** le produit, d'abord pousser le verrouillage de mise en marche (15) vers l'avant. Placer la paume de votre main sur l'interrupteur de présence de l'utilisateur (14) et appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (24). Maintenir appuyé l'interrupteur de présence de l'utilisateur (14) et l'interrupteur Marche / Arrêt (24) lors de l'utilisation du produit.

Pour **arrêter** le produit, relâcher l'interrupteur de présence de l'utilisateur (14) et l'interrupteur Marche / Arrêt (24).

### Couper des branches (voir figure L et M)

#### Ébranchage (coupe transversale) :

- Se placer à un endroit sûr et stable et écarter les pieds pour garder l'équilibre.
- Diriger l'élagueuse sur perche à une distance sûre vers la branche à couper (voir image J).
- Ne jamais couper directement sous la zone de coupe.
- Laisser le poids de l'élagueuse sur perche guider le guide vers la branche.
- Faire fonctionner l'élagueuse sur perche, s'approcher de la branche et placer le guide sur la branche.
- Couper à travers la branche avec la partie inférieure du guide.

- Utiliser le crochet pour branches (29) pour retirer les branches détachées de la zone de coupe.

**Remarque :** Pour éviter de fendre une grosse branche, commencer par une petite coupe d'allègement à la base, puis effectuer la coupe à partir du haut.

#### Ébranchage du bois sous tension :

**Avertissement :** Le risque de coincer l'élagueuse sur perche augmente lorsque l'on coupe des branches sous tension. La tension dans le bois peut se relâcher soudainement et violemment, projetant la branche ou l'élagueuse sur perche vers l'opérateur, ce qui peut entraîner des blessures ou une perte de contrôle.

Pour minimiser le risque de blessures graves ou mortelles dues à une perte de contrôle lors de la coupe de bois sous tension :

- Toujours commencer par une coupe de décharge sur le côté compression de la branche, suivie d'une coupe transversale sur le côté tension (voir image J).
- Si le guide / la chaîne est coincé(e) et attrapé(e), éteindre le moteur, retirer la batterie et retirer doucement l'élagueuse sur perche de la branche.

**Remarque :** Veiller à ce que la branche ne se brise pas ou ne se détache pas soudainement.

#### Ébrancher à hauteur du sol (voir image M) :

L'ébranchage consiste à enlever les petites branches d'un arbre tombé ou d'une grosse branche.

- Laisser des branches inférieures plus grandes pour pouvoir soulever le tronc du sol.
- Enlever les petites branches par une seule coupe.
- Pour une coupe optimale, la vitesse de la chaîne doit rester constante pendant la coupe.

## Dépistage de défauts



### Élagueuse sur perche

Symptôme	Cause possible	Remède
La chaîne est trop sèche	Pas d'huile dans le réservoir	Rajouter de l'huile (numéro d'article : F 016 800 642)
	Tuyau de sortie d'huile obturé	Nettoyer le tuyau de sortie d'huile
Chaîne / glissière trop chaude	Pas d'huile dans le réservoir	Rajouter de l'huile (numéro d'article : F 016 800 642)
	Obturation du dispositif d'aération dans le couvercle du réservoir d'huile <b>(7)</b>	Nettoyer le couvercle du réservoir d'huile <b>(7)</b>
	Tuyau de sortie d'huile obturé	Nettoyer le tuyau de sortie d'huile
	Tension trop grande de la chaîne	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Réaffûter la chaîne ou la remplacer
	Le dispositif de protection du moteur a déclenché	Remettre le produit en fonctionnement.
	Le capteur de température de la batterie a déclenché	Laisser refroidir la batterie et redémarrer
L'élagueuse sur perche arrache, vibre ou ne scie pas correctement	Tension trop faible de la chaîne	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Réaffûter la chaîne ou la remplacer
	Chaîne usée	Remplacer la chaîne
	Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction	Monter la chaîne correctement
	Pression trop importante	Réduire la force appliquée
Pas assez de coupes par chargement de batterie	Le capteur de température de la batterie a déclenché	Laisser refroidir la batterie et redémarrer
L'élagueuse sur perche stoppe soudainement pendant le sciage	Chaîne trop « tendue »	Corriger la tension de la chaîne
	Appuyé trop fort lors du sciage	Ne pas forcer lors du sciage
	Chaîne toute neuve	Ne pas forcer lors du sciage
	Bois dur	Ne pas forcer lors du sciage
	Bois mouillé	Laisser sécher le bois
	Les dents de la scie sont dans le mauvais sens	Démonter et remonter la chaîne avec les dents dans le bon sens
	Outil trop chaud	Laisser refroidir le produit et redémarrer
	Faux contact externe ou interne	S'adresser au Centre de service après-vente Bosch
	L'interrupteur Marche/Arrêt <b>(24)</b> est défectueux	S'adresser au Centre de service après-vente Bosch
	La tige télescopique ne s'est pas encliquetée.	Monter à nouveau la tête de l'élagueuse sur perche sur la poignée télescopique, attendre le clic et serrer la vis papillon (voir image <b>D</b> et <b>F</b> ).

### Batterie et chargeur

Problème	Cause possible	Remède
L'indicateur rouge de charge de la batterie clignote	La batterie n'a pas été (correctement) mise en place	Mettre la batterie correctement en place sur le chargeur
	Contacts de la batterie encrassés	Nettoyer les contacts ; p. ex. en mettant et en retirant la batterie à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie

Problème	Cause possible	Remède
Indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé	La fiche secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
	Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	Vérifier la tension du secteur, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch
La batterie ne charge pas	Batterie et chargeur défectueux	Remplacer la batterie et le chargeur
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
	Le chargeur est défectueux*	Remplacer le chargeur

## Entretien et Service Après-Vente

### Entretien, nettoyage et transport

- ▶ **Attention ! Arrêtez l'outil électroportatif et retirez l'accu avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil électroportatif.**
- ▶ **Toujours porter des vêtements et des équipements de protection individuelle appropriés.**
- ▶ **Contrôler à intervalles réguliers l'élagueuse sur perche afin de détecter des défauts visibles tels qu'une chaîne détachée, décrochée ou endommagée, des raccordements détachés ou des pièces usées ou endommagées.**
- ▶ **N'effectuer aucune modification sur l'outil de jardin.**  
Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de l'outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations ainsi qu'à une annulation de la garantie.

### Nettoyage et entretien

- Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.
- Ne pas utiliser d'eau ni de solvants ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'outil électroportatif.
- Utiliser un chiffon propre ou une brosse rigide pour enlever les salissures de l'outil électroportatif.
- Utiliser un chiffon propre pour retirer soigneusement les impuretés du gicleur d'huile. Veiller à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le gicleur d'huile, car cela peut entraîner des blocages et des problèmes de lubrification.

### Entretien de la chaîne

- Nettoyer la chaîne et le guide avant de ranger le produit pendant une longue période pour éviter le grippage des pièces.

Comment nettoyer la chaîne :

- Retirer le couvercle (27), le guide (5) et la chaîne (6) de l'élagueuse sur perche et les nettoyer à l'aide d'une brosse rigide. Voir chapitre Démontage de la chaîne et du guide (voir « Démontage de la chaîne et du guide », Page 44).
- Examiner la chaîne pour voir si elle est endommagée et remplacer ou affûter la chaîne.

### Remplacement et affûtage de la chaîne de la scie

- ▶ **Une chaîne de scie bien affûtée est nécessaire pour des performances et une sécurité optimales.**
- ▶ **Ne jamais affûter la chaîne soi-même, à moins de n'avoir l'expérience nécessaire.**

La chaîne de la scie peut s'émousser après une utilisation prolongée ou un contact avec des objets autres que du bois.

- Remplacer la chaîne par les accessoires pour chaînes Bosch ou faire affûter la chaîne par un professionnel, voir Accessoires.
- Pour le montage de la chaîne sur l'outil, voir chapitre Montage du guide et tension de la chaîne (voir « Montage du guide et tension de la chaîne (voir figures C1 – C5) », Page 44).

### Entretien du guide

- ▶ **Ne remplacer le guide qu'après s'être bien familiarisé avec le produit et les instructions, sinon contacter le service Après-Vente de Bosch.**
- ▶ **N'utiliser que les guides de remplacement conseillés par Bosch.**

S'assurer que le guide ne présente pas de fissures ou d'usure. Les instructions pour retirer le guide se trouvent dans le chapitre Démontage de la chaîne et du guide (voir « Démontage de la chaîne et du guide », Page 44).

### Pièces de rechange et accessoires

Des vues éclatées ainsi que des informations relatives aux pièces de rechange se trouvent sous : [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Chaîne

F 016 F06 545

### Transport et stockage de l'élagueuse sur perche

Avant de transporter l'élagueuse sur perche :

- Toujours retirer la batterie.
- Pour éviter toute blessure, toujours fixer le protège-chaîne (8) au guide (5) lorsque l'élagueuse sur perche n'est pas utilisée.
- Il est recommandé de porter l'élagueuse sur perche avec le guide dirigé vers l'arrière.

En plus de toutes les étapes pour le transport de l'élagueuse sur perche, effectuer les étapes suivantes avant de stocker l'élagueuse sur perche :

- Vider le réservoir d'huile avant de stocker l'élagueuse sur perche et le remplir à nouveau avant de l'utiliser.
- Ranger l'élagueuse sur perche dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

- Ne pas poser d'autres objets sur l'élagueuse sur perche.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange se trouvent également sous : [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif  
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.  
Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad  
93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

#### Vous trouverez d'autres adresses de service sous :

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Les batteries Lithium-ion recommandées sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accumulateurs que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne se déplace pas dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

### Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

S'ils ne sont pas éliminés correctement, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence éventuelle de substances dangereuses.

#### Batteries / piles :

##### Ion lithium :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre (voir « Transport », Page 49).

#### Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Español

### Instrucciones de seguridad

#### Explicación de la simbología



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Advertencia general de peligro.



No usar bajo la lluvia.



Use un equipo de protección individual (EPI) y protecciones para los ojos, oídos y cabeza.



Utilice guantes de seguridad.



**ADVERTENCIA:** Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

## Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**ADVERTENCIA** Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

### Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

### Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite,**

**esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la**

**complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargue los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves,**

**clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

#### Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

#### Instrucciones de seguridad para podadoras de altura

- ▶ **Mantenga alejadas de la cadena de sierra o el disco de corte en funcionamiento todas las partes del cuerpo. Antes de encender la podadora de altura, asegúrese de que ni la cadena de sierra ni el disco de corte están tocando ningún objeto.** Un momento de descuido al trabajar con la podadora de altura puede provocarle lesiones a usted o a otras personas.
- ▶ **Sujete siempre la podadora de altura firmemente con las dos manos mientras trabaja.** Esto evitará que pierda el control.
- ▶ **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica no use jamás la podadora de altura cerca de líneas eléctricas.** El contacto con cables de alta tensión o el uso cerca de ellos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas y, en consecuencia, la muerte.
- ▶ **Sujete la podadora de altura únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que la cadena de sierra o el disco de corte pueden chocar con líneas eléctricas ocultas.** El contacto de la cadena de sierra o el disco de corte con conductores bajo tensión puede hacer que las partes me-

tálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

- ▶ **Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para las manos y calzado antideslizante.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Utilice siempre casco cuando utilice la podadora de altura por encima de la cabeza.** La caída de objetos puede causar lesiones graves.
- ▶ **Siempre mantenga una posición estable y solo trabaje con la podadora de altura manteniendo los pies en el suelo.** Los firmes resbaladizos o inestables pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la máquina.
- ▶ **No utilice la podadora de altura mientras esté de pie en un árbol, en una escalera o en cualquier otra superficie inestable.** Un uso de la podadora de altura de esta manera puede provocar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones.
- ▶ **Mantenga todos los cables y conductos eléctricos alejados del área de corte.** Los cables y conductos eléctricos pueden estar ocultos en los árboles y ser cortados accidentalmente por la cadena o el disco de corte.
- ▶ **No trabaje con la podadora de altura bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.** Esto reduce el riesgo de que caiga un rayo.
- ▶ **Tenga en cuenta al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, que ésta podría enderezarse bruscamente.** Si se libera la tensión de la rama, al esta enderezarse puede golpear al operario y/o la podadora de altura puede quedar fuera de control.
- ▶ **Tenga mucho cuidado al cortar arbustos pequeños y plantas jóvenes.** El material fino puede quedar atrapado en la cadena de sierra o en el disco de corte y ser lanzado contra usted o hacerle perder el equilibrio.
- ▶ **Cuando transporte la podadora de altura apagada, asegúrese de no accionar el interruptor de encendido y mantenga la cadena de sierra o el disco de corte alejados de su cuerpo.** El transporte correcto de la podadora de altura reduce la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de corte.
- ▶ **Coloque siempre la cubierta protectora o la cubierta del disco de corte cuando transporte y guarde la podadora de altura.** El correcto manejo de la podadora de altura reduce la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de corte.
- ▶ **Asegúrese de que la podadora de altura está apagada y de que se han retirado todas las baterías antes de retirar esquejes atascados y almacenar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina.** El accionamiento inesperado de la máquina al retirar esquejes atascados o durante los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Corte solo madera. No utilice la podadora de altura para fines distintos de los previstos. Ejemplo: No utilice la accesorio de podadora para serrar plástico, metal,**

**ladrillos, o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la podadora de altura para trabajos diferentes de aquellos para los que ha sido concebida puede resultar peligroso.

## Instrucciones de seguridad adicionales

### Causas y prevención del rebote de la sierra:

- El rebote puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que está cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.
- Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, provocando que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario.
- Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede originar que la espada sea proyectada bruscamente en dirección al usuario.
- Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la podadora de altura y causarle un grave accidente. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la podadora de altura. Como usuario de una podadora de altura Ud. deberá tomar diversas medidas preventivas para poder trabajar sin accidentarse ni lesionarse.

El rebote es consecuencia de una aplicación o manejo incorrectos de la podadora de altura. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan:

**Sujete la podadora de altura con ambas manos de forma que el pulgar y los dedos abarquen las empuñaduras de la misma. Coloque su cuerpo y brazos adoptando una postura que le permita oponerse a las fuerzas de retroceso.** Tomando unas medidas oportunas, el usuario es capaz de controlar las fuerzas de retroceso. Jamás suelte la podadora de altura.

- ▶ **No utilice nunca la podadora de altura sobre una escalera.**

**Siempre utilice las espadas y cadenas de sierra de repuesto que el fabricante prescribe.** Las espadas y cadenas de sierra de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o un rebote.

**Respete las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la cadena de sierra.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan el riesgo a que se origine un rebote.

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ **Esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada para ser utilizada por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispon-**

gan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo de la herramienta eléctrica. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con la herramienta eléctrica.

- ▶ **Trabaje sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos y manteniendo una posición estable.** Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.
- ▶ **Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras.** Jamás intente poner en marcha un aparato que no esté completamente montado, o uno que haya sido modificado de forma inadmisiblemente.
- ▶ Siempre use la herramienta eléctrica teniendo bien alineada y bien tensada la cadena. El uso de la herramienta eléctrica con una cadena mal alineada o incorrectamente tensada puede provocar la rotura de la cadena, un rebote de la herramienta y/o lesiones.
- ▶ Siempre observe que la cadena esté en la posición correcta. Una cadena mal posicionada puede provocar la rotura de la cadena, un rebote de la herramienta y/o lesiones.
- ▶ No deje nunca la herramienta eléctrica con la espada clavada en una rama cuando abandone el lugar de trabajo.

### Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el producto esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar accidentes.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.



- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- ▶ Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

### Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Mantenga alejados a niños, personas y animales domésticos.
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios/Piezas de recambio

### Descripción del producto y servicio



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

### Utilización reglamentaria

Este producto está concebido para podar árboles a gran altura mientras el usuario se encuentra de pie en el suelo. Este producto no es apto para serrar materiales inorgánicos ni para ser usado desde una escalera o peldaños.

Esta sierra de cadena no ha sido diseñada para talar árboles.

### Indicaciones relativas al volumen de suministro

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Podadora telescópica
- Tapa
- Cadena de sierra
- Espada
- Funda protectora
- Herramienta de montaje
- Instrucciones de manejo

En algunas versiones, el acumulador y el cargador se suministran de serie.

### Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Rueda de cadena
- (2) Tornillo tensor de cadena
- (3) Perno de sujeción
- (4) Tope de garras
- (5) Espada
- (6) Cadena de sierra
- (7) Tapón del depósito de aceite
- (8) Protección de la cadena
- (9) Tornillo de mariposa para el montaje
- (10) Botón de bloqueo para el montaje
- (11) Acumulador
- (12) Botón de extracción del acumulador
- (13) Empuñadura posterior (área de agarre aislada)
- (14) Interruptor de presencia del usuario
- (15) Bloqueo para interruptor de conexión/desconexión
- (16) Gancho de correa de transporte en empuñadura trasera
- (17) Asa delantera
- (18) Correa de transporte
- (19) Gancho de correa de transporte en empuñadura delantera
- (20) Tubo telescópico
- (21) Palanca de bloqueo para el ajuste de la altura telescópica
- (22) Ojillo de correa de transporte en empuñadura delantera
- (23) Ojillo de correa de transporte en empuñadura trasera
- (24) Interruptor de conexión/desconexión
- (25) Cargador<sup>a)</sup>
- (26) Herramienta de montaje
- (27) Tapa
- (28) Tuerca de sujeción

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

### Datos técnicos

Podadora de altura		GKE 18V-25 TP
Nº de art.		<b>3 600 HD6 0..</b>
Tensión nominal <sup>A)</sup>	V	18
Altura de trabajo	m	2,4 - 2,9
Velocidad de la cadena en vacío	m/s	7,7
Longitud de la espada	cm	25
Espada compatible		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tipo de cadena de sierra		.325" - 80BX
Paso de la cadena de sierra		0.325" bajo perfil
Grosor del elemento de arrastre	mm	1,1
Nº de elementos de arrastre		46
Diámetro de corte, máx.	cm	23
Capacidad del depósito de aceite	ml	80
Lubricación automática de la cadena		●
Tensado de la cadena con herramienta		●
Estrella de inversión		●
Peso <sup>A)</sup>		

Podadora de altura		GKE 18V-25 TP
– Sin batería	kg	5,1
– con acumulador	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Nº de serie		Ver número de serie (placa de características) en producto
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente recomendada durante el almacenamiento <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Acumuladores compatibles		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Acumuladores recomendados		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Cargadores recomendados		GAL 18... GAX 18...

A) según el acumulador utilizado

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

C) No utilice el aparato a temperaturas > 40 °C.

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Información sobre ruidos y vibraciones

### GKE 18V-25 TP

Nivel de ruido emitido determinado según **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

– Nivel de presión sonora	dB(A)	<b>78</b>
– Nivel de potencia acústica	dB(A)	<b>95</b>
– Incertidumbre K	dB	<b>2,4</b>

### ¡Utilizar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinados según **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Valor de vibraciones generadas $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Incertidumbre K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

## Acumulador

**Bosch** también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

### Carga del acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

**Indicación:** Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

## Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

## Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

## Indicador del estado de carga del acumulador

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

### Tipo de acumulador GBA 18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Tipo de acumulador ProCORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

## Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

## Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene la herramienta eléctrica y el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

## Montaje

### Para su seguridad

- ▶ **¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.**
- ▶ **¡Cuidado! La cadena está afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando trabaje con la cadena.**
- ▶ **No utilice nunca la podadora de altura cerca de personas, niños o animales, ni después de haber consumido alcohol, drogas o tomado medicamentos anestésicos.**

### Montaje de la podadora de altura (véanse las figuras D y F)

Conecte el cabezal de la podadora de altura y la empuñadura telescópica haciéndolos coincidir. Cuando están correctamente conectados, el botón de bloqueo hace clic (10). Después del clic, asegúrelos apretando el tornillo de mariposa (9). Asegúrese que ambas piezas estén correctamente montadas y firmemente sujetas.

Enganche la correa de transporte (18) en los ojillos (22)/(23) de las empuñaduras. Tenga en cuenta que la correa de transporte dispone de dos ganchos de tamaño diferente. Cuide que el gancho más grande (16) vaya sujeto al ojillo de la correa de transporte de la empuñadura trasera (23) y el gancho más pequeño (19) al ojillo de la empuñadura delantera (22).

Retire la funda de protección de las cuchillas.

### Ajuste de la altura del telescopio (ver figura E)

Suelte la palanca de inmovilización para el ajuste telescópico de la altura (21). Ajuste el tubo telescópico (20) a la longitud deseada y vuelva a cerrar la palanca de inmovilización para el ajuste telescópico de la altura (21).

El tubo telescópico (20) se puede alargar desde 0,5 m para adaptarlo a la aplicación y a la altura del seto.

### Montaje de la espada y tensado de la cadena de sierra (véanse las figuras C1 – C5)

#### ► ¡Cuidado! No tense la cadena de sierra cuando esté caliente.

- Coloque la podadora de altura sobre una superficie plana adecuada con la tapa (27) hacia arriba.
- Retire la tapa (27) desenroscando la tuerca de fijación (28) con la herramienta de montaje suministrada (26) hasta que se separe de la tapa.
- **Observación:** La tuerca de fijación está fijada magnéticamente a la tapa. La tuerca de fijación se levanta al desenroscarla en sentido contrario a las agujas del reloj, liberando la tapa de la podadora de altura.
- Sujete la espada (5) con la punta apuntando verticalmente hacia arriba y coloque una cadena de sierra (6) nueva o afilada en la espada (ver figura C1).
- Ajuste el pasador guía hacia la izquierda girando el tornillo tensor de la cadena (2) en sentido contrario a las agujas del reloj. **Indicación:** La espada no encajará en la podadora de altura si el pasador guía no está orientado correctamente.
- Asegúrese de que la cadena de sierra (6) está correctamente colocada en la ranura alrededor de todo el pasador guía.
- Coloque la cadena de sierra alrededor de la rueda dentada (1) y deslice la espada (5) sobre los pernos de sujeción. (3).
- Coloque la tapa (27) sobre los pernos de sujeción. (3).
- Apriete un poco, a mano y con cuidado, la tuerca de fijación (28) para asegurar la tapa (27).
- Utilice la herramienta de montaje (26) para girar el tornillo tensor de la cadena (2) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena quede tensada alrededor de la espada. La tensión correcta de la cadena se alcanza cuando la cadena de la sierra (6) se deja levantar unos 3 a 4 mm de la espada (5).  
Para ello, coloque la podadora de altura sobre una superficie plana adecuada.
- Sujete la cadena con la mano, usando un guante, por la parte superior de la espada (5), cerca del centro de la longitud de corte, y levante la sierra de cadena (6) contra el peso de la podadora de altura.
- En cuanto se alcance la tensión correcta, apriete la tuerca de fijación hasta que quede bien firme.
- Si la cadena de sierra está demasiado tensa, afloje primero la tuerca de fijación (28) y luego el tornillo tensor de la cadena (2) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta conseguir la tensión correcta de la cadena.

**Indicación:** No tense demasiado la cadena de la sierra - una tensión excesiva provoca un desgaste excesivo y acorta la vida útil de la cadena de la sierra y puede dañar la espada.

**Indicación:** Las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente cuando se utilizan por primera vez. Retire la batería y compruebe regularmente la tensión de la cadena de la sierra durante las dos primeras horas de funcionamiento.

- Apriete la tuerca de fijación (28) con la herramienta de montaje (26) y fije la tapa (27) a la podadora de altura.

### Desmontaje de la cadena de sierra y la espada

- Coloque la podadora de altura (27) sobre una superficie plana adecuada con la tapa hacia arriba.
- Retire la tapa (27) quitando la tuerca de fijación (28) con la herramienta de montaje suministrada (26).
- Afloje la cadena de la sierra (6) girando el tornillo tensor de la cadena (2) en sentido contrario a las agujas del reloj con la herramienta de montaje (26).
- Retire la espada (5) de los pernos de sujeción (3).
- Retire la cadena de la rueda dentada de transmisión.

### Llenado del depósito de aceite (ver figura G)

**Indicación:** La podadora de altura no se suministra llena de aceite para cadenas de sierra. Por eso, es necesario llenar primero aceite antes de usar la sierra. El uso de la podadora de altura sin aceite para cadena de sierra o con un nivel de aceite por debajo de la marca mínima dañará la espada y la cadena de sierra.

Para llenar el depósito de aceite proceda de la manera siguiente:

- Deposite la podadora de altura sobre una base apropiada con el tapón del depósito de aceite (7) mirando hacia arriba.
- Limpie la zona alrededor del tapón de llenado de aceite (7). Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad.
- Levante el tapón del depósito de aceite (7) y desenróquelo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Llene cuidadosamente el depósito de aceite con aceite adhesivo biodegradable para cadenas de sierra Bosch. (Número de pedido: F 016 800 642)
- Al echar aceite adhesivo para cadenas de sierra, asegúrese de que no penetre suciedad ni cuerpos extraños en el depósito de aceite.
- El tapón del depósito de aceite (7) está fijado a la podadora de altura. Asegúrese de que el tapón del depósito de aceite no bloquea la boca del depósito de aceite durante el llenado.
- Coloque el tapón del depósito de aceite (7) y apriételo firmemente.

**Indicación:** Utilice únicamente lubricantes de cadena rápidamente biodegradables (según RAL-UZ48) para evitar daños en la podadora de altura. Jamás utilice aceite reciclado o usado. La aplicación de un aceite no homologado extingue la garantía.

**Observación:** Para obtener el mejor rendimiento, utilice aceite para sierra de cadenas biodegradable Bosch.

## Lubricación de la cadena de sierra (ver figura G)

La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena de sierra dependen en gran medida de su lubricación. Por ello, la cadena de sierra en funcionamiento es lubricada automáticamente con aceite a través de la boquilla.

Compruebe regularmente que la cadena de la sierra está correctamente lubricada:

- Cuando el depósito de aceite esté lleno, sujete la podadora de altura con la punta de la espada apuntando hacia una superficie de color claro.
- Ponga en marcha la herramienta eléctrica durante aprox. 1 minuto o hasta que se vea aceite en la superficie de color claro.
- Si no se aprecia aceite, consulte la sección de resolución de problemas "Cadena de sierra seca".
- Si el sistema de lubricación sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con un servicio técnico de Bosch.

**Indicación:** El filtro de aceite va integrado en el depósito de aceite. Acuda al servicio técnico Bosch para su limpieza o la solución de problemas.

**Indicación:** El aceite se espesa a bajas temperaturas lo cual hace que disminuya el flujo de aceite.

## Manejo

- ▶ **Antes de su utilización, lea siempre las instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad.**
- ▶ **Siempre utilice ropa apropiada y un equipo de protección personal.**
- ▶ **Realice todos los trabajos de mantenimiento necesarios antes de utilizar la sierra de cadena.**
- ▶ **Antes de su uso controle siempre el estado de la herramienta y la cadena, el nivel de aceite y su montaje correcto. Utilice la podadora solo si está en perfecto estado.**
- ▶ **Cuide siempre que el área de trabajo esté seco y libre de obstáculos y de personas ajenas.**
- ▶ **Asegúrese siempre de que se encuentra en una posición segura y utilice la podadora de altura solo cuando se encuentre sobre una superficie firme, segura y plana.**
- ▶ **No utilice nunca la podadora de altura sobre una escalera o por encima de la altura de los hombros.**
- ▶ **Jamás intente extremar su radio de acción y no trabaje con los brazos completamente extendidos.**
- ▶ **Sujete siempre la podadora de altura firmemente con ambas manos.**
- ▶ **No deje la podadora de altura en el suelo. ¡Peligro de tropezón!**
- ▶ **No fume ni introduzca fuego o llamas en la zona de trabajo. El polvo de la sierra de cadena puede ser altamente inflamable.**
- ▶ **No pulse el interruptor de encendido/apagado después de que el aparato se haya apagado automática-**

**mente. De lo contrario, la batería podría resultar dañada.**

**Indicación:** La podadora de aceite no se suministra con aceite (F 016 800 642). No utilice la podadora de aceite hasta que haya llenado el depósito de aceite con el aceite adhesivo para cadenas de sierra recomendado (ver figura H).

- ▶ **El uso de la podadora de altura con la cadena mal alineada o mal tensada puede provocar la rotura de la cadena, un rebte y/o lesiones.**
- ▶ **Las cadenas de sierra nuevas pueden alargarse considerablemente cuando se utilizan por primera vez.**
- ▶ **Compruebe regularmente la tensión de la cadena durante el funcionamiento.** Para un montaje correcto, Montaje de la espada y tensado de la cadena de sierra.

## Manejo correcto de la podadora de altura (véanse las figuras J – M)

Realice siempre el manejo correcto tal y como se describe en este apartado:

- La cadena debe funcionar a toda velocidad antes de tocar la rama.
- La poda recta de una rama desde el borde superior hacia abajo es adecuada para ramas con un diámetro de hasta 5 cm.
- La poda de ramas desde abajo hacia arriba puede provocar que la espada y la cadena se enreden.
- Las ramas más gruesas deben podarse en tres fases para evitar dañar el árbol.
- No ejerza presión sobre la podadora de altura al cortar, déjela trabajar.
- La velocidad de la cadena debe permanecer constante durante la poda para que pueda cortar de forma óptima.

## Conexión/desconexión (ver figura I)

- ▶ **Utilice guantes para sierra de cadena adecuados y antideslizantes para obtener el máximo agarre y protección.**

Antes de encender:

- Retire la funda protectora de la cadena **(8)**.
- Inserte la batería.
- Sujete la podadora de altura firmemente por ambas empuñaduras y mantenga su cuerpo fuera del alcance de la cadena de sierra. (ver figura J).

Realice las siguientes comprobaciones antes de la puesta en marcha y periódicamente durante el aserrado:

- ¿Está la podadora de altura en condiciones de funcionamiento seguras?
- ¿Está lleno el depósito de aceite? Compruebe el indicador del nivel de aceite antes de la puesta en marcha y regularmente durante el funcionamiento. Reposte aceite cuando el nivel de aceite haya alcanzado el borde inferior del indicador de nivel de aceite.
- ¿Está correctamente tensada y afilada la cadena de sierra?

Para **encender** el producto, deslice primero hacia delante el bloqueo (15). Coloque la palma de la mano sobre el interruptor de presencia del usuario (14) y pulse el interruptor de conexión/desconexión (24). Mantenga pulsado el interruptor de presencia del usuario (14) y el interruptor de conexión/desconexión (24) cuando utilice el producto.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de presencia del usuario (14) y el interruptor de conexión/desconexión (24) los.

### Poda de ramas (ver figura L y M)

#### Desrame (sección transversal):

- Sitúese en un lugar seguro y firme y mantenga los pies separados para conservar el equilibrio.
- Oriente la podadora de altura hacia la rama que desea cortar desde una distancia segura (ver figura J).
- No corte nunca directamente por debajo de la zona de corte.
- Deje que el peso de la podadora guíe la espada sobre la rama.
- Ponga la podadora de altura en marcha, acérquese a la rama y coloque la espada sobre la rama.
- Corte la rama atravesándola con la parte inferior de la espada.
- Utilice el gancho para ramas (29) para retirar las ramas sueltas de la zona de corte.

**Indicación:** En el caso de ramas de gran tamaño, para

evitar que se partan empiece con un pequeño corte de descarga por la parte inferior y luego haga el corte desde la parte superior.

#### Podar madera bajo tensión:

**Advertencia:** El riesgo de que la podadora de altura se atasque aumenta cuando se cortan ramas bajo tensión. La tensión de la madera puede liberarse repentina y violentamente y lanzar la rama o la podadora de altura hacia el operario, lo que puede provocar lesiones o la pérdida del control.

Esto minimiza el riesgo de lesiones graves o mortales debido a la pérdida de control al cortar madera bajo tensión:

- Comience siempre con un corte de descarga por el lado de presión de la rama, seguido de un corte transversal en el lado de tensión (ver figura J).
- Si la espada o la cadena se atasca y queda enganchada, apague el motor, retire la batería y retire con cuidado la podadora de altura de la rama.

**Indicación:** Asegúrese de que la rama no se rompa ni se suelte repentinamente.

#### Desramado a ras de suelo (ver figura M):

Desramar significa eliminar las ramas pequeñas de un árbol caído o de una rama grande.

- Deje las ramas inferiores más grandes para levantar el tronco del suelo.
- Elimine las ramas más pequeñas de un solo corte.
- La velocidad de la cadena debe permanecer constante durante la poda para que pueda cortar de forma óptima.

## Localización de fallos



### Podadora de altura

Síntoma	Posible causa	Solución
Cadena de sierra seca	Depósito de aceite vacío	Repostar aceite (Nº de art.: F 016 800 642)
	Canal de salida de aceite, obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
Cadena de sierra/carril guía demasiado calientes	Depósito de aceite vacío	Repostar aceite (Nº de art.: F 016 800 642)
	Conducto de aireación del tapón del depósito de aceite (7), obstruido	Limpiar el tapón del depósito de aceite (7)
	Canal de salida de aceite, obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
	Cadena demasiado tensa	Reajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra, mellada	Reafilarse o sustituir la cadena de sierra
	Se ha activado la protección contra sobrecarga	Vuelva a conectar el producto
	Se ha activado la protección térmica del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto
La podadora de altura marcha irregular, vibra o sierra de forma deficiente	Cadena poco tensa	Reajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra, mellada	Reafilarse o sustituir la cadena de sierra
	Cadena de sierra desgastada	Sustituir cadena de sierra
	Dientes de la sierra orientados en sentido opuesto	Montar correctamente la cadena de sierra
	Presión de aplicación excesiva	Reducir la presión de aplicación

Síntoma	Posible causa	Solución
Nº de cortes por carga del acumulador demasiado bajo	Se ha activado la protección térmica del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto
La podadora de altura se detiene repentinamente al serrar	Cadena demasiado tensa	Reducir la tensión de la cadena
	Presión excesiva al serrar	Serrar con menos fuerza
	Cadena nueva	Serrar con menos fuerza
	Madera dura	Serrar con menos fuerza
	Madera húmeda	Dejar que se seque la madera
	Dientes de la cadena orientados en sentido contrario	Montar la cadena con los dientes orientados en la dirección correcta
	Herramienta demasiado caliente	Dejar enfriar el producto y volverlo a conectar
	Contacto eléctrico falso exterior o interior	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Interruptor de conexión/desconexión (24) defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	La barra telescópica no está enclavada.	Vuelva a colocar el cabezal de la podadora de altura en la empuñadura telescópica, espere a que haga clic y apriete el tornillo de mariposa (véase la imagen <b>D</b> y <b>F</b> ).

### Acumulador y cargador

Síntomas	Posible causa	Solución
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador en el cargador
	Contactos sucios del acumulador	Limpiar los contactos del acumulador, p. ej., metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
El acumulador no es cargado	Toma de corriente, cable de red o cargador defectuoso	Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador
	Acumulador y cargador defectuosos	Reemplazar el acumulador y el cargador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
	Cargador defectuoso	Sustituir cargador

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento, limpieza y transporte

- ▶ **¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.**
- ▶ **Siempre utilice ropa apropiada y un equipo de protección personal.**
- ▶ **Inspeccione con regularidad la podadora de altura en cuanto a daños manifiestos como, p. ej., si se ha salido o está dañada la cadena de sierra, o si existen piezas sueltas, desgastadas o dañadas.**

### ▶ No modifique en manera alguna el aparato para jardín.

Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar la seguridad de su herramienta de jardinería y provocar un aumento del ruido y de las vibraciones, además de invalidar la garantía.

### Mantenimiento y limpieza

- Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.
- No utilice agua, disolventes ni agentes abrillantadores para limpiar la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño limpio o un cepillo duro para eliminar la suciedad de la herramienta eléctrica.

- Utilice un paño limpio para eliminar cuidadosamente la suciedad de la boquilla de aceite. Observe que no penetre suciedad por la boquilla de aceite para evitar obstrucciones y con ello una lubricación insuficiente.

#### Mantenimiento de la cadena de sierra

- Limpie la espada y la cadena de sierra antes de almacenar el producto durante un largo periodo de tiempo para evitar que las piezas se agarroten.

La cadena de sierra se limpia de la siguiente manera:

- Retire la tapa **(27)**, la espada **(5)** y la cadena de sierra **(6)** de la podadora de altura y límpielas con un cepillo duro. Véase el capítulo Desmontaje de la cadena de sierra y la espada (ver "Desmontaje de la cadena de sierra y la espada", Página 57).
- Compruebe si la cadena de sierra está dañada y sustitúyala o afílela.

#### Cambio y afilado de la cadena de sierra

- ▶ **Para lograr una seguridad y prestaciones óptimas es necesario que la cadena de sierra esté afilada.**
- ▶ **Jamás refile Ud. mismo una cadena de sierra a no ser que tenga suficiente experiencia en ello.**

La cadena de sierra alcanza a mellarse tras un uso prolongado o al tocar otros objetos que no sean de madera.

- Sustituya la cadena de sierra con accesorios para cadenas de sierra Bosch o encargue un reafilado profesional de la cadena de sierra, ver Accesorios.
- Para montar la cadena de sierra en la herramienta, consulte el capítulo Montaje y tensado de la cadena de sierra y la espada (ver "Montaje de la espada y tensado de la cadena de sierra (véanse las figuras C1 – C5)", Página 57).

#### Mantenimiento de la espada

- ▶ **Solo cambie la espada si ha comprendido del todo el producto y las instrucciones, en caso contrario, diríjase por favor a un servicio técnico Bosch.**
- ▶ **Utilice únicamente espadas de recambio recomendadas por Bosch.**

Compruebe si la espada presenta grietas o desgaste. Las instrucciones para desmontar la espada se encuentran en el siguiente capítulo Desmontaje de la cadena de sierra y la espada (ver "Desmontaje de la cadena de sierra y la espada", Página 57).

#### Piezas de recambio y accesorios

Encontrará dibujos de despiece e información sobre piezas de repuesto en: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Cadena de sierra F 016 F06 545

#### Transporte y almacenamiento de la podadora de altura

Antes de transportar la podadora de altura:

- Retire siempre la batería.
- Cuando la sierra de cadena no esté en uso, coloque siempre la protección de la cadena **(8)** en la podadora de altura **(5)** para evitar lesiones.
- Se recomienda transportar la podadora de altura con la espada hacia atrás.

Además de todos los pasos para transportar la podadora de altura, siga los siguientes pasos antes de guardarla:

- Vacíe el depósito de aceite antes de guardar la podadora de altura y vuelva a llenarlo antes de utilizarla.
- Guarde siempre la podadora de altura en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- No coloque nunca objetos sobre la podadora de altura.

#### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### España

Robert Bosch España S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

#### México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405  
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca – Estado de México  
Tel.: (52) 55 528430-62  
Tel.: 800 627 1286  
[www.boschherramientas.com.mx](http://www.boschherramientas.com.mx)

#### Encontrará más direcciones del servicio técnico en:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el caso de un envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso deberá recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también la normativa nacional aplicable.

## Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Si se eliminan de forma inadecuada, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

### Acumuladores/pilas:

#### Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado (ver "Transporte", Página 61).

**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

# Português

## Indicações de segurança

### Descrição dos pictogramas



Ler, atentamente, este manual de instruções.



Indicação geral de perigos.



Não usar na chuva.



Utilize o seu equipamento de proteção individual (EPI), utilize proteção para os olhos, para os ouvidos e a cabeça.



Usar luvas de segurança.



**ATENÇÃO:** Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.

## Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

### AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

### Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

### Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

#### Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
  - ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
  - ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
  - ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
  - ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
  - ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
  - ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
  - ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- #### Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
  - ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
  - ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou**

**outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

#### Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

#### Indicações de segurança para podadores telescópicos

- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra enquanto o podador telescópico estiver em movimento. Antes de ligar o podador telescópico, certifique-se de que a corrente ou a lâmina da serra não entram em contacto com nada.** Um momento de desatenção durante a operação do podador telescópico pode causar ferimentos a si ou a outras pessoas.
- ▶ **Sempre segure o podador telescópico com as duas mãos durante o trabalho.** Dessa forma, você pode evitar perder o controle.
- ▶ **Para reduzir o risco de choque elétrico, o podador telescópico nunca deve ser usado perto de cabos condutores de energia elétrica.** O contacto com cabos condutores de energia elétrica ou o uso próximo a cabos condutores de energia elétrica pode causar graves ferimentos ou choque elétrico, que pode resultar em morte.
- ▶ **Só segurar o podador telescópico pelas superfícies isoladas do punho, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos. O**

contacto da corrente de serra ou da lâmina de serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.

- ▶ **Usar proteção para os olhos e para os ouvidos. Recomenda-se equipamento adicional de proteção para as mãos e calçado antiderrapante.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Sempre use proteção para a cabeça ao operar o podador telescópico acima da cabeça.** A queda de objetos pode causar graves ferimentos.
- ▶ **Certifique-se sempre de estar em pé e só use o podador telescópico quando estiver no solo.** Superfícies escorregadias ou superfícies instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou perda de controlo do podador telescópico.
- ▶ **Não opere o podador telescópico se estiver numa árvore, numa escada ou em outra superfície instável.** Operar o podador telescópico dessa maneira pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos.
- ▶ **Manter todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Cabos ou condutores de energia podem estar escondidos em árvores e cortados acidentalmente pela corrente ou lâmina da serra.
- ▶ **Não usar o podador telescópico em condições de mau tempo, especialmente quando estiver a se aproximar uma tempestade.** Isso pode reduzir o risco de descarga elétrica devido a raios e relâmpagos.
- ▶ **Ao cortar um galho sob tensão, deverá sempre contar com que este ricocheteie.** Se a tensão no galho for liberada, o galho saltado poderá atingir o operador e/ou o podador telescópico poderá ficar fora de controlo.
- ▶ **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos menores e plantas jovens.** O material fino pode se enganchar na corrente da serra ou na lâmina da serra e golpear a pessoa que opera o aparelho ou desequilibrá-la.
- ▶ **Ao transportar o podador telescópico desligado, tome cuidado para não acionar o botão de corrente elétrica e mantenha a corrente ou lâmina da serra longe de seu corpo.** Transportar o podador telescópico corretamente pode reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente ou lâmina da serra.
- ▶ **Ao transportar e armazenar o podador telescópico, coloque sempre a cobertura de proteção ou a cobertura da lâmina de serra.** O manuseio adequado do podador telescópico pode reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente ou lâmina da serra.
- ▶ **Certifique-se de que o podador telescópico esteja desligado e a ficha de rede esteja desconectada antes de remover o material de corte emperrado ou de realizar a manutenção da tesoura de relva.** A partida inesperada da máquina durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.

- ▶ **Apenas cortar madeira. Não use o podador telescópico para fins diferentes dos pretendidos. Exemplo: Não utilizar o podador telescópico para podar para serrar plásticos, alvenaria ou materiais de construção, que não sejam de madeira.** A utilização do podador telescópico para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

### Advertências de segurança adicionais

#### Causas e prevenção de contragolpes:

Podem ocorrer contragolpes, se a ponta da barra de guia entrar em contacto com um objeto ou se a madeira se curvar e a eletrosserra for emperrada no corte.

Um contacto com a ponta da barra pode causar uma inesperada reação direcionada para trás, durante a qual a barra de guia é golpeada para cima e na direção da pessoa que opera a máquina.

Se a eletrosserra emperrar no canto superior da barra de guia, é possível que a barra possa ser golpeada no sentido de operação.

– Cada uma destas reações pode levar à perda de controlo sobre o podador telescópico e possivelmente causar graves lesões. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança montados no podador telescópico. Como utilizador do podador telescópico, deverá tomar várias medidas para garantir que possa trabalhar livre de acidentes ou ferimentos.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta do podador telescópico. Este pode ser evitado por apropriadas medidas de precaução, como descrito a seguir:

**Segurar o acessório para podar firmemente com ambas as mãos, de modo que o polegar e os dedos circundem os punhos do podador telescópico. Posicionar o corpo e os braços, de modo que possam suportar as forças de um contragolpe.** Se forem tomadas providências apropriadas, a pessoa que opera a ferramenta poderá controlar as forças de um contragolpe. Jamais soltar o acessório para podar.

- ▶ **Jamais utilizar o podador telescópico sobre uma escada.**

**Utilizar sempre as barras e as correntes de serra sobressalentes especificadas pelo fabricante.** Barras e correntes de serra sobressalentes incorretas podem levar a um rompimento da corrente ou a contragolpes.

**Siga as instruções do fabricante para afiar e para a manutenção da eletrosserra.** Limitadores de profundidade baixos demais aumentam a tendência a contragolpes.

- ▶ **Este dispositivo contém ímãs - Não coloque o ímã perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O ímã gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ **Esta ferramenta elétrica não é destinada para o uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta**

**de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta da ferramenta elétrica.**

Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com a ferramenta elétrica.

- ▶ **Segurar a ferramenta elétrica, firmemente, com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- ▶ **Assegure-se de que todos os dispositivos de proteção e punhos estejam montados aquando da utilização do aparelho.** Jamais tente colocar em funcionamento um aparelho que não esteja completamente montado nem um aparelho com modificações inadmissíveis.
- ▶ A ferramenta elétrica deve sempre ser operada com uma corrente devidamente alinhada e tensionada. O uso da ferramenta elétrica com uma corrente incorretamente alinhada e tensionada pode quebrar a corrente, causar um contragolpe e/ou ferimentos.
- ▶ Certifique-se sempre de que a corrente esteja na posição correta. Uma corrente incorretamente posicionada pode quebrar a corrente, causar um contragolpe e/ou ferimentos.
- ▶ Nunca deixe a ferramenta elétrica com a barra presa em um galho ao sair do local de trabalho.

### Indicações de segurança e indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Assegure-se de que o produto esteja desligado antes de inserir a bateria.** A introdução de uma bateria num produto ligado pode levar a acidentes.
- ▶ **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.



**Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há perigo de explosão.

- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Proteger o acumulador contra humidade e água.
- ▶ Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

### Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Mantenha crianças, pessoas e animais de estimação afastados.
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Nítido ruído
	Acessórios/peças sobressalentes

### Descrição do produto e do serviço



**Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções.** A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

### Utilização conforme as disposições

Este produto destina-se à poda de árvores em alturas mais elevadas, sendo que o utilizador deve estar em pé sobre o solo. O produto não se destina a serrar materiais inorgânicos ou a ser utilizado em escadas ou degraus.

Esta ferramenta elétrica não destina-se ao corte de árvores.

### Indicações sobre o volume de fornecimento

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Podador telescópico
- Cobertura
- Corrente de serra
- Barra
- Proteção da corrente
- Ferramenta de montagem
- Instruções de serviço

Em algumas versões, o acumulador e o carregador estão incluídos no volume de fornecimento.

### Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Roda de corrente
- (2) Parafuso para esticar a corrente
- (3) Cavilha de fixação
- (4) Limitador de garras
- (5) Barra
- (6) Corrente da serra
- (7) Fecho do tanque de óleo
- (8) Proteção da corrente
- (9) Parafuso de orelhas para a montagem
- (10) Botão de travamento para a montagem
- (11) Bateria
- (12) Tecla de destravamento da bateria
- (13) Punho traseiro (superfície isolada)
- (14) Interruptor de presença do utilizador
- (15) Bloqueio de ligação para o interruptor ligar/desligar
- (16) Gancho para o laço da correia de transporte, punho traseiro
- (17) Punho dianteiro
- (18) Cinto de transporte
- (19) Gancho para o laço da correia de transporte, punho dianteiro
- (20) Tubo telescópico

- (21) Alavanca de travamento para o ajuste telescópico de altura
- (22) Laço da correia de transporte no punho dianteiro
- (23) Laço da correia de transporte no punho traseiro
- (24) Interruptor para ligar/desligar
- (25) Carregador<sup>a)</sup>
- (26) Ferramenta de montagem
- (27) Cobertura
- (28) Porca de fixação
- a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

## Dados técnicos

Podador telescópico		GKE 18V-25 TP
Número do produto		<b>3 600 HD6 0..</b>
Tensão nominal <sup>A)</sup>	V	18
Altura de trabalho	m	2,4 - 2,9
Velocidade da corrente na marcha em vazio	m/s	7,7
Comprimento da barra	cm	25
Barra compatível		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tipo de corrente de serra		.325" - 80BX
Passo de corrente de serra		0.325" perfil baixo
Espessura do elo de acionamento	mm	1,1
Número de elos de acionamento		46
Máx. diâmetro de corte	cm	23
Volume do tanque de óleo	ml	80
Lubrificação automática da corrente		●
Tensionamento da corrente com ferramenta		●
Estrela de desvio		●
Peso <sup>A)</sup>		
– sem bateria	kg	5,1
– com bateria	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Número de série		Vide número de série (placa de identificação) no produto
Temperatura ambiente recomendada para o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente recomendada para armazenamento <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Temperatura ambiente admissível durante o carregamento <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Baterias compatíveis		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5Ah, 8,0Ah, 12Ah
Baterias recomendadas		ProCORE18V... ≥ 5,5Ah
Carregadores recomendados		GAL 18... GAX 18...

A) dependendo da bateria utilizada

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

C) Não utilize o dispositivo em temperaturas > 40 °C.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informação sobre ruídos/vibrações

GKE 18V-25 TP

Valores de emissão de ruídos averiguado de acordo com a **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:

– Nível de pressão acústica	dB(A)	<b>78</b>
– Nível da potência acústica	dB(A)	<b>95</b>
– Incerteza K	dB	<b>2,4</b>

### Utilizar proteção dos ouvidos!

Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN 62841-1:2015+A11:2022**

– Valor de emissão de vibrações $a_{rh}$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Incerteza K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

## Bateria

**Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

### Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

**Nota:** devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

### Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

### Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

### Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

#### Tipo de bateria GBA 18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

#### Tipo de bateria ProCORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %

LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

### Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Armazene a ferramenta elétrica e a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Não deixe a bateria, por ex., dentro do carro no verão.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

## Montagem

### Para sua segurança

- ▶ **Atenção! Desligar a ferramenta elétrica e remover a bateria antes de todos os trabalhos de manutenção e de limpeza.**
- ▶ **Cuidado! A corrente é afiada. Use sempre luvas de proteção ao trabalhar com a corrente.**
- ▶ **Sob nenhuma circunstância deve-se operar o podador telescópico perto de pessoas, crianças ou animais, nem após consumir álcool, drogas ou tomar medicamentos entorpecentes.**

### Montar o podador telescópico (ver figuras D e F)

Conecte a cabeça do podador telescópico e o punho telescópico de forma alinhada. Se estiverem conectados corretamente, o botão de travamento clica (10).. Após o

clique, fixe-os apertando o parafuso de orelhas (9).

Assegurar que as duas partes estejam corretamente montadas e travadas.

Fixar a correia de transporte (18) aos laços da correia de transporte (22)/(23) dos punhos. Observe que a correia de transporte possui dois ganchos de tamanhos diferentes. Deve ser assegurado que o ganho maior (16) seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro (23) e que o ganho menor (19) seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro (22).

Remove o protetor da lâmina.

### Ajustar a altura telescópica (ver figura E)

Soltar a alavanca de travamento para o ajuste da altura telescópica (21). Ajustar ajuste da altura telescópica (20) no comprimento desejado e feche novamente a alavanca de travamento para o ajuste da altura telescópica (21) wieder zu.

Dependendo da aplicação e da altura da sebe, o tubo telescópico (20) pode ser ajustado até um comprimento de 0,5 m.

### Montagem da barra e tensionamento da corrente da serra (ver figuras C1 – C5)

▶ **Cuidado! Não tensione a corrente da serra quando ela estiver quente.**

- Coloque o podador telescópico, com a cobertura (27) voltada para cima, sobre uma superfície plana adequada.
- Remova a cobertura (27) desatarraxando a porca de fixação (28) com a ferramenta de montagem (26) fornecida, até que a cobertura esteja solta.
- **Nota:** A porca de fixação está magneticamente fixada à cobertura. A porca de fixação é elevada quando atarraxada no sentido anti-horário, liberando a cobertura do podador telescópico.
- Segure a barra (5) com a ponta verticalmente para cima e fixe uma nova corrente ou uma corrente reafiada (6) (ver figura C1).
- Ajuste a cavilha de guia para a esquerda, girando o parafuso de tensionamento da corrente (2) no sentido anti-horário. Nota: A barra não caberá no podador telescópico se a cavilha de guia não estiver corretamente alinhada.
- Certifique-se de que a corrente da serra (6) esteja corretamente posicionada na ranhura ao redor de toda a barra.
- Coloque a corrente da serra em volta da roda dentada (1) e empurre a barra (5) sobre as cavilhas de fixação (3).
- Coloque a cobertura (27) sobre as cavilhas de fixação (3).
- Aperte um pouquinho a porca de fixação (28), cuidadosamente, com a mão, para fixar a cobertura (27).
- Utilize a ferramenta de montagem (26) para girar o parafuso de tensionamento da corrente (2) no sentido horário, até a corrente estar tensionada em volta da barra. A tensão correta da corrente é alcançada quando a

corrente da serra pode ser levantada **(6)** aprox. 3–4 mm da barra **(5)**.

Para tal, coloque o podador telescópico sobre uma superfície plana adequada.

Segure a corrente da serra com uma mão com luva, por cima na barra **(5)**, perto do meio do comprimento de corte, e levante a corrente da serra **(6)** contra o peso do podador telescópico.

- Assim que a tensão correta for alcançada, aperte a porca de fixação até que esteja segura.
- Se a corrente de serra estiver demasiado tensionada, solte primeiramente a porca de fixação **(28)** e, em seguida, o parafuso de tensionamento da corrente **(2)** no sentido anti-horário, até ser alcançada a tensão correta da corrente.

**Nota:** Não tensione excessivamente a corrente de serra - o excesso de tensão causará desgaste excessivo e reduzirá a vida útil da corrente da serra, podendo danificar a barra.

**Nota:** Novas correntes podem aumentar significativamente quando usadas pela primeira vez. Retire a bateria e verifique regularmente a tensão da corrente da serra durante as primeiras duas horas de utilização.

- Aperte a porca de fixação **(28)** com a ferramenta de montagem **(26)** e fixe a cobertura **(27)** no podador telescópico.

### Desmontar a corrente de serra e a barra

- Coloque o podador telescópico, com a cobertura **(27)** voltada para cima, sobre uma superfície plana adequada.
- Remova a cobertura **(27)**, retirando a porca de fixação **(28)** usando a ferramenta de montagem **(26)** fornecida.
- Soltar a corrente de serra **(6)**, girando o parafuso de tensionamento da corrente **(2)** com a ferramenta de montagem **(26)** no sentido anti-horário.
- Remova a barra **(5)** da cavilha de fixação **(3)**.
- Remova a corrente da roda dentada de acionamento.

### Encher o tanque de óleo (ver figura G)

**Nota:** O podador telescópico não é fornecido com o depósito de óleo contra aderência da corrente de serra cheio. É importante encher o tanque com óleo antes da utilização. Usar o podador telescópico sem óleo adesivo para corrente de serra ou com um nível de óleo abaixo da marca mínima danificará a barra e a corrente de serra.

Proceda da seguinte maneira para encher o tanque de óleo:

- Coloque o podador telescópico sobre uma superfície apropriada com a tampa do depósito de óleo **(7)** no lado de cima.
- Limpe a área em volta da tampa do tanque de óleo **(7)**. Use um pano limpo para remover sujidades.
- Abra a tampa do óleo e desparafuse a tampa do tanque de óleo **(7)** girando-a no sentido anti-horário.
- Encha cuidadosamente o tanque de óleo com óleo biodegradável para correntes de serra Bosch. (Número de encomenda: F 016 800 642)

- Ao abastecer o óleo adesivo para corrente da serra, certifique-se de que nenhuma sujidade ou objetos estranhos entrem no tanque de óleo.
- A tampa do tanque de óleo **(7)** está fixada no podador telescópico. Certifique-se de que a tampa do tanque de óleo não bloqueie a abertura do tanque de óleo durante o abastecimento.
- Coloque a tampa do tanque de óleo **(7)** e aperte-a firmemente.

**Nota:** Utilize apenas lubrificantes de corrente rapidamente biodegradáveis (de acordo com RAL-UZ48) para evitar danificar a podadora. Jamais usar óleo reciclado ou óleo velho. A garantia expira se for usado óleo que não foi homologado.

**Nota:** Para obter o melhor desempenho, deve ser utilizado óleo de eletrosserra biodegradável da Bosch.

### Lubrificação da corrente de serra (ver figura G)

A vida útil e a potência de corte da corrente de serra dependem da lubrificação ideal. É por isso que a corrente de serra é automaticamente lubrificada com óleo adesivo para corrente através do bico de óleo durante a operação.

Verifique regularmente se a corrente da serra está devidamente lubrificada:

- Com o tanque de óleo cheio, segure o podador telescópico com a ponta da barra apontada para uma superfície clara.
- Opere a ferramenta elétrica por aprox. 1 minuto ou até que o óleo fique visível na superfície clara.
- Se não houver óleo visível, consulte a solução de problemas "Corrente de serra seca".
- Se o sistema de lubrificação ainda não funcionar corretamente, entre em contacto com um serviço de atendimento ao cliente Bosch.

**Nota:** O filtro de óleo está integrado no tanque de óleo. Entre em contacto com a oficina de serviço pós-venda da Bosch se precisar de serviços de limpeza ou para a eliminação de erros.

**Nota:** O óleo se torna viscoso a baixas temperaturas, sendo que o caudal de óleo é reduzido.

### Operação

- ▶ **Sempre leia sempre o manual de instruções e as informações de segurança antes do uso.**
- ▶ **Sempre usar roupas e equipamentos de proteção individual apropriados.**
- ▶ **Toda a manutenção necessária deve ser realizada antes da utilização.**
- ▶ **Antes da utilização, verifique sempre o estado da ferramenta e da corrente, o nível do óleo e a correta montagem. Utilize o podador telescópico apenas se ele estiver em perfeitas condições.**
- ▶ **Certificar-se sempre de que a área esteja seca e livre de obstáculos e de que não haja pessoas não envolvidas na área.**

- ▶ **Garanta sempre uma base segura e opere o podador telescópico somente quando estiver em uma superfície firme, segura e nivelada.**
- ▶ **Nunca use o podador telescópico sobre uma escada ou acima da altura dos ombros.**
- ▶ **Nunca esticar-se demais ou trabalhar com os braços estendidos.**
- ▶ **Sempre segure o podador telescópico com as duas mãos.**
- ▶ **Não deixe o podador telescópico deitado no chão. Perigo de tropeçar!**
- ▶ **Não fume nem traga fogo ou chamas para a área de trabalho. O pó da eletrosserra pode ser altamente inflamável.**
- ▶ **Não prima o botão liga/desliga depois que o dispositivo tiver sido desligado automaticamente. Caso contrário, a bateria poderá ser danificada.**

**Nota:** O podador telescópico não é fornecido cheio de óleo (F 016 800 642). Não use o podador telescópico antes de encher o tanque de óleo com o óleo adesivo para corrente de serra recomendado (ver figura H).

- ▶ **Utilizar o podador telescópico com uma corrente desalinhada ou incorretamente tensionada pode resultar em rutura da corrente, contragolpes e/ou ferimentos.**
- ▶ **Correntes de serra novas podem alongar-se significativamente quando usadas pela primeira vez.**
- ▶ **Verifique regularmente a tensão da corrente durante a operação.** Para a montagem correta, Montagem da barra e tensionamento da corrente da serra.

### Manuseio correto do podador telescópico (veja figura J – M)

Sempre aplique o manuseio correto descrito nesta seção:

- A corrente deve funcionar a toda velocidade antes de entrar em contacto com o galho.
- O corte reto de um galho, a partir da borda superior para baixo, é adequado para galhos de até 5 cm de diâmetro.
- O corte de galhos, de baixo para cima, pode fazer com que a barra e a corrente fiquem emaranhadas.
- Galhos mais grossos devem ser cortados em três etapas para evitar danos à árvore.
- Não aplique pressão no podador telescópico durante o corte; deixe-o trabalhar.
- Para garantir um corte ideal, a velocidade da corrente deve permanecer constante durante o corte.

### Ligar/desligar (ver figura I)

- ▶ **Use luvas de eletrosserra adequadas e antiderrapantes para máxima aderência e proteção.**

Antes de ligar:

- Remova a proteção da corrente (8).
- Inserir a bateria.

- Segure o podador telescópico, firmemente, com ambas as pegas e mantenha seu corpo fora do alcance da corrente de serra. (ver figura J).

Realize as seguintes verificações antes do arranque e regularmente durante o corte:

- O podador telescópico está em condições seguras de operação?
- O recipiente de óleo está cheio? Verifique o indicador do nível de óleo antes de iniciar o trabalho e regularmente durante a operação. Reabastecer com óleo quando o nível do óleo atingir a borda inferior do indicador de nível de óleo.
- A corrente de serra está devidamente tensionada e afiada?

Para **ligar** o produto, deslize primeiramente o bloqueio de ligação (15) para frente. Coloque a palma da mão no interruptor de presença do utilizador (14) e pressione o botão liga/desliga (24). Pressione e segure o botão de presença do utilizador (14) e o botão liga/desliga (24) enquanto opera o produto.

Para **desligar** o produto, solte o botão de presença do utilizador (14) e o botão liga / desliga (24).

### Cortar galhos (ver figuras L e M)

#### Desgalhar (seção transversal):

- Posicione-se num local seguro e firme e mantenha os pés afastados para manter o equilíbrio.
- A uma distância segura, aponte o podador telescópico para o galho que deseja cortar (ver figura J).
- Nunca corte diretamente abaixo da área de corte.
- Deixe o peso do podador telescópico guiar a barra para o galho.
- Com o podador telescópico em funcionamento, aproxime-se do galho e coloque a barra sobre o galho.
- Corte o galho com a parte inferior da barra.
- Use o gancho para galhos (29) para remover galhos soltos da área de corte.

**Nota:** Para evitar partir um galho maior, comece com um pequeno corte de alívio na parte inferior e depois faça o corte por cima.

#### Desgalhamento de madeira sob tensão:

**Aviso:** O risco de encravamento do podador telescópico aumenta quando se corta galhos sob tensão. A tensão na madeira pode ser liberada repentina e violentamente, atirando o galho ou o podador telescópico em direção ao operador, resultando em ferimentos ou perda de controlo. Para minimizar o risco de ferimentos graves ou morte por perda de controlo ao cortar madeira sob tensão:

- Comece sempre com um corte de alívio no lado sob pressão do galho, seguido de um corte transversal no lado sob tensão (ver figura J).
  - Se a barra/corrente ficar emperrada e entalada, desligue o motor, remova a bateria e puxe cuidadosamente o podador telescópico para longe do galho.
- Nota:** Tenha cuidado para que o galho não se quebre ou se solte repentinamente.

**Desgalhar na altura do solo** (ver figura M):

Desgalhar significa remover os pequenos galhos de uma árvore caída ou de um galho grande.

- Deixe galhos inferiores maiores para que o tronco se destaque do chão.

- Remova galhos menores num corte.
- Para garantir um corte ideal, a velocidade da corrente deve permanecer constante durante o corte.

**Busca de erros****Podador telescópico**

Sintoma	Possível causa	Solução
Corrente de serra seca	Não há óleo no tanque	Reabastecer óleo (número do produto: F 016 800 642)
	O canal de saída de óleo está obstruído	Limpar o canal de saída de óleo
Corrente de serra/ carril de guia quente	Não há óleo no tanque	Reabastecer óleo (número do produto: F 016 800 642)
	A evacuação no fecho do depósito de óleo <b>(7)</b> está entupida	Limpar o fecho do depósito de óleo <b>(7)</b>
	O canal de saída de óleo está obstruído	Limpar o canal de saída de óleo
	Tensão da corrente alta demais	Ajustar a tensão da corrente
	Corrente de serra embotada	Reafiar ou substituir a corrente de serra
	A proteção contra sobrecarga disparou	Ligue o produto novamente
O acessório para podar arranca, vibra ou não corta direito	O monitor de temperatura da bateria foi acionado	Deixar a bateria arrefecer e ligue novamente
	Tensão da corrente baixa demais	Ajustar a tensão da corrente
	Corrente de serra embotada	Reafiar ou substituir a corrente de serra
	Corrente de serra gasta	Substituir a corrente de serra
	Os dentes de serra apontam para a direção errada	Montar a corrente de serra de forma correta
Muito poucos cortes por carga de bateria	Premido demais	Reduzir a força
	O monitor de temperatura da bateria foi acionado	Deixar a bateria arrefecer e ligue novamente
O podador telescópico para repentinamente enquanto se está a serrar	Corrente esticada demais	Corrigir a tensão da corrente
	Ao serrar foi aplicada pressão demasiada	Exercer menos força ao serrar
	Nova corrente	Exercer menos força ao serrar
	Madeira dura	Exercer menos força ao serrar
	A madeira está molhada	Deixar a madeira secar
	Os dentes da corrente apontam para a direção errada	Montar novamente a corrente, com os dentes na direção correta
	A ferramenta está quente demais	Deixar o produto arrefecer e ligue-o novamente
	Mau contacto externo ou interno	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Interruptor de ligar-desligar <b>(24)</b> com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	A haste telescópica não está engatada	Monte novamente a cabeça do podador telescópico no punho telescópico, aguarde o clique e aperte o parafuso de orelhas (ver figuras <b>D e F</b> ).

**Bateria e carregador**

Sintomas	Possível causa	Solução
Indicação vermelha da carga da bateria pisca	Bateria não inserida (corretamente)	Inserir a bateria corretamente no carregador
	Contactos da bateria sujos	Limpar os contactos da bateria, p. ex. colocando e retirando repetidamente a bateria, se necessário substituir a bateria
A indicação de carga da bateria não se ilumina Bateria não carrega	Bateria danificada	Substituir a bateria
	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) introduzida	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada
	Tomada, cabo de rede ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede, se necessário, permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch
	Bateria e carregador defeituosos	Substituir bateria e carregador
	Bateria danificada	Substituir a bateria
	Carregador com defeito	Substituir o carregador

## Manutenção e serviço

### Manutenção, limpeza e transporte

- ▶ **Atenção! Desligar a ferramenta elétrica e remover a bateria antes de todos os trabalhos de manutenção e de limpeza.**
- ▶ **Sempre usar roupas e equipamentos de proteção individual apropriados.**
- ▶ **Controlar regularmente se o acessório para podar apresenta defeitos, como por exemplo uma corrente de serra frouxa, pendurada ou danificada, fixações soltas e gastas ou peças danificadas.**
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Modificações não autorizadas podem comprometer a segurança da sua ferramenta de jardinagem e resultar no aumento de ruídos e vibrações e anular a garantia.

### Manutenção e limpeza

- Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.
- Não use água, solventes ou agentes de polimento para limpar a ferramenta elétrica.
- Use um pano limpo ou uma escova dura para remover sujidades da ferramenta elétrica.
- Use um pano limpo para remover cuidadosamente quaisquer detritos do bocal de óleo. Deve ser assegurado que nenhum contaminante entre no bocal de óleo, pois isso pode causar entupimentos e problemas de lubrificação.

### Manutenção da corrente da serra

- Limpe a barra e a corrente da serra antes de armazenar o produto por um longo período de tempo para evitar que as peças emperrem.

Como limpar a corrente da serra:

- Retirar a cobertura (27), a barra (5) e a corrente da serra (6) do podador telescópico e limpar com uma escova dura. Consulte o capítulo Desmontagem da corrente de

serra e a barra (ver "Desmontar a corrente de serra e a barra", Página 70).

- Inspeção a corrente da serra quanto a danos e substitua ou afie a corrente da serra.

### Substituir e aficar a corrente da serra

- ▶ **Uma corrente de serra afiada é necessária para um desempenho e uma segurança ideais.**
- ▶ **Nunca afie pessoalmente a corrente da serra, a menos que tenha experiência nisto.**

A corrente da serra pode ficar cega se usada por muito tempo ou se entrar em contacto com objetos que não sejam de madeira.

- Substitua a corrente da serra pelos acessórios da corrente da Bosch ou mande afiar a corrente por um profissional, consulte acessórios.
- Para a montagem da corrente de serra na ferramenta, consulte o capítulo Montagem e tensionamento da corrente de serra e da barra (ver "Montagem da barra e tensionamento da corrente da serra (ver figuras C1 – C5)", Página 69).

### Manutenção da barra

- ▶ **Substituir a espada apenas se tiver compreendido exatamente o produto e as instruções, caso contrário, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente da Bosch.**
- ▶ **Utilize apenas barras de reposição recomendadas pela Bosch.**

Verifique a barra quanto a rachaduras ou desgaste. As instruções para remover a barra encontram-se no seguinte capítulo Desmontagem da corrente de serra e da barra (ver "Desmontar a corrente de serra e a barra", Página 70).

### Peças de reposição e acessórios

Desenhos explodidos e informações sobre peças de reposição encontram-se em: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Corrente de serra

F 016 F06 545

### Transporte e armazenamento do podador telescópico

Antes de transportar o podador telescópico:

- Sempre remova a bateria.
- Sempre instale a proteção da corrente (8) na barra (5) quando o podador telescópico não estiver em uso, para evitar ferimentos.
- Recomenda-se transportar o podador telescópico com a barra voltada para trás.

Além de todas as etapas para transportar o podador telescópico, execute as seguintes etapas antes de armazenar o podador telescópico:

- Esvazie o tanque de óleo antes de guardar o podador telescópico e reabasteça-o antes de usar.
- Guarde sempre o podador telescópico em local seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- Nunca coloque objetos sobre o podador telescópico.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

#### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

#### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

#### Outros endereços de serviço encontram-se em:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

As baterias de íões de lítio recomendadas estão sujeitas às leis de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. No caso de envio por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é

necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Baterias só devem ser transportadas se a carcaça estiver em perfeito estado. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa ser movimentar dentro da embalagem. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

### Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, baterias/pilhas defeituosas ou usadas devem ser coletados separadamente e recicladas de forma compatível com o meio ambiente.

Se descartados de forma inadequada, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos podem ter efeitos nocivos ao meio ambiente e à saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

### Baterias/pilhas:

#### Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página 74).

## Italiano

### Indicazioni di sicurezza

#### Descrizione dei simboli



Leggere le istruzioni d'uso.



Allarme generale di pericolo.



Non utilizzare quando piove.



Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI), utilizzare protezione degli occhi, dell'udito e della testa.



Indossare guanti di sicurezza.



**AVVERTENZA:** Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.

### Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

**⚠ ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettrotensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

#### Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

#### Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di

un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

#### Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo mi-

giore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- ▶ **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

#### Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettrotensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un

eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettrotensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrotensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

#### Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrotensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

#### Indicazioni di sicurezza per tagliarimi a pertica

- ▶ **Con tagliarimi a pertica in funzione tenere lontano tutte le parti del corpo dalla catena della sega ovvero dalla lama di taglio. Prima dell'accensione del tagliarimi a pertica assicurarsi che la catena della sega ovvero la lama di taglio non tocchino alcun oggetto.** Un momento di distrazione durante il lavoro con il tagliarimi a pertica può causare lesioni a sé stessi o ad altri.
- ▶ **Durante il lavoro tenere sempre saldamente il tagliarimi a pertica con entrambi le mani.** In questo modo è possibile evitare una perdita del controllo.
- ▶ **Per ridurre il rischio di una scossa elettrica non utilizzare in nessun caso il tagliarimi a pertica in prossimità di cavi elettrici.** Il contatto con cavi elettrici oppure l'impiego in prossimità di cavi elettrici può causare lesioni gravi o scosse elettriche che possono provocare la morte.
- ▶ **Afferrare il tagliarimi a pertica solamente sulle superfici isolate dell'impugnatura in quanto la catena della sega ovvero la lama di taglio può venire in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della catena della sega ovvero della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

- ▶ **Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito. Si raccomanda un ulteriore equipaggiamento protettivo per le mani e scarpe antiscivolo.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Utilizzare sempre una protezione per la testa se il tagliarami a pertica viene fatto funzionare sopra la testa.** Oggetti che cadono possono causare lesioni gravi.
- ▶ **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare il tagliarami a pertica esclusivamente stando sul terreno.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo della macchina.
- ▶ **Non lavorare con il tagliarami a pertica stando su un albero, su una scala o un'altra base instabile.** Un tale impiego del tagliarami a pertica può provocare la perdita dell'equilibrio, la perdita del controllo e lesioni.
- ▶ **Tenere tutti i cavi elettrici e le linee elettriche lontani dall'area di taglio.** Cavi elettrici o linee elettriche possono essere nascosti negli alberi e venire tagliati accidentalmente dalla catena della sega ovvero dalla lama di taglio.
- ▶ **Non utilizzare il tagliarami a pertica con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando.** In questo modo è possibile ridurre il rischio di un fulmine.
- ▶ **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto tensione, tenere sempre presente la possibilità che possa scattare indietro.** Se la tensione nel ramo viene liberata, il ramo che scatta indietro può colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo del tagliarami a pertica.
- ▶ **Durante il taglio di cespugli più piccoli e di alberelli procedere con estrema cautela.** Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega ovvero della lama di taglio e può essere scagliato contro l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.
- ▶ **Trasportando il tagliarami a pertica spento, prestare attenzione a non azionare alcun interruttore di accensione e tenere lontani dal corpo la catena della sega e la lama di taglio.** Grazie al trasporto corretto del tagliarami a pertica è possibile ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega ovvero della lama di taglio.
- ▶ **Durante il trasporto e il magazzinaggio del tagliarami a pertica applicare sempre la copertura di protezione ovvero la copertura della lama di taglio.** Grazie al corretto uso del tagliarami a pertica è possibile ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega ovvero della lama di taglio.
- ▶ **Prima di rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato, di immagazzinare la macchina o di effettuarne la manutenzione assicurarsi che il tagliarami a pertica sia spento e tutte le batterie ricaricabili siano state rimosse.** Un azionamento accidentale della macchina durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante gli interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- ▶ **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare il tagliarami a pertica per scopi differenti da quelli previsti.**

**Esempio: Non utilizzare il tagliarami a pertica per tagliare materie plastiche, metallo, muratura oppure materiali da costruzione che non siano di legno.** L'uso del tagliarami a pertica per altri impieghi differenti da quelli previsti può causare situazioni pericolose.

## Ulteriori avvertenze di pericolo

### Cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:

- Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legno si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.
- Un contatto con la punta del binario di guida può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.
- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.

– Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sul tagliarami a pertica ed il pericolo concreto di gravi lesioni. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza montati nei tagliarami a pertica. Quale utente di un tagliarami a pertica si dovrebbero adottare diverse misure in modo tale da poter lavorare con sicurezza ed evitare situazioni pericolose.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto del tagliarami a pertica. Lo stesso può essere evitato prendendo misure precauzionali adatte come descritto di seguito:

**Tenere il tagliarami a pertica ben saldo con entrambe le mani e con pollici e dita che afferrano le impugnature del tagliarami a pertica stesso. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene alle forze di contraccolpo.** Adottando misure adatte, l'operatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciar cadere mai il accessorio potatore.

- ▶ **Non utilizzare in nessun caso il tagliarami a pertica su una scala.**

**Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dal produttore.** Guide di ricambio e catene della sega non appropriate possono causare la rottura della catena oppure provocare un contraccolpo.

**Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni del produttore.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare un contraccolpo.

- ▶ **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- ▶ **Il presente elettroutensile non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sor-**

- vegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'elettrotensile da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.** I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrotensile.
- ▶ **Durante il lavoro è necessario tenere saldamente l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Con entrambe le mani l'elettrotensile viene condotto in modo più sicuro.
  - ▶ **Prima di cominciare ad usare l'apparecchio accertarsi sempre che siano montate correttamente tutte le impugnature e tutti i dispositivi di protezione.** Mai tentare di mettere in funzione apparecchi che non siano completi di tutti i componenti previsti e neppure apparecchi sottoposti a modifiche non consentite.
  - ▶ Far funzionare l'elettrotensile sempre con una catena ben allineata e tesa. L'impiego dell'elettrotensile con una catena allineata in modo errato e non correttamente tesa può causare rottura della catena, contraccolpo e/o lesioni.
  - ▶ Prestare sempre attenzione affinché la catena sia in posizione corretta. Una catena posizionata non correttamente può causare rottura della catena, contraccolpo e/o lesioni.
  - ▶ Lasciando il luogo di lavoro non abbandonare mai l'elettrotensile con la lama inserita in un ramo.

### Indicazioni di sicurezza e indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- ▶ **Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un prodotto acceso può causare incidenti.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Vi è pericolo di esplosione.



- ▶ **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- ▶ Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- ▶ Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

### Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Tenere lontano bambini, persone ed animali domestici.
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
	Rumore percettibile
	Accessori/parti di ricambio

### Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza

può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

### Uso conforme alle norme

Questo prodotto è destinato al taglio di alberi ad altezza elevata mentre l'utente si trova sul terreno. Il prodotto non è destinato al taglio di materiale inorganico oppure per l'impiego su una scala o su gradini.

Questo elettroutensile non è idoneo per l'abbattimento di alberi.

### Indicazioni per il volume di fornitura

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Tagliarami a pertica telescopico
- Copertura
- Catena della sega
- Lama
- Protezione della catena
- Utensile per montaggio
- Istruzioni per l'uso

Batteria ricaricabile e stazione di ricarica sono contenute nel volume di fornitura di alcune versioni.

### Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettroutensile nella pagina con rappresentazione grafica.

- (1) Rocchetto per catena
- (2) Vite di tensione della catena
- (3) Bullone di fissaggio

- (4) Denti a presa mordente
- (5) Lama
- (6) Catena della sega
- (7) Tappo del serbatoio dell'olio
- (8) Protezione della catena
- (9) Vite ad alette per assemblaggio
- (10) Pulsante di arresto per assemblaggio
- (11) Batteria ricaricabile
- (12) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
- (13) Impugnatura posteriore (superfici di presa isolate)
- (14) Interruttore presenza utente
- (15) Pulsante di sicurezza per l'interruttore di avvio/arresto
- (16) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura posteriore
- (17) Impugnatura anteriore
- (18) Cinghia portante
- (19) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura anteriore
- (20) Tubo telescopico
- (21) Leva di bloccaggio per regolazione dell'altezza telescopio
- (22) Passante cinghia portante sull'impugnatura anteriore
- (23) Passante cinghia portante sull'impugnatura posteriore
- (24) Interruttore di avvio/arresto
- (25) Stazione di ricarica<sup>a)</sup>
- (26) Utensile per montaggio
- (27) Copertura
- (28) Dado di fissaggio

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

### Dati tecnici

Tagliarami a pertica		GKE 18V-25 TP
Codice prodotto		<b>3 600 HD6 0..</b>
Tensione nominale <sup>A)</sup>	V	18
Altezza di lavoro	m	2,4 - 2,9
Velocità della catena in avanzamento libero	m/s	7,7
Lunghezza della lama	cm	25
Lama compatibile		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tipo di catena della sega		.325" - 80BX
Passo della catena della sega		0.325" profilo basso
Spessore dell'elemento di trazione	mm	1,1
Quantità degli elementi di trazione		46
Diametro di taglio max.	cm	23
Capacità del serbatoio dell'olio	ml	80
Lubrificazione automatica della catena		●

Tagliarami a pertica		GKE 18V-25 TP
Tensione della catena con utensile		●
Ruota dentata cilindrica		●
Peso <sup>A)</sup>		
– Senza batteria ricaricabile	kg	5,1
– Con batteria ricaricabile	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Numero di serie		Vedi numero di serie (targhetta del tipo) sul prodotto
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente raccomandata durante magazzino <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Temperatura ambiente consentita durante funzionamento <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Batterie ricaricabili compatibili		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Batterie ricaricabili raccomandate		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Stazioni di ricarica raccomandate		GAL 18... GAX 18...

A) in funzione della batteria ricaricabile utilizzata

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

C) Non utilizzare l'apparecchio in caso di temperature > 40 °C.

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

### GKE 18V-25 TP

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

– Livello di pressione acustica	dB(A)	<b>78</b>
– Livello di potenza sonora	dB(A)	<b>95</b>
– Incertezza della misura K	dB	<b>2,4</b>

### Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Incertezza della misura K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo

da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

## Batteria

**Bosch** vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

## Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotensile.

**Avvertenza:** a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

## Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

## Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettrotensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

## Indicatore del livello di carica della batteria

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettrotensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

### Tipo di batteria GBA 18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

### Tipo di batteria ProCORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

## Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $50^{\circ}\text{C}$ . Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto. Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'elettrotensile e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $50^{\circ}\text{C}$ . Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiazione solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

## Montaggio

### Per la Vostra sicurezza

- **Attenzione! Prima di interventi di manutenzione o di pulizia spegnere l'elettrotensile e rimuovere la batteria ricaricabile.**
- **Cautela! La catena è affilata. Durante i lavori con la catena indossare sempre guanti di protezione.**
- **Non utilizzare in nessun caso il tagliarami a pertica nelle vicinanze di persone, di bambini oppure di animali; altrettanto non utilizzare l'apparecchio dopo l'assunzione di alcolici, droghe oppure dopo aver ingerito medicinali anestetici.**

### Assemblaggio del tagliarami a pertica (vedi figure D e F)

Collegare a livello la testa del tagliarami a pertica all'impugnatura telescopica. Se le parti sono collegate correttamente, il pulsante di arresto clicca (10). Dopo il clic assicurare le stesse ruotando saldamente la vite ad alette (9). Assicurarsi che entrambe le parti siano montate e bloccate correttamente.

Fissare la cinghia portante (18) ai passanti cinghia portante (22)/(23) delle impugnature. Tenere presente che la cinghia portante è dotata di due ganci di misura differente. Assicurarsi che il gancio più grande (16) venga fissato al passante cinghia portante dell'impugnatura posteriore (23) e che il gancio più piccolo (19) al passante cinghia portante dell'impugnatura anteriore (22).

Rimuovere la protezione lama.

### Regolazione dell'altezza del tubo telescopico (vedi figura E)

Sbloccare la leva di bloccaggio per la regolazione dell'altezza del tubo telescopico (21). Regolare il tubo telescopico (20) alla lunghezza desiderata e chiudere nuovamente la leva di bloccaggio per la regolazione dell'altezza del tubo telescopico (21).

A seconda dell'impiego e dell'altezza della siepe il tubo telescopico (20) può essere regolato su una lunghezza di 0,5 m.

### Montaggio della lama e tensione della catena della sega (vedi figure C1 – C5)

#### ► **Cautela! Non tendere la catena della sega quando è calda.**

- Appoggiare il tagliarami a pertica con la copertura (27) verso l'alto su una superficie piana adatta.
- Rimuovere la copertura (27) svitando il dado di fissaggio (28) con l'utensile per montaggio fornito in dotazione (26) fino a quando lo stesso si stacca dalla copertura.
- **Nota:** Il dado di fissaggio è fissato magneticamente alla copertura. Il dado di fissaggio si solleva se lo stesso viene svitato in senso antiorario, staccando in questo modo la copertura dal tagliarami a pertica.
- Tenere la lama (5) con il nasello in verticale verso l'alto e fissare una catena della sega nuova o affilata (6) (vedi figura C1).
- Regolare il perno di guida verso sinistra ruotando in senso antiorario la vite di tensione della catena (2). **Nota:** La lama non si adatta al tagliarami a pertica se il perno di guida non è allineato correttamente.
- Assicurarsi che la catena della sega (6) sia posizionata correttamente nell'intaglio intorno all'intera lama.
- Posizionare la catena della sega intorno al rocchetto per catena (1) e spingere la lama (5) sopra ai bulloni di fissaggio (3).
- Montare la copertura (27) sopra ai bulloni di fissaggio (3).
- Con cautela serrare parzialmente a mano il dado di fissaggio (28) per assicurare la copertura (27).
- Utilizzare l'utensile per montaggio (26) per ruotare in senso orario la vite di tensione della catena (2) fino a quando la catena è tesa intorno alla lama. La corretta tensione della catena è raggiunta quando è possibile sollevare la catena della sega (6) per ca. 3-4 mm dalla lama (5). Allo scopo posizionare il tagliarami a pertica su una superficie piana adatta.

Con una mano guantata afferrare la catena della sega in alto sulla lama (5), vicino al centro della lunghezza di taglio, e sollevare la catena della sega (6) contro il peso del tagliarami a pertica.

- Non appena è raggiunta la tensione corretta, serrare il dado di fissaggio fino a quando lo stesso ha una sede fissa..
- Se la catena della sega è troppo tesa, allentare prima il dado di fissaggio (28) e poi la vite di tensione della catena (2) in senso antiorario fino al raggiungimento della corretta tensione della catena.

**Nota:** Non tendere troppo forte la catena della sega - una tensione eccessiva causa usura elevata e ne riduce la durata nonché può danneggiare la lama.

**Nota:** Catene nuove possono allungarsi notevolmente la prima volta che vengono utilizzate. Rimuovere la batteria ricaricabile e controllare regolarmente la tensione della catena della sega nelle prime due ore d'esercizio.

- Serrare il dado di fissaggio (28) con l'utensile per montaggio (26) e fissare la copertura (27) al tagliarami a pertica.

### Smontaggio di catena della sega e lama

- Appoggiare il tagliarami a pertica con la copertura (27) verso l'alto su una superficie piana adatta.
- Rimuovere la copertura (27) togliendo il dado di fissaggio (28) con l'utensile per montaggio fornito in dotazione (26).
- Allentare la catena della sega (6) ruotando in senso antiorario la vite di tensione della catena (2) con l'utensile per montaggio (26).
- Rimuovere la lama (5) dai bulloni di fissaggio (3).
- Togliere la catena dal rocchetto di azionamento per catena.

### Riempimento del serbatoio dell'olio (vedi figura G)

**Nota:** Il tagliarami a pertica non viene fornito riempito di olio adesivo per catene. Prima di utilizzare la sega è quindi importante riempire di olio. L'utilizzo del tagliarami a pertica senza l'olio adesivo per catene oppure con un livello dell'olio inferiore alla marcatura di minimo causa danneggiamento di lama e della catena della sega.

Per riempire il serbatoio dell'olio procedere come segue:

- Appoggiare su una superficie adatta il tagliarami a pertica con il tappo del serbatoio dell'olio (7) rivolto verso l'alto.
- Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio (7). Per rimuovere lo sporco utilizzare un panno pulito.
- Sollevare il coperchio dell'olio e svitare in senso antiorario il tappo del serbatoio dell'olio (7).
- Riempire con cautela il serbatoio dell'olio con olio adesivo biodegradabile per catene per seghe della Bosch. (Codice di ordinazione: F 016 800 642)
- Riempiendo con olio adesivo per catene per seghe prestare attenzione affinché sporco o corpi estranei non penetrino nel serbatoio dell'olio.

- Il tappo del serbatoio dell'olio (7) è fissato al tagliarami a pertica. Prestare attenzione che il tappo del serbatoio dell'olio non blocchi l'apertura del serbatoio dell'olio durante il riempimento.
- Montare il tappo del serbatoio dell'olio (7) e serrarlo saldamente.

**Nota:** Per evitare un danneggiamento del tagliarami a pertica, utilizzare esclusivamente lubrificanti per catene biodegradabili rapidamente (secondo RAL-UZ48). Non utilizzare mai olio riciclato oppure olio esausto. In caso di impiego di olio non omologato decade qualsiasi diritto di garanzia.

**Nota:** Per ottenere le migliori prestazioni dovrebbe essere impiegato l'olio biodegradabile per seghe a catena della Bosch.

### Lubrificazione della catena della sega (vedi figura G)

La durata e la potenza di taglio della catena dipendono da una lubrificazione ottimale. Per questo motivo durante il funzionamento la catena della sega viene lubrificata automaticamente tramite l'ugello per l'olio con olio adesivo per catene. Controllare regolarmente se la catena della sega è lubrificata correttamente:

- Con serbatoio dell'olio pieno tenere il tagliarami a pertica con la punta della lama rivolta a una superficie chiara.
- Lasciare in funzione l'elettrotensile per ca. 1 minuto oppure fino a quando sulla superficie chiara è visibile dell'olio.
- Se non dovesse essere visibile alcun olio, vedi Individuazione dei guasti "Catena della sega asciutta".
- Se il sistema di lubrificazione continua a non funzionare correttamente, rivolgersi a un Servizio di Assistenza Clienti Bosch.

**Nota:** Il filtro dell'olio è integrato nel serbatoio dell'olio. Per la pulizia o l'eliminazione dei difetti rivolgersi al Servizio di Assistenza Clienti Bosch.

**Avvertenza:** In caso di basse temperature l'olio diventa viscoso riducendo pertanto la portata dell'olio.

### Impiego

- ▶ **Prima dell'impiego leggere sempre le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.**
- ▶ **Indossare sempre un abbigliamento adatto ed equipaggiamento di protezione personale.**
- ▶ **Prima dell'impiego effettuare tutti gli interventi di manutenzione necessari.**
- ▶ **Prima dell'impiego controllare sempre lo stato di utensile e catena, il livello dell'olio ed il montaggio corretto. Utilizzare il tagliarami a pertica esclusivamente se lo stesso è in perfette condizioni.**
- ▶ **Prestare sempre attenzione che l'ambiente sia asciutto e libero da impedimenti e che nessuna persona estranea sia presente.**

- ▶ **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare il tagliarami a pertica esclusivamente su una superficie che sia ben solida, sicura e piana.**
- ▶ **Non utilizzare in nessun caso il tagliarami a pertica su una scala o oltre l'altezza della spalla.**
- ▶ **Non sollevare mai troppo il braccio o lavorare con braccio teso.**
- ▶ **Tenere sempre il tagliarami a pertica ben saldo con entrambe le mani.**
- ▶ **Non lasciare il tagliarami a pertica appoggiato a terra. Pericolo di inciampo!**
- ▶ **Non fumare e non portare fuoco o fiamme nel settore operativo. Polvere da seghe a catena può essere facilmente infiammabile.**
- ▶ **Non premere l'interruttore di avvio/arresto dopo uno spegnimento automatico dell'apparecchio. In caso contrario la batteria ricaricabile potrebbe venire danneggiata.**

**Nota:** Il tagliarami a pertica non viene fornito riempito con olio (F 016 800 642). Non utilizzare il tagliarami a pertica prima di aver riempito il serbatoio dell'olio con l'olio adesivo per catene per seghe (vedi figura H).

- ▶ **L'impiego del tagliarami a pertica con una catena allineata in modo errato o non tesa correttamente può causare rottura della catena, contraccolpo e/o lesioni.**
- ▶ **Catene per seghe nuove possono allungarsi notevolmente la prima volta che vengono utilizzate.**
- ▶ **Durante il funzionamento controllare regolarmente la tensione della catena.** Per il montaggio corretto Montaggio della lama e tensione della catena della sega.

### Utilizzo corretto del tagliarami a pertica (vedi figure J – M)

Applicare sempre l'utilizzo corretto descritto in questo paragrafo:

- La catena deve aver raggiunto la velocità massima prima di toccare il ramo.
- Il taglio diritto di un ramo dal bordo superiore verso il basso è adatto per i rami con un diametro fino a 5 cm.
- Il taglio di rami dal basso verso l'alto può causare che la lama e catena si ingarbuglino.
- Rami più grossi dovrebbero essere tagliati in tre fasi per evitare danni all'albero.
- Durante il taglio non esercitare alcuna pressione sul tagliarami a pertica, lasciarlo lavorare.
- Affinché sia possibile tagliare in modo ottimale, la velocità della catena durante il taglio dovrebbe rimanere costante.

### Accensione/spegnimento (vedi figura I)

- ▶ **Per massima tenuta e protezione indossare guanti adatti, antiscivolo per seghe a catena.**

Prima dell'accensione:

- Rimuovere la protezione della catena (8).
- Inserire la batteria ricaricabile.

- Tenere saldamente in modo sicuro il tagliarami a pertica con entrambe le impugnature e mantenere il corpo fuori dalla portata della catena della sega. (vedi figura J).

Prima della messa in funzione e regolarmente durante il taglio effettuare i seguenti controlli:

- Il tagliarami a pertica è in condizioni operative sicure?
- Il serbatoio dell'olio è pieno? Prima dell'accensione e regolarmente durante il funzionamento controllare l'indicatore del livello dell'olio. Rabboccare l'olio quando il livello dell'olio ha raggiunto il bordo inferiore dell'indicatore del livello dell'olio.
- La catena della sega è tesa correttamente ed è affilata?

Per l'**accensione** del prodotto spingere innanzitutto il pulsante di sicurezza (15) in avanti. Posizionare il palmo della mano sull'interruttore presenza utente (14) e premere l'interruttore di avvio/arresto (24). Durante il funzionamento del prodotto tenere premuto l'interruttore presenza utente (14) e l'interruttore di avvio/arresto (24).

Per lo **spegnimento** del prodotto rilasciare l'interruttore presenza utente (14) e l'interruttore di avvio/arresto (24).

### Taglio rami (vedi figura L e M)

#### Sramatura (taglio trasversale):

- Posizionarsi in un posto sicuro, stabile e tenere i piedi divaricati per mantenere l'equilibrio.
- Da una distanza sicura dirigere il tagliarami a pertica verso il ramo che si desidera tagliare (vedi figura J).
- Non tagliare in nessun caso direttamente sotto l'area di taglio.
- Lasciare che il peso del tagliarami a pertica guidi la lama sul ramo.
- Lasciare in funzione il tagliarami a pertica, avvicinarsi al ramo e posizionare la lama sul ramo.

- Tagliare attraverso il ramo con il lato inferiore della lama.
- Utilizzare il gancio per rami (29) per rimuovere rami sciolti dall'area di taglio.

**Nota:** Per evitare la spaccatura di un ramo grosso, iniziare con un piccolo taglio di scarico della tensione sul lato inferiore e completare poi il taglio dall'alto.

#### Sramatura di legno sotto tensione:

**Avvertenza:** Il pericolo che il tagliarami a pertica rimanga incastrato aumenta in caso di taglio di rami sotto tensione. La tensione nel legno può rilasciarsi improvvisamente e con forza e scagliare il ramo o il tagliarami a pertica in direzione dell'operatore causando lesioni o perdita del controllo. Minimizzare il rischio di lesioni gravi o fatali dovuti alla perdita del controllo durante il taglio di legno sotto tensione procedendo in questo modo:

- Iniziare sempre con un taglio di scarico della tensione sul lato di compressione del ramo, seguito da un taglio trasversale sul lato della tensione (vedi figura J).
- Se la lama/la catena rimane bloccata e impigliata, spegnere il motore, togliere la batteria e rimuovere con cautela il tagliarami a pertica dal ramo.

**Nota:** Effettuando questa operazione prestare attenzione affinché il ramo non si rompa o si stacchi improvvisamente.

#### Sramatura ad altezza del terreno (vedi figura M):

Sramare significa rimuovere i rami piccoli da un albero caduto o da un grosso ramo.

- Lasciare i rami inferiori più grossi per sollevare il tronco dal terreno.
- Rimuovere i rami più piccoli in un taglio.
- Affinché sia possibile tagliare in modo ottimale, la velocità della catena durante il taglio dovrebbe rimanere costante.

## Individuazione dei guasti e rimedi



### Tagliarami a pertica

Problema	Possibili cause	Rimedi
Catena della sega asciutta	Manca olio nel serbatoio dell'olio	Riempire d'olio (codice prodotto: F 016 800 642)
	Canale della fuoriuscita dell'olio otturato	Pulire il canale della fuoriuscita dell'olio
Catena della sega/binario di guida bollenti	Manca olio nel serbatoio dell'olio	Riempire d'olio (codice prodotto: F 016 800 642)
	Sfiato nel tappo del serbatoio dell'olio (7) otturato	Pulire il tappo del serbatoio dell'olio (7)
	Canale della fuoriuscita dell'olio otturato	Pulire il canale della fuoriuscita dell'olio
	Tensione della catena troppo alta	Regolare la tensione della catena
	Catena della sega non affilata	Riaffilare la catena oppure sostituirla
La protezione contro il sovraccarico è scattata	Accendere di nuovo il prodotto	
Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria ricaricabile è scattato	Lasciare raffreddare la batteria ricaricabile ed avviare di nuovo	

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il tagliarami a pertica si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente	Tensione della catena troppo lenta	Regolare la tensione della catena
	Catena della sega non affilata	Riaffilare la catena oppure sostituirla
	Catena della sega usurata	Sostituire la catena della sega
	Dentatura della sega indica nella direzione sbagliata	Montare correttamente la catena
	Premuto troppo	Ridurre l'impiego della forza
Troppi pochi tagli per carica della batteria	Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria ricaricabile è scattato	Lasciare raffreddare la batteria ricaricabile ed avviare di nuovo
Il tagliarami a pertica si arresta improvvisamente durante il taglio	Catena tesa troppo "stretta"	Correggere la tensione della catena
	Premuto troppo forte durante il taglio	Impiegare meno forza durante il taglio
	Catena nuova	Impiegare meno forza durante il taglio
	Legno duro	Impiegare meno forza durante il taglio
	Il legno è bagnato	Lasciare asciugare il legno
	I denti della catena sono rivolti in direzione errata	Montare di nuovo la catena con i denti nella direzione corretta
	Utensile troppo caldo	Lasciare raffreddare il prodotto ed avviare di nuovo
	Contatto difettoso esterno oppure interno	Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia
	Interruttore di avvio/arresto <b>(24)</b> difettoso	Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia
	L'asta telescopica non è scattata in posizione	Montare nuovamente la testa del tagliarami a pertica sull'impugnatura telescopica, attendere il clic e serrare saldamente la vite ad alette (vedi figura <b>D e F</b> ).

### Batteria ricaricabile e stazione di ricarica

Problema	Possibili cause	Rimedi
Indicatore di carica della batteria rosso lampeggia	Batteria ricaricabile non inserita (correttamente)	Inserire correttamente la batteria nella stazione di ricarica
	Contatti della batteria ricaricabile sporchi	Pulire i contatti della batteria; ad. es. inserendo ed estraendo più volte la batteria, se necessario sostituire la batteria
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
Indicatori di carica della batteria non si illuminano	Spina di rete della stazione di ricarica non inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa di corrente
	Presa di corrente, cavo di rete oppure stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e, eventualmente, far controllare la stazione di ricarica presso un centro di Assistenza Clienti elettrodomestici Bosch autorizzato
Batteria ricaricabile non si ricarica	Batteria ricaricabile e stazione di ricarica difettose	Sostituire batteria ricaricabile e stazione di ricarica
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
	Stazione di ricarica difettosa	Sostituire stazione di ricarica

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione, pulizia e trasporto

- ▶ **Attenzione! Prima di interventi di manutenzione o di pulizia spegnere l'elettrotensile e rimuovere la batteria ricaricabile.**
- ▶ **Indossare sempre un abbigliamento adatto ed equipaggiamento di protezione personale.**
- ▶ **Controllare regolarmente il tagliarami a pertica in merito a difetti visibili come una catena allentata, staccata oppure danneggiata, fissaggio allentato e componenti usurati oppure danneggiati.**
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio, causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni e la garanzia decade.

### Manutenzione e pulizia

- Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le fessure di ventilazione.
- Non utilizzare acqua, solventi e prodotti di lucidatura per pulire l'elettrotensile.
- Per rimuovere sporcizia dall'elettrotensile utilizzare un panno pulito o una spazzola rigida.
- Utilizzare un panno pulito per rimuovere con cautela impurità dall'ugello per l'olio. Prestare attenzione che non giungano impurità nell'ugello per l'olio in quanto questo può causare intasamenti e problemi di lubrificazione.

### Manutenzione catena della sega

- Pulire la lama e la catena della sega prima di immagazzinare il prodotto per un lungo periodo di tempo per evitare un bloccaggio dei pezzi.

Effettuare in questo modo la pulizia della catena della sega:

- Rimuovere la copertura (27), la lama (5) e la catena della sega (6) dal tagliarami a pertica e pulirli con una spazzola rigida. Vedi capitolo Smontaggio di catena della sega e lama (vedi «Smontaggio di catena della sega e lama», Pagina 82).
- Controllare la catena della sega in merito a danneggiamenti e sostituire o affilare la catena della sega.

### Sostituzione e affilamento della catena della sega

- ▶ **Per una prestazione e una sicurezza ottimali è necessaria una catena della sega affilata.**
- ▶ **Non affilare in nessun caso la catena della sega da soli, a meno che non si abbia esperienza in merito.**

In caso di impiego prolungato oppure in caso di contatto con altri oggetti diversi dal legno la catena della sega può non essere più affilata.

- Sostituire la catena della sega con accessori catene per seghe Bosch oppure far riaffilare professionalmente la catena della sega, vedi accessori.
- Per il montaggio della catena della sega sull'utensile vedi capitolo Montaggio e tensione di catena della sega e lama

(vedi «Montaggio della lama e tensione della catena della sega (vedi figure C1 – C5)», Pagina 82).

### Manutenzione lama

- ▶ **Sostituire la lama esclusivamente se si comprende con precisione il prodotto e le istruzioni, in caso contrario rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti Bosch.**
- ▶ **Utilizzare esclusivamente le lame di ricambio raccomandate dalla Bosch.**

Controllare la lama in merito a incrinature o usura. Le istruzioni per la rimozione della lama sono riportate nel seguente capitolo Smontaggio di catena della sega e lama (vedi «Smontaggio di catena della sega e lama», Pagina 82).

### Parti di ricambio ed accessori

Disegni esplosi ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili sul sito: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Catena della sega

F 016 F06 545

### Trasporto e magazzinaggio del tagliarami a pertica

Prima di trasportare il tagliarami a pertica:

- Rimuovere sempre la batteria ricaricabile.
- Per evitare lesioni montare sempre la protezione della catena (8) sulla lama (5) quando il tagliarami a pertica non viene utilizzato.
- Si raccomanda di trasportare il tagliarami a pertica con la lama rivolta indietro.

In aggiunta a tutte le operazioni per il trasporto del tagliarami a pertica effettuare le seguenti operazioni prima di immagazzinare il tagliarami a pertica:

- Svuotare il serbatoio dell'olio prima di immagazzinare il tagliarami a pertica e riempirlo di nuovo prima dell'utilizzo.
- Immagazzinare sempre il tagliarami a pertica in un posto sicuro e asciutto, al di fuori della portata dei bambini.
- Non appoggiare mai oggetti sul tagliarami a pertica.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni esplosi ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto.

### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

### Ulteriori indirizzi per l'assistenza sono indicati sotto:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio raccomandate sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Attenersi anche alle eventuali prescrizioni integrative nazionali.

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

## Solo per i Paesi della UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento effettuato in maniera impropria, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, a causa della possibile presenza di sostanza pericolose, possono avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute dell'uomo.

## Batterie ricaricabili/Batterie: Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina 87).

# Nederlands

## Veiligheidsvoorschriften

### Verklaring van de pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Algemene waarschuwing.



Niet in de regen gebruiken.



Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een oog-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

### ⚠ WAARSCHUWING Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

### Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

#### Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken

verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

#### **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### **Service**

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

#### **Veiligheidsvoorschriften voor snoeizagen met lange steel**

- ▶ **Houd bij een lopende snoeischaar met telescoopstang alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting of het zaagblad. Voordat u de snoeischaar met telescoopstang inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de zaagketting of het zaagblad geen voorwerpen raakt.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens werkzaamheden met de snoeischaar met telescoopstang kan tot letsel bij u of anderen leiden.

- ▶ **Houd de snoeischaar met telescoopstang altijd met twee handen vast tijdens het werk.** Zo voorkomt u dat u de controle verliest.
- ▶ **Om het risico op een elektrische schok te beperken, mag u de snoeischaar met telescoopstang nooit in de buurt van elektriciteitskabels gebruiken.** Contact met elektriciteitskabels of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan ernstig letsel of een elektrische schok veroorzaken, met de dood als gevolg.
- ▶ **Houd de snoeischaar met telescoopstang alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast. Anders kan de zaagketting of het zaagblad in aanraking komen met verborgen stroomleidingen.** Contact van de zaagketting of het zaagblad met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbescherming. Extra beschermende uitrusting voor uw handen en schoenen met antislipzool worden aanbevolen.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- ▶ **Gebruik altijd een hoofdbescherming wanneer u de snoeischaar met telescoopstang boven het hoofd gebruikt.** Vallende voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ **Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de snoeischaar met telescoopstang alleen als u op de grond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stevig staat, kunt u uw evenwicht of de controle over de machine verliezen.
- ▶ **Werk niet met de snoeischaar met telescoopstang als u in een boom, op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.** Het op deze manier bedienen van de snoeischaar met telescoopstang kan leiden tot evenwichtsverlies, controleverlies en letsel.
- ▶ **Houd alle stroomkabels en -leidingen uit de buurt van de plaats waar u knipt of snoeit.** Stroomkabels of -leidingen kunnen in bomen verborgen zitten en per ongeluk door de zaagketting of het zaagblad worden doorsneden.
- ▶ **Gebruik de snoeischaar met telescoopstang niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij naderend onweer.** Hiermee beperkt u het risico op een blikseminslag.
- ▶ **Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze kan terugveren.** Als de spanning in de tak vrijkomt, kan de terugspringende tak u raken of u kunt de controle over de snoeischaar met telescoopstang verliezen.
- ▶ **Wees uiterst voorzichtig bij het snoeien van kleine struiken en jonge planten.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting of het zaagblad blijven hangen en naar u toe worden geslingerd of u uit het evenwicht brengen.
- ▶ **Wanneer u de uitgeschakelde snoeischaar met telescoopstang draagt, zorg er dan voor dat u de stroomschakelaar niet bedient en houd de zaagketting of het zaagblad uit de buurt van uw lichaam.** Door de snoeischaar met telescoopstang op de juiste manier te dragen,

kunt u de kans op per ongeluk aanraken van zaagketting of zaagblad beperken.

- ▶ **Breng altijd de beschermhoes of zaagbladkap aan wanneer u de snoeischaar met telescoopstang vervoert en opbergt.** Door de snoeischaar met telescoopstang op de juiste manier vast te houden, kunt u de kans op per ongeluk aanraken van zaagketting of zaagblad beperken.
- ▶ **Zorg ervoor dat de schakelaar van de snoeischaar met telescoopstang in de uit-stand is gezet en alle accu's zijn verwijderd voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert en voordat u de machine opbergt of onderhoud eraan uitvoert.** Onverwacht starten van de machine bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Zaag alleen hout. Gebruik de snoeischaar met telescoopstang niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is. Voorbeeld: Gebruik de snoeischaar met telescoopstang niet voor het zagen van plastic, metaal, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de snoeischaar met telescoopstang voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### Aanvullende veiligheidsvoorschriften

#### Oorzaken en voorkoming van terugslag:

- Terugslag kan optreden als de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.
- Een aanraking met de punt van de kettinggeleider kan in veel gevallen tot een onverwachte en naar achteren gerichte actie leiden, waarbij de kettinggeleider omhoog en in de richting van de bediener wordt geslagen.
- Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleidingsrail snel in de richting van de bediener terugtoren.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de snoeizaag met lange steel verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de snoeizaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een snoeizaag met lange steel dient u verschillende maatregelen te nemen om zonder ongevallen en zonder letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist of foutief gebruik van de snoeizaag. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:

**Houd de snoeizaag met beide handen vast, waarbij duim en vinger de grepen van de snoeizaag omsluiten. Neem een zodanige lichaamshouding in en houd uw armen in een zodanige positie dat u stand kunt houden ten opzichte van de terugslagkrachten.** Als geschikte maatregelen worden getroffen, kan de bediener de terugslagkrachten beheersen. Laat de snoeizaag met lange steel nooit los.

- ▶ **Gebruik de snoeizaag nooit op een ladder.**

**Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangende geleiders en zaagkettingen.** Verkeerde vervan-

gende kettinggeleiders en zaagkettingen kunnen tot kettingbreuk en terugslag leiden.

**Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

- ▶ **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- ▶ **Dit elektrische gereedschap is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het elektrische gereedschap.** Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het elektrische gereedschap spelen.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- ▶ **Controleer of alle beschermingsvoorzieningen en grepen bij gebruik van het gereedschap gemonteerd zijn.** Probeer nooit een onvolledig gemonteerd gereedschap of een gereedschap met niet-toegestane aanpassingen in gebruik te nemen.
- ▶ Gebruik het elektrische gereedschap altijd met een goed afgestelde en gespannen ketting. Het gebruik van het elektrische gereedschap met een verkeerd afgestelde en niet juist gespannen ketting kan tot kettingbreuk, terugslag en/of letsel leiden.
- ▶ Let er altijd op dat de ketting zich in de juiste positie bevindt. Een verkeerd gepositioneerde ketting kan tot kettingbreuk, terugslag en/of letsel leiden.
- ▶ Laat het elektrische gereedschap nooit met het blad vastzitten in een tak wanneer u de plaats waar u werkt verlaat.

### Veiligheidsvoorschriften voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Controleer dat het product uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.




**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Bescherm de accu tegen vocht en water.
- ▶ Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen -20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

## Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Houd kinderen, andere personen en huisdieren uit de buurt.
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid

Symbool	Betekenis
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

## Beschrijving van product en werking



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

### Gebruik volgens bestemming

Dit product is bedoeld voor het snoeien van bomen op enige hoogte terwijl de gebruiker op de grond staat. Het product is niet bestemd voor het zagen van anorganisch materiaal of voor gebruik op een ladder of trap.

Dit elektrische gereedschap is niet bestemd voor het omzagen van bomen.

### Opmerkingen over de leveringsomvang

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Telescopische snoeizaag
- Afdekking
- Zaagketting
- Zwaard
- Kettingbescherming
- Montagegereedschap
- Gebruiksaanwijzing

Accu en oplaadapparaat worden bij bepaalde uitvoeringen niet meegeleverd.

### Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Kettingwiel
- (2) Kettingspanschroef
- (3) Bevestigingsbout
- (4) Klauwaanslag
- (5) Zwaard
- (6) Zaagketting
- (7) Olietankdop
- (8) Kettingbescherming
- (9) Vleugelschroef voor montage
- (10) Vergrendelknop voor montage
- (11) Accu
- (12) Accuontgrendelingsknop
- (13) Achterste greep (geïsoleerde greepvlakken)
- (14) Schakelaar aanwezigheid gebruiker

- (15) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar  
 (16) Haak voor draagriemlus, achterste greep  
 (17) Voorste greep  
 (18) Draagriem  
 (19) Haak voor draagriemlus, voorste greep  
 (20) Telescopische buis  
 (21) Vergrendelingshendel voor telescopische hoogteverstelling
- (22) Draagriemlus aan voorste greep  
 (23) Draagriemlus aan achterste greep  
 (24) Aan/uit-schakelaar  
 (25) Oplaadapparaat<sup>a)</sup>  
 (26) Montagegereedschap  
 (27) Afdekking  
 (28) Bevestigingsmoer
- a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

## Technische gegevens

Snoeizaag met telescoopstang		GKE 18V-25 TP
Productnummer		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nominale spanning <sup>A)</sup>	V	18
Werkhoogte	m	2,4 - 2,9
Kettingsnelheid bij onbelast lopen	m/s	7,7
Zwaardlengte	cm	25
Compatibel zwaard		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Type zaagketting		.325" - 80BX
Zaagkettingsteek		0.325" laag profiel
Kettingschakeldikte	mm	1,1
Aantal kettingschakels		46
Zaagdiameter max.	cm	23
Inhoud olietank	ml	80
Automatische kettingsmering		●
De ketting spannen met gereedschap		●
Omkeerster		●
Gewicht <sup>A)</sup>		
- zonder accu	kg	5,1
- met accu	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Serienummer		Zie serienummer (typeplaatje) op product
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	0 ... +35
Geadviseerde omgevingstemperatuur bij opslag <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Toegestane omgevingstemperatuur bij gebruik <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Compatibele accu's		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Aanbevolen accu's		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Aanbevolen laadapparaten		GAL 18... GAX 18...

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

C) Gebruik het gereedschap niet bij temperaturen > 40 °C.

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informatie over geluid en trillingen

GKE 18V-25 TP

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

- Geluidsdruk niveau	dB(A)	<b>78</b>
- Geluidsvermogensniveau	dB(A)	<b>95</b>
- Onzekerheid K	dB	<b>2,4</b>

### Gehoorbescherming dragen!

Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Trillingsemissiewaarde $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
- Onzekerheid K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfsscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

## Accu

**Bosch** verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

### Accu opladen

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

**Aanwijzing:** lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

### Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

## Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

## Accu-oplaadaanduiding

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

### Accutype GBA 18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

### Accutype ProCORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %

LED	Capaciteit
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

### Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het elektrische gereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen –20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

## Montage

### Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op! Schakel vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu.**
- ▶ **Voorzichtig! De ketting is scherp. Draag tijdens werkzaamheden met de ketting altijd werkhandschoenen.**
- ▶ **Gebruik de snoeizaag in geen geval in de buurt van personen, kinderen of dieren en evenmin na het gebruik van alcohol, drugs of de inname van verdovende medicijnen.**

### Snoeizaag in elkaar zetten (zie afbeeldingen D en F)

Verbind de kop van de snoeizaag en de telescopische steel zodat deze goed op elkaar aansluiten. Als deze juist met elkaar verbonden zijn, klikt de vergrendelknop (10). Nadat u de klik hoort, draait u de delen vast met de

vleugelschroef (9). Controleer dat beide delen correct gemonteerd en vergrendeld zijn.

Bevestig de draagriem (18) aan de draagriemslussen (22)/(23) van de handgrepen. De draagriem heeft twee haken van verschillende grootte. Bevestig de grote haak (16) aan de draagriemlus van de achterste greep (23) en de kleine haak (19) aan de draagriemlus van de voorste greep (22). Verwijder de mesbescherming.

### Hoogte van telescopische greep instellen (zie afbeelding E)

Maak de vergrendelingshendel voor de telescopische hoogte-instelling (21) los. Stel de telescopische buis (20) in op de gewenste lengte en klap de vergrendelingshendel voor de telescopische hoogte-instelling (21) weer dicht.

Naargelang de toepassing en de hoogte van de heg kan de telescopische buis (20) worden versteld over een lengte van 0,5 m.

### Monteren van het zwaard en spannen van de zaagketting (zie afbeeldingen C1 – C5)

#### ▶ Voorzichtig! Span de zaagketting niet wanneer deze heet is.

- Leg de snoeizaag met de afdekking (27) naar boven op een geschikte vlakke ondergrond.
- Verwijder de afdekking (27) door de bevestigingsmoer (28) met het meegeleverde montagegereedschap (26) los te draaien tot deze van de afdekking losraakt.
- **Opmerking:** De bevestigingsmoer is magnetisch bevestigd aan de afdekking. De bevestigingsmoer komt omhoog als u deze linksom losdraait, waardoor de afdekking losraakt van de snoeizaag.
- Houd het zwaard (5) met de nok verticaal omhoog en bevestig een nieuwe of geslepen zaagketting (6) (zie afbeelding C1).
- Stel de geleidebout naar links in door de kettingspanschroef (2) linksom te draaien. Opmerking: Het zwaard past niet op de snoeizaag wanneer de geleidebout niet in de juiste stand is gebracht.
- Controleer dat de zaagketting (6) correct in de sleuf om het hele zwaard ligt.
- Leg de zaagketting om het kettingwiel (1) en schuif het zwaard (5) over de bevestigingsbouten (3).
- Plaats de afdekking (27) over de bevestigingsbouten (3).
- Trek de bevestigingsmoer (28) voorzichtig een stuk met de hand aan om de afdekking (27) te borgen.
- Gebruik het montagegereedschap (26) om de kettingspanschroef (2) rechtsom te draaien tot de ketting rond het zwaard is gespannen. De juiste kettingspanning is bereikt wanneer de zaagketting (6) ongeveer 3-4 mm van het zwaard (5) kan worden opgetild. Plaats hiervoor de snoeizaag op een geschikte vlakke ondergrond.
- Pak de zaagketting met een gehandschoende hand vast aan de bovenkant van het zwaard, (5) in de buurt van het

midden van de zaaglengte, en til de zaagketting (6) op tegen het gewicht van de snoeizaag in.

- Zodra de juiste spanning is bereikt, draait u de bevestigingsmoer stevig vast.
- Als de zaagketting te strak gespannen is, draait u eerst de bevestigingsmoer (28) en vervolgens de kettingspanschroef (2) linksom tot de juiste kettingspanning bereikt is.

**Opmerking:** De zaagketting niet te strak spannen - een te hoge spanning leidt tot overmatige slijtage, verkort de levensduur van de zaagketting en kan het zwaard beschadigen.

**Opmerking:** Nieuwe kettingen kunnen aanzienlijk langer worden als ze voor het eerst worden gebruikt. Verwijder de accu en controleer de spanning van de zaagketting regelmatig tijdens de eerste twee bedrijfsuren.

- Draai de bevestigingsmoer (28) met het montagegereedschap (26) vast en bevestig de afdekking (27) aan de snoeizaag.

### De zaagketting en het zwaard demonteren

- Leg de snoeizaag met de afdekking (27) naar boven op een geschikte vlakke ondergrond.
- Verwijder de afdekking (27) door de bevestigingsmoer (28) met het meegeleverde montagegereedschap (26) te verwijderen.
- Maak de zaagketting (6) los door de kettingspanschroef (2) met behulp van het montagegereedschap (26) linksom te draaien.
- Verwijder het zwaard (5) van de bevestigingsbouten (3).
- Neem de ketting van het aandrijftandwiel.

### De olietank vullen (zie afbeelding G)

**Opmerking:** De snoeizaag met lange steel wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd. Het is belangrijk om deze vóór gebruik met olie te vullen. Het gebruik van de snoeizaag zonder zaagkettinghechtolie of bij een oliepeil onder de minimummarkering leidt tot beschadiging van het zwaard en de zaagketting.

Ga als volgt te werk om de olietank te vullen:

- Plaats de snoeizaag met lange steel met de olietankdop (7) naar boven op een geschikte ondergrond.
- Reinig het gebied rond de tankdop (7). Gebruik een schone doek om vuil te verwijderen.
- Klap het oliedeksel omhoog en draai de tankdop (7) linksom los.
- Vul de olietank voorzichtig met biologisch afbreekbare Bosch-zaagkettinghechtolie. (Bestelnummer: F 016 800 642)
- Let er bij het vullen van de zaagkettinghechtolie op dat er geen vuil of vreemde voorwerpen in de olietank terechtkomen.
- De tankdop (7) is op de snoeizaag bevestigd. Zorg ervoor dat de tankdop de tankopening bij het vullen niet blokkeert.

- Plaats de tankdop (7) en draai deze stevig vast.

**Opmerking:** Gebruik uitsluitend biologisch snel afbreekbare kettingsmeerstoffen (volgens RAL-UZ48) om een beschadiging van de snoeizaag te voorkomen. Gebruik nooit gerecydele olie of oude olie. Bij het gebruik van niet toegelaten olie vervalt de garantie.

**Opmerking:** Voor de beste prestaties moet de biologisch afbreekbare kettingzaagolie van Bosch worden gebruikt.

### Zaagkettingsmering (zie afbeelding G)

De levensduur en de zaagcapaciteit van de zaagketting hangen af van de optimale smering. Daarom wordt de zaagketting tijdens het gebruik door middel van de oliesproeier met zaagkettinghechtolie gesmeerd.

Controleer regelmatig of de zaagketting goed gesmeerd is:

- Houd de snoeizaag met een volle olietank met de punt van het zwaard op een lichtgekleurd oppervlak gericht.
- Laat het elektrische gereedschap ongeveer 1 minuut draaien of tot er olie zichtbaar is op het lichtgekleurde oppervlak.
- Als er geen olie zichtbaar is, zie probleemoplossing "Zaagketting droog".
- Als het smeersysteem nog steeds niet goed werkt, neem dan contact op met een Bosch servicecenter.

**Opmerking:** Het oliefilter is in de olietank ingebouwd. Neem voor de reiniging of het verhelpen van problemen contact op met de Bosch-klantenservice.

**Aanwijzing:** De olie wordt bij lagere temperaturen taai vloeibaar, waardoor de oliedoorvoer wordt verminderd.

## Bediening

- ▶ Lees vóór het gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.
- ▶ Draag altijd geschikte kleding en persoonlijke beschermende uitrusting.
- ▶ Voer vóór gebruik de vereiste onderhoudswerkzaamheden uit.
- ▶ Controleer vóór het gebruik altijd de toestand van gereedschap en ketting, het oliepeil en de correcte montage. Gebruik de snoeizaag alleen wanneer deze in onberispelijke toestand verkeert.
- ▶ Let er altijd op dat de omgeving droog en vrij van obstakels is en zich geen andere personen in de omgeving bevinden.
- ▶ Let er altijd op dat u stevig staat en bedien de snoeizaag alleen als u op een stabiele, stevige en vlakke ondergrond staat.
- ▶ Gebruik de snoeizaag nooit op een ladder of boven schouderhoogte.
- ▶ Nooit te ver uithalen of met uitgestrekte armen werken.
- ▶ Houd de snoeizaag altijd met beide handen vast.
- ▶ Laat de snoeizaag niet op de grond liggen. Struikelgevaar!

- ▶ **Rook niet en breng geen vuur of vlammen in het werkgebied. Kettingzaagstof kan zeer ontvlambaar zijn.**
- ▶ **Druk niet op de aan/uit-schakelaar nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld. Anders kan de accu beschadigd worden.**

**Opmerking:** De snoeizaag is bij levering niet gevuld met olie (F 016 800 642). Gebruik de snoeizaag niet voordat u de olietank heeft gevuld met de aanbevolen zaagketting-hechtolie (zie afbeelding J).

- ▶ **Het gebruik van de snoeizaag met een verkeerd afgestelde of verkeerd gespannen ketting kan tot kettingbreuk, terugslag en/of letsel leiden.**
- ▶ **Nieuwe zaagkettingen kunnen bij het eerste gebruik aanzienlijk langer worden.**
- ▶ **Controleer de kettingspanning regelmatig tijdens het gebruik.** Zie voor de correcte montage Monteren van het zwaard en spannen van de zaagketting.

### Juist vasthouden van de snoeizaag (zie afbeeldingen J – M)

Houd de snoeizaag altijd op de juiste manier vast, zoals in dit gedeelte beschreven:

- De ketting moet op volle snelheid lopen voordat deze de tak raakt.
- Recht afsnoeien van takken vanaf de bovenzijde naar beneden de geschikte werkwijze voor takken met een diameter tot 5 cm.
- Door het snoeien van takken van beneden naar boven kunnen zaagblad en ketting vastlopen.
- Dikke takken moeten in drie stappen worden gesnoeid om schade aan de boom te voorkomen.
- Oefen geen druk uit op de snoeizaag tijdens het snoeien, laat de zaag het werk doen.
- De kettingsnelheid moet constant blijven tijdens het zagen om optimaal te zagen.

### In- en uitschakelen (zie afbeelding I)

- ▶ **Draag geschikte antislip-kettingzaaghandschoenen voor maximale grip en bescherming.**

Vóór het inschakelen:

- Verwijder de kettingbescherming (8).
- Plaats de accu.
- Houd de snoeizaag stevig vast met beide grepen en houd uw lichaam buiten het bereik van de zaagketting. (zie afbeelding J).

Voer de volgende controles uit voor ingebruikneming en regelmatig tijdens het zagen:

- Is de snoeizaag in veilige staat?
- Is de olietank gevuld? Controleer de oliepeilindicatie vóór het starten en regelmatig tijdens het gebruik. Vul olie bij wanneer het oliepeil de onderkant van de indicatie bereikt heeft.

- Is de zaagketting juist gespannen en scherp genoeg?

Als u het product wilt **inschakelen**, schuift u eerst de inschakelblokkering (15) naar voren. Leg uw vlakke hand op de schakelaar voor gebruikersaanwezigheid (14) en druk op de aan/uit-schakelaar (24). Houd de schakelaar voor gebruikersaanwezigheid (14) en de aan/uit-schakelaar (24) tijdens het gebruik van het product ingedrukt.

Als u het product wilt **uitschakelen**, laat u de schakelaar voor gebruikersaanwezigheid (14) en de aan/uit-schakelaar (24) los.

### Takken snoeien (zie afbeelding L en M)

#### Takken afzagen (doorzagen):

- Ga op een veilige, stevige plek staan met uw voeten uit elkaar om uw evenwicht te bewaren.
- Richt de snoeizaag van een veilige afstand op de tak die u wilt afzagen (zie afbeelding J).
- Zaag nooit direct onder het zaaggebied.
- Laat het gewicht van de snoeizaag het mes op de tak sturen.
- Start de snoeizaag, benader de tak en plaats het zwaard op de tak.
- Zaag met de onderkant van het zwaard door de tak.
- Gebruik de takkenhaak (29) om losse takken uit het zaaggebied te verwijderen.

**Opmerking:** Als u het splijten van een grote tak wilt voorkomen, begint u met een kleine zaagsnede ter ontlasting aan de onderkant en zaagt u vervolgens de tak door vanaf de bovenkant.

#### Hout onder spanning ontlasten:

**Waarschuwing:** Het risico op vastlopen van de snoeizaag neemt toe bij het snoeien van takken onder spanning. De spanning in het hout kan plotseling en met geweld loskomen en de tak of de snoeizaag in de richting van de gebruiker slingeren, wat kan leiden tot letsel of verlies van controle. Zo beperkt u het risico op ernstig of dodelijk letsel door verlies van controle bij het zagen van hout onder spanning:

- Begin altijd met een zaagsnede ter ontlasting aan de drukzijde van de tak en zaag daarna door aan de spanningszijde (zie afbeelding J).
- Als het zwaard of de ketting vastloopt, schakel de motor dan uit, verwijder de accu en trek de snoeizaag voorzichtig los van de tak.

**Opmerking:** Zorg er daarbij voor dat de tak niet plotseling afbreekt of loslaat.

#### Takken afzagen op grondhoogte (zie afbeelding M):

Kleine takken kunnen worden afgezaagd van een omgevallen boom of van een grote tak.

- Laat grote onderste takken staan om de stam van de grond te tillen.
- Verwijder kleine takken in één zaagbeweging.
- De kettingsnelheid moet constant blijven tijdens het zagen om optimaal te zagen.

## Fouten opsporen



### Snoeizaag met telescoopstang

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagketting droog	Geen olie in de olietank	Olie bijvullen (productnummer: F 016 800 642)
	Oliefvoerkanaal verstopt	Oliefvoerkanaal reinigen
Zaagketting of geleidingsrail heet	Geen olie in de olietank	Olie bijvullen (productnummer: F 016 800 642)
	Ontluchting in olietankdop (7) verstopt	Olietankdop (7) reinigen
	Oliefvoerkanaal verstopt	Oliefvoerkanaal reinigen
	Kettingspanning te hoog	Kettingspanning instellen
	Zaagketting stomp	Zaagketting slijpen of vervangen
	Overbelastingsbescherming is geactiveerd	Schakel het product opnieuw in
Accutemperatuurbewaking is geactiveerd	Accutemperatuurbewaking is geactiveerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
	Accutemperatuurbewaking is geactiveerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
Snoeizaag met lange steel trekt, trilt of zaagt niet goed	Kettingspanning te laag	Kettingspanning instellen
	Zaagketting stomp	Zaagketting slijpen of vervangen
	Zaagketting versleten	Zaagketting vervangen
	Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting	Zaagketting juist monteren
	Te sterk ingedrukt	Minder kracht gebruiken
Te weinig snoeibewerkingen per acculading	Accutemperatuurbewaking is geactiveerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
De snoeizaag met lange steel stopt tijdens het zagen plotseling	Ketting te strak gespannen	Kettingspanning corrigeren
	Bij het zagen te vast aangedrukt	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Nieuwe ketting	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Hard hout	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Hout is te nat	Hout laten drogen
	De tanden van de ketting wijzen in de verkeerde richting	Ketting opnieuw monteren met de tanden in de juiste richting
	Gereedschap te heet	Product laten afkoelen en opnieuw starten
	Extern of intern los contact	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Aan/uit-schakelaar (24) defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	De telescoopstang is niet vastgeklikt	Monteer de kop van de snoeizaag weer op de telescoopsteel, wacht op de klik en draai de vleugelschroef vast (zie afbeelding D en F).

### Accu en oplaadapparaat

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rode accuoplaadindicatie knippert	Accu niet of niet juist ingezet	Accu juist op oplaadapparaat plaatsen
	Accucontacten vuil	Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen, of vervang de accu indien nodig
	Accu defect	Vervang de accu
Accuoplaadindicaties branden niet	Netstekker van het oplaadapparaat niet of niet goed vast gestoken	Steek de stekker volledig in het stopcontact
Accu laadt niet op	Stopcontact, netsnoer of oplaadapparaat defect	Netspanning controleren, oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
		Bosch elektrische gereedschappen laten controleren
	Accu en oplaadapparaat defect	Vervang accu en oplaadapparaat
	Accu defect	Vervang de accu
	Oplaadapparaat defect	Vervang oplaadapparaat

## Onderhoud en service

### Onderhoud, reiniging en vervoer

- ▶ **Let op! Schakel vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu.**
- ▶ **Draag altijd geschikte kleding en persoonlijke beschermende uitrusting.**
- ▶ **Controleer de snoeizaag regelmatig op zichtbare gebreken, zoals een losse, versleten of beschadigde zaagketting, losse bevestiging en versleten of beschadigde onderdelen.**
- ▶ **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden. Ook vervalt de garantie.

### Onderhoud en reiniging

- Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.
- Gebruik geen water, oplosmiddel of polijstmiddel om het elektrische gereedschap te reinigen.
- Gebruik een schone doek of harde borstel om vuil van het elektrische gereedschap te verwijderen.
- Gebruik een schone doek om voorzichtig verontreinigingen uit de oliesproeier te verwijderen. Let erop dat er geen verontreinigingen in de oliesproeier terechtkomen. Anders kunnen verstoppingen en smeerproblemen optreden.

### Onderhoud van de zaagketting

- Reinig het zwaard en de zaagketting voordat u het product gedurende een lange periode opbergt. Hiermee voorkomt u dat delen gaan vastzitten.

Zo maakt u de zaagketting schoon:

- Verwijder de afdekking (27), het zwaard (5) en de zaagketting (6) van de snoeizaag en maak deze schoon met een harde borstel. Zie het gedeelte Zaagketting en zwaard demonteren (zie „De zaagketting en het zwaard demonteren“, Pagina 95).
- Controleer de zaagketting op beschadigingen en vervang of slijp de zaagketting.

### Vervangen en slijpen van de zaagketting

- ▶ **Voor optimale prestaties en veiligheid is een scherpe zaagketting vereist.**
- ▶ **Slijp de zaagketting nooit zelf, tenzij u daarmee ervaring heeft.**

De zaagketting kan stomp worden bij langdurig gebruik of bij contact met andere voorwerpen, bijv. van hout.

- Vervang de zaagketting door Bosch zaagkettingtoebehoren of laat de zaagketting professioneel slijpen, zie Toebehoren.
- Zie voor de montage van de zaagketting op het gereedschap het gedeelte Zwaard monteren en zaagketting spannen (zie „Monteren van het zwaard en spannen van de zaagketting (zie afbeeldingen C1 – C5)“, Pagina 94).

### Onderhoud zwaard

- ▶ **Vervang het zwaard alleen wanneer u het product en de aanwijzingen volledig begrijpt. Neem anders contact op met de klantenservice van Bosch.**
- ▶ **Gebruik alleen de door Bosch geadviseerde vervangingszwaarden.**

Controleer het zwaard op scheuren of slijtage. Aanwijzingen voor het verwijderen van het zwaard vindt u in het volgende gedeelte Zaagketting en zwaard demonteren (zie „De zaagketting en het zwaard demonteren“, Pagina 95).

### Vervangingsonderdelen en toebehoren

Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u op: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Zaagketting

F 016 F06 545

### Vervoeren en opbergen van de snoeizaag

Voordat u de snoeizaag vervoert:

- Verwijder altijd de accu.
- Breng altijd de kettingbescherming (8) aan op het zwaard (5) wanneer de snoeizaag niet wordt gebruikt om letsel te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de snoeizaag met het zwaard naar achteren te dragen.

Voer naast alle stappen voor het vervoer van de snoeizaag de volgende stappen uit voordat u de snoeizaag opbergt:

- Maak de olietank leeg voordat u de snoeizaag opbergt en vul deze opnieuw vóór het gebruik.
- Bewaar de snoeizaag op een veilige en droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Plaats geen voorwerpen op de snoeizaag.

### Klantenservice en gebruiksadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Het Bosch-adviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en het toebehoren.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

#### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

#### Meer serviceadressen vindt u op:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Vervoer

Op de geadviseerde lithium-ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

#### Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

#### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op onjuiste wijze wordt verwijderd, kan dit schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

#### Accu's/batterijen:

##### Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte (zie „Vervoer“, Pagina 99) en neem deze in acht.

## Dansk

### Sikkerhedsinstrukser

#### Forklaring af billedsymbolerne



Læs betjeningsvejledningen.



Generel sikkerhedsadvarsel.



Må ikke bruges, når det regner.



Brug dine personlige værnemidler (PSA), brug øjen-, høre- og hovedværn.



Brug sikkerhedshandsker.



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

#### Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

#### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

#### Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

#### Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke**

**adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.**

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

**Personlig sikkerhed**

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes**

**korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.

- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

**Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

**Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj**

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøg-**

ler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

- ▶ Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

#### Service

- ▶ Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ Beskadigede batterier må aldrig reparerer. Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

#### Sikkerhedsinstrukser til stangsav

- ▶ Hold alle legemsdele væk fra savkæden og savklingen, når stangsaven er tændt. Sikr, at savkæden og savklingen ikke berører nogen genstand, før stangsaven tændes. Et øjeblik uopmærksomhed under arbejdet med stangsaven kan medføre, at brugeren eller andre kommer til skade.
- ▶ Hold altid fast i stangsaven med begge hænder under arbejdet. På den måde kan kontroltab undgås.
- ▶ For at reducere risikoen for at få elektrisk stød må stangsaven aldrig bruges i nærheden af strømledninger. Kontakt med eller brug i nærheden af strømledninger kan føre til alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød, der fører til død.
- ▶ Hold altid kun fast i stangsaven i de isolerede gribe-flader, da savkæden og savklingen kan komme til at berøre skjulte strømledninger. Savkædens eller savklingens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ Brug øjen- og høreværn. Det anbefales at bruge yderligere beskyttelsesudstyr til hænder og skridsikkert fodtøj. Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- ▶ Brug altid hovedværn, hvis stangsaven bruges over hovedhøjde. Nedfaldende genstande kan føre til meget alvorlige kvæstelser.

- ▶ Sørg altid for at stå rigtigt og brug kun stangsaven, når du står på jorden. Glat undergrund eller ustabile ståflader kan medføre, at man taber ligevægten eller kontrol-len over maskinen.
- ▶ Arbejd ikke med stangsaven, hvis du står i et træ, på en stige eller på et andet, ustabilt underlag. Bruges stangsaven på denne måde, kan du tabe balancen eller kontrollen, hvilket igen kan føre til kvæstelser.
- ▶ Hold alle former for strømkabler og strømledninger borte fra saveområdet. Strømkabler og strømledninger kan være skjult i træer og ved en fejltagelse blive klippet over af savkæden eller savklingen.
- ▶ Brug ikke stangsaven, når vejret er dårligt, især ikke hvis det trækker op til uvejr. Derved forringes risikoen for at blive ramt af lyn.
- ▶ Saves der i en gren, der er under spænding, skal du regne med, at den fjedrer tilbage. Frisættes spændingen i grenen, kan den tilbagefjedrende gren ramme brugeren og/eller stangsaven kan tabe kontrollen.
- ▶ Sav små buske og unge planter meget forsigtigt. Det fine materiale kan sætte sig fast i savkæden eller savklingen og slynge mod dig eller bringe dig ud af ligevægt.
- ▶ Når du bærer den slukkede stangsav, skal du være opmærksom på, at du ikke kommer til at aktivere nogen strømkontakt, desuden skal savkæden og savklingen holdes væk fra legemet. Bæres stangsaven rigtigt, er det mindre sandsynligt, at man får kontakt med savkæden eller savklingen.
- ▶ Anbring altid beskyttelseskappen og savklinge-kappen på stangsaven, når den transporteres og lægges til opbevaring. Håndteres stangsaven rigtigt, er det mindre sandsynligt, at man får kontakt med savkæden eller savklingen.
- ▶ Sikr, at stangsaven er slukket, og at alle akkuer er fjernet, før fastklemt materiale fjernes, maskinen lægges bort eller vedligeholdes. Starter maskinen uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller maskinen vedligeholdes, kan dette føre til meget alvorlige kvæstelser.
- ▶ Sav kun i træ. Brug kun stangsaven til det fastlagte formål. Eksempel: Brug ikke stangsaven til at save i plast, metal, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af stangsaven til formål, som ligger uden for det beregnede anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

#### Yderligere sikkerhedsinstrukser

##### Årsager til et tilbageslag og hvordan et sådant undgås:

- Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen på styreskinnen berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fat i snittet.
- En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde føre til en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og hen imod den person, der betjener saven.
- Sætter savkæden sig fast i styreskinnens overkant, kan skinnen hurtigt støde tilbage i den retning, hvor brugeren befinder sig.

Hver enkelt af disse reaktioner kan medføre, at du taber kontrollen over stangsaven, og at du muligvis bliver alvorligt kvæstet. Stol ikke udelukkende på det sikkerhedsudstyr, der er monteret i stangsaven. Som bruger af en stangsav bør du træffe forskellige foranstaltninger for at undgå uheld og kvæstelser.

Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af stangsaven. Det kan forhindres ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende:

**Hold fast i stangsaven med begge hænder, så tommelfinger og fingre omslutter stangsavens greb. Sørg for at stå sikkert og positioner armene på en sådan måde, at du kan modstå tilbageslagskræfter.** Er egnede foranstaltninger truffet, kan brugeren beherske tilbageslagskræfterne. Slip aldrig stangsaven.

► **Brug aldrig stangsaven, når du står på en stige.**

**Brug altid reserveskinne og savkæderne, der er foreskrevet af fabrikanten.** Forkerte reserveskinne og savkæder kan føre til ødelæggelse af kæden eller tilbageslag.

**Overhold fabrikantens instruktioner mht. slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.

► **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.

► **Dette el-værktøj er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan el-værktøjet skal håndteres.** Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med el-værktøjet.

► **Hold altid el-værktøjet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.

► **Kontrollér, at alle skærme og håndtag er monteret, når produktet er i brug.** Forsøg aldrig at tage et ufuldstændigt monteret produkt eller et produkt med ikke tilfaldte modifikationer i brug.

► **Brug altid el-værktøjet med en velpositioneret og spændt kæde.** Bruges el-værktøjet med en forkert positioneret og ikke rigtigt spændt kæde, kan dette føre til kædebrist, tilbageslag og/eller kvæstelser.

► **Sørg altid for, at kæden er positioneret rigtigt.** En forkert positioneret kæde kan føre til kædebrist, tilbageslag og/eller kvæstelser.

► **Lad aldrig el-værktøjets sværd blive siddende i en gren, hvis arbejdsstedet forlades.**

## Sikkerhedsinstrukser og henvisninger til optimal håndtering af akkuen

► **Sikr, at produktet er slukket, før akkuen sættes i.** Der kan opstå uheld, hvis en akku sættes i et haveredskab, der er tændt.

► **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.

► **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed.** Fare for eksplosionsfare.



► **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kon-torclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.

► **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

► **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.

► **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

► **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.

► **Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.**






► **Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C.** Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.

► **Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.**

## Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Hold børn, personer og husdyr på afstand.
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt

Symbol	Betydning
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

### Beregnet anvendelse

Dette produkt er beregnet til at beskære træer i store højder, mens brugeren står på jorden. Produktet er ikke beregnet til at save anorganisk materiale eller til at blive brugt, når brugeren står på en stige eller et trin.

Dette el-værktøj er ikke beregnet til at fælde træer.

### Henvisninger til leveringen

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Teleskop-stangsav
- Afdækning
- Savkæde
- Sværd
- Kædebeskytter
- Monteringsværktøj
- Betjeningsvejledning

### Tekniske data

Stangsav		GKE 18V-25 TP
Varenummer		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nominal spænding <sup>A)</sup>	V	18
Arbejdshøjde	m	2,4 - 2,9
Kædehastighed i tomgang	m/s	7,7
Sværdlængde	cm	25
Kompatibelt sværd		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Savkædetype		.325"- 80BX
Savkædedeling		0.325" lav profil

Akku og ladeaggregat følger ved bestemte udførelser med leveringen.

### Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) Kædehjul
  - (2) Kædespændeskruer
  - (3) Fastgørelsesbolt
  - (4) Kloanslag
  - (5) Sværd
  - (6) Savkæde
  - (7) Oliebeholderdæksel
  - (8) Kædebeskytter
  - (9) Vingeskrue til samling
  - (10) Låseknop til samling
  - (11) Akku
  - (12) Akku-oplåsningstast
  - (13) Bagerste håndgreb (isolerede gribeblader)
  - (14) Brugertilstedeværelseskontakt
  - (15) Kontaktspærre til start-stop-kontakt
  - (16) Krog til bæreremssløjfe, bageste håndgreb
  - (17) Forreste håndgreb
  - (18) Bærerem
  - (19) Krog til bæreremssløjfe, forreste håndgreb
  - (20) Teleskoprør
  - (21) Låsearm til teleskop-højdeindstilling
  - (22) Bæreremssløjfe på det forreste håndgreb
  - (23) Bæreremssløjfe på det bageste håndgreb
  - (24) Start-stop-kontakt
  - (25) Ladeaggregat<sup>3)</sup>
  - (26) Monteringsværktøj
  - (27) Afdækning
  - (28) Fastgørelsesmøtrik
- a) Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.

Stangsav		GKE 18V-25 TP
Notbredde	mm	1,1
Antal noter		46
Skærediameter maks.	cm	23
Påfyldningsmængde oliebeholder	ml	80
Automatisk kædesmøring		●
Spænding af kæde med værktøj		●
Styrestjerne		●
Vægt <sup>A)</sup>		
- Uden akku	kg	5,1
- Med akkulatorbatteri	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
Anbefalet omgivelsestemperatur under opladning	°C	0 ... +35
Anbefalet omgivelsestemperatur under opbevaring <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Tilladt omgivelsestemperatur under brug <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Kompatible akkulatorbatterier		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Anbefalede akkulatorbatterier		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Anbefalede ladeaggregater		GAL 18... GAX 18...

A) afhængigt af den anvendte akku

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

C) Brug ikke produktet ved temperaturer > 40 °C.

Værdierne kan variere afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Støj-/vibrationsinformation

### GKE 18V-25 TP

Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

- Lydtrykniveau	dB(A)	<b>78</b>
- Lydeffektniveau	dB(A)	<b>95</b>
- Usikkerhed K	dB	<b>2,4</b>

### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Vibrationseksponering $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
- Usikkerhed K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

At den/de angivene samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivene støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivene samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivene støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-

værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

## Akku

**Bosch** sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

### Opladning af akku

► **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

**Bemærk!** Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

### Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

### Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

### Akku-ladetilstandsindikator

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er stands-  
et.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud. Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

#### Akku-type GBA 18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

#### Akku-type ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %

LED	Kapacitet
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaftelse.

### Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun elværktøjet og akkuen ved temperaturer mellem –20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

## Montering

### For din egen sikkerheds skyld

- **Bemærk! Sluk for el-værktøjet og fjern akkuen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde udføres.**
- **Pas på! Kæden er skarp. Brug altid beskyttelseshandsker, når der arbejdes med kæden.**
- **Brug under ingen omstændigheder stangsaven i nærheden af personer, børn eller dyr. Den må heller ikke benyttes, hvis du har nydt alkohol, eller hvis du er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.**

### Samling af stangsav (se billeder D and F)

Forbind stangsavens hoved og teleskopgrebet med hinanden, så de flugter. Når de er forbundet korrekt, klikker låseknappen (10). Efter klikket sikres disse ved at spænde vingskruen (9). Sikr, at begge dele er monteret og fastlåst korrekt.

Fastgør bæreremmen (18) på bæreremssløjfen (22)/(23) til håndgrebene. Vær opmærksom på, at bæreremmen har to kroge i forskellig størrelse. Sikr, at den store krog (16) fastgøres til bæreremssløjfen på det bageste håndgreb (23).

og at den lille krog (19) fastgøres til bæreremssløjfen på det forreste håndgreb (22).  
Fjern knivbeskyttelsen.

### Indstilling af teleskophøjde (se billede E)

Løsn låsearmen til teleskop-højdeindstilling (21). Indstil teleskoprøret (20) på den ønskede længde og klap låsearmen til teleskop-højdeindstillingen (21) i igen.

Teleskoprøret (20) kan indstilles på en længde på 0,5 m, så det passer til det enkelte arbejde og hækkens højde.

### Montering af sværdet og spænding af savkæden (se billeder C1 – C5)

#### ► Pas på! Spænd ikke savkæden, når den er varm.

- Anbring stangsaven med afdækningen (27) opad på en egnet, lige flade.
- Fjern afdækningen (27) ved at løsne fastgørelsesmøtrikken (28) med det medleverede monteringsværktøj (26), til den løsnes sig fra afdækningen.
- **Henvisning:** Fastgørelsesmøtrikken er fastgjort magnetisk på afdækningen. Fastgørelsesmøtrikken går op, hvis den løsnes til venstre, hvorved afdækningen løsnes fra stangsaven.
- Hold sværdet (5), så næsen vender lodret opad og fastgør en ny eller slebet savkæde (6) (se billede C1).
- Indstil styrebolten til venstre ved at dreje kædespændeskruen (2) til venstre. Henvisning: Sværdet passer ikke på stangsaven, hvis styrebolten ikke er indstillet korrekt.
- Forvis dig om, at savkæden (6) ligger rigtigt i slidsen rundt omkring hele sværdet.
- Læg savkæden rundt omkring kædehjulet (1) og skub sværdet (5) hen over fastspændingsboltene (3).
- Sæt afdækningen (27) hen over fastspændingsboltene (3).
- Spænd fastgørelsesmøtrikken (28) forsigtigt et stykke med hånden for at sikre afdækningen (27).
- Brug monteringsværktøjet (26) til at dreje kædespændeskruen (2) til højre, til kæden er spændt rundt omkring sværdet. Den rigtige kædespænding er nået, når savkæden (6) kan løftes ca. 3–4 mm fra sværdet (5).  
Stil hertil stangsaven på en egnet, lige flade.  
Tag fat i savkæden øverst på sværdet (5) med en hånd, der skal være beskyttet i en handske, næsten midt på snitlængden og løft savkæden (6) mod stangsavens vægt.
- Så snart den korrekte spænding er nået, spændes fastgørelsesmøtrikken, til den sidder rigtigt fast.
- Er savkæden spændt for meget, løsnes først fastgørelsesmøtrikken (28) og så kædespændeskruen (2) til venstre, til den rigtige kædespænding er nået.

**Henvisning:** Spænd ikke savkæden alt for meget - en for stærk spænding fører til øget slid og forkorter savkædens levetid og kan beskadige sværdet.

**Henvisning:** Nye kæder kan udvide sig betydeligt, når de bruges første gang. Tag akkuen ud og kontroller savkædens spænding regelmæssigt i de første to driftstimer.

- Spænd fastgørelsesmøtrikken (28) med monteringsværktøjet (26) og fastgør afdækningen (27) på stangsaven.

### Afmontering af savkæde og sværd

- Anbring stangsaven med afdækningen (27) opad på en egnet, lige flade.
- Fjern afdækningen (27) ved at fjerne fastgørelsesmøtrikken (28) med det medleverede monteringsværktøj (26).
- Løsn savkæden (6) ved at dreje kædespændeskruen (2) til venstre med monteringsværktøjet (26).
- Fjern sværdet (5) fra fastspændingsboltene (3).
- Tag kæden af drivkædehjulet.

### Fyld olietanken (se billede G)

**Henvisning:** Stangsaven er ikke fyldt med savkædeolie ved leveringen. Det er derfor vigtigt, at stangsaven fyldes med olie, før den tages i brug. Sværdet og savkæden beskadiges, hvis stangsaven benyttes uden savkædeolie, eller hvis olieniveauet er under min-markeringen.

Oliebeholderen fyldes på følgende måde:

- Stil stangsaven fra på et egnet underlag med olieholderlåsen (7) opad.
- Rengør området omkring olieholderdækslet (7). Brug en ren klud til at fjerne snavs.
- Klap olielåget op og skru olieholderdækslet (7) af til venstre.
- Fyld oliebeholderen forsigtigt med biologisk nedbrydelig Bosch-savkædeolie. (bestillingsnummer: F 016 800 642)
- Kontroller, at hverken snavs eller fremmedlegemer kommer ned i oliebeholderen, når savkædeolie fyldes på.
- Olieholderdækslet (7) er fastgjort til stangsaven. Kontroller, at olieholderdækslet ikke blokerer åbningen på oliebeholderen under påfyldningen.
- Monter olieholderdækslet (7) og spænd det fast.

**Henvisning:** Brug udelukkende biologisk hurtigt nedbrydelige kædesmøremidler (iht. RAL-UZ48) for at undgå en beskadigelse af stangsaven. Brug aldrig genbrugsolie eller gammel olie. Brug af ikke godkendt olie medfører, at garantien bortfalder.

**Henvisning:** For at opnå den bedste ydelse bør der bruges biologisk nedbrydelig kædesavolie fra Bosch.

### Smøring af savkæden (se billede G)

Savkædens levetid og snitkapacitet afhænger af den optimale smøring. Af den grund smøres savkæden automatisk med savkædeolie via oliedysen, når den er i brug.

Kontroller regelmæssigt, om savkæden er smurt rigtigt:

- Hold stangsaven med fuld oliebeholder således, at spidsen på sværdet er rettet mod en lys flade.
- Lad el-værktøjet køre i ca. 1 minut, eller indtil olie ses på den lyse flade.
- Ses der ingen olie, se fejlsøgning "Savkæde tør".

- Fungerer smøresystemet endnu ikke rigtigt, kontaktes Bosch kundeservicen.

**Henvisning:** Oliefilteret er integreret i oliebeholderen. Kontakt Bosch kundeservicen, hvis du har spørgsmål i forbindelse med rengøring eller fejlfhjælpning.

**Henvisning:** Olien bliver tykflydende ved lave temperaturer, hvorved olieforbruget forringes.

## Betjening

- ▶ **Læs altid brugsanvisningen og sikkerhedsrådene før brug.**
- ▶ **Brug altid egnet tøj og personlige værnemidler.**
- ▶ **Gennemfør alt krævet vedligeholdelsesarbejde før brug.**
- ▶ **Kontroller altid værktøjets og kædens tilstand samt olieniveaulet og den korrekte montering før brug. Brug kun stangsaven, hvis den er i fejlfri stand.**
- ▶ **Kontroller altid, at omgivelserne er tørre og fri for forhindringer, og at der ikke opholder sig personer i omgivelserne.**
- ▶ **Sørg altid for at stå sikkert og betjen kun stangsaven, når du står på en fast, sikker og lige undergrund.**
- ▶ **Brug aldrig stangsaven, hvis du står på en stige eller arbejder over skuldrene.**
- ▶ **Forsøg aldrig at nå for meget ud og arbejd aldrig med udstrækkede arme.**
- ▶ **Hold altid fast i stangsaven med begge hænder.**
- ▶ **Lad ikke stangsaven blive liggende på jorden. Fare for at falde!**
- ▶ **Ryg ikke og bring hverken ild eller flammer ind i arbejdsområdet. Kædesavtøv kan være let brændbar.**
- ▶ **Tryk ikke på start-stop-kontakten, hvis produktet er blevet slukket automatisk. Ellers kan akkuen blive beskadiget.**

**Henvisning:** Stangsaven er ikke fyldt med olie (F 016 800 642) ved leveringen. Brug ikke stangsaven, før oliebeholderen er fyldt med den anbefalede savkædeolie (se billede H).

- ▶ **Bruges stangsaven med en forkert positioneret eller forkert spændt kæde, kan dette føre til kædebrist, tilbageslød og/eller kvæstelser.**
- ▶ **Nye savkæder kan udvide sig betydeligt, når de bruges første gang.**
- ▶ **Kontroller kædespændingen regelmæssigt, når den er i brug.** Til den korrekte montering, Montering af sværdet og spænding af savkæden.

## Rigtig håndtering af stangsav (se billeder J – M)

Brug altid den korrekte håndtering, der beskrives i dette afsnit:

- Kæden skal køre med fuld hastighed, før den berører grenen.
- En lige beskæring af en gren fra overkanten og nedad er egnet til grene med en diameter på op til 5 cm.

- Beskæring af grene nedefra og opad kan medføre, at sværd og kæde vikler sig ind i hinanden.
- Tykke grene bør beskæres i tre trin, så træet ikke beskades.
- Udsæt ikke stangsaven for tryk under beskæringen, lad den arbejde.
- Kædehastigheden bør være konstant under beskæringen for at sikre en optimal skæring.

## Tænde og slukke (se billede I)

- ▶ **Brug egnede, slidstærke kædesavhandsker til maks. støtte og beskyttelse.**

Før tænding:

- Fjern kædebeskyttelsen (8).
- Sæt akkuen i.
- Hold godt fast i stangsavens to greb og hold kroppen væk fra savkædens rækkevidde. (se billede J).

Gennemfør følgende kontrolarbejde før ibrugtagning samt regelmæssigt under savearbejdet:

- Er stangsaven i driftssikker stand?
- Er oliebeholderen fyldt op? Kontroller oliestandsviseren før start og regelmæssigt under arbejdet. Påfyld olie, når olieniveaulet har nået underkanten i oliestandsviseren.
- Er savkæden spændt rigtigt og er den skarp?

Produktet **tændes** ved først at skubbe kontaktpærren (15) fremad. Anbring håndfladen på brugertilstedeværelseskontakten (14) og tryk på start-stop-kontakten (24). Hold brugertilstedeværelseskontakten (14) og start-stop-kontakten (24) nedtrykket, når produktet kører.

Produktet **slukkes** ved at slippe brugertilstedeværelseskontakten (14) start-stop-kontakten (24).

## Beskæring af grene (se billede L og M)

### Afgrening (tværsnit):

- Stil dig et sikkert, fast sted og flyt fødderne lidt væk fra hinanden, så du står sikkert og godt.
- Ret stangsaven fra en sikker afstand hen mod grenen, du ønsker at save over (se billede J).
- Sav aldrig direkte under saveområdet.
- Led stangsavens vægt hen mod grenen via sværdet.
- Lad stangsaven køre, gå henimod grenen og anbring sværdet på grenen.
- Sav grenen igennem med undersiden af sværdet.
- Brug grenkrogen (29) til at fjerne løse grene fra snitområdet.

**Henvisning:** For at undgå at en større gren spaltes startes med et lille aflastningssnit på undersiden, før snittet gennemføres foroven.

### Afgrening af træ under spænding:

**Advarsel:** Fare for at stangsaven kommer i klemme øges, hvis grene saves under spænding. Spændingen i træet kan give efter pludseligt og med vold, og grenen eller stangsaven kan slynge hen imod brugeren, hvilket kan føre til kvæstelser, eller at man taber kontrollen.

På den måde minimeres risikoen for alvorlige kvæstelser el-

ler kvæstelser med døden til følge, når der saves i træ under spænding:

- Start altid med et aflastningssnit på grenens trykside og gennemfør herefter et tværsnit på spændingssiden (se billede **J**).
- Hvis sværdet/kæden kommer i klemme og fanges, slukkes motoren, hvorefter batteriet fjernes og stangsaven trækkes forsigtigt væk fra grenen.

**Henvisning:** Sørg for, at grenen ikke pludselig kommer til at brække eller løse sig.

#### Afgrening på bundhøjde (se billede **M**):

Ved afgrening forstås, at de små grene fjernes fra et væltet træ eller en stor gren.

- Undgå at fjerne større grene fornedet, da de sørger for, at stammen holdes væk fra jorden.
- Fjern små grene i et snit.
- Kædehastigheden bør være konstant under beskæringen for at sikre en optimal skæring.

## Fejlsøgning



### Stangsav

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Savkæde er tør	Oliebeholder er tom	Fyld olie på (varenummer: F 016 800 642)
	Olieudløbskanal er tilstoppet	Rengør olieudløbskanal
Savkæde/styreskinne er varm	Oliebeholder er tom	Fyld olie på (varenummer: F 016 800 642)
	Udluftning i oliebeholderdæksel <b>(7)</b> tilstoppet	Rengør oliebeholderdæksel <b>(7)</b>
	Olieudløbskanal er tilstoppet	Rengør olieudløbskanal
	Kædespænding er for høj	Indstil kædespænding
	Savkæde er uskarp	Slib eller udskift savkæde
	Overbelastningsbeskyttelse er udløst	Tænd for produktet igen
Stangsav hopper, vibrerer eller saver ikke rigtigt	Akku-temperaturkontrol er udløst	Lad akku afkøle og start den igen
	Kædespænding er for lav	Indstil kædespænding
	Savkæde er uskarp	Slib eller udskift savkæde
	Savkæde er slidt	Udskift savkæde
	Savetænder peger i den forkerte retning	Monter savkæde rigtigt
Der trykkes for stærkt	Reducer kraftforbruget	
For få snit pr. akkuladning	Akku-temperaturkontrol er udløst	Lad akku afkøle og start den igen
Stangsaven stopper pludselig under savearbejdet	Kæde er spændt for "tæt"	Korriger kædespænding
	Tryk for fast under savearbejdet	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Ny kæde	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Hårdt træ	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Træ er vådt	Lad træ tørre
	Kædens tænder peger i den forkerte retning	Monter kæde på ny med tænderne i den rigtige retning
	Værktøj er for varmt	Lad produktet afkøle og start det på ny
	Ekstern eller intern løs forbindelse	Kontakt dit Bosch servicecenter
Start-stop-kontakt <b>(24)</b> defekt	Kontakt dit Bosch servicecenter	
Teleskopstangen er ikke faldet i hak	Monter stangsavens hoved på teleskopgrebet igen, vent til der høres et klik og spænd så vingeskruen (se billede <b>D</b> og <b>F</b> ).	

### Akku og ladeaggregat

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Den røde akku-kontrol-lampe blinker	Akku er ikke sat (rigtigt) i	Anbring akkuen korrekt på ladeaggregatet
	Akkukontakter er snavset	Rengør akkukontakterne; f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den
Akku-kontrollamper lyser ikke	Akku defekt	Skift akku
	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i	Sæt netstik (helt) ind i stikdåse
Akku lader ikke	Stikdåse, netkabel eller ladeaggregat er defekt	Kontrollér netspændingen, lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch-el-værktøj
	Akku og ladeaggregat er defekt	Erstat akku og ladeaggregat
	Akku defekt	Skift akku
	Ladeaggregat er defekt	Erstat ladeaggregat

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse, rengøring og transport

- **Bemærk! Sluk for el-værktøjet og fjern akkuen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde udføres.**
- **Brug altid egnet tøj og personlige værnemidler.**
- **Undersøg stangsaven for synlige mangler med regelmæssige mellemrum som f.eks. løs, udhængt eller beskadiget savekæde, løs fastgørelse og slidte eller beskadigede dele.**
- **Udfør ikke ændringer på haveredskabet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe haveredskabets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer, desuden bortfalder garantien.

### Vedligeholdelse og rengøring

- Hold altid el-værktøj og ventilationsåbninger rene for at sikre godt og sikkert arbejde.
- Brug hverken vand, opløsningsmiddel eller poleringsmiddel til at rengøre el-værktøjet.
- Brug en ren klud eller en stiv børste til at fjerne snavs fra el-værktøjet.
- Brug en ren klud til at fjerne snavs fra oliedysen forsigtigt. Kontrollér, at snavs ikke kommer ind i oliedysen, da dette kan føre til tilstopninger og smøreproblemer.

### Vedligeholdelse af savkæde

- Rengør sværdet og savkæden, før produktet lægges til opbevaring i længere tid, så delene ikke sætter sig fast.
- Savkæden rengøres på følgende måde:
- Fjern afdækningen (27), sværdet (5) og savkæden (6) fra stangsaven og rengør det hele med en stiv børste. Se kapitel Afmontering af savkæde og sværd (se "Afmontering af savkæde og sværd", Side 106).
  - Undersøg savkæden for beskadigelser og erstat eller slib savkæden.

### Erstatning og slibning af savkæde

- **Savkæden skal være skarp for at kunne arbejde optimalt og sikkert.**

### ► **Slib aldrig savkæden selv, medmindre du har erfaring på dette område.**

Savkæden kan blive uskarp efter længere tids brug, eller hvis den kommer i kontakt med andre genstande end træ.

- Erstat savkæden med savkædetilbehør fra Bosch eller få savkæden efterslebet professionelt, se tilbehør.
- Montering af savkæde på værktøj er forklaret i kapitel Montering og spænding af savkæde og sværd (se "Montering af sværdet og spænding af savkæden (se billeder C1 – C5)", Side 106).

### Vedligeholdelse af sværd

- **Skift kun sværdet, hvis du problemløst forstår produktet og instruktionerne, er dette ikke tilfældet, kontaktes kundeservicen hos Bosch.**

### ► **Brug kun reserve-sværd, der er anbefalet af Bosch.**

Kontroller sværdet for revner eller slid. En vejledning om, hvordan sværdet fjernes, findes i kapitlet Afmontering af savkæde og sværd (se "Afmontering af savkæde og sværd", Side 106).

### Reserve dele og tilbehør

Reserve delstegninger og informationer om reserve dele findes under: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Savkæde

F 016 F06 545

### Transport og opbevaring af stangsav

Før stangsaven transporteres:

- Tag altid akkuen ud.
  - Anbring altid kædebeskyttelsen (8) på sværdet (5), når stangsaven ikke bruges, for at undgå kvæstelser.
  - Det anbefales at bære stangsaven med sværdet bagud.
- Udfør ud over alle trin, der skal gennemføres ifm. transport af stangsaven, efterfølgende trin, før stangsaven opbevares:
- Tøm oliebeholderen, før stangsaven opbevares, og fyld den op igen, før saven bruges igen.
  - Opbevar altid stangsaven et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.
  - Stil aldrig genstande på stangsaven.

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch-kunderådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til vores produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

### Yderligere serviceadresser findes under:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

De anbefalede Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en fagegodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

## Bortskaffelse



Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

## Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Bortskaffes udstyret ikke korrekt, kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr beskadige miljøet og skade menneskers sundhed, hvis det indeholder farlige stoffer.

## Akkuer/batterier:

### Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit (se "Transport", Side 110).

## Svensk

## Säkerhetsanvisningar

### Förklaring till bildsymbolerna



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Allmän varning för riskmoment.



Använd inte i regn.



Bär din personliga skyddsutrustning (PSA), använd ögon-, hörsel- och huvudskydd.



Använd skyddshandskar.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### Arbetsplats säkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivelningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

#### Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

#### Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehör delar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuell elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök**

**dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

#### Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

#### Säkerhetsanvisningar för grensåg

- ▶ **Håll alla kroppsdelar på betryggande avstånd från sågkedjan när grensågen är igång. Kontrollera före påkoppling av grensågen, att sågkedjan eller sågklingan inte berör något föremål.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan vid användning av grensågen leda till personskador för dig eller andra personer.
- ▶ **Håll alltid grensågen med båda händerna under arbetet.** Så kan du undvika förlust av kontrollen.
- ▶ **För att förminska risken för en elstöt bör grensågen aldrig användas i närheten av elledning.** Kontakt med eller användning i närheten av elledningar kan orsaka personskador eller elstötar som innebär livsfara.
- ▶ **Håll tag i grensågen endast på isolerade greppytter då risk finns att sågkedjan eller sågklingan kommer i kontakt med dolda strömledningar.** Sågkedjans eller sågklingans kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta redskapets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Använd ögon- och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för händerna och halkfria skodon rekommenderas.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- ▶ **Använd alltid huvudskydd när du arbetar med grensågen ovanför huvudet.** Fallande föremål kan leda till allvarlig personskada.
- ▶ **Se alltid till att du står stadigt och använd grensågen endast när du står på marken.** Glatt underlag eller instabila ytor kan göra att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över maskinen.
- ▶ **Arbeta inte med grensågen om du står i ett träd, på en stege eller på ett annat instabilt underlag.** Sådan

användning av grensågen kan leda till förlust av balansen, förlust av kontrollen och allvarliga personskador.

- ▶ **Håll alla elsladdar och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Elsladdar och nätkablar kan dölja sig i träd och oavsiktligt kapas av sågkedjan eller sågklingan.
- ▶ **Använd inte grensågen vid dåligt väder, speciellt inte vid nära förestående åskväder.** Därmed minskas risken för blixtnedslag.
- ▶ **Räkna med att en gren som är under spänning kan fjädra tillbaka vid sågning.** Då grenens spänning försvinner kan grenen som fjädrar tillbaka träffa användaren och/eller sätta grensågen ur kontroll.
- ▶ **Var ytterst försiktig vid sågning av tunna kvistar och unga växter.** Tunt material kan hänga upp sig i sågkedjan och slungas mot dig eller få dig att förlora balansen.
- ▶ **När du bär den fränkopplade grensågen, akta dig för att beröra någon strömbrytare, och håll sågkedjan eller sågklingan på avstånd från din kropp.** Genom att bära grensågen riktigt kan sannolikheten för en oavsiktlig kontakt med sågkedjan eller sågklingan reduceras.
- ▶ **Montera alltid skyddsskåpan eller sågklingsskyddet vid transport och lagring av grensågen.** Genom att bära grensågen riktigt kan sannolikheten för en oavsiktlig kontakt med sågkedjan eller sågklingan reduceras.
- ▶ **Kontrollera att grensågen är fränkopplad och alla batterier avlägsnats innan du tar bort snittmaterial i kläm, lagrar eller utför service på maskinen.** Grensågens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- ▶ **Såga endast trä. Använd inte grensågen för syften den inte är avsedd för. Exempel: Grensågen får inte användas för sågning av plast, metall, murverk eller byggmaterial som inte är i trä.** Om grensågen används för arbeten den inte är avsedd för kan farliga situationer uppstå.

#### Extra säkerhetsanvisningar

##### Orsaker för och eliminering av bakslag:

– Bakslag kan uppstå när svärdets nos berör ett föremål eller om virket böjer sig och sågkedjan kläms fast.

En beröring med svärdnosen kan ofta leda till en oväntad bakåtriktad reaktion varvid svärdet slår uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan kommer i kläm på styrskenans övre kant kan svärdet slå bakåt mot användaren.

– Alla dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över grensågen och i värsta fall allvarligt skadas. Lita inte utslutande på den säkerhetsutrustning som finns monterad på grensågen. När du använder grensågen bör du själv vidta vissa åtgärder för att kunna arbeta utan olyckor och skador. Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av grensågen. Detta kan undvikas genom lämpliga skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

**Håll i grensågen med båda händerna varvid tummen och fingrarna ska omsluta grensågens handtag. Håll kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att motstå**

**bakslagskrafter.** Om lämpliga åtgärder vidtagits kan användaren behärska bakslagskrafterna. Släpp aldrig greppet om grensågen.

► **Använd aldrig grensågen på en stege.**

**Använd alltid de reservsvärd och sågkedjor som tillverkaren föreskrivit.** Andra reservsvärd och sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller till bakslag.

**Följ tillverkarens anvisningar för skärpning och underhåll av sågkedjan.** För låg djupgångsbegränsning ökar risken för bakslag.

► **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneterna alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.

► **Elverktiget får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en för säkerhet ansvarig person som kan undervisa i elverktigets användning.** Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

► **Håll i elverktiget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktiget kan styras säkrare med två händer.

► **Kontrollera att alla skyddsanordningar och handtag är monterade innan elverktiget används.** Använd aldrig ett ofullständigt monterat redskap eller ett redskap som på otillåtet sätt modifierats.

► Använd alltid elverktiget med en väl inriktad och spänd kedja. Användning av elverktiget med en fel inriktad och inte korrekt spänd kedja kan leda till kedjebrott, bakslag och/eller kroppsskador.

► Kontrollera alltid att kedja är i korrekt position. En kedja i fel position kan leda till kedjebrott, bakslag och/eller kroppsskador.

► Lämna aldrig elverktiget med svärdet fast i en kvist då du lämnar arbetsplatsen.

### Säkerhetsanvisningar och Anvisningar för optimal hantering av batteriet

► **Kontrollera att produkten är frånkopplad innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i en inkopplad produkt, det kan leda till olyckor.

► **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.

► **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.



- **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

### Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Läg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Håll barn, personer och husdjur på betryggande avstånd.
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar

## Produkt- och prestandabeskrivning



**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

### Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för beskärning av träd på högre höjd, medan användaren står på marken. Produkten är inte avsett för sågning av oorganiskt material eller för användning från en stege eller trappor.

Detta elverktyg är inte avsedd för fällning av träd.

### Anvisning till leveransomfång

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Teleskopgrensåg
- Kåpa
- Sågkedja
- Svärd
- Kedjeskydd
- Montageverktyg
- Bruksanvisning

Batteriet och laddaren ingår vid vissa versioner i leveransen.

### Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

- (1) Kedjehjul

- (2) Kedjespännskruv  
 (3) Fästbultar  
 (4) Klostopp  
 (5) Svärd  
 (6) Sågkedja  
 (7) Oljetanklock  
 (8) Kedjeskydd  
 (9) Vingskruv för montering  
 (10) Låsknapp för montering  
 (11) Batteri  
 (12) Batteriets upplåsningsknapp  
 (13) Bakre handtag (isolerade grepppytor)  
 (14) Användarnärvaroströmbrytare  
 (15) Inkopplingsspärr för strömställaren  
 (16) Hake för bärremmens ögla, bakre handtaget  
 (17) Främre handtaget  
 (18) Bärrem  
 (19) Hake för bärremmens ögla, främre handtaget  
 (20) Teleskoprör  
 (21) Låsarm för teleskophöjdställning  
 (22) Bärremmens ögla på främre handtaget  
 (23) Bärremmens ögla på bakre handtaget  
 (24) Strömställare  
 (25) Laddare<sup>a)</sup>  
 (26) Montageverktyg  
 (27) Kåpa  
 (28) Fästmutter

a) Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.

### Tekniska data

Grensåg		GKE 18V-25 TP
Produktnummer		3 600 HD6 0..
Nominell spänning <sup>A)</sup>	V	18
Arbetshöjd	m	2,4 - 2,9
Kedjehastighet på tomgång	m/s	7,7
Svärdlängd	cm	25
Kompatibelt svärd		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Sågkedjestyp		.325" - 80BX
Sågkedjedelning		0.325" låg profil
Drivlänkstjocklek	mm	1,1
Antal drivlänkar		46
Sågningsdiameter max.	cm	23
Oljetankvolym	ml	80
Automatisk kedjesmörjning		●
Spänning av kedjan med verktyg		●

Grensåg		GKE 18V-25 TP	
Noshjul			●
Vikt <sup>A)</sup>			
- utan batteri	kg		5,1
- med batteri	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)	
Serienummer		Se serienumret på produkten (dataskylten)	
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C		0 ... +35
Rekommenderad omgivningstemperatur vid lagring <sup>B)</sup>			-20 ... +50
Tillåten omgivningstemperatur vid drift <sup>C)</sup>	°C		0 ... +40
Kompatibla batterier			GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Rekommenderade batterier			ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Rekommenderade laddare			GAL 18... GAL 18...

A) i relation till använt batteri

B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

C) Använd inte redskapet vid temperaturer > 40 °C.

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Buller-/vibrationsdata

### GKE 18V-25 TP

Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:

- Ljudtrycksnivå	dB(A)	<b>78</b>
- Ljudeffektnivå	dB(A)	<b>95</b>
- Onoggrannhet K	dB	<b>2,4</b>

### Bär hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Vibrationsemissionsvärde $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
- Onoggrannhet K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

## Batteri

**Bosch** säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

### Ladda batteriet

#### ► Använd endast de laddare som anges i tekniska data.

Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverktyget.

**Observera:** litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

### Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

## Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låsstag som hindrar ackumulatören från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

## Indikering batteristatus

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

### Batterityp GBA 18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

### Batterityp ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

## Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

## Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra elverktyget och batteriet endast inom temperaturområdet –20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

## Montering

### För din säkerhet

- **Observera! Innan underhålls- och rengöringsarbeten utförs ska elverktyget slås från och batteriet tas bort.**
- **Försiktigt! Kedjan är vass. Bär alltid skyddshandskar vid arbete med kedjan.**
- **Grensågen får absolut inte användas i närheten av personer, barn eller djur och inte heller när du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner med bedövande verkan.**

### Hopsättning av grensåg (se bilder D och F)

Förbind grensågens huvud och teleskophandtaget med varandra. När de är korrekt förbundna klickar låsknappen (10). Efter klicket säkras du med genom att spänna fast vingskruven (9). Kontrollera att båda delarna är korrekt monterade och låsta.

Fäst bärremmen (18) vid bärremmens öglor (22)/(23) på handtagen. Beakta att bärremmen har två olika stora hakar. Kontrollera att den större haken (16) fästs vid bakre handtagets bärremsogla (23) och den mindre haken (19) vid bärremsogla (22) på främre handtaget.

Avlägsna svärdskyddet.

### Ställ in teleskopshöjden (se bild E)

Lossa låsarmen för teleskopets höjdställning (21). Ställ in teleskopröret (20) på önskad längd och vänd låsarmen för teleskopets höjdställning (21) åter i låsläge.

Beroende på användning och häckens höjd kan teleskopröret (20) ställas på en längd på 0,5 m.

### Montera svärdet och spänn sågkedjan (se bilder C1 – C5)

- **Försiktigt! Spänn inte sågkedjan om den är het.**
- Ställ grensågen med kåpan (27) uppåt på ett lämpligt jämt underlag.

- Avlägsna kåpan (27), genom att skruva lös fästmuttern (28) med det medföljande monteringsverktyget (26) tills den lossnar från kåpan.
  - **Anvisning:** Fästmuttern är magnetiskt fäst vid kåpan. Fästmuttern stiger upp då man skruvar upp den moturs och lossar därvid kåpan från grensågen.
  - Håll svärdet (5) med nosen lodrätt uppåt och fäst en ny eller skärpt sågkedja (6) (se bild C1).
  - Ställ in styrbultarna mot vänster genom att vrida kedjespännskruven (2) moturs. Anvisning: Svärdet passar inte på grensågen om styrbulten inte är korrekt inriktad.
  - Försäkra dig om att sågkedjan (6) ligger korrekt i slitsen omkring hela svärdet.
  - Lägg sågkedjan runt kedjehjulet (1) och montera svärdet (5) på fästbultarna (3).
  - Sätt kåpan (27) på fästbultarna (3).
  - Spänn fästmuttern (28) försiktigt ett stycke för hand för att säkra kåpan (27).
  - Använd monteringsverktyget (26), för att vrida kedjespännskruven (2) medurs tills kedjan är spänd kring svärdet. Den riktiga kedjespänningen är uppnådd när sågkedjan (6) kan lyftas ca. 3–4 mm från svärdet (5). Ställ därför grensågen på en lämplig jämn yta. Grip tag i sågkedjan med en med handske skyddad hand upptill på svärdet (5), nära mitten på snittlängden och lyfta upp sågkedjan (6) med grensågen som motvikt.
  - När den korrekta spänningen uppnåtts spänner du fästmuttern tills den är stadigt fast.
  - Om kedjan är för stramt spänd, lös först fästmuttern (28) och sen kedjespännskruven (2) moturs, tills den korrekta kedjespänningen uppnåtts.
- Anvisning:** Spänn inte sågkedjan för mycket - en för stark spänning leder till överdrivet slitage som förkortar sågkedjans livslängd och kan skada svärdet.
- Anvisning:** Nya kedjor kan förlänga sig betydligt vid första användningen. Ta ut batteriet och granska sågkedjans spänning regelbundet under de två första drifttimmarna.
- Spänn fästmuttrarna (28) med monteringsverktyget (26) och fäst kåpan (27) på grensågen.

### Demontering av sågkedjan och svärdet

- Ställ grensågen med kåpan (27) uppåt på ett lämpligt jämt underlag.
- Avlägsna kåpan (27), genom att ta loss fästmuttrarna (28) med monteringsverktyget (26) som hör till leveransen.
- Lossa på sågkedjan (6), genom att vrida kedjespännskruven (2) moturs med monteringsverktyget (26).
- Ta bort svärdet (5) från fästbultarna (3).
- Ta bort kedjan från drivkedjehjulet.

### Fyll oljetanken (se bild G)

**Anvisning:** Grensågen levereras inte fylld med sågkedjeolja. Kom ihåg att fylla på olja innan sågen tas i bruk. Om

grensågen används utan sågkedjeolja eller om oljenivån ligger under minimummarkeringen leder det till skada på svärdet och sågkedjan.

För påfyllning av oljetanken förfar så här:

- Ställ grensågen med oljetanklocket (7) uppåt på ett lämpligt underlag.
- Rengör området kring oljetanklocket (7). Använd en ren duk för att avlägsna nedsmutsning.
- Lyfta upp oljelocket och skruva bort oljetanklocket (7) genom vridning moturs.
- Fyll oljetanken försiktigt med biologiskt nedbrytbar Bosch-självhäftande sågkedjeolja. (Artikelnummer: F 016 800 642)
- Kontrollera vid fyllning av sågkedjeoljan att inte smuts eller främmande partiklar hamnar i oljetanken.
- Oljetanklocket (7) är fäst på grensågen. Kontrollera att du inte blockerar oljetankens öppning med oljetanklocket vid påfyllning.
- Montera oljetanklocket (7) och spänn det.

**Anvisning:** Använd endast snabbt biologiskt nedbrytbara kedjesmörjmedel (enligt RAL-UZ48) för att undvika skada på grensågen. Använd aldrig återvunnen olja eller spillolja. Om icke godkänd olja använts lämnas ingen garanti.

**Anmärkning:** För att uppnå bästa effekt, skall en biologiskt nedbrytbar Bosch kedjesågsolja användas.

### Sågkedjans smörjning (se bild G)

Sågkedjans livslängd och skäreffekt är beroende av optimal smörjning. Därför smörjs sågkedjan under drift automatiskt med sågkedjeolja ur oljemunstycket.

Kontrollera regelbundet att sågkedjan är riktigt smord:

- Håll grensågen med full oljetank och svärdets spets riktad mot en ljus yta.
- Låt elverket gå ca. 1 minut, eller tills olja syns på den ljusa ytan.
- Om ingen olja syns, se felsökning "Sågkedjan torr".
- Om smörjsystemet fortfarande inte fungerar korrekt, ta kontakt med en Bosch-service.

**Anvisning:** Oljefiltret är inbyggd i oljetanken. Ta kontakt med Bosch-kundservice för rengöring eller felavhjälpan.

**Anvisning:** Vid låg temperatur blir oljan tjockflytande, varvid oljeflödet minskar.

## Användning

- ▶ **Läs före användning bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.**
- ▶ **Använd alltid lämpliga kläder och personlig skyddsutrustning.**
- ▶ **Utför alla behövliga underhållsåtgärder före driftstart.**
- ▶ **Kontrollera alltid före användning verktygets och kedjans tillstånd, oljenivån och korrekt montering. Använd grensågen endast när den är i felfritt skick.**

- ▶ **Kontrollera alltid att omgivningen är torr och fri från hinder, samt att inga obehöriga personer finns i närheten.**
- ▶ **Se alltid till att du står stadigt och använd grensågen endast när du står på ett fast, säkert och plant underlag.**
- ▶ **Använd aldrig grensågen från en stege eller över skulderhöjd.**
- ▶ **Sträck dig inte för långt framåt och arbeta inte med utsträckta armar.**
- ▶ **Håll fast greppet om grensågen båda händerna.**
- ▶ **Låt inte grensågen ligga på marken. Snubbelrisk!**
- ▶ **Rök inte och ta inte glöd eller eld till arbetsområdet. Kedjesågsdammet kan vara lätt antändbart.**
- ▶ **Tryck inte på strömställaren efter en automatisk frånkoppling av apparaten. I annat fall kan batteriet skadas.**

**Anvisning:** Grensågen levereras inte fylld med olja (F 016 800 642). Använd inte grensågen innan du har fyllt oljetanken med rekommenderad sågkedjeolja (se bild H).

- ▶ **Användning av grensågen med en fel inriktad eller felaktigt spänd kedja kan leda till kedjebrott, bakslag och/eller kroppsskador.**
- ▶ **Nya sågkedjor kan förlänga sig betydligt vid första driftstarten.**
- ▶ **Kontrollera kedjespänningen regelbundet under drift.** För korrekt montage, Montera svärdet och spänn sågkedjan.

### Riktig hantering av grensågen (se bilder J – M)

Använd dig alltid av i detta avsnitt beskriven korrekt hantering:

- Kedjan måste gå med full hastighet innan den berör kvisten.
- Rak kapning av en kvist från övre kanten nedåt lämpar sig för kvistar med en diameter på upp till 5 cm.
- Kapning av kvistar nedifrån uppåt kan leda till att svärdet och kedjan trasslar in sig.
- Tjockare kvistar bör sågas i tre faser för att undvika skador på trädet.
- Använd inget tryck på grensågen vid sågning, låt den utföra arbetet.
- För att kunna såga optimalt bör kedjans hastighet hållas konstant under sågningen.

### In-/frånkoppling (se bild I)

- ▶ **Använd lämpliga halkfria kedjesågshandskar för maximalt grepp och skydd.**

Före inkopplingen:

- Ta bort kedjeskyddet (8).
- Sätt in batterimodulen.
- Håll stadigt tag i grensågens båda grepp och håll kroppen utanför sågkedjans räckvidd. (se bild J).

Genomför följande kontroller före driftstart och regelbundet under sågningen:

- Är grensågen i driftsäkert skick?
- Är oljebehållaren fylld? Kontrollera oljenivåindikeringen före start och regelbundet under driften. Fyll på olja när oljenivån sjunkit till nivåindikeringens undre kant.
- Är sågkedjan korrekt spänd och vass?

För **inkoppling** av elverktyget skjut först inkopplingsspärren (15) framåt. Lägg handflatan på användarnärvaroströmbrytaren (14) och tryck på strömställaren (24). Håll användarnärvaroströmbrytaren (14) och strömställaren (24) tryckta vid drift av produkten.

För **urkoppling** av produkten släpp användarnärvaroströmbrytaren (14) och strömställaren (24).

### Kapning av kvistar (se bild L och M)

#### Kvistning (tvärsnitt):

- Ställ dig på en säker, stadig plats och håll fötterna isär för att hålla balansen.
- Rikta grensågen från säkert avstånd mot kvisten du vill såga (se bild J).
- Såga aldrig direkt under skärområdet.
- Låt grensågens vikt styra svärdet mot kvisten.
- Låt grensågen fungera, närma dig kvisten och sätt svärdet mot kvisten.
- Såga genom kvisten med svärdets undre sida.
- Använd kvisthakarna (29) för avlägsnande av lösa kvistar från skärområdet.

**Anvisning:** För att undvika en större kvists spjälkning, börja med en avlastningssågning från undre sidan och utför därefter sågningen till slut uppifrån.

#### Kvistning av trävirke under spänning:

**Varning:** Fara för att grensågen blir i kläm växer vid sågning av kvistar i spänning. Spänningen i trä kan plötsligt och kraftigt avta och slunga kvisten eller grensågen mot användaren, vilket kan leda till kroppsskador eller förlust av kontrollen.

Enligt följande kan du minimera risken för svår eller dödlig kroppsskada på grund av kontrollförlust vid sågning av trä under spänning:

- Börja alltid med en avlastningssågning på kvistens trycksida, följd av ett tvärsnitt från spänningssidan (se bild J).
- Om svärdet/kedjan kommer i kläm och fångslas, koppla från motorn, ta bort batteriet och dra försiktigt bort grensågen från kvisten.

**Anvisning:** Ge därvid akt på att kvisten inte plötsligt brister eller lossnar.

#### Kvistning på markhöjd (se bild M):

Kvistning betyder avlägsnande av små kvistar från ett träd som vält eller en stor kvist.

- Låt större undre kvistar stå kvar för att hålla stammen fri från marken.
- Kapa mindre kvistar med ett snitt.

- För att kunna såga optimalt bör kedjans hastighet hållas konstant under sågningen.

## Felsökning



### Grensåg

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Sågkedjan är torr	Ingen olja i tanken	Påfyllning av olja (produktnummer: F 016 800 642)
	Oljeutloppskanalen tilltäppt	Rengör oljeutloppskanalen
Sågkedjan/styrskenan är het	Ingen olja i tanken	Påfyllning av olja (produktnummer: F 016 800 642)
	Ventilationen i oljetanklocket <b>(7)</b> är tilltäppt	Rengör oljetanklocket <b>(7)</b>
	Oljeutloppskanalen tilltäppt	Rengör oljeutloppskanalen
	För hög kedjespänning	Ställ in kedjans spänning
	Sågkedjan är slö	Slipa eller byt ut sågkedjan
	Överbelastningsskyddet har löst ut	Koppla åter på produkten
Grensågen huggar, vibrerar eller sågar inte ordentligt	Batteriets temperaturvakt har löst ut	Låt batteriet svalna och starta på nytt
	För låg kedjespänning	Ställ in kedjans spänning
	Sågkedjan är slö	Slipa eller byt ut sågkedjan
	Sågkedjan är nedsliten	Byt ut sågkedjan
	Sågtänderna står i fel riktning	Montera sågkedjan på rätt sätt
För kraftigt tryck	Reducera kraften	
För litet antal snitt per batteriladdning	Batteriets temperaturvakt har löst ut	Låt batteriet svalna och starta på nytt
Grensågen stannar plötsligt vid sågning	Kedjan är för spänd	Korrigera kedjespänningen
	För starkt tryck vid sågning	Använd mindre kraft vid sågning
	Ny kedja	Använd mindre kraft vid sågning
	Hårt trä	Använd mindre kraft vid sågning
	Vått trä	Låt träet torka
	Kedjans tänder visar i fel riktning	Montera kedjan på nytt med tänderna i rätt riktning
	Verktyget är för hett	Låt produkten svalna och starta på nytt
	Extern eller intern glappkontakt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
Strömställaren <b>(24)</b> defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst	
Teleskopstången har inte låst sig	Montera grensågens huvud på nytt på teleskopgreppet, vänta på klicket och spänn fast vingskruven (se bild <b>D</b> och <b>F</b> ).	

### Batteriet och laddaren

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den röda batteriladdningsindikatorn blinkar	Batteriet inte (rätt)insatt	Sätt batteriet korrekt på laddaren
	Batteriekontaktarna är förorenade	Rengör kontaktarna t ex genom att upprepade gånger sätta in och ta ut batteriet, eller byt batteriet vid behov
	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Batteriladdningsindikatorerna lyser inte	Laddarens stickpropp är inte (rätt) instucken	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
Batteriet laddas inte	Vägguttaget, nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen, låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch el-verktyg kontrollera laddaren
	Batteriet och laddaren defekt	Ersätt batteriet och laddaren
	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet
	Laddaren är defekt	Byt ut laddaren

## Underhåll och service

### Underhåll, rengöring och transport

- **Observera! Innan underhålls- och rengöringsarbeten utförs ska elverktyget slås från och batteriet tas bort.**
- **Använd alltid lämpliga kläder och personlig skyddsutrustning.**
- **Undersök grensågen regelbundet avseende tydliga fel som t.ex. lös, avhoppad eller skadad sågkedja, lös infästning och nedslitna eller skadade komponenter.**
- **Gör inga förändringar på trädgårdsredskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka trädgårdsredskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer samt till att garantin löper ut.

### Underhåll och rengöring

- Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.
- Använd inte vatten, lösningsmedel eller polermedel för rengöring av elverktyget.
- Använd en ren duk eller en styv borste för avlägsnande av nedsmutsning på elverktyget.
- Använd en ren duk för att försiktigt avlägsna föroreningar från oljemunstycket. Kontrollera att inga föroreningar hamnar i oljemunstycket, de kan leda till förstoppningar och smörjningsproblem.

### Underhåll av sågkedjan

- Rengör svärdet och sågkedjan innan du lagrar produkten en längre intervall för att undvika att delarna fastnar sinsemellan.

Så rengör du sågkedjan:

- Lösgör kåpan (27), svärdet (5) och sågkedjan (6) från grensågen och rengör dem med en styv borste. Se kapitel "Demontering av sågkedjan och svärdet" (se „Demontering av sågkedjan och svärdet“, Sidan 117).
- Undersök sågkedjan i avseende av skador och byt ut eller skärp sågkedjan.

### Sågkedjans skärpning och utbyte

- **För en optimal effekt och säkerhet fordras en vass sågkedja.**
- **Skärp aldrig sågkedjan själv, om du inte har erfarenhet av det.**

Sågkedjan kan bli slö efter lång användning eller av kontakt med andra föremål.

- Ersätt sågkedjan från Bosch sågkedjetillbehör eller låt sågkedjan skärpas professionellt, se tillbehör.
- För montering av sågkedjan på verktyget se kapitlet "Montering och spänning av sågkedjan och svärdet" (se „Montera svärdet och spänn sågkedjan (se bilder C1 – C5)", Sidan 116).

### Svärdets underhåll

- **Byt ut svärdet endast om du känner produkten och noga förstår anvisningarna, i annat fall ta kontakt med Bosch kundtjänst.**
- **Använd endast av Bosch godkända reservsvärd.**

Kontroll svärdet avseende sprickor eller slitage. En instruktion för borttagning av svärdet hittar du under kapitlet "Demontering av sågkedjan och svärdet" (se „Demontering av sågkedjan och svärdet", Sidan 117).

### Reservdelar och tillbehör

Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas under: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Sågkedja

F 016 F06 545

### Transport och lagring av grensågen

Innan du transporterar grensågen:

- Avlägsna alltid batteriet.
- Montera alltid kedjeskyddet (8) på svärdet (5) när grensågen inte är aktiv, för att förhindra kroppsskador.
- Vi rekommenderar att grensågen bärs med svärdet riktat bakåt.

Utför i tillägg till alla steg för transport av grensågen följande steg före lagring av grensågen:

- Töm oljetanken innan du lagrar grensågen och fyll den på nytt före användning.
- Lagra grensågen på ett säkert ställe, torrt och utom räckhåll för barn.
- Ställ inte upp andra föremål på grensågen.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch rådgivningsteam hjälper dig gärna om du har frågor om våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

**Svenska**

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

**Vidare serviceadresser finner du under:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Transport**

De litiumjonbatterier som rekommenderas är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Sekundärbatterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

**Avfallshantering**

Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid osaklig omhändertagning kan el- och elektroniska förbrukade aggregat på grund av möjligen förekommande farliga ämnen ha en skadlig inverkan på miljön och människors hälsa.

**Sekundär-/primärbatterier:****Li-jon:**

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan 121).

**Norsk****Sikkerhetsinformasjon****Forklaring av bildesymbolene**

Les gjennom denne driftsinstruksen.



Generell fareinformasjon.



Må ikke brukes i regnvær.



Bruk personlig verneutstyr (PSA), bruk øye-, hørsel- og hodevern.



Bruk sikkerhetshansker.



ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.

**Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy****⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og**

**spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

**Sikkerhet på arbeidsplassen**

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

**Elektrisk sikkerhet**

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling

kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

#### Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
  - ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
  - ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
  - ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
  - ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
  - ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
  - ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
  - ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- #### Bruk og pleie av batteridrevne verktøy
- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
  - ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
  - ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
  - ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann**

**hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.**

Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

#### Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadede batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

#### Sikkerhetsinformasjoner for teleskopkjedesag

- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet hhv. sagbladet når teleskopkjedesagen er i gang. Sikre at sagkjedet hhv. sagbladet ikke berører noen gjenstand før du slår på teleskopkjedesagen.** Et øyeblikks uaktsomhet ved arbeidet med teleskopkjedesagen kan føre til skader hos deg eller andre.
- ▶ **Hold teleskopkjedesagen alltid fast med begge hender under arbeidet.** Slik kan du unngå at du mister kontrollen.
- ▶ **For å redusere risikoen for strømstøt må du aldri bruke teleskopkjedesagen i nærheten av strømledninger.** Kontakt med eller bruk i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige skader eller strømstøt og dermed til døden.
- ▶ **Hold teleskopkjedesagen kun på de isolerte gripeflatene, for sagkjedet hhv. sagbladet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Sagkjedets hhv. sagbladets kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metalldele på verktøyet under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Bruk øye- og hørselvern. Det anbefales ytterligere verneutstyr for hendene og skilfaste sko.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk alltid hodevern når du bruker teleskopkjedesagen over hodehøyde.** Gjenstander som faller ned kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Pass alltid på å stå stødig og bruk teleskopkjedesagen kun når du står på bakken.** Glatt eller ustabil underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over maskinen.

- ▶ **Når du står i et tre, på en stige eller et annet ustabil underlag må det ikke arbeides med teleskopkjedesagen.** Slik bruk av teleskopkjedesagen kan føre til at du mister balansen, mister kontrollen og til skader.
- ▶ **Hold alle strømkabler og strømledninger unna skjærområdet.** Strømkabler eller strømledninger kan være skjult i trærne og ved en feiltagelse bli kuttet over av sagkjedet hhv. sagbladet.
- ▶ **Ikke bruk teleskopkjedesagen i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til tordenvær.** Risikoen for lynnedslag kan derved reduseres.
- ▶ **Når du sager en gren som står under spenning må du være oppmerksom på at denne kan sprette tilbake.** Når spenning i grenen blir frigiort kan grenen som spretter tilbake treffe brukeren og/eller føre til at teleskopkjedesagen kommer ut av kontroll.
- ▶ **Fremgå ytterst forsiktig når du kutter små busker og ungplanter.** Det fine materialet kan komme inn i sagkjedet hhv. sagbladet og slenges mot deg eller få deg ut av balansen.
- ▶ **Når du bærer den utklede teleskopkjedesagen, pass på at du ikke trykker på en strømbryter og hold sagkjedet hhv. sagbladet unna kroppen din.** Når du bærer teleskopkjedesagen riktig, er det mindre sannsynlig at du får utilsiktet kontakt med sagkjedet hhv. sagbladet.
- ▶ **Sett alltid beskyttelsen hhv. sagbladbeskyttelsen på når du transporterer eller oppbevarer teleskopkjedesagen.** Ved riktig håndtering av teleskopkjedesagen er det mindre sannsynlig at du får utilsiktet kontakt med sagkjedet hhv. sagbladet.
- ▶ **Sikre at teleskopkjedesagen er utkoblet og at alle batterier er fjernet før du fjerner fastklemt skjæremateriale, oppbevarer eller vedlikeholder maskinen.** Uventet betjening av maskinen mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller ved vedlikeholdsarbeider kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Kutt bare tre. Ikke bruk teleskopkjedesagen til andre formål enn det som er bestemt. Eksempel: Ikke bruk teleskopkjedesagen for saging av plast, metall, murverk eller byggematerialer som ikke er av trevirke.** Bruk av teleskopkjedesagen til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

#### Ekstra advarsler

**Årsaker til tilbakeslag og hvordan tilbakeslag kan unngås:**

- Tilbakeslag kan oppstå når spissen på føringsskinnen berører en gjenstand eller hvis treet bøyer seg og sagkjedet klemmes fast i snittet.
- En berøring med skinnespissen kan i noen tilfeller føre til en uventet reaksjon bakover, mens føringsskinnen slås oppover og i retning av brukeren.
- Ved fastklemming av sagkjedet på overkanten av føringsskinnen kan skinnen slå hurtig tilbake i retning av brukeren.

– Enhver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over teleskopkjedesagen og at du muligens skader deg alvorlig. Ikke stol utelukkende på sikkerhetsinnretningene som er innebygget i teleskopkjedesagen. Som bruker av teleskopkjedesagen bør du treffe forskjellige tiltak for å kunne arbeide fri for ulykker og skader.

Et tilbakeslag er resultatet av en gal eller feilaktig bruk av teleskopkjedesagen. Det kan unngås ved å følge egnede forholdsregler som i nedenstående beskrivelse:

**Hold teleskopkjedesagen fast med begge hender, derved må tommel og fingre gripe rundt håndtakene på teleskopkjedesagen. Få kroppen din og armene i en posisjon hvor du kan holde stand mot tilbakeslagskrefter.** Når det treffes egnede forholdsregler kan brukeren beherske tilbakeslagskreftene. Slipp aldri teleskopkjedesagen.

► **Bruk teleskopkjedesagen aldri når du står på en stige.**

**Bruk alltid reserveskiner og sagkjeder som er foreskrevet av produsenten.** Gale reserveskiner og sagkjeder kan føre til at kjedet revner eller at det oppstår tilbakeslag.

**Følg produsentens anvisninger om sliping og vedlikehold av sagkjedet.** For lav dybdebegrensning øker tendensen til tilbakeslag.

- **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er omfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- **Dette elektroverktøyet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller får instruksjoner om bruken av elektroverktøyet.** Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med elektroverktøyet.
- **Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- **Sørg for at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er montert ved bruk av redskapet.** Forsøk aldri å ta i bruk et ufullstendig montert redskap eller et redskap med ikke godkjente endringer.
- **Bruk elektroverktøyet alltid med et godt innrettet og strammet kjede.** Bruk av elektroverktøyet med feil innrettet og ikke riktig strammet kjede kan medføre kjedebrudd, tilbakeslag og/eller skader.
- **Pass alltid på at kjedet er i riktig posisjon.** Et kjede som er feil posisjonert kan medføre kjedebrudd, tilbakeslag og/eller skader.
- **La elektroverktøyet med sverdet aldri sitte fast i en gren når du forlater arbeidsstedet.**

## Sikkerhetsinformasjon og henvisninger for optimal bruk av oppladbare batterier

- **Sørg for at produktet er slått av før du setter inn batteriet.** Hvis du setter et batteri inn i et produkt som er slått på, kan det føre til ulykker.
- **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.



**Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet.** Det er eksplosjonsfare.









- **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

## Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Hold barn, personer og husdyr unna.
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning

Symbol	Betydning
	Vekt
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler

## Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner



**Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer.** Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

### Formålsmessig bruk

Dette produktet er bestemt for beskjæring av trær i større høyde mens brukeren står på bakken. Produktet er ikke bestemt for å sage anorganisk materiale eller for bruk på en stige eller et trinn.

Dette elektroverktøyet er ikke bestemt for felling av trær.

### Merknader til leveranseomfang

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Teleskopkjedesag
- Deksel
- Sagkjede
- Sverd
- Kjedebeskytter

### Tekniske data

Teleskopkjedesag		GKE 18V-25 TP
Produktnummer		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nominell spenning <sup>A)</sup>	V	18
Arbeidshøyde	m	2,4 - 2,9
Kjedehastighet på tomgang	m/s	7,7
Sverdlengde	cm	25
Kompatibelt sverd		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Sagkjedetype		.325"- 80BX

– Monteringsverktøy

– Bruksanvisning

Batteri og ladeapparat inngår i leveransen for noen versjoner.

### Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- (1) Kjede hjul
  - (2) Kjede strammeskruer
  - (3) Festebolt
  - (4) Barkstøtte
  - (5) Sverd
  - (6) Sagkjede
  - (7) Oljetankdeksel
  - (8) Kjede beskytter
  - (9) Vingskruer for monteringen
  - (10) Låseknapp for monteringen
  - (11) Batteri
  - (12) Batteri-utløserknapp
  - (13) Bakre håndtak (isolerte gripeflater)
  - (14) Tilstedebryter
  - (15) Innkoblingssperre for på-/av-bryter
  - (16) Krok for bærerem med løkke, bakre håndtak
  - (17) Håndtak foran
  - (18) Bærerem
  - (19) Krok for bærerem med løkke, fremre håndtak
  - (20) Teleskoprør
  - (21) Låsespak for høydeinnstilling av teleskopet
  - (22) Bærerem med løkke på fremre håndtak
  - (23) Bærerem med løkke på bakre håndtak
  - (24) På-/av-bryter
  - (25) Ladeapparat<sup>a)</sup>
  - (26) Monteringsverktøy
  - (27) Deksel
  - (28) Festemutter
- a) Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.

Teleskopkjedesag		GKE 18V-25 TP	
Sagkjededeling		0.325" lav profil	
Drivleddtykkelse	mm		1,1
Antall drivledd			46
Kuttediameter max.	cm		23
Påfyllingsmengde oljetank	ml		80
Automatisk kjedesmøring			●
Stramming av kjedet med verktøy			●
Topptrinse			●
Vekt <sup>A)</sup>			
- uten batteri	kg		5,1
- med batteri	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)	
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet	
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C		0 ... +35
Anbefalt omgivelsestemperatur ved oppbevaring <sup>B)</sup>			-20 ... +50
Tillatt omgivelsestemperatur ved drift <sup>C)</sup>	°C		0 ... +40
Kompatible batterier			GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Anbefalte batterier			ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Anbefalte ladere			GAL 18... GAX 18...

A) avhengig av benyttet batteri

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

C) Ikke bruk redskapet ved temperaturer > 40 °C.

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

### GKE 18V-25 TP

Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:

- Lydtrykknivå	dB(A)	<b>78</b>
- Lydeffektnivå	dB(A)	<b>95</b>
- Usikkerhet K	dB	<b>2,4</b>

### Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Vibrasjonemisjonsverdi $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
- Usikkerhet K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type

arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men gå uten belastning).

## Batteri

**Bosch** selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

### Lade batteriet

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

**Merknad:** I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

### Sette inn batteriet

Skvy det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

### Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsestrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

### Indikator for batteriladenivå

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

#### Batteritype GBA 18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

#### Batteritype ProCORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %

Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

### Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

### Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjonen og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre elektroverktøyet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f.eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

## Montering

### For din egen sikkerhet

- **OBS!** Slå av elektroverktøyet og fjern batteriet før du utfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider.
- **Forsiktig!** Kjedet er skarpt. Bruk alltid vernehansker ved arbeidet med kjedet.
- **Bruk aldri teleskopkjedesagen i nærheten av personer, barn eller dyr, heller ikke ved påvirkning av alkohol, narkotika eller bedøvende medikamenter.**

### Sette sammen teleskopkjedebryter (se bilder D og F)

Forbind hodet til teleskopkjedesagen og teleskophåndtaket plant med hverandre. Når de er korrekt forbundet, knepper låseknappen (10). Etter klikket sikrer du denne ved å skru fast vingeskruen (9). Kontroller at begge deler er korrekt montert og låst fast.

Fest bæreremmen (18) til bæreremmen med løkke (22)/(23) til håndtakene. Vær oppmerksom på at bæreremmen har to kroker med forskjellig størrelse. Kontroller at den

større kroken (16) blir festet på bæreremmen med løkke til det bakre håndtaket (23) og den mindre kroken (19) på bæreremmen med løkke til det fremre håndtaket (22).

Fjern knivbeskyttelsen.

### Innstilling av teleskophøyde (se bilde E)

Løsne låsespaken for høydeinnstilling av teleskopet (21).

Still teleskoprøret (20) inn på ønsket lengde og smekk igjen låsespaken for høydeinnstilling av teleskopet (21).

Alt etter bruk og hekkens høyde kan teleskoprøret (20) innstilles på en lengde på 0,5 m.

### Montering av sverdet og stramming av sagkjedet (se bilder C1 – C5)

#### ► Forsiktig! Stram ikke sagkjedet når dette er varmt.

- Legg teleskopkjedesagen med dekselet (27) oppover på en egnet plan flate.
- Fjern dekselet (27) ved å skru opp festemutteren (28) med det medleverte monteringsverktøyet (26) til den løsner seg fra dekselet.
- **Merk:** Festemutteren er magnetisk festet til dekselet. Festemutteren løftes når den skrues opp mot urviseren og løsner samtidig dekselet fra teleskopkjedesagen.
- Hold sverdet (5) med nesen loddrett oppover og fest det nye eller slipte sagkjedet (6) (se bilde C1).
- Still føringsbolten inn mot venstre ved å vri kjedestrammeskruen (2) mot urviseren. Merk: Sverdet passer ikke på teleskopkjedesagen, hvis føringsbolten ikke er innrettet korrekt.
- Forviss deg om at sagkjedet (6) ligger riktig i slissen rundt hele sverdet.
- Legg sagkjedet rundt kjedehjulet (1) og skyv sverdet (5) over festeboltene (3).
- Sett dekselet (27) over festeboltene (3).
- Trekk festemutteren (28) forsiktig et stykke til for hånd for å sikre dekselet (27).
- Bruk monteringsverktøyet (26) for å vri kjedestrammeskruen (2) med urviseren til kjedet er strammet rundt sverdet. Den riktige kjedestrammingen er oppnådd når sagkjedet (6) kan løftes ca. 3–4 mm opp fra sverdet (5).  
Sett til dette teleskopkjedesagen på en egnet plan flate. Grip med hansker på sagkjedet oppe på sverdet (5), nær midten av snittlengden og løft opp sagkjedet (6) mot teleskopkjedesagens vekt.
- Så snart den korrekte strammingen er oppnådd, trekker du festemutteren fast til den sitter fast.
- Hvis sagkjedet er strammet for mye, løsne først festemutteren (28) og så kjedestrammeskruen (2) mot urviseren til riktig kjedestramming er oppnådd.

**Merk:** Ikke stram kjedesagen for mye - en for sterk stramming fører til uforholdsmessig slitasje og forkorter levetiden til sagkjedet og kan skade sverdet.

**Merk:** Nye kjeder kan ved den første bruken forlenges betydelig. Ta ut batteriet og kontroller sagkjedets stramming regelmessig de to første driftstimerne.

- Trekk festemutteren (28) til med monteringsverktøyet (26) og fest dekselet (27) på teleskopkjedesagen.

### Demontering av sagkjede og sverd

- Legg teleskopkjedesagen med dekselet (27) oppover på en egnet plan flate.
- Fjern dekselet (27) ved å fjerne festemutteren (28) med det medleverte monteringsverktøyet (26).
- Løsne sagkjedet (6) ved å vri kjedestrammeskruen (2) med monteringsverktøyet (26) mot urviseren.
- Fjern sverdet (5) fra festeboltene (3).
- Ta kjedet av fra kjedehjulet.

### Påfylling av oljetanken (se bilde G)

**Merk:** Teleskopkjedesagen leveres ikke fylt med sagkjedeheftolje. Det er viktig å fylle den med olje før bruk. Bruk av teleskopkjedesagen uten sagkjede-heftolje eller ved et oljenivå under minimum-merket fører til skader på sverd og sagkjedet.

Til påfylling av oljetanken gjør du følgende:

- Sett teleskopkjedesagen med oljetankdekselet (7) oppover på egnet underlag.
- Rengjør området rundt oljetankdekselet (7). Bruk en ren klut for å fjerne tilsmussinger.
- Fold opp oljedekselet og skru oljetankdekselet (7) ut mot urviseren.
- Fyll oljetanken forsiktig med biologisk nedbrytbar Bosch-sagkjede-heftolje. (Bestillingsnummer: F 016 800 642)
- Pass på at det ikke kommer smuss eller fremmedlegemer inn i oljetanken når du fyller på sagkjede-heftolje.
- Oljetankdekselet (7) er festet på teleskopkjedesagen. Pass på at oljetankdekselet ikke blokkerer oljetankåpningen når du fyller på.
- Monter oljetankdekselet (7) og trekk det fast til.

**Merk:** Bruk kun biologisk hurtig nedbrytbare kjedestmørestoffer (iht. RAL-UZ48), for å unngå skader på teleskopkjedesagen. Bruk aldri resirkulert olje eller gammel olje. Ved bruk av ikke godkjent olje mister garantien sin gyldighet.

**Merk:** For å oppnå den beste ytelsen bør du bruke den biologisk nedbrytbare kjedesageoljen fra Bosch.

### Smøring av sagkjedet (se bilde G)

Levetiden og skjæreytelsen til sagkjedet er avhengig av en optimal smøring. Derfor smøres sagkjedet automatisk med sagkjedeheftolje fra oljedysen i løpet av driften.

Kontroller regelmessig at sagkjedet er riktig smurt:

- Hold teleskopkjedesagen med full oljetank med spissen av sverdet rettet mot en lys flate.
- La elektroverktøyet gå i ca. 1 minutt eller til oljen er synlig på den lyse flaten.
- Hvis oljen ikke er synlig, se feilsøk "Sagkjede tørt".

- Hvis smøresystemet ennå ikke fungerer riktig, ta kontakt med en Bosch-kundeservice.

**Merk:** Oljefilteret er integrert i oljetanken. Ta for rengjøring eller feilfjerning kontakt med Bosch-kundeservice.

**Merk:** Oljen blir seigflytende ved lave temperaturer, slik at olje-gjennomstrømningsmengden reduseres.

## Betjening

- ▶ **Les før bruk alltid bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene.**
- ▶ **Bruk alltid egnede klær og personlig beskyttelsesutstyr.**
- ▶ **Gjennomfør alle nødvendige vedlikeholdsarbeider før bruk.**
- ▶ **Kontroller før bruk alltid tilstand av verktøy og kjedet, oljenivået og den korrekte monteringen. Bruk teleskopkjedesagen bare, hvis den er i feilfri tilstand.**
- ▶ **Vær alltid oppmerksom på at området er tørt og fritt for hindre og at det ikke befinner seg andre personer på området.**
- ▶ **Pass alltid på å stå stødig og bruk teleskopkjedesagen kun når du står på en fast, sikker og plan undergrunn.**
- ▶ **Bruk teleskopkjedesagen aldri på en stige eller over skulderhøyde.**
- ▶ **Beveg saken aldri for langt ut eller arbeid med utstrakte armer.**
- ▶ **Hold teleskopkjedesagen alltid fast med begge hender.**
- ▶ **Ikke la teleskopkjedesagen ligge på bakken. Snublefare!**
- ▶ **Ikke røyk og få ild eller flammer inn i arbeidsområdet. Støv fra kjedesager kan være lett brennbar.**
- ▶ **Trykk ikke på-/av-knappen etter en automatisk utkobling av redskapet. Ellers kan batteriet skades.**

**Merk:** Teleskopkjedesagen leveres ikke fylt med olje (F 016 800 642). Ikke bruk teleskopkjedesagen før du har fylt oljetanken med den anbefalte sagkjede-heftoljen (se bilde H).

- ▶ **Bruk av teleskopkjedesagen med feil innrettet eller feil strammet kjede kan medføre kjedebrudd, tilbakeslag og/eller skader.**
- ▶ **Nye sagkjeder kan ved første oppstart forlenges betydelig.**
- ▶ **Kontroller kjedestrammingen regelmessig under drift.**  
For den korrekte monteringen, Montering av sverdet og stramming av sagkjedet.

## Riktig håndtering av teleskopkjedesagen (se bilder J – M)

Følg alltid den korrekte håndteringen beskrevet i dette avsnittet:

- Kjedet skal gå med full hastighet før det berører grenen.
- Beskjæring av en gren rett fra overkant og nedover er egnet for grener med en diameter på inn til 5 cm.

- Beskjæring av grener nedenfra og oppover kan føre til at sverd og kjede hektes fast.
- Tykkere grener skal beskjæres med tre skritt for å unngå skader på treet.
- Ikke bruk trykk på teleskopkjedesagen når du beskjærer, la denne arbeide.
- Kjede-hastigheten bør være konstant under beskjæringen slik at du kan klippe optimalt.

## Inn-/utkobling (se bilde I)

- ▶ **Bruk for maksimalt grep og beskyttelse egnede, sklifaste kjedesaghansker.**

Før innkoblingen:

- Fjern kjedebeskytteren (8).
- Sett batteriet inn.
- Hold teleskopkjedesagen sikkert fast på begge håndtakene og hold kroppen ut av sagkjedets rekkevidde. (se bilde J).

Gjennomfør de følgende kontroller før oppstart og regelmessig under sagingen:

- Er teleskopkjedesagen i driftsklar tilstand?
- Er oljebeholderen fylt? Sjekk nivåindikator før start og under drift. Etterfyll olje når oljenivået har nådd underkanten på nivåindikatoren.
- Er sagkjedet riktig strammet og skarpt?

Skyv for **innkobling** av produktet først innkoblingssperrer (15) fremover. Legg håndflaten på tilstedebryteren (14) og trykk på på-/av-bryteren (24). Hold tilstedebryteren (14) og på-/av-bryteren (24) trykt inne ved drift av produktet.

Slipp for **utkobling** av produktet tilstedebryteren (14) og på-/av-bryteren (24).

## Beskjæring av grener (se bilde L og M)

### Fjerning av grener (tverrsnitt):

- Plasser deg på et sikkert, fast sted og stå med bena fra hverandre for å holde balansen.
- Rett teleskopkjedesagen med sikker avstand mot grenen som du vil klippe (se bilde J).
- Klipp aldri direkte under klippeområdet.
- La vekten til teleskopkjedesagen rette sverdet mot grenen.
- La teleskopkjedesagen gå, gå nærmere til grenen og sett sverdet på grenen.
- Klipp gjennom grenen med sverdets underside.
- Bruk grenkrok (29) for å fjerne løse grener ut av klippeområdet.

**Merk:** For å unngå kløyving av en større gren, begynn med et avlastingsnitt på undersiden og utfør snittet så ovenfra.

### Fjerning av grener under spenning:

**Advarsel:** Faren for å klemme inn teleskopkjedesagen øker ved klipping av grener under spenning. Spenningen i treet kan plutselig og voldsomt gi etter og slenge teleskopkjedesagen mot retning av brukeren som kan føre til skader og at du mister kontrollen.

Slik minimerer du risikoen for alvorlige eller dødelige skader ved kontrolltap når du klipper tre under spenning:

- Begynn alltid med et avlastingsnitt på grenens trykkside, så med et tverrsnitt på spenningsiden (se bilde **J**).
- Hvis sverdet/kjedet blir klemt inn og fanget, slå av motoren, fjern batteriet og trekk teleskopkjedesagen forsiktig av fra grenen.

**Merk:** Vær oppmerksom på at grenen ikke brekker plutselig eller løsnes.

#### Fjerning av grener på bakkehøyde (se bilde **M**):

Fjerning av grener betyr fjerning av små grener fra et vellet tre eller en stor gren.

- La de større nedre grener stå igjen for å løfte stammen fra bakken.
- Fjern de mindre grener med ett snitt.
- Kjedefastheten bør være konstant under beskjæringen slik at du kan klippe optimalt.

## Feilsøking



### Teleskopkjedesag

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Tørt sagkjede	Ingen olje i oljetanken Oljeutløpskanal er tettet	Fyll på olje (produktnummer: F 016 800 642) Rengjør oljeutløpskanalen
Sagkjedet/ føringsskinnen er varm	Ingen olje i oljetanken Avlufting i oljetankdekselet ( <b>7</b> ) tettet Oljeutløpskanal er tettet For sterk kjedestramming Sagkjedet er sløvt Overlastvern har utløst Batteriets temperaturvakt er utløst	Fyll på olje (produktnummer: F 016 800 642) Rengjør oljetankdekselet ( <b>7</b> ) Rengjør oljeutløpskanalen Innstill kjedestrammingen Slip eller skift ut sagkjedet Slå på produktet igjen. La batteriet avkjøles og start på nytt
Teleskopkjedesagen rykker, vibrerer eller sager ikke riktig	For svak kjedestramming Sagkjedet er sløvt Slitt sagkjede Sagtennene peker i gal retning For sterkt trykk	Innstill kjedestrammingen Slip eller skift ut sagkjedet Skift ut sagkjedet Monter sagkjedet riktig Reduser kraftforbruk
For få kutt pr. batterilading	Batteriets temperaturvakt er utløst	La batteriet avkjøles og start på nytt
Teleskopkjedesagen stopper plutselig under sagingen	Kjede strammet for mye Ved sagingen trykk på for fast Nytt kjede Hardt tre Tre er vått Tennene på kjedet viser i feil retning Verktøy for varmt Ekstern eller intern løs kontakt På-/av-bryter ( <b>24</b> ) defekt Teleskopstang ikke gått i lås	Korriger kjedestramming Bruk mindre kraft ved sagingen Bruk mindre kraft ved sagingen Bruk mindre kraft ved sagingen La tre tørke Monter kjede på nytt med tennene i riktig retning La produkt avkjøles og start på nytt Ta kontakt med Bosch Service Center Ta kontakt med Bosch Service Center Monter hodet til teleskopkjedesagen på nytt på teleskophåndtaket, vent på klikket og trekk fast vingeskruen (se bilde <b>D</b> og <b>F</b> ).

### Batteri og ladeapparat

Symptomer	Mulig årsak	Avhjelp
Rød batteri- ladeindikator blinker	Batteriet er ikke satt (riktig) inn	Sett batteri riktig på ladeapparatet

Symptomer	Mulig årsak	Avhjelp
	Batterikontaktene er tilsmusset	Rengjør batterikontaktene; f.eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet, skift eventuelt ut batteriet
	Batteri er defekt	Skift ut batteriet
Batteri-ladeindikatorer lyser ikke	Støpselet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett støpselet (helt) inn i stikkkontakten
Batteri lader ikke	Stikkontakt, strømledning eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenningen, la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy
	Batteri og ladeapparat er defekt	Skift ut batteriet og ladeapparatet
	Batteri er defekt	Skift ut batteriet
	Ladeapparat er defekt	Skift ut ladeapparatet

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold, rengjøring og transport

- ▶ **OBS! Slå av elektroverktøyet og fjern batteriet før du utfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider.**
- ▶ **Bruk alltid egnede klær og personlig beskyttelsesutstyr.**
- ▶ **Undersøk teleskopkjedesagen regelmessig for åpenbare mangler, som et løst, uthengt eller skadet sagkjede, løst feste og slitte eller skadde komponenter.**
- ▶ **Ikke utfør endringer på hageredskapet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner og garantien opphører.

### Vedlikehold og rengjøring

- Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.
- Ikke bruk vann, løsemidler og polermidler for rengjøring av elektroverktøyet.
- Bruk en ren klut eller en stiv børste for å fjerne smuss fra elektroverktøyet.
- Bruk en ren klut for forsiktig å fjerne forurensninger fra oljedysen. Pass på at forurensninger ikke kommer inn i oljedysen, da dette kan medføre tilstoppinger og smøreproblemer.

### Vedlikehold av sagkjedet

- Rengjør sverdet og sagkjedet før du oppbevarer produktet over lengre tid for å forhindre fastskjæring av delene.

Slik rengjør du sagkjedet:

- Ta dekselet (27), sverdet (5) og sagkjedet (6) av fra teleskopkjedesagen og rengjør dem med en stiv børste. Se kapittel Demontering av sagkjede og sverd (se „Demontering av sagkjede og sverd“, Side 128).
- Undersøk sagkjedet for skader og skift ut eller slipp sagkjedet.

### Utskifting og sliping av sagkjedet

- ▶ **For best mulig ytelse og sikkerhet er det nødvendig med et skarpt sagkjede.**

- ▶ **Slip sagkjedet aldri selv med mindre du har erfaring med dette.**

Sagkjedet kan bli sløvt ved lengre bruk eller ved kontakt med andre gjenstander enn tre.

- Skift ut sagkjedet med Bosch tilbehør til sagkjedet eller la sagkjedet etterslipes profesjonelt, se tilbehør.
- Til montering av sagkjedet på verktøyet se kapittel Montering og stramming av sagkjede og sverd (se „Montering av sverdet og stramming av sagkjedet (se bilder C1 – C5)“, Side 128).

### Vedlikehold av sverdet

- ▶ **Skift sverdet kun ut, hvis du forstår produktet og anvisningene nøye, ellers ta kontakt med Bosch kundeservice.**

- ▶ **Bruk kun reserve-sverd som anbefales av Bosch.**

Sjekk sverdet for riss eller slitasje. Anvisningen for å fjerne sverdet finner du i følgende kapittel Demontering av sagkjede og sverd (se „Demontering av sagkjede og sverd“, Side 128).

### Reservedeler og tilbehør

Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Sagkjede

F 016 F06 545

### Transport og oppbevaring av teleskopkjedesagen

Før du transporterer teleskopkjedesagen:

- Ta alltid ut batteriet.
- Monter alltid kjedebeskytteren (8) på sverdet (5) når teleskopkjedesagen ikke brukes for å unngå skader.
- Det anbefales å bære teleskopkjedesagen med sverdet vendt bakover.

Utfør i tillegg til alle skritt for transport av teleskopkjedesagen de følgende skritt før du oppbevarer teleskopkjedesagen:

- Tøm oljetanken før du oppbevarer teleskopkjedesagen, og påfyll den igjen før bruk.
- Oppbevar teleskopkjedesagen alltid på et tørt og sikkert sted, tilgjengelig for barn.
- Sett aldri gjenstander på teleskopkjedesagen.

## Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene.

Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch rådgivningsteam står til tjeneste ved spørsmål om våre produkter og tilbehør til disse.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Flere serviceadresser finner du på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

De anbefalte Li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse som utføres av tredjepersoner (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

## Kassering



Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

## Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ved usakkyndig kassering kan brukte elektriske og elektroniske apparater, hvis de inneholder farlige stoffer, ha skadelige utvirkninger på miljøet og den menneskelige helsen.

## Batterier/oppladbare batterier:

### Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet (se „Transport“, Side 132).

# Suomi

## Turvallisuusohjeita

### Kuvatunnusten selitys



Lue käyttöohje.



Yleiset varoitusohjeet.



Älä käytä sateella.



Käytä henkilökohtaisia suojavausteita (PSA), käytä silmä-, kuulo- ja päänsuojusta.



Käytä turvakäsineitä.



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.

## Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

### VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

## Työpaikan turvallisuus

### ► Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

### ► Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

### ► Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.

Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

## Sähköturvallisuus

### ► Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.

Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä

minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- ▶ **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patte-  
reiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehoasi on maadoitettu.
- ▶ **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Vedden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojajakytkintä.** Vikavirtasuojajykimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumen, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypäri tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistykseksi on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on onohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistolaitantä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

#### Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-  
musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolluista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huollatut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

#### Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelussa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen mukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

#### Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

#### Oksasahan turvallisuusohjeet

- ▶ **Pidä kaikki kehon osat loitolla teräketjusta tai sahanterästä oksasahan ollessa käynnissä. Varmista ennen oksasahan käynnistämistä, että teräketju tai sahanterä ei ole kosketuksessa mihinkään.** Hetken tarkkaamattomuus oksasahaa käytettäessä saattaa johtaa sinun tai muitten loukkaantumiseen.
- ▶ **Pitele aina oksasahaa kaksin käsin työskentelyn aikana.** Näin voit estää hallinnan menettämisen.
- ▶ **Sähköiskun riskin vähentämiseksi oksasahaa ei tulisi koskaan käyttää sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtoihin tai käyttö niiden läheisyydessä saattaa johtaa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin tai sähköiskuihin ja jopa kuolemaan.
- ▶ **Tartu oksasahaan vain eristetyistä kahvapinnoista, koska teräketju tai sahanterä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Teräketjun tai sahanterän kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä laitteen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia. Muita suojarusteita käsille ja luistamattomia jalkineita suositellaan.** Sopiva suojarustus vähentää loukkaumisriskiä.
- ▶ **Käytä aina päänsuojainta, kun työskentelet oksasahalla pääsi yläpuolella.** Putoavat esineet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä oksasahaa ainoastaan, kun seisot maassa.** Liukas tai epävakaa seisoma-alue voi johtaa tasapainon tai koneen hallinnan menettämiseen.

- ▶ **Älä työskentele oksasahan kanssa jos seisot puussa, tikkailta tai muulla epävakaaalla alustalla.** Oksasahan käyttö tällä tavalla saattaa johtaa tasapainon ja hallinnan menettämiseen, ja johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkausalueelta.** Sähkökaapelit ja -johdot voivat olla piilossa puussa ja joutua tahattomasti leikatuiksi teräketjun tai sahanterän kanssa.
- ▶ **Älä käytä oksasahaa huonossa säässä, etenkin ukonilman lähestyessä.** Täten voit pienentää salamaniskun riskiä.
- ▶ **Ota huomioon, että jännityksessä oleva oksa saattaa ponnahtaa takaisin sahattaessa.** Oksan jännityksen vapautuessa, takaisin ponnahtava oksa voi osua käyttäjään ja/tai saattaa oksasaha pois hallinnasta.
- ▶ **Ole erityisen varovainen pieniä pensaita ja nuoria kasveja leikattaessa.** Ohut aines saattaa tarttua teräketjuun tai sahanterään ja sinkoutua sinuun tai horjuttaa tasapainoasi.
- ▶ **Kun annat poiskytkettyä oksasahaa tulee varoa koskettamasta virtakytkimiä ja pitää teräketjua tai sahanterää loitolla kehostasi.** Käsittelemällä oksasahaa oikealla tavalla pystyt pienentämään todennäköisyyden teräketjun tai sahanterän tahattomaan kosketukseen.
- ▶ **Asenna aina suojakansi tai sahanterän suojus paikoilleen oksasahan kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi.** Käsittelemällä oksasahaa oikealla tavalla pystyt pienentämään todennäköisyyden tahattomaan teräketjun tai sahanterän kosketukseen.
- ▶ **Varmista, että kaikki kytkimet ovat poiskytkettyinä ja kaikki akut poistettuna ennen kuin poistat puristukseen jäänyttä materiaalia, varastoit tai huollat konetta.** Oksasahan odottamaton käynnistys puristukseen jääneiden leikkujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Leikkaa ainoastaan puuta. Älä käytä oksasahaa tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä käytä oksasahaa muovin, metallin, muurauksen tai muiden kuin puisten rakennusaineiden sahaukseen.** Oksasahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

#### Lisää turvallisuusohjeita

##### Takaiskun syy ja ehkäisy:

Takaisku saattaa syntyä laipan kärjen osuessa esineeseen tai puun taipuessa ja teräketjun jäädessä puristukseen sahausraan.

Laipan kärjen kosketus saattaa monessa tapauksessa johtaa odottamattomaan taaksepäin suuntautuvaan vastavoimaan, jolloin laippa iskeytyy ylöspäin ja käyttäjää kohti.

Teräketjun jäädessä puristukseen laipan yläreunasta, laippa saattaa nopeasti iskeytyä taaksepäin käyttäjää kohti.

– Jokainen näistä vastavoimista voi johtaa siihen, että menetät oksasahan hallinnan ja mahdollisesti loukkaannut vakavasti. Älä luota yksinomaan oksasahaan asennettuihin turvalaitteisiin. Oksasahan käyttäjänä sinun tulisi suorittaa tietyt toimenpiteet onnettomuuksien ja loukkaantumisten ehkäise-

miseksi työssä.

Takaisku johtuu oksasahan väärinkäytöstä tai vääränlaisista käyttöolosuhteista. Se voidaan ehkäistä sopivin varotoimin, seuraavaksi selostetulla tavalla:

**Pidä oksasahaa tiukasti kahdella kädellä niin, että peukalo ja sormet ympäröivät oksasahan kahvoja. Saata kehosi ja käsivartesi asentoon, jossa pystyt vastustamaan takaiskuvoimia.** Kun suoritetaan tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, pystyy käyttäjä hallitsemaan takaiskuvoimia. Älä koskaan irrota otetta oksasahasta.

► **Älä koskaan käytä oksasahaa tikapuilla.**

**Käytä aina valmistajan määräämiä varalappoja ja teräketjuja.** Vääränlaiset varalappat ja teräketjut voivat johtaa ketjun repeytymiseen tai takaiskuun.

**Noudata valmistajan ohjeita koskien teräketjun teroitusta ja hoitoa.** Liian matala syyvyssäädin kasvattaa taipumusta takaiskuun.

► **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.

► **Henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puuttuva kokemus ja/tai tieto eivät saa käyttää tätä sähkötyökalua, paitsi turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai opastuksessa.** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki sähkötyökalulla.

► **Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalun pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.

► **Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu ennenkuin käytät laitetta.** Älä koskaan koeta ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua laitetta tai laitetta, johon on tehty luvattomia muutoksia.

► Käytä aina sähkötyökalua hyvin suunnatulla ja kiristetyllä ketjulla. Sähkötyökalun käyttö väärin suunnatulla ja väärin kiristetyllä ketjulla voi johtaa ketjun katkeamiseen, takaiskuun ja/tai loukkaantumisiin.

► Tarkista aina, että ketju on oikeassa asennossa. Väärin asetettu ketju saattaa johtaa ketjun katkeamiseen, takaiskuun ja/tai loukkaantumisiin.

► Älä koskaan jätä sähkötyökalua laippa kiinni juuttuneena oksaan, kun jätät työpaikan.

## Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

► **Varmista, että Tuote on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.

► **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

► **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.



**Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tuulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Muuten syntyy räjähdysvaara.



► **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

► **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.

► **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

► **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

► **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.

► Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

► Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.

► Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla sivelimellä.

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Pidä lapset, henkilöt ja kotieläimet loitolla.
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely

Tunnusmerkki	Merkitys
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Lisälaitteet/varaosat

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu puiden leikkaukseen korkealta, käyttäjän seisossa maanpinnassa. Tuotetta ei ole tarkoitettu epäorgaanisten aineiden sahaamiseen tai käytettäväksi tikkailta tai portailta.

Tätä sähkötyökalua ei ole tarkoitettu puunkaatoon.

### Ohjeita toimituserästä

Ota puutarhalaitte varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Teleskooppi-oksasaha
- Kansi
- Teräketju
- Laippa
- Ketjunsuoja
- Asennustyökalu
- Käyttöohje

Akku ja latauslaite kuuluvat monissa versioissa toimitukseen.

### Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

### Tekniset tiedot

Oksasaha	GKE 18V-25 TP	
Tuotenumero		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nimellisjännite <sup>A)</sup>	V	18
Työstökorkeus	m	2,4 - 2,9
Ketjun nopeus joutokäynnillä	m/s	7,7
Laipan pituus	cm	25
Yhteensopiva laippa		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Teräketjun malli		.325" – 80BX
Teräketjun jako		0.325" matala profiili
Vetolenkin vahvuus	mm	1,1
Vetolenkkien lukumäärä		46

- (1) Ketjupyörä
- (2) Ketjun kiristysruuvi
- (3) Kiinnityspultti
- (4) Piikkilista
- (5) Laippa
- (6) Teräketju
- (7) Öljysäiliön kansi
- (8) Ketjunsuoja
- (9) Siipiruuvi kokoonpanoa varten
- (10) Lukituspainike kokoonpanoa varten
- (11) Akku
- (12) Akun vapautuspainike
- (13) Taempi käsikahva (eristetyt tartuntapinnat)
- (14) Käyttäjän läsnäolokytin
- (15) Käynnistyskytkimen käynnistysvarmistin
- (16) Kantohihnan hakanen takakahvassa
- (17) Etukahva
- (18) Kantohihna
- (19) Kantohihnan hakanen etukahvassa
- (20) Teleskooppiputki
- (21) Teleskooppiputken korkeusasetuksen lukitusvipu
- (22) Kantohihnan silmukka etukahvassa
- (23) Kantohihnan silmukka takakahvassa
- (24) Käynnistyskytkin
- (25) Latauslaite<sup>a)</sup>
- (26) Asennustyökalu
- (27) Kansi
- (28) Kiinnitysmutteri

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Oksasaha		GKE 18V-25 TP	
Leikkaushalkaisija maks.	cm		23
Öljysäiliön tilavuus	ml		80
Automaattinen ketjun voitelu			●
Ketjun kiristys työkalulla			●
Kärkipyörä			●
Paino <sup>A)</sup>			
- ilman akkua	kg		5,1
- akun kanssa	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)	
Sarjanumero		Katso tuotteen sarjanumero (tyyppikilvestä)	
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C		0 ... +35
Suosittelun ympäristön lämpötila varastoinnissa <sup>B)</sup>			-20 ... +50
sallittu ympäristön lämpötila käytettäessä <sup>C)</sup>	°C		0 ... +40
Yhteensopivat akut			GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Suosittavat akut			ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Suosittavat latauslaitteet			GAL 18... GAX 18...

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

C) Älä käytä laitetta lämpötilassa > 40 °C.

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Melu-/värinäätiedot

### GKE 18V-25 TP

Melupäästöarvot määritetty **EN 62841-1:2015+A11:2022** mukaan.

Laitteen tyyppillinen A-painotettu äänen painetaso on:

- Äänen painetaso	dB(A)	<b>78</b>
- Äänen tehotaso	dB(A)	<b>95</b>
- Epätarkkuus K	dB	<b>2,4</b>

### Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 62841-1:2015+A11:2022** mukaan.

- Värähtelyn emissioarvo $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
- Epätarkkuus K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoituun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaisista työkaluista käytetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vai-

kuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammuettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

## Akku

**Bosch** myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

## Akun lataaminen

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalusasi käytettävälle litiumioniakulle.

**Huomautus:** kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

## Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

## Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

## Akun lataustilan näyttö

Accun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

### Akkutyypit GBA 18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

### Akkutyypit ProCORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

## Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

## Akun hoito

Accun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa –20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Accun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

## Asennus

### Turvallisuussyistä

- **Huomio! Pysäytä sähkötyökalu ja irrota akku ennen huolto- ja puhdistustöitä.**
- **Varo! Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun kanssa työskennellessäsi.**
- **Älä missään tapauksessa käytä oksasahaa henkilöiden, lapsien tai eläinten lähellä tai alkoholin, huumeiden tai huumaavien lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.**

### Oksasahan kokoaminen (katso kuvat D ja F)

Yhdistä oksasahan pää ja teleskooppikahva tukevasti toisiinsa. Oikein yhdistettynä lukituspainike (10) naksahtaa. Naksahduksen jälkeen varmistat osat kiristämällä siipiruuvi (9). Varmista, että molemmat osat on asennettu oikein ja ovat lukittuina.

Kiinnitä kantohihna (18) kahvoissa oleviin kantohihnan silmukkoihin (22)/(23). Ota huomioon, että kantohihnassa on kaksi erikokoista hakasta. Varmista että kantohihnan isompi hakanen (16) kiinnitetään takakahvan kantohihnan silmukkaan (23) ja pienempi hakanen (19) etukahvan kantohihnan silmukkaan (22).

Poista teränsuojus.

### Teleskooppikorkeuden asetus (katso kuva E)

Avaa lukkovipu teleskooppiputken korkeussäätöä (21) varten. Aseta teleskooppiputki (20) halutulle pituudelle ja käännä teleskooppiputken korkeussäätimen lukkovipu (21) taas lukkoasentoon.

Käytön ja pensasaidan korkeuden mukaan teleskooppiputki (20) voidaan asettaa 0,5 m pituuteen.

### Laipan asennus ja teräketjun kiristys (katso kuvat C1 – C5)

#### ► Varo! Älä kiristä teräketjua sen ollessa kuuma.

- Aseta oksasaha kansi (27) ylöspäin sopivalle tasaiselle alustalle.
- Poista kansi (27), kiertämällä kiinnitysmutteri (28) irti toimitukseen kuuluvalla asennustyökalulla (26) kunnes se irtoaa kannesta.
- **Ohje:** Kiinnitysmutteri on magneettisesti kiinnitetty kanteen. Kiinnitysmutteri nousee ylös, kun sitä kierretään vastapäivään, ja irrottaa tällöin kannen oksaleikkurista.
- Pidä laipan (5) kärki kohtisuorassa ylöspäin ja kiinnitä uusi tai teroitettu teräketju (6) (katso kuva C1).
- Aseta ohjainpultti vasemmalle, samalla kääntäen ketjun kiristysruuvia (2) vastapäivään. Huomautus: Laippa ei sovi oksasahaan, ellei ohjainpultti ole suunnattu oikein.
- Varmista että teräketju (6) sijoittuu oikein laipan koko rakkoon.
- Aseta teräketju ketjupyörän (1) ympäri ja työnnä laippa (5) kiinnityspulttien (3) yli.
- Aseta kansi (27) kiinnityspulttien (3) päälle.
- Kiristä kiinnitysmutteri (28) varovasti vähän matkaa käsin, kannen (27) varmistamiseksi.
- Käytä asennustyökalua (26) ketjun kiristysruuvien (2) kiertämiseen myötäpäivään, kunnes ketju kiertää laipan kiireän. Ketjun oikea kiireys on saavutettu, kun teräketjun (6) voi nostaa n. 3–4 mm irti laipasta (5). Aseta oksasaha sopivalle tasaiselle alustalle. Tartu teräketjuun käsiineellä suojatulla kädellä laipan (5) ylösasta läheltä leikkauspituuden keskipistettä ja nosta teräketjua (6) oksasahan painoa vastaan.
- Kiristä kiinnitysmutteria tiukaksi heti kun oikea kiireys on saavutettu.
- Jos teräketju on kiristetty liikaa, kierrät ensin asennustyökalulla kiinnitysmutteria (28) ja sitten ketjun kiristysruuvia (2) vastapäivään, kunnes ketjun oikea kiireys on saavutettu.

**Huomautus:** Älä kiristä teräketjua liikaa - liian suuri kiireys johtaa ylimääräiseen kulumiseen, lyhentää teräketjun elinikää ja saattaa vahingoittaa laippaa.

**Huomautus:** Uudet ketjut voivat ensimmäisessä käytöissään venyä huomattavasti. Irrota akku ja tarkista säännöllisesti teräketjun kiireys kahden ensimmäisen käyttötunnin aikana.

- Kiristä kiinnitysmutterit (28) asennustyökalulla (26) ja kiinnitä kansi (27) oksasahaan.

### Teräketjun ja laipan irrotus

- Aseta oksasaha kansi (27) ylöspäin sopivalle tasaiselle alustalle.
- Poista kansi (27), poistamalla kiinnitysmutteri (28) toimitukseen kuuluvalla asennustyökalulla (26).

- Höllää teräketjua (6) kiertämällä ketjun kiristysruuvia (2) asennustyökalulla (26) vastapäivään.
- Poista laippa (5) kiinnityspulteista (3).
- Poista teräketju vetävästä hammaspyörästä.

### Öljysäiliön täyttö (katso kuva G)

**Huomautus:** Oksasaha ei toimiteta teräketjuöljyllä täytettynä. On tärkeää täyttää saha öljyllä ennen käyttöä. Oksasahan käyttö ilman teräketjuöljyä tai öljytason ollessa alle minimimerkin johtaa laipan ja teräketjun vaurioitumiseen.

Menettele seuraavasti, kun täytät öljysäiliön:

- Aseta oksasaha sopivalle alustalle, öljysäiliön kansi (7) ylöspäin.
- Puhdista alue öljysäiliön kannen (7) ympäriltä. Käytä puhdasta liinaa epäpuhtauksien poistamiseen.
- Käännä öljykorkki ylös ja kierrä auki öljysäiliön kansi (7) vastapäivään.
- Täytä öljysäiliö varovasti biologisesti hajoavalla Bosch-teräketjuöljyllä. (Tilausnumero: F 016 800 642)
- Varmista teräketjuöljyn täytön yhteydessä, että likaa tai vieraita esineitä ei pääse öljysäiliöön.
- Öljysäiliön kansi (7) on kiinnitetty oksasahaan. Varmista että öljysäiliön kansi ei peitä öljysäiliön aukkoa täytön aikana.
- Asennus öljysäiliön kansi (7) ja tiukenna se hyvin.

**Huomautus:** Käytä ainoastaan biologisesti nopeasti hajoavia (RAL-UZ48 mukaisia) ketjunvoiteluaineita oksasahan vaurioitumisen estämiseksi. Älä koskaan käytä kierrätettyä öljyä tai jäteöljyä. Takuu raukeaa jos työkalussa käytetään kiellettyä öljyä.

**Ohje:** Parhaan tehon saavuttamiseksi tulisi käyttää biologisesti hajoavaa Bosch ketjusahaöljyä.

### Teräketjun voitelu (katso kuva G)

Teräketjun elinikä ja leikkuuteho riippuu optimaalisesta voitelusta. Tämän takia teräketjua voidellaan automaattisesti teräketjuöljyllä käytön aikana öljysuuttimen kautta.

Tarkista säännöllisesti, että teräketjun voitelu toimii oikein:

- Pidä oksasaha täydellä öljysäiliöllä ja laipan kärki suunnattuna vaaleaa pintaa kohti.
- Anna sähkötyökalun käydä n. 1 minuutin ajan, tai kunnes vaaleassa pinnassa näkyy öljyä.
- Ellei öljyä näy, katso vianetsintää kohdasta ”Teräketju kuiva”.
- Jos voitelujärjestelmä ei vielä toimi oikein, ota yhteys Bosch asiakaspalveluun.

**Huomautus:** Öljynsuodatin on asennettu öljysäiliön sisälle. Käännä puhdistusta tai vian korjausta varten Bosch-huoltopisteen puoleen.

**Ohje:** Öljy muuttuu alhaisessa lämpötilassa sitkeäjuoksuiseksi, mikä pienentää öljyn läpisyöttöä.

## Käyttö

- Lue aina käyttöohje ja turvaohjeet ennen käyttöä.

- ▶ Käytä sopivia vaatteita ja henkilökohtaista suojava-rustusta.
- ▶ Suorita kaikki vaadittavat huoltotoimenpiteet ennen käyttöä.
- ▶ Tarkista aina ennen käyttöä työkalun ja ketjun kunto sekä öljyn taso ja oikea asennus. Käytä oksasaha-a-inoastaan, jos se on moitteettomassa kunnossa.
- ▶ Huolehdi aina siitä, että ympäristö on kuiva ja esteistä vapaa ja että ympäristössä ei ole ulkopuolisia henki-löitä.
- ▶ Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä oksasa-haa ainoastaan, kun seisot kiinteällä, turvallisella ja tasaisella alustalla.
- ▶ Älä koskaan käytä oksasaha tikkailta tai yli olkakor-keuden.
- ▶ Älä koskaan kurota kauas tai työskentele käsivarret suoriksi ojennettuina.
- ▶ Pidä aina oksasaha molemmin käsin.
- ▶ Älä anna oksasahan maata maassa. Kompastumis-vaara!
- ▶ Älä polta tupakkaa äläkä tuo tulta tai liekkejä työalu-eelle. Ketjusahan pöly voi olla helposti syttyvää.
- ▶ Älä paina käynnistyskytkintä laitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Muutoin akku saattaa vaurioi-tua.

**Huomautus:** Oksasaha ei toimiteta öljyllä täytettynä (F 016 800 642). Älä käytä oksasaha ennen kuin öljysäiliö on täy-tetty suositellulla teräketjuöljyllä (katso kuva H).

- ▶ Oksasahan käyttö väärin suunnatulla tai väärin kiris-tetyllä ketjulla voi johtaa ketjun katkeamiseen, takais-kuun ja/tai loukkaantumisiin.
- ▶ Uudet teräketjut voivat ensimmäisessä käyttööno-tossa venyä huomattavasti.
- ▶ Tarkista ketjun kireys säännöllisesti käytön aikana. Oikean asennuksen takia, Laipan asennus ja teräketjun ki-ristys.

### Oksasahan oikea käsittely (katso kuvat J – M)

Käytä aina tässä kappaleessa kuvattua oikeaa käsittelyä:

- Ketjun tulee liikkua täydellä nopeudella, ennen kuin se koskettaa oksaa.
- Oksan suora leikkaus yläreunasta alaspäin on sopiva oksia varten, joiden halkaisija on 5 cm asti.
- Oksien leikkaus alhaalta ylöspäin saattaa johtaa siihen, että terälevy ja ketju takertuvat.
- Paksummat oksat tulee leikata kolmessa vaiheessa, jotta puun vaurioilta vältyttäisiin.
- Älä leikatessa käytä painetta oksasahaan, vaan anna sen tehdä työn.
- Jotta voisit leikata optimaalisesti, tulee ketjunnopeutta pitää vakiona leikkauksen aikana.

### Päälle- ja poiskytkentä (katso kuva I)

- ▶ Käytä sopivia luistamattomia ketjusahakäsineitä mak-simaalisen pidon ja suojan takia.

Ennen käynnistämistä:

- Poista ketjun suojuus (8).
  - Asenna akku paikalleen.
  - Pidä oksasahaa tukevasti kiinni kummastakin kahvasta ja pidä kehosi poissa teräketjun ulottuvilta. (katso kuva J).
- Suorita ennen käyttöönottoa ja säännöllisesti sahuksen ai-kana seuraavat tarkastukset:
- Onko oksasaha käyttövarmassa tilassa?
  - Onko öljysäiliö täytetty? Tarkista öljymäärän osoitinta en-nen käynnistystä ja säännöllisesti käytön aikana. Täytä ölj-yyä, kun öljyn taso on saavuttanut tarkkailuikkunan alareu-nan.
  - Onko teräketjun kireys oikea ja onko ketju terävä?

**Käynnistä** tuote työntämällä ensin käynnistysvarmistin (15) eteenpäin. Aseta kämmen käyttäjän läsnäolokytkimen (14) päälle ja paina käynnistyskytkintä (24). Pidä käyttäjän läsnä-olokytkin (14) ja käynnistyskytkin (24) painettuna tuotteen käytön aikana.

**Pysäytä** tuote päästämällä käyttäjän läsnäolokytkin (14) ja käynnistyskytkin (24) vapaaksi.

### Oksien katkaisusaha (katso kuva L ja M)

#### Oksitus (poikkileikkaus):

- Asetu turvalliseen tukevaan paikkaan ja pidä jalat erillään toisistaan, niin että tasapaino säilyy.
- Suuntaa oksasaha turvalliselta etäisyydeltä oksaan, jota haluat leikata (katso kuva J).
- Älä koskaan leikkaa suoraan leikkauksalueen alapuolelta.
- Anna oksasahan painon ohjata terälevyn oksaan.
- Anna oksasahan käydä, lähene oksaa ja aseta terälevy ok-saa vasten.
- Leikkaa oksa poikki terälevyn alapintaa käyttäen.
- Käytä oksakoukkuja (29) poistaaksesi irtonaiset oksat leikkauksalueelta.

**Huomautus:** Estääksesi suuremman oksan halkeamista tulee aloittaa pienellä kevenysleikkauksella oksan alapin-nassa ja sitten leikata oksan läpi yläpuolelta.

#### Jännityksessä olevan puun oksitus:

**Varoitus:** Oksasahan puristukseen jäämisen vaara kasvaa jännityksessä olevia oksia leikatessa. Puussa oleva jännitys saattaa yhtäkkiä ja voimalla höllätä ja lingota oksaa tai oksa-saha käyttäjän suuntaan, mikä saattaa johtaa loukkaantumi-siin tai hallinnan menettämiseen.

Näin minimoit hallinnanmenetyksen aiheuttaman vaikean tai kuolemaan johtavan vamman riskin syntymisen, kun leikkaat jännityksessä olevan puun:

- Aloita aina kevenysleikkauksella oksan painepuolelta, jota seuraa poikkileikkaus jännitepuolelta (katso kuva J).
- Jos laippa/ketju jää puristukseen ja jumiin, tulee moottori sammuttaa, akku poistaa ja varovasti vetää oksasaha irti oksasta.

**Huomautus:** Varo tällöin, ettei oksa yhtäkkiä katkea tai irtoa.

**Oksitus maanpinnan korkeudella** (katso kuva **M**):

Oksituksella tarkoitetaan pienten oksien poistamista kaatu-  
neesta puusta tai isosta oksasta.

- Jätä suuremmat alapuolella olevat oksat leikkaamatta, jotta runko pysyy ylhäällä maapinnasta.
- Poista pienemmät oksat yhdellä leikkauksella.
- Jotta voisit leikata optimaalisesti, tulee ketjun nopeutta pitää vakiona leikkauksen aikana.

## Vianetsintä



### Oksasaha

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Teräketju on kuiva	Säiliössä ei ole öljyä	Lisää öljyä (osanumero: F 016 800 642)
	Öljyn purkauskanava on tukossa	Puhdista öljykanava
Teräketju/laippa on kuuma	Säiliössä ei ole öljyä	Lisää öljyä (osanumero: F 016 800 642)
	Öljysäiliön kannen (7) ilmaus on tukossa	Puhdista öljysäiliön kansi (7)
	Öljykanava on tukossa	Puhdista öljykanava
	Ketjun kireys on liian suuri	Sääda ketjun kireyttä
	Teräketjun on tylsä	Teroita teräketju tai vaihda se uuteen
	Ylikuormituskytkin on lauennut	Käynnistä tuote uudelleen
Oksasahalisälaite nykii, tärisee tai ei sahaa kunnolla	Akun lämpötilanvalvoja on lauennut	Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen
	Ketjun kireys on liian pieni	Sääda ketjun kireyttä
	Teräketjun on tylsä	Teroita teräketju tai vaihda se uuteen
	Teräketju on kulunut	Vaihda teräketju
	Sahanhampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna teräketju oikeinpäin
Liian vähän leikkauksia akun latauksella	Painat liian kovaa	Vähennä painetta
Oksasaha pysähtyy yhtäkkiä sahauksen aikana	Akun lämpötilanvalvoja on lauennut	Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen
	Ketju on liian kireällä	Sääda ketjun kireys
	Paine sahattaessa on liian suuri	Käytä vähemmän voimaa sahattaessa
	Uusi ketju	Käytä vähemmän voimaa sahattaessa
	Kova puu	Käytä vähemmän voimaa sahattaessa
	Puu on märkää	Anna puun kuivua
	Teräketjun hampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna ketju uudelleen, hampaat oikeaan suuntaan
	Työkalu on liian kuuma	Anna tuotteen jäähtyä ja käynnistä uudelleen
	Ulkoinen tai sisäinen huono kosketus	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
	Käynnistyskytkin (24) on viallinen	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
Teleskooppivarsi ei ole lukkiintunut	Asenna oksasahan pää uudelleen teleskooppivarteen, odota naksahdusta ja kiristä siipiruuvi (katso kuva <b>D</b> ja <b>F</b> ).	

### Akku ja latauslaite

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Akun latauksen punainen merkkivalo vilkkuu	Akkua ei ole asennettu (oikein)	Asenna akku oikein latauslaitteeseen
	Akun kosketuspinnat ovat likaisia	Puhdista akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran, vaihda tarvittaessa akku uuteen

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
Akun latauksen merkkivalot eivät pala	Latauslaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein)	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan
Akku ei lataudu	Pistorasia, verkkojohto tai latauslaite on viallinen	Tarkista verkkojännite, anna tarvittaessa Bosch-sopimushuollon tarkistaa latauslaite
	Akku ja latauslaite viallisia	Vaihda uusi akku ja latauslaite
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
	Latauslaite on viallinen	Vaihda uusi latauslaite

## Kunnossapito ja huolto

### Huolto, puhdistus ja Kuljetus

- **Huomio! Pysäytä sähkötyökalu ja irrota akku ennen huolto- ja puhdistustöitä.**
- **Käytä sopivia vaatteita ja henkilökohtaista suojavaarustusta.**
- **Tarkista säännöllisesti, ettei oksasahassa ole ilmeisiä puutteita, kuten löysä, irronnut tai vaurioitunut teräketju, irtonainen liitäntä ja kuluneet tai vaurioituneet osat.**
- **Älä tee mitään muutoksia puutarhalaitteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa puutarhalaitteen turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään ja takuun raukeamiseen.

### Huolto ja puhdistus

- Pidä aina sähkötyökalu ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.
- Älä käytä vettä, liuotinta tai kiillotusainetta sähkötyökalun puhdistamiseen.
- Käytä puhdasta liinaa tai jäykkää harjaa lian poistamiseen sähkötyökalusta.
- Käytä puhdasta liinaa lian varovaiseen poistamiseen öljysuuttimesta. Varo, ettei epäpuhtauksia pääse öljysuuttimeen, koska tämä saattaa johtaa tukoksiin ja voiteluongelmiin.

### Teräketjun hoito

- Puhdista laippa ja teräketju ennen tuotteen pitempää varastointia, osien kiinnittämisen estämiseksi.

Näin puhdistat teräketjun:

- Poista kansi (27), laippa (5) ja teräketju (6) oksasahasta ja puhdista ne jäykällä harjalla. Katso kappale teräketjun ja laipan irrotus (katso "Teräketjun ja laipan irrotus", Sivut 139).
- Tarkista onko teräketjussa vaurioita ja vaihda tai teroitse se.

### Teräketjun vaihto ja teroitus

- **Optimaalisen tehon ja turvallisuuden takaamiseksi tarvitaan terävä teräketju.**
- **Älä koskaan teroita teräketjua itse ellei sinulla on siitä kokemusta.**

Teräketju saattaa tylstyä pidemmän käytön jälkeen tai kosketuksesta muuhun kuin puuhun.

- Vaihda teräketju Bosch'in sahanterätarvikkeista tai anna teroittaa teräketju ammattimaisesti, katso lisätarvikkeet.
- Teräketjun asennus työkaluun selviää luvussa "Teräketjun ja laipan asennus ja kiristys" (katso "Laipan asennus ja teräketjun kiristys (katso kuvat C1 – C5)", Sivut 139).

### Laipan hoito

- **Vaihda laippa ainoastaan jos ymmärrät tuotteen ja ohjeet tarkasti, käänny muussa tapauksessa Bosch asiakaspalvelun puoleen.**
- **Käytä ainoastaan Bosch'in suosittelemia voiteluaineita.**

Tarkista onko laipassa halkemia tai kulumista. Ohje laipan irrotukseen löydät seuraavasta luvusta "Teräketjun ja laipan irrotus" (katso "Teräketjun ja laipan irrotus", Sivut 139).

### Varaosat ja tarvikkeet

Räjähdyssiirustuksia ja tietoja varaosista löydät osoitteesta: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Teräketju

F 016 F06 545

### Oksasahan kuljetus ja varastointi

Ennen kuin kuljetat oksasahan:

- Poista aina akku.
  - Aseta aina ketjusuojus (8) laippaan (5), kun oksasaha ei ole toiminnassa, vammojen välttämiseksi.
  - Suositellaan oksasahan kantamista laippa taaksepäin suunnattuna.
- Noudata oksasahan kuljetustoimenpiteiden lisäksi seuraavat toimenpiteet ennen oksasahan varastointia:
- Tyhjennä öljysäiliö ennen oksasahan varastointia ja täytä se sitten uudelleen ennen käyttöä.
  - Säilytä aina oksasaha varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.
  - Älä koskaan aseta mitään muita esineitä oksasahan päälle.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyssiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi)

### Lisää huoltoosoitteita löydät kohdasta:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Noudata myös mahdollisia pidemmälle meneviä kansallisia määräyksiä.

### Hävitys



Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöstävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltovottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EU mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Asiattomassa hävityksessä vanhoilla sähkö- ja elektroniikkalaitteilla voi olla vahingollisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, johtuen niissä mahdollisesti esiintyvistä vaarallisista aineista.

### Akut/paristot:

#### Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa (katso "Kuljetus", Sivu 143).

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας

#### Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



Φοράτε τον ατομικό σας προστατευτικό εξοπλισμό (ΑΠΕ), χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια, τα αυτιά και το κεφάλι.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

#### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.

μα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή αμέλειας απροσεξίας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιβιοθλητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωσασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό**

**εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφουχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφιέρωτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

### Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τπρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικό αλυσόπρινο

- ▶ **Κατά τη λειτουργία του τηλεσκοπικού αλυσόπρινο, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα ή τη λεπίδα του πριονιού. Πριν ενεργοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα ή η λεπίδα πριονιού δεν ακουμπάει σε κανένα αντικείμενο.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε εσάς ή σε άλλους.
- ▶ **Κατά την εργασία κρατάτε πάντα το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο και με τα δύο χέρια.** Έτσι θα αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο κοντά σε αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή με αγωγούς ρεύματος ή η χρήση κοντά σε αγωγούς ρεύματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα το θάνατο.
- ▶ **Κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος.** Η επαφή της αλυσίδας ή της λεπίδας του πριονιού με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωασιπίδες. Συνιστάται πρόσθετος προστατευτικός εξοπλισμός για τα χέρια και αντιολισθητικά υποδήματα.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστασία κεφαλής όταν χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο πάνω από το κεφάλι.** Η πτώση αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε σταθερό πάτημα και χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσόπρινο ενώ στέκεστε σε δέντρο, σε φορητή σκάλα ή σε οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια.** Ο χειρισμός των τηλεσκοπικών αλυσόπρινων με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας, απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.

- ▶ **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Μέσα στα δέντρα μπορεί να κρύβονται καλώδια ή γραμμές ρεύματος και να κοπούν κατά λάθος από την αλυσίδα ή τη λεπίδα του πριονιού.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν πλησιάζει καταιγίδα.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Προσέχετε κατά την κοπή κλαδιού υπό ένταση ότι αυτό μπορεί να πιναχτεί πάλι προς τα πίσω.** Εάν η τάση στο κλαδί απελευθερωθεί, το κλαδί που αναπηδά μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή και να εκτραπεί εκτός ελέγχου του τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο.
- ▶ **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κόβετε μικρότερους θάμνους και νεαρά φυτά.** Το λεπτό υλικό μπορεί να εμπλακεί στην αλυσίδα ή τη λεπίδα του πριονιού και ακολούθως να πεταχθεί πάνω σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- ▶ **Όταν μεταφέρετε το απενεργοποιημένο τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο, βεβαιώστε ότι δεν πατάτε κανένα διακόπτη ρεύματος και κρατάτε την αλυσίδα του πριονιού ή τη λεπίδα του πριονιού μακριά από το σώμα σας.** Η σωστή μεταφορά του τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα πριονιού ή την πριονόλαμα.
- ▶ **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα ή το κάλυμμα της πριονόλαμας όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο.** Ο σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα ή την λεπίδα του πριονιού.
- ▶ **Βεβαιώστε ότι το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχετε βγάλει όλες τις μπαταρίες, πριν αφαιρέσετε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή κατά τη φύλαξη ή συντήρηση του μηχανήματος.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του μηχανήματος κατά το παράμερισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο για άλλους σκοπούς εκτός από τους προβλεπόμενους. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο για να κόψετε πλαστικά, μέταλλα, υλικά τοιχοποιίας ή οικοδομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο για άλλες εργασίες, εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

#### Αιτίες της αναπήδησης και η αποφυγή της:

- Ένα κλότσημα μπορεί να εμφανιστεί, όταν η αιχμή της ράγας οδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα του πριονιού σφηνώσει στην τομή.
- Μια επαφή με την αιχμή της ράγας μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να προκαλέσει μια αναπάντεχη, προς τα πίσω κατευθυνόμενη αντίδραση, κατά την οποία η ράγα οδήγησης κινείται απότομα προς τα επάνω με φορά προς το χρήστη.

– Το σφηνώμα της αλυσίδας του πριονιού στην άνω ακμή της ράγας οδήγησης μπορεί να γυρίσει τη ράγα προς τα πίσω με ορμή και με φορά προς το χρήστη.

– Καθεμιά απ' αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Μην βασίζεστε μόνο στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο. Ως χρήστης τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα, ώστε να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Η αναπήδηση (κλότσημα) είναι αποτέλεσμα εσφαλμένης ή ελαττωματικής χρήσης του τηλεσκοπικού αλυσοπρίοιο. Μπορείτε να το αποφύγετε λαμβάνοντας κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα, όπως περιγράφονται παρακάτω:

**Να κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να πιάνουν τις λαβές του. Να παίρνετε με το σώμα σας και τα μπράτσα σας μια στάση κατάλληλη για αντοχή σε κλοστήματα.** Όταν παρθούν κατάλληλα μέτρα ο χειριστής είναι σε θέση να αντισταθεί στα κλοστήματα. Μην αφήσετε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο από τα χέρια σας.

▶ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσοπρίοιο πάνω σε σκάλα.**

**Να αντικαθιστάτε τις ράγες και τις αλυσίδες κοπής μόνο με προϊόντα που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Εσφαλμένα ανταλλακτικά ραγών και αλυσίδων κοπής μπορούν να προκαλέσουν σπάσιμο της αλυσίδας ή κλότσημα.

**Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού.** Πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν τον κίνδυνο κλοστήματος.

▶ **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.

▶ **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή πείρα και γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος.** Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.

▶ **Όταν εργάζεσθε κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.

▶ **Πριν αρχίσετε την εργασία σας με το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχουν συναρμολογηθεί όλες οι προστατευτικές διατάξεις και λαβές.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία ένα μηχάνημα που δεν είναι τελείως συναρμολογημένο ή στο οποίο έγιναν αυθαίρετες αλλαγές.

- ▶ Λειτουργείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο με σωστά ευθυγραμμισμένη και ταυσομένη αλυσίδα. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου με εσφαλμένα ρυθμισμένη και όχι σωστά ταυσομένη αλυσίδα, μπορεί να επιφέρει θραύση της αλυσίδας, κλώτσημα και/ή τραυματισμούς.
- ▶ Προσέχετε πάντα να βρίσκεται η αλυσίδα στη σωστή θέση. Αν η αλυσίδα δεν τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να προκύψει θραύση της αλυσίδας, κλώτσημα και/ή τραυματισμοί.
- ▶ Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο με τη λεπίδα κολημένη σε κλαδί όταν φεύγετε από το χώρο εργασίας.

### Υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

- ▶ **Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



**Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



- ▶ **Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από  $-20^{\circ}\text{C}$  έως  $50^{\circ}\text{C}$ . Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.

- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πανό.

### Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κρατάτε μακριά τα παιδιά, τους ανθρώπους και τα κατοικίδια ζώα.
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Πρόσθετα εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

### Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτό το προϊόν προορίζεται για το κλάδεμα δέντρων σε μεγαλύτερα ύψη, ενώ ο χρήστης στέκεται στο έδαφος. Το προϊόν δεν προορίζεται για το πρίονισμα ανόργανου υλικού ή για χρήση πάνω σε φορητή σκάλα ή σε σκαλιά.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για την κοπή δέντρων.

### Υποδείξεις για το περιεχόμενο παράδοσης

Βγάλετε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

- Κάλυμμα
  - Αλυσίδα κοπής
  - Σπάθα
  - Προστατευτικό κάλυμμα αλυσίδας
  - Εργαλείο συναρμολόγησης
  - Οδηγίες χειρισμού
- Η μπαταρία και ο φορτιστής συνοδεύουν ορισμένες εκδόσεις του μηχανήματος κήπου.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα Α)

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Τροχός αλυσίδας
- (2) Βίδα τενώματος αλυσίδας
- (3) Πείρος στερέωσης
- (4) Νύχι στήριξης
- (5) Σπάθα
- (6) Αλυσίδα κοπής
- (7) Πώμα του δοχείου λαδιού
- (8) Προστατευτικό κάλυμμα αλυσίδας
- (9) Βίδα-πεταλούδα για συναρμολόγηση
- (10) Χειρολαβή ασφάλισης για συναρμολόγηση

- (11) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- (12) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
- (13) Πίσω λαβή (μονωμένες επιφάνειες πιασίματος)
- (14) Διακόπτης παρουσίας χρήστη
- (15) Φραγή ακούσιας ζεύξης για διακόπτη ON/OFF
- (16) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, πίσω λαβή
- (17) Μπροστινή λαβή
- (18) Ιμάντας μεταφοράς
- (19) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, μπροστινή λαβή
- (20) Τηλεσκοπικός σωλήνας
- (21) Μοχλός ασφάλισης για τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους
- (22) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην μπροστινή λαβή
- (23) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην πίσω λαβή
- (24) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίηση/απενεργοποίησης)
- (25) Φορτιστής<sup>a)</sup>
- (26) Εργαλείο συναρμολόγησης
- (27) Κάλυμμα
- (28) Παξιμάδι στερέωσης

a) Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίο		GKE 18V-25 TP
Κωδικός αριθμός		<b>3 600 HD6 0..</b>
Όνομαστική τάση <sup>A)</sup>	V	18
Ύψος εργασίας	m	2,4 - 2,9
Ταχύτητα ταινίας χωρίς φορτίο	m/s	7,7
Μήκος σπάθας	cm	25
Συμβατή σπάθα		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Τύπος αλυσίδας		.325"- 80BX
Βήμα αλυσίδας πριονιού		Χαμηλό προφίλ 0.325"
Πάχος στοιχείου (κρίκου) αλυσίδας	mm	1,1
Αριθμός στοιχείων αλυσίδας		46
Μέγιστη διάμετρος κοπής	cm	23
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	ml	80
Αυτόματη λίπανση αλυσίδας		●
Τάνυση της αλυσίδας με εργαλείο		●
Αστέρας εκτροπής		●
Βάρος <sup>A)</sup>		
- χωρίς μπαταρία	kg	5,1
- με επαναφορτιζόμενη μπαταρία	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Αριθμός σειράς (Serial Number)		Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο προϊόν
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο		GKE 18V-25 TP
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την αποθήκευση <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Συμβατές μπαταρίες		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Συνιστώμενες μπαταρίες		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL 18... GAX 18...

A) εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

C) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες > 40 °C.

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

### GKE 18V-25 TP

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	<b>78</b>
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	<b>95</b>
– Ανασφάλεια K	dB	<b>2,4</b>

#### Φοράτε ωτοασπίδες!

Συνολικές τιμές κραδασμών a<sub>h</sub> (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Ανασφάλεια K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

### Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

**Υπόδειξη:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

### Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

## Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

## Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Οι πράσινες φωτιοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή, για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτιοδιόδοι (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

### Τύπος μπαταρίας GBA 18V...



Φωτιοδιόδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

### Τύπος μπαταρίας ProCORE18V...



Φωτιοδιόδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

## Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

## Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχανήμα.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχανήμα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει ανλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

## Συναρμολόγηση

### Για την ασφάλειά σας

- ▶ **Προσοχή!** Πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και να αφαιρέτε την μπαταρία.
- ▶ **Προσοχή!** Η αλυσίδα είναι κοφτερή. Όταν χειρίζετε το αλυσοπρίονο να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.
- ▶ **Μην χειρίζετε σε καμία περίπτωση το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο κοντά σε άτομα, παιδιά ή ζώα καθώς επίσης όταν έχετε καταναλώσει οινοπνευματώδη ποτά, ναρκωτικά ή όταν έχετε πάρει αναισθητικά φάρμακα.**

### Συναρμολόγηση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου (βλέπε εικόνες D και F)

Συνδέστε την κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου και τη τηλεσκοπική λαβή ισοσταθμισμένα μεταξύ τους. Όταν συνδεθούν σωστά, το κουμπί ασφαλίσης κάνει κλικ **(10)**. Μετά το κλικ, ασφαλίστε τα σφίγγοντας τη βίδα-πεταλούδα **(9)**. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα είναι τοποθετημένα σωστά και έχουν ασφαλιστεί.

Στερεώστε τον μάντα στερέωσης **(18)** στις θηλές **(22)/(23)** των λαβών. Λάβετε υπόψη σας ότι ο μάντας στερέωσης έχει δύο διαφορετικού μεγέθους γάντζους. Βεβαιωθείτε ότι ο μεγαλύτερος γάντζος **(16)** θα στερεωθεί στη θηλιά της πίσω λαβής **(23)** και ο μικρότερος γάντζος **(19)** στη θηλιά του μάντα στερέωσης της μπροστινής λαβής **(22)**.

Αφαιρέστε το προστατευτικό μαχαιριού.

### Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους (βλέπε εικόναΕ)

Λύστε το μοχλό ασφάλισης για τη ρύθμιση του τηλεσκοπικού ύψους(21). Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (20) στο επιθυμητό μήκος και κλείστε πάλι τον μοχλό ασφάλισης για τη ρύθμιση του τηλεσκοπικού ύψους (21).

Ανάλογα με τη χρήση και το ύψος του φυτοφράχτη, (20) ο τηλεσκοπικός σωλήνας μπορεί να ρυθμιστεί σε μήκος 0,5 m.

### Τοποθέτηση της σπάθας και τάνυση της αλυσίδας του πριονιού (βλέπει εικόνες C1 – C5)

#### ► Προσοχή! Μην τεντώνετε την αλυσίδα όταν είναι καυτή.

- Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίο με το κάλυμμα (27) να δείχνει προς τα πάνω επάνω σε κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (27), ξεβιδώνοντας το παξιμάδι στερέωσης (28) με το παρεχόμενο εργαλείο συναρμολόγησης (26) μέχρι να αποκολληθεί από το κάλυμμα.
- **Υπόδειξη:** Το παξιμάδι στερέωσης είναι μαγνητικά στερεωμένο στο κάλυμμα. Το παξιμάδι στερέωσης ανασκώνεται όταν το ξεβιδώνετε αριστερόστροφα, απελευθερώνοντας το κάλυμμα από το τηλεσκοπικό αλυσοπρίο.
- Κρατήστε τη σπάθα (5) με τη μύτη να δείχνει κάθετα προς τα πάνω και τοποθετήστε μια νέα ή ακονισμένη αλυσίδα πριονιού (6) (βλέπε εικόνα C1).
- Ρυθμίστε τον πείρο οδήγησης προς τα αριστερά, περιστρέφοντας τη βίδα τεντώματος της αλυσίδας (2) αριστερόστροφα. **Υπόδειξη:** Η σπάθα δεν θα εφαρμόσει στο αλυσοπρίο, αν ο πείρος οδήγησης δεν έχει τη σωστή κατεύθυνση.
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού (6) είναι σωστά τοποθετημένη στην υποδοχή γύρω από ολόκληρη τη σπάθα.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα γύρω από τον τροχό της αλυσίδας (1) και σπρώξτε την σπάθα (5) πάνω από τους πείρους στερέωσης (3).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα (27) πάνω από τους πείρους στερέωσης (3).
- Σφίξτε προσεκτικά το παξιμάδι στερέωσης (28) λίγο με το χέρι για να ασφαλίσετε το κάλυμμα (27).
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο συναρμολόγησης (26), για να περιστρέψετε την βίδα τεντώματος της αλυσίδας (2) δεξιόστροφα, μέχρι η αλυσίδα να σφίχτει γύρω απ' τη σπάθα. Η σωστή τάνυση της αλυσίδας έχει επιτευχθεί όταν η αλυσίδα του πριονιού (6) μπορεί να ανασκωθεί περ. 3–4 mm από τη σπάθα (5).
- Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίο σε μια κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια. Πιάστε την αλυσίδα πριονιού με ένα γαντοφορεμένο χέρι στο πάνω μέρος της σπάθας (5), κοντά στο κέντρο του μήκους κοπής, και ανασκώστε την αλυσίδα πριονιού (6) κόντρα στο βάρος του αλυσοπριονίου.
- Μόλις επιτευχθεί η σωστή τάση, σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης μέχρι να είναι σφιχτό.
- Εάν η αλυσίδα πριονιού είναι πολύ σφιχτή, χαλαρώστε πρώτα το παξιμάδι στερέωσης (28) και στη συνέχεια τη βί-

δα τεντώματος της αλυσίδας (2) αριστερόστροφα, μέχρι να επιτευχθεί η σωστή τάνυση της αλυσίδας.

**Υπόδειξη:** Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα πριονιού - η υπερβολική τάνυση οδηγεί σε υπερβολική φθορά, μειώνοντας τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη σπάθα.

**Υπόδειξη:** Οι καινούργιες αλυσίδες πριονιού μπορούν κατά την πρώτη χρήση να αποκτήσουν σημαντικά μεγαλύτερο μήκος. Κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ωρών λειτουργίας αφαιρείτε την μπαταρία και ελέγχετε τακτικά την τάνυση της αλυσίδας του πριονιού.

- Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης χρησιμοποιώντας (28) το εργαλείο συναρμολόγησης (26) και στερεώστε το κάλυμμα (27) στο αλυσοπρίο.

### Αποσυναρμολόγηση της αλυσίδας πριονιού και της σπάθας

- Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίο με το κάλυμμα (27) να δείχνει προς τα πάνω επάνω σε κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (27), αφαιρώντας το παξιμάδι στερέωσης (28) με το παρεχόμενο εργαλείο συναρμολόγησης (26).
- Χαλαρώστε την αλυσίδα του πριονιού (6), περιστρέφοντας τη βίδα τεντώματος της αλυσίδας (2) με το εργαλείο συναρμολόγησης (26) αριστερόστροφα.
- Αφαιρέστε τη σπάθα (5) από τον πείρο στερέωσης (3).
- Αφαιρέστε την αλυσίδα από το γρανάζι κίνησης.

### Πλήρωση της δεξαμενής λαδιού (βλέπε εικόνα G)

**Υπόδειξη:** Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίο παραδίδεται χωρίς λάδι πρόσφυσης της αλυσίδας. Είναι σημαντικό να το γεμίσετε λάδι πριν το χρησιμοποιήσετε. Η χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπριονίου χωρίς λάδι πρόσφυσης ή όταν η στάθμη του λαδιού κατέβει κάτω από το σημάδι ελάχιστης πλήρωσης, οδηγεί σε βλάβη της σπάθας και της αλυσίδας.

Για να γεμίσετε το δοχείο λαδιού ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίο επάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια με το πάμα του δοχείου λαδιού(7) να δείχνει προς τα πάνω.
- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το καπάκι του δοχείου λαδιού (7). Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν ρύπους.
- Ανασηκώστε το καπάκι λαδιού και ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου λαδιού (7) αριστερόστροφα.
- Γεμίστε το δοχείο λαδιού με βιοαποδομήσιμο λάδι αλυσίδας Bosch. (Κωδικός αριθμός: F 016 800 642)
- Κατά την πλήρωση του λιπαντικού λαδιού της αλυσίδας πριονιού, βεβαιώναςτε ότι δεν εισέρχονται ρύποι ή ξένα αντικείμενα στο δοχείο λαδιού.
- Το καπάκι του δοχείου λαδιού(7) είναι στερεωμένο στο τηλεσκοπικό αλυσοπρίο. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του δοχείου λαδιού δεν εμποδίζει το στόμιο του δοχείου λαδιού κατά την πλήρωση.

- Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου λαδιού(7) και σφίξτε το καλά.

**Υπόδειξη:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ταχέως αποδομήσιμα λιπαντικά αλυσίδας (βάσει των προδιαγραφών RAL-UZ48), ώστε να αποφεύγονται ζημιές στο πριόνι κλαδέματος. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ λάδια από ανακύκλωση ή παλιά λάδια. Η χρήση μη εγκεκριμένων λαδιών οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης.

**Υπόδειξη:** Για βέλτιστη απόδοση, χρησιμοποιήστε το βιοαποδομήσιμο λάδι αλυσίδας Bosch.

### Λίπανση αλυσίδας (βλέπε εικόνα G)

Η διάρκεια ζωής και η απόδοση κοπής της αλυσίδας εξαρτάται από την άριστη λίπανση. Γι' αυτό η αλυσίδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λαδώνεται αυτόματα μέσω του ακροφυσίου με λάδι αυτοπρόσφυσης αλυσίδας.

Ελέγχετε τακτικά αν η αλυσίδα του πριονιού έχει λιπανθεί σωστά:

- Με γεμάτο το δοχείο λαδιού, κρατήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με την άκρη της σπάθας στραμμένη προς μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια.
- Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει για περίπου 1 λεπτό ή μέχρι να φανεί λάδι στην ανοιχτόχρωμη επιφάνεια.
- Εάν δεν διακρίνεται λάδι, ανατρέξτε στην ενότητα «Στεγνή αλυσίδα πριονιού» για την αντιμετώπιση προβλημάτων.
- Εάν το σύστημα λίπανσης εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της Bosch.

**Υπόδειξη:** Το φίλτρο λαδιού είναι ενσωματωμένο στο δοχείο λαδιού. Για τον καθαρισμό ή την αντιμετώπιση σφαλμάτων, απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών της Bosch.

**Υπόδειξη:** Σε χαμηλές θερμοκρασίες η πυκνότητα του λαδιού αυξάνει, με αποτέλεσμα να περιορίζεται η ροή του λαδιού.

## Χειρισμός

- ▶ **Πριν την χρήση διαβάστε πάντα τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας.**
- ▶ **Φοράτε πάντα κατάλληλη ενδυμασία και προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.**
- ▶ **Πριν από τη χρήση εκτελέστε όλες τις απαραίτητες εργασίες συντήρησης.**
- ▶ **Ελέγχετε πάντα πριν από τη χρήση την κατάσταση του εργαλείου και της αλυσίδας, τη στάθμη λαδιού και τη σωστή συναρμολόγηση. Χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο εφόσον βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.**
- ▶ **Προσέχετε πάντα να είναι το περιβάλλον στεγνό και χωρίς εμπόδια και να μην βρίσκονται κοντά αμέτοχα άτομα.**
- ▶ **Μερμινάτε πάντοτε για τη σταθερή στάση του σώματός σας και εργάζεστε με το αλυσοπρίονο μόνο όταν πατάτε επάνω σε μια σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.**
- ▶ **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πάνω σε σκάλα ή σε ύψος πάνω από τους ώμους.**

- ▶ **Μην εργάζεστε ποτέ από υπερβολική απόσταση ή με τα χέρια απλωμένα.**
- ▶ **Κρατάτε πάντα το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια.**
- ▶ **Μην αφήνετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πάνω στο δάπεδο. Κίνδυνος σκοντάμματος!**
- ▶ **Μην καπνίζετε και μην φέρνετε φωτιά ή φλόγες στο χώρο εργασίας. Η σκόνη αλυσοπρίονου μπορεί να είναι εξαιρετικά εύφλεκτη.**
- ▶ **Μην πατάτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά από μια αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.**

**Υπόδειξη:** Το αλυσοπρίονο παραδίδεται γεμάτο με λάδι (F 016 800 642). Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο προτού γεμίσετε το δοχείο λαδιού με το συνιστώμενο λάδι αλυσίδας πριονιού (βλέπε εικόνα H).

- ▶ **Η χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου με αλυσίδα που έχει τοποθετηθεί με λάθος κατεύθυνση ή δεν έχει σωστή τάνυση, μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της αλυσίδας, κλότσημα και/ή τραυματισμούς.**
- ▶ **Οι καινούργιες αλυσίδες πριονιού μπορούν κατά την πρώτη χρήση να αποκτήσουν σημαντικά μεγαλύτερο μήκος.**
- ▶ **Κατά τη λειτουργία, ελέγχετε τακτικά την τάνυση της αλυσίδας.** Για τη σωστή συναρμολόγηση, Τοποθέτηση της σπάθας και τάνυση της αλυσίδας του πριονιού.

### Σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου (βλέπε εικόνες J – M)

Εφαρμόζετε πάντα τον σωστό χειρισμό που περιγράφεται σε αυτή την ενότητα:

- Η αλυσίδα πρέπει να τρέχει με πλήρη ταχύτητα πριν αγγίξει το κλαδί.
- Το ευθύ κλάδεμα ενός κλαδιού από την άνω άκρη προς τα κάτω είναι κατάλληλο για κλαδιά με διάμετρο έως 5 cm.
- Το κλάδεμα κλαδιών από κάτω προς τα πάνω μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή της ράβδου και της αλυσίδας.
- Τα παχύτερα κλαδιά πρέπει να κλαδεύονται σε τρία στάδια για να αποφευχθεί η ζημιά στο δέντρο.
- Μην ασκείτε πίεση στο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο κατά την κοπή, αφήστε το να λειτουργήσει.
- Η ταχύτητα της αλυσίδας θα πρέπει να παραμένει σταθερή κατά την κοπή, ώστε να μπορείτε να κόβετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα I)

- ▶ **Φοράτε κατάλληλα, αντιολισθητικά γάντια αλυσοπρίονου για μέγιστη πρόσφυση και προστασία.**

Πριν από την θέση σε λειτουργία:

- Αφαιρέστε την προστασία αλυσίδας (8).
- Τοποθετήστε την μπαταρία.
- Κρατήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με ασφάλεια και με τις δύο λαβές και κρατήστε το σώμα σας μακριά από την εμβέλεια της αλυσίδας του πριονιού. (βλέπε εικόνα J).

Πριν από τη θέση σε λειτουργία και τακτικά κατά τη διάρκεια του πριονίσματος πραγματοποιείτε τους ακόλουθους ελέγχους:

- Είναι το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας;
- Είναι γεμάτο το δοχείο λαδιού; Ελέγχετε την ένδειξη στάθμης λαδιού πριν από την έναρξη λειτουργίας και τακτικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Συμπληρώστε λάδι, όταν η στάθμη του λαδιού φτάσει στην κάτω άκρη του σταθμοδείκτη.
- Έχει η αλυσίδα κοπή τη σωστή τάνυση και αιχμηρότητα;

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το προϊόν πιέστε πρώτα την ασφάλεια ενεργοποίησης **(15)** προς τα εμπρός. Τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας στο διακόπτη παρουσίας χρήστη **(14)** και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **(24)**. Κρατάτε τον διακόπτη παρουσίας χρήστη **(14)** και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) **(24)** κατά τη λειτουργία του προϊόντος πιεσμένου. Για την **απενεργοποίηση** του προϊόντος αφήστε τον διακόπτη παρουσίας χρήστη **(14)** και τον διακόπτη ON/OFF **(24)**.

### Κοπή κλαδιών (βλέπε εικόνα L und M)

#### Αφαίρεση κλαδιών (εγκάρσια τομή):

- Σταθείτε σε ένα ασφαλές, σταθερό μέρος και κρατήστε τα πόδια σας ανοιχτά για να διατηρήσετε την ισορροπία σας.
- Στρέψτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο από ασφαλή απόσταση προς το κλαδί που θέλετε να κόψετε (βλέπε εικόνα J).
- Ποτέ μην κόβετε απευθείας κάτω από την περιοχή κοπής.
- Αφήστε το βάρος του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου να οδηγήσει τη σπάθα πάνω στο κλαδί.
- Με το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε λειτουργία πλησιάστε το κλαδί και τοποθετήστε τη σπάθα στο κλαδί.
- Κόψτε το κλαδί με την κάτω πλευρά της σπάθας.

- Χρησιμοποιήστε τον γάντζο κλαδιών **(29)**, για να απομακρύνετε τα χαλαρά κλαδιά από την περιοχή κοπής.

**Υπόδειξη:** Για να αποφύγετε τη διάσπαση ενός μεγάλου κλαδιού, ξεκινήστε με ένα μικρό ανακουφιστικό κόψιμο στην κάτω πλευρά και στη συνέχεια εκτελέστε το κόψιμο από την κορυφή.

#### Αφαίρεση κλαδιών από ξύλο υπό τάση:

**Προειδοποίηση:** Ο κίνδυνος εμπλοκής του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου αυξάνεται όταν κόβετε κλαδιά υπό τάση. Η τάση του ξύλου μπορεί να απελευθερωθεί ξαφνικά και βίαια και να εκσφενδονίσει το κλαδί ή το αλυσοπρίονο προς τον χειριστή, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή απώλεια του ελέγχου.

Έτσι ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών λόγω απώλειας ελέγχου κατά την κοπή ξύλων υπό τάση:

- Ξεκινάτε πάντα με μια ανακουφιστική κοπή στην πλευρά πίεσης του κλαδιού, ακολουθούμενη από μια εγκάρσια κοπή στην πλευρά έντασης (βλ. εικόνα J).
- Εάν η σπάθα/η αλυσίδα έχει σφηνώσει και πιστεί, απενεργοποιήστε το μοτέρ, αφαιρέστε την μπαταρία και τραβήξτε προς εκτικά το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο από το κλαδί.
- Υπόδειξη:** Βεβαιωθείτε ότι το κλαδί δεν σπάει ξαφνικά ή δεν αποσπάται.

#### Αφαίρεση κλαδιών στο ύψος του εδάφους (βλέπε εικόνα M):

Η αφαίρεση κλαδιών σημαίνει την αφαίρεση των μικρών κλαδιών από ένα πεομένο δέντρο ή ένα μεγάλο κλαδί.

- Αφήστε τα μεγάλα χαμηλά κλαδιά για να ανυψώσετε τον κορμό από το έδαφος.
- Αφαιρέστε τα πιο μικρά κλαδιά με μια κοπή.
- Η ταχύτητα της αλυσίδας θα πρέπει να παραμένει σταθερή κατά την κοπή, ώστε να μπορείτε να κόβετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

## Αναζήτηση σφαλμάτων



### Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Στεγνή αλυσίδα κοπής	Άδειο δοχείο λαδιού	Συμπληρώστε λάδι (κωδικός αριθμός: F 016 800 642)
	Βουλωμένο κανάλι ροής λαδιού	Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού
Αλυσίδα πριονιού / ράβδος οδήγησης καυτή	Άδειο δοχείο λαδιού	Συμπληρώστε λάδι (κωδικός αριθμός: F 016 800 642)
	Ο εξερισμός στο πάμα του δοχείου λαδιού <b>(7)</b> έχει βουλώσει	Καθαρίστε το πάμα του δοχείου λαδιού <b>(7)</b>
	Βουλωμένο κανάλι ροής λαδιού	Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού
	Πολύ υψηλή τάνυση αλυσίδας	Ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας
	Μη κοφτερή αλυσίδα	Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση	Ενεργοποιήστε το προϊόν εκ νέου
Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση	

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το τηλεσκοπικό αλυσο- πίονο κραδάζεται, σεί- εται ή δεν κόβει σωστά	Πολύ χαμηλή τάνυση αλυσίδας	Ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας
	Μη κοφτερή αλυσίδα	Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
	Αλυσίδα κοπής φθαρμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
	Τα δόντια της αλυσίδας κοπής δείχνουν σε λάθος κατεύθυνση	Συναρμολογήστε σωστά την αλυσίδα κοπής
	Πιέζετε πάρα πολύ	Ελαττώστε την πίεση
Πολύ μικρός αριθμός κοπών ανά φόρτιση μπαταρίας	Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση
Το τηλεσκοπικό αλυσο- πίονο σταματά απότο- μα κατά την κοπή	Αλυσίδα πολύ «στενά» τεντωμένη	Διορθώστε το τέντωμα της αλυσίδας
	Ισχυρή πίεση κατά την κοπή	Κόβετε με λιγότερη δύναμη
	Νέα αλυσίδα	Κόβετε με λιγότερη δύναμη
	Σκληρό ξύλο	Κόβετε με λιγότερη δύναμη
	Υγρό ξύλο	Αφήστε το ξύλο να στεγνώσει
	Τα δόντια της αλυσίδας δείχνουν σε λάθος κατεύ- θυνση	Συναρμολογήστε την αλυσίδα με τα δόντια να δεί- χνουν προς τη σωστή κατεύθυνση
	Πολύ θερμό εργαλείο	Αφήστε το προϊόν να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκί- νηση
	Εξωτερική ή εσωτερική ασταθής επαφή	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης <b>(24)</b> ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
H τηλεσκοπική ράβδος δεν είναι ασφαλισμένη	Τοποθετήστε ξανά την κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπίονου στη τηλεσκοπική λαβή, περιμένετε το κλικ και σφίξτε τη βίδα-πεταλούδα (βλ. εικόνα <b>D</b> και <b>F</b> ).	

### Επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτιστής

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
H κόκκινη ένδειξη φόρ- τισης της μπαταρίας αναβοσβήνει	H μπαταρία δεν είναι (σωστά) τοποθετημένη	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή
	Λερωμένες επαφές μπαταρίας	Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας, π. χ. τοποθε- τώντας και αφαιρώντας πολλές φορές την μπατα- ρία, ή αντικαταστήστε ενδεχομένως την μπαταρία
	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Δεν ανάβουν οι ενδεί- ξεις φόρτισης της μπα- ταρίας	Το φις δικτύου του φορτιστή δεν είναι (σωστά) το- ποθετημένο	Τοποθετήστε το φις δικτύου (καλά) στην πρίζα
	Χάλασε η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτι- στής	Ελέγξτε την τάση δικτύου και, ενδεχομένως, δώστε τον φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch
H μπαταρία δεν φορτί- ζεται	H μπαταρία και ο φορτιστής παρουσιάζουν ελάττω- μα	Αντικαταστήστε την μπαταρία και τον φορτιστή
	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
	Φορτιστής ελαττωματικός	Αντικαταστήστε τον φορτιστή

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Προσοχή!** Πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και να αφαιρείτε την μπαταρία.
- ▶ Φοράτε πάντα κατάλληλη ενδυμασία και προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για εμφανείς ελλείψεις, π. χ. χαλαρή, ξεκρέμαστη ή χαλασμένη αλυσίδα, χαλαρές συνδέσεις και φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- ▶ Μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχάνημα κήπου. Οι αυθαιρέτες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.

### Συντήρηση και καθαρισμός

- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.
- Μην χρησιμοποιήσετε νερό, διαλύτες ή στιλβωτικά μέσα για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί ή σκληρή βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί για να αφαιρέσετε προσεκτικά τους ρύπους από το ακροφύσιο λαδιού. Προσέχετε να μην περνάνε ρύποι στο ακροφύσιο λαδιού, επειδή μπορεί να προκαλέσουν φράξιμο και προβλήματα λίπανσης.

### Συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού

- Καθαρίζετε τη σπάθα και την αλυσίδα πριν αποθηκεύσετε το προϊόν για μακρύ χρονικό διάστημα, για να αποφύγετε την ακινητοποίηση των εξαρτημάτων.

Έτσι γίνεται ο καθαρισμός της αλυσίδας:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα (27), τη σπάθα (5) και την αλυσίδα (6) από το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο και καθαρίστε τα με σκληρή βούρτσα. Βλέπε κεφάλαιο Αποσυναρμολόγηση της αλυσίδας πριονιού και της σπάθας (βλέπε «Αποσυναρμολόγηση της αλυσίδας πριονιού και της σπάθας», Σελίδα 151).
- Ελέγξτε την αλυσίδα του πριονιού για ζημιές και αντικαταστήστε ή ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού.

### Αντικατάσταση και ακόνισμα της αλυσίδας του πριονιού

- ▶ Για ιδανική απόδοση και ασφάλεια είναι απαραίτητο να είναι η αλυσίδα αιχμηρή.
- ▶ Μην τροχιάτε ποτέ μόνοι σας την αλυσίδα κοπής, εκτός αν έχετε εμπειρία σε αυτό.

Η αλυσίδα μπορεί μετά από μακρά χρήση ή κατά την επαφή της με άλλα αντικείμενα από ξύλο να καταστεί αμβλεία.

- Αντικαστήστε την αλυσίδα πριονιού με εξαρτήματα αλυσίδας πριονιού της Bosch ή αναθέστε την επαγγελματική ακόνισή της, βλέπε παρελκόμενα.
- Για την τοποθέτηση της αλυσίδας πριονιού στο εργαλείο, ανατρέξτε στο κεφάλαιο Τοποθέτηση και τάνυση της αλυσίδας πριονιού και της σπάθας (βλέπε «Τοποθέτηση της

σπάθας και τάνυση της αλυσίδας του πριονιού (βλέπε εικόνες C1 – C5)», Σελίδα 151).

### Συντήρηση της σπάθας

- ▶ Αντικαταστήστε τη σπάθα μόνο εφόσον κατανοείτε ακριβώς το προϊόν και τις οδηγίες, διαφορετικά σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών της Bosch.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τις ανταλλακτικές σπάθες που προτείνονται από την Bosch.

Ελέγχετε τη σπάθα για ρωγμές ή φθορά. Οδηγίες για την αφαίρεση της σπάθας θα βρείτε στο ακόλουθο κεφάλαιο Αποσυναρμολόγηση της αλυσίδας πριονιού και της σπάθας (βλέπε «Αποσυναρμολόγηση της αλυσίδας πριονιού και της σπάθας», Σελίδα 151).

### Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Αλυσίδα κοπής

F 016 F06 545

### Μεταφορά και αποθήκευση του τηλεσκοπικού αλυσοπριονιού

Πριν μεταφέρετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο:

- Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία.
- Τοποθετείτε πάντα την προστασία αλυσίδας (8) στη σπάθα (5) όταν το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν χρησιμοποιείται, προς αποφυγή τραυματισμών.
- Συνιστούμε να μεταφέρετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με τη σπάθα προς τα πίσω.

Εκτός από όλα τα βήματα που συνιστώνται για τη μεταφορά του τηλεσκοπικού αλυσοπριονιού, εκτελέστε και τα παρακάτω βήματα πριν το αποθηκεύσετε:

- Αδειάστε το δοχείο λαδιού πριν από την αποθήκευση του τηλεσκοπικού αλυσοπριονιού και γεμίστε το ξανά πριν από τη χρήση.
- Αποθηκεύετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε μέρος ασφαλές και στεγνό, απρόσιτο στα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε ποτέ άλλα αντικείμενα επάνω στο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Το σέρβις πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα των συμβούλων χρήσης της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
Email: pt@gr.bosch.com  
www.bosch.com  
www.bosch-pt.gr

### Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε εδώ:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα προϊόντα. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ.: αεροπορικής ή με εταιρεία μεταφορών), πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και τη σήμανση. Κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου πρέπει να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα προϊόντα.

Να αποστέλλετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο όταν το περιβλήμα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

### Απόρριψη



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλιακά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα προϊόντα καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Εάν οι παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές απορρίπτονται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

### Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

#### Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 156).

## Türkçe

### Güvenlik Talimatı

#### Resimli semboller hakkında açıklamalar



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Genel tehlike uyarısı.



Yağmur altında kullanmayın.



Kişisel koruyucu ekipmanınızı (KKE) giyin ve göz, kulak ve baş koruması kullanın.



Koruyucu eldiven kullanın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.

#### Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

##### ⚠ UYARI

**Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda

bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

##### **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

##### **Çalışma yeri güvenliği**

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

##### **Elektrik güvenliği**

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş**

**kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

#### Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daıma kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

#### Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışma sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

#### Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

#### Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

#### Aküli teleskopik ağaç budama makinesi için güvenlik talimatı

- ▶ **Aküli teleskopik ağaç budama makinesi çalışır durumda iken bedeninizi ve bütün uzuvlarınızı testere zincirinden ve testere bıçağından uzak tutun. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini çalıştırmadan önce, testere zincirinin veya testere bıçağının herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesi ile çalışırken bir anlık bir dikkatsizlik sizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken akülü teleskopik ağaç budama makinesini daima iki elinizle tutun.** Bu şekilde kontrolü kaybetmeyi engelleyebilirsiniz.
- ▶ **Elektrik çarpması riskini azaltmak için, akülü teleskopik ağaç budama makinesini asla elektrik hatlarının yakınında kullanmayın.** Elektrik hatlarıyla temas veya bu hatların yakınında kullanım ciddi yaralanmalara veya elektrik çarpmasına ve dolayısıyla ölüme yol açabilir.

- ▶ **Testere zinciri veya testere bıçağı gizli elektrik hatlarına çarpabileceğinden dolayı, akülü teleskopik ağaç budama makinesini yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Testere zinciri veya bıçağı gerilim ileten bir kabloya temas ettiği takdirde cihazın metal parçaları da gerilimden etkilenebilir ve elektrik çarpmasına neden olunabilir.
- ▶ **Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın. Eller için ek koruyucu ekipman ve kaymayan ayakkabılar tavsiye edilir.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Aküli teleskopik ağaç budama makinesini başınızın üzerinde kullanırken daima başınız için koruma kullanın.** Düşen nesnelere ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Her zaman sağlam bir yerde durduğunuza dikkat edin ve akülü teleskopik ağaç budama makinesini yalnızca yerde dururken kullanın.** Kaygan veya sağlam olmayan zeminler dengeğiniz veya makine üzerindeki kontrolünüzün kaybedilmesine neden olabilir.
- ▶ **Bir ağaçta, merdivende veya başka sağlam olmayan bir yerde duruyorsanız akülü teleskopik ağaç budama makinesiyle çalışmayın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin bu şekilde kullanılması denge kaybına, kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.
- ▶ **Her türlü şebeke kablolarını ve şebeke kordonları kesme alanından uzak tutun.** Elektrik kabloları veya hatları ağaçların içinde gizlenmiş olabilir ve testere zinciri veya testere bıçağı ile yanlışlıkla kesilebilir.
- ▶ **Aküli teleskopik ağaç budama makinesini kötü hava koşullarında, özellikle de yaklaşan fırtına esnasında kullanmayın.** Böylece yıldırım düşme riski azaltılır.
- ▶ **Gerilim altında olan bir dalı keserken, bu dalın geri yaylanabileceğini düşününüz.** Daldaki gerilim serbest kalırsa, geri yayan dal kullanana çarpabilir ve/veya akülü teleskopik ağaç budama makinesi kontrolünden çıkabilir.
- ▶ **Küçük çalılar ve genç bitkileri budarken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine veya testere bıçağına takılabilir ve size doğru savrulabilir veya dengeyi bozabilir.
- ▶ **Devre dışı bırakılmış akülü teleskopik ağaç budama makinesini taşıırken, elektrik şalterini açmadığınızdan ve testere zincirini veya testere bıçağını vücudunuzdan uzak tuttuğunuzdan emin olun.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesi doğru bir şekilde taşındığında, testere zinciri veya testere bıçağıyla kazara temas olasılığı azaltılabilir.
- ▶ **Aküli teleskopik ağaç budama makinesini taşıırken ve depolarken daima koruyucu kapağı veya testere bıçağı kapağını takın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin doğru bir şekilde kullanılması, testere zinciri veya testere bıçağı ile kazara temas olasılığını azaltır.
- ▶ **Sıkışan kırpıntıları çıkarmadan, makineyi depolamadan veya bakımini yapmadan önce akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kapalı olduğundan ve tüm akülerin çıkarıldığından emin olun.**

Yapışan kesme kırıntılar temizlenirken veya bakım işleri yapılırken makinenin beklenmedik bir anda çalışması, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- **Sadece odun kesin. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, tasarlandığı amaçlar dışında kullanmayın. Örnek: Akülü teleskopik ağaç budama makinesini; plastikleri, duvarları veya ahşap olmayan yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin amaçlananı dışındaki uygulamalar için kullanılması, tehlikeli durumlara yol açabilir.

## Ek uyarılar

### Geri tepmenin nedenleri ve geri tepmeden kaçınmanın yolları:

Kılavuz ray bir nesneye temas ederse veya kesilen ağaç bükülür ve testere zinciri kesme yerinde sıkışır geri tepme oluşur.

Rayın ucu bir nesneye temas edecek olursa, bazı durumlarda arkaya doğru beklenmedik bir reaksiyon meydana gelebilir ve bu esnada kılavuz ray yukarıya ve kullanıcıya doğru kuvvetle itilebilir.

Testere zincirinin kılavuz rayın üst kenarında sıkışması rayın kullanıcıya doğru itilmesine neden olabilir.

– Bu reaksiyonlardan her biri, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ağır biçimde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece akülü teleskopik ağaç budama makinesindeki güvenlik donanımlarına güvenmeyin. Kazalar ve yaralanmalar olmadan çalışabilmek için, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kullanıcısı olarak çeşitli önlemler almanız gerekir.

Geri tepme, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin yanlış veya hatalı kullanımı sonucu ortaya çıkar. Geri tepme aşağıda açıklanan uygun güvenlik önlemlerinin alınmasıyla önenebilir:

**Akülü teleskopik ağaç budama makinesini iki elinizle tutun, baş parmaklarınız ve parmaklarınız akülü teleskopik ağaç budama makinesinin tutamaklarını çevrelemelidir. Bedeninizi ve kollarınızı ortaya çıkabilecek geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin.** Uygun önlemler alındığı takdirde kullanıcı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilir. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini hiçbir zaman elinizden bırakmayın.

- **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini asla merdiven üzerinde kullanmayın.**

**Her zaman üretici tarafından zorunlu tutulan yedek rayları ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış yedek raylar ve testere zincirleri zincirin kopmasına veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olabilir.

**Üreticinin testere zincirinin bilmesi ve bakımı için öngördüğü talimata uyun.** Çok düşük derinlik sınırlayıcı geri tepme olasılığını artırır.

- **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi

cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.

- **Bu elektrikli el aleti (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duysal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin denetimi altında veya bu kişilerden talimat alarak bu elektrikli el aletini kullanabilirler.** Elektrikli el aleti ile oynamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- **Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır.
- **Aleti kullanırken bütün koruyucu donanımın ve tutamakların takılı olduğundan emin olun.** Eksik olarak monte edilmiş veya müsaade edilmeyen modifikasyona uğramış bir aleti hiçbir zaman çalıştırmayın denemeyin.
- Elektrikli el aletini daima iyi doğrultulmuş ve gerilmiş zincirle çalıştırın. Elektrikli el aletinin yanlış doğrultulmuş ve doğru gerilmemiş zincirle çalıştırılması zincirin kopmasına, geri tepmeye ve/veya yaralanmalara neden olabilir.
- Zincirin doğru pozisyonda olmasına her zaman dikkat edin. Yanlış konumlandırılmış zincir, zincirin kopmasına, geri tepmeye ve/veya yaralanmalara neden olabilir.
- Çalışma alanından ayrılırken elektrikli aleti asla bıçağı bir dala saplanmış halde bırakmayın.

## Akünün optimum kullanımı için güvenlik talimatları ve uyarılar

- **Aküyü takmadan önce ürünü kapalı olduğundan emin olun.** Ürün açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.
- **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın.** Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.
- **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışığına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.



- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelere uzak tutun. Bunlar akü kontaktarı arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontaktarı arasındaki bir kısa devre yankılara veya yangına neden olabilir.
- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü

içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- ▶ Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

### Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Çocukları, başkalarını ve evcil hayvanları uzakta tutun.
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Ağırlığı
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Aksesuar/Yedek parça

### Ürün ve performans açıklaması



**Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

Bu ürün, kullanıcı yerde dururken daha yüksekteki ağaçları budamak için tasarlanmıştır. Bu ürün inorganik malzemenin

kesilmesi için veya merdiven veya basamaklar üzerinde kullanılmak için tasarlanmamıştır.

Bu elektrikli el aleti ağaç kesmek için tasarlanmamıştır.

### Teslimat kapsamına ilişkin notlar

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Teleskopik akülü ağaç budama makinesi
- Kapak
- Testere zinciri
- Pala
- Zincir muhafazası
- Montaj aletleri
- Kullanım kılavuzu

Akü ve şarj cihazı bazı tiplerde teslimat kapsamındadır.

### Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) Zincir çarkı
  - (2) Zincir germe vidası
  - (3) Tespit civatası
  - (4) Kancalı dayamak
  - (5) Kılavuz çubuğu
  - (6) Testere zinciri
  - (7) Yağ deposu kapağı
  - (8) Zincir muhafazası
  - (9) Montaj için kanatlı vida
  - (10) Montaj için kilitleme düğmesi
  - (11) Akü
  - (12) Akü boş alma tuşu
  - (13) Arka tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyleri)
  - (14) Kullanıcı bulunma anahtarı
  - (15) Açma/kapama şalteri emniyeti
  - (16) Taşıma kemeri halkası kancası, arka tutamak
  - (17) Ön tutamak
  - (18) Taşıma kemeri
  - (19) Taşıma kemeri halkası kancası, ön tutamak
  - (20) Teleskop boru
  - (21) Teleskopik yükseklik ayarı için kilitleme kolu
  - (22) Ön tutamaktaki taşıma kemeri halkası
  - (23) Arka tutamaktaki taşıma kemeri halkası
  - (24) Açma/kapama düğmesi
  - (25) Şarj cihazı<sup>a)</sup>
  - (26) Montaj aletleri
  - (27) Kapak
  - (28) Tespit somunu
- a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

**Teknik veriler**

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi		GKE 18V-25 TP
Ürün kodu		<b>3 600 HD6 0..</b>
Anma gerilimi <sup>A)</sup>	V	18
Çalışma yüksekliği	m	2,4 - 2,9
Boştaki zincir hızı	m/s	7,7
Pala boyu	cm	25
Uyumlu kılavuz çubuk		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Testere zinciri tipi		.325" - 80BX
Testere zinciri taksimatı		0.325" düşük profil
Zincir baklası kalınlığı	mm	1,1
Zincir baklası adedi		46
Kesme çapı maks.	cm	23
Yağ deposu dolum hacmi	ml	80
Otomatik zincir yağlama		●
Zincirin bir aletle gerilmesi		●
Saptırma yıldızı		●
Ağırlığı <sup>A)</sup>		
- Aküsüz	kg	5,1
- akü ile	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Seri numarası (Serial Number)		Üründeki seri numarasına bakın (tip plakası)
Şarj işlemi esnasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Depolamada önerilen ortam sıcaklığı <sup>B)</sup>		-20 ... +50
İşletme esnasında izin verilen ortam sıcaklığı <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Uyumlu aküler		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Tavsiye edilen aküler		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL 18... GAX 18...

A) Kullanılan aküye bağlı

B) &lt; 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

C) Cihazı 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda kullanmayın.

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).**Gürültü/Titreşim bilgisi**

GKE 18V-25 TP

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1:2015+A11:2022** standardına göre belirlenmektedir.

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

- Ses basıncı seviyesi	dB(A)	<b>78</b>
- Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	<b>95</b>
- Tolerans K	dB	<b>2,4</b>

**Koruyucu kulaklık kullanın!**Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 62841-1:2015+A11:2022** normuna uygun olarak belirlenir.

- Titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
--	------------------	------------

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımındaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

## Akü

**Bosch** akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

### Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

**Not:** Lityum iyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

### Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıcaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

### Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

### Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ya da üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

### Akü tipi GBA 18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60-100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30-60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5-30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0-5

### Akü tipi ProCORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80-100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60-80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40-60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20-40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5-20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0-5

### Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece -20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

### Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Elektrikli el aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Aküyü örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

## Montaj

### Güvenliğiniz için

- **Dikkat! Bakım ve temizlik işlerine başlamadan önce elektrikli el aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- **Dikkat! Zincir keskindir. Zincirle çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın.**
- **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini asla insanların, çocukların veya hayvanların yakınında ya da alkol, uyuşturucu veya uyuşturucu ilaçları aldıktan sonra çalıştırmayın.**

### Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin montajı (Bakınız: Resimler D ve F)

Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin başını ve teleskopik sapı aynı hizada birbirine bağlayın. Eğer doğru bir şekilde bağlanmışlarsa, kilitleme düğmesi tıklar (10). Tıklamadan sonra kanatlı vidayı sıkarak sabitleyin (9). Her iki parçanın da usulüne uygun olarak takıldığından ve kilitleme yapıldığından emin olun.

Taşıma kemerini (18) tutamaktaki taşıma kemeri halkasına (22)/(23) sabitleyin. Lütfen taşıma kemerinin iki farklı büyüklükteki kancaya sahip olduğunu dikkate alın. Büyük kancanın (16) arta tutamağın taşıma kemeri halkasına (23) ve küçük kancanın (19) ön tutamağın taşıma kemeri halkasına (22) sabitlendiğinden emin olun. Bıçak emniyetini çıkarın.

### Teleskop yüksekliğinin ayarlanması (Bakınız: Resim E)

Teleskopik yükseklik ayarı için kilitleme kolunu serbest bırakın (21). Teleskopik boruyu (20) istenen uzunluğa ayarlayın ve teleskopik yükseklik ayarı için kilitleme kolunu (21) yeniden kapatın.

Kullanım şekline ve çit yüksekliğine göre teleskop boru (20) 0,5 m uzunluğa ayarlanabilir.

### Kılavuz çubuğun takılması ve testere zincirinin gerilmesi (Bakınız: Resimler C1 – C5)

- **Dikkat! Testere zincirini sıcakken germeyin.**
- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, kapağı (27) yukarı gelecek biçimde uygun bir zemine yerleştirin.
- Sabitleme somunu (27), koruma kapağından ayrılanana kadar (28) birlikte verilen montaj aleti ile (26) sökerek kapağı çıkarın.
- **Not:** Sabitleme somunu manyetik olarak kapağa tutturulmuştur. Saat yönünün tersine çevirdiğinizde sabitleme somunu kalkar ve o esnada kapağı akülü teleskopik ağaç budama makinesinden ayırır.

- Kılavuz çubuğunu (5) burun kısmı dikey olarak yukarı bakacak şekilde tutun ve yeni veya bilmiş bir testere zincirini takın (6) (Bakınız: Resim C1).
- Zincir germe vidasını saat yönünün tersine çevirerek (2) kılavuz civatayı sola doğru ayarlayın. Açıklama: Kılavuz çubuğu doğru hizalanmamışsa kılavuz çubuğu akülü teleskopik ağaç budama makinesine oturmaz.
- Testere zincirinin tüm kılavuz çubuk etrafındaki yuvaya (6) doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Testere zincirini zincir çarkının etrafına yerleştirin (1) ve kılavuz çubuğu (5) sabitleme civatalarının (3) üzerine kaydırın.
- Kapağı (27) sabitleme civatalarının üzerine yerleştirin (3).
- Kapağı sabitlemek için (28) sabitleme somununu dikkatlice elle biraz (27) sıkın.
- Montaj aletini (26) zincir kılavuz çubuk etrafında gerilene kadar (2) zincir gerdirm vidasını saat yönünde çevirmek için kullanın. Doğru zincir gerginliği, testere zinciri, kılavuz çubuktan (6) yaklaşık 3–4 mm (5) kaldırıldığında elde edilmiş olur. Bunu yapmak için akülü teleskopik ağaç budama makinesini uygun düz bir yüzeye yerleştirin. Testere zincirini eldivenli bir elinizle kılavuz çubuğun üstünden (5) kesme uzunluğunun merkezine yakın bir yerden kavrayın ve testere zincirini (6) akülü teleskopik ağaç budama makinesinin ağırlığına karşı kaldırın.
- Doğru gerginlik elde edilir edilmez, sabitleme somununu sabitlenene kadar sıkın.
- Testere zinciri çok sıkıysa, doğru zincir gerginliği elde edilene kadar (28) önce sabitleme somununu (2) ve ardından zincir germe vidasını saat yönünün tersine gevşetin.

**Açıklama:** Testere zincirini aşırı germeyin - aşırı gerginlik aşırı aşınmaya neden olur ve testere zincirinin kullanım ömrünü kısaltır ve zincir çubuğuna zarar verebilir.

**Açıklama:** Yeni testere zincirleri ilk kez kullanıldığında önemli ölçüde uzayabilirler. Aküyü çıkarın ve ilk iki saatlik çalışma sırasında testere zincirinin gerginliğini düzenli olarak kontrol edin.

- Sabitleme somunlarını (28) montaj aleti ile sıkın (26) ve kapağı (27) akülü teleskopik ağaç budama makinesine takın.

### Testere zincirinin ve kılavuz çubuğunun sökülmesi

- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, kapağı (27) yukarı gelecek biçimde uygun bir zemine yerleştirin.
- Birlikte verilen montaj aletini (27) kullanarak (28) sabitleme somununu (26) çıkarın.
- Testere zincirini (6), zincir gerdirm vidasını (2) montaj aleti ile (26) saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.
- Kılavuz çubuğunu (5) sabitleme somunlarından çıkarın. (3).
- Zinciri tahrik dişlisinden sökün.

### Yağ deposunun doldurulması (Bakınız: Resim G)

**Açıklama:** Akülü teleskopik ağaç budama makinesi testere zinciri yağı dolu olarak teslim edilmez. Kullanımdan önce yağın doldurulması önemlidir. Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin testere zinciri yağı olmadan veya minimum işaretinin altındaki yağ seviyesinde kullanılması, kılavuz çubuğunda ve testere zincirinde hasar oluşmasına neden olur.

Yağ deposunu doldurmak için şu işlemleri yapın:

- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini yağ deposu kapağı (7) yukarı gelecek biçimde uygun bir zemine yerleştirin.
- Yağ deposu kapağının etrafındaki alanı temizleyin(7). Kirleri temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Yağ kapağını yukarı kaldırın ve yağ deposu kapağını, (7) saat yönünün tersine çevirerek sökün.
- Yağ deposunu biyolojik olarak çözünebilir Bosch testere zinciri yağı ile doldurun. (Sipariş numarası: F 016 800 642)
- Testere zinciri yağını doldururken, yağ deposuna kir veya yabancı maddenin girmemesine dikkat ediniz.
- Yağ deposu kapağı (7) akülü teleskopik ağaç budama makinesine takılıdır. Doldururken yağ deposu kapağının, yağ deposu açıklığını kapatmadığına dikkat ediniz.
- Yağ deposu kapağını takın(7) ve iyice sıkın.

**Açıklama:** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinde hasara neden olmamak için sadece biyolojik olarak hızla çözünen zincir yağı (RAL-UZ48 uyarınca) kullanın. Hiçbir zaman geri kazanılmış veya eski yağ kullanmayın. Müsaade edilmeyen yağ kullanımı durumunda garanti geçersiz olur.

**Açıklama:** En iyi performansı elde etmek için Bosch'un biyolojik olarak parçalanabilen zincirli ağaç kesme testere yağı kullanılmalıdır.

### Testere zincirinin yağlanması (Bakınız: Resim G)

Testere zincirinin kullanım ömrü ve kesme performansı optimum yağlamaya bağlıdır. Bu nedenle testere zinciri işletme esnasında yağ nozulu üzerinden otomatik olarak testere zinciri yağı ile yağlanır.

Testere zincirinin uygun şekilde yağlanıp yağlanmadığını düzenli olarak kontrol edin:

- Yağ deposu doluyken, akülü teleskopik ağaç budama makinesini, kılavuz çubuğunun ucu açık renkli bir yüzeye bakacak şekilde tutun.
- Elektrikli aletin yaklaşık 1 dakika veya açık renkli yüzeyde yağ görünene kadar çalışmasına izin verin.
- Yağ görünmüyorsa, "Testere zinciri kuru" sorun giderme bölümüne bakın.
- Yağlama sistemi hala düzgün çalışmıyorsa, bir Bosch servis merkezine başvurun.

**Açıklama:** Yağ filtresi yağ deposuna monte edilmiştir. Temizlik veya hata giderme işlemleri için Bosch Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

**Açıklama:** Düşük sıcaklıklarda yağın akışkanlığı azalır ve yağ geçiş oranı düşer.

### Kullanım

- ▶ **Aleti kullanmadan önce daima kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatını okuyun.**
- ▶ **Her zaman uygun çalışma giysileri ve kişisel koruyucu donanım kullanın.**
- ▶ **Aleti kullanmaya başlamadan önce gerekli bütün bakım işlemlerini yerine getirin.**
- ▶ **Kullanımdan önce her zaman aletin ve zincirin durumunu, yağ seviyesini ve parçaların doğru olarak takılıp takılmadığını kontrol edin. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini her zaman kusursuz durumda iken kullanın.**
- ▶ **Çevrenizin kuru ve engellerden arınmış durumda olmasına ve yakınızdaki işi olmayan kişilerin bulunmamasına dikkat edin.**
- ▶ **Her zaman Duruşunuzun dengeli olmasına dikkat edin ve akülü teleskopik ağaç budama makinesini ancak sağlam, düz ve güvenli bir zeminde olduğunuzda kullanın.**
- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini hiçbir zaman bir merdiven üzerinde veya omuz yüksekliği üzerinde kullanmayın.**
- ▶ **Hiçbir zaman çok fazla uzanmayın ve kollarınız çok açık durumda çalışmayın.**
- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini her zaman iki elinizle tutun.**
- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini yerde bırakmayın. Tökezleme tehlikesi!**
- ▶ **Sigara içmeyin ve çalışma alanına ateş veya alev getirmeyin. Zincirli ağaç kesme testere tozu son derece yanıcı olabilir.**
- ▶ **Cihaz otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama düğmesine basmayınız. Aksi takdirde akü hasar görebilir.**

**Açıklama:** Akülü teleskopik ağaç budama makinesi yağ ile dolu olarak teslim edilmez (F 016 800 642). Yağ deposunu, önerilen testere zinciri yapışkan yağ ile doldurmadan önce, akülü teleskopik ağaç budama makinesini kullanmayın (Bakınız: Resim H).

- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin yanlış doğrultulmuş veya yanlış gerilmiş bir zincirle kullanılması zincirin kopmasına, geri tepmeye ve/veya yaralanmalara neden olabilir.**
- ▶ **Yeni testere zincirleri ilk kez kullanıldığı zaman önemli ölçüde uzayabilirler.**
- ▶ **Çalışma sırasında zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin.** Doğru montaj için, Kılavuz çubuğun takılması ve testere zincirinin gerilmesi.

### Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin doğru kullanımı (Bakınız: Resim J – M)

Her zaman bu bölümde açıklanan doğru kullanımı uygulayın:

- Zincir dala dokunmadan önce tam hızda çalışmalıdır.

- Bir dalı üst kenarından aşağıya doğru düz bir şekilde budamak, çapı 5 cm'ye kadar olan dallar için uygundur.
- Dalları aşağıdan yukarıya doğru budamak, çubuk ve zincirin birbirine dolanmasına neden olabilir.
- Ağacın zarar görmesini önlemek için daha kalın dallar üç aşamada budanmalıdır.
- Keserken akülü teleskopik ağaç buda makinesine baskı uygulamayın, çalışmasına izin verin.
- Optimum kesim yapabilmemiz için kesim sırasında zincir hızı sabit kalmalıdır.

### Açma/kapama (Bakınız: Resim I)

#### ► Maksimum kavrama ve koruma için uygun, kaymayan motorlu testere eldivenleri giyin.

Çalıştırmadan önce:

- Zincir muhafazasını (8) çıkarın.
- Aküyü yerine takınız.
- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini her iki tutamakla sıkıca tutun ve vücudunuzu testere zincirinin erişemeyeceği bir yerde tutun. (Bakınız: Resim J).

Çalıştırmadan önce ve kesme işlemi sırasında düzenli olarak aşağıdaki kontrolleri yapın:

- Akülü teleskopik ağaç budama makinesi, güvenli çalışma durumunda mı?
- Yağ deposu dolu mu? Çalıştırmadan önce ve çalışma sırasında düzenli olarak yağ seviyesi göstergesini kontrol edin. Yağ seviyesi doluluk göstergesi alt kenarına düşünce yağ ilave edin.
- Testere zinciri doğru olarak gerilmiş ve bilenmiş mi?

Ürünü **açmak** için önce açma kilidini (15) öne doğru kaydırın. Avucunuzu kullanıcı emniyet şalterinin üzerine koyunuz (14) ve açma / kapama şalterine basınız. (24). Ürünü çalıştırdığınız sürece kullanıcı şalterini (14) ve açma/kapama şalterini (24) basılı tutun.

Ürünü **kapatmak** için kullanıcı şalterini (14) ve açma/kapama şalterini (24) bırakınız.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

### Şekli gösterilen bileşenler (Bakınız: Resim L ve M)

**Dalların ağacın gövdesinden kesilmesi (enine kesit):**

- Güvenli, sağlam bir yerde durun ve dengeyi korumak için ayaklarınızı birbirinden ayırın.
- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, güvenli bir mesafeden kesmek istediğiniz dala doğrultun (Bakın: Resim J).
- Asla doğrudan kesim alanının altından kesmeyin.
- Kılavuz çubuğu dalın üzerine yönlendirmek için akülü teleskopik ağaç budama makinesinin ağırlığından yararlanın.
- Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin çalışmasına izin verin, dala yaklaşın ve bıçağı dalın üzerine koyun.
- Bıçağın alt tarafı ile dalı kesin.
- Kesme alanından gevşek dalları çıkarmak için (29) dal kancasını kullanın.

**Açıklama:** Daha büyük bir dalın parçalanmasını önlemek için, alttan küçük bir yükü azaltma kesimle başlayın ve ardından kesimi üstten yapın.

### Gergin durumdaki tomruktan dalların kesilmesi:

**Uyarı:** Gerilim altındaki dalları keserken akülü teleskopik ağaç budama makinesinin sıkışma riski artar. Ağaçtaki gerilim aniden ve şiddetli bir şekilde serbest kalarak, dalı veya akülü teleskopik ağaç budama makinesini operatöre doğru fırlatabilir ve bu da yaralanmalara veya kontrol kaybına yol açabilir.

Böylece, gerilim altındaki ahşabı keserken kontrol kaybından kaynaklanan ciddi veya ölümcül yaralanma riskini en aza indirirsiniz:

- Her zaman dalın basınç tarafında bir gerilimi dengeleme kesimi ile başlayın, ardından gerilim tarafında enine bir kesit alın (Bakınız: Resim J).
- Eğer kılavuz çubuk/zincir sıkışmışsa motoru kapatın, aküyü çıkarın ve akülü teleskopik ağaç budama makinesini daldan dikkatlice çekin.

**Açıklama:** Dalın aniden kırılmadığına veya gevşemediğine dikkat ediniz.

### Dalların yer seviyesinde kesilmesi (Bakınız: Resim M):

Budama, devrilmemiş bir ağaçtan veya büyük bir daldan küçük dalların çıkarılması anlamına gelir.

- Gövdeyi yerden kaldırmak için daha büyük alt dalları bırakın.
- Küçük dalları tek kesimde çıkarın.
- Optimum kesim yapabilmemiz için kesim sırasında zincir hızı sabit kalmalıdır.



**Akülü teleskopik ağaç budama makinesi**

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Testere zinciri kuru	Yağ deposunda yağ yok Yağ atma kanalı tıkalı	Yağ ilave edin (Ürün kodu: F 016 800 642) Yağ atma kanalını temizleyin
Testere zinciri/kılavuz ray aşırı ölçüde ısınmış durumda	Yağ deposunda yağ yok Yağ deposu kapağı(7) hava alma deliği tıkalı	Yağ ilave edin (Ürün kodu: F 016 800 642) Yağ deposu kapağını (7) temizleyin

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
	Yağ atma kanalı tıkalı	Yağ atma kanalını temizleyin
	Zincir gerginliği çok yüksek	Zincir gerginliğini ayarlayın
	Testere zinciri kör	Testere zincirini bileyin veya değiştirin
	Aşırı yük koruması tetiklendi	Ürünü tekrar çalıştırın.
	Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede	Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın
Teleskopik ağaç budama makinesi sarsılıyor, titreşim yapıyor veya doğru kesmiyor	Zincir gerginliği çok düşük	Zincir gerginliğini ayarlayın
	Testere zinciri kör	Testere zincirini bileyin veya değiştirin
	Testere zinciri aşınmış durumda	Testere zincirini değiştirin
	Zincir dişleri yanlış yönü gösteriyor	Testere zincirini doğru olarak takın
	Aşırı bastırma kuvveti	Kuvveti azaltın
Bir akü şarjında çok az kesme işlemi	Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede	Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın
Akülü teleskopik ağaç budama makinesi kesme esnasında aniden duruyor	Zincir çok „sıkı“ gerilmiş	Zincir gerginliğini düzeltin
	Keserken aşırı kuvvet uygulanıyor	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Yeni zincir	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Sert odun	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Odun ıslak	Odunun kurumasını bekleyin
	Zincir dişleri yanlış yönü gösteriyor	Zincir dişler doğru yönü gösterecek biçimde yeniden takın
	Alet çok ısınmış	Ürünün soğumasını bekleyin ve tekrar çalıştırın
	Harici veya dahili sendeletici kontak	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Açma/kapama şalteri (24) arızalı	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Teleskopik çubuk takılı değil	Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin başlığını yeniden teleskop tutamağına takın, klik sesini bekleyin ve kanatlı vidayı sıkın (Bakınız: Resim D ve F).

#### Akü ve şarj cihazı

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Kırmızı akü şarj göstergesi yanıp sönüyor	Akü takılı (doğru takılı) değil	Akü şarj cihazına doğru olarak yerleştirin
	Akü kontakları kirli	Akü kontaklarını temizleyin; örneğin aküyü birkaç kez takıp çıkararak. Gerekliyse aküyü yenileyin
	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
Akü şarj göstergeleri yanmıyor	Şarj cihazının şebeke fişi takılı değil veya doğru takılı değil	Şebeke fişini tam olarak prize takın
Akü şarj olmuyor	Priz, şebeke kablosu veya şarj cihazı arızalı	Şebeke gerilimini kontrol edin, gerekliyse şarj cihazını Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste kontrol ettirin
	Akü ve şarj cihazı arızalı	Aküyü ve şarj cihazını değiştirin
	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
	Şarj cihazı arızalı	Şarj cihazını değiştirin

## Bakım ve servis

### Bakım, temizlik ve taşıma

- ▶ **Dikkat! Bakım ve temizlik işlerine başlamadan önce elektrikli el aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- ▶ Her zaman uygun çalışma giysileri ve kişisel koruyucu donanım kullanın.
- ▶ Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, düzenli aralıklarla gözden geçirin ve zincirin gevşek olup olmadığını, yerinden çıkmış olup olmadığını, gevşek bağlantı yerlerinin bulunup bulunmadığını veya hasarlı parça bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- ▶ Bahçe aletinde bir değişiklik yapmayın. Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.

### Bakım ve temizlik

- İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.
- Su, çözücü madde ve polisaj maddesi kullanmayın.
- Elektrikli el aletindeki kiri temiz bir bez veya sert bir fırça ile temizleyiniz.
- Yağ nozulundan ve zincir çarkından kirleri dikkatlice temizlemek amacıyla temiz bir bez kullanın. Yağ nozuluna kir parçacıklarının kaçmamasına dikkat edin, çünkü bu tıkanmalara ve yağlama sorunlarına neden olabilir.

### Testere zincirinin bakımı

- Parçaların tutukluk yapmasını önlemek için ürünü uzun süre saklamadan önce kılavuz çubuğu ve testere zincirini temizleyin.

Testere zinciri şöyle temizlenir:

- Kapağı, (27), kılavuz çubuğu (5) ve testere zincirini (6) Akülü teleskopik ağaç budama makinesinden çıkarın ve sert bir fırça ile temizleyin. Testere zincirinin ve kılavuz çubuğunun çıkarılması için sökme bölümüne bakın (Bakınız „Testere zincirinin ve kılavuz çubuğunun sökülmesi“, Sayfa 163).
- Testere zincirinde hasar olup olmadığını kontrol edin ve testere zincirini değiştirin veya bileyin.

### Testere zincirinin yenilenmesi ve bilenmesi

- ▶ **Aletten optimum performansın alınabilmesi ve güvenli bir çalışma yapılabilmesi için testere zincirinin keskin olması gerekir.**

- ▶ **Eğer yeterli deneyime sahip değilseniz, testere zincirini hiçbir zaman kendiniz bilemeyin.**

Testere zinciri uzun süre kullanıldığında veya ağaçtan (tahtadan) başka nesne ile temasa geldiğinde körelebilir.

- Testere zincirini Bosch testere zinciri aksesuarları ile değiştirin veya testere zincirini profesyonel olarak yeniden bileyin, bakınız aksesuarlar.
- Testere zincirinin cihaza montajı için testere zincirinin ve kılavuz çubuğunun montajı ve gerdirilmesi bölümüne bakınız (Bakınız „Kılavuz çubuğunun takılması ve testere

zincirinin gerilmesi (Bakınız: Resimler C1 – C5)“, Sayfa 163).

### Kılavuz çubuğunun bakımı

- ▶ **Palayı, ürünü ve güvenlik hükümlerini tam olarak biliyorsanız değiştirin, aksi takdirde bir Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.**
- ▶ **Sadece Bosch tarafından önerilen yedek bıçakları kullanın.**

Bıçakta çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol edin. Kılavuz çubuğun sökülmesine ilişkin talimatları aşağıdaki testere zincirinin ve kılavuz çubuğunun sökülmesi talimatları bölümünde bulabilirsiniz (Bakınız „Testere zincirinin ve kılavuz çubuğunun sökülmesi“, Sayfa 163).

### Yedek parçalar ve aksesuarlar

Demonte görümlere ve yedek parçalara ilişkin bilgilere [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) adresinden ulaşabilirsiniz.

Testere zinciri

F 016 F06 545

### Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin taşınması ve depolanması

Akülü teleskopik ağaç budama makinesini taşımadan önce:

- Her zaman aküyü çıkarın.
  - Yaralanmalardan kaçınmak için, her zaman zincir muhafazasını (8) kılavuz çubuğunun üzerine (5) akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kullanılmadığı zaman takın.
  - Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, kılavuz çubuğu arkaya gelecek şekilde taşınması önerilmektedir.
- Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin taşınması ile ilgili tüm adımlara ek olarak, Akülü teleskopik ağaç budama makinesini depolamadan önce aşağıdaki adımları uygulayın:
- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini depolamadan önce yağ deposunu boşaltın ve kullanmadan önce yeniden doldurun.
  - Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, her zaman güvenli ve çocukların erişemeyeceği kuru bir yerde saklayın.
  - Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin üzerine başka bir nesne koymayınız.

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Demonte görümler ve yedek parçalara ilişkin bilgiler ayrıca şu adreste bulunabilir: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi, ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda size yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünü tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

### Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200  
 E-mail: info@marmarabps.com  
 Bağrıaçıklar Oto Elektrik  
 Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9  
 Selçuklu / Konya  
 Tel.: +90 332 2354576  
 Tel.: +90 332 2331952  
 Fax: +90 332 2363492  
 E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com  
 Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti  
 Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C  
 Nilüfer / Bursa  
 Tel.: +90 224 443 54 24  
 Fax: +90 224 271 00 86  
 E-mail: info@akgulbobinaj.com  
 Ankaralı Elektrik  
 Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43  
 Kocasinan / KAYSERİ  
 Tel.: +90 352 3364216  
 Tel.: +90 352 3206241  
 Fax: +90 352 3206242  
 E-mail: gunay@ankarali.com.tr  
 Asal Bobinaj  
 Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C  
 Canik / Samsun  
 Tel.: +90 362 2289090  
 Fax: +90 362 2289090  
 E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com  
 Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.  
 10021 Sok. No: 11 AOSB  
 Çiğli / İzmir  
 Tel.: +90 232 3768074  
 Fax: +90 232 3768075  
 E-mail: boschservis@aygem.com.tr  
 Bakırçioğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi  
 ve Ticaret Ltd. Şti.  
 Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4  
 Merkez / Erzincan  
 Tel.: +90 446 2230959  
 Fax: +90 446 2240132  
 E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr  
 Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
 Elektrikli El Aletleri  
 Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20  
 Küçükyalı Ofis Park A Blok  
 34854 Maltepe-İstanbul  
 Tel.: 444 80 10  
 Fax: +90 216 432 00 82  
 E-mail: iletisim@bosch.com.tr  
 www.bosch.com.tr  
 Bulsan Elektrik  
 İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
 No: 48/29 İskitler  
 Ulus / Ankara  
 Tel.: +90 312 3415142  
 Tel.: +90 312 3410302  
 Fax: +90 312 3410203  
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj  
 Küşget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A  
 Şehitkamil/Gaziantep  
 Tel.: +90 342 2351507  
 Fax: +90 342 2351508  
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com  
 Onarım Bobinaj  
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67  
 İskenderun / HATAY  
 Tel.: +90 326 613 75 46  
 E-mail: onarim\_bobinaj31@myynet.com  
 Faz Makine Bobinaj  
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor  
 İşleri Bölümü 663 Sk. No:18  
 Murat Paşa / Antalya  
 Tel.: +90 242 3465876  
 Tel.: +90 242 3462885  
 Fax: +90 242 3341980  
 E-mail: info@fazmakina.com.tr  
 Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San  
 ve Tic. Ltd. Şti  
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210  
 Beylikdüzü / İstanbul  
 Tel.: +90 212 8720066  
 Fax: +90 212 8724111  
 E-mail: gunsahaelektrik@ttmail.com  
 Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.  
 Şti.  
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B  
 Yenişehir / İzmir  
 Tel.: +90 232 4571465  
 Tel.: +90 232 4584480  
 Fax: +90 232 4573719  
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr  
 Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi  
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
 Çorlu / Tekirdağ  
 Tel.: +90 282 6512884  
 Fax: +90 282 6521966  
 E-mail: info@ustundagsogutma.com  
 IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
 Merkez / ADANA  
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
 Fax: +90 322 359 13 23  
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

#### **Diğer servisleri şu adreste bulabilirsiniz:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### **Taşıma**

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler aracılığıyla yollamada (örneğin hava yolu veya nakliye şirketi ile yollamada) ambalaj ve etiketlemeye ait özel

hükümlere uyulmalıdır. Bu konuda gönderi hazırlanırken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Akülerleri sadece gövdeleri hasarsız durumda gönderin. Açık kontakların üzerini kapatınız ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyiniz. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

### Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

### Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, uygunsuz şekilde bertaraf edildikleri takdirde, olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkilere yol açabilir.

### Aküler/Bataryalar:

#### Li-Ion:

Lütfen (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 168) bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.



Stosuj rękawice ochronne.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

**OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziami wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować**

## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa

#### Opis symboli obrazkowych



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Nie stosować podczas deszczu.



Stosuj środki ochrony indywidualnej, okulary ochronne, zabezpieczenie słuchu i kask ochronny.

wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowa-**

ne. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważli pod czas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednie dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nie-nagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczeństwo dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania.** Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

### Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzia do obcinania wysoko rosnących gałęzi

- ▶ **W trakcie pracy wysięgnikowej piły do gałęzi nie zbliżaj żadnych części ciała do łańcucha tnącego lub tarczy tnącej. Przed włączeniem wysięgnikowej piły do gałęzi sprawdź, czy łańcuch tnący lub tarcza tnąca nie styka się z żadnym przedmiotem.** Moment dekoncentracji podczas eksploatacji wysięgnikowej piły do gałęzi może doprowadzić do poważnych urazów ciała operatora lub innych osób.
- ▶ **W trakcie eksploatacji wysięgnikowej piły do gałęzi zawsze trzymaj ją oburącz.** Służy to uniknięciu utraty kontroli nad narzędziem.
- ▶ **W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym nigdy nie korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodem elektrycznym lub praca w pobliżu przewodów elektrycznych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała, porażenia elektrycznego i, w konsekwencji, do śmierci.
- ▶ **Trzymając wysięgnikową piłę do gałęzi wyłącznie za izolowaną rękkość, gdyż łańcuch lub tarcza tnąca może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu łańcucha lub tarczy tnącej z przewodem będącym pod napięciem, może spowodować podłączenie napięcia do metalowych elementów elektronarzędzia i, w konsekwencji, porażenie elektryczne.
- ▶ **Stosuj okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu. Zalecamy także stosowanie innego wyposażenia ochronnego i obuwia roboczego o dobrej przyczepności.** Stosowanie odpowiednik środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- ▶ **Zawsze stosuj kask ochronny w przypadku korzystania z wysięgnikowej piły do gałęzi powyżej głowy.** Opadające przedmioty mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- ▶ **Zawsze zachowuj stabilną postawę i korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi stojąc na ziemi.** Śliskie lub niestabilne podłoże może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad maszyną.
- ▶ **Nie korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi stojąc na drzewie, na drabinie lub innym, niestabilnym podłożu.** Takie zastosowanie wysięgnikowej piły do gałęzi może spowodować utratę równowagi, kontroli i prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Obszar cięcia musi być oddalony od wszelkich przewodów elektrycznych.** Przewody elektryczne mogą być ukryte w drzewach i ulec przypadkowemu przecięciu przez łańcuch tnący lub tarczę tnącą.
- ▶ **Nie korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- ▶ **W trakcie cięcia naprężonej gałęzi uwzględnij ryzyko jej gwałtownego odbicia.** Uwolnienie naprężenia gałęzi

może spowodować uderzenie przez nią operatora oraz/ lub utratę kontroli nad wysięgnikową piłą do gałęzi.

- ▶ **Zachowaj najwyższą ostrożność w trakcie cięcia drobniejszych krzewów i młodych roślin.** Drobny materiał może się zakleszczyć w łańcuchu lub tarczy tnącej i uderzyć osobę obsługującą, lub spowodować utratę równowagi.
- ▶ **W trakcie noszenia wyłączonej wysięgnikowej piły do gałęzi zachowaj ostrożność, aby nie dotknąć żadnego wyłącznika elektrycznego i utrzymuj łańcuch tnący lub tarczę tnącą w bezpiecznej odległości od ciała.** Prawidłowe przenoszenie wysięgnikowej piły do gałęzi zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu operatora z łańcuchem tnącym lub tarczą tnącą.
- ▶ **W trakcie transportu i magazynowania wysięgnikowej piły do gałęzi zawsze stosuj osłonę ochronną lub osłonę tarczy tnącej.** Prawidłowa obsługa wysięgnikowej piły do gałęzi zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu operatora z łańcuchem tnącym lub tarczą tnącą.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania wciągniętego materiału lub składowania albo konserwacji maszyny, upewnij się, że wysięgnikowa piła do gałęzi jest wyłączona i wszystkie akumulatory są wymontowane.** Nieoczekiwany rozruch maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna. Nie używaj wysięgnikowej piły do gałęzi w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem. Na przykład: Nie wolno stosować wysięgnikowej piły do gałęzi do cięcia tworzyw sztucznych, metalu, muru lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie wysięgnikowej piły do gałęzi może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

#### Przyczyny odrzutu i sposoby jego uniknięcia:

Zjawisko odrzutu powstaje na skutek zetknięcia się końcówki przewodnicy z jakimś przedmiotem lub w wyniku zakleszczenia się łańcucha pilarki w razie spowodowanego wygięciem się przecinanego drewna.

Skutkiem zetknięcia się końcówki przewodnicy z jakimś przedmiotem może w niektórych przypadkach być wystąpienie siły popychającej wywieranej przez pilarkę łańcuchową do tyłu, mogącej wywołać niekontrolowany ruch przewodnicy do góry w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha pilarki na górnej krawędzi przewodnicy może spowodować gwałtowny odrzut przewodnicy w kierunku operatora.

– Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i stać się przyczyną ciężkich obrażeń. Nie polegaj wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych do piły do gałęzi. Operator narzędzia do cięcia wysoko rosnących gałęzi powinien podjąć wszelkie możliwe kroki, aby podczas pracy nie zadawać żadnych obrażeń ani nie ulec żadnemu wypadkowi.

Odrzut jest następstwem niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego zastosowania piły do narzędzi. Można go

uniknąć przez zachowanie odpowiednich, opisanych poniżej środków ostrożności:

**Przystawka do cięcia gałęzi należy trzymać oburącz, przy czym kciuk i pozostałe palce ręki powinny obejmować uchwyt. Ciało i ramiona powinny znajdować się w stabilnej pozycji, tak by wytrzymać ewentualny odrzut.** Stosując odpowiednie środki osoba obsługująca może zachować odrzuty pod kontrolą. Nie wolno w żadnym wypadku puszczać narzędzia.

▶ **Nigdy nie korzystaj z piły do gałęzi stojąc na drabinie.**

**Należy stosować jedynie zalecane przez producenta zamienne prowadnice i łańcuchy.** Niewłaściwe prowadnice lub łańcuchy mogą stać się przyczyną zerwania łańcucha lub spowodować odrzut.

**Ostrzenie i konserwacja pilarki powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta.** Zbyt płytkie ograniczniki głębokości potęgują skłonność do odrzutu.

▶ **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.

▶ **Niniejsze elektronarzędzie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) o ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/ lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której te osoby znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym elektronarzędziem.** Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a elektronarzędzie zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.

▶ **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach oraz stanąć w bezpiecznej pozycji.** Prowadzenie elektronarzędzia oburącz zwiększa bezpieczeństwo pracy.

▶ **Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy upewnić się, że wszystkie zabezpieczenia, osłony i uchwyty są prawidłowo zamocowane.** Nie wolno eksploatować urządzeń częściowo zdemontowanych ani urządzeń, na których dokonano niedozwolonych modyfikacji.

▶ **Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie po upewnieniu się, że łańcuch jest prawidłowo wycentrowany i napięty.** Zastosowanie elektronarzędzia, którego łańcuch jest nieprawidłowo ustawiony i niedostatecznie napięty może spowodować uszkodzenie łańcucha, odrzut i/ lub poważne obrażenia ciała.

▶ **Należy zawsze upewniać się, że łańcuch znajduje się we właściwej pozycji.** Nieprawidłowo ustawiony łańcuch może spowodować uszkodzenie łańcucha, odrzut i/ lub poważne obrażenia ciała.

▶ **Opuszczając miejsce pracy, nigdy nie pozostawiaj elektronarzędzia wbitego przewodnicą w gałąź.**

## Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że wyrób jest wyłączony.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.



- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przecięciem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

### Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Osoby postronne, dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu.
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Masa
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub

poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi na dużej wysokości przez operatora stojącego na ziemi. Produkt nie jest przystosowany do cięcia materiałów nieorganicznych ani do eksploatacji z drabiny lub stopni.

Niniejsze elektronarzędzie nie zostało przewidziane do ścinania drzew.

### Wskazówki dotyczące zakresu dostawy

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Teleskopowa piła do gałęzi
- Ostona
- Łańcuch tnący
- Prowadnica
- Ostona łańcucha
- Narzędzie montażowe
- Instrukcja obsługi

W niektórych wersjach akumulator i ładowarka należą do zakresu dostawy.

### Przedstawione komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Koło łańcuchowe</li> <li>(2) Śruba do napinania łańcucha</li> <li>(3) Trzpień mocujący</li> <li>(4) Przypora szponowa (ostroga)</li> <li>(5) Prowadnica</li> <li>(6) Łańcuch tnący</li> <li>(7) Zamknięcie zbiornika na olej</li> <li>(8) Osłona łańcucha</li> <li>(9) Montażowa śruba motylkowa</li> <li>(10) Głowica blokowana</li> <li>(11) Akumulator</li> <li>(12) Przycisk odblokowujący akumulator</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(13) Tylna rękojeść (z izolacją)</li> <li>(14) Czujnik obecności operatora</li> <li>(15) Blokada włącznika/wyłącznika</li> <li>(16) Hak do pętli, tylny uchwyt</li> <li>(17) Przedni uchwyt</li> <li>(18) Taśma naramienna</li> <li>(19) Hak do pętli, przedni uchwyt</li> <li>(20) Rura teleskopowa</li> <li>(21) Dźwignia blokowania teleskopowej regulacji wysokości</li> <li>(22) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie przednim</li> <li>(23) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie tylnym</li> <li>(24) Włącznik/wyłącznik</li> <li>(25) Ładowarka<sup>a)</sup></li> <li>(26) Narzędzie montażowe</li> <li>(27) Osłona</li> <li>(28) Nakrętka mocująca</li> </ul> |
|---|--|

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

### Dane techniczne

Narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi		GKE 18V-25 TP
Numer katalogowy		<b>3 600 HD6 0..</b>
Napięcie znamionowe <sup>A)</sup>	V	18
Wysokość pracy	m	2,4 – 2,9
Prędkość łańcucha na biegu jałowym	m/s	7,7
Długość prowadnicy	cm	25
Kompatybilna prowadnica		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Typ łańcucha		.325"– 80BX
Podziałka łańcucha		0.325" niski profil
Grubość ogniwa	mm	1,1
Liczba ogniw		46
Maks. średnica cięcia	cm	23
Poziom oleju w zbiorniku	ml	80
Automatyczne smarowanie łańcucha		●
Napinanie łańcucha za pomocą narzędzia		●
Rolka zwrotna		●
Masa <sup>A)</sup>		
– bez akumulatora	kg	5,1
– z akumulatorem	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Numer seryjny		Zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na wyrobie
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Zalecana temperatura otoczenia podczas składowania <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Dozwolona temperatura otoczenia podczas eksploatacji <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40

**Narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi****GKE 18V-25 TP**

Pasujące akumulatory		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5Ah, 8,0Ah, 12Ah
Zalecane akumulatory		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Zalecane ładowarki		GAL 18... GAX 18...

- A) w zależności od zastosowanego akumulatora  
 B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C  
 C) Nie korzystaj z urządzenia przy temperaturze zewnętrznej > 40 °C.

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

**Informacja na temat hałasu i wibracji****GKE 18V-25 TP**

Emisja hałasu została określona zgodnie z **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	<b>78</b>
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	<b>95</b>
– Błąd pomiaru K	dB	<b>2,4</b>

**Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 62841-1:2015+A11:2022**

– Wartość emisji drgań a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Błąd pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

**Akumulator**

**Bosch** sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakresie dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

**Ładowanie akumulatora**

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

**Wskazówka:** Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

**Wkładanie akumulatora**

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

**Wyjmowanie akumulatora**

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

**Wskaźnik stanu naładowania akumulatora**

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów

bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

#### Typ akumulatora GBA 18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

#### Typ akumulatora ProCORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

### Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $50^{\circ}\text{C}$ . Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

### Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Elektronarzędzie oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy  $20^{\circ}\text{C}$  i  $50^{\circ}\text{C}$ . Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.

- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

## Montaż

### Dla własnego bezpieczeństwa

- **Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i obsługowych przy urządzeniu, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator:**
- **Ostrożnie! Łańcuch jest ostry. W trakcie wykonywania czynności dotyczących łańcucha należy stosować rękawice ochronne.**
- **Nie eksploatuj piły do gałęzi w pobliżu osób, dzieci lub zwierząt, a także po spożyciu alkoholu, narkotyków lub po zażyciu leków wpływających na sprawność psychomotoryczną.**

### Montaż piły do gałęzi (patrz ilustr. D i F)

Połącz głowicę piły do gałęzi i uchwytu teleskopowego. Po prawidłowym połączeniu zatrzask głowicy zablokuje się (10). Po pojawieniu się kliknięcia zabezpiecz połączenie dokręcając śrubę motylkową (9). Upewnij się, że obie części zostały właściwie zmontowane i zablokowane.

Zamocować taśmę naramienną (18) w pętlach (22)/(23) umieszczonych na uchwytach. Należy przy tym zwrócić uwagę, że taśma na ramienna posiada dwa haki różnej wielkości. Upewnij się, że większy hak (16) zamocowany został na pętli uchwytu tylnego (23), a hak mniejszy (19) na pętli uchwytu przedniego (22).

Usunąć osłonę ostrza.

### Ustawianie wysokości pracy (zob. rys. E)

Poluzować dźwignię blokującą teleskopowej regulacji wysokości (21). Ustawić odpowiednią długość rury teleskopowej (20) i ponownie złożyć dźwignię blokowania teleskopowej regulacji wysokości (21).

W zależności od zastosowania rura teleskopowa (20) może zostać wyregulowana o długość 0,5 m.

### Montaż prowadnicy i napinanie łańcucha tnącego (patrz ilustracje C1 – C5)

- **Ostrożnie! Nie naprężaj gorącego łańcucha.**

– Ułóż piłę do gałęzi na odpowiednim podłożu w pozycji pokrywy (27) skierowanej ku górze.

- Zdejmij pokrywę (27) odkręcając nakrętkę mocującą (28) za pomocą dostarczonego narzędzia montażowego (26) aż do jej zdjęcia z pokrywy.
- **Wskazówka:** Nakrętka mocująca jest zamocowana do pokrywy za pomocą magnesu. Nakrętka mocująca odkręca się podczas jej obracania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara powodując zdjęcie obudowy piły do gałęzi.
- Ustaw koniec prowadnicy (5) pionowo ku górze i zamocuj nowy lub naostrzony łańcuch tnący (6) (patrz ilustracja C1).
- Ustaw trzpień prowadzący w lewej pozycji, obracając śrubę napinania łańcucha (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wskazówka: Montaż prowadnicy do piły do gałęzi nie będzie możliwy, gdy trzpień prowadzący nie będzie prawidłowo ustawiony.
- Upewnij się, że łańcuch tnący (6) jest prawidłowo ustawiony w rowku wokół całego obwodu prowadnicy.
- Nałóż łańcuch tnący dookoła koła (1) i wsuń prowadnicę (5) na trzpień mocujący (3).
- Nałóż pokrywę (27) na trzpień mocujący (3).
- Ostrożnie dokręć nakrętkę mocującą (28) ręką w celu zabezpieczenia pokrywy (27).
- Za pomocą narzędzia montażowego (26) obróć śrubę napinania łańcucha (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu napięcia łańcucha. Prawidłowe napięcie łańcucha tnącego uzyskuje się, gdy podniesienie łańcucha tnącego (6) od prowadnicy (5) możliwe jest na 3-4 mm. W tym celu umieść piłę do gałęzi na odpowiedniej, równej powierzchni.
- Chwyć łańcuch tnący przez rękawicę w górnej części prowadnicy (5) w połowie długości cięcia i podnieś łańcuch tnący (6) przeciwnie do ciężaru piły do gałęzi.
- Po uzyskaniu prawidłowego naciągu, dokręć nakrętkę mocującą aż do jej pewnego osadzenia.
- W przypadku nadmiernego napięcia łańcucha tnącego, obróć śrubę mocującą (28) i następnie śrubę napinania łańcucha (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do uzyskania prawidłowego napięcia.

**Wskazówka:** Unikaj nadmiernego napinania łańcucha tnącego ponieważ prowadzi to do zwiększonego zużycia i skraca żywotność piły łańcuchowej oraz może spowodować uszkodzenie prowadnicy łańcucha tnącego.

**Wskazówka:** Przy pierwszym użyciu, nowe łańcuchy tnące mogą ulec znacznemu wydłużeniu. Wyjmij akumulator i regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha tnącego przez pierwsze dwie godziny pracy.

- Dokręć nakrętkę mocującą (28) za pomocą narzędzia montażowego (26) oraz zamontuj pokrywę (27) piły do gałęzi.

### Zdemontuj łańcuch tnący i prowadnicę

- Ułóż piłę do gałęzi na odpowiednim podłożu w pozycji pokrywy (27) skierowanej ku górze.
- Zdejmij pokrywę (27), odkręcając obie nakrętki mocujące (28) za pomocą dołączonego do wyposażenia narzędzia montażowego (26).

- Poluzuj łańcuch tnący (6) obracając śrubę napinania łańcucha (2) za pomocą narzędzia montażowego (26) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Zdemontuj prowadnicę (5) z trzpieni mocujących (3).
- Zdejmij łańcuch z koła napędowego.

### Napełnianie zbiornika oleju (patrz ilustracja G)

**Wskazówka:** Narzędzie nie jest fabrycznie napełniane olejem konserwującym. Przed rozpoczęciem użytkowania należy ją koniecznie napełnić olejem. Użytkowanie piły do gałęzi bez oleju lub z niedostateczną, sięgającą poniżej znacznika minimum ilością oleju prowadzi do uszkodzenia prowadnicy i łańcucha tnącego.

Aby napełnić zbiornik olejowy należy postępować w następujący sposób:

- Ustawić narzędzie na odpowiednim podłożu w taki sposób, aby zamknięcie zbiornika olejowego (7) znajdowało się na górze.
- Oczyszczyć obszar wokół wlewu zbiornika oleju (7). W celu usunięcia zanieczyszczeń wykorzystaj czysty kawałek tkaniny.
- Otwórz pokrywę wlewu oleju i odkręć korek wlewu oleju (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Ostrożnie napełnij zbiornik oleju biodegradowalnym olejem konserwującym firmy Bosch. (Nr katalogowy: F 016 800 642)
- W trakcie napełniania olejem łańcuchowym zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się zanieczyszczeń do zbiornika oleju.
- Korek wlewu oleju (7) jest zamontowany do piły do gałęzi. Sprawdź, czy w trakcie napełniania, korek wlewu oleju nie zasłania otworu wlewowego.
- Zamontuj korek wlewu oleju (7) i dokręć go.

**Wskazówka:** Aby uniknąć uszkodzenia piły do gałęzi, należy stosować tylko łatwo biodegradowalne smary do łańcuchów (zg. z normą RAL-UZ48). Nie wolno w żadnym wypadku stosować olejów odzyskanych lub spracowanych. Zastosowanie niedopuszczalnego oleju powoduje wygaśnięcie gwarancji.

**Wskazówka:** W celu uzyskania maksymalnej wydajności, stosuj biodegradowalny olej do łańcuchów tnących, oferowany przez firmę Bosch.

### Smarowanie łańcucha (zob. rys. G)

Żywotność i wydajność łańcucha pilarki uzależnione są od optymalnego smarowania. Dlatego łańcuch pilarki smarowany jest automatycznie podczas pracy olejem konserwującym, wyciekającym z dyszy olejowej.

Regularnie sprawdzaj, czy łańcuch tnący jest prawidłowo smarowany:

- Po całkowitym napełnieniu zbiornika oleju ustaw piłę do gałęzi tak, aby koniec prowadnicy znajdował się nad jasną powierzchnią.
- Uruchom elektronarzędzie na ok. 1 minutę lub na czas potrzebny do pojawienia się oleju na jasnej powierzchni.
- Jeżeli olej nie jest widoczny, zapoznaj się z punktem „Łańcuch tnący jest suchy”.

- Jeżeli system smarowania nadal nie działa prawidłowo, skontaktuj się z serwisem firmy Bosch.

**Wskazówka:** Filtr olejowy jest wbudowany do zbiornika oleju. W celu oczyszczenia lub usunięcia usterek należy skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy Bosch

**Wskazówka:** Olej krzepnie przy niskich temperaturach, co powoduje jego mniejszą przepływowość.

## Obsługa urządzenia

- ▶ **Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze czytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi.**
- ▶ **Należy zawsze nosić odpowiednio dostosowane ubranie oraz osobiste wyposażenie ochronne.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do pracy wykonaj wszystkie konieczne prace konserwacyjne.**
- ▶ **Przed każdym użyciem należy zawsze kontrolować stan techniczny narzędzia i łańcucha, poziom oleju i prawidłowość montażu. Piłę do gałęzi może być użytkowana wyłącznie w nienagannym stanie technicznym.**
- ▶ **Należy dbać o to, aby otoczenie było suche i wolne od przeszkód, a także aby nie znajdowały się w nim osoby trzecie.**
- ▶ **Zawsze w trakcie pracy zachowuj stabilną pozycję i eksploatuj piłę do gałęzi zawsze stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.**
- ▶ **Nigdy nie używaj piły do gałęzi, stojąc na drabinie ani na wysokości powyżej ramion.**
- ▶ **Nie wolno zbyttno się wychylać ani pracować z wyciągniętymi ramionami.**
- ▶ **Zawsze należy mocno, oburącz trzymać piłę do gałęzi.**
- ▶ **Nie odkładaj piły do gałęzi na podłodze. Niebezpieczeństwo potknięcia!**
- ▶ **Nie pal i nie zbliżaj ognia lub płomieni do obszaru roboczego. Pył wytwarzany przez piłę łańcuchową może ulec łatwemu zapłonowi.**
- ▶ **Nie naciskaj włącznika po wystąpieniu automatycznego wyłączenia urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia akumulatora.**

**Wskazówka:** Piła do gałęzi nie jest fabrycznie napełniona olejem (F 016 800 642). Nie eksploatuj piły do gałęzi przed napełnieniem zbiornika odpowiednim zalecanym olejem (patrz ilustracja H).

- ▶ **Praca piły do gałęzi, której łańcuch został niewłaściwie wycentrowany lub źle naciągnięty może prowadzić do uszkodzenia łańcucha, odrzutu i/lub obrażeń ciała.**
- ▶ **Przy pierwszym uruchomieniu, nowy łańcuch tnący może ulec znacznemu wydłużeniu.**
- ▶ **W trakcie pracy regularnie kontroluj napięcie łańcucha.** Prawidłowy montaż jest opisany w rozdziale Montaż prowadnicy i napinanie łańcucha tnącego.

## Prawidłowa obsługa piły do gałęzi (patrz ilustracje J- M)

Zawsze stosuj opisane w tym rozdziale czynności:

- Przed zetknięciem się z gałęzią, łańcuch piły musi pracować z pełną prędkością.
- Proste przycięcie gałęzi od góry do dołu jest możliwe tylko w przypadku średnicy do 5 cm.
- Przycinanie gałęzi od dołu do góry może spowodować zakleszczenie prowadnicy i łańcucha.
- Grubsze gałęzie należy przycinać w trzech krokach w celu uniknięcia uszkodzenia drzewa.
- W trakcie cięcia nie przykładaj siły do piły do gałęzi lecz pozwól na jej swobodne zagłębianie się w drewno.
- Optymalne cięcie uzyskuje się, gdy prędkość łańcucha w czasie pracy jest stała i równomierna.

## Włączanie/wyłączanie (zob. rys. I)

- ▶ **Stosuj odpowiednie, zabezpieczające przed poślizgiem rękawice w celu zapewnienia maksymalnej przyczepności i ochrony.**

Przed włączeniem:

- Usunąć osłonę łańcucha (8).
- Zamontuj akumulator.
- Utrzymuj piłę do gałęzi za oba uchwyty i usuń ciało z zasięgu łańcucha tnącego. (zob. rys. J).

Przed przekazaniem do eksploatacji i regularnie w trakcie cięcia wykonuj następujące czynności kontrolne:

- Czy piła do gałęzi jest w stanie zapewniającym bezpieczną eksploatację?
- Czy zbiornik na olej jest pełny? Regularnie przed rozpoczęciem pracy i w czasie pracy sprawdzaj poziom oleju w zbiorniku. Dolej oleju, gdy jego poziom osiągnął dolną krawędź wskaźnika stanu napełnienia.
- Czy łańcuch piły jest właściwie naciągnięty i naostrzony?

W celu **włączenia** urządzenia, przesunij najpierw blokadę (15) do przodu. Umieść dłoń na czujniku obecności operatora (14) i naciśnij włącznik (24). Podczas użytkowania urządzenia cały czas wciskaj czujnik obecności operatora (14) i włącznik/wyłącznik (24).

Aby **wyłączyć** urządzenie, zwolnij czujnik obecności operatora (14) i włącznik/wyłącznik (24).

## Przycinanie gałęzi (patrz ilustracja L i M)

### Usuwanie gałęzi (przekrój):

- Stań w bezpiecznym stabilnym miejscu i rozstaw nogi w celu zapewnienia równowagi.
- Skieruj piłę do gałęzi na wybraną do ucięcia gałąź z bezpiecznej odległości (patrz ilustracja J).
- Nigdy nie stój pod odcinaną gałęzią.
- Pozwól na oddziaływanie masy piły do gałęzi na prowadnicę i gałąź.
- Uruchom piłę do gałęzi, zbliż się do gałęzi i przyłóż piłę do niej.
- Przetnij gałąź dolną stroną prowadnicy.

- Użyj haka (**29**) w celu usunięcia luźnych gałęzi z obszaru cięcia.  
**Wskazówka:** W celu uniknięcia pęknięcia grubszej gałęzi, najpierw wykonaj małe cięcia od dołu i następnie przetrnij gałąź od góry.
- Odręźnianie naprężonego drewna:**  
**Ostrzeżenie:** Niebezpieczeństwo zakleszczenia piły do gałęzi jest większe w przypadku cięcia naprężonych gałęzi. Naprężenie gałęzi może gwałtownie uwolnić się i spowodować odrzucenie gałęzi lub piły do gałęzi w kierunku operatora, co może być przyczyną obrażeń ciała lub utraty kontroli. Ryzyko odniesienia ciężkich lub śmiertelnych obrażeń ciała w wyniku utraty kontroli w trakcie cięcia naprężonego drewna może zostać zredukowane w następujący sposób:
  - Cięcia odręźniające wykonuj po ściśniętej stronie drewna, następnie przejdź do cięcia rozciąganej części drewna (patrz ilustracja **J**).
  - W przypadku zakleszczenia prowadnicy/łańcucha, wyłącz silnik, wyjmij akumulator i ostrożnie wyjmij piłę do gałęzi z gałęzi.  
**Wskazówka:** Zachowaj ostrożność ponieważ możliwe jest pęknięcie lub oderwanie się gałęzi.
- Usuwanie gałęzi na wysokości podłoża** (patrz ilustracja **M**):  
Usuwanie gałęzi polega na ich odcinaniu od uciętego pnia drzewa lub większej gałęzi.
  - Pozostaw większe dolne gałęzie, aby unieść pień nad ziemię.
  - Mniejsze gałęzie usuwaj jednym cięciem.
  - Optymalne cięcie uzyskuje się, gdy prędkość łańcucha w czasie pracy jest stała i równomierna.

## Lokalizacja usterek



### Narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi

Objawy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Suchy łańcuch tnący	Brak oleju w zbiorniku	Dolać oleju (Numer katalogowy: F 016 800 642)
	Zatkany kanał przepływu oleju	Oczyścić kanał przepływu oleju
Gorący łańcuch/szyna prowadząca	Brak oleju w zbiorniku	Dolać oleju (Numer katalogowy: F 016 800 642)
	Zatkany otwór wentylacyjny w zamknięciu zbiornika na olej ( <b>7</b> )	Oczyścić zamknięcie zbiornika ( <b>7</b> )
	Zatkany kanał przepływu oleju	Oczyścić kanał przepływu oleju
	Za duże napięcie łańcucha	Wyregulować naciąg łańcucha
	Łańcuch jest stępiony	Naostrzyć lub wymienić łańcuch pilarki
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy	Wyrób należy ponownie włączyć.
Zadziałał czujnik temperatury akumulatora	Odczekać aż akumulator wystygnie i ponownie włączyć	
Przystawka do cięcia gałęzi zahacza się, wibruje lub niedobrze tnije	Za słaby naciąg łańcucha	Wyregulować naciąg łańcucha
	Łańcuch jest stępiony	Naostrzyć lub wymienić łańcuch pilarki
	Zużyty łańcuch pilarki	Wymienić łańcuch
	Ząbki łańcucha skierowane są w niewłaściwym kierunku	Właściwie zamontować łańcuch
Zbyt mocny docisk	Zredukować siłę docisku	
Zbyt mała liczba cięć na jedno ładowanie akumulatora	Zadziałał czujnik temperatury akumulatora	Odczekać aż akumulator wystygnie i ponownie włączyć
Narzędzie nagle zatrzymuje się	Łańcuch jest za mocno napięty	Skorygować napięcie łańcucha
	Zbyt duży nacisk podczas cięcia	Podczas cięcia należy zmniejszyć nacisk
	Nowy łańcuch	Podczas cięcia należy zmniejszyć nacisk
	Twarde drewno	Podczas cięcia należy zmniejszyć nacisk
	Drewno jest mokre	Pozostawić drewno do wyschnięcia
Zęby łańcucha skierowane są w złym kierunku	Zamontować ponownie łańcuch z zębami ustawionymi w prawidłowym kierunku	

Objawy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
	Urządzenie jest przegrzane	Odczekać aż wyrób wystygnie i ponownie włączyć narzędzie
	Wewnętrzne uszkodzenie przewodu względnie chwiejny styk	Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (24)	Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch
	Zatrask teleskopu nie zadziałał.	Ponownie zamontuj głowicę piły do gałęzi na uchwyt teleskopowy, odczekaj do pojawienia się dźwięku zatrasku i dokręć śrubę motylkową (patrz ilustracja D i F).

### Akumulator i ładowarka

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Czerwony wskaźnik na- ładowania akumulatora miga	Akumulator nie został (właściwie) umieszczony we wnęce	Umieścić akumulator prawidłowo na ładowarce
	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora, np. przez wielokrotne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepowodzenia akumulator wymienić na nowy
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Wskaźniki ładowania nie świecą się	Wtyczka ładowarki nie (właściwie) podłączona do sieci	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
Akumulator nie ładuje się	Gniazdko, przewód sieciowy lub ładowarka są uszkodzone	Sprawdzić napięcie sieci, ładowarkę, a w razie potrzeb zlecić kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym elektronarzędzi firmy Bosch
	Akumulator i ładowarka są uszkodzone	Wymienić akumulator i ładowarkę
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
	Ładowarka jest uszkodzona	Wymienić ładowarkę na nową

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja, czyszczenie i transport

- ▶ **Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i obsługowych przy urządzeniu, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator:**
- ▶ **Należy zawsze nosić odpowiednio dostosowane ubranie oraz osobiste wyposażenie ochronne.**
- ▶ **Regularnie kontrolować przystawkę do cięcia gałęzi pod kątem oczywistych usterek, takich jak poluzowany lub uszkodzony łańcuch, luźnie połączenia i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.**
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych zmian w narzędziu ogrodowym.** Niedopuszczalne zmiany mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo urządzenia ogrodowego i powodować zwiększony hałas i wibrację oraz utratę gwarancji.

### Konserwacja i pielęgnacja

- Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.
- Do czyszczenia elektronarzędzia nie stosuj wody, środków zawierających rozpuszczalniki ani środków polerujących.

- Do usuwania zanieczyszczeń z elektronarzędzia stosuj czysty kawałek tkaniny lub twardą szczotkę.
- Aby usunąć zanieczyszczenia z dysy olejowej skorzystaj z czystego kawałka tkaniny. Należy zwrócić uwagę, aby żadne zanieczyszczenia nie dostały się do dysy olejowej, gdyż mogłoby to prowadzić do jej zatkania oraz do problemów podczas smarowania.

### Konserwacja łańcucha tnącego

- W celu uniknięcia zablokowania elementów, przed rozpoczęciem przechowywania piły łańcuchowej przez dłuższy okres czasu oczyść prowadnicę i łańcuch tnący.

#### Czyszczenie łańcucha tnącego:

- Zdejmij pokrywę (27), prowadnicę (5) i łańcuch tnący (6) z piły do gałęzi i oczyść ją sztywną szczotką. Patrz rozdział „Demontaż łańcucha tnącego i prowadnicy” (zob. „Zdemontuj łańcuch tnący i prowadnicę”, Strona 177).
- Sprawdź występowanie uszkodzeń łańcucha tnącego i wymień albo naostrz go.

### Wymiana i ostrzenie łańcucha pilarki

- ▶ **Optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy gwarantują jedynie ostre łańcuchy.**
- ▶ **Nie wolno samemu ostrzyć łańcucha, chyba że posiada się odpowiednie doświadczenie.**

Dłuższe użytkowanie lub kontakt z innymi, niedrewnianymi przedmiotami powoduje stępienie się łańcucha.

- Wymieniaj łańcuch tnący na zamienny łańcuch tnący firmy Bosch lub zleć profesjonalne ostrzenie łańcucha tnącego, patrz wyposażenie dodatkowe.
- Montaż łańcucha tnącego do elektronarzędzia został opisany w rozdziale "Montaż i napinanie łańcucha tnącego i prowadnicy" (zob. „Montaż prowadnicy i napinanie łańcucha tnącego (patrz ilustracje C1 – C5)", Strona 176).

### Konserwacja prowadnicy

- ▶ **Prowadnicę wolno wymieniać tylko wówczas samemu, gdy zarówno wyrób, jak i wszystkie instrukcje postępowania są absolutnie zrozumiałe. W przeciwnym wypadku należy zwrócić się do punktu serwisowego firmy Bosch.**
- ▶ **Stosuj wyłącznie zalecane przez firmę Bosch prowadnice.**

Sprawdź, czy prowadnica nie jest splekana lub zużyta. Instrukcja demontażu prowadnicy zamieszczona jest w kolejnym rozdziale „Demontaż łańcucha tnącego i prowadnicy” (zob. „Zdemontuj łańcuch tnący i prowadnicę”, Strona 177).

### Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Rysunki eksplodowane oraz informacje o częściach zamiennych zamieszczono pod adresem: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
łańcuch tnący F 016 F06 545

### Transport i magazynowanie piły do gałęzi

Przed transportem piły do gałęzi:

- Zawsze wyjmij akumulator.
- W celu uniknięcia obrażeń ciała zawsze montuj osłonę łańcucha (8) na prowadnicę (5), gdy piła do gałęzi nie jest wykorzystywana.
- Zalecamy przeniesienie piły do gałęzi w pozycji łańcucha skierowanego do tyłu.

Przed rozpoczęciem magazynowania piły do gałęzi wykonaj wszystkie kroki opisane dla transportowania oraz dodatkowo:

- Opróżnij zbiornik oleju przed rozpoczęciem magazynowania piły do gałęzi i ponownie napełnij go przed kolejnym uruchomieniem.
- Zawsze przechowuj piłę do gałęzi w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na pile do gałęzi.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można także znaleźć pod adresem: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Pracownicy biura obsługi firmy Bosch chętnie udzielą pomocy w przypadku zapytań dotyczących naszych produktów i osprzętu.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Jutrzenki 102/104  
02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegółowe informacje dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450  
Faks: 22 7154440  
E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)  
[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

### Dalsze adresy serwisowe zamieszczamy poniżej:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Zalecane akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np.: transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy stosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

### Usuwanie odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyroby, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

**Akumulatory/Baterie:****Li-Ion:**

Prosimy postupować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale (zob. „Transport“, Strona 181).

# Čeština

## Bezpečnostní upozornění

### Vysvětlivky obrázkových symbolů



Pročtěte si návod k použití.



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Nepoužívat za deště.



Noste Vaše osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP), používejte ochranu očí, sluchu a těla.



Noste ochranné rukavice.



**VAROVÁNÍ:** Před prací oddělte údržby oddělte akumulátor.

### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

#### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**  
Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

#### Osobní bezpečnost

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
  - ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
  - ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
  - ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí**
- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
  - ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
  - ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelý akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
  - ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
  - ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
  - ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
  - ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
  - ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

#### Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

#### Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

#### Bezpečnostní upozornění pro prořezávače větví

- ▶ **Při běžícím prořezávací větví udržujte všechny části těla daleko od pilového řetězu resp. pilového listu. Před zapnutím prořezávače větví zajistěte, aby se pilový řetěz resp. pilový list nedotýkal žádného předmětu.** Moment nepozornosti při práci s prořezávačem větví může vést ke zranění u Vás či dalších osob.
- ▶ **Prořezávač větví držte při práci vždy pevně oběma rukama.** Tak můžete zabránit ztrátě kontroly.
- ▶ **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nikdy nepoužívejte prořezávač větví v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo používání v blízkosti elektrických vedení může vést k těžkým zraněním či k zásahům el. proudem a tedy ke smrti.

- ▶ **Držte prořezávač větví pouze na izolovaných plochách rukojetí, poněvadž pilový řetěz resp. pilový list může zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt pilového řetězu resp. pilového listu s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí na kovové díly zařízení a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Noste ochranu očí a sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro ruce a protiskluzová obuv.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- ▶ **Pokud provozujete prořezávač větví nad hlavou, vždy použijte ochranu hlavy.** Padající předměty mohou vést k vážným zraněním.
- ▶ **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte prořezávač větví pouze tehdy, když stojíte na zemi.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na kterých stojíte, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad strojem.
- ▶ **Nepracujte s prořezávačem větví, pokud stojíte na stromě, na žebříku nebo na jiném nestabilním podkladu.** Takové provozování prořezávače větví může vést ke ztrátě rovnováhy, ztrátě kontroly a ke zraněním.
- ▶ **Udržujte jakékoli elektrické kabely a vedení daleko od oblasti řezání.** Elektrické kabely nebo elektrická vedení mohou být ve stromech skrytá a nedopatřením mohou být pilovým řetězem resp. pilovým listem přefříznyty.
- ▶ **Prořezávač větví nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména nikoli při nastupující bouři.** Tím lze snížit riziko zásahu bleskem.
- ▶ **Při řezání napjaté větve mějte na zřeteli, že tato větev může zapružit zpátky.** Když se napětí ve větví uvolní, může napružená větev zasáhnout obsluhu a/nebo se může prořezávač větví vymknout kontrole.
- ▶ **Při řezání menších keřů a mladých rostlin postupujte nanejvýš opatrně.** Jemný materiál se může do pilového řetězu resp. pilového listu zaplést a vymrštit proti Vám nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- ▶ **Pokud přenášíte vypnutý prořezávač větví, dbejte na to, abyste nestiskli žádný elektrický spínač a držte pilový řetěz resp. pilový list daleko od svého těla.** Správným nošením prořezávače větví lze snížit pravděpodobnost nechtěného kontaktu s pilovým řetězem resp. pilovým listem.
- ▶ **Při přepravě a skladování prořezávače větví vždy nastrčte ochranný kryt resp. kryt pilového listu.** Správnou manipulací s prořezávačem větví lze snížit pravděpodobnost nechtěného kontaktu s pilovým řetězem resp. pilovým listem.
- ▶ **Dříve, než odstraníte sevřený materiál, stroj uskladněte nebo provedete údržbu, zajistíte, aby byl prořezávač větví vypnutý a všechny akumulátory odstraněné.** Neočekávané uvedení stroje do činnosti při odstraňování sevřeného materiálu nebo při práci údržby může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Řežte pouze dřevo. Prořezávač větví nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen. Příklad: Prořezávač větví nepoužívejte k řezání plastu, kovu, zdiva či stavebních materiálů, jež nejsou ze dřeva.**

Použití prořezávače větví pro jiné než předepsané použití může vést k nebezpečným situacím.

### Doplňková varovná upozornění

#### Příčiny a zabránění zpětnému rázu:

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohne a řetěz pily se v řezu sevře.
  - Dotek špičkou lišty může v mnohých případech vést k nečekané, dozadu směřované reakci, při níž je vodící lišta vyražena nahoru a ve směru obsluhující osoby.
  - Zablokování pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu zprudka odrazit zpět ve směru obsluhy.
  - Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad prořezávačem větví a eventuálně se těžce zraníte. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní vybavení zabudované v prořezávači větví. Jako uživatel prořezávače větví byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez úrazu a zranění.
- Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití prořezávače větví. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je popsáno dále:

**Držte prořezávač větví pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obemýkají rukojeti prořezávače větví. Dejte své tělo a paže do polohy, v níž můžete odolat silám zpětného rázu.** Jsou-li učiněna vhodná opatření, může obsluhující osoba zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy prořezávač větví nepouštějte.

#### ▶ Nikdy nepoužívejte prořezávač větví na žebříku.

**Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu nebo ke zpětnému rázu.

**Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.

▶ **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.

▶ **Toto elektronářadí není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak elektronářadí používat.** Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s elektronářadím nehrají.

▶ **Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.

▶ **Zajistěte, aby všechna ochranná ústrojí a rukojeti byla při používání zařízení namontována.** Nikdy se nepokoušejte uvést do provozu neúplně smontovaný stroj nebo stroj s nepřipustnými modifikacemi.

- ▶ Elektronářadí provozujte vždy s dobře vyrovnaným a napnutým řetězem. Použití elektronářadí se špatně vyrovnaným a nesprávně napnutým řetězem může vést k prasknutí řetězu, zpětnému rázu a / nebo zraněním.
- ▶ Vždy dbejte na to, aby byl řetěz ve správné poloze. Nesprávně napolohovaný řetěz může vést k prasknutí řetězu, zpětnému rázu a / nebo zraněním.
- ▶ Pokud opouštíte pracoviště, nikdy nenechávejte elektronářadí trčet lištou ve větvi.

### Bezpečnostní upozornění a pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Dříve než vložíte akumulátor, zajistěte, aby byl výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do výrobku, jež je zapnutý, může vést k úrazům.
- ▶ **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.



- ▶ **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- ▶ Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

### Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Udržujte děti, osoby a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství/náhradní díly

### Popis výrobku a výkonu



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

### Určené použití

Tento výrobek je určen k prořezávání stromů ve větší výšce, zatímco uživatel stojí na zemi. Výrobek není určený pro řezání anorganického materiálu ani pro používání na žebříku nebo schůdcích.

Toto elektronářadí není určeno pro kácení stromů.

### Upozornění k obsahu dodávky

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Teleskopický prořezávač větví
- Kryt
- Pilový řetěz
- Lišta
- Ochrana řetězu
- Montážní nástroj
- Návod k obsluze

Akumulátor a nabíječka jsou zahrnuty v obsahu dodávky u některých verzí.

**Zobrazené komponenty (viz obrázek A)**

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázkem.

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Řetězové kolo</li> <li>(2) Šroub napínání řetězu</li> <li>(3) Upeňovací čep</li> <li>(4) Drapáková narážka</li> <li>(5) Lišta</li> <li>(6) Pilový řetěz</li> <li>(7) Uzávěr olejové nádržky</li> <li>(8) Ochrana řetězu</li> <li>(9) Křídlový šroub pro smontování</li> <li>(10) Aretační knoflík pro smontování</li> <li>(11) Akumulátor</li> <li>(12) Odjišťovací tlačítko akumulátoru</li> <li>(13) Zadní rukojeť (izolované plochy rukojeti)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(14) Spínač přítomnosti uživatele</li> <li>(15) Blokování zapnutí spínače</li> <li>(16) Háček pro oko nosného popruhu, zadní rukojeť</li> <li>(17) Přední rukojeť</li> <li>(18) Nosný popruh</li> <li>(19) Háček pro oko nosného popruhu, přední rukojeť</li> <li>(20) Teleskopická trubka</li> <li>(21) Aretační páčka pro výškové nastavení teleskopu</li> <li>(22) Oko pro nosný popruh na přední rukojeti</li> <li>(23) Oko pro nosný popruh na zadní rukojeti</li> <li>(24) Spínač</li> <li>(25) Nabíječka<sup>a)</sup></li> <li>(26) Montážní nástroj</li> <li>(27) Kryt</li> <li>(28) Upeňovací matice</li> </ul> |
|--|---|

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

**Technická data**

Prořezávač větví		GKE 18V-25 TP
Objednávací číslo		<b>3 600 HD6 0..</b>
Jmenovité napětí <sup>A)</sup>	V	18
Pracovní výška	m	2,4 – 2,9
Rychlost řetězu při běhu naprázdno	m/s	7,7
Délka lišty	cm	25
Kompatibilní lišty		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Typ pilového řetězu		.325" – 80BX
Rozteč pilového řetězu		0.325" nízký profil
Tloušťka hnacího článku	mm	1,1
Počet hnacích článků		46
Průměr řezu max.	cm	23
Plnicí objem olejové nádržky	ml	80
Automatické mazání řetězu		●
Napínání řetězu pomocí nástroje		●
Vratná hvězdice		●
Hmotnost <sup>A)</sup>		
– bez akumulátoru	kg	5,1
– s akumulátorem	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Sériové číslo		Viz sériové číslo na výrobku (typový štítek)
Doporučená teplota okolí při nabíjení	°C	0 ... +35
Doporučená teplota okolí při skladování <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Povolená teplota okolí při provozu <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Kompatibilní akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Doporučené akumulátory		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah

**Profezávač větví****GKE 18V-25 TP**

Doporučené nabíječky

GAL 18...

GAX 18...

- A) V závislosti na použitém akumulátoru  
 B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C  
 C) Zařízení nepoužívejte při teplotách > 40 °C.

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

**Informace o hluku a vibracích****GKE 18V-25 TP**Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	<b>78</b>
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	<b>95</b>
– Nepřesnost K	dB	<b>2,4</b>

**Noste chrániče sluchu!**Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Hodnota emise vibrací $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Nepřesnost K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchýlovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

**Akumulátor**

**Bosch** prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedeno, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

**Nabíjení akumulátoru**

- **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vašim elektronářadím.

**Upozornění:** Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

**Nasazení akumulátoru**

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

**Vyjmutí akumulátoru**

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

**Ukazatel stavu nabití akumulátoru**

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvíí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

**Typ akumulátoru GBA 18V...**

LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

**Typ akumulátoru ProCORE18V...**

LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

**Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem**

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

**Péče o akumulátor**

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Elektronářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě.
- Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

**Montáž****Pro Vaši bezpečnost**

- **Pozor! Před pracemi údržby a čištění elektronářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**
- **Pozor! Řetěz je ostrý. Při práci s řetězem vždy noste ochranné rukavice.**
- **Prořezávač větví v žádném případě neprovodíte v blízkosti osob, dětí nebo zvířat, rovněž ne po požití alkoholu, drog nebo omamných látek.**

**Sestavení prořezávače větví (viz obrázky D a F)**

Lícované spojte navzájem hlavu prořezávače větví a teleskopickou rukojeť. Pokud jsou správně spojeny, pak aretační knoflík (10) zacvakne. Po zacvaknutí je zajistěte utažením křídlového šroubu (9). Zajistěte, aby byly obě části řádně smontované a zaaretované.

Upevněte nosný popruh (18) na oka pro nosný popruh (22)/(23) na rukojetích. Pověšimněte si prosím, že nosný popruh má dvě rozdílné velikosti háčků. Zajistěte, aby byl větší háček (16) upevněný na oko nosného popruhu na zadní rukojeti (23) a menší háček (19) na oko nosného popruhu na přední rukojeti (22).

Odstraňte chránič nože.

**Nastavení výšky teleskopu (viz obrázek E)**

Uvolněte aretační páčku pro nastavení výšky teleskopu (21). Nastavte teleskopickou trubku (20) na požadovanou délku a aretační páčku pro nastavení výšky teleskopu (21) opět zaklapněte.

Podle aplikace a výšky křoví lze teleskopickou trubku (20) přestavit v délce 0,5 m.

**Montáž lišty a napnutí pilového řetězu (viz obrázky C1 – C5)****► Pozor! Pilový řetěz nenapínáte, když je horký.**

- Prořezávač větví položte na vhodnou rovnou plochu krytem (27) nahoru.
- Odstraňte kryt (27) tím, že povolíte upevňovací matici (28) pomocí dodaného montážního nástroje (26) až se uvolní z krytu.
- **Upozornění:** upevňovací matice je na krytu upevněna magneticky. Upevňovací matice se nadzvedne, pokud se rozšroubuje proti směru hodinových ručiček a tím uvolní kryt z prořezávače větví.
- Podržte lištu (5) nosem kolmo nahoru a upevněte nový nebo naostřený pilový řetěz (6) (viz obrázek C1).
- Vodicí čep nastavte doleva tím, že budete otáčet šroubem pro napínání řetězu (2) proti směru hodinových ručiček. Upozornění: Lišta na prořezávači větví nelicuje, pokud není vodicí čep správně vyrovnaný.
- Přesvědčte se, že pilový řetěz (6) leží správně v drážce okolo celé lišty.
- Položte pilový řetěz kolem řetězového kola (1) a nasuňte lištu (5) na upevňovací čep (3).
- Nasadte kryt (27) přes upevňovací čepy (3).
- Upevňovací matici (28) opatrně rukou kousek utáhněte, aby se kryt zajistil (27).
- Použijte montážní nástroj (26) pro otáčení šroubem napínání řetězu (2) ve směru hodinových ručiček, až je řetěz okolo lišty napnutý. Správného napnutí řetězu je dosaženo, když lze pilový řetěz (6) zvednout o ca. 3–4 mm z lišty (5).  
K tomu umístěte prořezávač větví na vhodnou rovnou plochu.  
Uchopte pilový řetěz rukou v rukavici nahoře na liště (5).

poblíž středu délky řezání a pilový řetěz (6) zdvihněte proti hmotnosti prořezávače větví.

- Jakmile je dosaženo správného napnutí, utáhněte upevňovací matici až pevně dosedá.
- Je-li pilový řetěz příliš silně napnutý, povolte nejprve upevňovací matici (28) a poté šroub pro napínání řetězu (2) proti směru hodinových ručiček, až se dosáhne správného napnutí řetězu.

**Upozornění:** Pilový řetěz nenapínejte příliš silně - příliš silné napnutí vede k nadměrnému otěru, zkracuje životnost pilového řetězu a může poškodit lištu.

**Upozornění:** Nové řetězy se mohou při prvotním použití výrazně prodloužit. Vyjměte akumulátor a v prvních dvou provozních hodinách pravidelně kontrolujte napnutí pilového řetězu.

- Upevňovací matici (28) utáhněte pomocí montážního nástroje (26) a upevněte na prořezávač větví kryt (27).

### Demontáž pilového řetězu a lišty

- Prořezávač větví položte na vhodnou rovnou plochu krytem (27) nahoru.
- Odstraňte kryt (27) tím, že odejmete upevňovací matici (28) pomocí dodaného montážního nástroje (26).
- Uvolněte pilový řetěz (6) tím, že otočíte šroub napínání řetězu (2) pomocí montážního nástroje (26) proti směru hodinových ručiček.
- Odstraňte lištu (5) z upevňovacích čepů (3).
- Sejměte řetěz z hnacího řetězového kola.

### Plnění olejové nádržky (viz obrázek G)

**Upozornění:** Prořezávač větví se nedodává naplněný olejem na pilové řetězy. Je důležité jej před použitím naplnit olejem. Používání prořezávače větví bez oleje na pilové řetězy nebo při stavu oleje pod ryskou minima vede k poškození lišty a pilového řetězu.

Pro naplnění olejové nádržky postupujte následovně:

- Prořezávač větví odložte na vhodný podklad uzávěrem olejové nádržky (7) nahoru.
- Očistěte prostor kolem uzávěru olejové nádržky (7). Pro odstranění nečistot použijte čistý hadřík.
- Víčko oleje vyklepte nahoru a uzávěr olejové nádržky (7) odšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Olejovou nádržku opatrně naplňte biologicky odbouratelným přílnavým olejem Bosch na pilové řetězy. (Objednávací číslo: F 016 800 642)
- Při plnění olejem na pilové řetězy dbejte na to, aby do nádržky nevnikly žádné nečistoty nebo cizí tělesa.
- Uzávěr olejové nádržky (7) je na prořezávači větví upevněný. Dbejte na to, aby uzávěr olejové nádržky při plnění nezahrazoval otvor olejové nádržky.
- Namontujte uzávěr olejové nádržky (7) a pevně jej utáhněte.

**Upozornění:** Výhradně používejte biologicky rychle odbouratelné látky pro mazání řetězů (podle RAL-UZ48), aby se zabránilo poškození prořezávače větví. Nikdy

nepoužívejte recyklovaný nebo starý olej. Při použití nepřípustného oleje zaniká záruka.

**Upozornění:** Pro docelení nejlepšího výkonu by se měl používat biologicky odbouratelný olej Bosch na řetězové pily.

### Mazání pilového řetězu (viz obrázek G)

Životnost a řezný výkon pilového řetězu závisí na optimálním mazání. Proto se během provozu pilový řetěz přes olejovou trysku automaticky maže přílnavým olejem na pilové řetězy.

Pravidelně kontrolujte, zda je pilový řetěz správně namazaný:

- Podržte prořezávač větví s plnou olejovou nádržkou hrotem lišty namířenou na světlou plochu.
- Nechte elektronářadí běžet ca. 1 minutu nebo až je na světlé ploše patrný olej.
- Pokud není žádný olej patrný, viz Hledání závad "Pilový řetěz je suchý".
- Pokud mazací systém stále nefunguje správně, obraťte se zákaznický servis Bosch.

**Upozornění:** V olejové nádržce je integrovaný olejový filtr.

Kvůli vyčištění či odstranění závad se obraťte na zákaznický servis Bosch.

**Upozornění:** Olej je při nízkých teplotách hustý, čímž se snižuje průtok oleje.

## Obsluha

- ▶ **Před použitím si vždy přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní upozornění.**
- ▶ **Vždy noste vhodný oděv a osobní ochranné vybavení.**
- ▶ **Před používáním proveďte všechny nutné práce údržby.**
- ▶ **Před použitím vždy zkontrolujte stav nářadí a řetězu, stav oleje a správnou montáž. Prořezávač větví používejte jen pokud je v bezvadném stavu.**
- ▶ **Vždy dbejte na to, aby okolí bylo suché a prosté překážek a nebyly zde žádné nezúčastněné osoby.**
- ▶ **Dbejte vždy na bezpečný postoj a prořezávač větví obsluhujte pouze tehdy, když stojíte na pevné, bezpečné a rovné ploše.**
- ▶ **Nikdy nepoužívejte prořezávač větví na žebříku nebo nad úroveň ramen.**
- ▶ **Nikdy nepracujte příliš daleko napřáhnutí nebo s nataženými pažemi.**
- ▶ **Prořezávač větví držte vždy pevně oběma rukama.**
- ▶ **Nenechávejte prořezávač větví ležet na zemi. Nebezpečí zakopnutí!**
- ▶ **Nekuřte a nezanášejte do pracovního prostoru oheň nebo plameny. Prach z řetězové pily může být lehce zápalný.**
- ▶ **Netiskněte spínač po automatickém vypnutí stroje. Jinak by se mohl poškodit akumulátor.**

**Upozornění:** Prořezávač větví se nedodává naplněný olejem (F 016 800 642). Prořezávač větví nepoužívejte, dokud jste

olejovou nádržku nenaplnili doporučeným přílnavým olejem na pilové řetězy (viz obrázek H).

- ▶ **Používání prořezávače větví s nesprávně vyrovnaným nebo nesprávně napnutým řetězem může vést k prasknutí řetězu, zpětnému rázu a / nebo ke zraněním.**
- ▶ **Nové pilové řetězy se mohou při prvním uvedení do provozu výrazně prodloužit.**
- ▶ **Během provozu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.**  
Pro správnou montáž Montáž lišty a napnutí pilového řetězu.

### Správné zacházení s prořezávačem větví (viz obrázky J – M)

Vždy aplikujte v tomto odstavci popsané správné zacházení:

- Než se řetěz dotkne větve, musí běžet plnou rychlostí.
- Prořezávání větve přímo od horního okraje dolů je vhodné pro větve do průměru 5 cm.
- Prořezávání větví zdola nahoru může vést k tomu, že se lišta a řetěz zachytí.
- Silnější větve by se měly prořezávat ve třech krocích, aby se zabránilo poškození stromu.
- Při řezání nevyvíkejte žádný tlak na prořezávač větví, nechte jej pracovat.
- Abyste mohli optimálně řezat, měla by zůstat rychlost řetězu během řezání konstantní.

### Zapnutí - vypnutí (viz obrázek I)

- ▶ **Pro maximální držení a ochranu noste protiskluzové rukavice vhodné pro řetězové pily.**

Před zapnutím:

- Odstraňte ochranu řetězu (8).
- Vložte akumulátor.
- Prořezávač větví držte pevně a spolehlivě na obou rukojetích a udržujte své tělo mimo dosah pilového řetězu. (viz obrázek J).

Před uvedením do provozu a pravidelně během řezání provádějte následující kontroly:

- Je prořezávač větví v provozně bezpečném stavu?
- Je olejová nádržka naplněná? Před spuštěním a pravidelně během provozu kontrolujte ukazatel stavu oleje. Doplněte olej, když stav oleje dosáhl spodní hrany ukazatele stavu oleje.
- Je pilový řetěz správně napnutý a ostrý?

Pro **zapnutí** výrobku nejprve posuňte dopředu blokování zapnutí (15). Položte dlaň na spínač přítomnosti uživatele

(14) a stiskněte spínač (24). Při provozu výrobku držte spínač přítomnosti uživatele (14) a spínač (24) stisknutý. Pro **vypnutí** výrobku spínač přítomnosti uživatele (14) a spínač (24) pusťte.

### Prořezávání větví (viz obrázek L a M)

#### Odvětvění (příčný řez):

- Postavte se na bezpečné, pevné místo a držte nohy od sebe, abyste udrželi rovnováhu.
- Namiřte prořezávač větví z bezpečné vzdálenosti na větev, kterou chcete odříznout (viz obrázek J).
- Nikdy neřežejte přímo pod oblastí řezu.
- Nechte lištu působit na větev hmotností prořezávače větví.
- Nechte prořezávač větví běžet, přiblížte se k větví a posadte lištu na větev.
- Prořízněte větev spodní stranou lišty.
- Použijte háček na větku (29) pro odstranění uvolněných větví z oblasti řezu.  
**Upozornění:** Abyste zabránili rozštípnutí větší větve, začněte s malým odlehčovacím řezem na spodní straně a poté proveďte řez shora.

#### Odvětvění dřeva pod pnutí:

**Varování:** Nebezpečí sevření prořezávače větví se zvyšuje při řezání větví pod pnutím. Pnutí ve dřevě se může náhle a silou uvolnit a vymrští větev nebo prořezávač větví směrem k obsluze, což může vést ke zraněním nebo ztrátě kontroly. Riziko těžkých nebo smrtelných zranění daných ztrátou kontroly při řezání dřeva pod pnutím můžete minimalizovat takto:

- Vždy začněte odlehčovacím řezem na stlačované straně větve, po kterém následuje příčný řez na tažené straně (viz obrázek J).
- Pokud se sevře a zachytí lišta/řetěz, vypněte motor, vyjměte akumulátor a opatrně vytáhněte prořezávač větví z větve.  
**Upozornění:** Dávejte při tom pozor, aby se větve náhle nezlomila nebo neuvolnila.

#### Odvětvění na zemi (viz obrázek M):

Odvětvění znamená odstranění malých větví z padlého stromu nebo z velké větve.

- Nechte větší spodní větve být, aby byl kmen zvednutý od země.
- Menší větve odstraňte v jednom řezu.
- Abyste mohli optimálně řezat, měla by zůstat rychlost řetězu během řezání konstantní.

## Hledání závad



### Prořezávač větví

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Pilový řetěz je suchý	V olejové nádržce není žádný olej	Doplněte olej (obj. číslo: F 016 800 642)

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Horký pilový řetěz/ vodící lišta	Ucpaný výtokový kanál oleje	Výtokový kanál oleje vyčistěte
	V olejové nádržce není žádný olej	Doplňte olej (obj. číslo: F 016 800 642)
	Ucpané odvodušnění v uzávěru olejové nádržky (7)	Uzávěr olejové nádržky (7) vyčistěte
	Ucpaný výtokový kanál oleje	Výtokový kanál oleje vyčistěte
	Příliš silné napnutí řetězu	Napnutí řetězu seřídte
	Tupý pilový řetěz	Pilový řetěz nabrušte nebo nahradte
	Inicializovala se ochrana proti přetížení	Výrobek znovu zapněte
Prořezávač větví škube, vibruje nebo neřeže správně	Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru	Akumulátor nechte vychladnout a znovu nastartujte
	Příliš nízké napnutí řetězu	Napnutí řetězu seřídte
	Tupý pilový řetěz	Pilový řetěz nabrušte nebo nahradte
	Opotřebený pilový řetěz	Pilový řetěz nahradte
	Pilové zuby ukazují do špatného směru	Pilový řetěz namontujte správně
Příliš málo řezů na nabití akumulátoru	Příliš silně přitisknutý	Zredukujte vynaloženou sílu
	Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru	Akumulátor nechte vychladnout a znovu nastartujte
Prořezávač větví se při řezání náhle zastavuje	Řetěz je příliš „těsně“ napnutý	Zkorigujte napnutí řetězu
	Při řezání je příliš silně přitlačováno	Při řezání vynakládejte méně síly
	Nový řetěz	Při řezání vynakládejte méně síly
	Tvrdé dřevo	Při řezání vynakládejte méně síly
	Dřevo je vlhké	Nechte dřevo oschnout
	Zuby řetězu ukazují do špatného směru	Řetěz znovu namontujte se zuby ve správném směru
	Příliš horký nástroj	Výrobek nechte vychladnout a znovu nastartujte
	Externí nebo interní uvolněný kontakt	Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch
	Vadný spínač (24)	Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch
Teleskopická tyč není zacvaknutá	Znovu namontujte hlavu prořezávače větví na teleskopickou rukojeť, počkejte na zacvaknutí a pevně utáhněte křídlový šroub (viz obrázek <b>D</b> a <b>F</b> ).	

### Akumulátor a nabíječka

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
Bliká červený ukazatel nabíjení akumulátoru	Akumulátor není (správně) nasazený	Nasadte akumulátor správně do nabíječky
	Znečištěné kontakty akumulátoru	Kontakty akumulátoru očistěte; např. několikerým zasunutím a vytažením akumulátoru, popř. akumulátor nahradte
	Vadný akumulátor	Akumulátor nahradte
Ukazatelé nabíjení akumulátoru nesvítí	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky
Akumulátor se nenabíjí	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka mají závadu	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku příp. nechte zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí Bosch
	Vadný akumulátor a nabíječka	Akumulátor a nabíječku nahradte
	Vadný akumulátor	Akumulátor nahradte
	Vadná nabíječka	Nabíječku nahradte

## Údržba a servis

### Údržba, čištění a přeprava

- ▶ **Pozor! Před pracemi údržby a čištění elektronářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**
- ▶ **Vždy noste vhodný oděv a osobní ochranné vybavení.**
- ▶ **Pravidelně prořezávač větví prohlížejte na zjevné závady, jako povolený, vyvěšený nebo poškozený pilový řetěz, volná upevnění a opotřebované či poškozené konstrukční díly.**
- ▶ **Neprovádějte na zahradním nářadí žádné změny.**  
Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho zahradního nářadí, vést ke zvýšenému hluku a vibracím a zanikne záruka.

### Údržba a čištění

- Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.
- Pro čištění elektronářadí nepoužívejte vodu, rozpouštědla ani lešticí prostředky.
- Pro odstranění nečistot z elektronářadí používejte čistý hadřík nebo hustý kartáč.
- Použijte čistý hadřík, aby se opatrně odstranily nečistoty z olejové trysky. Dbejte na to, aby se do olejové trysky nedostaly žádné nečistoty, poněvadž to může vést k ucpání a problémům s mazáním.

### Údržba řetězu pily

- Než výrobek na delší čas uložíte, očistěte pilový řetěz a lištu, aby se zabránilo zadření dílů.

Pilový řetěz očistíte takto:

- Odejměte z prořezávače větví kryt (27), lištu (5) a pilový řetěz (6) a očistěte je hustým kartáčem. Viz kapitola Demontáž pilového řetězu a lišty (viz „Demontáž pilového řetězu a lišty“, Stránka 189).
- Prověřte poškození pilového řetězu a pilový řetěz nahradte nebo naostřete.

### Výměna a ostření pilového řetězu

- ▶ **Pro optimální výkon a bezpečnost je zapotřebí ostrý pilový řetěz.**
- ▶ **Pilový řetěz nikdy neostřete sami, ledaže s tím máte zkušenosti.**

Pilový řetěz se může při delším používání nebo při kontaktu s jinými předměty než je dřevo otupit.

- Vyměňte pilový řetěz za řetězové příslušenství Bosch nebo si pilový řetěz nechte odborně naostřit, viz příslušenství.
- Pro montáž pilového řetězu na nářadí viz kapitola Montáž lišty a napnutí pilového řetězu (viz „Montáž lišty a napnutí pilového řetězu (viz obrázky C1 – C5)“, Stránka 188).

### Údržba lišty

- ▶ **Pilovou lištu vyměňujte pouze tehdy, pokud výrobku a pokynům přesně rozumíte, v opačném případě se prosím obraťte na zákaznický servis Bosch.**

- ▶ **Používejte pouze firmou Bosch doporučené náhradní lišty.**

Zkontrolujte opotřeбенí a trhliny lišty. Návod k odstranění lišty naleznete v následující kapitole Demontáž pilového řetězu a lišty (viz „Demontáž pilového řetězu a lišty“, Stránka 189).

### Náhradní díly a příslušenství

Explozované výkresy a informace o náhradních dílech naleznete na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Pilový řetěz

F 016 F06 545

### Přeprava a skladování prořezávače větví

Před přepravou prořezávače větví:

- Vždy vyjměte akumulátor.
  - Aby se zabránilo zraněním, když se prořezávač větví nepoužívá, vždy namontujte ochranu řetězu (8) na lištu (5).
  - Doporučuje se nosit prořezávač větví lištou dozadu.
- Než prořezávač větví uskladníte, provedte navíc ke všem krokům pro přepravu prořezávače větví následující kroky:
- Než prořezávač větví uskladníte, vyprázdněte olejovou nádržku a před používáním ji opět naplňte.
  - Prořezávač větví vždy uskladňujte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí.
  - Na prořezávač větví nikdy nedávejte žádné předměty.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Explozované výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Poradenský tým Bosch vám ochotně pomůže v případě otázek k našim výrobkům a jejich příslušenství.

U všech dotazů a objednávek náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku výrobku.

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

### Další servisní adresy naleznete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných látkách. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky přizván expert na nebezpečné látky.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

### Zpracování odpadů



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou mít stará elektrická a elektronická zařízení z důvodu možné přítomnosti nebezpečných látek škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví.

### Akumulátory/baterie:

#### Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci (viz „Přeprava“, Stránka 192).



Noste ochranné rukavice.



**VAROVANIE:** Pred prácami údržby odpojte akumulátor.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

#### **⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržovanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

#### **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

#### **Bezpečnosť na pracovisku**

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### **Bezpečnosť na pracovisku**

- ▶ **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nia-ko nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adapté-ry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú rizi-ko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povr-chovejmi plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo po-hybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

## Slovenčina

### Bezpečnostné pokyny

#### Vysvetlenie obrázkových symbolov



Prečítajte si tento návod na používanie.



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Nepoužívajte v daždi.



Noste svoje osobné ochranné pracovné pros-riedky (OOPP) a používajte ochranu očí, sluchu a hlavy.

- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

#### Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
  - ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
  - ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
  - ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
  - ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčasti vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
  - ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
  - ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
  - ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- #### Starostlivé používanie akumulátorového náradia
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
  - ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
  - ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi aku-

mulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

#### Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

#### Bezpečnostné pokyny pre orezávač vysokých konárov.

- ▶ **Pri bežacej odvetvovacej pile sa žiadnou časťou tela nepribližujte k pilovej reťazi, resp. k pilovému listu. Pred zapnutím odvetvovacej píly zabezpečte, aby ste sa pilovou reťazou, resp. pilovým listom nedotkli žiadneho predmetu.** Moment nepozornosti počas práce s odvetvovacou pilou môže spôsobiť poranenia vám alebo iným.
- ▶ **Odvetvovaciu pílu držte pri práci vždy pevne obidvoma rukami.** Môžete tak zabrániť strate kontroly.
- ▶ **Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte odvetvovaciu pílu v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickými vedeniami alebo používanie v blízkosti elektrických vedení môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k zásahom elektrickým prúdom a tým k smrti.
- ▶ **Odvetvovaciu pílu držte iba za izolované plochy na držanie, pretože pilová reťaz, resp. pilový list môže prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt pilovej reťaze, resp. pilového listu s vedením pod napätím môže viesť kovové časti prístroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Noste ochranu očí a sluchu. Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky pre ruky a protišmyková obuv.** Primerané ochranné prostriedky znižujú riziko poranení.

- ▶ **Vždy používajte ochranu hlavy, keď odvetvovaciu pílu prevádzkujete nad hlavou.** Padajúce predmety môžu viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Vždy dbajte na pevný postoj a odvetvovaciu pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad strojom.
- ▶ **S odvetvovacou pilou nepracujte, keď stojíte na stroje, na rebríku alebo na inom nestabilnom podklade.** Takéto použitie odvetvovacej píly môže viesť k strate rovnováhy, k strate kontroly a k poraneniam.
- ▶ **Všetky elektrické káble a vedenia udržiavajte mimo oblasti rezania.** Elektrické káble alebo vedenia môžu byť skryté v stromoch a tieto sa môžu náhodou prezať pilovou reťazou, resp. pilovým listom.
- ▶ **Odvetvovaciu pílu nepoužívajte za nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým v prípade blížiacej sa búrky.** Je tým možné znížiť riziko zásahu bleskom.
- ▶ **Pri rezaní napnutého konára prihladajte na to, že sa môže odpružiť naspäť.** Keď sa uvoľní napätie v konári, môže odpružený konár zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo viesť odvetvovaciu pílu mimo kontroly.
- ▶ **Pri rezaní menších kríkov a mladých rastlín postupujte mimoriadne opatrne.** Tento jemný materiál by sa mohol v pilovej reťazi, resp. pilovom kotúči zachytiť a vystreliť proti vám alebo vás vyviezť z rovnovážnej polohy.
- ▶ **Keď nosíte vypnutú odvetvovaciu pílu, dbajte na to, aby ste nestlačili elektrický spínač a pilový reťaz, resp. pilový list udržiavajte od svojho tela.** Správnym nosením odvetvovacej píly je možné znížiť pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s pilovou reťazou, resp. pilovým listom.
- ▶ **Pri preprave a pri skladovaní odvetvovacej píly vždy nasuňte ochranný kryt, resp. kryt pilového listu.** Správnou manipuláciou s odvetvovacou pilou je možné znížiť pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s pilovou reťazou, resp. pilovým listom.
- ▶ **Skôr než začnete z odvetvovacej píly odstraňovať uviaznutý rezaný materiál alebo budete na odvetvovacej pile vykonávať údržbu alebo ju skladovať, uistite sa, že je odvetvovacia píla vypnutá a sú odstránené všetky akumulátory.** Nečakané spustenie stroja pri odstraňovaní zablokovaného rezaného materiálu alebo pri údržbových prácach môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Režte iba drevo. Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na iné ako určené účely. Príklad: Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na rezanie plastu, kovu, muriva ani takých stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie odvetvovacej píly na iný ako určený účel môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

#### Ďalšie bezpečnostné pokyny

##### Príčiny spätného rázu a zabránenie spätnému rázu:

– Spätný ráz (spätný úder) sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a reťazová píla sa v reze zablokuje.

– Dotyk hrotom vodiacej lišty môže mať v mnohých prípadoch za následok neočakávanú reakciu smerujúcu dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vyvrstí smerom hore a udrie smerom k obsluhujúcej osobe.

– Zablokovanie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko vyvrstíť smerom k obsluhujúcej osobe.

– Každá z týchto reakcií môže mať za následok stratu vašej kontroly nad odvetvovacou pilou, následkom čoho by ste sa mohli vážne zraniť. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia, ktoré sú zabudované v odvetvovacej pile. Ako používateľ odvetvovacej píly by ste mali podniknúť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazov a poranení. Spätný ráz je následkom nesprávneho alebo chybného použitia odvetvovacej píly. Môžete mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych bezpečnostných opatrení, ktoré sú opísané následne:

**Odvetvovaciu pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväť odvetvovacej píly. Svoje telo a ruky dajte do takej polohy, v ktorej budete môcť najlepšie odolať silám spätného rázu.** V prípade uskutočnenia vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Odvetvovaciu pílu nikdy nepúšťajte z rúk.

► **Odvetvovaciu pílu nikdy nepoužívajte na rebriku.**

**Používajte výlučne iba výrobcom predpísané náhradné vodiace lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pílové reťaze môžu mať za následok roztrhnutie reťaze alebo vyvolať spätný ráz.

**Dodržiavajte pokyny výrobcu pre brúsenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú možnosť vzniku spätného rázu.

► **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.

► **Toto elektrické náradie nie je určené na používanie pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, senzoricými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami. Ibaže by boli pod dohľadom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali pokyny, ako majú elektrické náradie používať.** Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.

► **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.

► **Postarajte sa o to, aby boli pri používaní na náradí vždy namontované ochranné prvky a rukoväť.** Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované náradie alebo náradie s neschválenými modifikáciami.

► Používajte náradie vždy so správne nastavenou a napnutou reťazou. Použitie náradia s chybnou nastavenou a ne-

správne napnutou reťazou môže mať za následok pretrhnutie reťaze, spätný ráz a/alebo ťažké poranenie.

- Dajte vždy pozor na to, aby bola reťaz v správnej polohe. Nesprávna poloha reťaze môže mať za následok pretrhnutie reťaze, spätný ráz a/alebo ťažké poranenie.
- Elektrické náradie nenechávajte nikdy zastrčené lištou v konári, keď opúšťate pracovné miesto.

## Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

► **Postarajte sa o to, aby bol produkt vždy vypnutý, keď doň budete vkladaf akumulátor.** Vkladanie akumulátorov do záhradnickeho náradia, ktoré je zapnuté, môže zapríčiť úraz.

► **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.

► **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



**Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým sľečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



► **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spíniek, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.

► **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikaf škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

► **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

► **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začaf horieť, môže z neho unikaf dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

► **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

► Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

► Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.

► Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

## Symbody

Následujúce symbody sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symbody a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Udržiavajte deti, osoby a domáce zvieratá mimo dosah.
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Hmotnosť
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

## Opis výrobku a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

### Používanie podľa určenia

Tento produkt je určený na orezávanie stromov vo väčších výškach, zatiaľ čo používateľ stojí na zemi. Tento produkt nie je určený na rezanie anorganického materiálu ani na používanie na rebríkoch alebo schodíkoch.

Táto píla nie je určená na zrezávanie (stínanie) stromov.

### Upozornenia k rozsahu dodávky

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletne nasledujúce súčiastky:

- Teleskopická odvetvovacia píla
- Kryt

### Technické údaje

Odvetvovacia píla	GKE 18V-25 TP	
Vecné číslo		<b>3 600 HD6 0..</b>
Požadované napätie <sup>a)</sup>	V	18
Pracovná výška	m	2,4 – 2,9
Rýchlosť reťaze pri voľnobehu	m/s	7,7

- Pílová reťaz
- Lišta
- Chránič reťaze
- Montážny nástroj
- Návod na používanie

Akumulátor a nabíjačka sú v niektorých verziách súčasťou rozsahu dodávky.

### Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Reťazové koleso
- (2) Napínacia skrutka reťaze
- (3) Upevňovací svorník
- (4) Doraz s hrotmi
- (5) Lišta
- (6) Pílová reťaz
- (7) Uzáver nádržky na olej
- (8) Chránič reťaze
- (9) Krídlová skrutka na zmontovanie
- (10) Aretačný gombík na zmontovanie
- (11) Akumulátor
- (12) Tlačidlo odblokovania akumulátora
- (13) Zadná rukoväť (izolované plochy rukoväti)
- (14) Spínač prítomnosti používateľa
- (15) Blokovanie zapnutia pre spínač zapnutia/vypnutia
- (16) Háčik na slučku nosného popruhu, zadná rukoväť
- (17) Predná rukoväť
- (18) Popruh na nosenie
- (19) Háčik na slučku nosného popruhu, predná rukoväť
- (20) Teleskopická rúra
- (21) Aretačná páčka na nastavenie výšky teleskopu
- (22) Slučka nosného popruhu na prednej rukoväti
- (23) Slučka nosného popruhu na zadnej rukoväti
- (24) Spínač zapnutia/vypnutia
- (25) Nabíjačka<sup>a)</sup>
- (26) Montážny nástroj
- (27) Kryt
- (28) Upevňovacia matica

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Odvetvovacia píla		GKE 18V-25 TP
Dĺžka lyžiny	cm	25
Kompatibilná lišta		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Typ pílovej reťaze		.325" – 80BX
Rozstup pílovej reťaze		0.325" nízky profil
Hrúbka rezného článku reťaze	mm	1,1
Počet hnacích článkov reťaze		46
Rezný priemer max.	cm	23
Plniace množstvo nádržky na olej	ml	80
Automatické mazanie reťaze		●
Napnutie reťaze pomocou nástroja		●
Obvádzacie reťazové koleso		●
Hmotnosť <sup>A)</sup>		
– bez akumulátora	kg	5,1
– s akumulátorom	kg	5,7 (4,0 Ah) – 6,5 (12,0 Ah)
Sériové číslo		Pozri sériové číslo (typový štítok) na produkte
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Odporúčaná teplota okolia počas skladovania <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Prípustná teplota okolia počas prevádzky <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Kompatibilné akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Odporúčané akumulátory		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Odporúčané nabíjačky		GAL 18... GAX 18...

A) v závislosti od použitého akumulátora

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

C) Prístroj používajte iba pri teplotách > 40 °C.

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobu a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

GKE 18V-25 TP

Hodnoty emisií hľuku zisťované podľa **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Hladina hľuku zariadenia, hodnotená ako A, je typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	<b>78</b>
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	<b>95</b>
– Nepresnosť merania K	dB	<b>2,4</b>

### Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií ah (vektorový súčet troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Emisná hodnota vibrácií a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Nepresnosť merania K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hľuku (uvedené hodnoty emisií hľuku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metó-

dy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hľuku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obróbky sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Akumulátor

**Bosch** predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

### Nabíjanie akumulátora

► **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbosené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

**Upozornenie:** Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

### Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

### Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odistovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vyťahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odistovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

### Indikácia stavu nabitia akumulátora

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

### Typ akumulátora GBA 18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

### Typ akumulátora ProCORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

### Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

### Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte elektrické náradie a akumulátor iba v teplotnom rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor ležať v aute, napr. v lete.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobítení signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

## Montáž

### Pre Vašu bezpečnosť

- ▶ **Pozor! Pred údržbou a čistením ručné elektrické náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.**
- ▶ **Upozornenie! Reťaz je ostrá. Pri práci s reťazou vždy používajte ochranné rukavice.**
- ▶ **Odvetvovacia pílu v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti iných osôb, detí alebo zvierat, takisto ju nepoužívajte vtedy, ak ste požíli alkohol, drogu alebo lieky s omamujúcim účinkom.**

### Zmontovanie odvetvovacej píly (pozri obrázky D a F)

Hlavu odvetvovacej píly a teleskopickú rukoväť navzájom lícujuco spojte. Ak sú tieto spojené správne, potom klikne aretačný gombík (10). Po kliknutí zaistíte tento zatočením krídlovej skrutky (9). Postarajte sa o to, aby boli obe časti správne namontované a zaaretované.

Upevnite nosný popruh (18) do slučiek nosného popruhu (22)/(23) oboch rukovätí. Všimnite si, že popruh má dva rozdielne veľké háčiky. Postarajte sa o to, aby bol väčší háčik (16) upevnený na slučke nosného popruhu zadnej rukoväti (23) a menší háčik (19) upevnený na slučke nosného popruhu prednej rukoväti (22).

Odstráňte chránič nožov

### Nastavenie výšky teleskopu (pozri obrázok E)

Uvoľnite aretačnú páku na nastavenie výšky teleskopu (21). Teleskopickú rúru (20) nastavte na želanú dĺžku a opäť priklopte aretačnú páčku na nastavenie výšky teleskopu (21). Podľa použitia a výšky strihania sa dá teleskopická rúra (20) prestaviť na dĺžku 0,5 m.

### Montáž lišty a napínanie pílovej reťaze (pozri obrázky C1 – C5)

- ▶ **Upozornenie! Pílovú reťaz nenapínajte, keď je horúca.**
- Odvetvovacia pílu položte na vhodnú rovnú plochu krytom (27) smerom nahor.
- Kryt (27) odstráňte tým, že upevňovacia maticu (28) odskrutkujete pomocou dodaného montážneho nástroja (26), kým sa neuvoľní z krytu.
- **Upozornenie:** Upevňovacia matica je magneticky upevnená na kryte. Upevňovacia matica sa zdvíha, keď ju odskrutkujete proti smeru hodinových ručičiek, a uvoľní pri tom kryt odvetvovacej píly.
- Lištu (5) držte koncom zvislo nahor a novú alebo naostrenú pílovú reťaz (6) upevnite (pozri obrázok C1).
- Vodiaci čap nastavte doľava otáčaním napínacej skrutky reťaze (2) proti smeru hodinových ručičiek. Upozornenie: Lišta nepasuje na odvetvovacia pílu, keď nie je správne vyrovnaný vodiaci čap.
- Uistite sa, či je pílová reťaz (6) správne osadená v drážke po celej lište.

- Pílovú reťaz založte okolo reťazového kolesa (1) a lištu (5) nasuňte cez upevňovacie svorníky (3).
- Nasadte kryt (27) cez upevňovacie svorníky (3).
- Upevňovacia maticu (28) opatrne o kúsok utiahnite rukou, aby sa zaistil kryt (27).
- Použite montážny nástroj (26) na otáčanie napínacej skrutky reťaze (2) v smere hodinových ručičiek, kým reťaz nebude napnutá okolo lišty. Správne napnutie reťaze je dosiahnuté vtedy, keď sa dá pílová reťaz (6) zdvihnúť cca 3 – 4 mm z lišty (5).
- Odvetvovacia pílu na tento účel postavte na vhodnú rovnú plochu. Pílovú reťaz uchopte rukou s nasadenou rukavicou hore na lište (5), blízko stredu dĺžky rezu, a pílovú reťaz (6) zdvihnite proti hmotnosti odvetvovacej píly.
- Hneď ako je dosiahnuté správne napnutie, dotiahnite upevňovacia maticu, kým nebude pevne sedieť.
- Ak je pílová reťaz napnutá príliš pevne, najskôr uvoľnite upevňovacia maticu (28) a potom otáčajte napínaciu skrutku reťaze (2) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nedosiahne správne napnutie reťaze.

**Upozornenie:** Pílovú reťaz nenapínajte príliš silno – príliš silné napnutie vedie k nadmernému opotrebovaniu, skracuje životnosť pílovej reťaze a môže poškodiť lištu.

**Upozornenie:** Nové reťaze sa môžu pri prvom použití značne predĺžiť. Vyberte akumulátor a počas prvých dvoch prevádzkových hodín pravidelne kontrolujte napnutie pílovej reťaze.

- Upevňovacia maticu (28) utiahnite montážnym nástrojom (26) a upevnite kryt (27) na odvetvovacej píle.

### Demontáž pílovej reťaze a lišty

- Odvetvovacia pílu položte na vhodnú rovnú plochu krytom (27) smerom nahor.
- Odstráňte kryt (27) tým, že upevňovacia maticu (28) odskrutkujete dodaným montážnym nástrojom (26).
- Uvoľnite pílovú reťaz (6), tým, že napínaciu skrutku reťaze (2) otočíte montážnym nástrojom (26) proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte lištu (5) z upevňovacích svorníkov (3).
- Reťaz zložte z hnacieho reťazového kolesa.

### Plnenie nádržky na olej (pozri obrázok G)

**Upozornenie:** Odvetvovacia píla sa nedodáva s náplňou oleja pre pílové reťaze. Je veľmi dôležité, aby ste ju pred použitím naplnili olejom. Používanie odvetvovacej píly bez adhézneho oleja na pílové reťaze alebo pri stave oleja pod značkou minima spôsobí poškodenie lišty a pílovej reťaze.

Pri plnení nádržky na olej postupujte nasledovne:

- Odvetvovacia pílu odložte uzáverom nádržky na olej (7) smerom hore na vhodnú podložku.
- Vyčistite oblasť okolo uzáveru nádržky na olej (7). Na odstránenie znečistení použite čistú utierku.
- Vyklapte veko nádržky na olej a uzáver nádržky na olej (7) odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek.

- Nádržku na olej opatrne naplňte biologicky rozložiteľným adhéznym olejom na pilové reťaze Bosch. (objednávacie číslo: F 016 800 642)
- Pri plnení adhézneho oleja na pilové reťaze dbajte na to, aby sa do nádržky na olej nedostali žiadne nečistoty alebo cudzie telesá.
- Uzáver nádržky na olej (7) je upevnený na odvetvovacej píle. Dbajte na to, aby uzáver nádržky na olej pri plnení neblokoval otvor nádržky na olej.
- Namontujte uzáver nádržky na olej (7) a pevne ho utiahnite.

**Upozornenie:** Používajte výlučne biologicky rýchlo odbúrateľné mazivá na reťaze (podľa normy RAL-UZ48), aby ste zabránili poškodeniu odvetvovacej píly. Nikdy nepoužívajte recyklovaný olej alebo starý olej. Pri použití neschváleného oleja zaniká záruka výrobcu.

**Upozornenie:** Na dosiahnutie najlepšieho výkonu by sa mal používať biologicky rozložiteľný olej na pilové reťaze od firmy Bosch.

### Mazanie reťaze (pozri obrázok G)

Životnosť a rezný výkon pilovej reťaze závisia od optimálneho mazania. Z tohto dôvodu sa počas používania reťazovej píly pilová reťaz prostredníctvom olejovej dýzy automaticky mastí olejom na pilové reťaze.

Pravidelne kontrolujte, či je pilová reťaz správne namazaná:

- Odvetvovacia pílu s plnou nádržkou na olej držte nasmerovanú hrotom lišty na svetlú plochu.
- Elektrické náradie nechajte bežať cca 1 minútu alebo kým nebude viditeľný olej na svetlej ploche.
- Ak nie je viditeľný žiadny olej, pozri vyhľadávanie chýb „Pilová reťaz je suchá“.
- Ak mazací systém stále nefunguje správne, obráťte sa na servis pre zákazníkov Bosch.

**Upozornenie:** Olejový filter je integrovaný v nádržke na olej. Na čistenie alebo odstránenie chýb sa obráťte na servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch.

**Oznámenie:** Pri nízkych teplotách olej veľmi zhusne, čím sa zníži prietok oleja.

## Obsluha a ovládanie

- ▶ **Pred použitím si vždy prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.**
- ▶ **Vždy noste vhodný odev a osobné ochranné pracovné prostriedky.**
- ▶ **Pre použitím vykonajte všetky potrebné údržbové práce.**
- ▶ **Pred použitím vždy skontrolujte stav náradia a reťaze, výšku hladiny oleja a správnu montáž. Odvetvovacia pílu používajte iba vtedy, keď je v bezchybnom stave.**
- ▶ **Dbajte vždy na to, aby bolo okolie suché a bez prekážok a aby sa v okolí nezdržovali nezúčastnené osoby.**
- ▶ **Vždy dbajte na bezpečný postoj a odvetvovacia pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnej, bezpečnej a rovnej ploche.**

- ▶ **Odvetvovacia pílu nikdy nepoužívajte na rebríku ani nad výškou ramien.**
- ▶ **Nikdy sa príliš nenaťahujte a ani nepracujte s vyrovnanými ramenami.**
- ▶ **Odvetvovacia pílu vždy pevne držte oboma rukami.**
- ▶ **Odvetvovacia pílu nenechajte ležať na zemi. Nebezpečenstvo zakopnutia!**
- ▶ **Nefajčite a do pracovnej oblasti neprinášajte žiadny oheň ani plamene. Prach z reťazovej píly môže byť ľahko zápalný.**
- ▶ **Po automatickom vypnutí prístroja nestláčajte zapínač/vypínač. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť akumulátor.**

**Upozornenie:** Odvetvovacia píla sa nedodáva naplnená olejom (F 016 800 642). Odvetvovacia pílu nepoužívajte pred naplnením nádržky na olej odporúčaným adhéznym olejom na pilové reťaze (pozri obrázok H).

- ▶ **Používanie odvetvovacej píly s nesprávnou otočenou alebo nesprávne napnutou reťazou môže spôsobiť roztrhnutie reťaze, spätný ráz a/alebo poranenia.**
- ▶ **Nové pilové reťaze sa môžu pri prvom uvedení do prevádzky značne predĺžiť.**
- ▶ **Počas prevádzky pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.** Pre správnu montáž, Montáž lišty a napínanie pilovej reťaze.

### Správna manipulácia s odvetvovacou pílou (pozri obrázky J – M)

Vždy používajte správnu manipuláciu opísanú v tomto odseku:

- Reťaz musí bežať s plnou rýchlosťou, kým sa dotkne konára.
- Priame orezávanie konárov od hornej hrany nadol je vhodné pre konáre s priemerom do 5 cm.
- Orezávanie konárov zdola nahor môže viesť k tomu, že sa lišta v konári zasekne.
- Hrubsie konáre by sa mali rezať v troch krokoch, aby sa zabránilo škodám na strome.
- Pri rezaní nevyvíjajte tlak na odvetvovacia pílu, nechajte ju pracovať.
- Aby bolo možné optimálne rezať, mala by sa rýchlosť reťaze počas rezania udržiavať na konštantnej hodnote.

### Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok I)

- ▶ **Noste vhodné, protišmykové rukavice na prácu s reťazovou pílou pre maximálnu priľnavosť a ochranu.**

Pred zapnutím:

- Odstráňte chránič reťaze (8).
- Nasadte akumulátor.
- Odvetvovacia pílu držte pevne a bezpečne za obe rukoväti a svoje telo udržiavajte mimo dosahu pilovej reťaze. (pozri obrázok J).

Pred uvedením do prevádzky a pravidelne počas rezania vykonávajte nasledujúce kontroly:

- Je vaša odvetvovacia píla v prevádzkovo bezpečnom stave?
- Je nádržka na olej naplnená? Ukazovateľ výšky hladiny oleja kontrolujte pred štartom a pravidelne počas prevádzky. Doplňte olej, keď hladina oleja dosiahla dolnú hranu ukazovateľa výšky hladiny oleja.
- Je pílová reťaz správne napnutá a ostrá?

Na **zapnutie** produktu najskôr posuňte blokovanie zapnutia (15) smerom dopredu. Dlaň položte na spínač prítomnosti používateľa (14) a stlačte spínač zapnutia/vypnutia (24). Pri prevádzkovaní výrobku držte stlačený spínač prítomnosti používateľa (14) a spínač zapnutia/vypnutia (24).

Na **vypnutie** produktu uvoľnite spínač prítomnosti používateľa (14) a spínač zapnutia/vypnutia (24).

## Orezávanie konárov (pozri obrázky L a M)

### Odvetvovanie (priechy rezy):

- Postavte sa na bezpečné, pevné miesto a nohy majte od seba, aby ste udržiavali rovnováhu.
- Odvetvovaciu pílu nasmerujte z bezpečnej vzdialenosti na konár, ktorý chcete odrezať (pozri obrázok J).
- Nikdy nerežte priamo pod oblasťou rezu.
- Lištu nechajte pôsobiť na konár prostredníctvom váhy odvetvovacej reťaze.
- Odvetvovaciu pílu nechajte bežať, priblížte sa ku konáru a lištu nasadte na konár.
- Spodnou stranou lišty prerežte konár.

- Použite hák na konáre (29), aby ste odstránili voľné konáre z oblasti rezu.

**Upozornenie:** Aby sa zabránilo rozštípeniu väčšieho konára, začnite s malým odľahčovacím rezom na spodnej strane a rez potom vykonajte zhora.

### Odvetvovanie napnutého dreva:

**Výstraha:** Nebezpečenstvo zaseknutia odvetvovacej lišty sa zvyšuje pri rezaní napnutých konárov. Pnutie v dreve sa môže náhle a so silou uvoľniť a konár alebo odvetvovacia píla sa môže odhodiť v smere k obsluhujúcej osobe, čo môže viesť k poraniam a k strate kontroly.

Riziko ťažkých alebo smrteľných poranení v dôsledku straty kontroly pri rezaní napnutého dreva minimalizujete takto:

- Vždy začnite s odľahčovacím rezom na strane pôsobenia tlaku na konári, nasleduje priechy rezy na strane pnutia (pozri obrázok J).
- Ak sa lišta/reťaz zasekne a zachytí, vypnite motor, odstráňte batériu a odvetvovaciu pílu opatrne odstráňte z konára.

**Upozornenie:** Dávajte pri tom pozor na to, aby sa konár náhle nezlomil alebo neuvoľnil.

### Odľahčovanie vo výške zeme (pozri obrázok M):

Odvetvovanie znamená odstraňovanie malých konárov zo spadnutého stromu alebo veľkého konára.

- Väčšie spodné konáre ponechajte, aby zdvíhali kmeň od zeme.
- Menšie konáre odstráňte jedným rezom.
- Aby bolo možné optimálne rezať, mala by sa rýchlosť reťaze počas rezania udržiavať na konštantnej hodnote.

## Hľadanie porúch



### Odvetvovacia píla

Symptóm	Možná príčina	Náprava
Pílová reťaz je suchá	V nádržke na olej nie je olej	Doplňte olej (vecné číslo: F 016 800 642)
	Upchatý výtokový kanálik oleja	Vyčistite výtokový kanálik oleja
Pílová reťaz/vodiaca lišta sú horúce	V nádržke na olej nie je olej	Doplňte olej (vecné číslo: F 016 800 642)
	Odvzdušnenie v uzávere nádržky na olej (7) je upchaté	Vyčistite uzáver nádržky na olej (7)
	Výtokový kanálik oleja je upchatý	Vyčistite výtokový kanálik oleja
	Napnutie reťaze je príliš veľké	Nastavte napnutie reťaze
	Pílová reťaz je tupá	Nabrúsiť pílovú reťaz, alebo ju nahradiť novou
Iniciovala sa ochrana proti preťaženiu	Iniciovala sa ochrana proti preťaženiu	Produkt opäť zapnite.
	Iniciovala sa kontrola teploty akumulátora	Akumulátor nechajte vychladnúť a produkt zapnite znova
Odvetvovacia píla vibruje alebo nepíli správne	Napnutie pílovej reťaze je nedostatočné	Nastavte napnutie reťaze
	Pílová reťaz je tupá	Nabrúsiť pílovú reťaz, alebo ju nahradiť novou
	Pílová reťaz je opotrebovaná	Vymeňte pílovú reťaz
	Zuby pílovej reťaze majú nesprávny smer	Namontujte pílovú reťaz správne
	Príliš silný prítlak	Zmenšite silu prítlaku

Symptóm	Možná príčina	Náprava
Max. počet rezov na jedno nabitie akumulátora	Iniciovala sa kontrola teploty akumulátora	Akumulátor nechajte vychladnúť a produkt zapnite znova
Odvetvovacia píla sa pri rezaní náhle zastaví	Reťaz je príliš „tesno“ napnutá	Skorigujte napnutie reťaze
	Pri rezaní príliš pritláčate	Pri rezaní použite menej sily
	Nová reťaz	Pri rezaní použite menej sily
	Tvrdé drevo	Pri rezaní použite menej sily
	Drevo je mokré	Drevo nechajte vyschnúť
	Zuby reťaze smerujú do nesprávneho smeru	Namontujte reťaz znova tak, aby zuby smerovali do správneho smeru
	Náradie je príliš horúce	Produkt nechajte vychladnúť a spustíte ho znova
	Externé alebo interné prerušovanie uvoľneným kontaktom	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
	Spínač zapnutia/vypnutia (24) je chybný	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
	Teleskopická tyč nie je zaistená	Hlavu odvetvovacej píly opätovne namontujte na teleskopickú rukoväť, počkajte na kliknutie a pevne utiahnite krídlovú skrutku (pozri obrázok <b>D</b> a <b>F</b> ).

### Akumulátor a nabíjačka

Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Červená indikácia nabíjania akumulátora bliká	Akumulátor nie je vložený (správne)	Nasadzte akumulátor správne do nabíjačky
	Kontakty akumulátora sú znečistené	Očistite kontakty akumulátora; napríklad viacnásobným zasunutím a vysunutím akumulátora, prípadne akumulátor vymeňte za nový
	Akumulátor je poškodený	Akumulátor vymeňte za nový
Indikácia nabíjania akumulátora nesvieti	Zástrčka nabíjačky nie je (nie je správne) zasunutá do zásuvky	Zástrčku sieťovej šnúry zasuňte do zásuvky (úplne)
Akumulátor sa nenabíja	Zásuvka, sieťová šnúra alebo nabíjačka je poškodená	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte prípadne preskúšať v autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch
	Akumulátor a nabíjačka sú poškodené	Akumulátor aj nabíjačku nahradte novými
	Akumulátor je poškodený	Akumulátor vymeňte za nový
	Nabíjačka je poškodená	Nabíjačku vymeňte za novú

## Údržba a servis

### Údržba, čistenie a preprava

- ▶ **Pozor! Pred údržbou a čistením ručné elektrické náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.**
- ▶ **Vždy noste vhodný odev a osobné ochranné pracovné prostriedky.**
- ▶ **Odvetvovacia pílu pravidelne kontrolujte na prítomnosť zrejmych nedostatkov, ako sú uvoľnená, vyvešená alebo poškodená pílová reťaz, uvoľnené upevnenie alebo opotrebované alebo poškodené konštrukčné diely.**
- ▶ **Nevykonávajte žiadne zmeny na záhradníckom náradí.** Nepripustné zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpeč-

nosť vášho záhradníckeho náradia a mohli by mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií a viesť k zániku záruky.

### Údržba a čistenie

- Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.
- Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá ani leštiace prostriedky.
- Na odstránenie znečistení z elektrického náradia použijte čistú utierku alebo tvrdú kefu.
- Použite čistú utierku, aby ste mohli opatrne z olejovej dýzy odstrániť nečistoty. Dbajte na to, aby sa do olejovej dýzy nedostali nečistoty, pretože by to mohlo spôsobiť jej upchatie a problémy pri mazaní.

### Údržba pílovej reťaze

- Predtým než budete produkt dlhšiu dobu skladovať, vyčistite pílovú reťaz a lištu, aby ste zabránili prilepeniu dielov.

Pílovú reťaz vyčistíte takto:

- Z odvetvovacej píly odoberte kryt (27), lištu (5) a pílovú reťaz (6) a vyčistite ich tvrdou kefou. Pozri kapitolu „Demontáž pílovej reťaze a lišty“ (pozri „Demontáž pílovej reťaze a lišty“, Stránka 200).
- Pílovú reťaz skontrolujte ohľadom poškodení a pílovú reťaz vymeňte alebo naostríte.

### Výmena a ostrenie pílovej reťaze

- ▶ **Pre optimálny výkon a bezpečnosť je potrebná ostrá pílová reťaz.**
- ▶ **Nikdy nebrúste pílovú reťaz sami, ibaže s tým máte skúsenosti.**

Pílová reťaz sa pri dlhšom použití alebo pri kontakte s inými predmetmi ako je drevo môže utupiť.

- Pílovú reťaz nahraďte prostredníctvom príslušenstva pílových reťazí od firmy Bosch alebo pílovú reťaz nechajte profesionálne naostriť, pozri príslušenstvo.
- Na montáž pílovej reťaze na náradie pozri kapitolu „Montáž a napnutie pílovej reťaze a lišty“ (pozri „Montáž lišty a napínanie pílovej reťaze“ (pozri obrázky C1 – C5), Stránka 200).

### Údržba lišty

- ▶ **Vymieňajte lyžinu iba vtedy, ak presne rozumiete produktu a pokynom. V opačnom prípade sa, prosím, obráťte na servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch.**
- ▶ **Používajte len náhradné lišty odporúčané firmou Bosch.**

Lištu skontrolujte ohľadom trhlin alebo opotrebovania. Návod na odstránenie lišty nájdete v nasledujúcej kapitole „Demontáž pílovej reťaze a lišty“ (pozri „Demontáž pílovej reťaze a lišty“, Stránka 200).

### Náhradné diely a príslušenstvo

Rozložené výkresy a informácie k náhradným dielom nájdete aj na stránke: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Pílová reťaz

F 016 F06 545

### Preprava a skladovanie odvetvovacej píly

Skôr ako budete odvetvovacia pílu prepravovať:

- Vždy vyberte akumulátor.
- Keď odvetvovacia pílu nepoužívate, vždy namontujte chránič reťaze (8) na lištu (5), aby ste zabránili poraniam.
- Odvetvovacia pílu odporúčame nosiť lištou smerujúcou dozadu.

Dodatočne k všetkým krokom pre prepravu odvetvovacej píly dodržte nasledujúce kroky, predtým ako odvetvovacia pílu uskladníte:

- Pred uskladnením odvetvovacej píly vyprázdňte nádržku na olej a pred použitím ju opäť naplňte.
- Odvetvovacia pílu vždy skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí.

- Na odvetvovacia pílu nikdy nekladte predmety.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servis pre zákazníkov vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby vášho produktu, ako aj náhradných dielov. Rozložené výkresy a informácie k náhradným dielom nájdete aj na stránke: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Poradenský tím Bosch vám ochotne pomôže v otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov bezpodmienečne uveďte 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku produktu.

### Slovensko

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

### Ďalšie servisné adresy nájdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Preprava

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na prepravu nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používať prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní prostredníctvom tretích osôb (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba pamätať na osobitné požiadavky na obaly a označenie zásielky. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

### Likvidácia



Produkty, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

### Len pre krajinu EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba produkty, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické produkty škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

**Akumulátor/batérie:****Lítíov-ioónové akumulátory:**

Dodrže laskavo pokyny uvedené v odseku (pozri „Transport“, Stránka 204).

## Magyar

### Biztonsági előírások

#### A szimbólumok magyarázata



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Esőben ne használja.



Viselje a személyes védőfelszerelést (PSA), használjon szem-, hallás- és fejdédőt.



Viseljen biztonsági védőkesztyűt.



**FIGYELMEZTETÉS:** A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.

#### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

##### **FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.

- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzattól. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használatában közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelne és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek**

**az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszám-biteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzete- ket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzet-ekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhez, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.**

Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

#### Szervíz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

#### Biztonsági előírások a magassági ágvágó számára

- ▶ **Ha a magassági ágvágó működésben van, tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól, illetve a fűrészlaptól. A magassági ágvágó bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy a fűrészlánc, illetve a fűrészlap semmihez se érjen hozzá.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a magassági ágvágóval végzett munka során a kezelő vagy más személyek sérüléséhez vezethet.
- ▶ **A magassági ágvágót a munka közben mindig mindkét kezével szorosan fogja.** Így elkerülheti azt, hogy elveszse az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Az áramütés kockázatának csökkentésére sohasem használja a magassági ágvágót áramvezetékek közelében.** Az áramvezetékek megérintése vagy a berendezésnek az áramvezetékek közelében történő használata áramütéshez és ezzel halálos balesetekhez vezethet.
- ▶ **A magassági ágvágót csak a szigetelt fogantyúfelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc, illetve a fűrészlap rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc, illetve a fűrészlap megérint egy feszültség alatt álló vezeték, akkor a fémtárgyak szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. Ajánlatos további kézvédő felszereléseket használni és csúszásmentes cipőt viselni.** A megfelelő személyi védőfelszerelés használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Viseljen mindig egy fejdődöt, ha a magassági ágvágóval a feje felett dolgozik.** Leeső tárgyak súlyos sérülésekhez vezethetnek.
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy szilárd alapon álljon és csak akkor használja a magassági ágvágót, ha a talajon áll.** Csúszós vagy labilis alapon állva a kezelő elvesztheti az egyensúlyát és az uralmát is a berendezés felett.
- ▶ **Ne dolgozzon a magassági ágvágóval egy fán, vagy egy létrán állva, vagy ha bármely más labilis felületen áll.** Ha így használja a magassági ágvágót, elvesztheti az egyensúlyát és így az uralmát is a berendezés felett, es pedig sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Tartson távol minden áramvezető kábelt és vezetékét a vágási területtől.** A lombzatban kívülről nem látható módon áramvezető kábelek vagy vezeték is lehetnek és azokat a fűrészlánc, illetve a fűrészlap átvághatja.

- ▶ **Rossz idő esetén, és főleg ha vihar közeledik, ne használja a magassági ágvágót.** Így csökkentheti egy villámcsapás veszélyét.
- ▶ **Egy megfeszülő ág levágásakor vegye figyelembe, hogy az visszarugózik.** Amikor az ág mechanikai feszültsége felszabadul, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát a magassági ágvágó felett.
- ▶ **Kisebberjék és fiatal növények nyírásakor igen óvatosan kell eljárni.** A finom anyag beleakadhat a fűrészláncba, illetve a fűrészlapba és hozzácsapódhat Önhöz, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.
- ▶ **Ha a kikapcsolt magassági ágvágót viszi, ügyeljen arra, hogy kapcsolja be a kapcsolót és tartsa távol a fűrészláncot, illetve a fűrészlapot a testétől.** Ha a magassági ágvágót helyes módon tarja és viszi, akkor csökkentheti a fűrészlánc, illetve a fűrészlap véletlen megérintésének a valószínűségét.
- ▶ **A magassági ágvágó szállításához és tárolásához mindig tegye fel arra a védőburkolatot, illetve a fűrészlapfedelelet.** A magassági ágvágó helyes kezelésével csökkentheti a fűrészlánc, illetve a fűrészlap véletlen megérintésének a valószínűségét.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a magassági ágvágó ki legyen kapcsolva és valamennyi akkumulátor el legyen belőle távolítva, mielőtt a beékelődött vágott anyagot eltávolítja vagy a berendezést tárolni és karbantartani akarja.** A berendezés váratlan elindítása a beékelődött anyagok eltávolítása közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Csak fát vágjon. Ne használja a magassági ágvágót az előírányozottól eltérő célokra.** Példa: **Ne használja a magassági ágvágót műanyagok, fémek, téglafalak vagy olyan építési anyagok vágására, amelyek nem fából vannak.** A magassági ágvágónak az előírányozottól eltérő célokra való használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### Kiegészítő figyelmeztetések és tájékoztató

##### A visszarugás okai és megelőzésének módja:

- Visszarugás akkor léphet fel, ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamilyen tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beékelődik a vágásba.
- Egy tárgynak a vezetősín csúcsával való megérintése egyes esetekben egy váratlan hátrafelé irányuló ó reakcióhoz vezethet, amikor a vezetősín felfelé és a kezelő irányába vágódik ki.
- Ha a fűrészlánc a vezetősín felső pereménél beékelődik, akkor a sín nagy sebességgel a kezelő irányába csapódhat.
- Ezen reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy Ön elveszti az uralmát a magassági ágvágó felett és esetleg súlyos sérülést szenved. Ne hagyatkozzon kizárólag a magassági ágvágóba beépített biztonsági berendezésekre. Egy magassági ágvágó kezelőjeként Önnek saját magának kell különböző intézkedéseket tennie, hogy baleset- és sérülésmentesen dolgozzon.

Egy visszarugás a magassági ágvágó hibás vagy helytelen

használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

**Tartsa mindkét kezével fogva a magassági ágvágó tartozék, és a hüvelykujjával és a többi ujjával fogja át teljesen a magassági ágvágó tartozék fogantyúit. Hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszautó erőket jobban fel tudja venni.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett. Sohasse engedje el a magassági ágvágót.

► **Sohase használja a magassági ágvágót egy létrán állva.**

**Mindig csak a gyártó cég által előírt tartalék síneket és fűrészlánccokat használja.** Hibás tartalék sínek vagy fűrészlánccok a lánc elszakadásához, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.

**Tartsa be a gyártó cégnek a fűrészlánc élesítésére és karbantartására vonatkozó előírásait.** Túl alacsony mélység-határolók megnövelik a visszarúgásra való hajlamosítást.

► **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnes implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerok vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.

► **Ez az elektromos kéziszerszám nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni az elektromos kéziszerszámot.** A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy az elektromos kéziszerszámmal ne játsszanak.

► **A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.

► **Gondoskodjon arról, hogy a berendezés üzemeltetése során valamennyi védőberendezés és fogantyú fel legyen szerelve a berendezésre.** Sohasse próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt berendezést, vagy egy nem engedélyezett módon megváltoztatott berendezést üzembe helyezni.

► **Az elektromos kéziszerszámot csak helyesen beállított és megfeszített láncsal üzemeltesse.** Az elektromos kéziszerszámok egy hibásan beállított és nem helyesen megfeszített láncsal való használata lánctöréshez, visszarúgáshoz és/vagy sérülésekhez vezethet.

► **Ügyeljen mindig arra, hogy a lánc a helyes helyzetben legyen.** Egy hibásan pozícionált lánc töréshez, visszarúgáshoz és/vagy sérülésekhez vezethet.

► **Sohase hagyja az elektromos kéziszerszámot a vezetősín egy ágban beékelődve, ha elhagyja a munkahelyet.**

## Biztonsági előírások és tájékoztatók az akkumulátor optimális kezeléséhez

- **Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt termékbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- **A kerti kiegészítőben csak az ahhoz előíranyozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.




**Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedveségtől.** Robbanásveszély áll fenn.

- **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Óvja meg az akkumulátort a nedveségtől és a víztől.
- A kerti kiegészítő és az akkumulátort csak a  $-20\text{ °C}$  és  $50\text{ °C}$  közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

## Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Tartsa távol a gyerekeket, más személyeket és háziállatokat.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Tömeg
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
CLICK!	Hallható zaj
	Tartozékok/pótalkatrészek

## A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

### Rendeltetészerű használat

Ez a termék nagyobb magasságú fák ágainak levágására szolgál, miközben a felhasználó a talajon áll. A termék nincs szerszertelen anyagok fűrészelésére vagy létrán vagy egy lépcsőfokon állva végzett munkavégzésre előíranyozva.

Ez az elektromos kéziszerszám nincs fák kivágására előíranyozva.

### Tájékoztató a szállítmány terjedelméről

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Teleszkópos magassági ágvágó
- Fedél
- Fűrészlánc

### Műszaki adatok

Magassági ágvágó	GKE 18V-25 TP	
Gyári szám		<b>3 600 HD6 0..</b>
Névleges feszültség <sup>A)</sup>	V	18
Munkavégzési magasság	m	2,4 - 2,9
Lánc sebessége üresjáratban	m/s	7,7
Vezetősín hossza	cm	25

- Vezetősín
- Láncvédő
- Szerelőszerszám
- Kezelési Útmutató

Az akkumulátor és a töltőkészülék egyes kivitelek esetén részei a szállítmánynak.

### Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Lánckerék
  - (2) Láncfeszítő csavar
  - (3) Rögzítőcsap
  - (4) Körmös ütköző
  - (5) Vezetősín
  - (6) Fűrészlánc
  - (7) Olajtartálysapka
  - (8) Láncvédő
  - (9) Szárnyas csavar az összeszereléshez
  - (10) Reteszelő gomb az összeszereléshez
  - (11) Akkumulátor
  - (12) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
  - (13) Hátsó fogantyú (szigetelt markolatfelületek)
  - (14) Felhasználói jelenlétkapcsoló
  - (15) A be-/kikapcsoló reteszelője
  - (16) Horog a tartóhevederhurok számára, hátsó fogantyú
  - (17) Első fogantyú
  - (18) Tartóheveder
  - (19) Horog a tartóhevederhurok számára, első fogantyú
  - (20) Teleszkópos cső
  - (21) Reteszelő kar a teleszkóp magasságának beállításához
  - (22) Tartóheveder hurok az első fogantyún
  - (23) Tartóheveder hurok a hátsó fogantyún
  - (24) Be-/kikapcsoló
  - (25) Töltőkészülék<sup>a)</sup>
  - (26) Szerelőszerszám
  - (27) Fedél
  - (28) Rögzítő anya
- a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Magassági ágvágó		GKE 18V-25 TP
Kompatibilis vezetősín		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Fűrészlánc típus		.325"- 80BX
A fűrészlánc osztása		0.325" alacsony profil
Vágószemek vastagsága	mm	1,1
Vágószemek száma		46
max. vágási átmérő	cm	23
Olajtartályba töltendő mennyiség	ml	80
Automatikus lánc kenés		●
Láncfeszítés szerszámmal		●
Lánckerék		●
Tömeg <sup>A)</sup>		
– akkumulátor nélkül	kg	5,1
– akkumulátorral	kg	5,7 (4,0 Aó) – 6,5 (12,0 Aó)
Gyári szám		Lásd a terméken elhelyezett gyári számot (a típus táblán)
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Javasolt környezeti hőmérséklet tárolás esetén <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés során <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Kompatibilis akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Aó, 8,0 Aó, 12 Aó
Javasolt akkumulátorok		ProCORE18V... ≥ 5,5 Aó
Javasolt töltőkészülékek		GAL 18... GAX 18...

A) a felhasznált akkumulátortól függően

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

C) Ne használja a készüléket > 40 °C hőmérsékletek mellett.

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac) címen található.

## Zaj és vibráció értékek

Zaj és vibráció értékek		GKE 18V-25 TP
A zajkibocsátási értékek a <b>EN 62841-1:2015+A11:2022</b> előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra.		
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:		
– Hangnyomás-szint	dB(A)	<b>78</b>
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	<b>95</b>
– Bizonytalanság K	dB	<b>2,4</b>
<b>Viseljen fülvédőt!</b>		
Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az <b>EN 62841-1:2015+A11:2022</b> értelmében kerültek meghatározásra.		
– Rezgés-kibocsátási érték, a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással kerül(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámmal egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becsülésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell fogantatítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

### Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészüléket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

**Figyelem:** A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

### Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egy-ségbe, amíg az érezhetően bepattan.

### Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámába, azt egy rugó a helyén tartja.

### Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a vagy a feltöltési szint kijelző gombot, hogy ki-jelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

### Akkumulátor típus: GBA 18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

### Akkumulátor típus: ProCORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

### Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

### Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort csak a –20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépekben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépekben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

## Összeszerelés

### Az Ön biztonságaért

- ▶ **Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és vegye ki belőle az akkumulátort.**
- ▶ **Vigyázat! A lánc éles. A láncsal végzett munkákhoz viseljen mindig védőkesztyűt.**
- ▶ **Sohase üzemeltesse a magassági ágvágót emberek, gyermekek vagy állatok közelében, sem alkohol, kábítószer vagy kábító hatású gyógyszerek fogyasztása után.**

### A magassági ágvágó összeszerelése (lásd a D és F ábrát)

Kapcsolja össze egy síkban a magassági ágvágó fejét a teleszkópos fogantyúval. Ha ezek helyesen vannak összekapcsolva, a (10) reteszelő gomb kattán egyet. A kattánás után rögzítse ezt, ehhez húzza meg szorosra a (9) szárnyas csavart. Gondoskodjon arról, hogy mindkét alkatrész előírászerűen fel legyen szerelve és reteszelve legyen.

Rögzítse a (18) tartóhevedert a (22) tartóheveder hurkokra / a (23) fogantyúkra. Kérjük vegye tekintetbe, hogy a tartóheveder két, egymástól eltérő méretű horoggal van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a nagyobb (16) horog a hátsó fogantyú (23) tartóhevederhurkára és a kisebb (19) horog az első fogantyú (22) tartóhevederhurkára legyen rögzítve.

Távolítsa el a késvédőt.

### A teleszkóp magasságának beállítása (lásd az E ábrát)

Oldja ki a teleszkóp magasság beállítás (21) reteszelőjét. Állítsa be a (20) teleszkópos cső kívánt magasságát majd ismét hajtsa be a teleszkóp magasság beállítás (21) reteszelőjét.

A(20) teleszkópos csövet az alkalmazásnak és a sövény magasságának megfelelően 0,5 m hosszúságra lehet beállítani.

### A vezetősín felszerelése és a fűrészlanc megfeszítése (lásd a C1 – C5 ábrát)

- ▶ **Vigyázat! Ne feszítse meg a fűrészlancot, ha az felforrósodott.**
- Tegye le a magassági ágvágót felfelé mutató (27) fedéllel egy erre alkalmas vízszintes felületre.
- Távolítsa el a (27) fedelet, ehhez csavarja fel a (28) rögzítő anyát a készülékkel szállított (26) szerelő számmal, amíg az el nem válik a fedéltől.
- **Megjegyzés:** A rögzítő anya mágnessel van a fedélhez rögzítve. A rögzítő anya megemelkedik, ha azt óramutató járásával ellenkező irányban felcsavarja és így elválasztja a fedelet a magassági ágvágótól.
- Tartsa az orrával felfelé mutató irányban a (5) vezetősínt és rögzítsen egy új vagy egy megélesített (6) fűrészlancot (lásd a C1 ábrát).

- Állítsa be balra a vezetőcsapot, ehhez forgassa el a (2) láncfeszítő csavart az óramutató járásával ellenkező irányba. Megjegyzés: A vezetősín nem illeszkedik a magassági ágvágóhoz, ha a vezetőcsap nincs helyesen beállítva.
- Győződjön meg arról, hogy a (6) fűrészlanc az egész vezetősín körül mindenhol beleilleszkedik a horonyba.
- Tegye fel a fűrészlancot a (1) köré és tolja fel a (5) vezetősínt a (3) rögzítőcsavarokra.
- Tegye fel a (27) fedelet a (3) rögzítőcsavarokra.
- Húzza meg óvatosan egy kicsit kézi erővel a (28) rögzítő anyát, hogy így biztosítsa a (27) fedelet.
- Használja a (26) szerelőszereszt, hogy elforgassa az óramutató járásával megegyező irányba a (2) láncfeszítő csavart, amíg a lánc a vezetősínre ráfeszül. A helyes láncfeszültség akkor áll fenn, ha a (6) fűrészlancot kb. 3-4 mm-re fel lehet emelni a (5) vezetősínről.
- Állítsa ehhez a magassági ágvágót egy erre alkalmas vízszintes felületre.
- Fogja meg a fűrészlancot kesztyűbe dugott kézzel fent a (5) vezetősínen, a vágási hossz közepének a közelében és emelje meg a (6) fűrészlancot a magassági ágvágó súlyával szemben.
- Mihelyt elérte a helyes feszültséget, húzza meg a rögzítő anyát, amíg az szorosan nem ül.
- Ha a fűrészlanc túl erősen meg van feszítve, akkor először lazítsa ki a (28) rögzítő anyát, majd a (2) láncfeszítő csavart az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg el nem éri a helyes láncfeszültséget.

**Megjegyzés:** Ne feszítse meg túl erősen a fűrészlancot - a túl nagy feszültség túlzott kopáshoz vezet és lerövidíti a fűrészlanc élettartamát és megrongálhatja a vezetősínt.

**Megjegyzés:** Az új láncok hossza az első használat során lényegesen megnövekedhet. Az első két üzemóra során rendszeresen vegye ki az akkumulátort és ellenőrizze a fűrészlanc feszültségét.

- Hőzza meg szorosra a (28) rögzítő anyát a (26) szerelő számmal és a (27) fedelet a magassági ágvágóra.

### A fűrészlanc és a vezetősín leszerelése

- Tegye le a magassági ágvágót felfelé mutató (27) fedéllel egy erre alkalmas vízszintes felületre.
- Távolítsa el a (27) fedelet, ehhez távolítsa el a (28) rögzítő anyát a kisgéppel szállított (26) szerelőszeresztől.
- Oldja ki a (6) fűrészlancot, ehhez forgassa el a (2) láncfeszítő csavart a (26) szerelőszeresztől az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Távolítsa el a (5) vezetősínt a (3) rögzítőcsavarokról.
- Vegye le a láncot a meghajtó lánckerékről.

### Az olajtartály feltöltése (lásd a G ábrát)

**Megjegyzés:** A magassági ágvágó a fűrészlancolaj betöltése nélkül kerül kiszállításra. Ezért igen fontos, hogy használat előtt töltsön fel a berendezést olajjal. A magassági ágvágó használata fűrészlancolaj nélkül vagy a minimum-jelzés alatti olajszinttel a vezetősín és a fűrészlanc megrongálódásához vezet.

Az olajtartály feltöltéséhez a következőképpen kell eljárni:

- Tegye le a magassági ágvágót felfelé mutató **(7)** olajtartálysapkával egy megfelelő felületre.
- Tisztítsa meg a **(7)** olajtartályfedél körüli területet. A szennyeződések eltávolítására használjon egy tiszta kendőt.
- Hajtsa fel az olajsapkát és az óramutató járásával ellenkező irányban csavarja le az **(7)** den olajtartályfedelet.
- Óvatosan tölts fel az olajtartályt biológiai úton leépíthető Bosch gyártmányú fűrészláncolajjal. (Rendelési szám: F 016 800 642)
- A fűrészláncolaj betöltésekor ügyeljen arra, hogy ne juthassanak szennyeződések vagy idegen testek az olajtartályba.
- Az olajtartályfedél **(7)** rá van erősítve a magassági ágvágógóra. Ügyeljen arra, hogy az olajtartály fedele a betöltéskor ne zárja el az olajtartály betöltő nyílást.
- Szerelje fel a **(7)** olajtartály fedelét és húzza meg szorosan.

**Megjegyzés:** Kizárólag biológiai úton gyorsan leépíthető (a RAL-UZ48 előírásainak megfelelő) láncolajokat használjon, hogy elkerülje a magassági ágvágó megrongálódását. Sohase használjon felújított vagy fáradt olajat. Nem engedélyezett olaj használata esetén a szavatosság megszűnik.

**Tájékoztató:** A legjobb teljesítmény eléréséhez Bosch gyártmányú biológiai úton leépíthető olaj használatát javasoljuk.

## A fűrészlánc kenése (lásd az G ábrát)

A fűrészlánc élettartama és a vágási teljesítmény az optimális kenéstől függ. Ezért a fűrészláncot üzem közben az olajfúvóka automatikusan keni fűrészláncolajjal.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy helyesen meg van-e kenve a fűrészlánc:

- Tartsa a magassági ágvágót teljesen feltöltött olajtartállyal a vezetősín csúcsával egy világos felületre irányítva.
- Működtesse kb. 1 percig az elektromos kéziszerszámot, amíg a világos felületen láthatóvá válik az olaj.
- Ha nem látható olaj, lásd az "A fűrészlánc száraz" című szakaszt.
- Ha a kenőrendszer még mindig nem működik helyesen, forduljon egy Bosch Vevőszolgálatához.

**Megjegyzés:** Az olajsűrű be van építve az olajtartályba. A tisztításhoz, vagy egy hiba elhárításához forduljon a Bosch Vevőszolgálatához.

**Megjegyzés:** Az olaj alacsonyabb hőmérsékleten sűrűbbé válik, így az olajkenés csökken.

## Kezelés

- ▶ **A használat előtt mindig olvassa el az Üzemeltetési útmutatót és a biztonsági előírásokat.**
- ▶ **Viseljen mindig megfelelő ruházatot és személyi védőfelszerelést.**
- ▶ **A használat előtt hajtsa végre valamennyi szükséges karbantartási munkát.**

- ▶ **Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszám és a lánc állapotát, az olajsintet és a felszerelés helyes voltát. Csak akkor használja a magassági ágvágót, ha az kifogástalan állapotban van.**
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy a környezet száraz és akadálymentes legyen és hogy ne legyenek a közelben a munkával nem foglalkozó személyek.**
- ▶ **Mindig ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és csak akkor használja a magassági ágvágót, ha szilárd, biztonságos és vízszintes felületen áll.**
- ▶ **Sohase használja a magassági ágvágót egy létrán állva vagy vállmagasság felett.**
- ▶ **Sohase nyúljon túl messze a testétől és sohase dolgozzon kinyújtott karokkal.**
- ▶ **A magassági ágvágót tartsa mindig mindkét kezével fogva.**
- ▶ **Sohase hagyja a talajon feküdni a magassági ágvágót. Vigyázzon, megbolthath!**
- ▶ **Ne dohányozzon és ne vigyen égő tárgyakat vagy lángokat a munkaterületre. A láncfűrészpor könnyen meggyulladhat.**
- ▶ **A készülék egy automatikus lekapcsolása után ne nyomja meg a be-/kikapcsolót. Az akkumulátor ellenkező esetben megrongálódhat.**

**Megjegyzés:** A magassági ágvágó a szállításkor nincs feltöltve olajjal (F 016 800 642). Ne használja a magassági ágvágót, mielőtt feltölti az olajtartályt a javasolt típusú fűrészláncolajjal (lásd a H ábrát).

- ▶ **A magassági ágvágó rosszul beállított vagy helytelenül megfeszített láncsal való használata lánctöréshez, visszarúgáshoz és/vagy sérülésekhez vezethet.**
- ▶ **Az fűrészláncok hossza az első üzembevétel során lényeges mértékben megnövekedhet.**
- ▶ **Üzem közben rendszeresen ellenőrizze a lánc feszültségét.** A helyes összeszerelést lásd a A vezetősín felszerelése és a fűrészlánc megfeszítése című szakaszban.

## A magassági ágvágó helyes kezelése (lásd a J – M ábrát)

A készüléket mindig az ebben a szakaszban leírásra kerülő, helyes módon kezelje:

- A láncnak teljes sebességgel kell mozognia, mielőtt hozzáérne az ághoz.
- Az ágak egyenesen a felső szélétől lefelé történő metszése legfeljebb 5 cm átmérőjű ágak esetén megfelelő.
- Az ágak alulról felfelé történő metszése ahhoz vezethet, hogy a vezetősín és a lánc összegabalyodik.
- Vastagabb ágakat három lépésben kell levágni, hogy elkerülje a fa megrongálását.
- Vágás közben ne gyakoroljon nyomást a magassági ágvágóra, hagyja azt magától működni.
- Az optimális vágás biztosításához a lánc sebességének vágás közben állandónak kell maradnia.

## Be- /kikapcsolás (lásd a I ábrát)

### ► A maximális tartási biztonság és a megfelelő védelem érdekében viseljen mindig egy csúszásbiztos, láncfűrészrészekhez való védőkesztyűt.

A bekapcsolás előtt:

- Távolítsa el a **(8)** láncvédőt.
- Tegye be a helyére az akkumulátort.
- Tartsa biztosan fogva mindkét fogantyúnál fogva a magassági ágvágót és tartsa a testét a fűrészlánc hatótávolságán kívül. (Lásd a **J** ábrát).

Az üzembe helyezés előtt és vágás közben is rendszeresen hajtsa végre a következő ellenőrző lépéseket:

- Üzembiztos állapotban van a magassági ágvágó?
- Fel van töltve az olajtartály? Az olajsintjelzőt mind a munka megkezdése előtt, mind üzem közben rendszeresen ellenőrizze. Töltsön utána olajat, ha az olajsint eléri az olajsintjelző alsó szélét.
- Helyesen van megfeszítve és éles a fűrészlánc?

A termék **bekapcsolásához** először tolja előre a **(15)** be-/kikapcsoló reteszjelzőjét. Tegye a tenyerét a **(14)** felhasználói jelenlétkapcsolóra és nyomja le a **(24)** be-/kikapcsolót. A termék üzemeltetése közben tartsa benyomva a **(14)** felhasználói jelenlétkapcsolót és a **(24)** be-/kikapcsolót.

A termék **kikapcsolásához** engedje el a **(14)** felhasználói jelenlétkapcsolót és a **(24)** be-/kikapcsolót.

## Ágak metszése (lásd a L és M ábrát)

### Ágak levágása (keresztirányú átvágás):

- Álljon biztonságos, szilárd helyen, és álljon terpeszbe, hogy megtartsa az egyensúlyát.
- Irányítsa a magassági ágvágót egy biztonságos távolságból arra az ágra, amelyet le akar vágni (lásd a **J** ábrát).
- Sohase vágjon közvetlenül a vágási terület alatt.
- Irányítsa a magassági ágvágó súlyát a vezetősínnel az ágra.

- Üzemeltesse a a magassági ágvágót, közelítse az ághoz és tegye fel a vezetősínt az ágra.
- Vágja át a vezetősín alsó oldalával az ágat.
- Használja a **(29)** ághorgot a levágott ágaknak a vágási területről való eltávolítására.

**Megjegyzés:** Egy nagyobb ág széthasításának az elkerülésére kezdje a munkát egy kisebb tehermentesítő vágással az alsó oldalon, majd hajtsa végre felülről végig a vágást.

### Egy feszültség alatt álló fa ágainak levágása:

**Figyelmeztetés:** A magassági ágvágó beékelődésének veszélye feszültség alatt álló ágak vágásakor megnövekszik. A fában fennálló feszültség hirtelen és ugrásszerűen lecsökkenhet és az ágat vagy a magassági ágvágót in a kezelő felé repítheti, ez pedig sérülésekhez, vagy a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

A készülék feletti uralomnak a feszültség alatt álló ágak levágásakor fellépő elvesztése miatt bekövetkező súlyos vagy halálos sérülések kockázatát a következőképpen lehet minimumra csökkenteni:

- A munkát mindig az ág nyomás felőli oldalán egy tehermentesítő vágással kezdje, majd a feszülő oldalon egy keresztirányú vágással fejezze be (lásd a **J** ábrát).
- Ha a vezetősín / a lánc beékelődött és nem lehet kiemelni a vágásból, kapcsolja ki a motort, vegye ki a készülékből az akkumulátort, és óvatosan húzza le az ágról a magassági ágvágót.

**Megjegyzés:** Eközben ügyeljen arra, hogy az ág hirtelen ne törjön el és ne váljon le.

### Ágak levágása talajmagasságban (lásd a M ábrát):

Ez a munka azt jelenti, hogy egy kidőlt fáról vagy egy nagy ágról kell levágni a kisebb ágakat.

- Hagyja meg a nagyobb alsó ágakat, hogy legyen, ami megemeli a talajról a fatörzset.
- A kisebb ágakat egy lépésben távolítsa el.
- Az optimális vágás biztosításához a lánc sebességének váltás közben állandónak kell maradnia.

## Hibakeresés



### Magassági ágvágó

Szimpptóma	Lehetséges ok	Elhárítás
A fűrészlánc száraz	Nincs olaj az olajtartályban	Töltsön utána olajat (Rendelési szám: F 016 800 642)
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
A fűrészlánc/vezetősín felforrósodott	Nincs olaj az olajtartályban	Töltsön utána olajat (Rendelési szám: F 016 800 642)
	Az <b>(7)</b> olajtartálysapka szellőzője eldugult	Tisztítsa meg a <b>(7)</b> olajtartálysapkát
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
	A lánc túlságosan meg van feszítve	Állítsa be a lánc feszültségét
	A fűrészlánc tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot
A túlterhelés elleni védelem leoldott		Ismét kapcsolja be a terméket

Szimptóma	Lehetséges ok	Elhárítás
	Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott	Hagyja lehűlni, az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket
A magassági ágvágó beleszakít az anyagba, rezgésbe jön, vagy nem fűrészrel helyesen	A lánc feszültsége túl alacsony	Állítsa be a lánc feszültségét
	A fűrészlánc tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészlánc elkopott	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészfogak a hibás irányba mutatnak	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot
	Túl erősen megnyomta az ágvágót	Csökkentse az erőfelfejtést
Túl kevés vágást lehet egy akkumulátor feltöltéssel végrehajtani	Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott	Hagyja lehűlni, az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket
A magassági ágvágó fűrészelés közben hirtelen leáll	A lánc túl "szorosan" van megfeszítve	Korrigálja a lánc feszültségét
	A fűrészelésnél túl nagy nyomást fejtett ki	A fűrészelésnél fejtse ki kisebb erőt
	Új lánc	A fűrészelésnél fejtse ki kisebb erőt
	Kemény fa	A fűrészelésnél fejtse ki kisebb erőt
	A fa nedves	Hagyja kiszáradni a fát
	A lánc fogai a rossz irányba mutatnak	Szerelje fel újra a láncot, úgy, hogy a fogak a helyes irányba mutassanak
	A szerszám túl forró	Hagyja lehűlni, majd indítsa el újra a terméket
	Külső vagy belső hibás érintkezés	Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz
	A <b>(24)</b> be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz
A teleszkópos rúd nem pattant be	Szerelje fel a magassági ágvágó fejét ismét a teleszkópos fogantyúra, várja meg a kattantást és húzza meg szorosra a szárnyas csavart (lásd a <b>D</b> és <b>F</b> ábrát).	

### Akkumulátor és töltőkészülék

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	Az akkumulátor nincs (helyesen) behelyezve	Tegye fel az akkumulátort helyesen a töltőkészülékre
	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
Az akku töltéskijelzők nem világítanak	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
Az akkumulátor nem töltődik	A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a töltőkészüléket
	Az akkumulátor és a töltőkészülék meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort és a töltőkészüléket
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
	A töltőkészülék meghibásodott	Cserélje ki a töltőkészüléket

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás, tisztítás és szállítás

- ▶ **Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és vegye ki belőle az akkumulátort.**
- ▶ **Viseljen mindig megfelelő ruházatot és személyi védőfelszerelést.**
- ▶ **Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e a magassági ágvágó tartozék nyilvánvaló, azonnal szembetűnő hiba, mint például egy laza, kiakadt vagy megrongálódott fűrészlánc, laza rögzítés és elkopott vagy megrongálódott alkatrészek.**
- ▶ **A kerti kisgépen változtatásokat végrehajtani tilos.** A nem engedélyezett változtatások befolyással lehetnek az Ön kerti kisgépeinek a biztonságára, magasabb zajszinthez és rezgésekhez vezethetnek és a garanciát is hatályon kívül helyezik.

### Karbantartás és tisztítás

- Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.
- Az elektromos kéziszerszám tisztításához ne használjon vizet, oldószereket és polírozó anyagokat.
- Az elektromos kéziszerszám szennyeződéseinek eltávolításához használjon egy tiszta kendőt vagy egy merev kefét.
- Az olajfűvókában található szennyeződések óvatos eltávolítására használjon egy tiszta kendőt. Ügyeljen arra, hogy ne juthassanak szennyező anyagok az olajfűvókába, mert ez dugulásokhoz és kenési problémákhoz vezethet.

### A fűrészlánc karbantartása

- Tisztítsa meg a vezetősínt és a fűrészláncot, mielőtt a terméket hosszabb időre beraktározná, hogy megelőzze az alkatrészek berágódását.

A fűrészláncot a következőképpen kell tisztítani:

- Vegye le a magassági ágvágóról a **(27)** fedelet, a **(5)** vezetősínt és a **(6)** fűrészláncot és tisztítsa meg egy kemény szálú kefével ezeket az alkatrészeket. Lásd "A fűrészlánc és a vezetőléc leszerelése" című (lásd „A fűrészlánc és a vezetősín leszerelése”, Oldal 212) fejezetet.
- Vizsgálja meg a fűrészlánc esetleges rongálódásait és cserélje ki vagy élesítse meg a fűrészláncot.

### A fűrészlánc kicserélése és megélesítése

- ▶ **Egy optimális teljesítményhez és biztonsághoz éles fűrészláncra van szükség.**
- ▶ **Sohase élesítse saját maga a fűrészláncot, hacsak nem rendelkezik ehhez megfelelő tapasztalatokkal.**

A fűrészlánc hosszabb használat során vagy más tárgyakkal (például faanyag) való érintkezés esetén eltompulhat.

- A fűrészláncot csak a Bosch által javasolt fűrészlánc-tartozékokkal cserélje ki vagy élesítse meg szakemberekkel a fűrészláncot, lásd a tartozékoknál.

- A fűrészláncnak a szerszáma való felszereléshez lásd "A fűrészlánc és vezetősín felszerelése és megfeszítése című (lásd „A vezetősín felszerelése és a fűrészlánc megfeszítése (lásd a **C1 – C5** ábrát)”, Oldal 212) fejezetet.

### A vezetősín karbantartása

- ▶ **A vezetősínt csak akkor cserélje ki saját maga, ha pontosan érti a terméket és az utasításokat, ellenkező esetben lépjen kapcsolatba a Bosch-vevőszolgálattal.**
- ▶ **Csak a Bosch által javasolt tartalék vezetősíneket használja.**

Ellenőrizze, nincs-e a vezetősínen repedés, vagy nincs-e a vezetősín elkopva. A vezetősín eltávolításához szükséges utasítások "A fűrészlánc és a vezetősín leszerelése" című (lásd „A fűrészlánc és a vezetősín leszerelése”, Oldal 212) fejezetben található.

### Tartalék alkatrészek és tartozékok

A pótalkatrészek robbantott ábrái és egyéb információi a következő címen található: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Fűrészlánc

F 016 F06 545

### A magassági ágvágó szállítása és tárolása

Mielőtt a magassági ágvágót szállítaná:

- Mindig vegye ki az akkumulátort.
- Mindig szerelje fel a **(8)** láncvédőt a **(5)** vezetősínre, ha nem használja a magassági ágvágót, hogy megelőzze a sérüléseket.
- Azt javasoljuk, hogy a magassági ágvágót a vezetősínnel hátrafelé mutató irányban hordja.

A magassági ágvágó szállításához szükséges lépéseken felül hajtsa végre a következő lépéseket is, mielőtt a magassági ágvágót elraktározná:

- Üritse ki az olajtartályt, mielőtt elraktározza a magassági ágvágót, majd használat előtt ismét töltsé fel.
- A magassági ágvágót mindig egy biztonságos, száraz helyen tárolja, ahol ahhoz gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Sohase tegye tárgyakat a magassági ágvágóra.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadó

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen is találhatóak:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

### Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505  
 info.bsc@hu.bosch.com  
 www.bosch-pt.hu

#### **További szerviz-címek az alábbi címen találhatók:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### **Szállítás**

A javasolt lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha a szállítással harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Kérjük tartsa be az adott országban érvényes, ezen esetleg túlmenő előírásokat.

#### **Hulladékkezelés**



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

#### **Csak az EU-tagországok számára:**

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható termékeket és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok lehetséges jelenléte miatt káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

#### **Akkumulátorok/elemek:**

##### **Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal 217) fejezetben leírtakat.

## **Русский**

### **Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

#### **Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

#### **Перечень критических отказов**

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

#### **Возможные ошибочные действия персонала**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

#### **Критерии предельных состояний**

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

#### **Тип и периодичность технического обслуживания**

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

#### **Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности

### Пояснение пиктограмм



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Общее указание на наличие опасности.



Не использовать во время дождя.



Носите средства индивидуальной защиты (СИЗ), пользуйтесь защитой для органов зрения, органов слуха и для головы.



Надевайте защитные перчатки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед работами по техническому обслуживанию отсоедините аккумулятор.

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации,

предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

### Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

### Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

#### Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдаль от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоев в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повре-

ждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

#### Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.

- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

#### Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с**

**применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

#### Указания по технике безопасности для навесных сучкорезов

- ▶ **Держитесь подальше от цепи или пильного полотна работающего навесного сучкореза. Перед включением навесного сучкореза убедитесь, что пильная цепь или пильное полотно не касаются каких-либо предметов.** Потеря внимания на короткое мгновение во время работы с навесным сучкорезом может привести к травмированию себя или других людей.
- ▶ **Во время работы всегда надежно держите сучкорез обеими руками.** Это поможет не потерять контроль.
- ▶ **Во избежание риска поражения электрическим током никогда не применяйте навесной сучкорез вблизи линий электропередачи.** Контакт с проводкой или применение вблизи линий электропередачи может привести к серьезным травмам или поражению электрическим током, чреватой смертью.
- ▶ **Обязательно держите навесной сучкорез только за изолированные ручки, поскольку пильная цепь или пильное полотно может задеть скрытую электропроводку.** Контакт пильной цепи или пильного полотна с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- ▶ **Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для рук и нескользящую обувь.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- ▶ **При работе с навесным сучкорезом над головой всегда используйте средства защиты головы.** Падение предметов может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Всегда следите за устойчивым положением и используйте навесной сучкорез, только стоя на земле.** Скользкое или нестабильное основание может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над электроинструментом.
- ▶ **Не работайте с навесным сучкорезом, если стоите на дереве, на лестнице или на любой другой неустойчивой поверхности.** Подобное использование навесного сучкореза может привести к потере равновесия, потере контроля и травмам.
- ▶ **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания и электропроводка могут быть спрятаны в деревьях, поэтому их можно случайно перерезать пильной цепью или пильным полотном.

- ▶ **Не используйте навесной сучкорез при плохих погодных условиях, особенно если надвигается гроза.** Это позволит снизить риск удара молнией.
- ▶ **При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания.** При высвобождении механического напряжения веток выпрямляющиеся напряженные ветки могут попасть в оператора и/или привести к потере контроля над навесным сучкорезом.
- ▶ **Будьте предельно осторожны при обрезке больших кустарников и молодых растений.** Тонкий срезаемый материал, захваченный пильной цепью или пильным полотном, может нанести неожиданный удар или вывести из состояния равновесия.
- ▶ **При переноске выключенного навесного сучкореза следите за тем, чтобы не включать выключатель питания, и держите пильную цепь или пильное полотно подальше от тела.** Правильная переноска навесного сучкореза позволяет снизить вероятность случайного контакта с пильной цепью или пильным полотном.
- ▶ **При транспортировке и хранении сучкореза всегда устанавливайте защитный кожух или кожух пильного полотна.** Правильное обращение с навесным сучкорезом позволяет снизить вероятность случайного контакта с пильной цепью или пильным полотном.
- ▶ **Убедитесь, что навесной сучкорез выключен и все аккумуляторы извлечены, прежде чем удалять застрявший срезаемый материал или хранить или обслуживать электроинструмент.** Неожиданное включение навесного сучкореза при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Распиливайте только древесину. Не используйте навесной сучкорез для работ, для которых он не предназначен. Пример: Не используйте навесной сучкорез для того, чтобы пилить пластмассу, металл, камни или стройматериалы не из дерева.** Использование навесного сучкореза для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

### Дополнительные указания по технике безопасности

#### Причины и предотвращение обратного удара:

- Обратный удар может возникнуть при контакте острия направляющей шины с каким-либо предметом или при изгибе древесины, приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.
- Прикосание острия шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.
- Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.
- Любая реакция подобного рода может привести к по-

тере контроля над навесным сучкорезом и тяжелой травме. Не полагайтесь только на встроенные в навесной сучкорез предохранительные устройства обеспечения безопасности. Пользователь навесного сучкореза обязан принять различные меры, предотвращающие несчастные случаи и травмы во время работы.

Обратный удар является следствием неправильного использования навесного сучкореза или ошибки оператора. Последнее можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными далее:

**Крепко держите навесной сучкорез обеими руками, причем большой палец и остальные пальцы должны хорошо обхватить ручки цепная пила. Занимайте такое положение и всегда держите руки так, чтобы при необходимости надежно противостоять силам обратного удара.** При принятии надлежащих мер предосторожности оператор может совладать с усилиями обратного удара. Никогда не отпускайте навесной сучкорез.

- ▶ **Никогда не используйте навесной сучкорез, стоя на лестнице.**

**Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи.** Использование непригодных шин и пильных цепей может привести к разрывам цепи или отдаче.

**Выполняйте указания изготовителя при заточке и выполнении технического обслуживания пильной цепи.** Слишком низко установленные ограничители глубины повышают возможность отдачи.

- ▶ **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.

- ▶ **Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия.** Следите за детьми и не позволяйте им играть с электроинструментом.

- ▶ **Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела.** Двумя руками электроинструмент удерживается надежнее.

- ▶ **Проверяйте правильный монтаж всех защитных устройств и рукояток при применении инструмента.** Ни в коем случае не пытайтесь включать не полностью собранный инструмент или инструмент с несанкционированными модификациями.

- ▶ Используйте электроинструмент только с правильно расположенной и натянутой цепью. Использование электроинструмента с неправильно расположенной и неправильно натянутой цепью может привести к поломке цепи, обратному удару и/или травмам.
- ▶ Всегда следите за тем, чтобы цепь находилась в правильном положении. Неправильное положение цепи может привести к поломке цепи, обратному удару и/или травмам.
- ▶ Покидая рабочее место, никогда не оставляйте электроинструмент с пильным аппаратом, застрявшим в ветке.

### Указания по технике безопасности и указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ Убедитесь, что изделие выключено, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею. Установка аккумуляторной батареи во включенное изделие может привести к несчастному случаю.
- ▶ Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства **Bosch**. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- ▶ Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его. При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги.** Это создает опасность взрыва.



- ▶ Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя. Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ Не замыкайте накоротко аккумулятор. Это создает опасность взрыва.

- ▶ Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- ▶ Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

### Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Хранить в месте недоступном для детей, других лиц и домашних животных.
	Направление движения
	Направление реакции
	Масса
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
CLICK!	Слышимый шум
	Принадлежности/запчасти

### Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым

травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Данное изделие предназначено для обрезки деревьев на большой высоте при стоящем на земле операторе. Изделие не предназначено для распиливания неорганических материалов или применения, стоя на стремянке или лестнице.

Настоящий электроинструмент не предназначен для по- валки деревьев.

### Указания о комплекте поставки

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Телескопический навесной сучкорез
- Крышка
- Пильная цепь
- Пильный аппарат
- Защитный футляр цепи
- Монтажный инструмент
- Руководство по эксплуатации

В некоторых версиях аккумуляторная батарея и зарядное устройство входят в комплект поставки.

### Изображенные составные части (см. рис. А)

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Цепная звездочка
- (2) Винт натяжения цепи
- (3) Крепежный болт
- (4) Зубчатый упор
- (5) Пильный аппарат
- (6) Пильная цепь
- (7) Крышка масляного бачка

- (8) Защитный футляр цепи
- (9) Барашковый винт для сборки
- (10) Кнопка фиксации для сборки
- (11) Аккумуляторная батарея
- (12) Кнопка разблокировки аккумулятора
- (13) Задняя рукоятка (с изолированными поверхностями)
- (14) Выключатель контроля присутствия оператора
- (15) Блокиратор выключателя
- (16) Крючок для петли ремня, задняя рукоятка
- (17) Передняя рукоятка
- (18) Ремень для переноски
- (19) Крючок для петли ремня, передняя рукоятка
- (20) Телескопическая труба
- (21) Фиксирующий рычаг регулятора высоты телескопической рукоятки
- (22) Петля ремня на передней рукоятке
- (23) Петля ремня на задней рукоятке
- (24) Выключатель
- (25) Зарядное устройство<sup>а)</sup>
- (26) Монтажный инструмент
- (27) Крышка
- (28) Крепежная гайка

а) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

### Технические данные

Навесной сучкорез		GKE 18V-25 TP
Артикульный номер		3 600 HD6 0..
Номинальное напряжение <sup>А)</sup>	В	18
Рабочая высота	м	2,4 – 2,9
Скорость цепи на холостом ходу	м/с	7,7
Длина пильного аппарата	см	25
Совместимый пильный аппарат		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Тип пильной цепи		.325" – 80BX
Шаг пильной цепи		0.325", низкий профиль
Толщина приводных звеньев	мм	1,1
Число приводных звеньев		46
Макс. диаметр резания	см	23
Объем масляного бачка	мл	80
Автоматическая смазка цепи		●
Натяжение цепи рабочим инструментом		●
Направляющая звездочка		●
Масса <sup>А)</sup>		
– без аккумуляторной батареи	кг	5,1
– с аккумуляторной батареей	кг	5,7 (4,0 А·ч) – 6,5 (12,0 А·ч)

**Навесной сучкорез****GKE 18V-25 TP**

Серийный номер		См. серийный номер (заводскую табличку) на изделии
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Рекомендуемая температура окружающей среды при хранении <sup>а)</sup>		-20 ... +50
Разрешенная температура окружающей среды при эксплуатации <sup>с)</sup>	°C	0 ... +40
Совместимые аккумуляторы		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 А·ч, 8,0 А·ч, 12 А·ч
Рекомендуемые аккумуляторы		ProCORE18V... ≥ 5,5 А·ч
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL 18... GAX 18...

А) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

В) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

С) Не применяйте электроинструмент при температуре > 40 °C.

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

**Данные по шуму и вибрации****GKE 18V-25 TP**

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

A-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:

– Уровень звукового давления	дБ(А)	<b>78</b>
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	<b>95</b>
– Погрешность К	дБ	<b>2,4</b>

**Надевайте средства защиты органов слуха!**

Суммарная вибрация ah (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Вибрация a <sub>h</sub>	м/с <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Погрешность К	м/с <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинстру-

мент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

**Аккумулятор**

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

**Зарядка аккумулятора**

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

**Указание:** В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной

мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

### Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

### Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

### Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

#### Тип аккумулятора GBA 18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

#### Тип аккумулятора ProCORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %

Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

### Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от –20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

### Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните электроинструмент и аккумулятор только при температуре от –20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте аккумулятор летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5 °C.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

## Монтаж

### Для Вашей безопасности

- ▶ **Внимание!** Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке выключайте электроинструмент и извлекайте аккумулятор.
- ▶ **Осторожно!** Цепь острая. При обращении с цепью всегда надевайте защитные перчатки.

- ▶ **Ни в коем случае не выполняйте работы с помощью навесного сучкореза вблизи мест расположения людей, детей или животных, а также после употребления алкогольных напитков, наркотиков или после наркоза.**

### Сборка навесного сучкореза (см. рис. D и F)

Соедините головку навесного сучкореза и телескопическую рукоятку встык. В случае их правильного соединения щелкает кнопка фиксации (10). После щелчка закрепите их, туго затянув барашковый винт (9). Убедитесь, что обе детали правильно смонтированы и зафиксированы.

Прикрепите ремень (18) к петлям ремня (22)/(23) на рукоятках. Обратите внимание на то, что ремень имеет два крючка различных размеров. Убедитесь, что более крупный крючок (16) закрепляется на петле задней рукоятки (23), а меньший крючок (19) – на петле передней рукоятки (22).

Снимите защитный чехол ножа.

### Регулировка высоты телескопической рукоятки (см. рис. E)

Отпустите фиксирующий рычаг регулятора высоты телескопической рукоятки (21). Настройте требуемую высоту телескопической трубы (20) и снова закройте фиксирующий рычаг регулятора высоты телескопической рукоятки (21).

В зависимости от условий применения и высоты кустов длина телескопической трубы (20) может настраиваться в пределах 0,5 м.

### Монтаж пильного аппарата и натяжение пильной цепи (см. рис. C1 – C5)

- ▶ **Осторожно! Никогда не натягивайте пильную цепь, если она горячая.**

- Уложите навесной сучкорез на подходящее ровное основание так, чтобы крышка (27) располагалась вверх.
- Снимите крышку (27), откручивая крепежную гайку (28) с помощью прилагаемого монтажного инструмента (26), пока она не снимется с крышки.
- **Указание:** Крепежная гайка закреплена на крышке магнитом. При откручивании против часовой стрелки крепежная гайка приподнимается, отсоединяя крышку от навесного сучкореза.
- Держите пильный аппарат (5) носовой частью вертикально вверх и закрепите новую или наточенную пильную цепь (6) (см. рис. C1).
- Установите направляющий палец влево, вращая винт натяжения цепи (2) против часовой стрелки. **Указание:** Пильный аппарат не надевается на навесной сучкорез, если направляющий палец расположен неправильно.
- Убедитесь в том, что пильная цепь (6) правильно лежит в пазу вокруг всего пильного аппарата.

- Проложите пильную цепь вокруг цепной звездочки (1) и насадите пильный аппарат (5) на крепежные болты (3).
- Наденьте крышку (27) на крепежные болты (3).
- Осторожно от руки немного затяните крепежную гайку (28), чтобы закрепить крышку (27).
- Используя монтажный инструмент (26), вращайте винт натяжения цепи (2) по часовой стрелке, пока цепь не натянется вокруг пильного аппарата. Правильное натяжение цепи достигнуто, если пильную цепь (6) можно приподнять на ок. 3–4 мм от пильного аппарата (5).  
Для этого установите навесной сучкорез на пригодную ровную поверхность.  
Одетой в защитную перчатку рукой возьмитесь за пильную цепь сверху над пильным аппаратом (5), ближе к середине режущей части, и поднимите пильную цепь (6) относительно массы навесного сучкореза.
- Сразу по достижении правильного натяжения затягивайте крепежную гайку до плотной посадки.
- Если пильная цепь слишком туго натянута, сначала отпустите крепежную гайку (28), а затем отпустите винт натяжения цепи (2) против часовой стрелки, пока не достигнете правильного натяжения цепи.

**Указание:** Не натягивайте пильную цепь слишком сильно – слишком сильное натяжение цепи приводит к чрезмерному износу и сокращает срок службы пильной цепи, а также может повредить пильный аппарат.

**Указание:** Новые цепи могут значительно удлиняться при первом использовании. В первые два часа работы регулярно извлекайте аккумулятор и проверяйте натяжение пильной цепи.

- Затяните крепежные гайки (28) монтажным инструментом (26) и закрепите крышку (27) на навесном сучкорезе.

### Демонтаж пильной цепи и пильного аппарата

- Уложите навесной сучкорез на подходящее ровное основание так, чтобы крышка (27) располагалась вверх.
- Снимите крышку (27), открутив крепежную гайку (28) с помощью прилагаемого монтажного инструмента (26).
- Отпустите пильную цепь (6), вращая винт натяжения цепи (2) монтажным инструментом (26) против часовой стрелки.
- Снимите пильный аппарат (5) с крепежных болтов (3).
- Снимите цепь с приводной цепной звездочки.

### Заправка масляного бачка (см. рис. G)

**Указание:** Навесной сучкорез всегда поставляется с пустым бачком для цепной смазки. Крайне важно перед использованием заправить масло. Использование навесного сучкореза без цепной смазки вообще или при уровне смазочного масла ниже отметки минимума ведет к се-

рьезным повреждениям пильного аппарата и пильной цепи.

Заправка масляного бачка производится следующим образом:

- Установите навесной сучкорез на подходящее основание так, чтобы крышка масляного бачка (7) располагалась сверху.
- Очистите участок вокруг крышки масляного бачка (7). Используйте чистую ткань, чтобы удалить загрязнения.
- Поднимите заслонку масляного бачка и открутите крышку масляного бачка (7) против часовой стрелки.
- Осторожно наполните масляный бачок маслом для пильных цепей фирмы Bosch, поддающимся биологическому разложению. (Номер для заказа: F 016 800 642)
- При наливании масла для пильных цепей следите за тем, чтобы в масляный бачок не попали грязь или инородные тела.
- Крышка масляного бачка (7) закреплена на навесном сучкорезе. Убедитесь, что крышка масляного бачка не перекрывает отверстие масляного бачка при его наполнении.
- Установите крышку масляного бачка (7) и туго затяните ее.

**Указание:** Во избежание повреждений навесного сучкореза используйте только быстроразлагающиеся биологическим способом смазочные средства для цепей (в соответствии с RAL-UZ48). Ни в коем случае не используйте восстановленное или старое масло. В случае использования неразрешенного смазочного масла теряются все гарантийные претензии.

**Указание:** Для достижения наилучшей производительности следует использовать биоразлагаемое масло для цепных пил Bosch.

### Смазка пильной цепи (см. рис. G)

Долговечность и производительность пильной цепи при работе в значительной степени зависят от ее оптимальной смазки. Поэтому пильная цепь во время работы автоматически смазывается специальным цепным маслом с помощью масляной форсунки.

Регулярно проверяйте, насколько правильно смазана пильная цепь:

- При полном масляном бачке держите навесной сучкорез так, чтобы кончик пильного аппарата был направлен на светлую поверхность.
- Дайте электроинструменту поработать примерно 1 минуту или до тех пор, пока на светлой поверхности не появится масло.
- Если масло не видно, см. раздел устранения неисправностей «Пильная цепь сухая».
- Если система смазки по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.

**Указание:** Масляный фильтр встроен в масляный бачок. Для очистки или для устранения неисправностей обращайтесь в сервисную мастерскую Bosch.

**Указание:** При низких температурах масло становится более вязким, вследствие чего снижаются его смазочные характеристики.

## Эксплуатация

- ▶ **Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности.**
  - ▶ **Всегда носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты.**
  - ▶ **Перед использованием проводите все необходимые работы по техническому обслуживанию.**
  - ▶ **Всегда перед использованием проверяйте состояние инструмента и цепи, уровень масла и правильность монтажа. Используйте навесной сучкорез только в полностью исправном состоянии.**
  - ▶ **Всегда следите за тем, чтобы рабочее окружение было сухим и свободным от препятствий, а также чтобы в рабочем окружении отсутствовали посторонние лица.**
  - ▶ **Всегда следите за правильной стойкой и используйте навесной сучкорез только при стойке на прочном, безопасном и ровном грунте.**
  - ▶ **Никогда не применяйте навесной сучкорез, стоя на лестнице, а также на уровне плеч.**
  - ▶ **Никогда не делайте слишком широкий замах и не работайте на вытянутых руках.**
  - ▶ **Всегда крепко держите навесной сучкорез обеими руками.**
  - ▶ **Не оставляйте навесной сучкорез лежать на земле. Опасность спотыкания!**
  - ▶ **Не курите и не приносите в рабочую зону огонь или пламя. Пыль от цепной пилы может быть легко воспламеняющейся.**
  - ▶ **Не нажимайте выключатель после автоматического выключения электроинструмента. В противном случае аккумулятор может быть поврежден.**
- Указание:** При поставке навесного сучкореза в него не залито масло (F 016 800 642). Не используйте навесной сучкорез, пока не заполните масляный бачок рекомендованным маслом для пильной цепи (см. рис. H).
- ▶ **Использование навесного сучкореза с неправильно направленной или неправильно натянутой цепью может привести к порыву цепи, обратному удару и/или травмам.**
  - ▶ **Новые пильные цепи могут значительно удлиняться при первом использовании.**
  - ▶ **Во время работы регулярно проверяйте натяжение цепи. См. правильный монтаж: Монтаж пильного аппарата и натягивание пильной цепи.**

## Правильное обращение с навесным сучкорезом (см. рис. J – M)

Всегда правильно обращайтесь с электроинструментом, как описано в этом разделе:

- Цепь должна двигаться на полной скорости, прежде чем она коснется ветки.
- Обрезка ветки по прямой от верхнего края вниз предусмотрена для ветвей диаметром до 5 см.
- Обрезка ветвей снизу вверх может привести к запутыванию пильного аппарата и цепи.
- Более крупные ветви необходимо обрезать в три приема во избежание повреждения дерева.
- Во время резания не надавливайте на навесной сучкорез, дайте ему работать свободно.
- Для оптимального резания скорость пильной цепи во время резания должна оставаться постоянной.

## Включение/выключение (см. рис. I)

- ▶ **Надевайте подходящие нескользящие перчатки для цепной пилы, чтобы обеспечить максимальное удержание и защиту.**

Перед включением:

- Снимите защитный футляр цепи (8).
- Вставьте аккумулятор.
- Надежно держите навесной сучкорез за обе рукоятки и держите тело вне досягаемости пильной цепи. (см. рис. J).

Перед началом работы и регулярно во время пиления выполняйте следующие проверки:

- Находится ли навесной сучкорез в безопасном для эксплуатации состоянии?
- Заполнен ли масляный бачок? Проверьте индикатор уровня масла перед началом и регулярно во время эксплуатации. Дозаправьте масло, если уровень масла на индикаторе уровня масла достигнет нижнего края.
- Правильно ли натянута и заточена пильная цепь?

Для **включения** электроинструмента передвиньте сначала блокиратор выключателя (15) вперед. Положите ладонь на выключатель контроля присутствия оператора (14) и нажмите выключатель (24). Во время управления электроинструментом держите выключатель контроля присутствия оператора (14) выключатель (24) нажатыми.

Для **выключения** изделия отпустите выключатель контроля присутствия оператора (14) и выключатель (24).

## Поиск неисправностей



### Навесной сучкорез

## Обрезание веток (см. рис. L и M)

### Удаление ветвей (поперечный разрез):

- Встаньте на надежное, прочное место и расставьте ноги держите ноги врозь, чтобы сохранять равновесие.
  - Направьте навесной сучкорез с безопасного расстояния на ветку, которую необходимо срезать (см. рис. J).
  - Никогда не выполняйте резание непосредственно под зоной резания.
  - Дайте весу навесного сучкореза направить пильный аппарат на ветку.
  - Включите навесной сучкорез, приблизьтесь к ветке и приложите пильный аппарат к ветке.
  - Пропилите ветку нижней частью пильного аппарата.
  - Используйте крюк для ветвей (29), чтобы убрать отрезанные ветки из зоны резания.
- Указание:** Чтобы крупная ветка не расщепилась, начните с небольшого компенсационного надреза внизу, а затем выполняйте рез сверху.

### Удаление ветвей с напряженной древесины:

**Предупреждение:** Опасность заклинивания навесного сучкореза повышается при резании напряженных ветвей. Напряжение в древесине может внезапно и резко ослабнуть и отбросить ветку или навесной сучкорез в сторону оператора, что может привести к травмам или потере контроля над электроинструментом. Следующие действия сводят к минимуму риск серьезных или смертельных травм из-за потери контроля при пилении напряженной древесины:

- Всегда начинайте с компенсационного надреза на стороне давления ветки, после чего выполняйте поперечный разрез на напряженной стороне (см. рис. J).
  - Если пильный аппарат/пильная цепь заклинило и они застряли, выключите двигатель, извлеките батарею и осторожно извлеките навесной сучкорез из ветки.
- Указание:** При этом следите за тем, чтобы ветка не сломалась или не отделилась неожиданно.

### Удаление ветвей на уровне земли (см. рис. M):

Под удалением ветвей подразумевается спиливание небольших веток с уже поваленного дерева или большой ветки.

- Оставьте нижние более крупные ветви, чтобы ствол был приподнят над землей.
- Удаляйте небольшие ветки за один проход.
- Для оптимального резания скорость пильной цепи во время резания должна оставаться постоянной.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Пильная цепь сухая	Нет масла в бачке	Дозаправьте масло (артикульный номер: F 016 800 642)
	Закупорен канал вытекания масла	Очистите канал вытекания масла
Пильная цепь/направляющая шина горячие	Нет масла в бачке	Дозаправьте масло (артикульный номер: F 016 800 642)
	Закупорены воздушные отверстия в крышке масляного бачка (7)	Очистите крышку масляного бачка (7)
	Закупорен канал вытекания масла	Очистите канал вытекания масла
	Чрезмерное натяжение цепи	Настройте натяжение цепи
	Пильная цепь затуплена	Заточите или замените пильную цепь
	Сработала защита от перегрузки	Заново включите изделие
	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова
Навесной сучкорез рвет, вибрирует или пилит неправильно	Недостаточное натяжение цепи	Настройте натяжение цепи
	Пильная цепь затуплена	Заточите или замените пильную цепь
	Пильная цепь изношена	Замените пильную цепь
	Пильные зубья указывают в неправильном направлении	Правильно смонтируйте пильную цепь
Слишком сильное прижатие	Слишком сильное прижатие	Ослабьте усилие
	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова
Слишком малое количество резов на одном заряде аккумулятора	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова
Навесной сучкорез внезапно останавливается во время пиления	Цепь слишком туго натянута	Исправьте натяжение цепи
	Слишком сильное надавливание при пилении	Меньше надавливайте при пилении
	Новая цепь	Меньше надавливайте при пилении
	Твердая древесина	Меньше надавливайте при пилении
	Влажная древесина	Дайте древесине высохнуть
	Зубья цепи обращены в неправильном направлении	Заново установите цепь зубьями в правильном направлении
	Инструмент слишком горячий	Дайте изделию остыть и включите изделие снова
	Ненадежный контакт снаружи или внутри	Обратитесь в сервисный центр Bosch
Неисправность выключателя (24)	Обратитесь в сервисный центр Bosch	
Телескопическая штанга не вошла в зацепление	Снова монтируйте головку навесного сучкореза на телескопическую рукоятку, подождите щелчка и туго затяните барашковый винт (см. рис. D и F).	

### Аккумулятор и зарядное устройство

Проблема	Возможная причина	Устранение
Красный индикатор заряда аккумулятора мигает	Аккумулятор не вставлен (неправильно вставлен)	Правильно вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство
	Загрязнены контакты аккумулятора	Очистите контакты, напр., несколько раз подряд вынув и вставив аккумулятор в зарядное гнездо, при необходимости замените аккумулятор
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор

Проблема	Возможная причина	Устранение
Индикатор заряда аккумулятора не горит	Вилка сети зарядного устройства не вставлена (неправильно вставлена) в розетку	Правильно вставьте вилку в штепсельную розетку
Аккумулятор не заряжается	Неисправность штепсельной розетки, кабеля питания или зарядного устройства	Проверьте напряжение сети, при необходимости сдайте зарядное устройство в авторизованную мастерскую электроинструментов фирмы Bosch
	Аккумулятор и зарядное устройство неисправны	Замените аккумулятор и зарядное устройство
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
	Зарядное устройство неисправно	Замените зарядное устройство

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание, очистка и транспортировка

- ▶ **Внимание!** Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке выключайте электроинструмент и извлекайте аккумулятор.
- ▶ Всегда носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты.
- ▶ Регулярно производите осмотр навесного сучкореза с целью обнаружения явных неисправностей таких, как ослабленная, провисающая или поврежденная пильная цепь, ослабленное крепление и изношенные или поврежденные детали.
- ▶ **Ничего не меняйте в садовом инструменте.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности Вашего садового инструмента и привести к сильным шумам и вибрациям, а также к потере гарантии.

### Техобслуживание и очистка

- Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорезы в чистоте.
- Не используйте для очистки электроинструмента воду, растворители и полировочные средства.
- Используйте чистую ткань или жесткую щетку, чтобы убрать загрязнения с электроинструмента.
- При помощи чистой ткани осторожно удаляйте загрязнения из масляной форсунки. Следите за тем, чтобы в масляную форсунку не попадала грязь, поскольку это может привести к блокированию и проблемам со смазкой.

### Обслуживание пильной цепи

- Очищайте пильный аппарат и пильную цепь перед длительным хранением изделия во избежание заклинивания деталей.

Очистка пильной цепи осуществляется следующим образом:

- Снимите крышку (27), пильный аппарат (5) и пильную цепь (6) с навесного сучкореза и очистите их жесткой щеткой. См. раздел «Демонтаж пильной цепи и пильного аппарата» (см. «Демонтаж пильной цепи и пильного аппарата», Страница 226).

- Осмотрите пильную цепь на предмет повреждений, замените или заточите пильную цепь.

### Замена и заточка пильной цепи

- ▶ Для оптимальной производительности и безопасности требуется, чтобы пильная цепь была острой.
- ▶ **Никогда не затачивайте пильную цепь самостоятельно, если у Вас нет достаточного опыта.**

При длительной работе или при контакте с материалами, отличными от древесины, пильная цепь может затупиться.

- Замените пильную цепь принадлежностями Bosch или выполните профессиональную заточку пильной цепи, см. раздел Принадлежности.
- Для получения информации о монтаже пильной цепи на рабочий инструмент см. раздел «Монтаж пильного аппарата и натягивание пильной цепи» (см. «Монтаж пильного аппарата и натягивание пильной цепи (см. рис. C1 – C5)», Страница 226).

### Обслуживание пильного аппарата

- ▶ **Заменяйте пильный аппарат только в том случае, если Вы хорошо знакомы с изделием и точно понимаете инструкции. В противном случае обратитесь, пожалуйста, в сервисную мастерскую Bosch.**
- ▶ **Используйте только рекомендованные компанией Bosch сменные пильные аппараты.**

Проверьте пильный аппарат на наличие трещин или износа. Инструкции по снятию пильного аппарата находятся в разделе «Демонтаж пильной цепи и пильного аппарата» (см. «Демонтаж пильной цепи и пильного аппарата», Страница 226).

### Запасные части и принадлежности

Сборочные чертежи и информация о запасных частях находятся по ссылке: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Пильная цепь F 016 F06 545

### Транспортировка и хранение навесного сучкореза

Перед транспортировкой навесного сучкореза:

- Всегда извлекайте аккумулятор.
- Всегда надевайте защитный футляр цепи (8) на пильный аппарат (5), когда навесной сучкорез не используется, во избежание травм.

- Рекомендуется носить навесной сучкорез пильным аппаратом назад.

В дополнение ко всем действиям по транспортировке навесного сучкореза перед его хранением выполните следующие действия:

- Перед хранением навесного сучкореза опорожните масляный бачок и снова наполните его перед использованием.
- Всегда храните навесной сучкорез в надежном, сухом и недоступном для детей месте.
- Никогда не ставьте посторонние предметы на навесной сучкорез.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

### Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Сборочные чертежи и информация о запасных частях находятся на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Консультанты по вопросам применения Bosch с удовольствием помогут Вам при вопросах в отношении наших продуктов и принадлежностей к ним.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

#### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

#### Прочие сервисные адреса находятся на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или облуживание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

## Транспортировка

На вложенные литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При пересылке третьими лицами (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Пересылайте аккумуляторную батарею только в том случае, если корпус не поврежден. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не болталась в упаковке. Соблюдайте, пожалуйста, также возможные дополнительные национальные предписания.

## Утилизация



Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

## Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС и европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумуляторы/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанное электрическое и электронное оборудование может оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

## Аккумуляторы, батареи:

### Литиево-ионный:

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела (см. „Транспортировка“, Страница 232).

# Українська

## Вказівки з техніки безпеки

### Пояснення щодо символів



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Загальна вказівка про безпеку.



Не використовувати під дощем.



Носіть засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), застосовуйте захист для органів зору, органів слуху і для голови.



Вдягайте захисні рукавички.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

## Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

### Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

### Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням.** Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента. Пошкодження або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неухважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання.** Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

#### Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, ніякі приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.

- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густої мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

#### Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

#### Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

#### Вказівки з техніки безпеки для сучкорізок

- ▶ **Коли сучкорізка працює, не підставляйте частини тіла під ланцюг або пилкове полотно. Перед увімкненням сучкорізки переконайтеся, що пиляльний ланцюг або пилкове полотно не торкаються жодних предметів.** Мить неуважності під час роботи сучкорізкою може призвести до травмування себе або оточуючих.
- ▶ **Під час роботи завжди міцно тримайте сучкорізку обома руками.** Так можна запобігти втраті контролю.
- ▶ **Для запобігання ризику ураження електричним струмом ніколи не використовуйте сучкорізку поблизу ліній електропередачі.** Контакт з проводкою або використання поблизу ліній електропередачі може призвести до тяжких травм або ураження електричним струмом з можливими смертельними наслідками.
- ▶ **Під час робіт, за яких пиляльний ланцюг або пилкове полотно може зачепити захвану електропроводку, тримайте сучкорізку лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ланцюгом або пилковим полотном електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати металеві частини електроінструмента та призводити до ураження електричним струмом.
- ▶ **Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху. Додатково рекомендується застосовувати засоби індивідуального захисту для рук і нековзке взуття.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- ▶ **Завжди використовуйте засоби для захисту голови, якщо сучкорізка застосовується над головою.** Предмети, що падають, можуть призвести до серйозних травм.
- ▶ **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся сучкорізкою, лише якщо стоїте на землі.** Слизька або нестабільна основа може призвести до втрати рівноваги або контролю над електроінструментом.
- ▶ **Не працюйте із сучкорізкою, якщо стоїте на дереві, на драбині або на іншій нестабільній поверхні.** Використання сучкорізки у такий спосіб може призвести до втрати рівноваги, втрати контролю та травмування.
- ▶ **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнури живлення та електропроводка можуть бути приховані у деревах,

отже їх можна необачно перерізати пиляльним ланцюгом або пилковим полотном.

- ▶ **Не використовуйте сучкорізку за поганих погодних умов, зокрема якщо насувається гроза.** Це дозволяє зменшити ризик ураження блискавкою.
- ▶ **Під час різання гілок, що знаходяться у пружному стані, майте на увазі, що гілка може розігнутися.** У разі вивільнення напруги у гілці гілка, що була напружена, може вдарити оператора та/або вивести сучкорізку з-під контролю.
- ▶ **Будьте дуже обережні під час обрізання невеликих кущів і молодих рослин.** Тонкий матеріал може заплутатися в ланцюзі або пилковому полотні та вдарити Вас або вивести Вас з рівноваги.
- ▶ **Під час перенесення вимкненої сучкорізки слідкуйте за тим, щоб не натискати на вимикач живлення та тримати пиляльний ланцюг або пилове полотно подалі від тіла.** Правильне перенесення сучкорізки дозволяє зменшити ризик випадкового контакту з ланцюгом або пилковим полотном.
- ▶ **Під час транспортування та зберігання сучкорізки завжди встановлюйте захисний кожух або кришку пилового полотна.** Правильне поводження із сучкорізкою дозволяє зменшити ризик випадкового контакту з ланцюгом або пилковим полотном.
- ▶ **Переконайтеся, що сучкорізка вимкнена і всі акумулятори вийняті, перед тим, як видаляти зрізаний матеріал, що застряг, або зберігати чи обслуговувати електроінструмент.** Несподіване увімкнення електроінструмента під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- ▶ **Ріжте лише деревину. Використовуйте сучкорізку лише для передбачених для неї цілей.** Приклад: Не використовуйте сучкорізку для розпилювання пластмаси, металів, цегляної кладки та недерев'яних будівельних матеріалів. Використання сучкорізки для робіт, для яких вона не передбачена, може призвести до небезпечних ситуацій.

### Додаткові вказівки з техніки безпеки

#### Причини і способи уникнення сіпання:

- Інструмент може сіпнутися, якщо кінчик пиляльної шини торкнеться чого-небудь або якщо деревина прогнеться і ланцюг застрягне в прорізї.
- Торкання кінчиком напрямної шини може в деяких випадках призводити до несподіваної спрямованої назад реакції, при якій напрямна шина відскакує угору й у Вашому напрямку.
- Застрявання ланцюга у верхній частині напрямної шини може призводити до відскакування шини у Вашому напрямку.
- Всі ці реакції можуть призводити до втрати контролю над сучкорізкою і, не виключено, до важких травм. Не покладайтеся на одне лише захисне приладдя, яким

обладнана сучкорізка. При користуванні сучкорізкою Ви повинні вжити різних заходів, щоб під час роботи уникнути небезпеки нещасного випадку і травм. Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок у роботі із сучкорізкою. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче:

**Добре тримайте сучкорізку обома руками, великий і вказівний палець також мають охоплювати рукоятку сучкорізки. Тіло і руки мають знаходитися в такому положенні, в якому Ви зможете витримати сіпання приладу.** Витримати сіпання можна, якщо вжиті придатні заходи. Ніколи не відпускайте сучкорізку.

- ▶ **Ніколи не застосовуйте сучкорізку, стоячи на драбині.**

**Завжди використовуйте лише передбачені виготовлювачем запасні шини і ланцюги.** Непридатна запасна шина чи непридатний запасний ланцюг можуть призвести до розриву ланцюга чи сіпання приладу.

**Виконуйте вказівки виробника стосовно заострення і технічного обслуговування ланцюга.** Занизькі обмежувачі глибини збільшують можливість сіпання.

- ▶ **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- ▶ **Цей електроінструмент непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань.** Це дозволяє робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим електроінструментом.

- ▶ **Під час роботи тримайте електроінструмент міцно обома руками і зберігайте стійке положення.**

Утримання обома руками дозволяє надійніше працювати електроінструментом.

- ▶ **Перед початком роботи з електроінструментом впевніться, що всі захисні пристрої і ручки монтвані.** Ніколи не намагайтеся працювати з неповністю монттованим електроінструментом або з електроінструментом, в якому були зроблені недовзголені зміни.

- ▶ **Завжди використовуйте електроінструмент з правильно розташованим і добре натягненим ланцюгом.** Використання електроінструмента з неправильно розташованим або неправильно натягненим ланцюгом може призвести до розриву ланцюга, сіпання і/або травм.

- ▶ Завжди слідкуйте за тим, щоб ланцюг знаходився у правильному положенні. Неправильне положення ланцюга може призвести до розриву ланцюга, сіпання і/або травм.
- ▶ Ніколи не залишайте робоче місце, коли пиляльний апарат електроінструмента залишився у гілці.

### Вказівки з техніки безпеки та вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що вибір вимкнений.** Встромляння акумуляторної батареї у ввімкнутий виріб може призвести до нещасного випадку.
- ▶ **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травми і небезпеки пожежі.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.



**Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологі.** Існує небезпека вибуху.



- ▶ **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробх виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Захищайте акумуляторну батарею від вологі і води.
- ▶ Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

### Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Тримати у місцях, недоступних для дітей, інших осіб та домашніх тварин.
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вага
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
	Відчутний шум
	Приладдя/запчастини

### Опис продукту і послуг



**Прочитайте всі застереження і вказівки.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкції може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

### Використання за призначенням

Цей виріб призначений для обрізання дерев на великій висоті оператором, що стоїть на землі. Цей виріб не призначений для розпилювання неорганічних матеріалів або користування, стоячи на драбині чи сходах.

Цей електроінструмент не призначений для звалювання дерев.

### Вказівки щодо комплекту поставки

- Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:
- Телескопічна сучкорізка
  - Кришка
  - Пиляльний ланцюг

- Пиляльний апарат
- Захисний футляр ланцюга
- Монтажний інструмент
- Інструкція з експлуатації

В деяких версіях акумуляторна батарея і зарядний пристрій входять у комплект поставки.

### Зображені компоненти (див. мал. А)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Ведуча зірочка
- (2) Натяжний гвинт ланцюга
- (3) Кріпильний болт
- (4) Зубчастий упор
- (5) Пиляльний апарат
- (6) Пиляльний ланцюг
- (7) Кришка мастильного бачка
- (8) Захисний футляр ланцюга
- (9) Гвинт-баранчик для збирання
- (10) Кнопка фіксації для збирання
- (11) Акумуляторна батарея

- (12) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
- (13) Задня рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
- (14) Вимикач контролю присутності оператора
- (15) Фіксатор вимикача
- (16) Гачок для петлі ременя, задня рукоятка
- (17) Передня рукоятка
- (18) Ремінь
- (19) Гачок для петлі ременя, передня рукоятка
- (20) Телескопічна труба
- (21) Фіксаторний важіль регулятора висоти телескопічної рукоятки
- (22) Петля ременя на передній рукоятці
- (23) Петля ременя на задній рукоятці
- (24) Вимикач
- (25) Зарядний пристрій<sup>а)</sup>
- (26) Монтажний інструмент
- (27) Кришка
- (28) Кріпильна гайка

а) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

### Технічні дані

Сучкорізка		GKE 18V-25 TP
Артикульний номер		<b>3 600 HD6 0..</b>
Ном. напруга <sup>А)</sup>	В	18
Робоча висота	м	2,4 - 2,9
Швидкість ланцюга на холостому ході	м/с	7,7
Довжина пиляльного апарата	см	25
Сумісний пиляльний апарат		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Тип пиляльного ланцюга		.325" – 80BX
Крок пиляльного ланцюга		0.325", низький профіль
Товщина ланок	мм	1,1
Кількість ланок		46
Макс. діаметр різання	см	23
Ємність бачка для оливи	мл	80
Автоматичне змащення ланцюга		●
Натягування ланцюга робочим інструментом		●
Кінцева зірочка		●
Маса <sup>А)</sup>		
– без акумуляторної батареї	кг	5,1
– з акумуляторною батареєю	кг	5,7 (4,0 А·год.) – 6,5 (12,0 А·год.)
Серійний номер		Див. серійний номер (заводська табличка) на виробі
Рекомендована температура навколишнього середовища під час заряджання	°C	0 ... +35

Сучкорізка		GKE 18V-25 TP
Рекомендована температура навколишнього середовища під час зберігання <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Дозволена температура навколишнього середовища під час експлуатації <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Сумісні акумулятори		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 A-год, 8,0 A-год, 12 A-год
Рекомендовані акумулятори		ProCORE18V... ≥ 5,5 A-год
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL 18... GAX 18...

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

C) Не використовуйте виріб за температури > 40 °C.

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Інформація щодо шуму і вібрації

GKE 18V-25 TP		
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до <b>EN 62841-1:2015+A11:2022</b> .		
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:		
– Рівень звукового тиску	дБ(A)	<b>78</b>
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	<b>95</b>
– Похибка K	дБ	<b>2,4</b>
<b>Вдягайте навушники!</b>		
Сумарна вібрація a <sub>h</sub> (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до <b>EN 62841-1:2015+A11:2022</b>		
– Вібрація a <sub>h</sub>	м/с <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Похибка K	м/с <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Що вказане(i) сумарне(i) значення вібрації і вказане(i) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(i) сумарне(i) значення вібрації і вказане(i) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготовки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

## Акумуляторна батарея

**Bosch** продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

### Зарядження акумуляторної батареї

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літійо-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

**Вказівка:** літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

### Вставлення акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

## Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

## Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

### Тип акумуляторної батареї GBA 18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

### Тип акумуляторної батареї ProCORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

## Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

## Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

## Монтаж

### Для Вашої безпеки

- **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте електроінструмент і виймайте акумулятор.**
- **Обережно! Ланцюг гострий. Для роботи з ланцюгом обов'язково вдягайте захисні рукавички.**
- **У жодному разі не працюйте із сучкорізкою поблизу інших людей, дітей або тварин; не працюйте з нею також після вживання горілчаних напоїв, наркотичних засобів або безпекспокійливих лік.**

### Збирання сучкорізки (див. мал. D і F)

З'єднайте головку сучкорізки встик із телескопічною рукояткою. У разі їхнього правильного з'єднання клацає кнопка фіксації (10). Після клацання закріпіть їх, міцно затягнувши гвинт-баранчик (9). Переконайтеся, що обидві частини правильно змонтовані і зафіксовані.

Закріпіть ремінь (18) за петлі ременя (22)/(23) на рукоятках. Зверніть увагу на те, що ремінь має два гачки різних розмірів. Переконайтеся, що більший гачок (16) закріплений на петлі ременя задньої рукоятки (23), а менший гачок (19) – на петлі ременя передньої рукоятки (22).

Зніміть чохол для ножа.

### Налаштування висоти телескопічної рукоятки (див. мал. Е)

Відпустіть фіксаторний важіль регулятора висоти телескопічної рукоятки (21). Налаштуйте бажану довжину телескопічної труби (20) і знову закрийте фіксаторний важіль регулятора висоти телескопічної рукоятки (21).

Залежно від умов використання і висоти кущів, довжину телескопічної труби (20) можна встановлювати до 0,5 м.

### Монтаж пиляльного апарата і пиляльного ланцюга (див. мал. С1 – С5)

#### ► Обережно! Ніколи не натягуйте пиляльний ланцюг, коли він гарячий.

- Покладіть сучкорізку на придатну рівну основу кришкою (27) догори.
- Зніміть кришку (27), відкручуючи кріпильну гайку (28) за допомогою доданого монтажного інструмента (26), поки вона не від'єднається від кришки.
- **Вказівка:** Кріпильна гайка закріплена на крищі магнітом. У разі відкручування проти годинникової стрілки кріпильна гайка піднімається, від'єднуючи кришку від сучкорізки.
- Тримайте пиляльний апарат (5) носовою частиною вертикально догори і закріпіть новий або заточений пиляльний ланцюг (6) (див. мал. С1).
- Встановіть напрямний палець ліворуч, повертаючи натяжний гвинт ланцюга (2) проти годинникової стрілки. **Вказівка:** Пиляльний апарат не надівається на сучкорізку, якщо напрямний палець розташований у неправильному положенні.
- Переконайтеся, що пиляльний ланцюг (6) правильно лежить у пазу навколо усього пиляльного апарата.
- Прокладіть пиляльний ланцюг навколо ведучої зірочки (1) і надіньте пиляльний апарат (5) на кріпильні болти (3).
- Надіньте кришку (27) на кріпильні болти (3).
- Обережно трохи затягніть кріпильну гайку (28) рукою, щоб закріпити кришку (27).
- Використовуйте монтажний інструмент (26) і повертайте натяжний гвинт ланцюга (2) за годинниковою стрілкою, поки ланцюг на натягнеться навколо пиляльного апарата. Правильне натягнення ланцюга досягнуто, коли пиляльний ланцюг (6) можна припідняти на прибл. 3–4 мм від пиляльного апарата (5).  
Для цього покладіть сучкорізку на відповідну рівну поверхню.
- Одягнутою у рукавичку рукою візьміться за пиляльний ланцюг у верхній частині пиляльного апарата (5), поблизу середини різальної частини, і підніміть пиляльний ланцюг (6) відносно ваги сучкорізки.
- Як тільки буде досягнутий правильне натягнення, затягніть кріпильну гайку до повної фіксації.

- Якщо пиляльний ланцюг натягнений занадто туго, спочатку відпустіть кріпильну гайку (28), а потім відпустіть натяжний гвинт ланцюга (2) проти годинникової стрілки, поки не буде досягнуто правильне натягнення ланцюга.

**Вказівка:** Не натягуйте пиляльний ланцюг занадто сильно – занадто сильне натягнення призводить до надмірного зношення і скорочує строк служби пиляльного ланцюга та може пошкодити пиляльний апарат.

**Вказівка:** Нові ланцюги під час першого використання можуть значним чином розтягуватись. Регулярно виймайте акумулятор і перевіряйте натягнення пиляльного ланцюга протягом перших двох годин роботи.

- Затягніть кріпильну гайку (28) монтажним інструментом (26) і закріпіть кришку (27) на сучкорізці.

### Демонтаж пиляльного ланцюга і пиляльного апарата

- Покладіть сучкорізку на придатну рівну основу кришкою (27) догори.
- Зніміть кришку (27), відкрутивши кріпильну гайку (28) за допомогою доданого монтажного інструмента (26).
- Відпустіть пиляльний ланцюг (6), повертаючи натяжний гвинт ланцюга (2) монтажним інструментом (26) проти годинникової стрілки.
- Зніміть пиляльний апарат (5) з кріпильних болтів (3).
- Зніміть ланцюг з ведучої зірочки.

### Заповнення мастильного бачка (див. мал. G)

**Вказівка:** Сучкорізка постачається без липкої оливи для ланцюга в мастильному бачку. Перед початком експлуатації пилки треба залити оливу. Робота із сучкорізкою без липкої оливи для ланцюга або з рівнем оливи нижче мінімальної позначки призводить до пошкодження пиляльного апарата і пиляльного ланцюга. Заповнення мастильного бачка здійснюється наступним чином:

- Встановіть сучкорізку на придатну основу кришкою мастильного бачка (7) догори.
- Очистьте ділянку навколо кришки мастильного бачка (7). За допомогою чистої ганчірки видаліть забруднення.
- Підніміть заслінку мастильного бачка і відкрутіть кришку мастильного бачка (7) проти годинникової стрілки.
- Залийте в мастильний бачок липку оливу для ланцюга Bosch, що розпадається у біологічний спосіб. (Номер для замовлення: F 016 800 642)
- Під час заливання липкої оливи для пиляльного ланцюга слідкуйте за тим, щоб не допустити потрапляння бруду або сторонніх предметів до мастильного бачка.
- Кришка мастильного бачка (7) закріплена на сучкорізці. Переконайтеся, що кришка мастильного

бачка не перекриває отвір мастильного бачка під час заповнення.

- Встановіть кришку мастильного бачка (7) і міцно затягніть її.

**Вказівка:** Щоб уникнути пошкодження сучкорізки, використовуйте лише мастила для ланцюгів (у відповідності до RAL-UZ48), які швидко розкладаються біологічним способом. У жодному разі не використовуйте вторинну або стару оливу. У разі використання недозволеної оливи втрачається гарантія.

**Вказівка:** Для досягнення найкращої продуктивності слід використовувати оливу для ланцюгових пилок від Bosch, що розкладається біологічним шляхом.

### Змащування пиляльного ланцюга (див. мал. G)

Строк служби і різальна здатність ланцюга залежать від оптимального змащення. З цієї причини під час роботи пиляльний ланцюг автоматично змащується липкою оливою крізь форсунку для оливи.

Регулярно перевіряйте правильність змащення пиляльного ланцюга:

- Заповнивши мастильний бачок, тримайте сучкорізку так, щоб кінчик пиляльного апарата був спрямований на поверхню світлого кольору.
- Дайте електроінструменту попрацювати приблизно 1 хвилину або до тих пір, поки на світлій поверхні не з'явиться олива.
- Якщо оливи не видно, див. у пошуку несправностей розділ «Пиляльний ланцюг сухий».
- Якщо система змащення все одно не працює належним чином, зверніться до сервісної майстерні Bosch.

**Вказівка:** Мастильний фільтр вбудований у мастильний бачок. Для очищення або усунення несправностей звертайтеся до сервісної майстерні Bosch.

**Вказівка:** При низьких температурах олива стає в'язкою, внаслідок чого погіршуються її мастильні властивості.

## Експлуатація

- ▶ **Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації і вказівки з техніки безпеки.**
- ▶ **Завжди носіть відповідний одяг та засоби індивідуального захисту.**
- ▶ **Перед використанням виконуйте всі необхідні роботи з технічного обслуговування.**
- ▶ **Перед використанням завжди перевіряйте стан інструмента і ланцюга, рівень оливи і правильність монтажу. Використовуйте сучкорізку лише у повністю справному стані.**
- ▶ **Завжди слідкуйте за тим, щоб робоче середовище було сухим і не мало перешкод, та щоб у робочому середовищі не було сторонніх осіб.**

- ▶ **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся сучкорізкою, лише стоячи на твердій, надійній і рівній основі.**
- ▶ **Ніколи не використовуйте сучкорізку, стоячи на драбині або на рівні плечей.**
- ▶ **Ніколи не замахуйтеся занадто широка і не працюйте на витягнутих руках.**
- ▶ **Завжди міцно тримайте сучкорізку обома руками.**
- ▶ **Не залишайте сучкорізку лежати на землі. Небезпека перепленття!**
- ▶ **Не куріть і не заносьте до робочої зони вогню чи полум'я. Пил від ланцюгової пилки може бути легкозаймистим.**
- ▶ **Не натискайте на вимикач після автоматичного вимкнення електроінструмента. У іншому разі можливе пошкодження акумулятора.**

**Вказівка:** Під час поставки сучкорізка не є заповненою оливою (F 016 800 642). Не працюйте із сучкорізкою, поки мастильний бачок не буде заповнений рекомендованою липкою оливою для пиляльного ланцюга (див. мал. H).

- ▶ **Використання сучкорізки з неправильно спрямованим або неправильно натягнутим ланцюгом може призвести до пориву ланцюга, сіпання і/або травм.**
- ▶ **Нові пиляльні ланцюги під час першого використання можуть значним чином розтягуватись.**
- ▶ **Регулярно перевіряйте натягування ланцюга під час роботи. Див. правильний монтаж у Монтаж пиляльного апарата і натягування пиляльного ланцюга.**

### Правильне поводження із сучкорізкою (див. мал. J – M)

Завжди дотримуйтеся правил поводження, описаних у цьому розділі:

- Ланцюг повинен рухатися на повній швидкості перед тим, як він доторкнеться гілки.
- Пряме різання гілок з верхнього краю донизу передбачене для гілок діаметром до 5 см.
- Різання гілок знизу догори може призвести до залутування пиляльного апарата і ланцюга.
- Товстіші гілки потрібно обрізати у три заходи, щоб попередити пошкодження дерева.
- Під час різання не тисніть на сучкорізку, дайте їй вільно працювати.
- Для оптимального різання швидкість ланцюга під час різання повинна залишатися постійною.

### Увімкнення/вимкнення (див. мал. I)

- ▶ **Носіть відповідні неслизькі рукавички для ланцюгових пилок для максимального утримання та захисту.**

Перед увімкненням:

- Зніміть захисний футляр ланцюга **(8)**.
- Устроміть акумуляторну батарею.
- Надійно тримайте сучкорізку за обидві рукоятки та тримайте тіло поза зоною досяжності пиляльного ланцюга. (див. мал. **J**).

Перед початком і регулярно під час різання виконуйте наступні перевірки:

- Чи має сучкорізка безпечний для експлуатації стан?
- Чи заповнений мастильний бачок? Перед запуском і регулярно під час експлуатації перевіряйте індикатора заповнення мастила. Якщо рівень мастила опустився до нижнього краю індикатора заповнення, долийте мастило.
- Чи правильно натягнутий і загострений ланцюг?

Для **увімкнення** електроінструмента спочатку посуňte фіксатор вимикача **(15)** наперед. Покладіть долоню на вимикач контролю присутності оператора **(14)** і натисніть вимикач **(24)**. Під час експлуатації електроінструмента тримайте вимикач контролю присутності оператора **(14)** і вимикач **(24)** натисненими.

Для **вимкнення** електроінструмента відпустіть вимикач контролю присутності оператора **(14)** та вимикач **(24)**.

## Обрізання гілок (див. мал. **L і M**)

### Видалення гілок (поперечний різ):

- Стійте на безпечному, твердому місці і розставте ноги нарізно, щоб утримувати рівновагу.
- Спрямуйте сучкорізку з безпечної відстані на гілку, яку потрібно зрізати (див. мал. **J**).
- Ніколи не виконуйте різання безпосередньо під зоною різання.
- Дайте вазі сучкорізки спрямовувати пиляльний апарат на гілку.
- Увімкніть сучкорізку, підійдіть до гілки і приставте пиляльний апарат до гілки.

- Проріжте гілку нижньою частиною пиляльного апарата.
- Застосуйте гак для гілок **(29)**, щоб прибрати зрізані гілки із зони різання.

**Вказівка:** Щоб запобігти розщеплюванню великих гілок, розпочинайте з невеликого компенсаційного надрізу з нижнього боку, а потім ріжте наскрізь з гори донизу.

### Видалення гілок із деревини, що знаходиться у пружному стані:

**Попередження:** Небезпека заклинення сучкорізки підвищується у разі різання гілок у напруженому стані. Напруга в деревині може раптово та із силою вивільнитися і кинути гілку або сучкорізку в бік оператора, що може призвести до травм або втрати контролю над електроінструментом. Наступним чином мінімізується ризик важких або смертельних травм, спричинених втратою контролю під час різання напруженої деревини:

- Завжди розпочинайте з компенсаційного надрізу на боці тиску гілки, а потім виконуйте поперечний розріз на боці напруження (див. мал. **J**).
  - У разі заклинення і застрягання пиляльного апарату/ пиляльного ланцюга вимкніть двигун, витягніть батарею й обережно витягніть сучкорізку з гілки.
- Вказівка:** При цьому слідкуйте за тим, щоб гілка не відламалася або не від'єдналася раптово.

### Видалення гілок на рівні землі (див. мал. **M**):

Видалення гілок означає видалення малих гілок з поваленого дерева або товстої гілки.

- Залиште великі нижні гілки, щоб стовбур був піднятий над землею.
- Видаляйте невеликі сучки за один раз.
- Для оптимального різання швидкість ланцюга під час різання повинна залишатися постійною.

## Пошук несправностей



### Сучкорізка

Симптом	Можлива причина	Усунення
Пиляльний ланцюг сухий	У мастильному бачку немає оливи	Долейте оливу (артикульний номер: F 016 800 642)
	Забився канал для виходу оливи	Прочистіть канал для виходу оливи
Ланцюг/напрямна шина перегрілись	У мастильному бачку немає оливи	Долейте оливу (артикульний номер: F 016 800 642)
	У кришці мастильного бачка <b>(7)</b> забився вентиляційний отвір	Очистьте кришку мастильного бачка <b>(7)</b>
	Забився канал для виходу оливи	Прочистіть канал для виходу оливи
	Ланцюг занадто сильно натягнутий	Поправте натягнення ланцюга
	Ланцюг затупився	Загостріть або поміняйте ланцюг
	Спрацював захист від перевантаження	Знову увімкніть виріб

Симптом	Можлива причина	Усунення
	Спрацювало термореле акумуляторної батареї	Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову
Сучкорізка смикається, вібрує і не розпилює належним чином	Ланцюг недостатньо натягнутий	Поправте натягнення ланцюга
	Ланцюг затупився	Загостріть або поміняйте ланцюг
	Ланцюг спрацювався	Поміняйте ланцюг
	Зуби ланцюга дивляться не в той бік	Правильно надіньте ланцюг
	Занадто сильне натискування	Зменште силу
Занадто мала кількість відрізаних на одному заряді акумуляторної батареї	Спрацювало термореле акумуляторної батареї	Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову
Сучкорізка раптом зупиняється під час пиляння	Ланцюг натягнутий занадто туго	Виправте натягнення ланцюга
	Занадто сильне натискання під час пиляння	Менше натискайте під час пиляння
	Новий ланцюг	Менше натискайте під час пиляння
	Тверда деревина	Менше натискайте під час пиляння
	Волога деревина	Дайте деревині висохнути
	Зуби ланцюга дивляться не в той бік	Заново монтуйте ланцюг, щоб зуби дивилися в правильному напрямку
	Інструмент занадто гарячий	Дайте виробу охолонути й увімкніть виріб знову
	Ззовні або усередині приладу поганий контакт	Зверніться до сервісного центру Bosch
Несправний вимикач (24)	Зверніться до сервісного центру Bosch	
	Телескопічна штанга не увійшла у зачеплення	Знову монтуйте головку сучкорізки на телескопічну рукоятку, зачекайте на кляцання й міцно затягніть гвинт-баранчик (див. мал. D і F).

#### Акумуляторна батарея і зарядний пристрій

Симптоми	Можлива причина	Усунення
Червоний індикатор зарядження акумуляторної батареї мигає	Не встромлена (неправильно встромлена) акумуляторна батарея	Правильно встановіть акумуляторну батарею на зарядний пристрій
	Забруднилися контакти акумуляторної батареї	Прочистьте контакти (наприклад, декілька разів встромивши та виинявши акумулятор), за потреби замініть акумуляторну батарею
	Несправна акумуляторна батарея	Замініть акумуляторну батарею
Індикатор зарядження акумуляторної батареї не горить	Не (повністю) встромлений штепсель зарядного пристрою	(Добре) встроміть штепсель у розетку
	Несправна розетка, кабель живлення або зарядний пристрій	Перевірте напругу в мережі та за потреби перевірте зарядний пристрій в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch
Акумуляторна батарея на заряджається	Несправні акумуляторна батарея і зарядний пристрій	Замініть акумуляторну батарею і зарядний пристрій
	Несправна акумуляторна батарея	Замініть акумуляторну батарею
	Несправний зарядний пристрій	Замініть зарядний пристрій

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування, очищення та транспортування

- ▶ **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте електроінструмент і виймайте акумулятор.**
- ▶ Завжди носіть відповідний одяг та засоби індивідуального захисту.
- ▶ Регулярно перевіряйте сучкорізку на предмет явних недоліків, як напр., провисання, спадання або сильне пошкодження пиляльного ланцюга, послаблення кріплення, спрацювання або пошкодження деталей.
- ▶ Нічого не міняйте в садовому інструменті. Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку садового інструмента і призвести до посиленних шумів і вібрацій, а також втрати гарантії.

### Технічне обслуговування та очищення

- Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.
- Не використовуйте воду, розчинники і полірувальні засоби для очищення електроінструмента.
- Для видалення бруду з електроінструмента використовуйте чисту тканину або жорстку щітку.
- За допомогою чистої тканини обережно видаляйте забруднення з форсунки для оливи. Слідкуйте за тим, щоб бруд не потрапив до форсунки для оливи, оскільки це може призвести до блокування і проблем зі змащуванням.

### Обслуговування пиляльного ланцюга

- Очищуйте пиляльний апарат і пиляльний ланцюг перед тривалим зберіганням виробу, щоб попередити заклинювання деталей.

Очищення пиляльного ланцюга виконується наступним чином:

- Зніміть кришку (27), пиляльний апарат (5) і пиляльний ланцюг (6) із сучкорізки і очистьте їх жорсткою щіткою. Див. розділ «Демонтаж пиляльного ланцюга і пиляльного апарата» (див. «Демонтаж пиляльного ланцюга і пиляльного апарата», Сторінка 240).
- Перевірте пиляльний ланцюг на наявність пошкоджень і замініть або заточіть його.

### Заміна і загострювання пиляльного ланцюга

- ▶ Для оптимальної потужності та безпеки потрібний гострий пиляльний ланцюг.
- ▶ Ніколи не нагострюйте пиляльний ланцюг самостійно, якщо у Вас немає достатнього досвіду.

У разі тривалого використання або контакту не з деревною пиляльний ланцюг може затупитись.

- Замінійте пиляльний ланцюг, використовуючи приладдя для пиляльних ланцюгів Bosch, або професійно заточіть пиляльний ланцюг, див. Приладдя.

- Інформація про монтаж пиляльного ланцюга на робочий інструмент наведена у розділі «Монтаж пиляльного апарата і натягування пиляльного ланцюга» (див. «Монтаж пиляльного апарата і пиляльного ланцюга (див. мал. C1 – C5)», Сторінка 240).

### Обслуговування пиляльного апарата

- ▶ Замінійте пиляльний апарат, лише якщо Ви добре обізнані з виробом і чітко розумієте інструкції. У іншому випадку зверніться, будь ласка, до сервісної майстерні Bosch.
- ▶ Використовуйте лише рекомендовані компанією Bosch змінні пиляльні апарати.

Перевірте пиляльний апарат на наявність тріщин або зносу. Інструкція щодо зняття пиляльного апарата розташована у розділі «Демонтаж пиляльного ланцюга і пиляльного апарата» (див. «Демонтаж пиляльного ланцюга і пиляльного апарата», Сторінка 240).

### Запасні частини і приладдя

Складальні креслення та інформація про запасні частини розташовані за посиланням: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Пиляльний ланцюг

F 016 F06 545

### Транспортування і зберігання сучкорізки

Перед транспортуванням сучкорізки:

- Завжди виймайте акумуляторну батарею.
- Завжди вдягайте захисний футляр ланцюга (8) на пиляльний апарат (5), коли сучкорізка не використовується, щоб запобігти травмам.
- Рекомендується переносити сучкорізку так, щоб пиляльний апарат був спрямований назад.

На додаток до всіх дій для транспортування сучкорізки, виконайте наступні дії перед тим, як покласти її на зберігання:

- Перед зберіганням сучкорізки спорожніть мастильний бачок і заповніть його знову перед початком роботи.
- Завжди зберігайте сучкорізку в надійному, сухому і недоступному для дітей місці.
- Ніколи не ставте на сучкорізку сторонні предмети.

### Сервіс і консультації з питань застосування

Сервісна майстерня відповідь на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Складальні креслення та інформація про запасні частини також розташовані на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповідь на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

У разі всіх додаткових запитань та замовлення запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або

авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

#### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів  
вул. Крайня 1  
02660 Київ 60  
Тел.: +380 44 490 2407  
Факс: +380 44 512 0591  
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com  
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

#### Подальші сервісні адреси наведені на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Транспортування

На рекомендовані літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

У разі пересилки третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів. Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

#### Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

#### Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батареї повинні збиратись окремо й утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

У разі неправильної утилізації відпрацьоване електричне та електронне обладнання може мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через можливу наявність небезпечних речовин.

#### Акумулятори/батареї:

##### Літійо-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі (див. „Транспортування“, Сторінка 245).

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды. Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

#### Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

#### Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

#### Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

#### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

#### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура кезінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек

- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

#### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы -50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Белгілердің мағынасы



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



Жеке қорғаныс құралдарын (ЖҚҚ) киіп жүріңіз, көзді, есту қабілетін және басты қорғау құралдарын пайдаланыңыз.



Қорғаныс қолғаптарын киіп жүріңіз.



**САҚТАНДЫРУ:** Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

### Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды

оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына

(желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

#### Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

#### Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. **Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

#### Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану

кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.

- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе оқсқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істеппеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтімге жетпейтін жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдалану жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунды ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар

олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

#### Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторды алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұқалар мен қармау беттері күтімге жетпейтін жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

#### Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышпен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген

басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қаупіне алып келеді.

- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қаупін жоғарылатуы мүмкін.

#### Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

#### Бұтақтар ұшын қиюшы құралы үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Бақша биіккескіші қосылып тұрған кезде денеңіздің барлық бөлшектерін ара шынжырынан немесе ара дискінен ұзақта ұстаңыз. Бақша биіккескішін қосу алдынан алдымен ара шынжыры немесе ара дискі ешбір заттарға тиім тұрмағанына көз жеткізіңіз.** Бақша биіккескішін қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық өзіңізде немесе басқа адамдарда жарақаттанулардың пайда болуына апаруы мүмкін.
- ▶ **Жұмыс кезінде бақша биіккескішін әрқашан екі қолыңызбен ұстаңыз.** Осындай түрде әрекеттену құрал басқаруының жоғалуына жол бермейтін болады.
- ▶ **Электр ток соққы қаупін азайту үшін, бақша биіккескішін ешқашан электр желі сымдарының жанында пайдаланбаңыз.** Электр желі сымдарына жанасып қалу немесе құралды электр желі сымдарының жанында пайдалану ауыр

жарақаттануларға немесе электр ток соққысына, осының әсерінен өлімге апаруы мүмкін.

- ▶ **Бақша биіккескішін тек қана оқшауланған тұтқа жерлерінен ұстаңыз, себебі ара шынжыры немесе ара дискі көзбен көрінбейтін электр желі сымдарына тиіп қалуы мүмкін.** Ара шынжыры немесе ара дискі кернеу өткізгіш сымдарына тиіп қалса, құралдың металдан жасалған бөлшектері кернеу әсеріне ұшырап, осының салдарынан электр ток соққысына апаруы мүмкін.
- ▶ **Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз. Қол үшін басқа да қорғаныс құралдарын және тайғанамайтын аяқкиімін киіп жүру лазым.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін азайтады.
- ▶ **Бақша биіккескішін басыңыздан жоғарырақ деңгейде пайдаланғаныңызда әрқашан басты қорғайтын құралын қолданыңыз.** Жоғарын түсіп жататын заттар ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Әрқашан тұрақты тұру қалпыңызға көз жеткізіп, бақша биіккескішін тек қана жерде тұрып пайдаланыңыз.** Тайғанақ үстілер немесе тұрақты емес тұру жерлер тепе-теңдіктің жоғалуына немесе құрал бойынша басқару қабілетінің жоғалып қалуына апаруы мүмкін.
- ▶ **Ағаштарда, баспалдақтарда немесе басқа тұрақты емес үстілер үстінде тұрғаныңызда бақша биіккескішін пайдаланбаңыз.** Бақша биіккескішін осындай түрде пайдалану тепе-теңдіктің жоғалуына немесе құрал бойынша басқару қабілетінің жоғалып қалуына және жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Кез келген электр ток кабельдері мен сымдарын кесу аумағынан ұзақ ұстаңыз.** Электр ток кабельдері немесе сымдары ағаштарда көзбен көрінбейтін түрде орналасып, абайсыздықтан ара шынжыра немесе ара дискі арқылы кесіліп кетуі мүмкін.
- ▶ **Бақша биіккескішін ауа райы нашар болған кезде, әсіресе күн күркіреуі басталайын деп жатқанда пайдаланбаңыз.** Осының арқасында найзағай түсу қаупін азайтуға болады.
- ▶ **Кернеу астында тұрған бұтақты кескен кезде осы бұтақтан кері соққы келе алатынын ескере отырып әрекеттеніңіз.** Бұтақтағы кернеу босатылса, кері соққы беретін бұтақ пайдаланушыға тиіп қалуы және/немесе бақша биіккескіші бойынша басқару жоғалып кетуі мүмкін.
- ▶ **Шағын бұталарды немесе жас өсімдіктерді кескен кезде аса абайлап отырып әрекеттеніңіз.** Шағын материал ара шынжырына немесе ара дискісіне ілініп не түсіп қалып, Өзіңізге қарай атылуы немесе тепе-теңдігіңіздің жоғалуына апаруы мүмкін.
- ▶ **Өшірілген қалыпта болған бақша биіккескішін тасып жүргеніңізде құрал соққышы басылып қалынбайтынына назар аударып, ара шынжырын немесе ара дискін денеңізден ұзақ ұстап жүріңіз.** Бақша биіккескішін дұрыс түрде тасып жүру

арқасында ара шынжырына немесе ара дискісіне абайсыздықтан жанасып қалу қаупі азайтылады.

- ▶ **Бақша биіккескішін тасымалдау немесе сақтау кезінде оны әрқашан қорғаныс жапқышымен немесе ара дискі жапқышымен жауып қойыңыз.** Бақша биіккескішін дұрыс пайдалану және ұстау арқасында ара шынжырына немесе ара дискісіне абайсыздықтан жанасып қалу қаупі азайтылады.
- ▶ **Құралда қысылып қалған материалдарды шығарып алу алдынан, құралды сақтауға қою немесе құралда техникалық күтім жұмыстарын өткізу алдынан бақша биіккескіші өшірілген қалыпта болуын және барлық аккумуляторлары шығарылғанын тексеріңіз.** Құралдан қысылып қалған материалды шығарып алу кезінде немесе құралда техникалық күтім жұмыстарын өткізу кезінде құралды абайсыздықтан қосып қалу ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Тек қана ағашты кесіңіз. Бақша биіккескішін басқа мақсаттар үшін қолданбаңыз. Мысалы: Бақша биіккескішін пластмасса, металл, кірпіш қалауларын кесу үшін немесе ағаштан жасалмаған құрылыс материалдарын кесу үшін пайдаланбаңыз.** Бақша биіккескішін мақсат аясына кірмейтін басқа жұмыстар үшін пайдалану қауіпті жағдайларға апаруы мүмкін.

### Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

#### Кері соққының пайда болуы себептері мен оларды болдырмау жолдары:

- Жүргізу шинасының ұшы кез келген бір затқа жанасып тигенде немесе ағаш бүгіліп, ара шыншыры кесілген жерде қысылып тұрып қалғанда кері соққының пайда болуы мүмкін.
- Кейбір кездерде, жүргізуші шинасының ұшын түртіп қалу кездейсоқ артқа қарай бағытталған реакцияға апарып, осы реакция салдарынан жүргізу шинасы жоғарыға қарай және қолданушы бағытына қарай соғылып апарылуы мүмкін.
- Ара шынжыры жүргізу шинасының ұшында қысылып қалуы шинаны дереу қолданушы бағытына кері итеріп жіберуі мүмкін.
- Осы реакциялардың әрқайсысы бұтақтар ұшын қиюшыны ұстау мен қолдану бойынша бақылауды жоғалтып, ауыр түрде жараланып қалуыңызға апара алады. Бұтақтар ұшын қиюшы құралының ішіндегі сақтандыру құрылғысына ғана сүйене отырып әрекеттенуге болмайды. Бұтақтар ұшын қиюшы құралын пайдаланушы ретінде өзіңіз, апаттар мен жарақаттануларға жол бермей жұмыс істей алу үшін түрлі сақтандыру шараларын қолданып жүруіңіз лазым. Кері соққының пайда болуы бұтақтар ұшын қиюшыны қате немесе лайықсыз түрде пайдалғанын білдіреді. Төменде көрсетілгендей, лайықты қауіпсіздік шараларын қолдану арқылы осы кері соққының пайда болуына жол берілмейтін болады:

#### Бұтақтар ұшын қиюшы құралын екі қолыңызбен нық ұстап тұрып, бұтақтар ұшын қиюшының тұтқасын бас

#### бармағыңыз бен бармақтарыңызбен ұстаңыз.

#### Денеңіз бен қолдарыңызды кері соққы күштеріне қарсы тұрып, төзе алатындай тұрысқа қойыңыз.

Лайықты шаралар қолданылғанда құрал пайдаланушысы кері соққы күштеріне қарсы тұрып, оларға төзе алады. Бұтақтар ұшын қиюшы құралын ешқашан қолдан босатып, шығарып жібермеңіз.

- ▶ **Бұтақтар ұшын қиюшы құралын ешқашан баспалдақта тұрып пайдаланбаңыз.**

**Әрқашан шығарушы тарабынан талап етілетін қосалқы шиналары мен ара шынжырларын қолданыңыз.** Лайықсыз қосалқы шиналары мен ара шынжырлары шынжырдың жыртылуына немесе кері соққыға апаруы мүмкін.

#### Ара шынжырын қайрау және күту үшін шығарушының нұсқауларына сай әрекет етіңіз.

Тереңдікті шектеушінің мәні тым төмен болғаны соққыға бейімді болуын арттырады.

- ▶ **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- ▶ **Бұл электр құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе осы құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданылуы тиіс.** Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз қажет.
- ▶ **Электр құралды пайдалану барысында оны екі қолмен берік ұстап, тұрақты қалыпта тұрыңыз.** Электр құралы екі қолмен сенімді басқарыла алынады.
- ▶ **Құралды қолдану алдынан алдымен оның қорғау құралдары мен тұтқыштарының барлығы лайықты түрде енгізіліп орнатылғанын тексеріп алыңыз.** Құрал толығымен құрастырылып орнатылмаған қалыпта болғанда немесе құралда рұқсат етілмеген өзгертулер өткізілген жағдайларда құралды ешқашан іске қосып қолданбаңыз.
- ▶ **Электр құралын әрқашан оның шынжыры лайықты түрде реттеліп қойылып және керілген қалыпта болғанда ғана іске қосып қолданыңыз.** Электр құралын қате реттелген немесе қате түрде кернелген шынжырмен қолдану шынжырдың үзіліп қалуына, кері соққыға және/немесе адамдардың жарақаттануына апара алады.

- ▶ Құрал шынжыры лайықты дұрыс жерде орнатылып қойылуына назар аударыңыз. Шынжырдың қате жерде орнатылуы шынжырдың үзіліп қалуына, кері соққыға және/немесе адамдардың жарақаттануына апара алады.
- ▶ Жұмыс орнынан кеткеніңізде электр құралы ешқашан шапқысымен бұтақта қалмағанына көз жеткізіңіз

### Қауіпсіздік нұсқаулары мен аккумуляторды оңтайлы түрде пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды құралға енгізу алдынан құрал өшіріліп қойылған қалыпта болғанын тексеріп алыңыз.** Аккумуляторды қосылып тұрған бақ электрбұйымына енгізу апаттарға апара алады.
- ▶ **Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз.** Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қауібіне апара алады.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.



**Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз.** Жарылу қаупі бар.



- ▶ **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қаупі бар.
- ▶ Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын температура аумағы  $-20^{\circ}\text{C}$  және  $50^{\circ}\text{C}$  аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

### Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Балаларды, адамдарды және жануарларды құралға жақындатпаңыз.
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Салмағы
	Қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
	Естілетін шуылдар
	Құрамдас бөлшектер/қосалқы бөлшектер

### Өнім және қуат сипаттамасы



**Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз.** Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

### Мақсатты қолданылуы

Бұл құрал пайдаланушы жерде тұрып, ағаштарды биік биіктерде кесу үшін мақсатталған. Бұл құрал аорганикалық материалдарды кесу үшін немесе баспалдақтарда не басқаш сатыларында тұрып пайдалану үшін мақсатталмаған.

Осы электр құрал ағаштарды арамен кесу үшін мақсатталмаған.

### Жеткізілім көлемі бойынша нұсқаулар

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектерінің толық болғанын тексеріңіз:

- Бұтақтар ұшын кесу үшін телескоптық қиюшы
- Жапқыш

- Ара шынжыры
- Шапқы
- Шынжырдың қорғау бөлшегі
- Монтаждау үшін аспап
- Қолдану нұсқаулығы

Аккумуляторы мен қуаттандыру құралы кейбір құрал нұсқаларында жеткізілім көлеміне кіреді.

### Бейнеленген құрамдас бөлшектер (А суретін қараңыз)

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

- (1) Шынжырлы тісті дөңгелек
- (2) Шынжырды керу бұрамасы
- (3) Бекіту бұрамдас
- (4) Тісті таяныш
- (5) Шапқы
- (6) Ара шынжыры
- (7) Май резервуарының қақпағы
- (8) Шынжырдың қорғау бөлшегі
- (9) Құрастырып орнату үшін арналған қалақты бұранда
- (10) Құрастырып орнату үшін арналған тоқтатқыш түйме

- (11) Аккумулятор
- (12) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
- (13) Артқы тұтқасы (тұтқа үстілері оқшауланған)
- (14) Пайдаланушы жұмыс орнында болғанда қосылатын ауыстырып-қосқыш
- (15) Қосу/Өшіру түймесінің қосылып кетуіне қарсы бұғаттау
- (16) Иық бау құлақшасындағы ілгіш, артқы тұтқа
- (17) Алдыңғы тұтқасы
- (18) Тасу бауы
- (19) Иық бау құлақшасындағы ілгіш, алдыңғы тұтқа
- (20) Телескоптық құбыр
- (21) Телескоптық биіктікті реттеуші үшін арналған тоқтатқыш иинтірек
- (22) Алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасы
- (23) Артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасы
- (24) Қосқыш/Өшіргіш
- (25) Қуаттандыру құралы<sup>а)</sup>
- (26) Монтаждау үшін аспап
- (27) Жапқыш
- (28) Бекіту сомыны

а) Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.

### Техникалық мәліметтер

Бақша биікескіші		GKE 18V-25 TP	
Өнім нөмірі		3 600 HD6 0..	
Атаулы кернеу <sup>А)</sup>	V	18	
Жұмыс биіктігі	м	2,4 - 2,9	
Бос жүрісіндегі шынжыр жылдамдығы	м/с	7,7	
Пышақ ұзындығы	см	25	
Үйлесімді шапқы		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545	
Ара шынжырының түрі		.325" – 80BX	
Ара шынжырының қадамы		0.325" төмен профилі	
Жүргізуші элементінің күші	мм	1,1	
Жүргізуші элементтерінің саны		46	
Кесу диаметрі, макс.	см	23	
Май резервуарының толтырылу көлемі	мл	80	
Шынжырларды автоматтық түрде майлау		●	
Шынжырды аспаптар көмегімен керу		●	
Жетектелетін жұлдызша		●	
Салмағы <sup>А)</sup>			
– аккумуляторсыз	кг	5,1	
– аккумулятормен	кг	5,7 (4,0 Асағ) - 6,5 (12,0 Асағ)	
Сериялық нөмірі		Құралдағы сериялық нөмірін қараңыз (зауыттық тақташасында)	

Бақша биіккескіші		GKE 18V-25 TP
қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Сақтауға қойылған кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Жұмыс кезінде рұқсат етілетен қоршаған орта температурасы <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Acaf, 8.0Acaf, 12Acaf
ұсынылатын аккумуляторлар		ProCORE18V... ≥ 5.5Acaf
ұсынылатын қуаттандыру құралдары		GAL 18... GAX 18...

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

C) Температура дәрежесі > 40 °C болғанда құралды пайдаланбаңыз.

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

### GKE 18V-25 TP

Шуыл эмиссия мәндері **EN 62841-1:2015+A11:2022** нормасына сай белгіленген.

Құралдың “А” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:

– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	<b>78</b>
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	<b>95</b>
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	<b>2,4</b>

### Құлақты қорғау құралдарын киіп жүріңіз!

Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “К” дәлсіздігі **EN 62841-1:2015+A11:2022** стандартына сай белгіленген.

– a <sub>n</sub> тербелмелі эмиссия мәні	м/с <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану لازم (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклының барлығын ескеріп жүру لازم, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары

және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

## Аккумулятор

**Bosch** компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

### Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

**Ескертпе:** Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

## Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекітішіне тірелгенше енгізіңіз.

## Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

## Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

## Аккумулятор түрі GBA 18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1 × жасыл	0–5%

## Аккумулятор түрі ProCORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5 × жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4 × жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1 × жасыл	0–5%

## Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек  $-20^{\circ}\text{C}$  ...  $50^{\circ}\text{C}$  температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

## Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Электр құралды және аккумуляторды температура аумағы  $-20^{\circ}\text{C}$  және  $50^{\circ}\text{C}$  аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Аккумуляторды, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып  $5^{\circ}\text{C}$  саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

## Құрастырып орнату

### Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- ▶ **Ескерту!** Электр құралды күтіп жөндеу немесе тазалау бойынша жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр құралды өшіріп, оның ішіндегі аккумуляторын шығарып алыңыз.
- ▶ **Абай болыңыз!** Шынжыр өткір. Шынжырмен жұмыс істегенде әрқашан қорғаныш қолғаптарын киіп жүріңіз.
- ▶ **Құралды ешқашан адамадар, балалар немесе жануарлар жанында, сонымен қатар алкоголь, есірткі немесе есірткілік дәрі-дәрмектерді пайдаланғаннан кейін ешбір түрде қолданбаңыз.**

### Бұтақтар үшін қиюшы құралын құрастырып орнату (D және F суреттерін қараңыз)

Бұтақтар үшін қиюшы құралының бастиегі мен телескоп тұтқасын бір біріне нық түрде жалғаңыз. Олар бір біріне дұрыс жалғанса, тоқтатқыш түймесі «шерт» еткен

дыбысын шығарады (10). «Шерт» еткен дыбысы естілгеннен кейін қалақты бұрандасын (9) нық бұрап бекітіңіз. Екі бөлшектің әрқайсысы лайықты түрде құрастырылып орнатып және бекітіліп қойылғанын тексеріңіз.

Иық бауын (18) тұтқалардың иық бау құлақшаларында (22)/(23) бекітіңіз. Иық бауында мөлшерлері түрлі болған ілгештері бар болғанына назар аударыңыз. Үлкенірек ілгш (16) артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасында (23), ал мөлшері кішкенеірек болған ілгш (19) алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасында (22) бекітіліп қойылғанын тексеріңіз.

Пышақ қорғау құрылғысын алып тастаңыз.

### Телескоп биіктігін реттеп орнату (Е суретін қараңыз)

Телескоп биіктігін реттейтін бекіткіш тұтқасын (21) босатыңыз. Телескоптық құбырын (20) қажетті ұзындыққа дейін реттеп, телескоп биіктігін реттейтін бекіткіш тұтқасын (21) қайтадан жабыңыз.

Пайдаланған әдісіне және бұтақ биіктігіне қарай отыра, телескоптық құбырын (20) 0,5 м ұзындыққа өзгертіп қоюыңызға болады.

### Шапқыны орнату және ара шынжырын керу (C1 – C5 суреттерін қараңыз)

#### ► Абай болыңыз! Ыстық қалыпта болған ара шынжырын кермеңіз.

- Бұтақтар ұшын қиюшы құралын жапқышымен (27) жоғарыға қарай қаратып, лайықты тегіс бір жер үстіне жатқызып қойыңыз.
- Бекіткіш сомынын (27) жеткізілім көлемінде болған құрастырғыш аспап көмегімен (28) жапқыштан босатылғанша дейін бұрай отырып, жапқышты (26) шығарып алыңыз.
- **Нұсқау:** Бекіткіш сомын магнитті түрде жапқышқа бекітілген. Бекіткіш сомынын сағат тіліне қарсы бағытпен бұрағанда бекіткіш сомыны көтеріліп, жапқышты бұтақтар ұшын қиюшы құралынан босатады.
- Шапқыны (5) мұрынымен тік және жоғарыға қаарй қаратып ұстап тұрып, жаңа немесе қайралған ара шынжырын (6) орнатып бекітіңіз (C1 суретін қараңыз).
- Шынжырды керу бұрамасын (2) сағат тіліне қарсы бағытта бұра отырып, бағыттаушы бұранды солға қарай реттеңіз. **Нұсқау:** Бағыттаушы бұранды дұрыс тураланбаған болса, шапқы бұтақтар ұшын қиюшы құралы үстінен орнатыла алынбайтын болады.
- Ара шынжыры (6) бүкіл шапқы айналасындағы ұяшықта дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Ара шынжырын шынжырлы тісті дөңгелек (1) айналасынан салып, шапқыны (5) бекіту бұрандамасы (3) үстінен итеріңіз.
- Жапқышты (27) бекіту бұрандамасы (3) үстінен орнатыңыз.

- Жапқышты (28) бекіту үшін, бекіткіш сомынын (27) қолыңызбен абайлап отырып біраз тартыңыз.
- Монтаждау аспабын (26) пайдалана отырып, шынжырды керу бұрамасын (2) сағат тілі бағытымен, шынжыр шапқы айналасынан керілгенше дейін бұраңыз. Ара шынжыры (6) шамамен 3–4 мм шапқыдан (5) көтеріле алынса, бұл лайықты шынжыр кернеуі орнатылғанын білдіреді. Ол үшін бұтақтар ұшын қиюшы құралын лайықты тегіс жер үстінен қойыңыз. Ара шынжырын, қолғап киіп, қолыңызбен шапқы (5) үстінен, кесу ұзындығы ортасына жақын жерден ұстап, ара шынжырын (6) бұтақтар ұшын қиюшы құралының салмағына қарсы қаратып көтеріңіз.
- Лайықты кернеу орнатылған сәтте бекіткіш сомынын, осы бекіткіш сомын нық бекітілгенінше дейін тартыңыз.
- Ара шынжыры тым қатты кернелген болса, алдымен бекіткіш сомынын (28) босатыңыз, одан кейін шынжырды кернеу бұрандасын (2) сағат тіліне қарсы бағытпен, лайықты шынжыр кернеуі орнатылғанынша дейін бұраңыз.

**Нұсқау:** Ара шынжырын тым қатты тартпаңыз – кернеудің тым қатты болуы құралдың шамадан тыс тозуына апарып, ара шынжырының қызмет мерзімінің қысқартылуына және шапқының бұзылып қалуына апарыды.

**Нұсқау:** Жаңа шынжырлар алғашқы пайдалану барысында анағұрлым ұзартылуы мүмкін. Алғашқы екі жұмыс сағаттарында құрал аккумуляторын шығарып алып, ара шынжырдың кернеуін тексеріңіз.

- Бекіткіш сомынын (28) құрастыру аспап (26) көмегімен тартып, жапқышты (27) бұтақтар үшін қиюшы құралына бекітіңіз.

### Ара шынжырын және шапқыны бөлшектеу

- Бұтақтар ұшын қиюшы құралын жапқышымен (27) жоғарыға қарай қаратып, лайықты тегіс бір жер үстіне жатқызып қойыңыз.
- жеткізілім көлемінде болған құрастыру аспап көмегімен шығарып алып, Sie die Abdeckung (27), indem Sie die Befestigungsmutter (28) mit dem mitgelieferten Montagewerkzeug (26) entfernen.
- Шынжырды керу бұрамасын (2) монтаждау аспабымен (26) сағат тілі бағытына қарсы бұра отырып, ара шынжырын (6) босатыңыз.
- Шапқыны (5) бекіту бұрандамаларынан (3) босатып шығарыңыз.
- Шынжырды жетекші шынжырлы доңғалақтан шығарыңыз.

### Май резервуарын толтыру (G суретін қараңыз)

**Нұсқау:** Сатылғанда немесе жеткізіп берілгенде бұтақтар ұшын қиюшы құрал арнайы ара шынжыр майымен толтырылмаған қалыпта болады. Шынжырлы араны

қолдану алдынан оның маймен толтырылған болуы маңызды. Бұтақтар үшін қиюшы құралын ара шынжыры үшін арналған майсыз пайдалану немесе май деңгейі ең төменгі май дәрежесі белгісінен төмен болғанда пайдалану шапқының және ара шынжырының зақымдалуына апарады.

Май резервуарын толтыру үшін төмендегідей әрекет етіңіз:

- Бақша биіккескішін, оның май резервуары қақпағын **(7)** жоғарыға қарай қарап тұратындай қылып, лайықты төсем үстінен қойыңыз.
- Май резервуары қақпағының **(7)** айналасындағы аймақты тазалаңыз. Ласталған жерлерді тазалау үшін, таза шүберекті пайдаланыңыз.
- Май қақпашасын жоғарыға қарай ашыңыз және май резервуары қақпағының **(7)** сағат тіліне қарсы бағытпен бұрап шығарып алыңыз.
- Май резервуарын шынжырлы араларына арналған, биологиялық тұрғыдан ажырай алатын Bosch майымен толтырыңыз. (Тапсырыс беру нөмірі: F 016 800 642)
- Шынжырлы араларға арналған майларын құю барысында май резервуарына ешбір лас немесе бөтен заттардың түсіп қалмауына көз жеткізіңіз.
- Май резервуарының қақпағы **(7)** бұтақтар үшін қиюшы құралында бекітілді. Май резервуарының қақпағы май құйылу барысында май резервуарының саңылауын ешбір түрде бөгеттеп тұрмауына көз жеткізіңіз.
- Май резервуарының қақпағын **(7)** құрастырып орнатып, нық тартып қойыңыз.

**Нұсқау:** Бұтақтар үшін қиюшы құралының зақымдалуына жол бермеу үшін, тек қана шынжырды майлау үшін арналған биологиялық тұрғыдан жылдам ыдырайтын арнайы майларды пайдаланыңыз (RAL-UZ48 белгісіне сай) Пайдаланған майды немесе ескі майды ешқашан пайдаланбаңыз. Рұқсат етілмеген майды пайдалану кепілдіктің жарамсыз болып қалуына апарады.

**Нұсқау:** Ең оңтайлы жұмыс нәтижесіне қол жеткізу үшін, шынжырлы араларына арналған, биологиялық тұрғыдан ажырай алатын Bosch майын пайдалану лазым.

### Ара шынжырын майлау (G суретін қараңыз)

Ара шынжырының қызмет ету мерзімі мен кесу өнімділігі оның майлану оңтайлығына байланысты болады. Сондықтан ара шынжыры, ол май бүріккіш арқылы жұмыс істеп тұрған уақытта автоматты түрде ара шынжыры үшін арналған арнайы майымен майланып отырады.

Ара шынжырының дұрыс майлануын жүйелі түрде тексеріп жүріңіз:

- Бұтақтар үшін қиюшы құралын, оның май резервуары толы түрде, шапқының ұшын ашық түсті аумаққа қаратып ұстаңыз.
- Электр құралды шамамен 1 минут бойы қосылған түрде істетіңіз немесе оны май ашық түсті аумақта көрілгенінше дейін істетіңіз.

- Май көрілмесе, қателерді анықтауды “Ара шынжыры құрғақ” қатесін қараңыз.
- Майлы жүйесі одан кейін де дұрыс істемей тұрса, Bosch компаниясының клиенттерге қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

**Нұсқау:** Май фильтрі май резервуары ішіне кіріктірілген. Тазалау немесе қателерді жою сұрақтары бойынша Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.

**Нұсқау:** Төмен температураларда май тұтқыр болып кетіп, осының салдарынан май өнімділігінің деңгейі төмендеп кетеді.

## Басқару

- ▶ **Пайдалану алдынан әрқашан алдымен пайдалану бойынша нұсқаулығын және қауіпсіздік бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз.**
- ▶ **Әрқашан лайықты киім мен жеке қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.**
- ▶ **Құралды пайдалану алдынан алдымен талап етілетін күтім жұмыстарын өткізіңіз.**
- ▶ **Құралды пайдалану алдынан әрқашан алдымен құрал аспаптарының және шынжырдың қалпын, май деңгейін және құрастырылуының дұрыс болғанын тексеріңіз. Бұтақтар үшін қиюшы құралын тек қана ол мінсіз күйде болғанда пайдаланыңыз.**
- ▶ **Әрқашан жұмыс айналасының құрғақ және ешбір кедергісіз болуын және құрал айналасында жұмысқа қатысы болмаған ешбір адамдар болмағанына көз жеткізіп жүріңіз.**
- ▶ **Тұрақты түрде тұрғаныңызға назар аударып, бұтақтар үшін қиюшы құралын тек қана тұрақты, қауіпсіз және тегіс жерлерде тұрғаныңызда пайдаланыңыз.**
- ▶ **Бұтақтар үшін қиюшы құралын ешқашан баспалдақтарда тұрып қолданбаңыз немесе иықтан жоғары болған биіктіктерде пайдаланбаңыз.**
- ▶ **Ешқашан арамен бірден тым құлаштап сермеу арқылы әрекет етпеңіз немесе қолдарыңызды жан-жаққа созып жұмыс істемеңіз.**
- ▶ **Бұтақтар үшін қиюшы құралын әрқашан екі қолыңызбен нық ұстап тұрып пайдаланыңыз.**
- ▶ **Бұтақтар үшін қиюшы құралын жерде жатқан түрде қалдырмаңыз. Сүріну қаупі!**
- ▶ **Жұмыс барысында темекі тартпаңыз және жұмыс аумағына ешбір түрде от немесе жалын түсуіне жол бермеңіз. Шынжырлы араның шаңы тез жаңғыш бола алады.**
- ▶ **Құралдың автоматты түрде өшірілгенінен кейін Қосу/Өшіру түймесін баспаңыз. Басқаша әрекет еткеніңізде аккумулятор бузылып қалуы мүмкін.**

**Нұсқау:** Бұтақтар үшін қиюшы құралы маймен (F 016 800 642) толтырылмаған күйде жеткізіледі. Бұтақтар

ұшын қиюшы құралын, оның май резервуары ұсынылатын арнайы шынжырлы ара майымен толтырып қойылмағанынша дейін, пайдаланбаңыз (H)

► **Бұтақтар ұшын қиюшы құралын қате түрде тураланған түрде немесе қате керілген шынжырмен пайдалану шынжырдың жыртылуына, кері соққыға және/немесе жарақаттануларға апаруы мүмкін.**

► **Жаңа ара шынжырлары алғашқы рет іске қосылуында айтарлықтай ұзаруы мүмкін.**

► **Шынжыр кернеуін жұмыс барысында жүйелі түрде тексеріп жүріңіз.** Дұрыс түрде құрастырып орнату үшін, Шапқыны орнату және ара шынжырын керу.

### Бұтақтар ұшын қиюшы құралын дұрыс ұстау және қолдану (J – M суретін қараңыз)

Өрқашан осы тарапта сипатталған, дұрыс ұстау және қолдану әдістерен ұстанаңыз:

- Шынжыр бұтақтарға тию алдынан алдымен толық жылдамдықпен жүруі керек.
- Бұтақтарды жоғары шетінен төменге қарай тура кесу әдісі диаметрі 5 см төмен болған бұтақтарды кесу үшін қолайлы болады.
- Бұтақтарды төменнен жоғарыға қарай кесу шапқы мен шынжырдың шатасып кетуіне апаруы мүмкін.
- Ағашқа зақым келтірмеу үшін, қалыңырақ бұтақтарды үш кезеңмен кесу лазым.
- Кесу барысында бұтақтар ұшын қиюшы құралын күш салмай әрекеттеніңіз, құралдың өз ретімен жұмыс істеуін бөгеттемеңіз.
- Кесу барысын оңтайлы түрде қамтамасыз ете алу үшін, шынжыр жылдамдылығы кесу барысында тұрақты түрде болуы тиіс.

### Қосу/Өшіру (I суретін қараңыз)

► **Максималды тұрақты және қорғау үшін, лайықты, тайғануға төзімді, шынжырлы аралармен жұмыс істеу үшін арналған қолғапшаларды киіп жүріңіз.**

Құралды қосу алдынан:

- Шынжырдың қорғау бөлшегін (8) шығарып алыңыз.
- Аккумуляторын енгізіңіз.
- Бұтақтар ұшын кесу құралын екі тұтқасынан нық ұстап, денеңізді ара шынжырының жету аумағынан алыс ұстаңыз. (J суретін қараңыз).

Құралды іске қосу алдынан және одан кейін кесу барысында жүйелі түрде келесі тексерулерді өткізіп жүріңіз:

- Бұтақтар ұшын кесу құралы жұмыс үшін қауіпсіз түрде ме?
- Май резервуары толтырылған күйде ме? Май дәрежесінің көрсеткішін жұмыс алдынан және жұмыс барысында жүйелі түрде тексеріп жүріңіз. Май дәрежесі май деңгейін көрсеткішінің төменгі белгісіне жеткенде маймен толтырыңыз.
- Ара шынжыры дұрыс кернелген және өткір күйде ме?

Құралды **Қосу** үшін, алдымен қосылып кетуден қорғайтын бұғаттаушы түймесін (15) алға қарай жылжытыңыз. Алақаныңызды пайдаланушы жұмыс орнында болғанда қосылатын ауыстырып-қосқыш үстіне (14) салып, Қосу/Өшіру (24) түймесін басыңыз. Құралмен жұмыс істеу барысында пайдаланушы жұмыс орнында болғанда қосылатын ауыстырып-қосқышын (14) және Қосу/Өшіру (24) түймесін басып, басылып тұрған күйде ұстаңыз.

Құралды **Өшіру** үшін, пайдаланушы жұмыс орнында болғанда қосылатын ауыстырып-қосқышын (14) және Қосу/Өшіру (24) түймесін босатыңыз.

### Бұтақтарды кесу (L және M суреттерін қараңыз)

**Бұтақтарды алып тастау (көлденеңнен кесу):**

- Қауіпсіз, тұрақты жерде тұрып, тепе-теңдікті жоғалтпау үшін, аяқтарыңызды кішкене алшайтып тұрыңыз.
  - Бұтақтар ұшын кесу құралын қауіпсіз аралықтан кесілетін бұтаққа қарай бағыттаңыз ((siehe Bild J).
  - Ешқашан тікелей кесу аумағының астынан кеспеңіз.
  - Бұтақтар ұшын кесу құралының салмағы арқылы шапқыны бұтаққа бағытталуына жол беріңіз.
  - Бұтақтар ұшын кесу құралын қосыңыз, бұтаққа жақындаңыз және шапқыны бұтақ үстіне қойыңыз.
  - Шапқының төменгі жағымен бұтақты кесіңіз.
  - Кесілген бұтақтарды кесу аумағынан алып тастау үшін, бұтақтар үшін арналған ілгекті (29) пайдаланыңыз.
- Нұсқау:** Ірі бұтақтардың бөлініп қалуын болдырмау үшін, төменгі жағынан кішкене бір теңелткіш кесуден бастап, одан кейін жоғарыдан төменге қарай кесулерді өткізіңіз.

**Ағаштағы кернеу астында болған бұтақтарды алып тастау:**

**Сақтандыру:** Керіліп тұрған бұтақтарды кесу барысында бұтақтар ұшын кесу құралының кептелу қаупі артады. Ағаштағы керілу күтпеген түрде кенеттен күшпен босап, бұтақ немесе бұтақтарды кесу құралы пайдаланушы бағытына лақтырылып кетіп, бұл жарақаттануға немесе құрал бойынша басқаруды жоғалтуға апара алады. Керіліп тұрған ағашты кесу кезінде басқаруды жоғалту салдарынан ауыр немесе өлімге апара алатын жарақаттанулардың қаупін азайту үшін, келесідей әрекеттенуіңіз лазым:

- Өрқашан алдымен бұтақтың қысым жағынан теңелткіш бір кесумен бастап, одан кейін керілетін жағынан көлденең кесу жасаңыз (J суретін қараңыз).
  - Шапқы/шынжыр қысылып және ілініп қалса, қозғалтқышты өшіріп, аккумуляторын шығарып және бұтақ кесу құралын абайлап бұтақтап тартып шығарыңыз.
- Нұсқау:** Бұтақ кенеттен сынып немесе бөлініп қалмауын қадағалаңыз.

**Бұтақтарды жер деңгейінде кесіп алып тастау (M суретін қараңыз):**

Бұтақтарды алып тастау – құлаған ағаштардан немесе ірі бұтақтардан шағын бұтақтарды алып тастауды білдіреді.

- Ағаштың дiңгегiн жерден көтеру үшiн, төменгi үлкенiрек бұтақтарды ағашта қалдырыңыз.
- Шағын бұтақтарды бiр кесу арқылы алып тастаңыз.
- Кесу барысын оңтайлы түрде қамтамасыз ете алу үшiн, шынжыр жылдамдылығы кесу барысында тұрақты түрде болуы тиiс.

## Қателердi белгiлеу



### Бақша биіккескіші

Симптомдар	Ықтимал себептер	Көмек
Ара шынжыры құрғақ	Май резервуарында май жоқ	Май құйып толтырыңыз (өнім нөмірі: F 016 800 642)
	Майды ағызып шығаратын каналы бітелген	Майды ағызып шығаратын каналын тазалаңыз
Ара шынжыры/ Жүргізу шинасы қызып кеткен	Май резервуарында май жоқ	Май құйып толтырыңыз (өнім нөмірі: F 016 800 642)
	Май резервуар қақпағындағы(7) желдету бөлшегі бітеліп қалған	Май резервуарының қақпағын(7) тазалаңыз
	Майды ағызып шығаратын каналы бітелген	Майды ағызып шығаратын каналын тазалаңыз
	Шынжыр кернеуі тым жоғары	Шынжыр кернеуін реттеп орнатыңыз
	Ара шынжыры дөкір	Ара шынжырын қайраңыз немесе ауыстырыңыз
	Шамадан тыс жүктелуден қорғау жүйесі қосылып кетті	Құралды қайта қосыңыз
	Аккумулятор температурасының реттегіш релесі қосылып кетті	Аккумуляторды суытып алып, құралды қайта іске қосқыңыз
Бұтақтар ұшын қиюшы жұлқына бастап, дірілдеп немесе дұрыс кеспей тұр	Шынжыр кернеуі тым төмен	Шынжыр кернеуін реттеп орнатыңыз
	Ара шынжыры дөкір	Ара шынжырын қайраңыз немесе ауыстырыңыз
	Ара шынжыры тозып қалған	Ара шынжырын алмастырыңыз
	Ара тістері қате бағытта қарап тұрады	Ара шынжырын дұрыс орнатыңыз
	Тым қатты басылған	Күш қуатын біраз азайтыңыз
Аккумулятордың әр қуаттандырылу көлемі кесу барысында шамалы кесімге ғана жетеді	Аккумулятор температурасының реттегіш релесі қосылып кетті	Аккумуляторды суытып алып, құралды қайта іске қосқыңыз
Бұтақтар ұшын қиюшы жұмыс барысында кездейсоқ түрде тұрып қалады	Шынжыр тым “тар” қылып тартылған	Шынжыр кернеуін лайықтап реттеңіз
	Аралап кесу барысында тым қатты басылып қалған	Аралап кесу барысында күш қуатын біраз төмендетіңіз
	Жана шынжыр	Аралап кесу барысында күш қуатын біраз төмендетіңіз
	Қатты ағаш	Аралап кесу барысында күш қуатын біраз төмендетіңіз
	Ағаш ылғалды қалыпта	Ағашты құрғатып алыңыз
	Шынжырдың тістері қате бағытқа қарап тұр	Шынжыр тістері дұрыс бағатқа қарап тұратындай қылып шынжырды қайта құрастырып орнатыңыз
	Құрал тым қызып қалған	Құралды суытып алып, қайта іске қосыңыз
	Сыртқы немесе ішкі түйісуі нашар	Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз

Симптомдар	Ықтимал себептер	Көмек
	Қосу/Өшіру түймешігі(24) ақаулы	Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз
	Телескоптық штанга толығымен енгізілмеген	Бұтақтарды кесу құралының бастиегін қайтадан телескоптық тұтқаға орнатып, «шерт» еткен дыбысына дейін күтіп, қалақты бұраңданы нық тартып бекітіңіз ( <b>D</b> және <b>F</b> суреттерін қараңыз).

### Аккумулятор мен қуаттандыру құралы

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіші қызыл түспен жыпықтап тұр	Аккумулятор енгізілмеген (немесе дұрыс енгізілмеген) Аккумулятордың түйіспелері ластанған	Аккумуляторды қуаттандыру құралына дұрыс түрде енгізіңіз Аккумулятордың түйіспелерін тазалаңыз; мысалы, аккумуляторды бірнеше рет қуаттандыру наусасына салып-шығарыңыз, қажет болса аккумуляторды ауыстырыңыз
	Аккумулятор зақымдалған	Аккумуляторды ауыстырып алыңыз
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіштері жанбай тұр	Қуаттандыру құралының желі айыры енгізілмеген (немесе дұрыс енгізілмеген) Электр розеткасы, желі кабелі немесе қуаттандыру құралында ақаулық бар	Желі айырын (толығымен) розеткаға енгізіңіз Желі кернеуін тексеріңіз, қуаттандыру құралын, керек болса, Бош компаниясының электр құралдары үшін арналған және арнайы рұқсаты бар қызмет көрсету орталықтарында тексертіп алыңыз
Аккумуляторы қуаттандырылмай тұр	Аккумулятор мен қуаттандыру құралы ақаулы	Аккумулятор мен қуаттандыру құралын ауыстырып алыңыз
	Аккумулятор зақымдалған	Аккумуляторды ауыстырып алыңыз
	Қуаттандыру құралы ақаулы	Қуаттандыру құралын ауыстырып алыңыз

## Техникалық күтім және қызмет көрсету

### Күтім, тазалау және тасымалдау

- ▶ **Ескерту! Электр құралды күтім жөндеу немесе тазалау бойынша жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр құралды өшіріп, оның ішіндегі аккумуляторын шығарып алыңыз.**
- ▶ **Әрқашан лайықты киім мен жеке қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.**
- ▶ **Бұтақтарды кесу құралда бос, ажырап қалған немесе зақымдалған ара шынжыры, босалып қалған бекіткіштер және тозып не зақымдалып қалған бөлшектер сияқты көзбен көрінетін ақаулықтардың бар не жоқ болуын жүйелі түрде тексеріп жүріңіз.**
- ▶ **Бақ құралында ешбір өзгерту жұмыстарын өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ құралыңыздың қауіпсіздігіне жағымсыз әсер етіп, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне, сондай-ақ кепілдіктің жоғалуына апара алады.

### Күтім және тазалау

- Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралы мен желдеткіш саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.
- Электр құралын тазалау үшін, су, еріткіш және тегістеу өнімдерін қолданбаңыз.
- Электр құралынан ласты кетіру үшін, таза шүберекті немесе қатты қылшақты пайдаланыңыз.
- Май бүріккішінен лас пен кірді абайлап кетіру үшін, таза бір шүберекті қолданыңыз. Май бүріккішіне лас пен кірдің түсіп қалмауына көз жеткізіңіз, себебі бұл май бүріккіштің бітеліп қалуына апарып, құрал майлануына жағымсыз әсер ете алады.

### Ара шынжыры бойынша күтім

- Құралды ұзақ уақыт үшін сақтауға қою алдынан, құрал бөлшектерінің сыналап қалуын болдырмау үшін, алдымен шапқы мен ара шынжырын тазалап алыңыз.
- Ара шынжырын келесідей тазалаңыз:
  - Жапқышты (**27**), шапқыны(**5**) және ара шынжырын (**6**) бұтақ кесу құралынан шығарып алып, қатты бір қылшақпен тазалаңыз. «Ара шынжырын және шапқыны құралдан бөлшектеу» (қараңыз «Ара шынжырын және шапқыны бөлшектеу», Бет 254) тарауын қараңыз.

- Ара шынжырында зақымдалған жерлердің бар не жоқ болуын тексеріп, ара шынжырын ауыстырыңыз немесе қайраңыз.

#### Ара шынжырын алмастыру және қайрау

► Құралдың оңтайлы жұмысын және құрал қауіпсіздігін қамтамасыз ете алу үшін, ара шынжыры өткір болуы тиіс.

► Ара шынжырын қайрау бойынша тәжірибеңіз болмаған жағдайда ара шынжырын ешқашан **Өзіңіз қайрамаңыз.**

Ара шынжыры өзінің ұзақ уақыт бойы пайдаланғанынан кейін немесе ағаштан басқа заттарға жанасып қалған жағдайда дөкір болып қалуы мүмкін.

- Ара шынжырын ара шынжырлар үшін арналған Bosch құрамдас бөлшектерімен алмастырыңыз немесе ара шынжырын лайықты мамандар арқылы қайратып алыңыз, “Құрамдас бөлшектер” тарауын қараңыз.
- Ара шынжырын құралда құрастырып орнату үшін, «Ара шынжырын және шапқыны құрастырып орнату және кернеу» (қараңыз „Шапқыны орнату және ара шынжырын керу (C1 – C5 суреттерін қараңыз)“, Бет 254) тарауын қараңыз.

#### Шапқы бойынша күтім

► **Тек қана құрал мен нұсқауларды лайықты түрде түсініп және білгенде ғана шапқыны өз басыңызбен алмастырыңыз, басқаша болған жағдайда Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.**

► **Тек Bosch арқылы ұсынылған қосалқы шапқыларын пайдаланыңыз.**

Шапқыда жарықтар немесе тозып қалған жерлердің бар не жоқ болуын тексеріңіз. Шапқыны құралдан шығару бойынша нұсқаулықты келесі тарауда таба аласыз: «Ара шынжырын және шапқыны құралдан бөлшектеу» (қараңыз „Ара шынжырын және шапқыны бөлшектеу“, Бет 254).

#### Қосалқы және құрамдас бөлшектер

Құралдың компоненттер сызбаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты келесі веб-сайтта таба аласыз: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Ара шынжыры

F 016 F06 545

#### Бұтақтарды кесу құралын тасымалдау және сақтау:

Бұтақтарды кесу құралын тасымалдау алдынан:

- Әрқашан құралдың аккумуляторын шығарып алыңыз.
- Жарақаттануларды болдырмау үшін, бұтақтарды кесу құралы пайдаланбаған кезде әрқашан үстінен шынжыорнатып қойыңыз. Montieren Sie immer den Kettenschutz (8) auf das Schwert (5) wenn der Hochentaster nicht benutzt wird, um Verletzungen zu vermeiden.
- Тасымалдау кезінде бұтақтарды кесу құралының шапқысын артқа қарай қаратып тасып жүру лазым.

Бұтақтарды кесу құралын сақтауға қою алдынан, бұтақтарды кесу құралын тасымалдау бойынша аталған

барлық шараларға қосымша түрде келесі қадамдарды өткізіңіз:

- Бұтақтарды кесу құралын сақтауға қою алдынан май резервуарын босатып, оны қайта пайдалану алдынан қайта маймен толтырыңыз.
- Бұтақтарды кесу құралын әрқашан қауіпсіз, құрғақ жерде, балалар қолы жетпейтінде қылып сақтаңыз.
- Бұтақтарды кесу құралы үстінен ешбір басқа заттарды қоймаңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сақтауға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

#### Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталық өнімді жөндеу және күтім, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарыңызға жауап береді. Құрамалық сызбаны және қосалқы бөлшектер бойынша деректерді келесі сайтта таба аласыз: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Құралды пайдалану бойынша кеңес беретін Bosch қызметкерлер тобы өнімдеріміз және оларға арналған қосалқы бөлшектер бойынша сұрақтарыңызға жауап беруге дайын.

Сұрақтарыңызды қойғаныңызда және қосалқы бөлшектерге тапсырыс бергеніңізде әрқашан міндетті түрде өнімнің зауыттық тақтасындағы 10-санды өнім нөмірін атаңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

### Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Мұратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

### Сервистік орталықтардың мекенжайларын мұнда таба аласыз:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б.

сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);

- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

### Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тараптар (мысалы, әуе немесе жүк тасымалдау компаниясы) орауышқа және таңбаламаға қойылатын арнайы талаптарды сақтауы керек. Жіберілетін жүкті дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау сарапшыларымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалмаған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Кәдеге жарату



Өнімдер, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптамалар экологиялық тұрғыдан лайықты түрде қайта өңделуге тапсырылуы тиіс.



Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

### Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа Одағының 2012/19/EU директивасы сай, қолдану үшін жарамсыз болып қалған өнімдер және, Еуропа Одағының 2006/66/ЕС директивасына сай, ақаулы немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып, экологиялық тұрғыдан лайықты түрде қайта өңделуге тапсырылуы тиіс.

Лайықсыз түрде кәдеге жаратылған жағдайда, ескі электр және электрондық құралдар, оларда қауіпті заттардың бар болуы ықтималдығы себебінен, қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына қауіпті түрде әсер етуі мүмкін.

### Аккумуляторлар/батареялар:

#### Li-ион:

(қараңыз „Тасымалдау“, Бет 260) тарауындағы нұсқауларына назар аударыңыз.

## Română

### Instrucțiuni de siguranță

#### Explicarea pictogramelor



Citiți instrucțiunile de folosire.



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



Purtați echipamentul personal de protecție (PSA), utilizați ochelari de protecție, antifoane și cască.



Purtați mănuși de siguranță.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.

#### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

##### AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta. O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.**
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.**

Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întreprătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

#### Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatorii special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

#### Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați de acesta.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăul de tăiat crengi

- ▶ **Când ferăstrăul de tăiat crengi este în funcțiune, păstrați distanța cu toate părțile corpului față de lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău.**

- Înainte de pornirea ferăstrăului de tăiat crengi, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău respectiv pânda de ferăstrău nu atinge obiecte.** Un moment de neatenție în timpul folosirii ferăstrăului de tăiat crengi vă poate cauza dumneavoastră sau altor persoane răni.
- ▶ **În timpul lucrului, țineți ferăstrăul de tăiat crengi ferm, întotdeauna cu două mâini.** Astfel puteți evita pierderea controlului.
  - ▶ **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată ferăstrăul de tăiat crengi în apropierea cablurilor electrice.** Contactul cu cablurile electrice sau folosirea în apropierea acestora poate duce la răni grave sau electrocutare și astfel la deces.
  - ▶ **Țineți ferăstrăul de tăiat crengi numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul de ferăstrău respectiv pânda de ferăstrău poate intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul lanțului de ferăstrău respectiv al pânzei de ferăstrău cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și conduce la electrocutare.
  - ▶ **Purtați ochelari de protecție și antifoane. Se recomandă utilizarea de echipament de protecție suplimentar pentru mâini și încălțăminte care nu alunecă.** Echipamentul de protecție adecvat reduce riscul rănilor.
  - ▶ **Utilizați întotdeauna o cască de protecție, când utilizați ferăstrăul de tăiat crengi deasupra nivelului capului.** Obiectele în cădere pot provoca răni grave.
  - ▶ **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți ferăstrăul de tăiat crengi numai atunci când stați pe sol.** Un substrat alunecos sau suprafețele de sprijin instabile pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.
  - ▶ **Nu lucrați cu ferăstrăul de tăiat crengi dacă stați într-un copac, pe o scară sau pe un alt teren instabil.** O astfel de utilizare a ferăstrăului de tăiat crengi poate conduce la pierderea echilibrului, pierderea controlului și răni.
  - ▶ **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile sau conductorii electrici pot fi ascunși în copaci și pot fi secționate accidental de lanțul de ferăstrău respectiv pânda de ferăstrău.
  - ▶ **Nu utilizați ferăstrăul de tăiat crengi în condiții meteo nefavorabile, în special când se preconizează o furtună.** Astfel se reduce riscul unei fulgerări.
  - ▶ **Rețineți că, în momentul tăierii unei crengi tensionate, aceasta poate fi proiectată înapoi.** Când se eliberează tensiunea din creangă, creanga proiectată înapoi poate lovi operatorul și/sau ferăstrăul de tăiat crengi poate scăpa de sub control.
  - ▶ **Procedați cu deosebită atenție în timpul tăierii tufelor mai mici și plantelor tinere.** Materialul subțire se poate încurca în lanțul de ferăstrău respectiv în pânda de ferăstrău și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
  - ▶ **Atunci când transportați ferăstrăul de tăiat crengi oprit, asigurați-vă că nu acționați niciun comutator electric, și păstrați distanța față de lanțul de ferăstrău respectiv pânda de ferăstrău.** Prin transportul corect al ferăstrăului de tăiat crengi se poate reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul de ferăstrău respectiv pânda de ferăstrău.
  - ▶ **În timpul transportului și depozitării ferăstrăului de tăiat crengi, montați întotdeauna scutul anti-murdărie respectiv scutul pânzei de ferăstrău.** Prin manipularea corectă a ferăstrăului de tăiat crengi se poate reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul de ferăstrău respectiv pânda de ferăstrău.
  - ▶ **Înainte să îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau să efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că ferăstrăul de tăiat crengi este oprit și acumulatorul este scos.** Pornirea neașteptată a sculei electrice în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere poate conduce la răni grave.
  - ▶ **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul de tăiat crengi în alte scopuri decât cel prevăzut. Exemplu: Nu folosiți ferăstrăul de tăiat crengi pentru a tăia material plastic, metal, zidărie sau materiale de construcții care nu sunt confecționate din lemn.** Folosirea ferăstrăului de tăiat crengi în alte scopuri decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

## Instrucțiuni de siguranță suplimentare

### Cauzele și evitarea unui recul:

Reculul se poate produce, când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încovoie iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură.

În anumite cazuri, o atingere cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată, direcționată spre spate, la care șina de ghidare să fie aruncată în sus și spre operator.

Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate arunca rapid înapoi șina, spre operator.

Orice astfel de reacție vă poate face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului de tăiat crengi și eventual să vă răniți grav.

Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate pe ferăstrăul de tăiat crengi. În calitate de utilizator al unui ferăstrău de tăiat crengi ar trebui să luați anumite măsuri, pentru a putea lucra fără a vă accidenta sau răni.

Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a ferăstrăului de tăiat crengi. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, descrise în cele ce urmează:

Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a ferăstrăului de tăiat crengi. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, descrise în cele ce urmează:

**Apucați strâns, cu ambele mâini, ferăstrăul de tăiat crengi, cuprinzând cu toate degetele mânerul ferăstrăului de tăiat crengi. Aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să poată contracara forțele de recul.**

Dacă se adoptă măsuri adecvate, operatorul poate stăpâni forțele de recul. Nu lăsați niciodată din mână ferăstrăul de tăiat crengi.

**Nu utilizați niciodată ferăstrăul de tăiat crengi urcat pe o scară.**

**Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prevăzute de producător.** Șinele și lanțurile de ferăstrău de schimb necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului sau la recul.

**Respectați instrucțiunile producătorului privitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.**

Limitatoarele de adâncime prea joase măresc probabilitatea de producere a reculului.

▶ **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatore cardiace sau pompe pentru insulină, suporturi de date magnetice și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.

▶ **Această sculă electrică nu este destinată folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la acestea, cu privire la utilizarea sculei electrice.** Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică.

▶ **Apucați strâns cu ambele mâini scula electrică în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai sigur cu ambele mâini.

▶ **Atunci când folosiți scula electrică asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați în niciun caz să puneți în funcțiune o sculă electrică incomplet montată sau care a suferit modificări nepermise.

▶ Folosiți întotdeauna scula electrică cu lanțul bine poziționat și întins. Folosirea sculei electrice cu un lanț poziționat greșit și neîntins corespunzător poate duce la ruperea lanțului, recul și/sau răniri.

▶ Aveți întotdeauna grijă ca lanțul să se afle în poziția corectă. Un lanț poziționat greșit poate provoca ruperea lanțului, recul și/sau răniri.

▶ Nu lăsați niciodată scula electrică fixată cu lama într-o creangă, când părăsiți locul de muncă.

### Instrucțiuni de siguranță și indicații pentru manipularea optimă a acumulatorului

▶ **Înainte de a introduce acumulatorul în produs, asigurați-vă că acesta este deconectat.** Introducerea unui acumulator într-un produs conectat poate duce la accidente.

▶ **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.



**Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.

▶ **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.

▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.

▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.







▶ Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.




▶ Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.

▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

### Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Țineți la distanță copiii, alte persoane și animalele.
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Greutate
	Pornire
	Oprire

Simbol	Semnificație
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Accesorii/piese de schimb

## Descrierea produsului și a performanțelor sale



**Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizare conform destinației

Acest produs este conceput pentru tunderea copacilor la înălțimi mai mari, în timp ce utilizatorul stă la sol. Produsul nu este destinat tăierii de material anorganic sau utilizării de pe o scară sau de pe trepte.

Această sculă electrică nu este destinată doborârii copacilor.

### Indicații referitoare la setul de livrare

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj și verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Ferăstrău de tăiat crengi telescopic
- Capac
- Lanț de ferăstrău
- Lamă
- Apărătoare de lanț
- Sculă de montaj
- Instrucțiuni de folosire

La anumite versiuni, acumulatorul și încărcătorul sunt cuprinse în setul de livrare.

### Date tehnice

Ferăstrău de tăiat crengi		GKE 18V-25 TP
Număr identificare		<b>3 600 HD6 0..</b>
Tensiune nominală <sup>A)</sup>	V	18
Înălțime de lucru	m	2,4 - 2,9
Viteza lanțului la mersul în gol	m/s	7,7
Lungimea lamei	cm	25
Lamă compatibilă		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tip lanț de ferăstrău		.325" - 80BX
Pasul lanțului de ferăstrău		0.325" profil scăzut

## Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Pinion
- (2) Șurub întinzător lanț
- (3) Bolț de fixare
- (4) Limitator cu gheare
- (5) Lamă
- (6) Lanț de ferăstrău
- (7) Bușon rezervor ulei
- (8) Apărătoare de lanț
- (9) Șurub fluture pentru asamblare
- (10) Buton de blocare pentru asamblare
- (11) Acumulator
- (12) Buton deblocare acumulator
- (13) Mâner posterior (suprafețe de prindere izolate)
- (14) Comutator prezență utilizator
- (15) Sistem de blocare pentru întrerupătorul pornit/oprit
- (16) Cârlig pentru buclă de prindere pe mânerul posterior
- (17) Mâner frontal
- (18) Curea de transport
- (19) Cârlig pentru buclă de prindere, pe mânerul frontal
- (20) Tijă telescopică
- (21) Manetă de blocare pentru reglarea pe înălțime a tijei telescopice
- (22) Ureche de prindere pe mânerul frontal
- (23) Ureche de prindere pe mânerul posterior
- (24) Buton de pornire/oprire
- (25) Încărcător<sup>a)</sup>
- (26) Sculă de montaj
- (27) Capac
- (28) Piuliță de fixare

a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

Ferăstrău de tăiat crengi		GKE 18V-25 TP
Grosime element de antrenare	mm	1,1
Număr de zale		46
Diametru de tăiere maxim	cm	23
Cantitate umplere rezervor de ulei	ml	80
Lubrifiere automată lanț		●
Tensionarea lanțului cu scula		●
Rolă de ghidare în formă de stea		●
Masă <sup>A)</sup>		
– fără acumulator	kg	5,1
– cu acumulator	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Număr de serie		Vezi numărul de serie (plăcuța de tip) de pe produs
Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambiantă recomandată pentru depozitare <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Temperatură ambiantă admisă pentru funcționare <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Acumulatori compatibili		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Acumulatori recomandați		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Încărcătoare recomandate		GAL 18... GAX 18...

A) în funcție de acumulatorul utilizat

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

C) Nu utilizați aparatul la temperaturi > 40 °C.

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informație privind zgomotul/vibrațiile

### GKE 18V-25 TP

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:

– Nivel presiune sonoră	dB(A)	<b>78</b>
– Nivel putere sonoră	dB(A)	<b>95</b>
– Incertitudine K	dB	<b>2,4</b>

### Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Valoare emisie vibrații $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Incertitudine K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de

specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

## Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

### Încărcarea acumulatorului

► **Folosii numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

**Observație:** Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

### Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

### Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

### Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

### Tip de acumulator GBA 18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

### Tip de acumulator ProCORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

### Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

### Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri, menite să asigure utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.
- Depozitați scula electrică și acumulatorul numai în plaja de temperaturi între -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați acumulatorul în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

## Montare

### Pentru siguranța dumneavoastră

- **Atenție! Înainte lucrărilor de întreținere și curățare deconectați scula electrică și îndepărtați acumulatorul.**
- **Atenție! Lanțul este ascuțit. La manevrarea lanțului, purtați întotdeauna mănuși de protecție.**
- **Nu utilizați în niciun caz ferăstrăul de tăiat crengi în apropierea persoanelor, copiilor sau animalelor, de**

**asemenea nu-l utilizați după ce ați consumat alcool, droguri sau după ce ați luat calmante.**

### Asamblarea ferăstrăului de tăiat crengi (vezi figurile D și F)

Îmbinați până la contact capul ferăstrăului de tăiat crengi și mânerul telescopic. La îmbinarea corectă, capul de blocare se fixează cu zgomot specific (10). După clic, asigurați-l prin strângerea șurubului cu cap fluture (9). Asigurați-vă că cele două părți componente sunt montate și fixate corect.

Fixați cureaua de transport (18) pe buclele de prindere (22)/(23) de pe mâner. Țineți seama de faptul că, cureaua de transport este prevăzută cu două cârlige de mătini diferite. Asigurați-vă că, cârligul mai mare (16) este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul posterior (23) iar cârligul mai mic (19) este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul frontal (22).

Îndepărtați protecția cuțitelor.

### Reglarea înălțimii telescopice (vezi figura E)

Desfaceți maneta de blocare pentru reglarea înălțimii telescopice (21). Reglați tija telescopică (20) la lungimea dorită și rabatați înapoi maneta de blocare pentru reglarea înălțimii telescopice (21).

În funcție de utilizare și de înălțimea gardului viu, tubul telescopic (20) poate fi reglat la o lungime de 0,5 m.

### Montarea lamei și întinderea lanțului de ferăstrău (vezi figurile C1 – C5)

► **Atenție! Nu întindeți lanțul de ferăstrău când acesta este fierbinte.**

- Așezați ferăstrăul de tăiat crengi cu capacul (27) îndreptat în sus, pe o suprafață plană, adecvată.
- Demontați capacul (27), prin deșurubarea piuliței de fixare (28) utilizând scula de montaj livrată (26), până când se desprinde de pe capac.
- **Indicație:** piulița de fixare este fixată magnetic pe capac. Piulița de fixare se ridică, atunci când este deșurubată în sens antiorar, desprinzând în același timp capacul de pe ferăstrăul de tăiat crengi.
- Țineți lama (5) cu vârful vertical în sus și fixați un lanț de ferăstrău nou sau ascuțit (6) (vezi figura C1).
- Reglați bolțul de ghidare spre stânga, răsucind șurubul întinzătorului de lanț (2) în sens antiorar. **Indicație:** Lama nu se potrivește pe ferăstrăul de tăiat crengi, dacă bolțul de ghidare nu este aliniat corect.
- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău (6) este așezat corect în fantă, pe toată circumferința lamei.
- Așezați lanțul de ferăstrău în jurul roții de lanț (1) și așezați lama (5) peste bolțurile de fixare (3).
- Așezați capacul (27) peste bolțurile de fixare (3).
- Strângeți puțin piulița de fixare (28) cu atenție de mână, pentru a asigura capacul (27).
- Utilizați scula de montaj (26), pentru a răsuci șurubul întinzătorului de lanț (2) în sens orar, până când lanțul

este întins în jurul lamei. Întinderea corectă a lanțului este atinsă când lanțul de ferăstrău (6) poate fi ridicat cca.

3–4 mm de pe lamă (5).

În acest scop, așezați ferăstrăul de tăiat crengi pe o suprafață adecvată, plană.

Prindeți lanțul de ferăstrău, cu o mână pe care ați pus o mânășă, de partea de sus a lamei (5), aproape de jumătatea acesteia și ridicați lanțul de ferăstrău (6), astfel încât ferăstrăul de tăiat crengi să atârne.

- De îndată ce este atinsă întinderea corectă, strângeți piulița de fixare până la capăt.
- Dacă lanțul de ferăstrău este prea întins, desfaceți întâi piulița de fixare (28) iar apoi răsuciti șurubul întinzătorului de lanț (2) în sens antiorar, până când se atinge întinderea corectă a lanțului.

**Indicație:** Nu întindeți prea mult lanțul de ferăstrău - o întindere prea mare conduce la uzură prematură și scurtează durata de viață a lanțului de ferăstrău și poate deteriora lama.

**Indicație:** Lanțurile noi se pot lungi considerabil la prima utilizare. Scoateți acumulatorul și verificați regulat întinderea lanțului de ferăstrău în primele două ore de utilizare.

- Strângeți piulița de fixare (28) cu scula de montaj (26) și fixați capacul (27) de ferăstrăul de tăiat crengi.

### Demontarea lanțului de ferăstrău și a lamei

- Așezați ferăstrăul de tăiat crengi cu capacul (27) îndreptat în sus, pe o suprafață plană, adecvată.
- Scoateți capacul (27), detașând piulița de fixare (28) cu scula de montaj livrată (26).
- Slăbiți lanțul de ferăstrău (6), răsucind șurubul întinzătorului de lanț (2) cu scula de montaj (26) în sens antiorar.
- Demontați lama (5) de pe bolțurile de fixare (3).
- Scoateți lanțul de pe roata de lanț.

### Umplerea rezervorului de ulei (vezi figura G)

**Indicație:** Ferăstrăul de tăiat crengi nu se livrează cu rezervorul de ulei pentru lanț de ferăstrău umplut. Înainte de folosire este important să umpleți rezervorul cu ulei. Utilizarea ferăstrăului de tăiat crengi fără ulei pentru lanț de ferăstrău sau cu nivelul uleiului sub marcajul minim conduce la deteriorarea lamei și a lanțului de ferăstrău. Pentru umplerea cu ulei a rezervorului, procedați după cum urmează:

- Așezați ferăstrăul de tăiat crengi cu bușonul rezervorului de ulei (7) îndreptat în sus, pe o suprafață adecvată.
- Curățați zona din jurul bușonului rezervorului de ulei (7). Utilizați o lavetă curată, pentru a îndepărta murdăria.
- Ridicați capacul pentru ulei și deșurubați bușonul de ulei (7) în sens antiorar.
- Umpleți cu atenție rezervorul cu ulei biodegradabil Bosch pentru lanțuri de ferăstrău. (număr de comandă: F 016 800 642)

- La umplerea cu ulei pentru lanțuri de ferăstrău, asigurați-vă că nu ajung murdărie sau corpuri străine în rezervorul de ulei.
- Bușonul rezervorului de ulei (7) este fixat la ferăstrăul de tăiat crengi. Asigurați-vă că bușonul rezervorului de ulei nu blochează orificiul, în timpul umplerii.
- Montați bușonul rezervorului de ulei (7) și strângeți-l ferm.

**Indicație:** Utilizați numai lubrifianți pentru lanțuri de ferăstrău rapid biodegradabili (conform RAL-UZ48), pentru a evita deteriorarea ferăstrăului de tăiat crengi. Nu folosiți niciodată ulei reciclat sau ulei uzat. În cazul folosirii unui ulei neautorizat, se stinge garanția.

**Indicație:** Pentru a obține cele mai bune performanțe, se recomandă utilizarea uleiului de lanț biodegradabil de la Bosch.

### Lubrifierea lanțului de ferăstrău (vezi figura G)

Durabilitatea și performanța de tăiere a lanțului depind de o lubrifiere optimă. De aceea, în timpul funcționării, lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat cu ulei pentru lanț de ferăstrău, prin duza de ulei.

Verificați regulat, dacă lanțul de ferăstrău este lubrifiat corect:

- Orientați ferăstrăul de tăiat crengi, când rezervorul este plin, cu vârful lamei spre o suprafață de culoare deschisă.
- Lăsați scula electrică să funcționeze cca. 1 minut sau până când devine vizibil ulei pe suprafața de culoare deschisă.
- Dacă nu se poate vedea ulei, căutați defectul "Lanțul de ferăstrău este uscat".
- Dacă sistemul de management al lubrifierii tot nu funcționează corect, adresați-vă unui centru de asistență tehnică post-vânzare Bosch.

**Indicație:** Filtrul de ulei este integrat în rezervorul de ulei. Pentru curățare sau remedierea defecțiunilor, adresați-vă serviciul de asistență clienți Bosch.

**Indicație:** La temperaturi scăzute uleiul devine vâscos, ceea ce are ca urmare scăderea debitului.

## Manevrare

- ▶ **Înainte de folosire citiți întotdeauna manualul de utilizare și instrucțiunile de siguranță.**
- ▶ **Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și echipament personal de protecție.**
- ▶ **Înainte de utilizare efectuați toate lucrările necesare de întreținere.**
- ▶ **Verificați întotdeauna, înainte de utilizare, starea sculei și a lanțului, nivelul de ulei și montajul corect. Folosiți ferăstrăul de tăiat crengi numai dacă acesta este în perfectă stare de funcționare.**
- ▶ **Aveți întotdeauna grijă ca zona înconjurătoare să fie uscată și fără obstacole iar în preajmă să nu se afle persoane străine.**

- ▶ **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți ferăstrăul de tăiat crengi numai atunci când stați pe o suprafață fermă, sigură și netedă.**
- ▶ **Nu folosiți niciodată ferăstrăul de tăiat crengi urcat pe o scară sau deasupra înălțimii umerilor.**
- ▶ **Nu faceți niciodată mișcări prea largi sau nu lucrați cu brațele întinse.**
- ▶ **Țineți întotdeauna ferăstrăul de tăiat crengi cu ambele mâini.**
- ▶ **Nu lăsați ferăstrăul de tăiat crengi așezat pe pământ. Pericol de împiedicare!**
- ▶ **Nu fumați și nu vă apropiați cu foc sau flăcări de zona de lucru. Praful generat de ferăstraiele cu lanț poate fi ușor inflamabil.**
- ▶ **Nu apăsați butonul de pornire/oprire după o dezactivare automată a aparatului. În caz contrar, acumulatorul se poate defecta.**

**Indicație:** Ferăstrăul de tăiat crengi nu este livrat umplut cu ulei (F 016 800 642). Nu utilizați ferăstrăul de tăiat crengi înainte să umpleți rezervorul cu uleiul recomandat pentru lanțuri de ferăstrău (vezi figura H).

- ▶ **Utilizarea ferăstrăului de tăiat crengi cu un lanț aliniat sau întins greșit poate conduce la ruperea lanțului, recul și/sau răniri.**
- ▶ **Lanțurile de ferăstrău noi se pot lungi considerabil la prima utilizare.**
- ▶ **Verificați întinderea lanțului în mod regulat, în timpul utilizării.** Pentru montajul corect, Montarea lamei și întinderea lanțului de ferăstrău.

### Manevrarea corectă a ferăstrăului de tăiat crengi (vezi figura J - M)

Aplicați întotdeauna manevrarea corectă, descrisă în acest capitol:

- Lanțul trebuie să ruleze cu viteză maximă, înainte să atingă creanga.
- Tăierea dreaptă a unei crengi de la marginea superioară în jos se pretează pentru crengi cu un diametru de până la 5 cm.
- Tăierea crengilor de jos în sus poate avea ca efect blocarea lamei și lanțului.
- Crengile mai groase trebuie tăiate în trei etape, pentru a evita daune la copac.
- La tăiere, nu aplicați presiune asupra ferăstrăului de tăiat crengi, lăsați-l să lucreze.
- Pentru a putea tăia optim, viteza lanțului trebuie să rămână constantă în timpul tăierii.

### Pornire/oprire (vezi figura I)

- ▶ **Purtați mănuși pentru ferăstrău cu lanț adecvate, aderente, pentru prindere și protecție maximă.**

Înainte de pornire:

- Scoateți apăritoarea de lanț (8).
- Introduceți acumulatorul.

– Țineți ferăstrăul de tăiat crengi ferm de ambele mâner și păstrați distanța față de zona de tăiere a lanțului. (vezi figura J).

Înainte de punerea în funcțiune și regulat, în timpul tăierii, efectuați următoarele verificări:

- Ferăstrăul de tăiat crengi este în stare sigură de funcționare?
- Este rezervorul de ulei plin? Verificați indicatorul pentru nivelul de ulei înainte de pornire și regulat, în timpul utilizării. Completați cu ulei când nivelul uleiului a ajuns la marginea inferioară a indicatorului pentru nivelul de ulei.
- Este lanțul bine întins și ascuțit?

Pentru **pornirea** produsului, împingeți întâi pedica de pornire (15) spre față. Așezați palma pe comutatorul de prezență utilizator (14) și apăsați întrerupătorul pornit/oprit (24). În timpul funcționării produsului țineți apăsat comutatorul de prezență utilizator (14) și întrerupătorul pornit/oprit (24).

Pentru **oprirea** produsului eliberați comutatorul de prezență utilizator (14) și întrerupătorul pornit/oprit (24).

### Tăierea crengilor (vezi figura L și M)

#### Curățare de crengi (tăiere oblică):

- Amplasați-vă într-un loc sigur, ferm și țineți picioarele depărtate, pentru a vă menține echilibrul.
- Așezați ferăstrăul de tăiat crengi de la o distanță sigură pe creanga pe care doriți să o tăiați (vezi figura J).
- Nu tăiați niciodată direct de sub zona de tăiere.
- Lăsați greutatea ferăstrăului de tăiat crengi să ghideze lama pe creangă.
- Lăsați ferăstrăul de tăiat crengi să funcționeze, apropiați-vă de creangă și așezați lama pe creangă.

- Tăiați creanga cu partea de jos a lamei.
  - Utilizați cârligul pentru crengi (29), pentru a scoate crengile desprinse din zona de tăiere.
- Indicație:** Pentru a evita ruperea unei crengi mai mari, începeți cu o mică tăietură de descărcare în partea de jos și continuați apoi tăierea de sus.

#### Curățarea de crengi a lemnului aflat sub tensiune:

**Avertisment:** Pericolul de blocare a ferăstrăului de tăiat crengi crește la tăierea crengilor aflate sub tensiune.

Tensiunea din lemn poate ceda brusc și cu putere și poate proiecta creanga sau ferăstrăul de tăiat crengi în direcția operatorului, ceea ce poate conduce la accidentări sau la pierderea controlului.

Astfel reduceți riscul de accidentări grave sau mortale, datorate pierderii controlului în timpul tăierii de lemn aflat sub tensiune:

- Începeți întotdeauna cu o tăietură de descărcare pe partea de presiune a crengii, urmată de o tăietură pe partea de tensiune (vezi figura J).
  - Dacă lama/lanțul se blochează și se prinde, opriți motorul și detașați ferăstrăul de tăiat crengi cu atenție de pe creangă.
- Indicație:** Asigurați-vă că nu se rupe brusc sau desprinde creanga.

#### Curățare de crengi la nivelul solului (vezi figura M):

Curățarea de crengi înseamnă tăierea crengilor mici a unui copac răsturnat sau a unei crengi mari.

- Lăsați crengile inferioare mai mari la locul lor, pentru a permite trunchiului să stea departe de sol.
- Îndepărtați crengile mai mici printr-o singură tăiere.
- Pentru a putea tăia optim, viteza lanțului trebuie să rămână constantă în timpul tăierii.

## Detectarea defecțiunilor



### Ferăstrău de tăiat crengi

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Lanțul de ferăstrău este uscat	Nu există ulei în rezervor	Completați cu ulei (număr de identificare: F 016 800 642)
	Canalul de scurgere a uleiului este înfundat	Curățați canalul de scurgere a uleiului
Lanțul de ferăstrău/șina de ghidare fierbinte	Nu există ulei în rezervor	Completați cu ulei (număr de identificare: F 016 800 642)
	Orificiul de aerisire al bușonului rezervorului de ulei(7) este înfundat	Curățați dopul de închidere al rezervorului de ulei (7)
	Canalul de scurgere a uleiului este înfundat	Curățați canalul de scurgere a uleiului
	Lanțul de ferăstrău este întins prea tare	Reglați întinderea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău
	Protecția la suprasarcină a declanșat	Porniți din nou produsul
	Controlerul de temperatură acumulator a întrerupt alimentarea	Lăsați acumulatorul să se răcească și reporniți

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Ferăstrăul de tăiat crengi smulge ramurile, vibrează sau nu taie corect	Lanțul nu este întins suficient	Reglați întinderea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău
	Lanțul de ferăstrău este uzat	Înlocuiți lanțul de ferăstrău
	Dinții de ferăstrău sunt îndreptați în direcția greșită	Montați corect lanțul de ferăstrău
	Se apasă prea mult	Reduceți apăsarea
Prea puține tăieri per o încărcare a acumulatorului	Controlerul de temperatură acumulator a întrerupt alimentarea	Lăsați acumulatorul să se răcească și reporniți
Ferăstrăul de tăiat crengi se oprește brusc în timpul tăierii crengilor	Lanțul este prea „strâns“	A se corecta întinderea lanțului
	S-a apăsat prea puternic în timpul tăierii	Exercitați mai puțină forță în timpul tăierii
	Lanț nou	Exercitați mai puțină forță în timpul tăierii
	Lemn tare	Exercitați mai puțină forță în timpul tăierii
	Lemnul este ud	Lăsați lemnul să se usuce
	Dinții lanțului sunt îndreptați în direcția greșită	Montați din nou lanțul, cu dinții îndreptați în direcția corectă
	Scula este prea fierbinte	Lăsați produsul să se răcească și reporniți
	Contact extern sau intern slăbit	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Întrerupătorul pornit/oprit(24) defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Tija telescopică nu este fixată	Montați capul ferăstrăului de tăiat crengi înapoi pe mânerul telescopic, așteptați clicul și strângeți șurubul cu cap fluture (vezi figura <b>D</b> și <b>F</b> ).

### Acumulator și încărcător

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Indicatorul roșu de încărcare a acumulatorului clipește	Acumulatorul nu este introdus (corect)	Fixați corect acumulatorul în încărcător
	Contactele acumulatorului sunt murdare	Curățați contactele acumulatorului; de ex. introducând și extrăgând de mai multe ori acumulatorul, dacă este cazul înlocuiți acumulatorul
	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
Indicatoarele de încărcare a acumulatorului nu luminează	Ștecherul încărcătorului nu este introdus (corect) în priza de curent	Introduceți (complet) ștecherul în priza de curent
	Priza de curent, cablul de racordare sau încărcătorul sunt defecte	Verificați tensiunea rețelei, dacă este cazul duceți încărcătorul pentru verificare la un centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzare pentru scule electrice Bosch
Acumulatorul nu se încarcă	Acumulatorul și încărcătorul sunt defecte	Înlocuiți acumulatorul și încărcătorul
	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
	Încărcător defect	Schimbați încărcătorul

## Întreținere și service

### Întreținere, curățare și transport

- ▶ **Atenție!** Înaintea lucrărilor de întreținere și curățare deconectați scula electrică și îndepărtați acumulatorul.

- ▶ Purtați întodeauna îmbrăcăminte adecvată și echipament personal de protecție.
- ▶ Controlați regulat ferăstrăul de tăiat crengi cu privire la defecte vizibile, cum ar fi un lanț de ferăstrău slăbit, desprins sau deteriorat, dispozitive de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate.

### ► Nu aduceți modificări sculei electrice de grădină.

Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei dumneavoastră electrice de grădină și pot conduce la amplificarea zgomotelor și vibrațiilor acesteia și la anularea garanției.

### Întreținere și curățare

- Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.
- Nu este permis să folosiți apă, solvent și ceară de lustruit pentru curățarea sculei electrice.
- Utilizați o lavetă curată sau o perie rigidă, pentru a îndepărta murdăria de pe scula electrică.
- Folosiți o lavetă curată pentru a îndepărta cu grijă impuritățile din duza de ulei. Aveți grijă să nu pătrundă impurități în duza de ulei, deoarece aceasta ar putea duce la înfundare și poate provoca probleme de ungere.

### Întreținere lanț de ferăstrău

- Curățați lama și lanțul de ferăstrău, înainte de a depozita produsul pe o perioadă mai lungă, pentru a evita griparea componentelor.

Așa curățați lanțul de ferăstrău:

- Detașați capacul (27), lama (5) și lanțul de ferăstrău (6) de pe ferăstrăul de tăiat crengi și curățați-le cu o perie rigidă. Consultați capitolul Demontarea lanțului de ferăstrău și a lamei (vezi „Demontarea lanțului de ferăstrău și a lamei”, Pagina 268).
- Inspectați lanțul de ferăstrău cu privire la deteriorări și înlocuiți sau ascuțiți lanțul de ferăstrău.

### Înlocuirea și ascuțirea lanțului de ferăstrău

- **Pentru performanță și siguranță optimă este necesar un lanț de ferăstrău ascuțit.**
- **Ascuțiți singuri lanțul de ferăstrău numai dacă aveți experiență în această privință.**

După o utilizare mai îndelungată sau după un contact cu alte obiecte decât lemnul, lanțul de ferăstrău se poate toci.

- Înlocuiți lanțul de ferăstrău cu un lanț din gama de lanțuri de ferăstrău Bosch sau dispuneți ascuțirea lanțului de către un profesionist, vezi Accesorii.
- Pentru montarea lanțului de ferăstrău pe sculă, vezi capitolul Montarea și întinderea lanțului de ferăstrău și lamei (vezi „Montarea lamei și întinderea lanțului de ferăstrău (vezi figurile C1 – C5)”, Pagina 268).

### Întreținerea lamei

- **Schimbați singuri lama numai dacă înțelegeți exact produsul și instrucțiunile, altfel că rugăm să vă adresați service-ului de asistență clienți Bosch.**
- **Nu utilizați decât lame de schimb recomandate de Bosch.**

Verificați lama cu privire la fisuri sau uzură. Instrucțiuni referitoare la demontarea lamei găsiți în următorul capitol Demontarea lanțului de ferăstrău și a lamei (vezi „Demontarea lanțului de ferăstrău și a lamei”, Pagina 268).

### Piese de schimb și accesorii

Desene explodate și informații cu privire la piesele de schimb găsiți la: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Lanț de ferăstrău

F 016 F06 545

### Transportul și depozitarea ferăstrăului de tăiat crengi

Înainte să transportați ferăstrăul de tăiat crengi:

- Scoateți întotdeauna acumulatorul.
- Montați întotdeauna apărătoarea de lanț (8) pe lamă (5), atunci când ferăstrăul de tăiat crengi nu este utilizat, pentru a evita răniri.
- Se recomandă transportul ferăstrăului de tăiat crengi cu lama spre spate.

Suplimentar față de toate etapele de transport ale ferăstrăului de tăiat crengi, executați următorii pași, înainte de a depozita ferăstrăul de tăiat crengi:

- Goliți rezervorul de ulei, înainte de a depozita ferăstrăul de tăiat crengi, și umpleți-l la loc înainte de utilizare.
- Depozitați întotdeauna ferăstrăul de tăiat crengi într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.
- Nu așezați niciodată obiecte pe ferăstrăul de tăiat crengi.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, cât și în ceea ce privește piesele de schimb. Desene explodate și informații cu privire la piesele de schimb găsiți și la: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Echipa de consultanță clienți Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriiile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

### România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)

[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

### Alte adrese de service găsiți la:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Acumulatorii Li-Ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier de către utilizator, fără restricții.

În cazul expedierii de către terți (de ex.: transport aerian sau casă de expediții) trebuie respectate cerințele speciale privind ambalajele și marcarea. În acest caz, la pregătirea coletului trebuie să se consulte un expert în domeniul mărfurilor periculoase.

Expedиати акумулатории numai dacă aceştia prezintă carcasa intactă. Acoperiţi cu bandă adezivă contactele deschise şi ambalaţi astfel акумулатории încât aceştia să nu се поатă deplasa în interiorul амбалажului. Respectaţi şi alte eventuale norme naţionale din domeniу.

### Evacuare la deşeurii



Produsele, акумулатории, accesorиие şi амбалажеle trebuie direcţionате către о staţie de reciclare ecologică.



Nu aruncaţi produsele şi акумулатории/батериие в gunoiul menajer!

### Numai pentru ţările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумулатории/батериие defecte sau consumate trebuie colectate separat şi direcţionате către о staţie de reciclare ecologică.

Îн cazul evacuării necorespunзatoare la deşeurii, produsele electrice şi electronice uzate pot avea efecte дăунătoare asupra mediului şi сăнătăţii oamenilor, din cauza possiblei existenţe а unor materiale periculoase.

### Акумулатории/батерии:

#### Li-Ion:

Vă rugăm să respectaţi indicaţiile de la параграфу (vezi „Transport”, Pagina 272).



**ВНИМАНИЕ:** Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

### Общи указания за безопасност за електроинструменти

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземен тел, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

## Български

### Указания за безопасна работа

#### Пояснения на графичните символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



Общо указание за опасност.



Не използвайте при дъжд.



Носете Вашите лични предпазни средства (ЛПС), използвайте защита за очите, слуха и главата.



Носете защитни ръкавици.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролира-

не на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

#### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

#### Указания за безопасна работа с верижен трион за кастрене

- ▶ **При работеща резачка за високи клони дръжте всички части на тялото си далече от режещата верига, респ. режещия нож. Преди включване на резачката за високи клони се уверете, че режещата верига, респ. режещият нож не докосва предмети.** Един момент невнимание при работа с резачката за високи клони може да доведе до наранявания на Вас или други лица.
- ▶ **По време на работа винаги дръжте здраво с две ръце резачката за високи клони.** Така можете да предотвратите загуба на контрол.
- ▶ **За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте резачката за високи клони в близост до електрически проводници.** Контакт с електрически проводници или използване в близост до електрически проводници могат да доведат до тежки наранявания или токови удари и следователно до смърт.
- ▶ **Хващайте резачката за високи клони само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига, респ. режещият нож може да улучи скрити електрически проводници.** Контактът на режещата верига, респ. на режещия нож с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение метални части на машината и да доведе до токов удар.
- ▶ **Носете защита за очите и слуха. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за ръцете и непълзгащи се обувки.** Подходящи предпазни средства намаляват риска от наранявания.
- ▶ **Винаги използвайте защита за главата, когато използвате резачката за високи клони над главата.** Падащи предмети могат да доведат до сериозни наранявания.
- ▶ **Винаги заемайте стабилно положение и използвайте резачката за високи клони само когато стоите на земята.** Хлъзгава опора или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над машината.
- ▶ **Не работете с резачката за високи клони, когато сте качени на дърво или сте стъпили на стълба или друга нестабилна основа.** Такава употреба на резачката за високи клони може да доведе до загуба на равновесие, до загуба на контрол и до наранявания.
- ▶ **Дръжте всякакви електрически кабели и електропроводи далече от зоната на рязане.** Възможно е електрически кабели или електропроводи да са скрити в дървета и да бъдат разрязани по погрешка от режещата верига, респ. режещия нож.
- ▶ **Не използвайте резачката за високи клони при лоши атмосферни условия, особено при приближаваща гръмотевична буря.** С това може да се намали рискът от удар от мълния.
- ▶ **При рязане на намиращ се под механично напрежение клон, имайте предвид, че той може да отскочи.**

Когато механичното напрежение в клона се освободи, отскачащият клон може да удари оператора и/или резачката за високи клони може да излезе извън контрол.

- ▶ **При рязане на дребни храсти и млади дървета постъпвайте изключително предпазливо.** Тънкият материал може да се захване в режещата верига, респ. режещия нож и да се отметне към Вас или да Ви извади от равновесие.
- ▶ **Когато носите изключената резачка за високи клони, внимавайте да не задействате токов прекъсвач и дръжте режещата верига, респ. режещия нож далече от тялото си.** При правилно носене на резачката за високи клони се намалява вероятността от контакт по невнимание с режещата верига, респ. режещия нож.
- ▶ **При транспортиране и съхранение на резачката за високи клони винаги поставяйте защитния капак, респ. капака на режещия нож.** Правилното боравене с резачката за високи клони намалява вероятността от контакт по невнимание с режещата верига, респ. режещия нож.
- ▶ **Уверете се, че резачката за високи клони е изключена и всички акумулаторни батерии са извадени, преди да отстраните заклещен отрязан материал, да приберете или ремонтирате машината.** Неочаквано задействане на машината при отстраняване на заклещен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ **Режете само дърво. Не използвайте резачката за високи клони за други цели, различни от предвидените.** Например: **Не използвайте резачката за високи клони за рязане на пластмаса, метал, зидария или строителни материали, които не са дървени.** Употребата на резачката за високи клони за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

### Допълнителни указания за безопасна работа

#### Причини за откат и предотвратяване на откат:

- Откат може да възникне, ако върхът на направляващата шина допре до твърд предмет или ако дървото се огъне и режещата верига се заклени в разреза.
  - В някои случаи допир с върха на шината може да предизвика неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина отскача нагоре и по посока на оператора.
  - Заклинването на режещата верига в горния край на направляващата шина може да отблъсне рязко шината по посока на оператора.
  - Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над резачката за високи клони и евентуални тежки травми. Не разчитайте само на вградените в резачката за високи клони предпазни устройства. Като потребител на резачка за високи клони трябва да вземете разнообразни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.
- Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба

на резачката за високи клони. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:

**Дръжте резачката за високи клони с две ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на резачката за високи клони. Дръжте тялото и ръцете си в положение, в което можете ефективно да противостоите на евентуален откат.** Когато се взимат подходящи мерки, операторът може да овладява откатните сили. Никога не изпускайте резачката за високи клони.

- ▶ **Никога не използвайте резачката за високи клони, докато сте стъпили на стълба.**

**Винаги използвайте само указани от производителя резервни шини и режещи вериги.** Използването на неподходящи резервни шини и вериги може да предизвика скъсване на веригата по време на работа или откат.

**Спазвайте указанията на производителя за заточване и поддържане на веригата.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.

- ▶ **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.

- ▶ **Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента.** Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Предварително се уверявайте, че всички предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани правилно и здраво.** Никога не се опитвайте да включите и да използвате не напълно слобен електроинструмент или електроинструмент с недопустими изменения на конструкцията си.
- ▶ **Ползвайте електроинструмента само с добре заточена и обтегната верига.** Ползването на електроинструмента с неправилно заточена и/или неправилно обтегната верига може да предизвика скъсване на веригата, откат на електроинструмента и тежки травми.
- ▶ **Внимавайте веригата да е в правилната позиция.** Неправилно поставена верига може да предизвика скъсване на веригата, откат на електроинструмента и/или тежки травми.
- ▶ **Никога не оставяйте електрическия инструмент с меча в клон, когато напускате работното място.**

## Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Преди да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен.** Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- ▶ **Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



**Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия.



- ▶ **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

## Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Дръжте на безопасно разстояние деца, други лица и домашни животни.
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Маса
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

## Предназначение на електроинструмента

Този инструмент е предназначен за подрязване на високи клонове на дърветата от оператор, стоящ на земята. Инструментът не е предназначен за рязане на неорганични материали или за използване от оператор, стъпил на стълба или стъпала.

Този електроинструмент не е предназначен за събаряне на дърветата.

## Указания относно окомплектовката на доставката

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- телескопична резачка за високи клонове
- капак
- режеща верига
- меч
- предпазител на веригата
- монтажен инструмент

– ръководство за потребителя

При някои варианти акумулаторната батерия и зарядното устройство са включени в комплектовката на доставката.

### Изобразени компоненти (вж. фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Верижно колело
- (2) Винт за обтягане на веригата
- (3) Болт за закрепване
- (4) Зъбчат упор
- (5) Меч
- (6) Режеща верига
- (7) Капачка на масления резервоар
- (8) Предпазител на веригата
- (9) Крилат винт за сглобяване
- (10) Фиксиращ бутон за сглобяване
- (11) Акумулаторна батерия
- (12) Бутон за деблокиране на акумулаторната батерия
- (13) Задна ръкохватка (изолирани повърхности за хващане)

- (14) Превключвател за присъствие на оператор
- (15) Блокировка срещу включване на превключвателя за включване/изключване
- (16) Кука за халката на колана за носене, задна ръкохватка
- (17) Предна ръкохватка
- (18) Колан за носене
- (19) Кука за халката на колана за носене, предна ръкохватка
- (20) Телескопична тръба
- (21) Фиксиращ лост за телескопично регулиране на височината
- (22) Халка на колана за носене на предната ръкохватка
- (23) Халка на колана за носене на предната ръкохватка
- (24) Превключвател за включване/изключване
- (25) Зарядно устройство<sup>а)</sup>
- (26) Монтажен инструмент
- (27) Капак
- (28) Гайка за закрепване

а) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

### Технически данни

Резачка за високи клони		GKE 18V-25 TP
Материален номер		3 600 HD6 0..
Номинално напрежение <sup>А)</sup>	V	18
Работна височина	m	2,4 – 2,9
Скорост на веригата на празен ход	m/s	7,7
Дължина на меча	cm	25
Съвместим меч		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Тип на режещата верига		.325" – 80BX
Стъпка на режещата верига		0.325" нисък профил
Дебелина на водещото звено	mm	1,1
Брой на водещите звена		46
Диаметър на рязане, макс.	cm	23
Количество за зареждане на масления резервоар	ml	80
Автоматично смазване на веригата		●
Обтягане на веригата с инструмент		●
Звезда за обръщане на посоката		●
Тегло <sup>А)</sup>		
– без акумулаторна батерия	kg	5,1
– с акумулаторна батерия	kg	5,7 (4,0 Ah) – 6,5 (12,0 Ah)
Сериен номер		Вж. серийния номер (на фабричната табелка на продукта)
Препоръчителна околна температура при зареждане	°C	0 ... +35

Резачка за високи клони		GKE 18V-25 TP
Препоръчителна околна температура при съхранение <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Допустима околна температура при работа <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Съвместими акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Препоръчителни акумулаторни батерии		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18...

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

C) Не използвайте уреда при температури > 40 °C.

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Информация за излъчван шум и вибрации

GKE 18V-25 TP

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	<b>78</b>
– Звукова мощност	dB(A)	<b>95</b>
– Неопределеност K	dB	<b>2,4</b>

### Работете с шумозаглушители (антифони)!

Пълната стойност на вибрациите a<sub>h</sub> (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Стойност на генерираните вибрации a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Неопределеност K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационно-натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

## Акумулаторна батерия

**Bosch** продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

### Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

### Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

## Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

## Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутон за индикация или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутон за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

### Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

## Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

## Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте електроинструмента само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5 °C.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

## Монтаж

### За Вашата сигурност

- ▶ **Внимание! Преди почистване и техническо обслужване на електроинструмента го изключете и извадете акумулаторната батерия.**
- ▶ **Внимание! Веригата е остра. При работа с веригата винаги използвайте защитни ръкавици.**
- ▶ **В никакъв случай не работете с резачката за високи клони в близост до хора, деца или животни, както и след употреба на алкохол и наркотици или след прием на упойващи медикаменти.**

### Сглобяване на резачката за високи клони (вж. фигури D и F)

Съединете съсно главата на резачката за високи клони и телескопичната дръжка. При правилно съединяване фиксиращият бутон (10) щраква. След щракването фиксирайте съединението чрез затягане на крилчатия винт (9). Уверете се, че двете части са монтирани правилно и са фиксирани.

Закрепете колана за носене (18) към халките на колана за носене (22)/(23) на ръкохватките. Моля, обърнете внимание, че колана за носене има две куки с различна големина. Уверете се, че по-голямата кука (16) е окачена към халката на задната ръкохватка (23), а по-малката кука (19) към халката на предната ръкохватка (22).

Отстранете предпазителя на ножа.

### Регулиране на телескопичната височина (вж. фигура Е)

Освободете фиксиращия лост за телескопично регулиране на височината (21). Регулирайте телескопичната тръба (20) на желаната дължина и затворете отново фиксиращия лост за телескопично регулиране на височината (21).

В зависимост от приложението и височината на живия плет телескопичната тръба (20) може да бъде регулирана на дължина от 0,5 м.

### Монтиране на меча и обтягане режещата верига (вж. фигури С1 – С5)

#### ► Внимание! Не обтягайте веригата на триона, когато тя е гореща.

- Поставете резачката за високи клони с капака (27) нагоре върху подходяща равна повърхност.
- Отстранете капака (27), като развийте гайката за закрепване (28) с монтажния инструмент от окомплектовката на доставката (26), докато капакът се отдели.
- **Указание:** Гайката за закрепване е закрепена магнитно към капака. Гайката за закрепване се повдига, когато се отвинтва обратно на часовниковата стрелка и при това отделя капака от резачката за високи клони.
- Дръжте меча (5) с върха вертикално нагоре и закрепете нова или заточена режеща верига (6) (вж. фигура С1).
- Поставете направляващия болт наляво, като завъртите винта за обтягане на веригата (2) обратно на часовниковата стрелка. **Указание:** Мечът не пасва към резачката за високи клони, ако направляващият болт не е поставен правилно.
- Уверете се, че режещата верига (6) лежи правилно в прореза около целия меч.
- Поставете режещата верига около верижното колело (1) и гласнете меча (5) през болта за закрепване (3).
- Поставете капака (27) през болтовете за закрепване (3).
- Затегнете леко на ръка гайката за закрепване (28), за да закрепите капака (27).
- Използвайте монтажния инструмент (26), за да въртите винта за обтягане на веригата (2) по часовниковата стрелка, докато веригата се обтегне около меча. Правилното обтягане на веригата е постигнато, когато режещата верига (6) може да се повдигне около 3 – 4 mm от меча (5).  
За целта поставете резачката за високи клони върху подходяща равна повърхност.
- Със защитена с ръкавица ръка хванете режещата верига от горната страна на меча (5), близо до средата на дължината на рязане, и повдигнете режещата верига (6) срещу теглото на резачката за високи клони.
- След постигане на правилно обтягане затегнете гайката за закрепване така, че да стои неподвижно.

- Ако режещата верига е обтегната твърде силно, първо развийте гайката за закрепване (28) и след това винта за обтягане на веригата (2) обратно на часовниковата стрелка така, че да се постигне правилно обтягане на веригата.

**Указание:** Не обтягайте режещата верига твърде силно. Твърде силно обтягане води до прекомерно износване, скъсява експлоатационния живот на режещата верига и може да повреди меча.

**Указание:** Нови вериги могат да се удължат значително при първоначалното използване. Извадете акумулаторната батерия и през първите два експлоатационни часа проверявайте периодично обтягането на режещата верига.

- Затегнете гайката за закрепване (28) с монтажния инструмент (26) и закрепете капака (27) към резачката за високи клони.

### Демонтиране на режещата верига и меча

- Поставете резачката за високи клони с капака (27) нагоре върху подходяща равна повърхност.
- Отстранете капака (27), като свалите гайката за закрепване (28) с включения в окомплектовката на доставката монтажния инструмент (26).
- Освободете режещата верига (6), като въртите винта за обтягане на веригата (2) с монтажния инструмент (26) обратно на часовниковата стрелка.
- Отстранете меча (5) от винтовете за закрепване (3).
- Свалете веригата от задвижващото верижно колело.

### Пълнене на масления резервоар (вж. фигура G)

**Указание:** При доставката резачката за високи клони не е напълнена с адхезивно масло за режещи вериги. Важно е преди употреба да налеете масло в резервоара. Използването на резачката за високи клони без адхезивно масло за режещи вериги или при ниво на маслото под маркировката за минимум води до повреждане на меча и режещата верига.

За пълнене на масления резервоар постъпете, както следва:

- Поставете резачката за високи клони с капачката на масления резервоар (7) нагоре върху подходяща основа.
- Почистете областта около капачката на масления резервоар (7). Използвайте чиста кърпа, за да отстраните замърсявания.
- Вдигнете капака на масления резервоар и отвинтете капачката на масления резервоар (7) обратно на часовниковата стрелка.
- Напълнете внимателно масления резервоар с биоразградимо адхезивно масло за режещи вериги на Bosch. (Номер за поръчка: F 016 800 642)
- При наливането на адхезивно масло за режещи вериги внимавайте в масления резервоар да не попадат замърсявания или чужди тела.

- Капачката на масления резервоар (7) е закрепена на резачката за високи клони. Внимавайте капачката на масления резервоар да не блокира отвора на масления резервоар при пълненето.
- Монтирайте капачката на масления резервоар (7) и я затегнете.

**Указание:** Използвайте само бързо биоразградими смазки за вериги (съгласно RAL-UZ48), за да избегнете повреждане на резачката за високи клони. Никога не използвайте рециклирано масло или отработено масло. При използване на неодоброено масло гаранцията отпада.

**Указание:** За постигане на максимална ефективност трябва да се използва биоразградимото масло за режещи вериги на Bosch.

### Смазване на режещата верига (вж. фигура G)

Експлоатационният живот и ефективността на рязане на режещата верига зависят от оптималното смазване. Затова по време на работа режещата верига се смазва автоматично през маслената дюза с адхезивно масло за режещи вериги.

Редовно проверявайте дали режещата верига е смазана правилно:

- При пълен маслен резервоар дръжте резачката за високи клони с върха на меча, насочен към светла повърхност.
- Оставете електрическия инструмент да работи в продължение на около 1 минута или докато се забележи масло върху светлата повърхност.
- Ако не се вижда масло, вж. „Суха режеща верига“ в глава „Търсене на неизправности“.
- Ако системата за смазване все още не функционира правилно, се обърнете към сервиз на Bosch.

**Указание:** Масленият филтър е интегриран в масления резервоар. За почистване или отстраняване на неизправности се обръщайте към сервиз на Bosch.

**Упътване:** При ниски температури маслото става трудно течливо, вследствие на което се намалява количеството на подаваното масло.

### Обслужване

- ▶ **Преди започване на работа прочетете всички указания за безопасна работа и ръководството за експлоатация.**
- ▶ **Работете винаги с подходящо облекло и лични предпазни средства.**
- ▶ **Преди използване извършете всички необходими работи по поддръжката.**
- ▶ **Преди употреба винаги проверявайте състоянието на инструмента и веригата, нивото на маслото и правилния монтаж. Използвайте резачката за високи клони само ако е в безупречно състояние.**
- ▶ **Винаги се уверявайте, че работното място е сухо и без наличие на странични предмети, както и че в близост няма лица, незаети в конкретната дейност.**

- ▶ **Винаги заемайте стабилно положение и работете с резачката за високи клони само докато стоите върху твърда, стабилна и равна повърхност.**
- ▶ **Никога не използвайте резачката за високи клони над височината на раменете или докато се стъпите на стълба.**
- ▶ **Никога не изнасяйте верижния трион твърде далеч напред и не работете с изпълнати ръце.**
- ▶ **Винаги дръжте здраво резачката за високи клони с две ръце.**
- ▶ **Не оставяйте резачката за високи клони на земята. Опасност от спъване!**
- ▶ **Не пушете и не внасяйте огън или пламъци в работния участък. Образуван от верижния трион прах може да е леснозапалим.**
- ▶ **Не натискайте превключателя за включване/изключване след автоматично изключване на уреда. В противен случай акумулаторната батерия може да се повреди.**

**Указание:** При доставката резачката за високи клони не е напълнена с масло (F 016 800 642). Не използвайте резачката за високи клони, преди да сте напълнили масления резервоар с препоръчаното адхезивно масло за режещи вериги (вж. фигура H).

- ▶ **Използването на резачката за високи клони с неправилно монтирана или неправилно обтегната верига може да доведе до скъсване на веригата, откат и/или наранявания.**
- ▶ **Нови вериги на триона могат да се удължат значително при първоначалното пускане в експлоатация.**
- ▶ **Редовно проверявайте обтягането на веригата по време на работа.** За правилния монтаж, Монтиране на меча и обтягане на веригата на триона.

### Правилна работа с резачката за високи клони (вж. фигури J – M)

Винаги прилагайте описания в този раздел правилен начин на работа:

- Веригата трябва да се движи с пълна скорост, преди да се допре до клона.
- Правото подрязване на клон от горе надолу е подходящо за клони с диаметър до 5 cm.
- Подрязването на клони от долу нагоре може да доведе до усукване на меча и веригата.
- По-дебели клони трябва да се режат на три стъпки, за да се предотвратят щети по дървото.
- При подрязването не упражнявайте натиск върху резачката за високи клони.
- За да можете да подрязвате оптимално, скоростта на веригата трябва да остане постоянна по време на подрязването.

### Включване/Изключване (вж. фигура I)

- ▶ **За максимална стабилност и защита носете подходящи, неплъзгащи се ръкавици за верижни триони.**

Преди включване:

- Отстранете предпазителя на веригата (8).
- Поставете акумулаторната батерия.
- Дръжте стабилно резачката за високи клони с двете ръкохватки. Тялото Ви трябва да се намира извън обхвата на режещата верига (вж. фигура J).

Преди пускане в експлоатация и периодично по време на рязане извършвайте следните проверки:

- Резачката за високи клони в експлоатационно безопасно състояние ли е?
- Масленият резервоар пълен ли е? Преди стартиране и периодично по време на работа проверявайте индикатора за нивото на маслото. Допълнете масло, ако нивото на маслото е достигнало долния край на индикатора за нивото на маслото.
- Режещата верига обтегната ли е правилно и остра ли е?

За **включване** на инструмента първо тласнете напред блокировката срещу включване (15). Поставете длан върху превключвателя за присъствие на оператор (14) и натиснете превключвателя за включване/изключване (24). По време на работа дръжте натиснати превключвателя за присъствие на оператор (14) и превключвателя за включване/изключване (24).

За **изключване** на инструмента отпуснете превключвателя за присъствие на оператор (14) и превключвателя за включване/изключване (24).

## Подрязване на клони (вж. фигура L und M)

### Кастрене на клони (напречен разрез):

- Застанете на безопасно, стабилно място и раздалечете крака, за да пазите равновесие.
- От безопасно разстояние насочете резачката за високи клони към клона, който желаете да отрежете (вж. фигура J).
- Никога не режете непосредствено под мястото за рязане.

- Тялото на резачката за високи клони трябва да насочва меча към клона.
- Пуснете резачката за високи клони да работи, приближете се към клона и поставете меча върху клона.
- Разрежете клона с долната страна на меча.
- Използвайте куката за клони (29), за да отстраните отрязани клони от мястото на рязане.

**Указание:** За да избегнете разцепване на голям клон, започнете с малък освобождаващ разрез от долната страна и след това извършете разреза от горната страна.

### Кастрене на дърво под напрежение:

**Предупреждение:** Опасността от заклещване на резачката за високи клони се увеличава при подрязване на клони под напрежение. Напрежението в дървото може да отслабне рязко и мощно и да отметне клона или резачката за високи клони по посока на оператора. Това може да доведе до наранявания и загуба на контрол.

Можете да сведете до минимум риска от тежки или смъртоносни наранявания поради загуба на контрол при рязане на дървесина под напрежение по следния начин:

- Винаги започвайте с освобождаващ разрез от долната страна на клона, след това направете напречен разрез от напрегнатата страна (вж. фигура J).
- Ако мечът/веригата се заклещи и захване, изключете двигателя, отстранете батерията и издърпайте резачката за високи клони от клона.

**Указание:** При това внимавайте клонът да не се счупи внезапно или да се освободи.

### Кастрене на нивото на земята (вж. фигура M):

Кастрене означава отстраняване на малки клони от повалено дърво или голям клон.

- Запазвайте по-големи долни клони, за да повдигате ствола от земята.
- Отстранявайте по-малките клони с един разрез.
- За да можете да подрязвате оптимално, скоростта на веригата трябва да остане постоянна по време на подрязването.

## Отстраняване на дефекти



### Резачка за високи клони

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Суха режеща верига	Няма масло в резервоара	Долейте масло (каталожен номер: F 016 800 642)
	Изходящия канал за маслото е запушен	Почистете изходящия канал за маслото
Режещата верига/ Направляващата шина са горещи	Няма масло в резервоара	Долейте масло (каталожен номер: F 016 800 642)
	Обезвъздушителят в капачката на масления резервоар (7) е запушен	Почистете капачката на резервоара (7)
	Изходящият канал за масло е запушен	Почистете изходящия канал за масло
	Веригата е обтегната твърде силно	Регулирайте обтягането на веригата

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Веригата е изтъпена	Заточете или сменете веригата
	Задействала се е защитата срещу претоварване	Включете повторно инструмента
	Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново
Резачката за високи клони не реже правилно или вибрира силно	Веригата е твърде разхлабена	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата на триона е изтъпена	Заточете или сменете веригата
	Веригата е износена	Сменете веригата.
	Зъбите сочат в грешната посока	Монтирайте правилно веригата.
	Натискът е твърде силен	Намалете прилаганата сила
Твърде малко разрези с едно зареждане на акумулаторната батерия	Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново
Резачката за високи клони спира внезапно	Веригата е твърде обтегната	Коригирайте обтягането на веригата
	Натискът при рязане е бил твърде голям	Използвайте по-малка сила при рязане
	Нова верига	Използвайте по-малка сила при рязане
	Твърдо дърво	Използвайте по-малка сила при рязане
	Дървото е влажно	Оставете дървото да изсъхне
	Зъбите на веригата са обърнати в неправилната посока	Монтирайте отново веригата със зъбите в правилната посока
	Инструментът е прегрял	Изчакайте инструментът да се охлади и го включете отново
	Външен или вътрешен лош контакт	Обърнете се към сервиз на Bosch
	Превключвателят за включване/изключване (24) е повреден	Обърнете се към сервиз на Bosch
		Телескопичният прът не е фиксиран

#### Акумулаторна батерия и зарядно устройство

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Червеният светодиод мига	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно)	Поставете правилно акумулаторна батерия на зарядното устройство
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	Почистете контактите на акумулаторната батерия, напр. чрез неколкотократно ѝ изваждане и вкарване в гнездото, респ. заменете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
Индикаторите за зареждане не светят	Щепселът на зарядното устройство не е вкаран в контакта (правилно)	Вкарайте (докрай) щепсела в контакта
Акумулаторната батерия не се зарежда	Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са дефектни	Проверете захранващото напрежение, ако е необходимо занесете зарядното устройство за проверка в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
	Акумулаторната батерия и зарядното устройство са повредени	Заменете акумулаторната батерия и зарядното устройство
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
	Зарядното устройство е повредено	Заменете зарядното устройство

## Поддръжка и сервиз

### Поддръжка, почистване и транспортиране

- ▶ **Внимание! Преди почистване и техническо обслужване на електроинструмента го изключете и извадете акумулаторната батерия.**
- ▶ **Работете винаги с подходящо облекло и лични предпазни средства.**
- ▶ **Редовно проверявайте резачката за високи клони за явни дефекти като разхлабена, откачена или повредена режеща верига, разхлабено закрепване и износени или повредени компоненти.**
- ▶ **Не извършвайте промени по градинския инструмент.** Неразрешени промени могат да нарушат безопасността на Вашия градински инструмент, да доведат до силни шумове и вибрации, както и до отпадане на гаранцията.

### Поддръжка и почистване

- За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрически инструмент и вентилационните отвори.
- За почистване на електрическия инструмент не използвайте вода, разтворители или полиращи препарати.
- За да отстраните замърсявания от електрическия инструмент, използвайте чиста кърпа или твърда четка.
- Използвайте чиста кърпа, за да отстраните внимателно замърсявания от маслената дюза. Внимавайте в маслената дюза да не попаднат замърсявания, тъй като те предизвикват запушвания и проблеми при смазването.

### Поддръжка на режещата верига

- Преди прибиране на инструмента за продължително съхранение почистете меча и режещата верига, за да предотвратите задиране на частите.
- За почистване на режещата верига постъпете, както следва:
- Свалете капака (27), меча (5) и режещата верига (6) от резачката за високи клони и ги почистете с твърда четка. Вж. глава „Демонтиране на режещата верига и меча“ (вж. „Демонтиране на режещата верига и меча“, Страница 281).
  - Прегледайте режещата верига за повреди и сменете или заточете режещата верига.

### Смяна и заточване на режещата верига

- ▶ **За постигане на оптимална ефективност и безопасност е необходима остра верига на триона.**
- ▶ **Никога не заточвайте сами веригата, освен ако имате опит в този тип дейност.**

При продължително използване или при контакт с предмети, различни от дървесина режещата верига се изтъпява.

- Сменете режещата верига с режеща верига на Bosch или дайте режещата верига за професионално заточване, вж. „Принадлежности“.
- За монтажа на режещата верига към инструмента вж. глава „Монтиране на меча и обтягане режещата верига“ (вж. „Монтиране на меча и обтягане режещата верига“ (вж. фигури C1 – C5)“, Страница 281).

### Поддръжка на меча

- ▶ **Заменяйте меча само ако познавате добре машината и разбирате указанията, в противен случай, моля, обръщайте се към оторизиран сервиз на Бош.**
- ▶ **Използвайте само препоръчаните от Bosch резервни мечове.**

Проверявайте меча за пукнатини или износване. Ръководство за отстраняване на меча ще намерите в глава „Демонтиране на режещата верига и меча“ (вж. „Демонтиране на режещата верига и меча“, Страница 281).

### Резервни части и принадлежности

Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
режеща верига F 016 F06 545

### Транспортиране и съхранение на резачката за високи клони

Преди да транспортирате резачката за високи клони:

- Винаги изваждайте акумулаторната батерия.
- За да предотвратите наранявания, винаги поставяйте предпазителя на веригата (8) върху меча (5), когато резачката за високи клони не се използва.
- Препоръчва се носене на резачката за високи клони с меча назад.

Преди да приберете резачката за високи клони, освен всички стъпки за транспортиране на резачката за високи клони, извършете следните стъпки:

- Преди да приберете резачката за високи клони, изпразнете масления резервоар и преди употреба го напълнете отново.
- Винаги съхранявайте резачката за високи клони на безопасно, сухо, недостъпно за деца място.
- Никога не поставяйте предмети върху резачката за високи клони.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Отделът за обслужване на клиенти отговаря на Вашите въпроси относно ремонта и поддръжката на Вашия уред, както и относно резервни части. Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите също тук: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Екипът за консултации за употреба на Bosch ще Ви помогне с удоволствие, ако имате въпроси относно нашите уреди и техните принадлежности.

При всякакви уточнителни въпроси и поръчки на резервни части, моля, посочвайте непременно 10-цифрения материален номер, посочен на фирмената табелка на уреда.

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

### Допълнителни адреси на сервиси ще намерите на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Транспортиране

Препоръчаните литиевоионни акумулаторни батерии подлежат на изискванията на законодателството за опасни товари. Потребителят може да транспортира акумулаторните батерии по пътищата без допълнителни условия. При експедиране от трети страни (напр.: въздушен транспорт или следидия) трябва да се вземат под внимание специални изисквания към опаковката и маркировката. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте контактните клеми с изолиран банд и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се премества в опаковката. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

### Предаване за отпадъци



Продукти, акумулаторни батерии, принадлежности и опаковки трябва да се предават за екологосъобразно рециклиране.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС негодни за употреба продукти и съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектни или излезли от употреба акумулаторни батерии/батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

При неправилно изхвърляне излезли от употреба електрически и електронни уреди могат да имат вредни ефекти върху околната среда и човешкото здраве поради евентуално наличие на опасни вещества.

### Акумулаторни батерии/Батерии:

#### Литиевоионни:

Моля, спазвайте указанията в раздела (вж. „Транспортиране“, Страница 286).

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Толкување на символите



Прочитајте го упатството за употреба.



Општи безбедносни правила.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



Носете ја вашата лична заштитна опрема (ППЕ), користете заштита за очи, слух и глава.



Носете заштитни ракавици.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Тргнете ја батеријата пред сервисирање.

### Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

#### ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

#### Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашина или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

### Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користете приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

### Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чиишто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.

- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

### Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувајте дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и**

**работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.

- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

#### Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт.** При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

#### Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

#### Безбедносни мерки за режачот

- ▶ **Кога режачот е во погон за кроење или режење на висина, држете ги сите делови од телото подалеку од ланецот на пилата или сечилото на пилата. Пред да го вклучите алатот со продолжена рачка за висинско кроење или режење, проверете дали ланецот на пилата или сечилото на пилата не допираат ништо.** Момент на невнимание при работа со режачот за кроење може да предизвика повреда за вас но и за другите.
- ▶ **Кога работите, секогаш држете го алатот со двете раце.** На овој начин можете да избегнете губење на контролата.
- ▶ **За да го смалите ризикот од струен удар, никогаш не користете го режачот за ограда со долга рачка во близина или на дофат на далноводи.** Контакт со далноводи или употреба во близина на далноводи може да предизвика повреда или електричен удар, што може да доведе со смрт.
- ▶ **Држете го алатот само за изолираните површини, бидејќи ланецот може да дојде во контакт со скриени електрични кабли и водови.** Контактот на ланецот со жици што спроведуваат струја може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.
- ▶ **Носете заштита за видот и слухот. Се препорачува дополнителна заштитна опрема за раце и обувки што не се лизгаат.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Секогаш користете заштита на главата кога ракувате со режачот над глава.** Предметите што паѓаат може да предизвикаат сериозни повреди.
- ▶ **Секогаш бидете сигурни дека сте на цврста тло и употребувајте го алатот само кога стоите на рамна стабилна површина.** Лизгава подлога или нестабилни површини може да доведат до губење на рамнотежата и контролата над електричниот уред.
- ▶ **Не ракувајте со режачот додека стоите на дрво, на скала или друга нестабилна површина.** Работењето со режачот за кастрење на овој начин може да резултира со губење на рамнотежа, губење на контролата и повреда.
- ▶ **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Каблите за напојување или жиците може да се скријат во дрвјата и случајно да се исечат од ланецот или сечилото на пилата.
- ▶ **Не ја користете градинарската алатка при лоши временски услови, особено кога се приближува невреме со грмотевици.** Ова може да го намали ризикот од удар на гром.
- ▶ **Кога сечете затегната гранка, внимавајте да не отскокне кон вас како федер.** Ако се отпусти затегнатата гранка, гранката ќе се одбие како федер и може да го погоди операторот и/или режењето може да излезе од контрола.

- ▶ **Бидете внимателни кога сечете помали грмушки и млади растенија.** Мекиот материјал може да се заплетка во ланецот или сечивото, да Ве повлече кон себе и да Ве исфрли од рамнотежа.
- ▶ **Кога го носите уредот и режачот е исклучен, внимавајте да не ракувате со прекинувачот за напојување и држете го ланецот или сечилото на пилата подалеку од вашето тело.** Правилно носење на апаратот за режење може да ја намали веројатноста за случајен контакт со ланецот или сечилото на пилата.
- ▶ **Кога го транспортирате и складирајте режачот, секогаш навлечете го заштитниот капак или капакот за сечилото на пилата.** Правилното ракување со режачот може да ја намали веројатноста за случајен контакт со ланецот или сечилото на пилата.
- ▶ **Бидете сигурни дека прекинувачот е згаснат и кабелот исклучен кога сакате да отстраните заглавен исечок од уредот или да го складирајте или сервисирате алатот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок или работи околу одржување на алатката може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Сечете само дрво. Не користете го режачот за други цели туку само за она за што е наменет. На пример: Со пилата не смеете да сечете пластика, сидарски или градежни материјали коишто не се направени од дрво.** Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Никогаш не користете моторна пила на скали.**
- Употребувајте само резервни делови и ланци одредени од производителот.** Несоодветна замена може да предизвика кинење на ланецот и отскокнување.
- Придржувајте се до упатствата за острење и одржување на пилата дадени од производителот.** Намалувањето на длабочината ја зголемува опасноста од отскокнување.
- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ **Оваа машина не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сетилни или ментални можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на машината од страна на личност одговорна за нивната безбедност.** Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ **При работата, држете го електричниот апарат цврсто со двете дланки и стојте стабилно.** Со електричниот апарат посигурно ќе управувате ако го држите со двете дланки.
- ▶ **Пред да ја користите машината проверете да се монтирани сите штитници и рачки.** Никогаш не работете со машина која не е целосно монтирана или на која се вршени недозволените преправки.
- ▶ **Секогаш ракувајте со електричниот алат со правилно порамнет и затегнат ланец.** Користењето на електричниот алат со неправилно порамнет и неправилно затегнат ланец може да го скине ланецот, да предизвика повратен удар и / или повреда.
- ▶ **Секогаш бидете сигурни дека ланецот е во правилна положба.** Неправилно поставениот ланец може да доведе до кинење на ланецот, повратен удар и / или повреда.
- ▶ **Никогаш не оставајте го електричниот алат со сечилото заглавено во гранка кога го напуштате работното место.**

## Дополнителни сигурносни напомени

### Причини за отскокнување на ланецот и заштита од повратен удар:

Отскокнување може да се случи ако врвот на водилката допре некој предмет, или ако дрвото се стегне и го заглави ланецот во резот.

Допирање на водилката во некои случаи може да доведе до отскокнување, зафрлајќи ја одеднаш пилата наназад кон ракувачот.

Заглавување на ланецот кај водилката може да предизвика зафрлање на пилата наназад кон ракувачот. Овие две ситуации можат да доведат до губење на контрола над пилата и претставуваат опасност за повреда. Исклучително внимавајте да не се потпирате само на заштитните механизми вградени во пилата. Сите корисници на пила со синирир треба да преземат разни мерки за да можат да работат без несреќи и повреди. Повратниот удар е последица од погрешна употреба на електричниот алат. Тоа може да се спречи со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е опишано подолу:

**Пилата држете ја со двете раце цврсто, со палецот и другите прсти околу рачките на пилата. Заземете став со телото и рацете така да можете да спречите отскокнување на пилата кон Вас.** Ракувачот може да ги контролира отскокнувањата, доколку преземе потребни мерки на претпазливост. Никогаш не ја отпуштајте стапчестата пила.

### Безбедносни напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Уверете се дека тримерот е исклучен пред да ја ставите батеријата.** Ставањето на батеријата додека уредот работи може да предизвика несреќа.
- ▶ **Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред.** Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.



**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага.** Постои опасност од експлозија.



- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пара.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Парата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртвач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- ▶ Складирајте ја батеријата во граници на температура од  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

### Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Држете ги децата, луѓето и домашните миленици подалеку.
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Тежина
	Вклучување
	Исклучување

Ознака	Значење
	Дозволена функција
	Забранети акции
	Чујна бучава
	Дополнителна опрема/резервни делови

## Опис на производот и перформансите



### Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.

Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни

повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

### Употреба со соодветна намена

Овој производ е наменет за кастреење дрвја на повисоки висини додека корисникот стои на земја. Производот не е наменет за сечење на неоргански материјал или за употреба стоејќи на скалила ниту скали.

Овој електричен алат не е наменет за сечење дрвја.

### Забелешки за опсегот на испорака

Издадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Телескопска пила за столбови
- Покривка
- Ланец
- Меч
- Штитник за ланецот
- Алатка за монтажа
- Упатство за употреба

Батеријата и полначот се вклучени во некои пакети.

### вградени компоненти (види слика А)

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Диск за ланецот
- (2) Завртка за затегнување на ланецот
- (3) Завртки за прицврстување
- (4) Канџа стоп
- (5) Меч
- (6) Ланец
- (7) Капак од резерварот за масло
- (8) Штитник за ланецот

- (9) Крилеста завртка за монтажа  
 (10) Копче за заклучување при склопување  
 (11) Батерија  
 (12) Копче за отворање на батеријата  
 (13) Задна рачка (изолирани површини за фаќање)  
 (14) Прекинувач за посетеност на корисник  
 (15) Блокатор на прекинувачот за вклучување / исклучување  
 (16) Кука за јамка за на рамо, задна рачка  
 (17) Предна дршка  
 (18) Ремен за носење  
 (19) Кука за јамка за на рамо, предна рачка  
 (20) Телескопска цевка  
 (21) Рачка за блокирање за телескопско прилагодување на висината  
 (22) Јамка за лента за рамо на предната рачка  
 (23) Јамка за лента за рамо на задната рачка  
 (24) Копче за вклучување/исклучување  
 (25) Полнач<sup>а)</sup>  
 (26) Алатка за монтажа  
 (27) Покривка  
 (28) Завртка за заклучување
- а) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

### Технички податоци

Режач	GKE 18V-25 TP	
Број на артикл		<b>3 600 HD6 0..</b>
Номинален напон <sup>А)</sup>	V	18
Работна височина	м	2,4 - 2,9
Брзина на ланецот во празно	m/s	7,7
Должина на мечот	см	25
Компатибилен меч		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Вид на ланец		.325" - 80BX
Нагиб на ланецот за пила		0.325" низок профил
Јачина на погонската врска	мм	1,1
Број на погонски карики		46
Дијаметар на сечење макс.	см	23
Капацитет на резерварот за масло	мл	80
Автоматско подмачкување		●
Затегнување на ланецот со алат		●
Навртка за затегнување		●
Тежина <sup>А)</sup>		
- без батерија	кг	5,1
- со батерија	кг	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Сериски број		Види го серискиот број (сервисна плочка) на уредот
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
препорачаната температура на околната при складирање <sup>Б)</sup>		-20 ... +50
Дозволена температура во околната додека уредот работи <sup>В)</sup>	°C	0 ... +40
Компатибилни батерии		ГБА 18V... ProCORE18V. 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Препорачани батерии		ProCORE18V. ≥ 5.5Ah

Препорачани полначи

GAL 18...

GAX 18...

A) во зависност од употребената батерија

B) ограничена моќност на температури &lt; 0 °C

C) Не користете го уредот на температури &gt; 40 °C.

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Информации за бучава/вибрации

Утврдени вредности на емисија на бучава согласно **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Измереното А ниво на бучавата изнесува обично:

– Звучен притисок	dB(A)	<b>78</b>
– Звучна јачина	dB(A)	<b>95</b>
– Несигурност К	dB	<b>2,4</b>

### Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации  $a_h$  (векторски збор на трите насоки) и несигурност К дадени се во согласност со **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Вредност на емисија на вибрации $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Несигурност К	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Бидејќи декларираниот(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираниот(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Навередната/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираниите вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

## Батерија

**Bosch** продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

### Полнење на батеријата

- **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за

полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

**Напомена:** Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

### Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

### Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степен на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

### Приказ за наполнетост на батеријата

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

#### Тип на батерија GBA 18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

#### Тип на батерија ProCORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

### Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од -20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

### Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Чувајте ја батеријата во граници на температура од -20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил во летен период.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

## Монтажа

### За Ваша безбедност

- ▶ **Предупредување!** Згаснете го уредот и исклучете го од напојување пред секоја операција на чистење или прилагодување.
- ▶ **Внимавајте!** Ланецот е остар. Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со ланецот.
- ▶ **Не работете со пилата во близина на луѓе, деца и животни. Не работете со пилата ако сте под влијание на алкохол, дрога или лекови кои влијаат на способностите.**

### Составување на уредот (види слики D и F)

Поврзете ја главата на режачот и телескопската рачка една со друга. Ако се правилно поврзани, кликнува копчето за заклучување (10). Откако ќе кликнете, прицврстете го со затегнување на завртката на крилото (9). Проверете обата дела од тримерот да се правилно монтирани и заклучени.

Прицврстете ја лентата за рамо (18) до јамките на ременот (22)/(23) на дршките. Имајте на ум дека лентата за на рамо има две куки со различна големина. Уверете се дека поголема куката (16) до јамката за ремени на задната рачка (23) и помалата кука (19) до јамката за ремени на предната рачка (22) се прицврстени. Отстранете го штитникот за нож.

### Прилагодете ја висината на телескопот (види слика E)

Олабавете ја рачката за заклучување на телескопското прилагодување на висината. (21). Прилагодете ја телескопската цевка (20) на саканата должина и повторно затворете ја рачката за заклучување за телескопско прилагодување (21) на висината.

Во зависност од примената и висината на живата ограда, телескопската рачка може (20) да се прилагоди на должина до 0,5 m.

### Склопување на шипката и затегнување на ланецот на пилата (види слика C1 – C5)

- ▶ **Внимавајте!** Секогаш затегнувајте го ланецот на пилата кога е жежок.
- Потавете ја моторната пилата на соодветна површина со капачето (27) свртено нагоре.
- Отстранете го капакот (27), со одвртување на навртката за прицврстување (28) со помош на вклучената алатка за инсталација (26) додека не се одвои од капакот.
- **Забелешка:** монтажната навртка е магнетно прицврстена на капакот. Навртката за монтирање се крева кога се навртува спротивно од стрелките на

- часовникот, ослободувајќи го капакот од кројката на столбовите.
- Држете го мечот (5) со врвот вертикално нагоре и орикачете нов или наострен ланец за пила на мечот (6) во правилна насока од шипката (види слика C1).
  - Прилагодете ја водечката игла со вртење на лево, при што завртката за затегнување на ланецот треба да се врти (2) спротивно од стрелките на часовникот. Забелешка: Сечилото нема да се вклопи на моторната пила ако иглата за водење не е правилно порамнета.
  - Уверете се дека ланецот од пилата (6) е правилно поставен во прорезот околу целата шипка.
  - Поставете го ланецот од пилата околу ланчаникот (1) и турнете ја шипката да слизне (5) преку монтажните навртки (3).
  - Поставете го капакот (27) преку монтажните навртки (3).
  - Нежно рачно затегнете ја навртката (28) за монтирање за да го прицврстите (27) капачето.
  - Користете ја алатката за монтажа (26), за да ја завртите завртката за затегнување на ланецот (2) во насока на стрелките на часовникот додека ланецот не се затегне околу шипката. Правилното затегнување на ланецот се постигнува кога ланецот на пилата (6) може да се подигне на околу 3-4 mm (5) од шипката. За да го направите ова, поставете ја моторната пила на соодветна рамна површина. Фатете го ланецот на пилата со ракавици на врвот на шипката, (5), близу до средината по должина на резот и подигнете го ланецот на пилата (6) према тежината на моторната пила.
  - Откако ќе се постигне правилната напнатост, затегнете ја навртката за прицврстување додека не се прицврсти.
  - Ако ланецот на пилата е премногу затегнат, користете ја алатката за монтажа (28) за да ја завртите завртката за затегнување на ланецот (2) спротивно од стрелките на часовникот додека не се постигне правилното затегнување на ланецот.
- Забелешка:** Не го затегнувајте ланецот на пилата премногу - прекумерното затегнување ќе предизвика прекумерно абеење и ќе го скрати животниот век на ланецот на пилата и може да ја оштети шипката на ланецот.
- Забелешка:** Новите ланци за пила може значително да се издолжат кога се користат за прв пат. Извадете ја батеријата и редовно проверувајте ја затегнатоста на ланецот на пилата во првите два часа од употребата.
- Затегнете ги навртките (28) со алатката за монтажа (26) и прицврстете го капакот (27) на моторната пила.

### Демонтирање на ланецот и шипката

- Потавете ја моторната пилата на соодветна површина со капачето (27) свртено нагоре.

- Отстранете го капакот (27), така што двете монтажни навртки (28) ќе ги извадите со помош на алатот за (26) монтажа.
- Олабавете го ланецот (6), вртејќи ја завртката (2) со помош на алатката од приборот за монтажа (26) спротивно од стрелките на часовникот.
- Отстранете го мечот (5) од монтажните навртки (3).
- Отстранете го ланецот од погонскиот запчаник.

### Полнење на резервоарот за масло (види слика G)

**Забелешка:** Пилата не се испорачува наполнета со масло за ланецот. Многу е важно да ставите соодветно масло пред првата употреба. Употребата на моторната пила без лепливо масло за ланецот за пила или со ниво на масло под минималната ознака ќе ги оштети шипката и ланецот на пилата.

За да го наполните резервоарот за уље, постапете на следниов начин:

- Ставете ја пилата на соодветна површина со капачето за масло (7) нагоре врз соодветна подлога.
- Исчистете ја површината околу капачето на резервоарот за масло. (7). Користете чиста крпа за да ја отстраните нечистотијата.
- Превртете го капачето за масло и одвртете го капачето на резервоарот (7) спротивно од стрелките на часовникот.
- Наполнете го резервоарот за масло со биоразградливо масло за ланец од Бош. (Број за нарачка: F 016 800 642)
- Кога го полните маслото за лепење на ланецот, проверете дали не навлегува нечистотија или други предмети во резервоарот за масло.
- Капачето на резервоарот за масло (7) е прицврстено на моторната пила. Уверете се дека капачето на резервоарот за масло не го блокира отворот на резервоарот за масло при полнење.
- Поставете го капачето на резервоарот за масл (7) и цврсто затегнете го..

**Забелешка:** Важно е да се употребуваат само брзо биоразградливи мазиwa за ланци (според RAL-UZ48) да се избегнат оштетувања на пилата за кастрење. Никогаш не користете рециклирано/старо масло. Употреба на неодобрени масла води до губење на гаранцијата.

**Совет:** За најдобри перформанси, треба да се користи Bosch биоразградливо масло за моторна пила.

### Подмачкување на ланецот (види слика G)

Животниот век и ефикасноста на ланецот зависат од оптималното подмачкување. Ова е причината зошто синџирот на пилата автоматски се подмачкува преку млазницата за масло за време на работата.

Редовно проверувајте дали ланецот на пилата е правилно подмачкан:

- Со полн резервоар за масло, држете ја моторната пила со врвот на шипката насочен кон светла површина.

- Вклучете го електричниот алат приближно 1 минута или додека маслото не се види на светлата површина.
- Ако не е видно масло, видете Решавање проблеми со сув ланец.
- Ако системот за подмачкување сè уште не функционира правилно, контактирајте со центар за услуги на клиентите на Bosch.

**Забелешка:** Филтерот за масло е вграден во резерварот за масло. Контактирајте со службата за корисници на Bosch за решавање или отстранување проблеми.

**Забелешка:** Маслото се згуснува на ниски температури што го намалува протокот на маслото.

## Ракување

- ▶ **Секогаш прочитајте ги упатствата за работа и безбедносните информации пред употреба.**
  - ▶ **Секогаш носете соодветна облека и лична заштитна опрема.**
  - ▶ **Спроведете го потребното одржување пред секоја употреба.**
  - ▶ **Секогаш проверувајте ја состојбата на алатот и ланецот, нивото на маслото и правилното склопување пред употреба. Користете ја моторната пила само ако е во совршена работна состојба.**
  - ▶ **Секогаш бидете сигурни дека областа е сува и без пречки и дека нема случајни минувачи во таа област.**
  - ▶ **При употреба на пилата, секогаш стојте стабилно и цврсто со нозете на тлото и секогаш користете ја пилата на цврста, безбедна и рамна површина.**
  - ▶ **Никогаш не користете моторна пила на скали или над висината на рамото.**
  - ▶ **Никогаш не достигнувајте премногу далеку или не работете со раширени раце.**
  - ▶ **Држете ја пилата секогаш цврсто со двете раце.**
  - ▶ **Не оставајте го производот на подот. Опасност од сопнување!**
  - ▶ **Не пушете и не внесувајте оган или пламен во работната просторија. Прашината од моторна пила може да биде многу запалива.**
  - ▶ **Не притискајте го копчето за вклучување/исклучување откако уредот автоматски ќе се исклучи. Во спротивно батеријата може да се оштети.**
- Забелешка:** Моторната пила не се испорачува наполнета со масло (F 016 800 642). Не употребувајте ја моторната пила пред да го наполните резерварот за масло со препорачаното масло за лепење за ланец за пила (видете слика H).
- ▶ **Користењето моторна пила со погрешно порамнет или неправилно затегнат ланец може да доведе до кинење на ланецот, повратен удар и / или повреда.**
  - ▶ **Новите ланци за пила може значително да се издолжат кога се користат за прв пат.**

- ▶ **Редовно проверувајте ја затегнатоста на ланецот за време на употребата.** За правилно склопување, Склопување на шипката и затегнување на ланецот на пилата.

## Правилно ракување со моторната пила (види слика J – M)

Секогаш користете го правилното ракување опишано во овој дел:

- Ланецот мора да работи со полна брзина пред да ја допре гранката.
- Кастрењето гранка директно од горниот раб надолу е погодно за гранки со дијаметар до 5 инчи.
- Кастрењето на гранките од дното нагоре може да предизвика заплеткување на шипката и ланецот.
- Подебелите гранки треба да се исечат во три чекори за да се избегне оштетување на дрвото.
- Не притискајте го режачот за столбови кога сечете.
- За да се обезбеди оптимално сечење, брзината на ланецот треба да остане константна за време на сечењето.

## Вклучување/исклучување (види слика I)

- ▶ **Носете соодветни ракавици со моторна пила што не се лизгаат за максимално држење и заштита.**

Пред вклучување:

- Отстранете го штитникот на ланецот. z (8).
- Вметнете ја батеријата.
- Држете ја моторната пила цврсто со двете рачки и држете го вашето тело подалеку и вон дофатот на ланецот на пилата. (види слика J).

Извршете ги следните проверки пред да започнете и редовно за време на пилането:

- Дали кројката на шипки е во безбедна работна состојба?
- Дали е полн резерварот за масло? Проверувајте го индикаторот за нивото на маслото пред да започнете и редовно за време на работата. Наполнете масло кога нивото на маслото ќе го достигне долниот раб на индикаторот за нивото на маслото.
- Дали е ланецот правилно затегнат и оштар?

За да го **вклучите** производот, прво лизгајте го прекинувачот за вклучување/исклучување (15) кон напред. Ставете ја дланката врз прекинувачот за присуство на корисникот (14) и притиснете го копчето за вклучување (24). Притиснете и задржете ги прекинувачот за присуство на корисникот (14) и копчето за вклучување (24) кога ракувате со производот.

За да го **исклучите** производот, ослободете го прекинувачот за присуство на корисник (14) и копчето за (24) вклучување.

## Сечење гранки (види слика L und M)

Лиминг (пресек):

- Застанете на безбедно, цврсто место и држете ги носете раздвоени за рамнотежа.
- Од безбедно растојание, насочете ја машината за режење кон гранката што сакате да ја исечете (види слика **J**).
- Никогаш не сечете директно под површината за сечење.
- Дозволете тежината на секачот да го насочи сечилото на гранката.
- Додека режачот е во погон пријдете на гранката и ставете го сечилото на гранката.
- Пресечете ја гранката со дното на мечот.
- Користете ја куката *Verwenden Sie den Asthaken (29)*, за да ги отстраните лабавите гранки од подрачјето за режење.

**Забелешка:** За да избегнете расцепување на поголема гранка, почнете со мало релјефно намалување на дното, а потоа направете го сечењето одозгора.

#### Сечење затегнато дрво:

**Предупредување:** Ризикот од заглавување на алатката се зголемува кога сечете гранки под напнатост. Затегнатоста во дрвото може ненадејно и насилно да се

ослободи, фрлајќи ја гранката или пилата кон операторот, што резултира со повреда или губење на контролата.

За да го минимизирате ризикот од сериозни повреди или смрт од губење на контрола при сечење дрво под напнатост:

- Секогаш започнувајте со рељефен пресек на страната на компресија на гранката, проследен со пресек на затегнатата страна (види слика **J**).
- Ако шипката/синџирот се приклезти и заглави, исклучете го моторот, извадете ја батеријата и внимателно извлечете ја машината за сечење од гранката.

**Забелешка:** Внимавајте гранката наеднаш да не се скрши или олабави.

#### Лиминг на ниво на тлото (види слика **M**):

Лиминг значи отстранување на малите гранки од паднато дрво или голема гранка.

- Оставете поголеми долни гранки да го подигнат стеблото од земја.
- Отстранете ги помалите гранки со едно сечење.
- За да се обезбеди оптимално сечење, брзината на ланецот треба да остане константна за време на сечењето.

## Отстранување грешки



### Режач

Симптом	Можна причина	Помош
Ланецот е сув	Нема масло во резерварот за масло	Дополнете масло (број на дел: F 016 800 642)
	Каналот за масло е запушен	Исчистете го каналот за масло
Ланецот/водилката се врели	Нема масло во резерварот за масло	Дополнете масло (број на дел: F 016 800 642)
	Вентилација во капакот на резервоарот за масло <b>(7)</b> verstopft	Капакот на резервоарот за масло <b>(7)</b> исчистете го
	Каналот за масло е запушен	Исчистете го каналот за масло
	Ланецот е премногу затегнат	Олабавете го ланецот
	Ланецот е тап	Наоштрете го или заменете го ланецот
	Преоптоварување на заштитата	Вклучете го производот повторно
Режачот се vadi, вибрира или не реже правилно	Мониторот за температура на батеријата е активиран	Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го
	Ланецот е лабав	Олабавете го ланецот
	Ланецот е тап	Наоштрете го или заменете го ланецот
	Ланецот е истрошен	Заменете го ланецот
	Запците на ланецот се свртени во погрешна насока	Ланецот монтирајте го во правилната насока
Пресилно притиснато	Намалете го напорот	
Премалку резови по полнење на батеријата	Мониторот за температура на батеријата е активиран	Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го

Симптом	Можна причина	Помош
Режачот нагло се стопира при режење	Ланецот е премногу „затегнат“	Поправете ја затегнатоста на ланецот
	При режење пресилно притиснато	Користете помалку сила при режење
Нов ланец		Користете помалку сила при режење
Тврдо дрво		Користете помалку сила при режење
Влажно дрво		Оставете да се исуши дрвото
Забите на ланецот покажуваат погрешна насока		Повторно поставете го ланецот со забите во вистинската насока
Алатката е премногу жешка		Оставете го производот да се олади и рестартирајте го
Внатрешна или надворешна лабава врска		Контактирајте го вашиот Bosch сервисен центар
Прекинувачот за вклучување / исклучување е (24) дефектен		Контактирајте го вашиот Bosch сервисен центар
Телескопската рачка не е блокирана		Повторно поставете ја главата на врвот на телескопската рачка, почекајте да кликне и затегнете ја завртката (видди слика <b>D</b> и <b>F</b> ).

### Батерија и полнач

Проблем	Можна причина	Помош
Трепка црвениот индикатор на батеријата	Батеријата не е (правилно) вметната	Вметнете ја батеријата правилно во уредот
	Контактите на батеријата се извалкани	Исчистете ги контактите на батеријата; на пр. повеќе пати вметнете ја и извадете ја батеријата, по потреба заменете ја
	Дефектна батерија	Заменете ја батеријата
Индикаторот за наполнетост на батеријата не свети	Струјниот приклучок на полначот не е (правилно) вметнат	Струјниот приклучок (целосно) е вметнат во сидната дозна
Батеријата не се полни	Утикачот, струјниот кабел или полначот се дефектни	Проверете го струјниот напон, а полначот оставете го на проверка во авторизирана сервисна служба за Bosch-електрични алати
	Дефект на батеријата и полначот	Заменете ги батеријата и полначот
	Дефектна батерија	Заменете ја батеријата
	Дефект на полначот	Заменете го полначот

## Одржување и сервис

### Одржување, чистење и чување

- ▶ **Предупредување!** Згаснете го уредот и исклучете го од напојување пред секоја операција на чистење или прилагодување.
- ▶ Секогаш носете соодветна облека и лична заштитна опрема.
- ▶ Редовно проверувајте ја машината за чистење за очигледни дефекти како што се лабав, исклучен или оштетен синџир за пила, лабав додаток и истрошени или оштетени компоненти. Редовно прегледувајте ја пилата за очигледни дефекти, како што се лабави, изместени и оштетени ланец и плоча, олабавени спојки и истрошени или оштетени делови.

### ▶ Не вршете никакви преправки на косачката.

Неовластените модификации може да ја загорат безбедноста на вашата градинарска алатка и може да резултираат со зголемен шум и вибрации и да ја понишат гаранцијата.

### Одржување и чистење

- Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.
- Не користете вода, разредувачи и полир пасти.
- Користете чиста крпа или цврста четка за да ја отстраните нечистотијата од електричниот алат.
- Користете чиста ткаенина за да ги отстраните остатоците од млазницата за уље и запчаникот внимателно. Внимавајте да во млазницата за уље не навлезат загадувачи бидејќи тоа може да доведе до проблеми со затнување и подмачкување.

### Одржување на ланецот за пила

- Исчистете ја шипката и ланецот за пила пред да го складирасте производот долго време за да спречите заглавување на деловите.

Како да го исчистите ланецот на пилата:

- Отстранете ги капакот, **(27)**, и шипката **(5)** како и ланецот од моторната пила **(6)** и исчистете ги со цврста четка. Види во поглавјето Демонтирање на ланецот од шипката (види „Демонтирање на ланецот и шипката“, Страница 294).
- Проверете дали ланецот на пилата има оштетување и заменете го или заострете го ланецот на пилата.

### Замена и острене на ланецот на пилата

- **Потребен е остар ланец за пила за оптимални перформанси и безбедност.**
- **Никогаш не оштете го ланецот сами, дури иако имате искуство во тоа.**

Ланецот на пилата може да стане затапи ако се користи долго време или ако дојде во контакт со други предмети освен од дрво.

- Заменете го ланецот за пила со додатоци за ланецот за пила на Bosch или професионално изострете го ланецот за пила, видете ги додатоците.
- За да го монтирате ланецот на алатката, видете го поглавјето Инсталирање на ланецот и затегнување на ланецот и шипката (види „Склопување на шипката и затегнување на ланецот на пилата (види слика **C1 – C5)**“, Страница 293).

### Одржувањена мечот

- **Заменете го мечот само ако точно ги разбирате производот и упатствата, инаку контактирајте со службата за корисници на Bosch.**
- **Користете само заменски ножеви препорачани од Bosch.**

Проверете ја шипката дали има пукнатини или абене. Упатствата за отстранување на шипката може да се најдат во следното поглавје Демонтирање на ланецот и шипката за пилата (види „Демонтирање на ланецот и шипката“, Страница 294).

### Резервни делови и додатоци

Експлодирани цртежи и информации за резервни делови може да се најдат и на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Ланец F 016 F06 545

### Транспорт и складирање на режачот од моторната пила

Пред да ја транспортирате пилата:

- Секогаш извадете ја батеријата.
- Секогаш прицврстувајте го штитникот на ланецот **(8)** на мечот **(5)** кога моторната пила е неактивна или не се користи за да избегнете можна повреда.
- Се препорачува моторната пила да се носи со сечилото кон назад.

Покрај сите чекори превземени при транспортирање на моторната пила, извршете ги и овие следни чекори пред самото складирање на моторната пила:

- Испразнете го резервоарот за масло пред да ја одложите моторната пила и наполнете го пак пред употреба.
- Чувајте ја пилата на суво, безбедно место вон дофат на деца.
- Не ставајте други предмети врз самата пила.

### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлодирани цртежи и информации за резервни делови може да се најдат и на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Тимот за советување при користење на Bosch ќе Ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

### Северна Македонија

Д.Д.Електрис  
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: [dimce.dimcev@servis-bosch.mk](mailto:dimce.dimcev@servis-bosch.mk)  
Интернет: [www.servis-bosch.mk](http://www.servis-bosch.mk)  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У “РОЈКА”  
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69  
1000 Скопје  
Е-пошта: [servisrojka@yahoo.com](mailto:servisrojka@yahoo.com)  
Тел: +389 2 3174-303  
Моб: +389 70 388-520, -530

### Дополнителни адреси за сервиси може да се најдат на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Транспорт

Препорачаните Литиум-јонски батерии подлежат на барањата во Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При испорака преку трети лица (на пр.: При пренос на истите од страна на трети лица воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени за пакување и означување со етикети. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

## Депонирање отпад



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат и рециклираат на еколошки начин за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за губре!

## Само за земји во рамки на ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/ЕС мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се фрли неправилно, отпадната електрична и електронска опрема може да има штетни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

## Батерии:

### Литиум-јонска:

Прочитајте ги упатствата во поглавието (види „Транспорт“, Страница 298).

# Srpski

## Bezbednosne napomene

### Objašnjenja simbola



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Opšte uputstvo o opasnosti.



Ne koristiti na kiši.



Nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO), koristite zaštitu za oči, sluh i glavu.



Nosite zaštitne rukavice.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.

## Opšte sigurnosne napomene za električne alate

**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenađenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

### Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

### Električna sigurnost

- ▶ **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

### Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kliču, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zaviso od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanjem na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte nepravilno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

#### Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje**

**električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne**

**rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

### Bezbednosne napomene za teleskopske makaze

- ▶ **Kada teleskopske makaze rade, držite sve delove tela dalje od lanca testere ili lista testere. Pre nego što uključite teleskopske makaze, uverite se da lanac testere ili list testere ništa ne dodiruju.** Trenutak nepažnje tokom rada sa teleskopskim makazama može da uzrokuje povrede vas ili drugih ljudi.
- ▶ **Uvek držite teleskopske makaze sa dve ruke dok radite.** Na ovaj način možete izbeći gubitak kontrole.
- ▶ **Da biste smanjili rizik od električnog udara, nikada ne koristite teleskopske makaze u blizini električnih vodova.** Kontakt sa ili upotreba u blizini električnih vodova može dovesti do ozbiljnih povreda ili električnog udara, što može dovesti do smrti.
- ▶ **Držite teleskopske makaze samo za izolovane površine za hvatanje, jer lanac testere ili list testere mogu da udare u skrivene električne vodove.** Kontakt lanca testere ili lista testere sa kablom pod naponom može dovesti do napona metalnih delova uređaja i do električnog udara.
- ▶ **Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za ruke i neklizajuća obuća.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Uvek koristite zaštitu za glavu kada koristite teleskopske makaze iznad glave.** Predmeti koji padnu mogu izazvati ozbiljne povrede.
- ▶ **Uvek zauzmite bezbedan položaj tela i koristite teleskopske makaze samo kada stojite na tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad mašinom.
- ▶ **Ne rukujte teleskopskim makazama dok stojite na drvetu, na merdevinama ili drugoj nestabilnoj površini.** Upotreba teleskopskih makaza na ovaj način može dovesti do gubitka ravnoteže, gubitka kontrole i povreda.
- ▶ **Držite sve električne kablove i žice dalje od područja sečenja.** Električni kablovi ili žice mogu biti sakriveni u drveću i slučajno isečeni lancem ili listom testere.
- ▶ **Ne koristite teleskopske makaze u lošim vremenskim uslovima, posebno tokom približavanja grmljavine.** Ovo može smanjiti rizik od udara munje.
- ▶ **Kada sečete granu koja je pod naprezanjem, imajte na umu da ona može odskočiti.** Ako se napetost u grani otpusti, napeta grana može udariti rukovaoca i/ili teleskopske makaze mogu izmaći kontroli.
- ▶ **Budite izuzetno oprezni kada orezujete manje grmlje i mlade biljke.** Fini materijal može da se zakači za lanac testere ili list testere i da bude bačen na vas ili da vas izbací iz ravnoteže.

- ▶ **Kada nosite isključene teleskopske makaze, pazite da ne pritisnete prekidač za napajanje i da lanac ili list testere držite dalje od tela.** Pravilno nošenje teleskopskih makaza može smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa lancem ili sečivom testere.
- ▶ **Prilikom transporta i skladištenja teleskopskih makaza uvek stavite zaštitni poklopac ili poklopac lista testere.** Pravilno rukovanje teleskopskim makazama može smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa lancem ili sečivom testere.
- ▶ **Uverite se da su teleskopske makaze isključene i da su svi akumulatori izvađeni pre uklanjanja zaglavljanih isečaka, skladištenja ili održavanja mašine.** Neočekivano aktiviranje mašine tokom čišćenja zaglavljanih isečaka ili obavljanja radova na održavanju može dovesti do ozbiljnih povreda.
- ▶ **Secite samo drvo. Ne koristite teleskopske testere u druge svrhe osim onih za koje su predviđene. Primer: Ne upotrebljavajte teleskopske makaze za testerisanje plastike, metala, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba teleskopskih makaza za druge primene od onih koje su predviđene može dovesti do opasnih situacija.

### Dodatne bezbednosne napomene

#### Uzroci i izbegavanje povratnog udara:

- Povratni udarac može nastati kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako se drvo savine i lanac testere zaglavi u procepu.
- Dodir sa vrhom vodilice može u nekim slučajevima uzrokovati neočekivanu reakciju usmerenu unazad, pri kojoj će vodilica odskočiti prema gore i u pravcu rukovaoca.
- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici vodilice može vodilicu brzo odbiti nazad u pravcu rukovaoca.
- Svaka od tih reakcija može uzrokovati na to da izgubite kontrolu nad teleskopskim makazama i teško se povredite. Nemojte se pouzdati isključivo na bezbednosne uređaje ugrađene na teleskopskim makazama. Kao korisnik teleskopskih makaza trebali biste preduzeti razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda. Povratni udarac je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe teleskopskih makaza. On se može sprečiti prikladnim merama opreza, kao što je u opisano u nastavku:
- Držite teleskopske makaze sa obe ruke, tako da palac i prsti okružuju drške teleskopskih makaza. Dovedite svoje telo i ruke u položaj u kojem možete izdržati silu povratnog udara.** Ako se preduzmu pogodne mere, rukovalac može da kontroliše silu povratnog udara. Nikada ne puštajte teleskopske makaze.
- ▶ **Nikada ne koristite teleskopske makaze na merdevinama.**
- Uvek upotrebljavajte rezervne vodilice i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci testere mogu uzrokovati otkidanje lanca ili povratni udarac.

**Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Suviše niski graničnici za dubinu povećavaju sklonost ka povratnom udarcu.

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Ovaj električni alat nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti električni alat.** Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju električnim alatom.
- ▶ **Prilikom rada držite električni alat čvrsto sa obe ruke i zauzmite siguran položaj tela.** Električni alat se bezbednije vodi sa dve ruke.
- ▶ **Proverite da li su montirane sve zaštitne naprave i drške kod upotrebe uređaja.** Nikada ne pokušavajte da stavite u pogon nepotpuno montiran uređaj ili uređaj sa nedozvoljenim izmenama.
- ▶ Uvek koristite električni alat sa dobro izravnanim i zategnutim lancem. Upotreba električnog alata sa pogrešno izravnanim i nepravilno zategnutim lancem može uzrokovati lom lanca, povratni udarac i/ili povrede.
- ▶ Uvek pazite da je lanac u pravilnom položaju. Pogrešno pozicionirani lanac može uzrokovati lom lanca, povratni udarac i/ili povrede.
- ▶ Nikada ne ostavljajte električni alat sa mačem zaglavljenim u grani kada napuštate radno mesto.

### Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Proverite da li je proizvod isključen pre ulaganja akumulatora.** Ulaganje akumulatora u uključen proizvod može da uzrokuje nesreće.
- ▶ **Koristite samo akumulator firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj.** Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozija.



- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.

- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- ▶ Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $50^{\circ}\text{C}$ . Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

### Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Udaljite decu, druga lica i domaće životinje.
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni delovi

## Opis proizvoda i rada



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

### Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za orezivanje stabala na većim visinama dok korisnik stoji na zemlji. Proizvod nije namenjen za testerisanje anorganskog materijala ili za upotrebu na merdevinama ili stepenicama.

Ovaj električni alat nije namenjen za obaranje drva.

### Napomene o obimu isporuke

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Teleskopske makaze
- Pokrov
- Lanac testere
- Mač
- Štitnik lanca
- Montažni alat
- Uputstvo za upotrebu

Akumulator i punjač su kod nekih verzija sadržani u obimu isporuke.

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Lančanic

- (2) Zavrtnj za zatezanje lanca  
 (3) Klin za pričvršćivanje  
 (4) Čeljusni graničnik  
 (5) Mač  
 (6) Lanac testere  
 (7) Zatvarač rezervoara za ulje  
 (8) Štitnik lanca  
 (9) Krilati zavrtnj za sastavljanje  
 (10) Dugme za fiksiranje za sastavljanje  
 (11) Akumulator  
 (12) Taster za deblokiranje akumulatora  
 (13) Stražnja drška (izolovane površine za držanje)  
 (14) Prekidač prisutnosti korisnika  
 (15) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje  
 (16) Kuka za omču remena za nošenje, stražnja drška  
 (17) Prednja drška  
 (18) Remen za nošenje  
 (19) Kuka za omču remena za nošenje, prednja drška  
 (20) Teleskopska cev  
 (21) Poluga za blokiranje regulatora visine teleskopa  
 (22) Omča remena za nošenje na prednjoj drški  
 (23) Omča remena za nošenje na stražnjoj drški  
 (24) Prekidač za uključivanje/isključivanje  
 (25) Punjač<sup>a)</sup>  
 (26) Montažni alat  
 (27) Pokrov  
 (28) Navrtka za pričvršćivanje
- a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

## Tehnički podaci

Teleskopske makaze		GKE 18V-25 TP
Broj artikla		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nominalni napon <sup>A)</sup>	V	18
Radna visina	m	2,4 - 2,9
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	7,7
Dužina mača	cm	25
Kompatibilni mač		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tip lanca testere		.325" – 80BX
Podela lanca testere		0.325" niski profil
Debljina pogonskog članka	mm	1,1
Broj pogonskih članaka		46
Prečnik rezanja maks.	cm	23
Količina punjenja rezervoara za ulje	ml	80
Automatsko podmazivanje lanca		●
Zatezanje lanca alatom		●

## Teleskopske makaze

GKE 18V-25 TP

Zupčanik za obrtanje		●
Masa <sup>A)</sup>		
– bez akumulatora	kg	5,1
– sa akumulatorom	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Serijski broj		Vidi serijski broj (tipsku pločicu) na proizvodu
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Preporučena temperatura okoline kod skladištenja <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Dozvoljena temperatura okoline kod rada <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Kompatibilni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Preporučeni akumulatori		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18...

A) zavisno od upotrebljenog akumulatora

B) ograničeni učinak na temperaturama &lt; 0 °C

C) Nemojte koristiti uređaj na temperaturi &gt; 40 °C.

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informacije o buci/vibracijama

GKE 18V-25 TP

Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:

– Nivo snage zvuka	dB(A)	<b>78</b>
– Nivo snage zvuka	dB(A)	<b>95</b>
– Nesigurnost K	dB	<b>2,4</b>

## Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Vrednost emisije vibracija a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	<b>1,5</b>
– Nesigurnost K	m/s <sup>2</sup>	<b>0,7</b>

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## Akumulator

**Bosch** prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

## Punjenje akumulatora

► **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

**Napomena:** Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

## Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

## Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.** Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

## Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ili da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

### Tip akumulatora GBA 18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

### Tip akumulatora ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

## Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštite akumulator od vlage i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

## Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte električni alat i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetranje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

## Montaža

### Radi vaše bezbednosti

- ▶ **Pažnja! Isključite električni alat pre radova održavanja ili čišćenja i izvadite akumulator.**
- ▶ **Oprez! Lanac je oštar. Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite sa lancem.**
- ▶ **Ne radite sa teleskopskim makazama nikako u blizini osoba, dece ili životinja, isto tako ne posle uzimanja alkohola, droga ili uzimanja lekova koji mogu omamiti.**

### Sastavljanje teleskopskih makaza (vidi slike D i F)

Povežite glavu teleskopskih makaza i teleskopsku dršku u ravni jedno s drugim. Ako su ispravno povezani, dugme za blokiranje će se uglaviti (10). Kad se uglavi, pričvrstite ga zatezanjem krilatog zavrtnja (9). Proverite da su oba dela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje (18) na omče remena za nošenje (22)/(23) na drškama. Molimo imajte na umu da remen za nošenje ima dve kuke različite veličine. Proverite da se veća kuka (16) pričvrsti na omču remena za nošenje stražnje drške (23), a manja kuka (19) na omču remena za nošenja prednje drške (22).

Skinite štitnik noža.

### Podešavanje visine teleskopa (vidi sliku E)

Otpustite ručicu za blokiranje podešavanja visine teleskopa (21). Podesite teleskopsku cev (20) na željenu visinu i ponovo sklopite ručicu za blokiranje visine teleskopa (21).

Zavisno od primene i visine žive ograde teleskopsku cev (20) se može podesiti na dužinu od 0,5 m.

## Montaža mača i zatezanje lanca testere (vidi slike C1 – C5)

### ► **Oprez! Nemojte zatezati lanac testere kada je vreo.**

- Položite teleskopske makaze sa pokrovom (27) prema gore na prikladnu ravnu podlogu.
- Skinite pokrov (27) tako da uklonite navrtke za pričvršćivanje (28) pomoću isporučenog montažnog alata (26) dok se pokrov ne otpusti.
- **Napomena:** Navrtka za pričvršćivanje je magnetno pričvršćena za pokrov. Navrtka za pričvršćivanje se podiže kada se zavrti nadesno i pritom oslobađa pokrov od teleskopskih makaza.
- Držite mač (5) sa jezičkom okrenutim vertikalno nagore i pričvrstite novi ili naoštreni lanac testere (6) (vidi sliku C1).
- Podesite klin za vođenje nalevo tako što ćete zavrtanj za zatezanje lanca (2) okrenuti nalevo. Napomena: Mač neće stati na teleskopske makaze ako klin za vođenje nije pravilo poravnat.
- Uverite se da je lanac testere (6) pravilno postavljen u prerez oko celog mača.
- Položite lanac testere oko lančanika (1) i natakните mač (5) preko klina za pričvršćivanje (3).
- Postavite pokrov (27) preko klina za pričvršćivanje (3).
- Malo rukom pažljivo zategnite navrtku za pričvršćivanje (28) radi učvršćivanja pokrova (27).
- Koristite montažni alat (26) da biste okrenuli zavrtanj za zatezanje lanca (2) nadesno dok se lanac ne zategne oko mača. Ispravna zategnutost lanca se postiže ako se lanac testere (6) može podići oko 3–4 mm od mača (5). Da biste to uradili, postavite teleskopske makaze na prikladnu ravnu površinu. Rukom u rukavici primite lanac testere na vrhu mača (5), blizu sredine dužine sečenja, i podignite lanac testere (6) prema težini teleskopskih makaza.
- Kada se postigne odgovarajuća napetost, zategnite navrtku za pričvršćivanje dok se ne učvrsti.
- Ako je lanac testere suviše zategnut, prvo olabavite navrtku za pričvršćivanje (28) a zatim i zavrtanj za zatezanje lanca (2) nalevo dok se ne postigne ispravna napetost lanca.

**Napomena:** Nemojte previše zatezati lanac testere - prekomerno zatezanje će izazvati prekomerno habanje i skratiti vek lanca testere i može oštetiti mač.

**Napomena:** Novi lanci mogu značajno da se izduže kada se koriste po prvi put. Izvadite akumulator i redovno proveravajte zategnutost lanca testere tokom prva dva sata upotrebe.

- Pritegnite navrtku za pričvršćivanje (28) montažnim alatom (26) i pričvrstite pokrov (27) na teleskopske makaze.

## Demontaža lanca testere i mača

- Položite teleskopske makaze sa pokrovom (27) prema gore na prikladnu ravnu podlogu.

- Skinite pokrov (27) tako da uklonite navrtku za pričvršćivanje (28) pomoću isporučenog montažnog alata (26).
- Otpustite lanac testere (6) tako da zavrtanj za zatezanje lanca (2) okrenete nalevo montažnim alatom (26).
- Skinite mač (5) sa klina za pričvršćivanje (3).
- Skinite lanac sa pogonskog lančanika.

## Punjenje rezervoara za ulje (vidi sliku G)

**Napomena:** Teleskopske makaze se ne isporučuje sa uljem za lanac testere. Važno je napuniti uljem pre upotrebe. Korišćenje teleskopskih makaza bez ulja za lanac testere ili pri nivou ulja ispod oznake minimuma uzrokuje oštećenje mača i lanca testere.

Za punjenje rezervoara za ulje uradite sledeće:

- Položite teleskopske makaze sa zatvaračem rezervoara za ulje (7) prema gore na prikladnu podlogu.
- Očistite područje oko zatvarača rezervoara za ulje (7). Koristite čistu krpu da uklonite prljavštinu.
- Podignite poklopac za ulje i odvrnite zatvarač rezervoara za ulje (7) nalevo.
- Pažljivo napunite rezervoar za ulje biorazgradivim Bosch uljem za lanac testere. (Broj artikla: F 016 800 642)
- Kada punite ulje za lanac testere, pazite da prljavština ili strana tela ne dospeju u rezervoar za ulje.
- Zatvarač rezervoara za ulje (7) pričvršćen je na teleskopske makaze. Uverite se da zatvarač rezervoara za ulje ne blokira otvor rezervoara za ulje prilikom punjenja.
- Montirajte zatvarač rezervoara za ulje (7) i čvrsto ga pritegnite.

**Napomena:** Da bi se sprečilo oštećenje teleskopskih makaza, koristite isključivo biološki razgradivo mazivo za lance (prema RAL-UZ48). Nikada ne koristite reciklirano ili staro ulje. U slučaju upotrebe nedozvoljenog ulja prestaje važenje garancije.

**Napomena:** Za najbolji učinak treba koristiti Bosch biorazgradivo ulje za lančane testere.

## Podmazivanje lanca testere (vidi sliku G)

Životni vek i učinak rezanja lančane testere zavisi od optimalnog podmazivanja. Stoga se lanac testere za vreme rada automatski podmazuje preko mlaznice za ulje uljem za lančane testere.

Redovno proveravajte da li je lanac testere pravilno podmazan:

- Sa punim rezervoarom za ulje, držite teleskopske makaze sa vrhom mača usmerenim prema svetloj površini.
- Pokrenite električni alat oko 1 minut ili dok se ulje ne vidi na svetloj površini.
- Ako se ulje ne vidi, pogledajte Traženje grešaka "Lanac testere je suv".
- Ako sistem za podmazivanje i dalje ne funkcioniše ispravno, obratite se Bosch korisničkoj službi.

**Napomena:** Filter za ulje je integrisan u rezervoaru za ulje. Za čišćenje ili otklanjanje problema obratite se Bosch stručnom servisu.

**Napomena:** Ulje se na nižim temperaturama zgušnjava usled čega se smanjuje protok.

## Rukovanje

- ▶ **Pre upotrebe uvek pročitajte uputstvo za upotrebu i bezbednosne napomene.**
- ▶ **Uvek nosite pogodnu odeću i ličnu zaštitnu opremu.**
- ▶ **Obavite sva neophodna održavanja pre upotrebe.**
- ▶ **Pre upotrebe uvek proverite stanje alata i lanca, nivo ulja i ispravnu montažu. Koristite teleskopske makaze samo ako su ispravne.**
- ▶ **Uvek pazite da je okruženje suvo i da u njemu nema prepreka i posmatrača.**
- ▶ **Uvek zauzmite siguran položaj tela i koristite teleskopske makaze samo kada stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj površini.**
- ▶ **Teleskopske makaze nikada ne koristite na merdevinama ili iznad visine ramena.**
- ▶ **Nikad ne posežite predaleko i ne radite ispruženih ruku.**
- ▶ **Teleskopske makaze uvek čvrsto držite sa obe ruke.**
- ▶ **Ne ostavljajte teleskopske makaze na tlu. Opasnost od spoticanja!**
- ▶ **Nemojte pušiti niti unositi vatru ili plamen u radni prostor. Prašina od lančane testere može biti veoma zapaljiva.**
- ▶ **Ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se uređaj automatski isključi. U suprotnom bi se akumulator mogao oštetiti.**

**Napomena:** Teleskopske makaze se ne isporučuju napunjene uljem (F 016 800 642). Ne koristite teleskopske makaze dok ne napunite rezervoar za ulje preporučenim uljem za lančane testere (vidi sliku H).

- ▶ **Upotreba teleskopskih makaza sa pogrešno izravnanim ili pogrešno zategnutim lancem može da uzrokuje lom lanca, povratni udarac i/ili povrede.**
- ▶ **Novi lanci testere mogu se značajno produžiti kada se prvi put koriste.**
- ▶ **Redovno proveravajte zategnutost lanca tokom rada.** Za ispravnu montažu, Montaža mača i zatezanje lanca testere.

### Pravilno rukovanje teleskopskim makazama (vidi slike J – M)

Uvek koristite ispravno rukovanje opisano u ovom odeljku:

- Lanac mora da radi punom brzinom pre nego što dodirne granu.
- Orezivanje grane pravo od gornje ivice nadole je pogodno za grane prečnika do 5 cm.
- Orezivanje grana odozdo prema gore može dovesti do zapetljanja šipke i lanca.

- Deblje grane treba orezati u tri koraka kako bi se izbeglo oštećenje drveta.
- Nemojte pritiskati teleskopske makaze kada sečete, pustite ih da rade.
- Da bi se obezbedilo optimalno sečenje, brzina lanca treba da ostane konstantna tokom sečenja.

### Uključivanje/isključivanje (vidi sliku I)

- ▶ **Nosite prikladne, neklizajuće rukavice za lančane testere za maksimalno prijanjanje i zaštitu.**

Pre uključivanja:

- Skinite štitnik lanca (8).
- Stavite akumulator.
- Čvrsto držite teleskopske makaze sa obe ručke i držite svoje telo van domašaja lanca testere. (vidi sliku J).

Sprovedite sledeće provere pre pokretanja i redovno tokom testerisanja:

- Da li su teleskopske makaze u bezbednom radnom stanju?
- Da li je spremnik za ulje napunjen? Proverite pokazivač nivoa ulja pre pokretanja i redovno tokom rada. Dolijte ulje kada nivo ulja dosegne donju ivicu pokazivača nivoa ulja.
- Da li je lanac testere ispravno zategnut i oštar?

Radi **uključivanja** proizvoda prvo pomerite blokadu uključivanja (15) prema napred. Postavite dlan na prekidač prisutnosti korisnika (14) i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (24). Držite pritisnut prekidač prisutnosti korisnika (14) i prekidač za uključivanje/isključivanje (24) kada proizvod radi.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite prekidač prisutnosti korisnika (14) i prekidač za uključivanje/isključivanje (24).

### Orezivanje grana (vidi sliku L i M)

#### Rezanje grana (poprečni rez):

- Stanite na bezbedno, čvrsto mesto i držite noge razdvojene radi ravnoteže.
- Sa bezbedne udaljenosti usmerite teleskopske makaze na granu koju želite da odsečete (vidi sliku J).
- Nikada ne sečite direktno ispod područja sečenja.
- Pustite da težina teleskopskih makaza usmeri mač na granu.
- Dok teleskopske makaze rade, pridite grani i stavite mač na granu.
- Presecite granu donjim delom mača.
- Upotrebite kuku za grane (29) da biste uklonili opušteno grane iz područja sečenja.

**Napomena:** Da biste izbegli cepanje veće grane, počnite sa malim reljefnim rezom na dnu, a zatim napravite rez odozgo.

#### Orezivanje napetog drveta:

**Upozorenje:** Opasnost od zaglavljivanja teleskopskih makaza se povećava kada se seku napete grane. Napetost u drvetu može se iznenada i nasilno osloboditi, odbacujući granu ili teleskopske makaze prema rukovaocu, što može

dovesti do povreda ili gubitka kontrole.

Da biste smanjili rizik od teških ili smrtonosnih povreda usled gubitka kontrole pri sečenju drveta pod naponom:

- Uvek počnite sa reljefnim rezom na potisnoj strani grane, a zatim poprečnim presekom na strani zatezanja (vidi sliku **J**).
- Ako se mač/lanac zaglavi i uklešti, isključite motor, izvadite akumulator i pažljivo povucite teleskopske makaze od grane.

**Napomena:** Pazite da se grana iznenada ne slomi ili olabavi.

**Orezivanje na visini tla** (vidi sliku **M**):

Orezivanje znači uklanjanje malih grana sa oborenog drveta ili velike grane.

- Ostavite veće donje grane da podignut deblo od zemlje.
- Uklonite manje grane jednim rezom.
- Da bi se obezbedilo optimalno sečenje, brzina lanca treba da ostane konstantna tokom sečenja.

## Rešavanje problema



### Teleskopske makaze

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Lanac testere je suv	Nema ulja u rezervoaru za ulja	Dolijte ulje (broj artikla: F 016 800 642)
	Začepljen izlazni kanal za ulje	Očistite izlazni kanal za ulje
Lanac testere / vodilica je vrela	Nema ulja u rezervoaru za ulja	Dolijte ulje (broj artikla: F 016 800 642)
	Ispust vazduha u zatvaraču rezervoara za ulje ( <b>7</b> ) je začepljen	Očistite zatvarač rezervoara za ulje ( <b>7</b> )
	Začepljen izlazni kanal za ulje	Očistite izlazni kanal za ulje
	Zategnutost lanca je prevelika	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Naoštrite ili zamenite lanac testere
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Ponovo uključite proizvod.
Teleskopske makaze trzaju, vibriraju ili ne testere kako treba	Aktivirala se kontrola temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovo pokrenite
	Zategnutost lanca je preslaba	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Naoštrite ili zamenite lanac testere
	Lanac testere je istrošen	Zamenite lanac testere
	Zubi testere pokazuju u pogrešnom pravcu	Montirajte lanac testere kako treba
Suviše je pritisnut	Smanjite pritisak	
Premalo rezova po punjenju akumulatora	Aktivirala se kontrola temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovo pokrenite
Teleskopske makaze se naglo zaustavljaju prilikom testerisanja	Lanac je previše zategnut	Ispravite zategnutost lanca
	Kod testerisanja je suviše pritisnuto	Kod testerisanja upotrebite manje snage
	Novi lanac	Kod testerisanja upotrebite manje snage
	Tvrdo drvo	Kod testerisanja upotrebite manje snage
	Drvo je mokro	Ostavite drvo da se osuši
	Zubi lanca pokazuju u pogrešnom pravcu	Montirajte lanac ponovo sa zubima u ispravnom pravcu
	Alat je vreo	Pustite proizvod da se ohladi i ponovo pokrenite
	Spoljni ili unutrašnji kontakt je labav	Obratite se servisu centru firme Bosch
	Prekidač za uključivanje/isključivanje ( <b>24</b> ) je neispravan	Obratite se servisu centru firme Bosch
	Teleskopska šipka nije zakačena	Ponovo montirajte glavu teleskopskih makaza na teleskopsku dršku, sačekajte da klikne i pritegnite krilati zavrtnanj (vidi sliku <b>D</b> iund <b>F</b> ).

### Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (pravilno) uložen	Stavite akumulator pravilno na punjač
	Kontakti akumulatora su zaprljani	Očistite kontakte akumulatora; npr. tako da više puta utaknete i izvadite akumulator, po potrebi zamenite akumulator
Pokazivači punjenja akumulatora ne svetle Akumulator se ne puni	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
	Mrežni utikač punjača nije (pravilno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabl ili punjač su u kvaru	Proverite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlašćene korisničke službe za električne alate firme Bosch da proverí punjač
	Akumulator i punjač su u kvaru	Zamenite akumulator i punjač
	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
	Punjač je u kvaru	Zamenite punjač

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, čišćenje i transport

- ▶ **Pažnja! Isključite električni alat pre radova održavanja ili čišćenja i izvadite akumulator.**
- ▶ **Uvek nosite pogodnu odeću i ličnu zaštitnu opremu.**
- ▶ **Redovno proveravajte da li teleskopske makaze imaju očigledne nedostatke, kao što su labav, isključen ili oštećen lanac testere, labav priključak i istrošene ili oštećene komponente.**
- ▶ **Ne obavljajte izmene na baštenskom uređaju.**  
Neovlašćene izmene mogu ugroziti bezbednost vašeg baštenskog alata i dovesti do povećanja buke i vibracija i poništiti garanciju.

### Održavanje i čišćenje

- Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.
- Ne koristite vodu, rastvarače ili sredstva za poliranje za čišćenje električnog alata.
- Koristite čistu krpu ili čvrstu četku da uklonite prljavštinu sa električnog alata.
- Koristite čistu krpu da pažljivo uklonite prljavštinu sa mlaznice za ulje. Pazite da prljavština ne dospe u mlaznicu za ulje jer to može da uzrokuje začepljenja i probleme sa podmazivanjem.

### Održavanje lanca testere

- Očistite mač i lanac testere pre skladištenja proizvoda na duži vremenski period kako biste sprečili da se delovi zaglave.

Kako očistiti lanac testere:

- Skinite pokrov **(27)**, mač **(5)** i lanac testere **(6)** sa teleskopskih makaza i očistite ih tvrdom četkom. Vidi poglavlje Demontaža lanca testere i mača (videti „Demontaža lanca testere i mača“, Strana 306).
- Pregledajte da li lanac testere ima oštećenja i zamenite ili naoštrite lanac testere.

### Zamena i oštrenje lanca testere

- ▶ **Za optimalni učinak i bezbednost potreban je oštar lanac testere.**
- ▶ **Nikada sami ne oštrite lanac testere, osim ako imate iskustva u tome.**

Lanac testere može da otupi kod duže upotrebe ili kontakta sa drugim predmetima osim drva.

- Zamenite lanac testere sa Bosch priborom za lanac testere ili zatražite da se lanac testere profesionalno naoštri, pogledajte Pribor.
- Da biste montirali lanac testere na alat, pogledajte poglavlje Montaža i zatezanje lanca testere mača (videti „Montaža mača i zatezanje lanca testere (vidi slike C1 – C5)“, Strana 306).

### Održavanje mača

- ▶ **Zamenite mač samo ako dobro razumete proizvod i uputstva, u protivnom se obratite Bosch korisničkoj službi.**
- ▶ **Koristite samo rezervne mačeve koje je preporučio Bosch.**

Proverite da li na maču postoje pukotine ili habanje. Uputstva za skidanje mača mogu se naći u sledećem poglavlju Demontaža lanca testere i mača (videti „Demontaža lanca testere i mača“, Strana 306).

### Rezervni delovi i pribor

Povećani crteži i informacije o rezervnim delovima se nalaze na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Lanac testere

F 016 F06 545

### Transport i skladištenje teleskopskih makaza

Pre transporta teleskopskih makaza:

- Uvek izvadite akumulator.
- Uvek montirajte štitič lanca **(8)** na mač **(5)** kada se teleskopske makaze ne koriste da biste izbegli povrede.
- Preporučljivo je nositi teleskopske makaze sa mačem prema nazad.

Pored svih koraka za transport teleskopskih makaza, izvršite sledeće korake pre skladištenja teleskopskih makaza:

- Ispraznite rezervoar za ulje pre skladištenja teleskopskih makaza i napunite ga pre uporabe.
- Teleskopske makaze uvek čuvajte na bezbednom, suvom mestu, van domašaja dece.
- Nikada ne stavljajte predmete na teleskopske makaze.

### Servis i saveti za upotrebu

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima.

Povećani crteži i informacije o rezervnim delovima se takođe mogu naći na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch tim za konsultacije o primeni će vam rado pomoći u vezi sa svim pitanjima o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i poručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

#### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546  
Tel.: +381 11 744 3122  
Tel.: +381 11 641 6291  
Fax: +381 11 641 6293  
E-Mail: [office@servis-bosch.rs](mailto:office@servis-bosch.rs)  
[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

#### Dodatne adrese servisa možete pronaći na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Sadržani litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može da transportuje akumulatorne kopnenim putem bez dodatnih uslova.

Kod slanja preko posrednika (npr.: vazдушnim transportom ili otpremom) treba poštovati posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Pri tome je kod pripreme pošiljke potrebno angažovati stručnjaka za opasne materijale.

Šaljite akumulatore samo ako je kućište neoštećeno.

Otvorene kontakte odlepiti i tako upakujte akumulator da se u pakovanju ne pokreće. Molimo da obratite pažnju i na eventualne dodatne nacionalne propise.

### Zbrinjavanje



Proizvode, akumulator, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savestan recikliranje.



Proizvode i akumulator/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju se odvojeno sakupiti i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Ako se nepravilno zbrine, otpadna električna i elektronska oprema može imati štetne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog mogućeg prisustva opasnih materija.

#### Akumulatori/baterije:

##### Litijum-jonski:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku (videti „Transport“, Strana 310).

## Slovenščina

### Varnostna navodila

#### Razlaga slikovnih simbolov



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Splošno opozorilo na nevarnost.



Ne uporabljajte pri dežju.



Nosite svojo osebno zaščitno opremo (OZO) in uporabljajte zaščito za oči, sluh in glavo.



Nosite zaščitne rokavice.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.

### Splošna varnostna navodila za električna orodja

#### **⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

#### **Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### Varnost na delovnem mestu

##### ► Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.

- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

#### Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

#### Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključne in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne

odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

#### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za

prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

#### Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

#### Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebe, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

#### Varnostna navodila za obvejevalnik

- ▶ **Poskrbite, da bodo med obratovanjem obvejevalnika vsi deli telesa varno oddaljeni od verige žage oz. od žaginega lista.** Pred vklopom obvejevalnika se prepričajte, da žagina veriga ali žagin list nuna dotika s kateri koli predmetom. Trenutek nepazljivosti med upravljanjem obvejevalnika lahko poškoduje vas ali druge osebe.

- ▶ **Med delom vedno držite obvejevalnik z dvema rokama.** Tako se lahko izognete izgubi nadzora.
- ▶ **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, obvejevalnika nikoli ne uporabljajte v bližini električnih vodov.** Kontakt ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali električni udar in s tem so smrti.
- ▶ **Obvejevalnik držite samo za izolirane prijemalne površine, saj lahko žagina veriga ali žagin list zadene skrite električne napeljave.** Kontakt žagine verige ali žaginega lista s kablom pod napetostjo lahko postavi kovinske dele naprave pod napetost in povzroči električni udar.
- ▶ **Nosite zaščito za oči in sluha. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za roke in nedrseča obutev.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- ▶ **Vedno uporabljajte zaščito za glavo, ko obvejevalnik upravljate nad glavo.** Padajoči predmeti lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▶ **Vedno se prepričajte, da imate trdno oporo in obvejevalnik uporabljajte le, ko stojite na tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne ravnine lahko pripeljejo do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad strojem.
- ▶ **Obvejevalnika ne uporabljajte, ko stojite na drevesu, na lestvi ali drugi nestabilni površini.** Uporaba obvejevalnika na ta način lahko povzroči izgubo ravnotežja, nadzora in telesne poškodbe.
- ▶ **Vse napajalne kable in žice držite stran od območja rezanja.** Napajalni kabli ali žice so lahko skriti v drevesih in jih veriga ali rezilo po nesreči prereže.
- ▶ **Obvejevalnika ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, to velja še posebej v času bližajoče se nevihte.** To lahko zmanjša tveganje za udar strele.
- ▶ **Pri rezanju veje, ki je pod napetostjo, se zavedajte, da lahko ta odskoči nazaj.** Če napetost v veji popusti, lahko vzmetna veja zadene upravljalca in/ali obvejevalnik uide izpod nadzora.
- ▶ **Pri obrezovanju manjših grmov in mladih rastlin bodite zelo previdni.** Drobní material se lahko ujame v žagino verigo ali rezilo in ga vrže proti vam ali pa vas izgubi ravnotežje.
- ▶ **Ko prenašate izklopljeni obrezovalni stroj, pazite, da ne pritisnete stikala za vklop in držite žagino verigo ali žagin list stran od svojega telesa.** Pravilno prenašanje obvejevalnika bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika z žagino verigo ali žaginim listom.
- ▶ **Pri transportu in shranjevanju obvejevalnika vedno nadenite zaščitni pokrov ali pokrov žaginega lista.** Pravilno ravnanje s obvejevalnikom lahko zmanjša verjetnost nenamernega stika z žagino verigo ali žaginim listom.
- ▶ **Prepričajte se, da je obvejevalnik izklopljen in da so vse baterije odstranjene, preden odstranite ujetе odrezke, shranite ali servisirate stroj.** Nepričakovano upravljanje stroja med čiščenjem ujetih odrezkov ali

izvajanjem vzdrževalnih del lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- ▶ **Obrezujte samo les. Obvejevalnika ne uporabljajte za namene, za katere ni predviden. Primer: Obvejevalnika ne uporabljajte za žaganje plastike, kovine, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba obvejevalnika za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.

### Dodatna varnostna navodila

#### Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:

Povratni udarec lahko nastopi, ko konica vodilne tirnice zadene ob predmet ali ko se les upogne in se žagina veriga zatakne v rezu.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih privede do nenadne nazaj usmerjene reakcije, kjer vodilna tirnica udari navzgor in v smer uporabnika.

Zataknenje žagine verige na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico s hitrim gibom udari nazaj v smer uporabnika. – Vsaka od teh reakcij lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad obvejevalnikom in se morebiti težko poškodujete. Ne zanašajte se samo na varnostne naprave, ki so vgrajene v obvejevalniku. Kot uporabnik obvejevalnika morate uvesti različne ukrepe, da bi lahko delali brez nesreč in poškodb.

Udarec nazaj je posledica nepravilne ali pomanjkljive uporabe obvejevalnika. To lahko preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju:

**Držite obvejevalnik z obema rokama, pri čemer palec in prsti oklepajo ročaje nastavek za obrezovalnik drevja. Vaše telo in roke naj bodo v položaju, ko boste lahko vzdržali sile povratnega udarca.** Če so se uvedli previdni ukrepi, lahko uporabnik nadzoruje protiudarne sile. Obvejevalnika nikoli ne izpustite.

- ▶ **Nikoli ne uporabljajte obvejevalnika na lestvi.**

**Vselej uporabljajte le nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko povzročijo utrganje verige ali povratni udarec.

**Upoštevajte navodila proizvajalca glede ostrenja in vzdrževanja verige žage.** Prenizki omejevalci globine povečajo možnost za povratni udarec.

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ **To električno orodje ni namenjeno za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora to električno orodje uporabljati.** Nadzorujte otroke in

zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z električnim orodjem.

- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- ▶ **Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne priprave in ročajji.** Nikoli ne poskušajte zagnati naprave z nedopustnimi modifikacijami ali naprave, ki bi bila nepopolno montirana.
- ▶ Obratujte električno orodje vedno z dobro poravnano in napeto verigo. Uporaba električnega orodja z napačno poravnano in nepravilno napeto verigo lahko vodi do pretrganje verige, povratnega udarca in/ali do telesnih poškodb.
- ▶ Vedno pazite nato, da je veriga v pravilnem položaju. Napačno pozicionirana veriga lahko vodi do pretrganje verige, povratnega udarca in/ali do telesnih poškodb.
- ▶ Nikoli ne puščajte električno orodje z mečem zataknenega v veji, ko zapuščate delovno mesto.

### Varnostna navodila navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.** Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- ▶ **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.



**Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo.** Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebliji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratak stik, zaradi katerega lahko

akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplodira.

- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- ▶ Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

### Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolj in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Držite otroke, osebe in domače živali stran.
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Teža
	Vklop
	Izklop
	Kako je dovoljeno delati
	Kako je prepovedano delati
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor/nadomestni deli

### Opis izdelkov in storitev



#### Preberite varnostna navodila in opozorila.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

#### Uporaba v skladu z namenom uporabe

Ta izdelek je namenjen za obrezovanje dreves na veliki višini, medtem ko stoji uporabnik na tleh. Izdelek ni namenjen za

žaganje anorganskih snovi ali za uporabo na lestvi ali stopnicah.

To električno orodje ni predvideno za podiranje dreves.

### Napotki k obsegu dobave

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Teleskopski obvejevalnik
- Prekritje
- Žagina veriga
- Meč
- Ščitnik verige
- Montažno orodje
- Navodilo za uporabo

Akumulatorska baterija in polnilna naprava sta pri določenih različicah del dobavnega obsega.

### Komponente na sliki (glej sliko A)

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Verižnik
  - (2) Vpenjalni vijak verige
  - (3) Pritrdilni sornik
  - (4) Krempljast naslon
  - (5) Meč
  - (6) Žagina veriga
  - (7) Zapiralo oljnega rezervoarja
  - (8) Ščitnik verige
  - (9) Krilni vijak za sestavo
  - (10) Aretirni gumb za sestavo
  - (11) Akumulatorska baterija
  - (12) Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
  - (13) Ročaj zadaj (izolirane površine ročaja)
  - (14) Stikalo prisotnosti uporabnika
  - (15) Protivklopna zapora vklopno/izklopnega stikala
  - (16) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, ročaj zadaj
  - (17) Sprednji ročaj
  - (18) Nosilni jermen
  - (19) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, sprednji ročaj
  - (20) Teleskopska cev
  - (21) Aretirni vzvod za nastavitvev višine teleskopa
  - (22) Pentlja nosilnega jermena na sprednjem ročaju
  - (23) Pentlja nosilnega jermena na zadnjem ročaju
  - (24) Vklopno/izklopno stikalo
  - (25) Polnilna naprava<sup>a)</sup>
  - (26) Montažno orodje
  - (27) Pokrov
  - (28) Pritrdilna matica
- a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

**Tehnični podatki**

Obvejevalnik		GKE 18V-25 TP
Številka artikla		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nazivna napetost <sup>A)</sup>	V	18
Delovna višina	m	2,4 - 2,9
Hitrost verige v prostem teku	m/s	7,7
Dolžina meča	cm	25
Združljiv meč		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tip žagine verige		.325" - 80BX
Delitev verige žage		0.325" nizki profil
Debelina pogonskega člena	mm	1,1
Število pogonskih členov		46
Premer rezila maks.	cm	23
Polnilna količina oljnega rezervoarja	ml	80
Avtomatsko mazanje verige		●
Napenjanje verige z orodjem		●
Zvezda za spremembo smeri		●
Teža <sup>A)</sup>		
- brez akumulatorske baterije	kg	5,1
- z akumulatorsko baterijo	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Serijska številka		Glej serijsko številko (na tipski tablici) izdelka
Priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	0 ... +35
Priporočena temperatura okolice pri skladiščenju <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Dovoljena temperatura okolice med obratovanjem <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Združljive akumulatorske baterije		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Priporočene akumulatorske baterije		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Priporočeni polnilniki		GAL 18... GAX 18...

A) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

C) Ne uporabljajte naprave pri temperaturah > 40 °C.

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

**Podatki o hrupu/vibracijah**

GKE 18V-25 TP

Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:

- Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	<b>78</b>
- Zvočna moč hrupa	dB(A)	<b>95</b>
- Negotovost K	dB	<b>2,4</b>

**Uporabljajte zaščito za sluh!**

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Emisijska vrednost vibracij $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Negotovost K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

### Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

**Opomba:** litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

### Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

### Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitve akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitve akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

## Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napoljenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko ali na prikazu stanja napoljenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

### Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V...



LED-dioda	Napoljenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

### Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V...



LED-dioda	Napoljenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

## Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od  $-20\text{ °C}$  do  $50\text{ °C}$ . Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

## Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Električno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu in avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

## Montaža

### Za vašo varnost

- ▶ **Pozor! Izklopite električno orodje pred opravili vzdrževanja in čiščenja ter odstranite akumulatorsko baterijo.**
- ▶ **Previdno! Veriga je ostra. Pri rokovanju z verigo nosite vedno zaščitne rokavice.**
- ▶ **Obvejevalnika na noben način ne smete uporabljati v bližini oseb, otrok ali živali, prav tako ne po užitju alkohola, drog ali opojnih snovi.**

### Sestava obrezovalnika (glejte slike D in F)

Povežite glavo obvejevalnika ter teleskopski ročaj stično skupaj. Če sta pravilno povezana, aretirni gumb zaskoči (10). Po zaskoku ju zavarujte z zategovanjem krilnega vijaka (9). Prepričajte se, da sta oba dela pravilno montirana in aretirana.

Pritrdite nosilni jermen (18) na pentlji nosilnega jermena (22)/(23) ročajev. Upoštevajte, da ima nosilni jermen dva različno velika kavlja. Prepričajte se, da bo večji kavelj (16) pritrjen na pentljo nosilnega jermena zadnjega ročaja (23) in manjši kavelj (19) na pentljo nosilnega jermena sprednjega ročaja (22).

Odstranite ščitnik za nože.

### Nastavitev višine teleskopa (glejte sliko E)

Odstranite aretirni vzvod za nastavitev višine teleskopa (21). Nastavite teleskopsko cev (20) na želeno dolžino in zaklopite aretirni vzvod za nastavitev višine teleskopa (21) wieder zu.

V odvisnosti od uporabe in višine žive meje je mogoče teleskopsko cev (20) prestaviti na dolžino 0,5 m.

## Montaža meča in napenjanje žagine verige (glej slike C1 – C5)

### ▶ Previdno! Ne napenjajte žagine verige, ko je vroča.

- Položite obvejevalnik s pokrovom (27) na primerno ravno podlago.
- Odstranite pokrov (27), tako da odvijete pritrdilno matico (28) z zraven dostavljenim montažnim orodjem (26), dokler pokrov ne odstopi.
- **Napotek:** Pritrdilna matica je magnetno pritrjena na pokrov. Pritrdilna matica se dvigne, če jo ovijete v nasprotni smeri urinega kazalca, pri tem sprostite pokrov z obvejevalnika.
- Držite meč (5) z nosom navpično navzgor in pritrдите novo ali nabrušeno žagino verigo (6) (glej sliko C1).
- Nastavite vodilni čep na levo tako, da zavrtite vijak za pritezanje žagine verige (2) v nasprotno smer urinega kazalca. Napotek: Meč se ne bo ujemal z obvejevalnikom, če vodilni čep ni pravilno poravnan.
- Prepričajte se, da leži žagina veriga (6) pravilno v reži okoli celotnega meča.
- Položite člene žagine verige okoli verižnik (1) in potisnite meč (5) preko pritrdilnega sornika (3).
- Namestite pokrov (27) preko pritrdilne sornike (3).
- Previdno nekoliko ročno zategnite pritrdilno matico (28), da zavarujete pokrov (27).
- Z montažnim orodjem (26) zavrtite vijak za pritezanje žagine verige (2) v smeri urinega kazalca, dokler ni veriga napeta okoli meča. Pravilna napetost verige je dosežena, ko lahko verigo žage (6) dvignete za približno 3–4 mm od meča (5).

V ta namen postavite obvejevalnik na primerno ravno površino.

Z roko v rokavici primite žagino verigo na vrhu meča (5), blizu sredine dolžine reza, in dvignite žagino verigo (6) proti teži obvejevalnika.

- Ko je dosežena pravilna napetost, zategnite pritrdilno matico, dokler ni trdno pritrjena.
- Če je žagina veriga prenapeta, zrahljajte najprej pritrdilno matico (28), da zavrtite vijak za napenjanje žagine verige (2) in nato vijak za pritezanje verige v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne dosežete pravilne napetosti verige.

**Napotek:** Žagine verige ne napnite preveč – prenapetost bo povzročila prekomerno obrabo in skrajša življenjsko dobo žagine verige in lahko tudi poškoduje meč.

**Napotek:** Nove verige se lahko ob prvi uporabi znatno podaljšajo. Odstranite akumulatorsko baterijo in v prvih dveh urah uporabe redno preverjajte napetost žagine verige.

- Zategnite pritrdilno matico (28) z montažnim orodjem (26) in pritrдите pokrov (27) na obvejevalnik.

### Demontaža žagine verige in meča

- Položite obvejevalnik s pokrovom (27) na primerno ravno podlago.

- Odstranite pokrov (27) tako, da snamete pritrdilno matico (28) s priloženim montažnim orodjem (26).
- Zrahljajte žagino verigo (6) tako, da zavrtite vijak za napenjanje verige (2) v nasprotni smeri urnega kazalca z montažnim orodjem (26).
- Odstranite meč (5) s pritrdilnih vijakov (3).
- Odstranite verigo s pogonskega verižnika.

### Polnjenje rezervoarja za olje (glej sliko G)

**Napotek:** Obvejevalnik pri dobavi ni napolnjen z oprijemljivim oljem za žagine verige. Pomembno je, da jo pred uporabo napolnite z oljem. Uporaba obvejevalnika brez oprijemljivo olje za žagine verige ali z nivojem olja pod minimalno oznako poškoduje meč in žagino verigo.

Pri polnjenju oljnega rezervoarja ravnajte kot sledi:

- Postavite obvejevalnik na primerno podlago tako, da zapiralo oljnega rezervoarja (7) kaže v smeri navzgor.
- Očistite območje okoli zapirala oljnega rezervoarja (7). Za odstranitev umazanije uporabite čisto krpo.
- Odprite pokrovček za olje in odvijte pokrovček rezervoarja za olje (7) v nasprotni smeri urnega kazalca..
- Rezervoar za olje previdno napolnite z biološko razgradljivim Boschevim oprijemljivim oljem za žagine verige. (Koda blaga: F 016 800 642)
- Pri polnjenju oprijemljivo olje za žagine verige pazite, da v rezervoar za olje ne pride umazanija ali tujki.
- Zapiralo oljnega rezervoarja (7) je pritrjeno na obvejevalniku. Pazite na to, da zapiralo oljnega rezervoarja med polnjenjem ne blokira odprtine oljnega rezervoarja.
- Namestite pokrov rezervoarja za olje (7) in ga trdno privijte.

**Napotek:** Da bi preprečili poškodbe obvejevalnika, uporabite izključno biološko hitro razgradljiva maziva za verige (v skladu z RAL-UZ48). Nikoli ne uporabljajte recikliranega ali odpadnega olja. Pri uporabi nedopustnega olja izgubite garancijo.

**Napotek:** Za najboljšo učinkovitost uporabite Boschevo biorazgradljivo olje za motorne žage.

### Mazanje žagine verige (glej sliko G)

Življenjska doba rezalne moči verige žage je odvisna od optimalnega mazanja. Zaradi tega se žagina veriga med obratovanjem avtomatsko maže z oprijemljivim oljem za žagine verige preko oljne sobe.

Redno preverjajte, ali je žagina veriga pravilno namazana:

- Držite obvejevalnik pri polnem oljnem rezervoarju s konico meča usmerjenega proti svetli površini.
- Električno orodje naj deluje približno 1 minuto ali dokler ne postane olje vidno na svetli površini.
- Če olje ni vidno, glej odpravljanje težav »Žagina veriga suha«.
- Če sistem mazanja še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na Boschev servisni center.

**Napotek:** Oljni filter je integriran v oljnem rezervoarju. Za čiščenje ali odpravljanje težav se obrnite na servisno službo Bosch.

**Napotek:** Olje postane pri nizkih temperaturah gosto, kar zmanjša pretok olja.

## Uporaba

- ▶ **Pred uporabo vedno preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila.**
  - ▶ **Vedno nosite primerna oblačila in osebno varnostno opremo.**
  - ▶ **Pred uporabo opravite vsa potrebna vzdrževanja.**
  - ▶ **Pred uporabo vedno preverite stanje orodja in verige, nivo olja in pravilno montažo. Obvejevalnik uporabljajte samo, ko je v brezhibnem stanju.**
  - ▶ **Pazite vedno na to, da je okolica suha in brez ovir in ni ovir in se v okolici ne zadržujejo neudeležene osebe.**
  - ▶ **Vedno poskrbeti za stabilno podlago pod nogami in upravljajte obvejevalnik le, ko stojite na trdni, varni in ravni površini.**
  - ▶ **Obvejevalnika nikoli ne uporabljajte na lestvi ali nad višino ramen.**
  - ▶ **Nikoli ne segajte predaleč in ne delajte z iztegnjenimi rokami.**
  - ▶ **Obvejevalnik vedno trdno držite z obema rokama.**
  - ▶ **Obvejevalnika ne puščajte ležati na tleh. Pozor!**
  - ▶ **Ne kadite in ne prinašajte ognja ali plamenov v delovno območje. Prah verižne žage je lahko hitro vnetljiv.**
  - ▶ **Ne pritiskajte stikala za vklop/izklop, potem ko se je naprava samodejno izklopila. V nasprotnem primeru se lahko akumulatorska baterija poškoduje.**
- Napotek:** Ob dostavi obvejevalnik ni napolnjen z oljem (F 016 800 642). Obvejevalnika ne uporabljajte, dokler ne napolnite oljnega rezervoarja s priporočenim oprijemljivim oljem za žagine verige (glej sliko H).
- ▶ **Uporaba obvejevalnika z nepravilno poravnano ali napeto verigo lahko povzroči pretrganje verige, povratni udarec in/ali telesne poškodbe.**
  - ▶ **Nove žagine verige se lahko ob prvi uporabi znatno podaljšajo.**
  - ▶ **Med obratovanjem redno preverjajte napetost verige.** Za pravilno montažo, Montaža meča in napenjanje žagine verige.

### Pravilno ravnanje z obvejevalnikom (glej slike J – M)

Vedno uporabljajte v tem razdelku opisano, pravilno ravnanje:

- Veriga mora teči s polno hitrostjo, preden se dotakne veje.
- Obrezovanje veje naravnost od zgornjega roba navzdol je primerno za veje s premerom do 5 cm.

- Obrezovanje vej od spodaj navzgor lahko povzroči zapletanje meča in verige.
- Debelejše veje obrezujte v treh korakih, da ne poškodujete drevesa.
- Med rezanjem ne pritiskajte na obrezovalnik, temveč ga pustite delovati.
- Za optimalno rezanje mora biti hitrost verige med rezanjem konstantna.

### Vklop/izklop (glej sliko I)

#### ► Za najboljši oprijem in zaščito nosite ustrezne nedrseče rokavice za verižno žago.

Pred vklopom:

- Odstranite ščitnik verige (8).
- Vstavite akumulatorsko baterijo.
- Obvejevalnik držite varno z obema ročajema in držite svoje telo izven dosega žagine verige. (glej sliko J).

Pred zagonom in redno med žaganjem opravite naslednje kontrole:

- Ali je obrezovalnik v varnem delovnem stanju?
- Ali je oljni rezervoar napolnjen? Pred zagonom in med delovanjem redno preverjajte indikator nivoja olja. Olje dolijte, ko nivo olja doseže spodnji rob indikatorja nivoja olja.
- Ali je žagina veriga pravilno napeta in ostra?

Za **vklop** izdelka najprej potisnite vklopno zaporo (15) naprej. Položite dlan na stikalo za prisotnost uporabnika (14) in pritisnite stikalo za vklop/izklop (24). Med upravljanjem izdelka držite pritisnjeno stikalo za prisotnost uporabnika (14) ter stikalo za vklop/izklop (24).

Za **izklop** izdelka izpustite stikalo za prisotnost uporabnika (14) ter stikalo za vklop/izklop (24).

### Obrezovanje (glejte sliko L in M)

#### Obrezovanje vej (prečni prerez):

- Stojte na varnem, trdnem mestu in držite noge narazen za ravnotežje.
- Z varne razdalje usmerite obrezovalnik na vejo, ki jo želite odrezati (glej sliko J).
- Nikoli ne rezite neposredno pod območjem reza.
- Pustite, da teža obrezovalnika usmeri rezilo na vejo.
- Z delujočim obrezovalnikom se približajte veji in položite rezilo na vejo.
- Prerežite vejo z dnom meča.
- Uporabite kavelj za veje (29), da odstranite ohlapne veje z območja rezanja.

**Napotek:** Da bi se izognili razcepu večje veje, začnite z majhnim reliefnim rezom na dnu in nato naredite rez od zgoraj.

#### Odstranjevanje lesa pod napetostjo:

**Opozorilo:** Nevarnost zagozditve obrezovalnika se poveča pri rezanju vej pod napetostjo. Napetost v lesu lahko nenadoma in silno popusti, pri čemer se veja ali obrezovalnik zažene proti uporabniku, kar povzroči telesno poškodbo ali izgubo nadzora.

Tako zmanjšate tveganja resnih telesnih poškodb ali smrti zaradi izgube nadzora med rezanjem lesa pod napetostjo:

- Vedno začnite z razbremenilnim rezom na strani veje, ki je pod pritiskom, čemur sledi prečni prerez na strani napetosti (glejte sliko J).
- Če se meč/veriga zagozdi in ujame, ugasnite motor, odstranite akumulator in previdno potegnite obrezovalnik stran od veje.

**Napotek:** Pri tem je treba paziti, da se veja nenadoma ne zlomi ali sprosti.

#### Klešččenje na višini tal (glej sliko M):

Klešččenje pomeni odstranitev majhnih vej ali velike veje na prevrnjenem drevesu.

- Pustite večje spodnje veje, da dvignete deblo od tal.
- Odstranite manjše veje z enim rezom.
- Za optimalno rezanje mora biti hitrost verige med rezanjem konstantna.

## Iskanje napak



### Obvejevalnik

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Žaga verige je suha	V oljnem rezervoarju ni olja	Dolivanje olja (kataloška številka: F 016 800 642)
	Izpustni kanal olja je zamašen	Očistite izpustni kanal olja
Vroča veriga žage/ vodilna tirnica	V oljnem rezervoarju ni olja	Dolivanje olja (kataloška številka: F 016 800 642)
	Prezračevalna odprtina v zapiralu oljnega rezervoarja (7) je zamašena	Očistite zapiralo oljnega rezervoarja (7)
	Izpustni kanal olja je zamašen	Očistite izpustni kanal olja
	Prevelika napetost verige	Nastavite napetost verige
	Topa veriga žage	Pobrusite verigo žage ali jo nadomestite

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
	Preobremenitvena zaščita se je sprožila	Ponovno vključite izdelek
	Priprava za nadziranje temperature akumulatorja se je sprožila	Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek
Obvejevalnik iztrguje, vibrira ali ne žaga pravilno	Prenizka napetost verige	Nastavite napetost verige
	Topa veriga žage	Pobrusite verigo žage ali jo nadomestite
	Obrabljen veriga žage	Nadomestite žagino verigo
	Zobje žage kažejo v napačno smer	Pravilno montirajte verigo žage
	Preveč močno pritisnjeno	Zmanjšajte silo
Premalo rezov na polnjenje akumulatorske baterije	Priprava za nadziranje temperature akumulatorja se je sprožila	Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek
Obvejevalnik se med žaganjem nemudoma zaustavi	Veriga je premočno napeta	Korigirajte napetost verige
	Pri žaganju ste premočno pritisnili	Žagajte z manj moči
	Nova veriga	Žagajte z manj moči
	Trd les	Žagajte z manj moči
	Les je moker	Pustite, da se les posuši
	Zobje verige so usmerjeni v napačno smer	Ponovno montirajte verigo s pravilno usmerjenimi zobmi
	Orodje je prevroč	Pustite, da se izdelek ohladi in nato ga ponovno zaženite
	Eksterni ali interni zrahljani kontakt	Obrnite se na svojo servisno službo Bosch
Vklopno/izklopno stikalo (24) je poškodovano	Obrnite se na svojo servisno službo Bosch	
Teleskopska palica ni zaskočila	Znova montirajte glavo obvejevalnika na ročaj teleskopa, počakajte na zaskok in zategnite krilni vijak (glej sliki <b>D</b> in <b>F</b> ).	

### Akumulatorska baterija in polnilna naprava

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
Rdeči prikaz polnjenja akumulatorske baterije utripa	Akumulatorska baterija ni (pravilno) vstavljena	Pravilno namestite akumulatorsko baterijo na polnilno napravo
	Umazani akumulatorski kontakti	Očistite akumulatorske kontakte, na primer z večkratnim vtikanjem in iztikanjem akumulatorske baterije, po potrebi nadomestite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija okvarjena	Nadomestite akumulatorsko baterijo
Prikazi polnjenja akumulatorske baterije ne svetijo Akumulatorska baterija se ne polni	Omrežni vtič polnilne naprave ni (pravilno) vtaknjen	Omrežni vtič (do konca) vtaknite v vtičnico
	Okvarjena vtičnica, omrežni kabel ali polnilna naprava	Preverite omrežno napetost, polnilnik naj po potrebi preveri servisna delavnica, pooblaščen za električna orodja Bosch
	Polnilna naprava akumulatorske baterije je defektna	Nadomestite polnilno napravo akumulatorske baterije
	Akumulatorska baterija okvarjena	Nadomestite akumulatorsko baterijo
	Polnilna naprava je defektna	Nadomestite polnilno napravo

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje, čiščenje in transport

- ▶ **Pozor!** Izklopite električno orodje pred opravi vzdrževanja in čiščenja ter odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ **Vedno nosite primerna oblačila in osebno varnostno opremo.**
- ▶ **Preverjajte obvejevalnik redno na očitne pomanjkljivosti, kot je majava, izobešana ali poškodovana veriga žage, razrahljana pritrditev ali obrabljeni in poškodovani sestavni deli.**
- ▶ **Na noben način ne spreminjajte vrtnega orodja.** Nepooblaščen spremembe lahko ogrozijo varnost vašega vrtnega orodja in lahko povzročijo povečan hrup in vibracije ter razveljavijo garancijo.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.
- Za čiščenje električnega orodja ne uporabljajte vode, razredčil ali polirnih sredstev.
- Za odstranitev umazanije z električnega orodja uporabite čisto krpo ali trdo krtačo.
- S čisto krpo previdno odstranite umazanijo iz oljne šobe. Vedno pazite na to, da nečistoče ne pridejo v oljno šobo, ker bi to lahko povzročilo zamašitev in težave pri mazanju.

### Vzdrževanje verižne žage

- Očistite meč in verižno žago, preden izdelek shranite za dalj časa, da preprečite zajedanje delov.

Tako očistite žagino verigo:

- Odstranite pokrov (27), meč (5) in žagino verigo (6) od obvejevalnika in jih očistite s trdo krtačo. Glej poglavje »Demontaža žagine verige in meča« (glejte „Demontaža žagine verige in meča“, Stran 317).
- Preverite, ali je žagina veriga poškodovana in jo zamenjajte ali nabrusite žagino verigo.

### Nadomeščanje in ostrenje žagine verige

- ▶ **Za optimalno delovno moč in varnost je potrebna ostra žagina veriga.**

- ▶ **Nikoli ne smete sami ostriti verige žage, razen v primeru, da imate pri tem izkušnje.**

Po daljši uporabi ali pri stiku z drugimi predmeti, kot je les, lahko žagina veriga postane topa.

- Zamenjajte žagino verigo z Boschevim priborom za žagino verigo ali dajte žagino verigo na profesionalno brušenje, glej pribor.
- Za montažo žagine verige na orodju glej poglavje »Montaža meča in napenjanje žagine verige« (glejte „Montaža meča in napenjanje žagine verige (glej slike C1 – C5)“, Stran 317).

### Vzdrževalni meč

- ▶ **Zamenjajte meč samo, če razumete izdelek in navodila, v drugačnem primeru vas prosimo, da se obrnete na servisno službo podjetja Bosch.**
- ▶ **Uporabljajte samo nadomestna rezila, ki jih priporoča Bosch.**

Preverite meč glede razpok ali obrabljenosti. Navodila za odstranjevanje meča najdete v naslednjem poglavju »Demontaža žagine verige in meča« (glejte „Demontaža žagine verige in meča“, Stran 317).

### Rezervni deli in pribor

Eksplodzijske risbe in informacije o nadomestnih delih si lahko ogledate na spletni strani: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
 Žagina veriga F 016 F06 545

### Transport in shranjevanje obvejevalnika

Pred začetkom transporta obvejevalnika:

- vedno odstranite akumulatorsko baterijo.
- Vedno namestite ščitnik verige (8) na meču (5), kadar obvejevalnik ni aktiven, da preprečite telesne poškodbe.
- Priporočljivo je, da obvejevalnik nosite tako, da je meč obrnjen nazaj.

Poleg vseh korakov za transport obvejevalnika opravite pred shranjevanjem obvejevalnika naslednje korake:

- Preden obvejevalnik shranite izpraznite rezervoar za olje in ga pred uporabo ponovno napolnite.
- Obvejevalnik vedno shranjujte na varnem, suhem mestu, izven dosega otrok.
- Nikoli ne postavljajte predmetov na obvejevalnik.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
 Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanih o naših izdelkih in njihovega pribora.

Ob vseh vprašanih in naročilih rezervnih delov nujno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.  
 Verovškova 55a  
 1000 Ljubljana  
 Tel.: +00 803931  
 Fax: +00 803931  
 Mail: [servis.pt@si.bosch.com](mailto:servis.pt@si.bosch.com)  
[www.bosch.si](http://www.bosch.si)

### Drugi naslovi za servis so navedeni pod:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorje veljajo zahteve zakonodaje o nevarnem blagu. Uporabnik lahko

akumulatorske baterije bez nadaljnjih pogojev transportina na cesti.

Pri pošiljanju s strani tretjih oseb (npr. zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulatorsko baterijo tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

### Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

### Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Pri nepravilnem odstranjevanju ima lahko odpadna električna in elektronska oprema zaradi možnega obstoja nevarnih snovi škodljiv vpliv na okolje in človeško zdravje.

### Akumulatorji/baterije:

#### Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju (glejte „Transport“, Stran 321).

## Hrvatski

### Sigurnosne napomene

#### Objašnjenje piktograma



Pročitajte priručnik za uporabo.



Opća napomena o opasnosti.



Ne rabite na kiši.



Nosite osobno zaštitnu opremu (OZO), rabite štitičnik očiju, sluha i štitičnik za glavu.



Nosite zaštitne rukavice.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.

### Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

#### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova**

uređaja. Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

#### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitičnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

#### Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.

- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

#### Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina ude u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije

podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.

- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravlak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

#### Sigurnosne napomene za teleskopske škare

- ▶ **Dok teleskopske škare rade, držite sve dijelove tijela podalje od lanca ili lista pile. Prije uključivanja teleskopskih škara pobrinite se za to da lanac ili list pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepozornosti prilikom rada s teleskopskim škarama može ozlijediti vas ili druge ljude.
- ▶ **Prilikom rada uvijek držite teleskopske škare s dvije ruke.** Na taj način možete izbjeći gubitak kontrole.
- ▶ **Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, teleskopske škare nikada ne rabite u blizini električnih vodova.** Kontakt ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati teške ozljede ili električne udare, što može uzrokovati smrt.
- ▶ **Teleskopske škare držite samo za izolirane prihvatne površine jer lanac ili list pile može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca ili lista pile s vodom pod naponom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Nosite štitnik za oči i štitnik sluha. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za šake i neklizajuća obuća.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Uvijek rabite štitnik za glavu kada teleskopske škare rabite iznad glave.** Padajući predmeti mogu uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite teleskopske škare samo kada stojite na podu.** Skliska podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad strojem.
- ▶ **Ne rukujte teleskopskim škarama dok stojite na drvetu, na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.** Uporaba teleskopskih škara na ovaj način može uzrokovati gubitak ravnoteže, gubitak kontrole i ozljede.
- ▶ **Držite sve električne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Električni kabeli ili vodovi mogu biti skriveni u drveću i slučajno ih može prerezati lanac ili list pile.

- ▶ **Ne rabite teleskopske škare u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju skorog nevremena.** To može smanjiti rizik od udara munje.
- ▶ **Kada režete napetu granu, imajte na umu da bi ona mogla odskočiti.** Ako napetost u grani popusti, opružna grana može udariti rukovatelja i/ili možete izgubiti kontrolu nad teleskopskim škarama.
- ▶ **Budite vrlo oprezni prilikom orezivanja manjeg grmlja i mladih biljaka.** Fini materijal može se zaplesti u lanac ili list pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- ▶ **Kada nosite isključene teleskopske škare, pazite da ne pritisnete električnu sklopku i držite lanac ili list pile dalje od svog tijela.** Ispravno nošenje teleskopskih škara može smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem ili listom pile.
- ▶ **Prilikom transporta i skladištenja teleskopskih škara, uvijek stavite zaštitni poklopac ili poklopac lista pile.** Ispravno rukovanje teleskopskim škarama može smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem ili listom pile.
- ▶ **Pobrinite se za to da su teleskopske škare isključene, a svi akumulatori izvađeni prije uklanjanja zaglavljene rezane građe ili skladištenja ili održavanja stroja.** Neočekivano pokretanja stroja prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Režite samo drvo. Ne rabite teleskopske škare za druge svrhe osim onih za koje su one namijenjene. Primjer: Teleskopske škare ne rabite za piljenje plastike, metala, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba teleskopskih škara za primjene za koje ona nije predviđena može uzrokovati opasne situacije.

#### Dodatne sigurnosne napomene

##### Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

- Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i uklješti lanac pile u rezu.
- Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru rukovatelja.
- Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru rukovatelja.
- Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad teleskopskim škarama i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave montirane na teleskopskim škarama. Kao korisnik teleskopskih škara trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
- Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe teleskopskih škara. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku:
- Nastavak pile za grane na produžnoj cijevi držite čvrsto s obje ruke, tako da palac i kažiprste obuhvate ručku pile za grane na produžnoj cijevi. Vaše tijelo i ruke dovedite u položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može ovladati

silama povratnog udara. Nikada ne ispuštajte nastavak pile za grane na produžnoj cijevi.

► **Teleskopske škare nikada ne rabite na ljestvama.**

**Uvijek rabite rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca ili povratni udarac.

**Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju mogućnost povratnog udara.

► **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.

► **Ovaj električni alat nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi električnog alata.** Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju električnim alatom.

► **Prilikom rada čvrsto držite električni alat objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Električni alat sigurnije se vodi dvjema rukama.

► **Prilikom uporabe uređaja pobrinite se za to da su sve zaštitne naprave i ručke montirane.** Nikada ne pokušavajte stavljati u pogon nepotpuno montiran uređaj ili uređaj s nedopuštenim izmjenama.

► Uvijek rabite električni alat s dobro centriranim i zategnutim lancem. Uporaba električnog alata s pogrešno centriranim i neispravno zategnutim lancem može uzrokovati lom lanca, povratni udarac i/ili ozljede.

► Uvijek se pobrinite za to da je lanac u ispravnom položaju. Pogrešno pozicioniran lanac može uzrokovati lom lanca, povratni udarac i/ili ozljede.

► Nikada ne ostavljajte električni alat s mačem zaglavljenim u grani kada napuštate radno mjesto.

### Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

► **Prije umetanja akumulatora pobrinite se za to da je proizvod isključen.** Umetanje akumulatora u uključen proizvod može uzrokovati nesreće.

► **Rabite samo akumulatore tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.

► **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.



► **Kada uređaj ne rabite, nekoristeni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.

► **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.

► **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.

► **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplozirati ili se pregrijati.

► **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.

► Zaštite akumulator od vlage i vode.

► Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.

► Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

### Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Udaljite djecu, druge ljude i kućne životinje.
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni dijelovi

## Opis proizvoda i radova



**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

### Namjenska uporaba

Ovaj proizvod namijenjen je za orezivanje stabala na većim visinama dok korisnik stoji na zemlji. Proizvod nije namijenjen za piljenje anorganskog materijala ili za uporabu na ljestvama ili stepenicama.

Ovaj električni alat nije namijenjen za obaranje stabala.

### Napomene o opsegu isporuke

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Teleskopske škare
- Pokrov
- Lanac pile
- Mač
- Štitnik lanca
- Montažni alat
- Priručnik za uporabu

Akumulator i punjač kod nekih verzija sadržani su u opsegu isporuke.

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

(1) Lančanik

- (2) Vijak za zatezanje lanca
- (3) Pričvrtni svornjak
- (4) Nazubljeni graničnik
- (5) Mač
- (6) Lanac pile
- (7) Zatvarač rezervoara ulja
- (8) Štitnik lanca
- (9) Vijak s krilatim glavom za sastavljanje
- (10) Gumb za blokiranje za sastavljanje
- (11) Akumulator
- (12) Tipka za deblokiranje akumulatora
- (13) Stražnja ručka (izolirane prihvatne površine)
- (14) Sklopka prisutnosti korisnika
- (15) Uklopni zapor sklopke za uključivanje/isključivanje
- (16) Kuka za ušicu remena za nošenje, stražnja ručka
- (17) Prednja ručka
- (18) Remen za nošenje
- (19) Kuka za ušicu remena za nošenje, prednja ručka
- (20) Teleskopska cijev
- (21) Poluga za blokiranje teleskopskog regulatora visine
- (22) Ušica remena za nošenje na prednjoj ručki
- (23) Ušica remena za nošenje na stražnjoj ručki
- (24) Sklopka za uključivanje/isključivanje
- (25) Punjač<sup>a)</sup>
- (26) Montažni alat
- (27) Pokrov
- (28) Matica za pričvršćenje

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

### Tehnički podatci

Teleskopske škare		GKE 18V-25 TP
Broj artikla		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nazivni napon <sup>A)</sup>	V	18
Radna visina	m	2,4 – 2,9
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	7,7
Duljina mača	cm	25
Kompatibilan mač		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tip lanca pile		.325" – 80BX
Podjela lanca pile		0.325" niski profil
Debljina pogonskog članka	mm	1,1
Broj pogonskih članaka		46
Promjer rezanja maks.	cm	23
Količina punjenja rezervoara ulja	ml	80
Automatsko podmazivanje lanca		●
Stezanje lanca alatom		●

Teleskopske šikare		GKE 18V-25 TP	
Obrtni zupčanik			●
Masa <sup>A)</sup>			
– bez akumulatora	kg		5,1
– s akumulatorom	kg	5,7 (4,0 Ah) – 6,5 (12,0 Ah)	
Serijski broj		Vidi serijski broj (označnu pločicu) na proizvodu	
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja	°C		0 ... +35
Preporučena okolna temperatura prilikom skladištenja <sup>B)</sup>			-20 ... +50
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada <sup>C)</sup>	°C		0 ... +40
Kompatibilni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah	
Preporučeni akumulatori		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah	
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18...	

A) ovisno o stavljenoj akumulatoru

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

C) Ne rabite uređaj pri temperaturama > 40 °C.

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovisno o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informacije o buci/vibracijama

GKE 18V-25 TP

Vrijednosti emisije buke utvrđene su u skladu s normom **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:

– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	<b>78</b>
– Razina zvučne snage	dB(A)	<b>95</b>
– Nesigurnost K	dB	<b>2,4</b>

### Nosite štitnik sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Vrijednost emisije vibracija $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Nesigurnost K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## Aku-baterija

**Bosch** prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

### Punjenje aku-baterije

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

**Napomena:** Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

## Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglati.

## Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.** Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

## Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvadene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

### Tip aku-baterije GBA 18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

### Tip aku-baterije ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

## Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti. Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

## Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite električni alat uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

## Montaža

### Radi vaše sigurnosti

- **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite električni alat i izvadite akumulator.**
- **Oprez! Lanac je oštar. Uvijek nosite zaštitne rukavice prilikom rada s lancem.**
- **S teleskopskim škarama nipošto ne radite u blizini ljudi, djece ili životinja, isto tako ne nakon konzumiranja alkohola, narkotika ili uzimanja omamljujućih lijekova.**

### Sastavljanje teleskopskih škara (vidi slike D i F)

Spojite glavu teleskopskih škara i teleskopsku ručku u ravnini jednu s drugom. Ako su ispravno spojeni, gumb za blokiranje će se uglati (10). Nakon klika osigurajte to pritezanjem vijka s krilatim glavom (9). Pobrinite se za to da su oba dijela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje (18) na ušice remena za nošenje (22)/(23) na ručkama. Molimo vodite računa o tome da remen za nošenje ima dvije kuke različite veličine. Pobrinite se za to da se veća kuka (16) pričvrsti na ušicu remena za nošenje stražnje ručke (23), a manja kuka (19) na ušicu remena za nošenje prednje ručke (22).

Demontirajte štitnik noža.

### Namještanje visine teleskopa (vidi sliku E)

Otpustite polugu za blokiranje za namještanje visine teleskopa (21). Namjestite teleskopsku cijev (20) na željenu duljinu, a zatim ponovno preklonite polugu za blokiranje za namještanje visine teleskopa (21).

Ovisno o primjeni i visini živice teleskopsku cijev (20) moguće je namjestiti na duljinu od 0,5 m.

## Montiranje mača i stezanje lanca pile (vidi slike C1 – C5)

### ► **Oprez!** Nemojte zatezati lanac pile dok je vruć.

- Položite teleskopske škare s pokrovom (27) prema gore na prikladnu ravnu površinu.
  - Skinite pokrov (27) tako da odvrnete pritezne matice (28) s pomoću isporučenog montažnog alata (26) dok se ne otpuste s pokriva.
  - **Napomena:** Pritezna matica magnetski je pričvršćena za pokrov. Pritezna matica se podiže kada se odvrće nalijevo i pritom otpušta pokrov s teleskopskih škara.
  - Primitite mač (5) s jezičkom okomito prema gore i pričvrstite novi ili naoštreni lanac pile (6) (vidi sliku C1).
  - Namjestite svornjak za vođenje nalijevo tako da okrenete vijak za zatezanje lanca (2) nalijevo. Napomena: Mač ne pristaje na teleskopske škare ako svornjak za vođenje nije ispravno usmjeren.
  - Uvjerite se u to da je lanac pile (6) ispravno postavljen u prorez oko cijelog mača.
  - Položite lanac pile oko lančanika (1) i pogurnite mač (5) preko pričvrsnog svornjaka (3).
  - Postavite pokrov (27) preko pričvrsnog svornjaka (3).
  - Oprezno malo rukom pritegnite priteznu maticu (28) radi osiguravanja pokriva (27).
  - Uporabite montažni alat (26) radi okretanja vijka za zatezanje lanca (2) nadesno dok se lanac ne napne oko mača. Ispravna zategnutost lanca postignuta je ako se lanac pile (6) može podići cca 3–4 mm od mača (5). U tu svrhu postavite teleskopske škare na prikladnu ravnu površinu. Rukom u rukavici primitite lanac pile na vrhu mača (5), blizu sredine duljine rezanja, a zatim podignite lanac pile (6) nasuprot težini teleskopskih škara.
  - Nakon što je postignuta ispravna zategnutost, pritegnite priteznu maticu dok se ne uglavi.
  - Ako je lanac pile previše zategnut, najprije otpustite priteznu maticu (28), a zatim vijak za zatezanje lanca (2) nalijevo dok se ne postigne ispravna zategnutost lanca.
- Napomena:** Nemojte previše zatezati lanac pile - prejako zatezanje će uzrokovati prekomjerno trošenje i skratiti vijek trajanja lanca pile i može oštetiti mač.
- Napomena:** Novi lanci mogu se znatno izdužiti kada se prvi put rabe. Izvadite akumulator i redovito provjeravajte zategnutost lanca pile tijekom prva dva sata uporabe.
- Pritegnite priteznu maticu (28) montažnim alatom (26) i pričvrstite pokrov (27) na teleskopske škare.

## Demontiranje lanca pile i mača

- Položite teleskopske škare s pokrovom (27) prema gore na prikladnu ravnu površinu.
- Skinite pokrov (27) tako da skinete priteznu maticu (28) s pomoću isporučenog montažnog alata (26).
- Otpustite lanac pile (6) okretanjem vijka za zatezanje lanca (2) nalijevo s pomoću montažnog alata (26).
- Skinite mač (5) s pričvrsnog svornjaka (3).

- Skinite lanac s pogonskog lančanika.

## Punjenje rezervoara ulja (vidi sliku G)

**Napomena:** Teleskopske škare ne isporučuju se napunjene uljem za lanac pile. Prije uporabe važno je napuniti uljem. Uporaba teleskopskih škara bez ulja za lanac pile ili pri razini ulja ispod oznake minimuma uzrokuje oštećenja mača i lanca pile.

Radi punjenja rezervoara ulja učinite sljedeće:

- Postavite teleskopske škare sa zatvaračem rezervoara ulja (7) prema gore na prikladnu podlogu.
- Očistite područje oko zatvarača rezervoara ulja (7). Čistom krpom uklonite onečišćenja.
- Podignite poklopac ulja i odvrnite zatvarač rezervoara ulja (7) nalijevo.
- Oprezno napunite rezervoar ulja biorazgradivim uljem za lanac pile tvrtke Bosch. (Broj artikla: F 016 800 642)
- Prilikom punjenja ulja za lanac pile pazite da prljavština ili strana tijela ne dospiju u rezervoar ulja.
- Zatvarač rezervoara ulja (7) pričvršćen je na teleskopske škare. Pazite da zatvarač rezervoara ulja ne blokira otvor rezervoara ulja prilikom ulijevanja.
- Montirajte zatvarač rezervoara ulja (7) i čvrsto ga pritegnite.

**Napomena:** Rabite isključivo biološki razgradiva maziva za lance (prema normi RAL-UZ48) radi izbjegavanja oštećenja teleskopskih škara. Nikada ne rabite reciklirano ili staro ulje. U slučaju uporabe nedopuštenog ulja prestajte valjanost garancije.

**Napomena:** Radi postizanja optimalnog učinka trebalo bi rabiti biorazgradivo ulje za lančane pile tvrtke Bosch.

## Podmazivanje lanca pile (vidi sliku G)

Vijek trajanja i učinak rezanja lančane pile ovisi o optimalnom podmazivanju. Stoga se lanac pile tijekom rada kroz uljnu sapnicu automatski podmazuje uljem za lanac pile.

Redovito provjeravajte je li lanac pile ispravno podmazan:

- S punim rezervoarom ulja držite teleskopske škare s vrhom mača usmjerenim prema svijetloj površini.
- Pustite električni alat da radi cca 1 minutu ili dok ulje ne postane vidljivo na svijetloj površini.
- Ako se ulje ne vidi, pogledajte Otklanjanje pogrešaka, „Lanac pile je suh“.
- Ako sustav za podmazivanje i dalje ne funkcionira ispravno, obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.

**Napomena:** Uljni filter integriran je u rezervoar ulja. Za čišćenje ili otklanjanje pogrešaka obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.

**Napomena:** Ulje se pri niskim temperaturama zgušnjava, čime se smanjuje njegova protočnost.

## Rukovanje

- **Prije uporabe uvijek pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene.**

- ▶ **Uvijek nosite prikladnu odjeću i osobnu zaštitnu opremu.**
- ▶ **Prije uporabe obavite sve potrebne radove održavanja.**
- ▶ **Prije uporabe uvijek provjerite stanje alata i lanca, razinu ulja i ispravnu montažu. Rabite teleskopske škare samo ako su ispravne.**
- ▶ **Uvijek se pobrinite za to da je okolina suha i da u njoj ne postoje prepreke i promatrači.**
- ▶ **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite teleskopske škare samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.**
- ▶ **Teleskopske škare nikada ne rabite na ljestvama ili iznad visine ramena.**
- ▶ **Nikada ne zamahujte predaleko i ne radite ispruženim rukama.**
- ▶ **Teleskopske škare uvijek čvrsto držite objema rukama.**
- ▶ **Ne dopustite da teleskopske škare leže na tlu. Opasnost od spoticanja!**
- ▶ **Ne pušite i ne unosite vatru ili plamen u radno područje. Prašina od lančane pile može biti vrlo zapaljiva.**
- ▶ **Ne pritišćite sklopku za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja uređaja. Inače bi se akumulator mogao oštetiti.**

**Napomena:** Teleskopske škare ne isporučuju se napunjene uljem (F 016 800 642). Ne rabite teleskopske škare prije nego što rezervoar ulja napunite preporučenim uljem za lanac pile (vidi sliku **H**).

- ▶ **Uporaba teleskopskih škara s pogrešno usmjerenim ili pogrešno zategnutim lancem može uzrokovati lom lanca, povratni udarac i/ili ozljede.**
- ▶ **Novi lanci pile mogu se znatno izdužiti prilikom prvog stavljanja u pogon.**
- ▶ **Redovito provjeravajte zategnutost lanca tijekom rada.** Radi ispravne montaže Montiranje mača i stezanje lanca pile.

### Ispravno rukovanje teleskopskim škarama (vidi slike **J – M**)

Uvijek rabite ispravan postupak rukovanja opisan u ovom odjeljku:

- Lanac se mora kretati punom brzinom prije nego što dodirne granu.
- Orezivanje grane ravno od gornjeg ruba prema dolje prikladno je za grane promjera do 5 cm.
- Orezivanje grana odozdo prema gore može uzrokovati zapetljavanje mača i lanca.
- Deblje grane trebalo bi orezivati u tri koraka kako se stablo ne bi oštetilo.
- Ne primjenjujte pritisak na teleskopske škare dok režete, pustite ih neka rade.
- Kako bi se osiguralo optimalno rezanje, brzina lanca trebala bi ostati konstantna tijekom rezanja.

### Uključivanje/isključivanje (vidi sliku **I**)

- ▶ **Nosite prikladne rukavice za lančane pile protiv klizanja radi maksimalnog prianjanja i zaštite.**

Prije uključivanja:

- Skinite štitnik lanca (**8**).
- Umetnite akumulator.
- Držite teleskopske škare čvrsto s obje ručke i držite svoje tijelo izvan dosega lanca pile. (vidi sliku **J**).

Prije stavljanja u pogon i redovito tijekom piljenja obavite sljedeće provjere:

- Jesu li teleskopske škare u sigurnom radnom stanju?
- Je li uljni spremnik napunjen? Provjerite uljokaz prije pokretanja i redovito tijekom rada. Dolijte ulje ako je razina ulja dosegla donji rub uljokaza.
- Je li lanac pile ispravno zategnut i oštar?

Radi **uključivanja** proizvođača najprije pomaknite uklopni zapor (**15**) prema naprijed. Položite dlan ruke na sklopku prisutnosti korisnika (**14**) i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (**24**). Držite pritisnutu sklopku prisutnosti korisnika (**14**) i sklopku za uključivanje/isključivanje (**24**) prilikom rada proizvođača.

Radi **isključivanja** proizvođača pustite sklopku prisutnosti korisnika (**14**) i sklopku za uključivanje/isključivanje (**24**).

### Orezivanje grana (vidi sliku **L i M**)

#### Orezivanje (poprečni rez):

- Stanite na sigurno, čvrsto mjesto i držite noge razmaknute radi održavanja ravnoteže.
- Sa sigurne udaljenosti usmjerite teleskopske škare prema grani koju želite odrezati (vidi sliku **J**).
- Nikada ne režite izravno ispod područja rezanja.
- Pustite da težina teleskopskih škara usmjerava mač prema grani.
- S uključenim teleskopskim škarama pridite grani i postavite mač na granu.
- Donjom stranom mača presjecite granu.
- S pomoću kuke za grane (**29**) uklonite opuštene grane iz područja rezanja.

**Napomena:** Kako biste izbjegli cijepanje veće grane, počnite s malim rasteretnim rezom na donjoj strani, a zatim obavite rez odozgo.

#### Orezivanje napetog drva:

**Upozorenje:** Opasnost od zaglavljivanja teleskopskih škara povećava se pri rezanju napetih grana. Napetost u drvu može iznenada i nasilno popustiti, odbacivši granu ili teleskopske škare prema rukovatelju, što može uzrokovati ozljede ili gubitak kontrole.

Kako biste smanjili rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda zbog gubitka kontrole prilikom rezanja napetog drva:

- Uvijek započnite s rasteretnim rezom na potisnoj strani grane, a zatim obavite poprečni rez na napetoj strani (vidi sliku **J**).
- Ako se mač/lanac priklješti i zahvati, isključite motor, izvadite akumulator i oprezno odmaknite teleskopske škare od grane.

**Napomena:** Pazite da se grana iznenada ne slomi ili otpusti.

**Orezivanje na visini tla** (vidi sliku **M**):

Orezivanje znači uklanjanje malih grana s oborenog stabla ili velike grane.

- Ostavite veće donje grane da podignu deblo od tla.
- Uklonite manje grane jednim rezom.
- Kako bi se osiguralo optimalno rezanje, brzina lanca trebala bi ostati konstantna tijekom rezanja.

## Traženje pogrešaka



### Teleskopske škare

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Lanac pile je suh	Nema ulja u rezervoaru ulja	Dolijte ulje (broj artikla: F 016 800 642)
	Odljevni uljni kanal je začepljen	Očistite odljevni uljni kanal
Lanac pile / vodilica su vrući	Nema ulja u rezervoaru ulja	Dolijte ulje (broj artikla: F 016 800 642)
	Odušak u zatvaraču rezervoara ulja ( <b>7</b> ) je začepljen	Očistite zatvarač rezervoara ulja ( <b>7</b> )
	Odljevni uljni kanal je začepljen	Očistite odljevni uljni kanal
	Zategnutost lanca je prevelika	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Naoštrite ili zamijenite lanac pile
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Ponovno uključite proizvod
	Aktivirao se nadzornik temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovno ga pokrenite
Teleskopske škare čupaju, vibriraju ili ne pile ispravno	Zategnutost lanca je premala	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Naoštrite ili zamijenite lanac pile
	Lanac pile je istrošen	Zamijenite lanac pile
	Zubi pile okrenuti su u pogrešnom smjeru	Ispravno montirajte lanac pile
	Preveliki pritisak	Smanjite pritisak
Premalo rezova po punjenju akumulatora	Aktivirao se nadzornik temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovno ga pokrenite
Prilikom piljenja teleskopske škare iznenada se zaustavljaju	Lanac je suviše zategnut	Ispravite zategnutost lanca
	Preveliki pritisak prilikom piljenja	Pritišćite manjom silom prilikom piljenja
	Novi lanac	Pritišćite manjom silom prilikom piljenja
	Tvrdo drvo	Pritišćite manjom silom prilikom piljenja
	Drvo je mokro	Ostavite drvo da se osuši
	Zubi lanca okrenuti su u pogrešnom smjeru	Ponovno montirajte lanac sa zubima u ispravnom smjeru
	Alat je suviše vruć	Pustite proizvod da se ohladi i ponovno ga pokrenite
	Vanjski ili unutarnji labavi kontakt	Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch
	Sklopka za uključivanje/isključivanje ( <b>24</b> ) je neispravna	Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch
	Teleskopska motka nije uglavljena	Ponovno montirajte glavu teleskopskih škara na teleskopsku ručku, pričekaite da klikne, a zatim pritegnite vijak s krilatom glavom (vidi sliku <b>D i F</b> ).

### Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rješenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (ispravno) umetnut	Ispravno stavite akumulator na punjač
	Kontakti akumulatora su onečišćeni	Očistite kontakte akumulatora, npr. višekratnim umetanjem i vadenjem akumulatora, po potrebi zamijenite akumulator
	Akumulator je neispravan	Zamijenite akumulator
Pokazivači punjenja akumulatora ne svijetle Akumulator se ne puni	Mrežni utikač punjača nije (ispravno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabel ili punjač su neispravni	Provjerite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlaštenog servisnog centra za električne alate tvrtke Bosch da obavi provjeru
	Akumulator i punjač su neispravni	Zamijenite akumulator i punjač
	Akumulator je neispravan	Zamijenite akumulator
	Punjač je neispravan	Zamijenite punjač

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, čišćenje i transport

- **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite električni alat i izvadite akumulator.**
- **Uvijek nosite prikladnu odjeću i osobnu zaštitnu opremu.**
- **Redovito provjeravajte postoje li na teleskopskim škarama vidljivi nedostaci kao što su labav, ovješen ili oštećen lanac pile, labavo učvršćenje i istrošene ili oštećene komponente.**
- **Ne obavljajte izmjene na vrtnom uređaju.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vrtnog uređaja i povećati buku i vibracije i poništiti valjanost garancije.

### Održavanje i čišćenje

- Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.
- Ne rabite vodu, otapala i sredstva za poliranje za čišćenje električnog alata.
- Čistom krpom ili tvrdom četkom uklonite onečišćenja s električnog alata.
- Čistom krpom oprezno uklonite onečišćenja s uljne sapnice. Pobrinite se za to da onečišćenja ne dospiju u uljnu sapnicu jer to može uzrokovati začepljenja i probleme kod podmazivanja.

### Održavanje lanca pile

- Očistite mač i lanac pile prije duljeg skladištenja proizvoda kako biste spriječili zaglavlivanje dijelova.

Kako očistiti lanac pile:

- Skinite pokrov (27), mač (5) i lanac pile (6) s teleskopskih škara i očistite ih tvrdom četkom. Vidi poglavlje Demontiranje lanca pile i mača (vidi „Demontiranje lanca pile i mača“, Stranica 329).
- Provjerite je li lanac pile oštećen i zamijenite ga ili ga naoštrite.

### Zamjena i oštrenje lanca pile

- **Radi optimalnog učinka i sigurnosti potreban je oštar lanac pile.**

- **Nikada ne oštrite lanac pile sami, osim ako imate iskustva.**

Lanac pile može otupjeti prilikom dulje uporabe ili u slučaju kontakta s drugim predmetima osim drva.

- Zamijenite lanac pile priborom za lanac tvrtke Bosch ili zatražite da se lanac pile profesionalno naoštri, vidi Pribor.
- Za montiranje lanca pile na alat vidi poglavlje Montiranje i stezanje lanca pile i mača (vidi „Montiranje mača i stezanje lanca pile (vidi slike C1 – C5)“, Stranica 329).

### Održavanje mača

- **Zamijenite mač samo ako točno razumijete proizvod i upute, u suprotnom molimo obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.**

- **Rabite samo rezervne mačeve koje preporučuje tvrtka Bosch.**

Provjerite ima li na maču pukotina ili znakova trošenja. Upute za demontiranje mača naći ćete u sljedećem poglavlju Demontiranje lanca pile i mača (vidi „Demontiranje lanca pile i mača“, Stranica 329).

### Rezervni dijelovi i pribor

Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima naći ćete na adresi: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Lanac pile

F 016 F06 545

### Transport i skladištenje teleskopskih škara

Prije transportiranja teleskopskih škara:

- Uvijek izvadite akumulator.
- Uvijek montirajte štitnik lanca (8) na mač (5) kada se teleskopske škarne ne rabe kako biste izbjegli ozljede.
- Preporučljivo je nositi teleskopske škarne s mačem prema natrag.

Osim svih koraka za transport teleskopskih škara, obavite sljedeće korake prije skladištenja teleskopskih škara:

- Ispraznite rezervoar ulja prije skladištenja teleskopskih škara i ponovno ga napunite prije uporabe.
- Teleskopske škarne uvijek skladištite na sigurnom i suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Nikada ne stavljajte predmete na teleskopske škarne.

## Servisna sluzba i savjeti o uporabi

Servisna sluzba odgovorit će na sva vaša pitanja o popravljanju i održavanju ovog proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima naći ćete i na adresi: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Tim za savjetovanje o primjeni u tvrtki Bosch rado će vam pomoći sa svim pitanjima o našim proizvodima i njihovom priboru.

Za sva pitanja i narudžbe rezervnih dijelova svakako navedite 10-znamenkasti broj artikla naveden na označnoj pločici.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: +385 12 958 051  
Fax: +385 12 958 050  
E-Mail: [RBKN-bsc@hr.bosch.com](mailto:RBKN-bsc@hr.bosch.com)  
[www.bosch.hr](http://www.bosch.hr)

### Dodatne adrese servisa naći ćete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

Preporučeni litij-ionski akumulatori podliježu zahtjevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može transportirati akumulator kopnenim putem bez dodatnih uvjeta.

Prilikom slanja posrednicima (npr.: zračnim transportom ili otpremnikom) valja se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Pritom prilikom pripremanja pošiljke valja angažirati stručnjaka za opasne materijale. Otpremite akumulator samo ako kućište nije oštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne pomiče u pakiranju. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

## Zbrinjavanje



Proizvode, akumulator, pribor i pakiranje potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulator/baterije u kućni otpad!

## Samo u državama EU-a:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulator/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

Ako se otpadna električna i elektronička oprema nepropisno zbrine, to može imati štetne učinke na okoliš i zdravlje ljudi zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

## Akumulatori/baterije:

### Litij-ionski:

Molimo pogledajte napomene u odjeljku (vidi „Transport“, Stranica 333).

# Eesti

## Ohutusnõuded

### Piltsümbolite selgitus



Lugege kasutusjuhend läbi.



Üldine oht.



Vihmaga mitte kasutada.



Kandke isikukaitsevarustust (PSA), kaitseprille, kõrvaklappe ja kiivrit.



Kandke turvakindaid.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustööd.

## Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

### ⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

### ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

### Ohutusnõuded tööpiirkonnas

#### ► Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

#### ► Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.

Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.

#### ► Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.

Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

### Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiselt vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalaale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesaga, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataolist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
  - ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
  - ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
  - ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutele, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
  - ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu niingi ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
  - ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
  - ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
  - ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.
- Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisvahenditega.** Laadimisvahend, mis sobib teatud

tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.

- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

#### Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

#### Ohutusnõuded kõrglõikuri kasutamisel

- ▶ **Hoidke kõrglõikuriga töötamise ajal kõik kehaosad saeketist ja saeterast eemal. Enne kõrglõikuri sisselülitamist veenduge, et saekett ega saetera ei puutuks millegi vastu.** Piisab kõrglõikuriga töötamisel vaid ühest hetkest, mil tähelepanu hajub, et põhjustada kasutajale või teistele isikutele raskeid vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõrglõikuriga töötamisel seadmest alati kahe käega kinni.** Sellega väldite seadme üle kontrolli kaotamist.
- ▶ **Vältimaks elektrilöögiohtu ärge kunagi kasutage kõrglõikurit elektrikaablite läheduses.** Kõrglõikuri kasutamine elektrijuhtmetele läheduses kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi või elektrilööki.
- ▶ **Hoidke kõrglõikuril kinni üksnes käepidemete isoleeritud pindadest, sest saekett võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Saeketi või saetera

kokkupuude pingele all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.

- ▶ **Kandke kaitseprille ja kuuliskaitset. Soovitame kasutada kaitsekindaid ja libisemiskindlaid jalatseid.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohtu.
- ▶ **Kandke alati kiivrit, kui kasutate kõrglõikurit pea kohal lõikamiseks.** Allakukkuvad esemed võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Veenduge alati selles, et seisate kindlalt püsti ning kasutage kõrglõikurit üksnes siis, kui seisate maapinnal.** Libeda või ebatasase jalgealuse tõttu võite kaotada tasakaalu või seadme üle kontrolli.
- ▶ **Ärge töötage kõrglõikuriga, kui seisate puu otsas, redelil või ebastabiilsel aluspinnal.** Vastaval juhul võite kaotada tasakaalu, kontrolli seadme üle ja saada vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed löikealast eemal.** Kaablid ja juhtmed võivad puuvõras nähtamatuks jääda ja kogemata saeketi või saetera ette jääda.
- ▶ **Ärge kasutage kõrglõikurit halbade ilmastikuoludega, ennekõike algava äikesetormiga.** See aitab vältida pikselöögi ohtu.
- ▶ **Pinge all oleva oksa saagimisel arvestage, et oks võib tagasi vetrueda.** Kui oks pingele alt vabaneb, võib tagasivetruv oks kasutajat tabada ja/või kõrglõikuri üle kontrolli kaotada.
- ▶ **Olge väiksemate pöösaste ja noortaimede lõikamisel eriti ettevaatlik.** Õhuke puit võib jääda saeketi või saetera külge kinni ning tabada seadme kasutajat või kasutaja võib tasakaalu kaotada.
- ▶ **Kui kannate väljalülitatud kõrglõikurit, siis pöörake tähelepanu sellele, et te ei vajutaks toitenupule, ja hoidke saeketti ja saetera kehast eemal.** Kõrglõikuri nõuetekohase kandmisega väheneb tõenäosus kogemata vastu saeketti või saetera minna.
- ▶ **Kui transportide või panete kõrglõikuri hoiule, siis pange ketile alati kaitsekate ja saeterale terakate peale.** Kõrglõikuri nõuetekohase käsitsemisega väheneb tõenäosus kogemata vastu saeketti või saetera minna.
- ▶ **Veenduge, et kõrglõikur on välja lülitatud ja aku eemaldatud, enne kui asute kinnijäänud materjali eemaldama, panete masina hoiule või asute seda hooldama.** Kõrglõikuri ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Lõigake ainult puitu. Kasutage kõrglõikurit ainult sihipärasel eesmärgil. Näide: Ärge lõigake kõrglõikuriga plasti, müüritist ja selliseid ehitusmaterjale, mis ei ole puidust.** Kõrglõikuri kasutus muul otstarbel võib tekitada ohtlikke olukordi.

#### Täiendavad ohutusnõuded

##### Tagasilöögi põhjused ja vältimine:

– Tagasilöök võib esineda, kui juhtsiin ots puutub kokku mingi esemega või kui puit paindub ja saekett löikes kinni kiilub.

– Juhtsiini otsaga kokkupuude võib teatud juhtudel põhjustada ootamatut suunatud reaktsiooni, mille puhul paiskub juhtsiin üles seadme kasutaja suunas.

– Saeketi kinnijäämine juhtsiini ülemise serva külge võib juhtsiini kiiresti seadme kasutaja suunas lükata.

– Iga sellise reaktsiooni tagajärjel võite kaotada tööriista üle kontrolli ja end raskelt vigastada. Ohutuse osas ärge jääge üksnes lootma kõrglõikuri ohutusseadistele. Rakendage kõrglõikuri kasutamisel erinevaid abinõusid, mis tagaks õnnetuste- ja vigastustevaba ning ohutu töö.

Tagasilöögi põhjuseks on kõrglõikuri valesti kasutamine või valed töövõtted. Tagasilööki on võimalik ära hoida sobivate, järgnevalt kirjeldatud ennetusabinõudega:

**Hoidke kõrglõikurit kahe käega nii, et käepidemed jäävad põialde ja sõrmede vahele. Viige oma keha ja käsivarred asendisse, milles saate tagasilöögile vastu panna.** Sobivate meetmete võtmise korral saab seadme kasutaja tagasilööki kontrolli alla hoida. Ärge laske kõrglõikurist kunagi lahti.

► **Ärge kasutage kõrglõikurit kunagi redelil.**

**Kasutage alati tootja poolt ette nähtud varusiine ja saekette.** Valed varusiinid ja saeketid võivad põhjustada keti rebenemise või tagasilöögi.

**Järgige tootja juhiseid saeketi teritamiseks ja hooldamiseks.** Liiga madalad sügavuspiirid suurendavad tagasilöögi ohtu.

► **Seade sisaldab magnetid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpe, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.

► **Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud.** Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.

► **Hoidke töötamise ajal tööriistast kahe käega tugevasti kinni ja seiske kindlalt püsti.** Elektritööriist püsib kindlamiini käes, kui hoiate seda kinni mõlema käega.

► **Veenduge, et kõik kaitseesadised ja käepidemed on seadme külge monteeritud.** Ärge kunagi käivitage seadet, mis on puudulikult kokku pandud või mida on lubamatult muudetud.

► Kasutage seadet ainult siis, kui selle kett on hästi joondatud ja pingutatud. Elektritööriista kasutamine vale jooksuga või halvasti pingutatud ketiga võib põhjustada keti purunemist, tagasilööki ja/või vigastusi.

► Pöörake alati tähelepanu sellele, et kett oleks õiges asendis. Valesti positsioneeritud kett võib puruneda, põhjustada tagasilööki ja/või vigastusi.

► Töökohast lahkudes ärge jätke elektritööriista kunagi labapidi oksa sisse.

## Ohutusjuhised ja märkused aku optimaalseks kasutamiseks

► **Veenduge, et tööriist on välja lülitatud, enne kui aku seadmesse paigaldate.** Aku paigaldamine sisselülitatud tööriista sisse võib kaasa tuua vigastusi.

► **Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud.** Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.

► **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.



**Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Püsib plahvatusoht.



► **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.**

Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.

► **Aku kahjustamisel ja mitteshipärasel kasutusel võib akust eralduda auru.** Ohutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Auru võivad tekitada hingamisteede ärritus.

► **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitsstud ohtliku ülekoormuse eest.

► **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

► **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.





► Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

► Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuuma autosse.

► Puhastage aku ohutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

## Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Hoidke lapsed, kõrvalised isikud ja koduloomad eemal.
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Kaal

Sümbol	Tähendus
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Tarvikud/varuosad

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



### Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.

Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmisest osast toodud jooniseid.

### Sihipärane kasutus

Toode on ette nähtud kõrgelt puude lõikamiseks nii, et kasutaja seisab maapinnal. Toode ei sobi anorgaanilise materjali saagimiseks ega kasutamiseks redelil või astmetel seisest.

Kettsaag ei ole mõeldud puude langetamiseks.

### Märkused tarnekomplekti kohta

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- Teleskoop-kõrglõikur
- Kate
- Saekett
- Laba
- Ketikaitse
- Paigaldustööriist
- Kasutusjuhend

### Tehnilised andmed

Kõrglõikur	GKE 18V-25 TP	
Artiklikood		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nimipinge <sup>A)</sup>	V	18
Töökõrgus	m	2,4 – 2,9
Keti liikumiskiirus tühikäigul	m/s	7,7
Laba pikkus	cm	25
Ühilduv laba		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Saeketi tüüp		.325" – 80BX
Saeketi osad		0.325" madal profiil
Veolüli paksus	mm	1,1

Aku ja laadija sisalduvad tarnekomplektis teatavate mudelite puhul.

### Joonisel näidatud komponendid (vt joonist A)

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Ketiratas
- (2) Ketipingutuskruvi
- (3) Kinnituspolt
- (4) Nukkpriirik
- (5) Laba
- (6) Saekett
- (7) Õlipaagi kork
- (8) Ketikaitse
- (9) Kokkupaneku tiibkruvi
- (10) Kokkupaneku lukustusnupp
- (11) Aku
- (12) Aku luku vabastusnupp
- (13) Tagumine käepide (isoleeritud haardepinnad)
- (14) Kasutaja kohalolu lüliti
- (15) Sisse-välja-lüliti sisselülitustõkis
- (16) Konks kanderihma aasale, tagumine käepide
- (17) Eesmine käepide
- (18) Kanderihm
- (19) Konks kanderihma aasale, eesmine käepide
- (20) Teleskoopтору
- (21) Teleskoopтору kõrguse reguleerimise lukustushoob
- (22) Kanderihma aas eesmisest käepidemest
- (23) Kanderihma aas tagumises käepidemest
- (24) Sisse-välja-lüliti
- (25) Laadija<sup>A)</sup>
- (26) Paigaldustööriist
- (27) Kate
- (28) Kinnitusmutter

a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

Kõrglõikur		GKE 18V-25 TP
Lülide arv		46
Lõiketera läbimõõt	cm	23
Õlipaagi maht	ml	80
Keti automaatne määrimine		●
Keti pingutamine tööriistaga		●
Ümbersuunamistähik		●
Kaal <sup>A)</sup>		
- ilma akuta	kg	5,1
- koos akuga	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Seerianumber		Vt seerianumbrit tootel (tüübisildilt)
Soovituslik ümbrustemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Soovituslik ümbrustemperatuur hoiustamisel <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Lubatud ümbrustemperatuur käitamisel <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Ühilduvad akud		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah
Soovitatud akud		ProCORE18V... ≥ 5.5Ah
Soovituslikud laadijad		GAL 18... GAX 18...

A) sõltuvalt kasutatud akust

B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

C) Ärge kasutage seadet temperatuuril > 40 °C.

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonningimustest. Täiendav teave veebisaidil [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Müra-/vibratsiooniväärtused

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

- Helirõhutase	dB(A)	<b>78</b>
- Helivõimsustase	dB(A)	<b>95</b>
- Mõõtemääramatus K	dB	<b>2,4</b>

### Kandke kuulmiskaitset!

Vibratsioonitaseme koguväärtused ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on kalkuleeritud vastavalt **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Vibratsioonitase $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
- Mõõtemääramatus K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Siintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni- ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid

eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

## Aku

**Bosch** müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

## Aku laadimine

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseadmeid.** Vaid need laadimiseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

**Juhis:** liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

## Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

## Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusaseta, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

## Aku laetuse taseme näidik

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

### Aku tüüp GBA 18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

### Aku tüüp ProCORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

## Juhised aku käsitemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsioonivahendid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskoõlmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

## Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage elektrilist tööriista ja akut temperatuurivahemikus –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse seisma.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikesekiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavadid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskoõlmatu ja tuleb välja vahetada.

## Kokkupanek

### Tööohutus

- **Tähelepanu!** Enne hooldus- või puhastustööd lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku.
- **Ettevaatust!** Kett on terav. Kandke saeketiga töötamisel alati kaitsekindaid.
- **Ärge kasutage kõrglõikurit inimeste ja loomade läheduses ega alkoholi, narkootikumide või uimastavate ravimite mõju all olles.**

### Kõrglõikuri kokkupanek (vt jooniseid D ja F)

Ühendage kõrglõikuri pea tasapinnalised teleskoopkäepidemega. Õigesti ühendamise korral teeb lukustusnupp (10) klõpsu. Pärast klõpsu kinnitage osad tiibkruviga (9). Veenduge, et mõlemad osad on paigaldatud ja lukustatud nõuetekohaselt.

Kinnitage kanderihm käepidemel (18) kanderihma aasade (22)/(23) külge. Pidage silmas, et kanderihmal on kaks erineva suurusega konksu. Veenduge, et kinnitate suurema konksu (16) tagumise käepideme kanderihma aasa (23) külge ja väiksema konksu (19) eesmise käepideme kanderihma aasa (22) külge.

Eemaldage terakaitse.

### Teleskoobi kõrguse reguleerimine (vt joonist E)

Vabastage teleskooporu kõrguse reguleerimise lukustushoob (21). Seadke teleskooporu (20) soovitud

pikkusele ja sulgege teleskoopkäepideme kõrguse reguleerimise hoob (21).

Olenevalt kasutusviisist ja heki kõrgusest saab teleskooptoru (20) reguleerida pikkusele alates 0,5 m.

### Labade monteerimine ja saeketi pingutamine (vt jooniseid C1 – C5)

#### ► Ettevaatust! Ärge pingutage ketti, kui see on kuum.

- Asetage kõrglõikur sobivale aluspinnale selliselt, et kate (27) on suunatud üles.
  - Eemaldage kate (27), selleks kruvige kinnitusmutter (28) komplektis oleva paigaldustööriistaga (26) lahti, kuni see katte pealt ära tuleb.
  - **Märkus.** Kinnitusmutrit hoitakse katte küljes magnetiliselt. Kinnitusmutter tõuseb üles, kui seda keeratakse vastupäeva, vabastades nõnda kõrglõikuri katte.
  - Hoidke laba (5) ninaga vertikaalselt üles ja kinnitage uus või teritatud saekett (6) (vt joonist C1).
  - Reguleerige juhtpolt vasakule, selleks keerake ketipingutuskruvi (2) vastupäeva. Märkus. Laba ei sobitu kõrglõikuri peale siis, kui juhtpolt ei ole korrektselt välja reguleeritud.
  - Veenduge, et saekett (6) asetseks korrektselt kogu laba ulatuses soone sees.
  - Paigaldage saekett ketiratta (1) ümber ja lükake laba (5) üle kinnituspoldi (3).
  - Pingutage kate (27) kinnituspoldi kohale (3).
  - Pingutage kinnitusmutrit (28) käega osaliselt, et kate (27) fikseerida.
  - Kasutage paigaldustööriista (26), et ketipingutuskruvi (2) keerata päripäeva, kuni kett on ümber laba pingutatud. Õige ketipinge on saavutatud, kui saeketti (6) saab labast (5) ligikaudu 3–4 mm eemale tõmmata. Selle kontrollimiseks asetage kõrglõikur sobivale aluspinnale. Võtke kinnastatud käega laba (5) pealt lõikepikkuse keskosa lähedalt saeketist kinni ja tõstke saeketti (6) nii, et vastukaaluks on kõrglõikuri enda raskus.
  - Kui õige pinge on saavutatud, keerake kinnitusmutter tugevalt kinni.
  - Kui saekett on liiga pingul, keerake esmalt lahti kinnitusmutter (28) ja seejärel keerake ketipingutuskruvi (2) vastupäeva, kuni õige ketipinge on saavutatud.
- Märkus.** Ärge pingutage saeketti liiga tugevasti – liigne pingus toob kaasa liiga kiire kulumise, mistõttu lüheneb saeketi eluiga ja laba võib saada kahjustada.
- Märkus.** Uued saeketid võivad esmakasutusel oluliselt pikeneda. Võtke aku välja ja kontrollige esimeste kasutustundide jooksul regulaarselt saeketi pinget.
- Pingutage kinnitusmutrit (28) paigaldustööriistaga (26) ja kinnitage kate (27) kõrglõikurile.

### Saeketi ja laba mahavõtmine

- Asetage kõrglõikur sobivale aluspinnale selliselt, et kate (27) on suunatud üles.
- Eemaldage kate (27), selleks kruvige kinnitusmutter (28) komplektis oleva paigaldustööriistaga (26) maha.
- Võtke saekett (6) lahti, selleks keerake ketipingutuskruvi (2) paigaldustööriistaga (26) vastupäeva lahti.
- Eemaldage laba (5) küljest kinnituspoldid (3).
- Võtke kett veeketirattalt maha.

### Õlipaagi täitmine (vt joonist G)

**Märkus.** Kõrglõikuri tarnimise ajal ei ole seade saeketiõliga täidetud. Enne kasutamist tuleb tööriist õliga täita. Kui kasutate kõrglõikurit ilma saeketiõlita või kui õlitase on alla minimaalmärgistust, võivad laba ja saekett kahjustuda.

Täitke õlipaak järgmiselt:

- Asetage kõrglõikur sobivale aluspinnale selliselt, et õlipaagi kork (7) on suunatud üles.
- Puhastage õlipaagi korgi (7) ümbrus. Kasutage mustuse eemaldamiseks puhast lappi.
- Tõstke korgi pide üles ja keerake õlipaagi kork (7) vastupäeva lahti.
- Täitke õlipaak ettevaatlikult Boschi biolaguneva saeketiõliga. (Tellimisnumber: F 016 800 642)
- Tagage saeketi õli täitmisel, et õlipaaki ei sattuks mustust ega vööriiki.
- Õlipaagi kork (7) on kinnitatud kõrglõikuri külge. Jälgige, et kork ei jääks õlipaagi täitmise ajal selle avate.
- Pange õlipaagi kork (7) peale ja keerake tugevasti kinni.

**Märkus.** Kõrglõikuri kahjustamise vältimiseks on oluline kasutada üksnes kergesti biolagunevaid ketimäärdeid (vastavalt RAL-UZ48-le). Ärge kunagi kasutage ümbertöödeldud õli või vanaõli. Mittelubatud õli kasutamisel muutub seadme garantii tehetuks.

**Märkus.** Suurima jõudluse tagamiseks tuleb kasutada Boschi biolagunevat ketiõli.

### Saeketi määrimine (vt joonist G)

Saeketi eluiga ja lõikejõudlus sõltuvad õigest määrimisest. Seepärast määratakse saeketti automaatselt käitamise ajal õlipihusti kaudu.

Kontrollige regulaarselt, kas saekett on õigesti määritud:

- Hoidke täidetud õlipaagiga kõrglõikuri laba selliselt, et laba nina oleks suunatud heledale aluspinnale.
- Laske tööriistal umbes 1 minut tühikäigul töötada või kuni õli muutub heledal aluspinnal nähtavaks.
- Kui õli ei ole nähtav, vt veaotsingust „Saekett kuiv“.
- Kui määrimissüsteem ikka veel ei toimi, siis pöörduge Boschi klienditeenindusse.

**Märkus.** Õlifilter on õlipaaki sisse ehitatud. Pöörduge rikete kõrvaldamiseks või puhastamiseks Boschi teeninduskeskusesse.

**Märkus.** Õli muutub madalal temperatuuril viskoosseks, mis vähendab õli läbilasat.

## Käsitsemine

- ▶ Enne kasutamist lugege alati läbi kasutusjuhend ja ohutusnõuded.
  - ▶ Kandke sobivat riietust ja isikukaitsevarustust.
  - ▶ Tehke kõik vajalikud hooldustööd enne seadme kasutama hakkamist.
  - ▶ Kontrollige alati enne kasutamist tööriista ja keti seisukorda, õlitaset ja veenduge, et detailid oleks õigesti paigaldatud. Kasutage kõrglõikurit ainult siis, kui seade on tehniliselt laitmatus korras.
  - ▶ Pöörake alati tähelepanu sellele, et ümbrus oleks kuiv ja seal ei oleks komistusohtlikke takistusi ega kõrvalisi isikuid.
  - ▶ Kontrollige pidevalt oma kehahoidu ja käituge kõrglõikurit üksnes siis, kui seisate tugeval, stabiilsel ja tasasel pinnal.
  - ▶ Ärge kunagi kasutage kõrglõikurit redelil seistes ega käsi õlgadest kõrgemale tõstes.
  - ▶ Ärge upitage end kunagi ettepoole või töötage väljasirutatud kätega.
  - ▶ Hoidke kõrglõikurist alati kahe käega kinni.
  - ▶ Ärge jätke kunagi kõrglõikurit maapinnale vedelema. Komistusoh!
  - ▶ Ärge suitsetage ega tooge tööalale lahtist tuld ega leeke. Kettsetoelm võib väga kergelt süttida.
  - ▶ Ärge vajutage sisse-välja-lülile pärast seadme automaatset väljalülitumist. Vastasel juhul võib aku saada kahjustusi.
- Märkus.** Kõrglõikurit ei tarnita õliga (F 016 800 642) täidetult. Ärge kasutage kõrglõikurit enne, kui õliapaak on soovitatud saeketiõliga täidetud (vt joonist H).
- ▶ **Valesti väljareguleeritud või pingutatud ketiga kõrglõikuri kasutamise tagajärjel võib kett puruneda, tekkida tagasilööki ja/või kasutaja võib saada vigastusi.**
  - ▶ **Uued saeketid võivad esmasel kasutusevõtul oluliselt pikeneda.**
  - ▶ **Kontrollige käitamise ajal regulaarselt ketipinget.** Korrektna kokkupanek Paigaldage saeketi labad ja pingutid.

## Kõrglõikuri õige käsitsemine (vt jooniseid J – M)

Käsitsege seadet alati selles jaotises kirjeldatud sihipärasel viisil:

- Enne oksa puudutamist peab kett olema saavutanud täiskiiruse.
- Otse ülevalt alla saab lõigata oksa läbimõõduga kuni 5 cm.
- Okste lõikamisel altpoolt üles võivad laba ja kett kinni jääda.
- Paksemaid oksid tuleks lõigata kolmes etapis, et vältida puu kahjustamist.
- Ärge suruge lõikamise ajal kõrglõikurit jõuga, vaid laske tööriistal endal töötada.

- Tõhusaks lõikamiseks peaks keti kiirus püsima lõikamise ajal ühtlane.

## Sisse-/väljalülitamine (vt joonist I)

- ▶ **Kandke sobivaid, libisemiskindlaid kettsete kindaid, et tagada parim hoie ja kaitse.**

Enne sisselülitamist:

- Eemaldage ketikaitse (8).
- Paigaldage aku.
- Võtke kahe käega mõlemast kõrglõikuri pidemest kinni ja hoidke keha saeketi ulatusalast väljas. (Vt joonist J).

Kontrollige nii enne kasutamise alustamist kui ka saagimise käigus regulaarselt järgmist:

- Kas kõrglõikur on töötamiseks ohutus seisukorras?
- Kas õliapaak on täidetud? Kontrollige õlitaset nii enne töö alustamist kui ka käitamise ajal regulaarselt. Lisage õli, kui õlitase jõuab miinimumtaseme märgistuseni.
- Kas saekett on õigesti pingutatud ja terav?

Toote **sisselülitamiseks** lükake kõigepealt sisselülitustõkik (15) ette. Asetage peopesa kasutaja kohalolu lülile (14) ning vajutage sisse-välja-lülitit (24). Hoidke nii kasutaja kohalolu lülitit (14) kui ka sisse-välja-lülitit (24) seadme käitamise ajal all.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage kasutaja kohalolu lüliti (14) ja sisse-välja-lüliti (24).

## Okste lõikamine (vt jooniseid L ja M)

### Okste eemaldamine (risti lõigates):

- Seiske kindla pinnaga ohutusse kohta ja viige tasakaalu hoidmiseks jalad harki.
- Suunake kõrglõikur ohutust kaugusest lõigatava oksa poole (vt joonist J).
- Ärge seiske lõikamise ajal kunagi otse lõikekoha all.
- Kasutage laba oksale juhtimiseks kõrglõikuri enda raskust.
- Pange kõrglõikur käima, lähenege oksale ja asetage laba vastu oksa.
- Lõigake oksast laba alumise küljega läbi.
- Eemaldage lahtised oksad lõikamisalast oksakonksu (29) abil.

**Märkus.** Suurema oksa lõhenemise vältimiseks tehke esmalt altpoolt väike pinget vähendav lõige ning seejärel lõigake oks ülevalt alla läbi.

### Pingul olevate okste lõikamine:

- Hoiatus.** Pingul olevate okste lõikamisel suureneb kõrglõikuri kinnikiilumise oht. Puit võib ootamatult ja suure jõuga pinge alt vabaneda ning paisata oksa või kõrglõikuri kasutaja poole, põhjustades vigastusi või kontrolli kaotamist. Kontrolli kaotamisest tingitud raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks toimige pingul olevat puitu lõigates järgmiselt:
- Tehke kõigepealt alati oksa surve all olevale küljele pinget vähendav lõige ning seejärel lõigake läbi pingul olev külj (vt joonist J).

- Kui laba/kett hakkab kinni jääma, lülitage mootor välja, eemaldage aku ja tõmmake kõrglõikur ettevaatlikult oksast välja.  
**Märkus.** Jälgige, et oks selle käigus ootamatult ei murduks või lahti ei paiskuks.
- Jätke alles alumisel küljel olevad suuremad oksad, et hoida tüve maapinnast kõrgemal.
- Eemaldage väiksemad osad ühe löikega.
- Tõhusaks löikamiseks peaks keti kiirus püsima löikamise ajal ühtlane.

**Laasimine maapinnal** (vt joonist **M**):

Laasimine on langetatud puult või suurelt oksalt väiksemate okste eemaldamine.

**Veotsing****Kõrglõikur**

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Saekett on kuiv	Õlipaagis puudub õli Õli väljalaskekanal on ummistunud	Valage õli juurde (artiklikood: F 016 800 642) Puhastage õli väljalaske kanal
Saekett/juhtsiin on kuum	Õlipaagis puudub õli Õlipaagi korgi ( <b>7</b> ) õhutus on ummistunud Õli väljalaskekanal on ummistunud Kett on liiga pinges Saekett on nüri Ülekoormuskaitse on vallandunud Aku temperatuuri kontrollandur on vallandunud	Valage õli juurde (artiklikood: F 016 800 642) Tehke õlipaagi kork ( <b>7</b> ) puhtaks Puhastage õli väljalaske kanal Reguleerige keti pinget Teritage saeketti või vahetage välja Lülitage tööriist uuesti sisse Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
Kõrglõikur katkub, väriseb ega sae õigesti	Kett on liiga lõtv Saekett on nüri Saekett on kulunud Saehambad näitavad valesse suunda Liiga tugevasti peale surutud	Reguleerige keti pinget Teritage saeketti või vahetage välja Vahetage saekett välja Monteerige saekett õigesti Vähendage survet
Liiga vähe löikeid ühe akulaadimise kohta	Aku temperatuuri kontrollandur on vallandunud	Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
Tööriist jääb saagimise ajal ootamatult seisma	Kett on ülepinges Saagimise ajal on liiga suurt jõudu avaldatud Uus kett Kõva puit Puit on märg Keti hambad näitavad valesse suunda Tööriist on liiga kuum Sisemine või välimine kontakt on lühises Sisse-välja-lüliti ( <b>24</b> ) vigane Teleskoopvars ei ole kinnitunud	Parandage ketipingutust Kasutage saagimisel vähem jõudu Kasutage saagimisel vähem jõudu Kasutage saagimisel vähem jõudu Laske puidul kuivada Paigaldage kett uuesti, nii et hambad näitavad õigesse suunda Laske tööriistal maha jahtuda ja käivitage seejärel uuesti Pöörduge Boschi hooldusteenindusse Pöörduge Boschi hooldusteenindusse Paigaldage kõrglõikuri pea uuesti teleskoopkäepidemele, kuni kostab klõps, ja keerake tiibkrugi kinni (vt jooniseid <b>D</b> ja <b>F</b> ).

**Aku ja laadija**

Tunnusmärgid	Võimalik põhjus	Abi
Aku laadimisoleku punane tuli vilgub	Aku ei ole (õigesti) paigaldatud Akuklemmid on määrdunud	Paigutage aku õigesti laadijasse Puhastage akuklemme, nt ühendage aku laadijaga ja katkestage uuesti ühendus, korrake tegevust mitu korda, vajadusel vahetage aku välja
	Aku on vigane	Vahetage aku välja
Aku laadimisoleku näidud ei põle	Võrgupistik ei ole (õigesti) pistikupesasse ühendatud	Ühendage pistik (lõpuni) pistikupesasse
Aku ei lae	Pistikupesa, toitejuhe või akulaadija on kahjustunud	Kontrollige võrgupinget, vajadusel toimetage akulaadija Boschi elektritööriistade volitatud hooldustöökotta
	Aku ja laadija on vigased	Vahetage aku ja laadija välja
	Aku on vigane	Vahetage aku välja
	Laadija on vigane	Vahetage laadija välja

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus, puhastus ja transport

- **Tähelepanu!** Enne hooldus- või puhastustöid lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku.
- **Kandke sobivat riietust ja isikukaitsevarustust.**
- **Kontrollige regulaarselt, kas kõrglõikuril esineb nähtavaid puudusi, nagu lõtv või kahjustatud saekett, lõdvad ühendused või kulunud ja kahjustatud detailid.**
- **Tööriista ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutadaööriista tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni ning garantii katkeb.

### Hooldus ja puhastus

- Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.
- Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks ei vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid.
- Kasutage puhast lappi või jäika harja, et eemaldada tööriista küljest mustus.
- Kasutage puhast lappi ja eemaldage mustus õlidüüsisid ettevaatlikult. Pöörake tähelepanu sellele, et õlidüüsi ei satuks mustust, sest see võib põhjustada ummistusi ja määrdprobleeme.

### Saeketi hooldus

- Kui panete seadme pikemaks ajaks hoiule, puhastage laba ja saekett, et vältida osade kinnijäämist kuivanud mustuse tõttu.

Saeketti tuleb puhastada järgmiselt:

- Võtke kate (27), laba (5) ja saekett (6) kõrglõikurilt maha ja puhastage need jäiga harjaga. Vt saeketi ja laba mahavõtmise jaotist (vaadake „Saeketi ja laba mahavõtmine“, Lehekülj 340).
- Kontrollige saeketti kahjustuste suhtes ja asendage see või teritage olemasolevat saeketti.

### Saeketi vahetamine ja teritamine

- **Optimaalse jõudluse ja turvalisuse tagamiseks peab saekett olema terav.**
- **Ärge teritage saeketti kunagi ise, kui teil puudub vastav oskus või kogemus.**

Saekett võib muutuda nüriks kas pikema kasutuse järel või kokkupuutel muude esemetega kui puut.

- Asendage saekett Boschi saeketitarkikutega või laske saeketti professionaalil teritada, vt tarkikud.
- Saeketi tööriistale paigaldamiseks lugege laba paigaldamist ja saeketi pingutamist käsitlevat jaotist (vaadake „Laba monteerimine ja saeketi pingutamine (vt jooniseid C1 – C5)“, Lehekülj 340).

### Laba hooldus

- **Vahetage laba üksnes juhul, kui tunnete toodet hästi ja saate juhistest täpselt aru, muul juhul pöörduge Boschi klienditeenindusse.**
- **Kasutage üksnes Boschi soovitatud asenduslabasid.**

Kontrollige, kas laba on lõhenenud või kulunud. Laba eemaldamise juhised leiate jaotisest (vaadake „Saeketi ja laba mahavõtmine“, Lehekülj 340).

### Varuosad ja tarkikud

Detailjoonised ja teabe varuosade kohta leiate aadressilt [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Saekett

F 016 F06 545

### Kõrglõikuri transport ja hoiustamine

Enne kõrglõikuri transportimist:

- Võtke aku alati maha.
- Vigastuste vältimiseks paigaldage ketikaitse (8) alati laba (5) peale, kui kõrglõikurit parajasti ei kasutata.
- Soovitatav on kanda kõrglõikurit selliselt, et laba oleks suunatud taha.

Enne kõrglõikuri pikemaks ajaks hoiule panemist tehke lisaks kõikidele transpordiks vajalikele toimingutele järgmist:

- Tühjendage õlipaak enne, kui panete kõrglõikuri hoiule, ja täitke see enne kasutamist uuesti.

- Hoiustage kõrglõikurit alati kuivas ja ohutus, lastele ligipääsmatus kohas.
- Ārge asetage kunagi kõrglõikuri peale teisi esemeid.

### Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Teavet detailjooniste ja varuosade kohta leiate:

**www.bosch-pt.com**

Vastuse tooteid ja tarvikuid puudutavatele küsimustele saate Boschi rakendusnõustajatelt.

Palume päringutele ja varuosatellimustele märkida tingimata 10-kohaline tootekood, mille leiate toote tüübisildilt.

### Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

### Muud teenindusaadressid leiate:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Soovituslike liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Kasutajal on lubatud akusid vedada maanteel piiranguteta.

Kui saatjaks on kolmas osapool (nt õhuvedu või ekspedeerimine), tuleb järgida pakendile ja tähistusele esitatavaid erinõudeid. Toote veoks ettevalmistusse tuleb kaasata ohtlike ainete ekspert.

Akusid tohib lähetada üksnes siis, kui akude korpus on kahjustamata. Katke lahtised kontaktid kinni ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liigu. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete kütlus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ārge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektseid või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Mitteshipärasel kõrvaldamisel võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed võimalike ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

### Akud/patareisid:

#### Li-Ion:

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis (vaadake „Transport“, Lehekülj 344).

## Latviešu

### Drošības noteikumi

#### Simbolu skaidrojums



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



Lietojiet savus individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL), izmantojiet acu, dzirdes un galvas aizsargu.



Lietojiet drošības cimdus.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.

### Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

#### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifiskajām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

#### Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

#### Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgasmotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli.** Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktlīzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām. Bojāts vai samezģļojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpostelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

### Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (puteķļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai asu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad

elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot puteķļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot puteķļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundēs daļās var gūt nopietnu savainojumu.

### Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušas un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem

griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.**

Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

#### Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikvienu uzlādes ierīci ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulatorus netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

#### Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drikst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

#### Drošības noteikumi koku atzarotājiem

- ▶ **Koku atzarotāja darbības laikā sekojiet, lai neviena no ķermeņa daļām nenonāktu zāga ķēdes vai zāgasmens tuvumā. Pirms koku atzarotāja ieslēgšanas nodrošiniet, ka zāga ķēde vai zāgasmens nesaskaras ar nevienu priekšmetu.** Viens mirklis neuzmanības, strādājot ar koku atzarotāju, var izraisīt traumas jums vai citiem.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet koku atzarotāju ar divām rokām.** Šādi jūs izvairīsieties no kontroles zaudēšanas pār ierīci.
- ▶ **Lai samazinātu elektriskā trieciena risku, nekad nelietojiet koku atzarotāju elektropārvades līnijā vai ierīces lietošana elektropārvades līnijā tuvumā var radīt traumas vai izraisīt elektrošoku, kas var beigties ar nāvi.**
- ▶ **Turiet koku atzarotāju tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāga ķēde vai zāgasmens var nonākt saskarē ar slēptiem strāvas vadiem.** Zāga ķēdei vai zāgasmenim skarot spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz instrumenta metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- ▶ **Lietojiet acu un ausu aizsargus. Ieteicams izmantot papildu individuālās aizsardzības līdzekļus rokām, kā arī neslidošus apavus.** Piemērota aizsargaprīkojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Strādājot ar koku atzarotāju augstumā virs galvas, vienmēr lietojiet aizsargķiveri.** Kritoši priekšmeti var izraisīt nopietnas traumas.
- ▶ **Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats, un izmantojiet koku atzarotāju tikai tad, kad stāvat uz zemes.** Slīdenas vai nestabilas stāvvirsmas var izraisīt ierīces līdzsvara zudumu vai kontroles zaudēšanu pār to.
- ▶ **Nestrādājiet ar koku atzarotāju, ja esat uzkāpis kokā, stāvat uz trepes vai citas nestabilas pamatnes.** Šāda koku atzarotāja lietošana var izraisīt līdzsvara zudumu, kontroles zaudēšanu pār ierīci un traumas.
- ▶ **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu neviena elektrokabeļa un elektrolīniju.** Strāvas kabeļi vai elektrolīnijas var būt paslēptas kokos, un tām nejausi var trāpīt zāga ķēde vai zāgasmens.
- ▶ **Neizmantojiet koku atzarotāju sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja tuvojas negaiss.** Šādi jūs samazināsiet zibens spēriena risku.
- ▶ **Zāgējot nospriegotu koka zaru, ņemiet vērā, ka tas negaidīti var strauji pārvietoties atpakaļvirzienā.** Spriegojumam zarā tiekot atlaistam, atlekušais zars var

atsities pret ierīces lietotāju un/vai koku atzarotājs var kļūt nekontrolējams.

- ▶ **Apgrīžot mazākus krūmus un jaunaudzēs, rīkojieties īpaši uzmanīgi.** Tievie kociņi var iekerties zāga ķēdē vai zāgasmēni un strauji atsities pret jums vai izraisīt līdzsvaru zudumu.
- ▶ **Nesot izslēgtu koku atzarotāju, raugieties, lai nenospiestu strāvas slēdzi, un turiet zāga ķēdi un zāgasmēni atstātus no ķermeņa.** Pareizi nesot koku atzarotāju, samazinās iespējamība, ka jūs nejauši saskarsieties ar zāga ķēdi vai zāgasmēni.
- ▶ **Transportējot un uzglabājot koku atzarotāju, vienmēr uzlieciet aizsargpārsegu vai zāgasmēns pārsegu.** Pareizi rīkojoties ar koku atzarotāju, samazinās iespējamība, ka jūs nejauši saskarsieties ar zāga ķēdi vai zāgasmēni.
- ▶ **Pirms iesprūduša materiāla izņemšanas, koku atzarotāja novietošanas glabāšanā vai apkopes pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un strāvas kontaktdakša ir atvienota.** Ierīces pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad tās asmeņi tiek atbrīvoti no iestrēgušā nogriezta materiāla vai arī tiek veikta ierīces apkope, var izraisīt smagus savainojumus.
- ▶ **Grieziet tikai koksni. Neizmantojiet koku atzarotāju mērķiem, kam tas nav paredzēts. Piemērs. nelietojiet koku atzarotāju plastmasas, metāla un mūra zāgēšanai, kā arī tādu celtniecības materiālu zāgēšanai, kas nav izgatavoti no koka.** Koku atzarotāja izmantošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var radīt bīstamas situācijas.

## Papildu drošības noteikumi

### Atsitienu cēloņi un tā novēršana

Atsitienu var rasties tad, ja ķēdes vadotnes gals skar kādu priekšmetu, kā arī tad, ja koks zāgēšanas laikā izliecas un zāga ķēde tiek iespiesta zāgējumā. Ķēdes vadotnes gala saskarsšanās ar kādu priekšmetu daždos gadījumos var izraisīt pēkšņu, atpakaļ virzītu reakciju, kad ķēdes vadotne tiek mesta augšup un strauji pārvietojas strādājošās personas virzienā. Zāga ķēdes augšējās daļas iespiešana zāgējumā var izraisīt ķēdes vadotnes atsitienu, tai strauji pārvietojoties strādājošās personas virzienā. Ikviens no minētajām reakcijām var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār koku atzarotāju, kas savukārt var radīt smagus savainojumus. Nepaļaujieties vienīgi uz drošības ierīcēm, kas ir iebūvētas koku atzarotājā. Jums kā koku atzarotāja lietotājam jāveic visi iespējamie pasākumi, lai darbs norisētu bez negadījumiem un savainojumiem. Atsitienu ir sekas koku atzarotāja nepareizai vai neprasīgai lietošanai. No tā iespējams izvairīties, veicot piemērotus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmāk:

**Stingri turiet koku atzarotāju ar abām rokām tā, lai ikšķis un pārējie pirksti sakļautos uz atzarotāja roktura.**

**Izvēlieties tādu ķermeņa stāju un roku novietojumu, kādā jūs varēsiet pretoties atsitienu reaktīvajam spēkam.** Pielietojot atbilstošus paņēmienus, strādājošā persona

atsitienu gadījumā ir spējīga kontrolēt situāciju. Nekādā gadījumā neizlaidiet koku atzarotāju no rokām.

- ▶ **Nekad neizmantojiet koku atzarotāju, stāvot uz trepēm.**
  - Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktās rezerves slīdes un zāga ķēdes.** Nepiemērotas ķēdes vadotnes un/vai zāga ķēdes izmantošana nomaīnai var būt par cēloni ķēdes pārtrūkšanai vai atsitienu.
  - Veicot zāga ķēdes asināšanu un apkopi, ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.** Novietojot dziļuma ierobežotāju pārāk zemu, var pieaugt ķēdes zāga nosliece uz atsitienu.
  - ▶ **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
  - ▶ **Šis elektroinstrumentu nav paredzēts, lai to lietotu personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad elektroinstrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī saņemot no tās norādījumus par elektroinstrumenta lietošanu.** Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar elektroinstrumentu.
  - ▶ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centieties saglabāt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
  - ▶ **Nodrošiniet, lai instrumenta lietošanas laikā uz tā būtu nostiprinātas visas paredzētās aizsardzības ierīces un rokturi.** Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi saliktu vai bez ražotājfirmas atļaujas modificētu instrumentu.
  - ▶ Darbiniet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā ķēde ir pareizi izlīdzināta un nospriegota. Darbinot elektroinstrumentu ar nepareizi izlīdzinātu un nepietiekoši nospriegotu ķēdi, ķēde var pārtrūkt, radīt atsitienu un/vai savainojumus.
  - ▶ Vienmēr pārliecinieties, ka zāga ķēde atrodas pareizā stāvoklī. Nepareizi ievietota zāga ķēde var pārtrūkt, radīt atsitienu un/vai savainojumus.
  - ▶ Dodoties prom no darba vietas, nekad neatstājat elektroinstrumentu ar zarā iesprūdušu slīdi.
- ## Drošības noteikumi un ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru
- ▶ **Pirms akumulatora ievietošanas izstrādājumā pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārza instrumentā var beigties ar nelaimes gadījumu.
  - ▶ **Lietojiet tikai šim dārza instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citu

akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv išslēguma risks.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.




- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmanto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Išslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumus.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgrīezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju išslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet išslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- ▶ Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no -20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

## Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Neļaujiet ierīcei tuvojies bērniem, citām pieaugušām personām un mājdzīvniekiem.
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Svars
	Ieslēgšana

Simbols	Nozīme
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Neatļauta darbība
CLICK!	Irsadzirdams trokšnis
	Piederumi / rezerves daļas

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu

savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

## Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts koku apgriešanai lielākā augstumā, tā lietotājam stāvo uz zemes. Izstrādājums nav paredzēts neorganisku materiālu zāģēšanai, kā arī lietošanai stāvo uz kāpnēm vai pakāpieniem.

Šis elektroinstrumenta nav paredzēts koku gāšanai.

## Norādes par piegādes komplektāciju

Uzmanīgi izpēriet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārliecinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- Teleskopisks koku atzarotājs
- Pārsegs
- Zāģa ķēde
- Sliede
- Ķēdes aizsargs
- Montāžas instrumenti
- Lietošanas pamācība

Dažiem variantiem akumulators un uzlādes ierīce ir iekļauti piegādes komplektācijā.

## Attēlotās sastāvdaļas (skatiet attēlu A)

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1) Ķēžrats
- (2) Ķēdes spriegotājskrūve
- (3) Stiprinājuma tapa
- (4) Zobveida atdure
- (5) Sliede
- (6) Zāģa ķēde
- (7) Eļļas tvertnes vāciņš

- (8) Kēdes aizsargs  
 (9) Spārnskrūve ierīces samontēšanai  
 (10) Fiksācijas poga ierīces samontēšanai  
 (11) Akumulators  
 (12) Akumulatora atbloķēšanas poga  
 (13) Aizmugurējais rokturis (izolēta satveršanas virsma)  
 (14) Lietotāja klātbūtnes slēdzis  
 (15) Taustiņš ieslēdzēja atbloķēšanai  
 (16) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura  
 (17) Priekšējais rokturis  
 (18) Pārnēsāšanas siksnas  
 (19) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura  
 (20) Teleskopiska caurule  
 (21) Fiksācijas svira teleskopiskā kāta augstuma regulēšanai  
 (22) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura  
 (23) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura  
 (24) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga  
 (25) Uzlādes ierīce<sup>a)</sup>  
 (26) Montāžas instrumenti  
 (27) Pārsegs  
 (28) Stiprinājuma uzgrieznis
- a) Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

## Tehniskie dati

Koku atzarotājs		GKE 18V-25 TP
Izstrādājuma numurs		<b>3 600 HD6 0..</b>
Nominālais spriegums <sup>A)</sup>	V	18
Darba augstums	m	2,4 – 2,9
Kēdes kustības ātrums brīvgaitā	m/s	7,7
Slīdes garums	cm	25
Saderīga slīde		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Zāģa kēdes tips		.325" – 80BX
Zāģa kēdes solis		0.325", zems profils
Kēdes aktīvo posmu biezums	mm	1,1
Kēdes aktīvo posmu skaits		46
Maksimālais zāģēšanas diametrs	cm	23
Eļļas tvertnes ietilpība	ml	80
Automātiskā kēdes eļļošana		●
Kēdes spriegošana ar instrumentu		●
Priekšējais zobritenis		●
Svars <sup>A)</sup>		
– bez akumulatora	kg	5,1
– ar akumulatoru	kg	5,7 (4,0 Ahā) - 6,5 (12,0 Ahā)
Sērijas numurs		Skatīt sērijas numuru uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzglabāšanai <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Atļautā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Saderīgi akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Ieteicamie akumulatori		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah

**Koku atzarotājs****GKE 18V-25 TP**

Ieteicamās uzlādes ierīces

GAL 18...

GAX 18...

- A) atkarībā no izmantotā akumulatora  
 B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C  
 C) Nelietojiet ierīci temperatūrā > 40 °C.

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

**Informācija par troksni un vibrāciju****GKE 18V-25 TP**Trokšņu emisijas vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Instrumenta radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	<b>78</b>
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	<b>95</b>
– mērījumu izkliede K	dB	<b>2,4</b>

**Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai!**

Vibrāciju kopējā vērtība  $a_h$  (trīs virzienu vektoru summa) un iespējamā kļūda K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Vibroemisijas vērtība $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Mērījumu izkliede K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

**Akumulators**

**Bosch** pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

**Akumulatora uzlāde**

- **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

**Norāde:** atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji

uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

**Akumulatora ielikšana**

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

**Akumulatora izņemšana**

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

**Nedarbojieties ar spēku.**

Akumulatoram 2 ir divpakāpi fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

**Akumulatora uzlādes pakāpes indikators**

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstrumenti atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

**Akumulatora tips GBA 18V...**

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

**Akumulatora tips ProCORE18V...**

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

**Pareiza apiešanās ar akumulatoru**

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

**Akumulatora apkope**

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatoru tikai temperatūras amplitūdā no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras periodā neatstājiet akumulatoru, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietotu dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

**Montāža****Jūsu drošībai**

- ▶ **Uzmanību! Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**
- ▶ **Uzmanību! Ķēde ir asa. Darba laikā pārnēsājot ķēdi, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.**
- ▶ **Nekādā gadījumā nedarbiniet koku atzarotāju, ja tuvumā atrodas citas personas, bērni vai mājdzīvnieki, kā arī pēc alkohola, narkotisko vielu vai reibumu izraisošu medikamentu lietošanas.**

**Koku atzarotāja samontēšana (skatiet attēlus D un F)**

Savienojiet vienā līmenī koku atzarotāja galvu un teleskopisko rokturi. Ja tie ir pareizi savienoti, fiksācijas poga (10) ar klikšķi nofiksējas. Pēc klikšķa nostipriniet abas daļas, stingri pievelkot spārnskrūvi (9). Pārliedcinieties, ka abas daļas ir pareizi savienotas un nofiksētas.

Sastipriniet plecu jostu (18) ar cilpām (22)/(23) plecu jostas stiprināšanai uz rokturiem. Lūdzam ņemt vērā, ka plecu jostai ir divi dažāda lieluma āķi. Pārliedcinieties, ka āķis (16) uz aizmugurējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas lielākajai cilpai (23), bet āķis (19) uz priekšējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas mazākajai cilpai (22).

Noņemiet asmeņu aizsargu.

**Teleskopiskā kāta garuma iestatišana (skatiet attēlu E)**

Atbloķējiet teleskopiskā kāta garuma iestatišanas fiksācijas svāru (21). Noregulējiet teleskopisko cauruli (20) atbilstoši vēlamajam garumam un atkal pielokiet teleskopiskā kāta augstuma iestatišanas fiksācijas svāru (21).

Atkarībā no lietojuma veida un dzīvzoga augstuma teleskopisko cauruli (20) var pārregulēt uz 0,5 garumu.

**Sliedes montāža un zāģa ķēdes spriegošana (skatiet attēlus C1 – C5)**

- ▶ **Uzmanību! Neveiciet zāģa ķēdes spriegošanu, ja tā ir karsta.**
  - Novietojiet koku atzarotāju uz piemērotas, līdzenas virsmas tā, lai pārsegs (27) būtu vērsts uz augšu.
  - Noņemiet pārsegu (27), atskrūvējot stiprinājuma uzgriezni (28) ar klāt pievienoto montāžas instrumentu (26), līdz tas atvienojas no pārsega.
  - **Norāde.** Stiprinājuma uzgrieznis ir ar magnēta palīdzību piestiprināts pie pārsega. Skrūvējot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, stiprinājuma uzgrieznis paceļas uz augšu un vienlaicīgi atvieno pārsegu no koku atzarotāja.
  - Turiet sliedi (5) ar izcilni vertikāli uz augšu un piestipriniet jaunu vai uzasinātu zāģa ķēdi (6) (skatiet attēlu C1).
  - Iestatiet vadības tapu pa kreisi, skrūvējot ķēdes spriegotājskrūvi (2) pretēji pulksteņrādītāju kustības

- virzienam. Norāde: Sliede pareizi nenovietosies uz koku atzarotāja, ja vadības tapa nebūs pareizi iecentrēta.
- Pārļiecinieties, ka zāga ķēde (6) pareizi iegul rievā visā sliedes perimetrā.
  - Aplieciet zāga ķēdi apkārt ķēžratam (1) un bīdīet sliedi (5) pāri stiprinājuma tapām (3).
  - Uzlieciet pārsegu (27) pāri stiprinājuma tapām (3).
  - Ar roku nedaudz pievelciet stiprinājuma skrūvi (28), lai nostiprinātu pārsegu (27).
  - Izmantojiet montāžas instrumentu (26), lai skrūvētu ķēdes spriegotājskrūvi (2) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz ķēde ap sliedi ir nospriegota. Pareizais ķēdes spriegojums ir sasniegts brīdī, kad zāga ķēdi ir iespējams pacelt no sliedes (6) apm. 3– 4 mm (5). Šai nolūkā novietojiet koku atzarotāju uz piemērotas, gludas virsmas. Sliedes augšpusē satveriet zāga ķēdi ar roku, uz kuras ir uzvilcts cimdš, (5), tuvu griešanas garuma vidusdaļai, un celiet zāga ķēdi (6) uz augšu, pretēji koku atzarotāja svaram.
  - Tiklīdz ir sasniegts pareizais spriegojums, pievelciet stiprinājuma skrūvi, līdz tā ir stingri pievilкта.
  - Ja zāga ķēde ir nospriegota pārāk stipri, vispirms grieziet stiprinājuma skrūvi (28) un pēc tam arī ķēdes spriegotājskrūvi (2) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz ir sasniegts pareizais ķēdes spriegojums.

**Norāde.** Nenospriegojiet zāga ķēdi pārāk stipri - pārāk stiprs spriegojums izraisa pārmērīgu nodilumu un saīsina zāga ķēdes darbību, kā arī var nodarīt bojājumus sliedei.

**Norāde.** Jaunas ķēdes pirmreizējās lietošanas laikā var ievērojami izstiepties un kļūt garākas. Izņemiet akumulatoru un regulāri pārbaudiet zāga ķēdes spriegojumu pirmo divu darba stundu laikā.

- Pievelciet stiprinājuma uzgriezni (28), izmantojot montāžas instrumentu (26), un piestipriniet pārsegu (27) pie koku atzarotāja.

### Zāga ķēdes un sliedes nomontēšana

- Novietojiet koku atzarotāju uz piemērotas, līdzenas virsmas tā, lai pārsegs (27) būtu vērsts uz augšu.
- Noņemiet pārsegu (27), noņemot stiprinājuma uzgriezni (28), izmantojot piegādes komplektācijā iekļauto montāžas instrumentu (26).
- Atvienojiet zāga ķēdi (6), griezot ķēdes spriegotājskrūvi (2), izmantojot montāžas instrumentu, (26) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Noņemiet sliedi (5) no stiprinājuma tapām (3).
- Noņemiet ķēdi no piedziņas ķēžrata.

### Eļļas tvertnes uzpilde (skatiet attēlu G)

**Norāde.** Koku atzarotājs tiek piegādāts bez eļļas uzpildījuma. Svarīgi tajā pirms lietošanas iepildīt eļļu. Koku atzarotāja lietošana bez zāga ķēdes adhezīvās eļļas vai ar eļļas līmeni zem minimālās atzīmes izraisa bojājumus sliedē un zāga ķēdē.

Lai uzpildītu eļļas tvertni, rīkojieties šādi:

- Novietojiet koku atzarotāju uz piemērotas virsmas tā, lai eļļas tvertnes aizslēgs (7) būtu vērsts augšup.
- Notīriet nodalījumu ap eļļas tvertnes aizslēgu (7). Netīrumu noņemšanai izmantojiet tīru drānu.
- Paceliet uz augšu eļļas tvertnes vāciņu un pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam noskrūvējiet eļļas tvertnes aizslēgu (7).
- Uzmanīgi iepildiet eļļas tvertnē bioloģiski noārdāmu Bosch zāgu ķēdēm paredzētu adhezīvo eļļu. (pasūtījuma numurs: F 016 800 642)
- Iepildot zāgu ķēdēm paredzēto adhezīvo eļļu, raugieties, lai eļļas tvertnē neiekļūtu netīrumi vai svešķermeņi.
- Eļļas tvertnes aizslēgs (7) ir piestiprināts pie koku atzarotāja. Raugieties, lai eļļas tvertnes aizslēgs eļļas iepildes laikā nenobloķētu eļļas tvertnes atveri.
- Uzmontējiet eļļas tvertnes aizslēgu (7) un stingri pievelciet.

**Norāde.** Lai novērstu koku atzarotāja bojājumus, lietojiet vienīgi ātri bioloģiski noārdāmas ķēžu smērvielas (kas atbilst tehniskajiem noteikumiem RAL-UZ48). Nekādā gadījumā nelietojiet reciklētu vai vecu eļļu. Ja ir tikusi izmantota nepiemērota eļļa, garantija zaudē spēku.

**Norāde.** Lai sasniegtu optimālus darba rezultātus, ieteicams izmantot bioloģiski noārdāmu Bosch ķēdes žāģiem paredzētu eļļu.

### Zāga ķēdes eļļošana (skatiet attēlu G)

Zāga ķēdes kalpošanas laiks un darbība ir atkarīga no tās pareizas un pietiekamas eļļošanas. Tāpēc darba laikā zāga ķēde tiek automātiski eļļota, caur eļļošanas atveri pievadot tai zāga ķēdes eļļu.

Pārbaudiet regulāri, vai zāga ķēde ir pareizi ieeļļota.

- Turiet koku atzarotāju ar pilnu eļļas tvertni, sliedes galu pavēršot pret gaišu virsmu.
- Ļaujiet elektroinstrumentam darboties apm. 1 minūti vai līdz brīdī, kad uz gaišās virsmas parādās eļļa.
- Ja eļļa nav redzama, skatiet kļūdu meklēšanas sadaļu "Sausa zāga ķēde".
- Ja eļļošanas sistēma joprojām nedarbojas pareizi, vērsieties Bosch klientu apkalpošanas centrā.

**Norāde.** Eļļas filtrs ir iebūvēts eļļas tvertnē. Lai veiktu tīrīšanu vai novērstu kļūmes, sazinieties ar Bosch klientu apkalpošanas centru.

**Norāde:** pie zemas temperatūras kritas eļļas plūstamība, un līdz ar to samazinās eļļas caurplūdes ātrums.

## Apkalpe

- ▶ **Pirms instrumenta lietošanas vienmēr izlasiet lietošanas pamācību un drošības norādījumus.**
- ▶ **Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu un individuālos aizsarglīdzekļus.**
- ▶ **Pirms lietošanas veiciet nepieciešamos apkopes darbus.**
- ▶ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet instrumenta un ķēdes stāvokli, eļļas līmeni un to, vai montāža ir veikta**

pareizi. Izmantojiet koku atzarotāju tikai tad, ja tas darbojas bez traucējumiem.

- ▶ Vienmēr pārliecinieties, ka vide ir sausa un tajā nav šķēršļu un neiesaistītu personu.
- ▶ Vienmēr ieņemiet stabilu stāju un lietojiet koku atzarotāju vienīgi tad, kad stāvat uz stingras, drošas un līdzenas pamatnes.
- ▶ Nekad neizmantojiet koku atzarotāju uz kāpnēm vai augstumā, kas pārsniedz plecu augstumu.
- ▶ Nekad nesniedzieties pārāk tālu un nestrādājiet ar izstieptām rokām.
- ▶ Vienmēr stingri turiet koku atzarotāju ar abām rokām.
- ▶ Neatstājiet koku atzarotāju uz grīdas. Paklupšanas risks!
- ▶ Nesmēķējiet un neienesiet uguns vai liesmu avotu darba zonā. Ķēdes zāga radītie putekļi var būt viegli uzliesmojoši.
- ▶ Nespiediet ieslēdzēju/izslēdzēju pēc tam, kad ierīce ir automātiski izslēgusies. Pretējā gadījumā var tikt bojāts akumulators.

**Norāde.** Piegādes brīdī koku atzarotājs nav uzpildīts ar eļļu (F 016 800 642). Nelietojiet koku atzarotāju, pirms neesat uzpildījis eļļas tvertni ar ieteikto zāgu ķēdēm paredzēto adhezīvo eļļu (skatiet attēlu H).

- ▶ Koku atzarotāja lietošana ar nepareizi salāgotu vai nepareizi nospriegotu ķēdi var izraisīt ķēdes pārtrūkšanu, atsitienu un/vai savainojumus.
- ▶ Jaunas zāgu ķēdes pirmās lietošanas laikā var ievērojami izstiepties un kļūt garākas.
- ▶ Darba laikā regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Pareizai montāžai, Slīdes montāža un zāga ķēdes spriegošana.

### Pareiza rīkošanās ar koku atzarotāju (skatiet attēlus J – M)

Vienmēr ievērojiet šajā sadaļā aprakstīto pareizo rīcības veidu.

- Pirms ķēde saskaras ar zaru, tai jādarbojas ar pilnu ātrumu.
- Zaru taisnā apgriešana no augšējās malas virzienā uz leju ir piemērota zariem, kuru diametrs ir līdz 5 cm.
- Zaru apgriešana virzienā no apakšas uz augšu var izraisīt slīdes un ķēdes aizķeršanos vai sapīšanas zaros.
- Biezākus zarus ieteicams apgriezt trīs piegājienos, lai novērstu bojājumu nodarīšanu kokam.
- Zaru griešanas laikā neizdarīet spiedienu uz koku atzarotāju, bet gan ļaujiet tam strādāt.
- Lai griešana noritētu optimāli, ķēdes kustības ātrumam griešanas laikā vajadzētu saglabāties nemainīgam.

### Ieslēgšana un izslēgšana (skatiet attēlu I)

- ▶ Valkājiet piemērotus, neslidošus ķēdes zāgu cimdus maksimālai stabilitātei un aizsardzībai.

Pirms ieslēgšanas:

- Noņemiet ķēdes aizsargu (8).
- Ievietojiet akumulatoru.
- Stingri satveriet koku atzarotāju aiz abiem rokturiem un novietojiet savu ķermeni ārpus zāga ķēdes snieguma zonas. (skatiet attēlu J).

Pirms ekspluatācijas sākšanas un regulāri zāgēšanas laikā veiciet šādas pārbaudes:

- Vai koku atzarotājs ir ekspluatācijai drošā stāvoklī?
- Vai ir piepildīta eļļas tvertne? Pirms palaišanas regulāri darbības laikā pārbaudiet eļļas līmeņa indikatoru. Papildiniet eļļu tvertnē, kad eļļas līmenis pazeminās līdz eļļas līmeņa indikatora apakšējai malai.
- Vai zāga ķēde ir pareizi nospriegota un pietiekoši asa? Lai **ieslēgtu** izstrādājumu, vispirms pārbīdīet ieslēgšanas bloķētāju (15) uz priekšu. Uzlieciet plaukstu uz lietotāja klātbūtnes slēdža (14) un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24). Izstrādājuma darbības laikā lietotāja klātbūtnes slēdzi (14) un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24) nospiež.

Lai **izslēgtu** izstrādājumu, atlaidiet lietotāja klātbūtnes slēdzi (14) un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24).

### Zaru apgriešana (skatiet attēlu L un M)

#### Atzarošana (perpendikulārs griezumš)

- Lai saglabātu līdzsvaru, nostājieties drošā, stingrā vietā un turiet kājas atstātus vienu no otras.
- Stāvot drošā attālumā, novietojiet koku atzarotāju uz zara, kuru vēlaties nogriezt (skatiet attēlu J).
- Nekad negrieziet tieši zem griešanas vietas.
- Ļaujiet koku atzarotāja svaram novirzīt sliedi uz zaru.
- Ļaujiet koku atzarotājam darboties, tuvojieties zaram un novietojiet sliedi uz zara.
- Pārzāgējiet zaru ar slīdes apakšdaļu.
- Izmantojiet zaru āķi (29), lai izvāktu zarus no zāgēšanas zonas.

**Norāde.** Lai izvairītos no lielāka zara sašķelšanas, sāciet ar nelielu atslēgšanas griezumu apakšā un pēc tam veiciet griezumu no augšas.

#### Nospriegotu koku atzarošana

**Brīdinājums!** Griežot nospriegotus zarus, palielinās koku atzarotāja iekļīšanās risks. Koksne esošais spriegojums var pēkšņi un spēcīgi atbrīvoties un strauji virzīt zaru vai koku atzarotāju pret ierīces lietotāju, radot traumu risku vai izraisot kontroles zaudēšanu pār ierīci. Šādi iespējams samazināt nopietnu vai letālu traumu gušanas risku, ko rada kontroles zaudēšana pār ierīci, griežot koksnī zem spriegojuma:

- Vienmēr sāciet ar atslēgšanas griezumu zara spiediena pusē, pēc tam veicot perpendikulāru griezumu spriegojuma pusē (skatiet attēlu J).
- Ja sliede/ķēde iekļījas un tiek aizķerta, izslēdziet motoru, izņemiet akumulatoru un uzmanīgi nobīdīet koku atzarotāju no zara.

**Norāde.** To darot, raugieties, lai zars pēkšņi nepārlūztu vai neatbrīvotos.

**Atzarošana zemes līmenī** (skatiet attēlu **M**):

Atzarošana nozīmē mazo zaru noņemšanu no nogāzta koka vai liela zara.

- Lielākus apakšējos zarus atstājiet, lai varētu pacelt stumbru no zemes.

- Veicot vienu griezumumu, noņemiet mazākos zarus.
- Lai griešana noritētu optimāli, ķēdes kustības ātrumam griešanas laikā vajadzētu saglabāties nemainīgam.

**Kļūmju uzmeklēšana****Koku atzarotājs**

Problēma	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāga ķēde ir sausa	Eļļas tvertnē nav eļļas	Iepildiet tvertnē eļļu (izstrādājuma numurs F 016 800 642)
	Ir aizsērējis eļļas izplūdes kanāls	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu
Karsta zāga ķēde vai vadsliede	Eļļas tvertnē nav eļļas	Iepildiet tvertnē eļļu (izstrādājuma numurs F 016 800 642)
	Ir aizsērējusi ventilācijas atvere eļļas tvertnes vāciņā <b>(7)</b>	Iztīriet eļļas tvertnes vāciņu <b>(7)</b>
	Ir aizsērējis eļļas izplūdes kanāls	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu
	Ķēdes nostiepums ir pārāk liels	Pareizi nospriegojiet ķēdi
	Zāga ķēde ir neasa	Uzasiniet vai nomainiet zāga ķēdi
	Ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi	No jauna ieslēdziet izstrādājumu.
	Ir nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce	Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
Papildierīce zaru apzāgēšanai, vibrē un nezāgē pareizi	Ķēdes spriegojums ir nepietiekams	Pareizi nospriegojiet ķēdi
	Zāga ķēde ir neasa	Uzasiniet vai nomainiet zāga ķēdi
	Ir aizsērējis ir nodilusi	Nomainiet zāga ķēdi
	Zāga ķēdes zobi ir vērsti nepareizā virzienā	Iestipriniet zāga ķēdi pareizi
	Spiediens ir pārāk stiprs	Samaziniet spiedienu uz instrumentu
Zāgējumu skaits ar vienu akumulatora uzlādi ir pārāk mazs	Ir nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce	Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
Darba laikā koku atzarotājs pēkšņi apstājas	Zāga ķēdes nostiepums ir pārāk stiprs	Korigējiet zāga ķēdes nostiepumu
	Uz zāga ķēdi tiek izdarīts pārāk stiprs spiediens	Samaziniet spiedienu uz zāga ķēdi
	Jauna ķēde	Samaziniet spiedienu uz zāga ķēdi
	Ciets koks	Samaziniet spiedienu uz zāga ķēdi
	Koks ir mitrs	Nogaidiet, līdz koks ir apžuvis
	Ķēdes zobi ir vērsti nepareizā virzienā	Pārmontējiet zāga ķēdi tā, lai tās zobi būtu vērsti pareizā virzienā
	Instruments stipri karst	Nogaidiet, līdz instruments ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
	Slikti ārējie vai iekšējie elektriskie savienojumi	Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā
	Ir bojāts ieslēdzējs <b>(24)</b>	Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā
	Teleskopiskais stienis nav nofiksējies	Vēlreiz uzmontējiet koku atzarotāju uz teleskopiskā roktura, pagaidiet, līdz ir dzirdams klikšķis, un pievelciet spārnskrūvi (skatiet attēlu <b>D</b> un <b>F</b> ).

**Akumulators un uzlādes ierīce**

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Mirgo sarkanais uzlādes indikators	Akumulators nav (pareizi) ievietots uzlādes ierīcē Akumulatora kontakti ir netīri	Pareizi ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē Notīriet akumulatora kontaktus, piemēram, vairākkārt pievienojot akumulatoru uzlādes ierīcei un atvienojot no tās, vai arī nomainiet akumulatoru
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
Akumulatora uzlādes indikatori neiedegas	Uzlādes ierīces kontaktdakša nav pievienota vai ir slikti pievienota elektrotīkla kontaktligzdai	(Līdz galam) iebīdīet uzlādes ierīces kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā
Akumulatora uzlāde nenotiek	Ir bojāta elektrotīkla kontaktligzda, elektrokabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīkla kontaktligzdā vai arī nodrošiniet, lai uzlādes ierīce tiktu pārbaudīta Bosch pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Akumulators un uzlādes ierīce ir bojāti	Nomainiet akumulatoru un uzlādes ierīci
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
	Uzlādes ierīce ir bojāta	Nomainiet uzlādes ierīci

## Apkope un serviss

### Apkope, tīrīšana un transportēšana

- ▶ **Uzmanību!** Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.
- ▶ Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu un individuālos aizsarglīdzekļus.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai koku atzarotājam nav radušies acimredzami bojājumi, piemēram, no vadotnes izkritusi vai bojāta zāģa ķēde, vaļīgi stiprinājumi un nolietojušās vai bojātas sastāvdaļas.
- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas dārzā instrumenta konstrukcijā. Neatļautas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārzā instrumenta drošumu un palielināt trokšņu un vibrāciju līmeni, kā arī izraisīt garantijas anulēšanu.

### Apkope un tīrīšana

- Lai elektroinstrumenti darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.
- Elektroinstrumenta tīrīšanai neizmantojiet ūdeni, šķīdinātājus un pulēšanas līdzekļus.
- Netīrumu iztīrīšanai no elektroinstrumenta izmantojiet tīru drānu vai suku ar stingriem sariem.
- Izmantojot tīru drānu, uzmanīgi izslaukiet netīrumus no eļļas sprauslas. Pievērsiet uzmanību tam, lai eļļas sprauslā neieklejtu netīrumi, jo tie var izraisīt aizsprostojumus un eļļošanas problēmas.

### Zāģa ķēdes apkope

- Pirms uz ilgāku laiku novietojat izstrādājuma uzglabāšanā, notīriet sliedi un zāģa ķēdi, šādi novēršot šo zāģa daļu nosprušanu.

Zāģa ķēdes tīrīšana jāveic šādi:

- Noņemiet pārsegu (27), sliedi (5) un zāģa ķēdi (6) no koku atzarotāja un notīriet ar stingru birsti. Skatiet sadaļu par zāģa ķēdes un sliedes nomontēšanu (skatīt „Zāģa ķēdes un sliedes nomontēšana”, Lappuse 352).

- Rūpīgi pārbaudiet zāģa ķēdi, vai tā nav bojāta, un nomainiet vai uzasiniet zāģa ķēdi.

### Zāģa ķēdes nomaīņa un asināšana

- ▶ **Optimālai darbībai un drošībai ir nepieciešama asa zāģa ķēde.**
- ▶ **Nemēģiniet asināt zāģa ķēdi saviem spēkiem, ja vien jums nav atbilstošas pieredzes.**

Ilgstošas lietošanas laikā vai saskaroties ar priekšmetiem, kas nav koksne, zāģa ķēde var kļūt neasa.

- Nomainiet zāģa ķēdi, izmantojot Bosch zāģa ķēdes piederumus, vai lūdziet zāģa ķēdei veikt profesionālu asināšanu (skatiet piederumus).
- Lai uzmontētu zāģa ķēdi uz instrumenta, skatiet sadaļu par zāģa ķēdes uzmontēšanu un spriegošanu (skatīt „Slīdes montāža un zāģa ķēdes spriegošana (skatiet attēlus C1 – C5)”, Lappuse 351).

### Slīdes apkope

- ▶ **Veiciet ķēdes vadotnes nomaīņu tikai tad, ja pilnībā izprotat izstrādājumu un norādījumus! Pretējā gadījumā, lūdz, vērsieties pie Bosch klientu apkalpošanas dienesta.**
- ▶ **Izmantojiet tikai Bosch ieteiktās rezerves slīdes.**

Pārbaudiet, vai slīdē nav plaisu vai nodiluma. Norādījumus par slīdes noņemšanu skatiet sadaļā par zāģa ķēdes un slīdes nomontēšanu (skatīt „Zāģa ķēdes un slīdes nomontēšana”, Lappuse 352).

### Rezerves daļas un piederumi

Klaidskata rasējumi un informācija par rezerves daļām ir atrodama vietnē: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Zāģa ķēde

F 016 F06 545

### Koku atzarotāja transportēšana un uzglabāšana

Pirms koku atzarotāja transportēšanas:

- vienmēr izņemiet akumulatoru.

– Lai izvairītos no savainojumiem laikā, kad koku atzarotājs netiek izmantots, vienmēr uzlieciet ķēdes aizsargu **(8)** uz sliedes **(5)**.

– Ieteicams koku atzarotāju nest ar sliedi vērstu uz aizmuguri.

Papildus visām darbībām, kas saistītas ar koku atzarotāja transportēšanu, pirms atzarotāja novietošanas uzglabāšanā, veiciet vēl šādas darbības:

- Pirms koku atzarotāja novietošanas glabāšanā iztukšojiet eļļas tvertni un pirms lietošanas to atkal uzpildiet.
- Vienmēr uzglabājiet koku atzarotāju sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Nekad nenovietojiet uz koku atzarotāja citus priekšmetus.

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas centra darbinieki atbildēs uz jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkopi, kā arī par to rezerves daļām. Klaidskata rasējumi un informācija par rezerves daļām ir atrodama šeit: **www.bosch-pt.com**

Bosch konsultāciju dienesta darbinieki ar prieku sniegs atbildes uz jūsu jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Lūdzot konsultāciju un pasūtot rezerves daļas, noteikti norādiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma tehnisko datu plāksnītes.

#### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

#### Papildu servisa adreses ir norādītas šeit:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ceļu satiksmē bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatoru nosūta trešās personas (piemēram, ar gaisa transporta uzņēmumu vai citu loģistikas aģentūru starpniecību), jāievēro īpašas prasības par sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanu. Tāpēc sūtījuma sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpus nav bojāts. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Ievērojiet arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iepakojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

### Spēkā tikai ES valstīs:

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājumi, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nelietpratīgi atbrīvojoties no nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, tajos esošu iespējamu, bīstamu vielu dēļ šīs ierīces par nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

### Akumulatori un baterijas:

#### Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 356).

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos

#### Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Nenaudokite lyjant lietu.



Naudokite asmenines apsaugos priemones (AAP), naudokite akių, klausos organų ir galvos apsaugos.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumulatorių.

## Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

**ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

### Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

### Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokiū būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiilestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Nešukite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

### Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
  - ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisiti.
  - ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami išitinkinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
  - ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
  - ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
  - ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada išitinkinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
  - ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.
- ### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas
- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jį su tinkamu elektriniu įrankiu jį dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.**
  - ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
  - ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

#### Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatorių įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius išskyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenusėjamai – sukelti gaisrą, sproginimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

#### Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

#### Saugos nuorodos dirbantiems su aukštų šakų genėjimo įrankiu

- ▶ **Kai aukštų šakų genėjimo įrankis veikia, visos kūno dalys turi būti kuo toliau pjūklo grandinės arba pjovimo disko. Prieš įjungdami aukštų šakų genėjimo įrankį įsitikinkite, kad pjūklo grandinė arba pjovimo diskas neliets jokių daiktų.** Dėl mažiausio neatidumo dirbant aukštų šakų genėjimo įrankiu galimi jūsų ir kitų žmonių sužalojimai.
- ▶ **Dirbdami visada tvirtai laikykite aukštų šakų genėjimo įrankį dviem rankomis.** Taip galite išvengti kontrolės praradimo.
- ▶ **Srovės smūgio rizikai sumažinti, niekada nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio arti elektros laidų.** Palietus elektros laidus arba naudojant arti elektros laidų gali būti sunkūs sužalojimai arba srovės smūgiai, dėl kurių gali ištikti mirtis.
- ▶ **Aukštų šakų genėjimo įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė arba pjovimo diskas gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjūklo grandinei arba pjovimo diskui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis. Rekomenduojamos kitos apsaugos priemonės rankoms ir neslidūs batai.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- ▶ **Visada naudokite galvos apsaugą, kai aukštų šakų genėjimo įrankį naudojate virš galvos.** Krentantys daiktai gali sunkiai sužaloti.
- ▶ **Visada tvirtai stovėkite ir su aukštų šakų genėjimo įrankiu dirbkite tik tada, kai stovite ant žemės.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti mašinos.
- ▶ **Nedirbkite su aukštų šakų genėjimo įrankiu, stovėdami medyje, ant kopėčių ar kito nestabilaus pagrindo.** Tokiu būdu dirbdami su aukštų šakų genėjimo įrankiu galite prarasti pusiausvyrą, jo nesusuvaldyti ir susižeisti.
- ▶ **Saugokite visus maitinimo kabelius ir laidus, kad jie nepatektų į pjovimo sritį.** Maitinimo kabelių ir laidų medyje gali nesimatyti, ir pjūklo grandinė arba pjovimo diskas gali juos nupjauti.
- ▶ **Nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio blogu oru, ypač kylant audrai.** Taip galima išvengti žaibo smūgio rizikos.

- ▶ **Pjaudami įtempio veikiamą šaką, turėkite omenyje, kad ji gali spyruokliuoti.** Jei įtempio veikiama šaka atsilaisvina, spyruokliuojanti šaka gali smogti naudotojui ir (arba) jis gali nebesuvaldyti aukštų šakų genėjimo įrankio.
- ▶ **Pjaudami mažus krūmus ir jaunus augalus būkite itin atsargūs.** Smulkios šakos gali užstrigdyti pjūklo grandinę, pjovimo diską ir jis gali atšokti į jus ar išmušti jus iš pusiausvyros.
- ▶ **Nešdami išjungtą aukštų šakų genėjimo įrankį, atkreipkite dėmesį, kad nesuaktyvintumėte maitinimo jungiklio, ir laikykite pjūklo grandinę arba pjovimo diską toliau nuo savo kūno.** Tinkamai nešant aukštų šakų genėjimo įrankį sumažinama netyčinio sąlyčio su pjūklo grandine arba pjovimo disku tikimybė.
- ▶ **Prieš transportuodami ir sandėliuodami aukštų šakų genėjimo įrankį, visada uždėkite apsauginį gaubtą arba pjovimo disko gaubtą.** Tinkamai naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį sumažinama netyčinio sąlyčio su pjūklo grandine arba pjovimo disku tikimybė.
- ▶ **Prieš šalinami užstrigusią medžiagą, prieš atlikdami mašinos techninės priežiūros darbus ir sandėliuodami, užtikrinkite, kad aukštų šakų genėjimo įrankis būtų išjungtas ir būtų išimti visi akumulatoriai.** Netikėtai įsijungus mašinai šalinant užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio kitokiems nei numatyta tikslams. Pavyzdžiui: nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio plastikui, metalui, mūriui ar kitokioms, ne medinėms, statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudoti aukštų šakų genėjimo įrankį tokiam darbui, kuriam jis nėra skirtas, gali būti pavojinga.

## Papildomos įspėjamosios nuorodos

### Atatranks priežastys ir kaip jos išvengti:

- Atatranka gali atsirasti, jei pjovimo juostos viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto arba jei linkstanti mediena su spaudžia pjūklo grandinę pjūvio plyšyje.
- Pjovimo juostos viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, pjovimo juosta gali atšokti ir netikėtai imti judėti aukštyn bei link dirbančiojo.
- Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti viršutinėje pjovimo juostos dalyje, pjovimo juosta gali imti greitai judėti link dirbančiojo.
- Dėl šių reakcijų aukštų šakų genėjimo įrankis gali tapti nekontroliuojamas ir jus sunkiai sužeisti. Nepasikliaukite vien tik aukštų šakų genėjimo įrankyje sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudodami aukštų šakų genėjimo įrankį imkitės visų atsargumo priemonių, kad darbo metu išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.
- Atatranka yra netinkamo arba klaidingo aukštų šakų genėjimo įrankio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargos priemonių:
- Aukštų šakų genėjimo įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiais ir visa plaštaka visiškai apėmę aukštų šakų genėjimo įrankio rankenas. Stovėkite**

taip ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte įveikti atatranks jėgas. Jei dirbantysis imasi atitinkamų priemonių, atatranks jėgas jis gali kontroliuoti. Niekuomet nepalieskite aukštų šakų genėjimo įrankio iš rankų.

### ▶ Niekada nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio pasilipę ant kopėčių.

**Visuomet naudokite gamintojo rekomenduojamas atsargines pjovimo juostas ir pjūklo grandines.** Netinkamos atsarginės pjovimo juostos ir pjūklo grandinės gali sukelti grandinės trūkimą ir atatranką.

**Vadovaukitės gamintojo nuorodomis dėl pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros.** Per trumpi pjūvio gylį ribojantys dantukai padidina atatranks pavojų.

- ▶ **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- ▶ **Šis elektrinis įrankis nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nuorodas, kaip su elektriniu įrankiu dirbti.** Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo elektriniu įrankiu nežaistų.
- ▶ **Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dviem rankomis.
- ▶ **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar pritvirtintos visos prietaiso komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai.** Niekuomet neekspluatuokite nevisiškai sumontuotų arba neleistinos modifikacijos prietaisų.
- ▶ **Visada naudokite elektrinį įrankį su gerai išlyginta ir įtempta grandine.** Naudojant elektrinį įrankį su neteisingai išlyginta ir netinkamai įtempta grandine, grandinė gali nutrūkti, sukelti atatranką ir (arba) sužeisti.
- ▶ **Visada įsitikinkite, kad grandinė yra teisingoje padėtyje.** Neteisingai nustatyta grandinė gali nutrūkti, sukelti atatranką ir (arba) sužeisti.
- ▶ **Pasitraukdami iš darbo vietos, niekada nepalikite elektrinio įrankio su pjovimo juosta šakoje.**

## Saugos nuorodos ir patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

- ▶ **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių į įjungtą gaminį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius išskyla pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Neatidarykite akumulatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Tai gali sukelti sprogimo pavojų.



- ▶ **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusidegini ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- ▶ Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  iki  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

## Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Neleiskite šalia būti vaikams, pašaliniam asmeniui ir naminiams gyvūnams.
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Masė
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas

Simbolis	Reikšmė
	Girdimas garsas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

## Gaminio ir savybių aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminy yra skirtas aukšties medžiams genėti, naudotojui stovint ant žemės. Gaminys nėra skirtas neorganinėms medžiagoms pjauti, taip pat jis neskirtas dirbti pasilipus ant kopėčių ar laiptų.

Šis elektrinis įrankis nėra skirtas medžių kirtimui.

### Nurodymai dėl tiekiamo komplekto

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Teleskopinis aukštų šakų genėjimo įrankis
- Gaubtas
- Pjūklo grandinė
- Pjovimo juosta
- Grandinės apsaugas
- Montavimo įrankis
- Naudojimo instrukcija

Akumuliatorius ir kroviklis įeina į tiekiamą kai kurių modelių komplektą.

### Pavaizduotos sudedamosios dalys (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

- (1) Grandinės krumpiaratis
- (2) Grandinės įtempimo varžtas
- (3) Tvirtinamasis varžtas
- (4) Dantyta įsikirtimo plokštelė
- (5) Pjovimo juosta
- (6) Pjūklo grandinė
- (7) Alyvos bakelio dangtelis
- (8) Grandinės apsaugas
- (9) Sparnuotoji veržlė surinkimui
- (10) Fiksavimo mygtukas surinkimui
- (11) Akumuliatorius
- (12) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
- (13) Užpakalinė rankena (izoliuoti rankenos paviršiai)
- (14) Naudotojo buvimo jungiklis

- (15) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius  
 (16) Diržo kilpos kablys, užpakalinė rankena  
 (17) Priekinė rankena  
 (18) Diržas  
 (19) Diržo kilpos kablys, priekinė rankena  
 (20) Teleskopinis vamzdis  
 (21) Teleskopo aukščio nustatymo fiksatoriaus svirtelė  
 (22) Diržo kilpa ant priekinės rankenos  
 (23) Diržo kilpa ant užpakalinės rankenos  
 (24) Įjungimo-išjungimo jungiklis  
 (25) Kroviklis<sup>a)</sup>  
 (26) Montavimo įrankis  
 (27) Gaubtas  
 (28) Tvirtinamoji veržlė
- a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

## Techniniai duomenys

Aukštų šakų genėjimo įrankis		GKE 18V-25 TP
Gaminio numeris		<b>3 600 HD6 0..</b>
Vardinė įtampa <sup>A)</sup>	V	18
Darbinis aukštis	m	2,4 - 2,9
Tuščiosios eigos grandinės greitis	m/s	7,7
Pjovimo juostos ilgis	cm	25
Suderinama pjovimo juosta		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Pjūklo grandinės tipas		.325" - 80BX
Pjūklo grandinės žingsnis		0.325" žemas profilis
Grandies storis	mm	1,1
Grandžių skaičius		46
Maks. pjovimo skersmuo	cm	23
Alyvos bakelio pripildymo kiekis	ml	80
Automatinis grandinės tepimas		●
Grandinės įtempimas su įrankiu		●
Priekinė žvaigždutė		●
Masė <sup>A)</sup>		
- be akumulatoriaus	kg	5,1
- su akumulatoriumi	kg	5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)
Serijos numeris		Žr. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant gaminio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra sandėliuojant <sup>B)</sup>		-20 ... +50
Leidžiamoji aplinkos temperatūra dirbant <sup>C)</sup>	°C	0 ... +40
Suderinami akumulatoriai		GBA 18V... ProCORE18V... 5,5 Ah, 8,0 Ah, 12 Ah
Rekomenduojami akumulatoriai		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Rekomenduojami krovikliai		GAL 18... GAX 18...

A) priklausomai nuo naudojamo akumulatoriaus

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

C) Nenaudokite prietaiso, kai temperatūra > 40 °C.

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

GKE 18V-25 TP

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

– Garso slėgio lygis	dB(A)	<b>78</b>
– Garso galios lygis	dB(A)	<b>95</b>
– Neapibrėžtis K	dB	<b>2,4</b>

### Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė  $a_h$  (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Vibracijos emisijos vertė $a_h$	$m/s^2$	<b>1,5</b>
– Neapibrėžtis K	$m/s^2$	<b>0,7</b>

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemonės, remiamos vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

## Akumulatorius

**Bosch** akumulatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumulatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumulatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

### Akumulatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

**Nuoroda:** laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumulatorių visiškai įkraukite.

### Akumulatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumulatorių stumkite į akumulatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

### Akumulatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumulatorių, paspauskite akumulatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumulatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumulatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumulatoriaus atblokavimo klavišą, akumulatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumulatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

### Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumulatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

#### Akumulatoriaus tipas GBA 18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3 × žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2 × žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1 × žalias	5–30 %
Mirksi 1 × žalias	0–5 %

#### Akumulatoriaus tipas ProCORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5 × žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4 × žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3 × žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2 × žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1 × žalias	5–20 %
Mirksi 1 × žalias	0–5 %

## Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švari ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti. Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

## Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Elektrinį įrankį ir akumuliatorių laikykite tik temperatūros diapazone nuo –20 °C iki 50 °C. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švari ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

## Montavimas

### Jūsų saugumui

- ▶ **Dėmesio!** Prieš pradėdami techninės priežiūros ar valymo darbus, elektrinį įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ **Atsargiai!** Grandinė yra aštri. Dirbdami su grandine mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ **Jokiu būdu nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio, jei netoliese yra pašalinių asmenų, vaikų ar gyvūnų, taip pat jei vartojote alkoholio, narkotikų ar gėrėte slopinančių vaistų.**

### Aukštų šakų genėjimo įrankio surinkimas (žr. pav. D ir F)

Sujunkite tarpusavyje aukštų šakų genėjimo įrankio galvą ir teleskopinę rankeną. Kai jos yra tinkamai sujungtos, spragtelėja fiksavimo mygtukas (10). Po spragtelėjimo užfiksukite jas priverždami sparnuotąją veržlę (9). Įsitinkinkite, kad abi dalys yra tinkamai sumontuotos ir užfiksotos.

Priritinkite diržą (18) prie rankenų diržų kilpų (22)/(23). Atkreipkite dėmesį, kad diržas yra su dviem skirtingo dydžio kabliais. Užtikrinkite, kad didesnis kablys (16) būtų pritvir-

tintas prie užpakalinės rankenos diržo kilpos (23), o mažesnis kablys (19) – prie priekinės rankenos diržo kilpos (22). Nuimkite peilio apsaugą.

### Teleskopo aukščio nustatymas (žr. pav. E)

Atlaisvinkite teleskopo aukščio nustatymo fiksatoriaus svirtelę (21). Nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio (20) ilgį ir vėl nulenkite teleskopo aukščio nustatymo fiksatoriaus svirtelę (21).

Priklausomai nuo naudojimo ir gyvatvorės aukščio galima reguliuoti teleskopinio vamzdžio (20) ilgį iki 0,5 m.

### Pjovimo juostos montavimas ir pjūklo grandinės įtempimas (žr. pav. C1 – C5)

#### ▶ **Atsargiai! Neįtempkite grandinės, kai ji yra karšta.**

- Pastatykite aukštų šakų genėjimo įrankį gaubtu (27) į viršų ant tinkamo lygaus pagrindo.
- Nuimkite gaubtą (27), atsukę tvirtinamąją veržlę (28) komplekte esančiu montavimo įrankiu (26), kol ji atsilaisvins nuo gaubto.
- **Nuoroda:** tvirtinamoji veržlė yra magnetu pritvirtinta prie gaubto. Tvirtinamoji veržlė, sukama prieš laikrodžio rodyklę, pakyla ir atlaisvina gaubtą nuo aukštų šakų genėjimo įrankio.
- Pjovimo juostą (5) laikykite smaigaliu vertikaliai į viršų ir pritvirtinkite naują arba pagალąstą pjūklo grandinę (6) (žr. pav. C1).
- Nustatykite kreipiamąjį kaitį į kairę, sukdami grandinės įtempimo varžtą (2) prieš laikrodžio rodyklę. Nuoroda: pjovimo juosta netinka ant aukštų šakų genėjimo įrankio, kai kreipiamasis kaitis yra netinkamai išlygiuotas.
- Įsitinkinkite, kad pjūklo grandinė (6) yra tinkamai įstatyta į plyšį aplink visą pjovimo juostą.
- Pjūklo grandinę uždėkite ant grandinės krumpiaracio (1), o pjovimo juostą (5) užstumkite ant tvirtinamojo kaitišio (3).
- Uždėkite gaubtą (27) ant tvirtinamojo kaitišio (3).
- Tvirtinamąją veržlę (28) atsargiai ranka šiek tiek prisukite, kad užfiksotumėte gaubtą (27).
- Naudodami montavimo įrankį (26), sukite grandinės įtempimo varžtą (2) laikrodžio rodyklės kryptimi, kol grandinė bus įtempta apie pjovimo juostą. Grandinė yra tinkamai įtempta, kai pjūklo grandinė (6) galima pakelti maždaug 3–4 mm nuo pjovimo juostos (5). Tam pastatykite aukštų šakų genėjimo įrankį ant tinkamo lygaus paviršiaus. Mūvėdami pirštinę ranka paimkite pjūklo grandinę pjovimo juostos (5) viršuje, ties pjūvio ilgio viduriu, ir kilstelėkite pjūklo grandinę (6), įveikdami aukštų šakų genėjimo įrankio svorį.
- Kai tik pasiekiamas tinkamas įtempimas, tvirtai priveržkite tvirtinamąją veržlę.
- Jei pjūklo grandinė per daug įtempta, tvirtinamąją veržlę (28) ir tada grandinės įtempimo varžtą (2) sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol grandinė bus tinkamai įtempta.

**Nuoroda:** neįtempkite pjūklo grandinės per stipriai – dėl per didelį įtempimo didėja susidėvėjimas, trumpėja pjūklo grandinės naudojimo trukmė ir gali būti pažeista pjovimo juosta.

**Nuoroda:** pirmą kartą naudojamos naujos grandinės gali stipriai pailgėti. Išimkite akumuliatorių ir reguliariai tikrinkite pjūklo grandinės įtempimą per pirmąsias dvi eksploataavimo valandas.

- Priveržkite tvirtinamąją veržlę (28) naudodami montavimo įrankį (26) ir pritvirtinkite gaubtą (27) prie aukštų šakų genėjimo įrankio.

### Pjūklo grandinės ir pjovimo juostos išmontavimas

- Pastatykite aukštų šakų genėjimo įrankį gaubtu (27) į viršų ant tinkamo lygaus pagrindo.
- Nuimkite gaubtą (27), atsukę tvirtinamąją veržlę (28) kartu pristatytu montavimo įrankiu (26).
- Atlaisvinkite pjūklo grandinę (6), sukdami grandinės įtempimo varžtą (2) montavimo įrankiu (26) prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite pjovimo juostą (5) nuo tvirtinamojo kaiščio (3).
- Nuimkite grandinę nuo pavaros grandinės krumpliaračio.

### Alyvos bakelio pripildymas (žr. pav. G)

**Nuoroda:** Aukštų šakų genėjimo įrankis pateikiamas neužpildytas grandinių pjūklų alyvos. Prieš pirmą naudojimą svarbu prietaisą pripildyti alyvos. Naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį be grandinių pjūklų alyvos ar alyvos lygiui esant žemiau žymės „Minimum“, galima sugadinti pjovimo juostą ir pjūklo grandinę.

Alyvos bakelio pripildymas:

- Aukštų šakų genėjimo įrankį alyvos bakelio dangteliu (7) į viršų pastatykite ant tinkamo pagrindo.
- Nuvalykite sritį apie alyvos bakelio dangtelį (7). Nešvarumus šalinkite švaria šluoste.
- Pakelkite alyvos bakelio dangtį ir atsukite alyvos bakelio dangtelį (7) prieš laikrodžio rodyklę.
- Alyvos bakelį atsargiai pripildykite biologiškai skaidžia adhezine Bosch grandinių pjūklų alyva. (Užsakymo numeris: F 016 800 642)
- Pildydami pjūklo grandinės adhezinę alyvą atkreipkite dėmesį, kad į alyvos bakelį nepatektų nešvarumų ir pašalinių daiktų.
- Alyvos bakelio dangtelis (7) yra pritvirtintas prie aukštų šakų genėjimo įrankio. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pildymo metu alyvos bakelio dangtelis neblokautų alyvos bakelio angos.
- Sumontuokite alyvos bakelio dangtelį (7) ir jį tvirtai priveržkite.

**Nuoroda:** grandinei tepti naudokite tik greitai biologiškai skaidžias medžiagas (pagal RAL-UZ48), kad nebūtų pažeistas aukštų šakų genėjimo įrankis. Niekada nenaudokite perdirbtos arba naudotos alyvos. Jei naudojama netinkama alyva, garantija prietaisui nesuteikiama.

**Nuoroda:** geresniam našumui pasiekti reiktų naudoti biologiškai skaidžią Bosch grandinių pjūklų alyvą.

### Pjūklo grandinės tepimas (žr. pav. G)

Pjūklo grandinės eksploataavimo trukmė bei pjovimo našumas priklauso nuo optimalaus jos tepimo. Todėl veikimo metu pjūklo grandinę automatiškai tepa alyvos purkštukas.

Reguliariai tikrinkite, ar pjūklo grandinė yra tinkamai sutepta:

- Esant pripildytam alyvos bakeliui laikykite aukštų šakų genėjimo įrankį taip, kad pjovimo juostos smaigalys būtų nukreiptas į koją nors šviesų paviršių.
- Leiskite elektrinį įrankį apie 1 minutę arba kol ant šviesaus paviršiaus pasimatys alyva.
- Jei alyvos nesimato, žr. klaidų paieškoje „Sausa pjūklo grandinė“.
- Jei tepimo sistema vis dar netinkamai veikia, kreipkitės į Bosch įrankių remonto dirbtuves.

**Nuoroda:** alyvos filtras yra integruotas alyvos bakelyje. Dėl valymo bei gedimų šalinimo kreipkitės į Bosch įrankių remonto dirbtuves.

**Nuoroda:** alyva žemoje temperatūroje tampa klampi, todėl sumažėja jos pralaidumas.

### Naudojimas

- ▶ Prieš pradėdami naudoti visada perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus.
- ▶ Visada dėvėkite tinkamus drabužius ir naudokite asmenines apsaugos priemones.
- ▶ Prieš naudojimą atlikite visus būtinus techninės priežiūros darbus.
- ▶ Prieš naudodami visada patikrinkite įrankio ir grandinės būklę, alyvos lygį ir tinkamą montavimą. Aukštų šakų genėjimo įrankį naudokite tik tuo atveju, jei jis yra nepriekaištingos būklės.
- ▶ Visada įsitinkinkite, kad aplinka yra sausa, joje nėra kliūčių ir kad netoliese nėra pašalinių asmenų.
- ▶ Visada atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną ir aukštų šakų genėjimo įrankį valdykite tik tada, kai stovite ant tvirtos, saugaus ir lygaus pagrindo.
- ▶ Niekada nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio ant kopėčių arba aukščiau pečių lygio.
- ▶ Niekada nesiekite per toli ir nedirbkite ištiestomis rankomis.
- ▶ Aukštų šakų genėjimo įrankį visuomet tvirtai laikykite abiem rankomis.
- ▶ Nepalikite aukštų šakų genėjimo įrankio ant žemės. Užkliuvimo pavojus!
- ▶ Nerūkykite ir nenaudokite ugnies arba liepsnos darbo zonoje. Grandininio pjūklo dulkės gali lengvai užsidegti.
- ▶ Nepaspauskite įjungimo-išjungimo jungiklio po automatinio prietaiso išjungimo. Priešingu atveju gali būti pažeistas akumuliatorius.

**Nuoroda:** aukštų šakų genėjimo įrankis pristatomas be alyvos (F 016 800 642). Nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio, kol nepripildysite alyvos bakelio rekomenduojama pjūklų grandinių adhezine alyva (žr. pav. H).

- ▶ **Naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį, kurio grandinė netinkamai išlygiuota arba netinkamai įtempta, gali nutrūkti grandinė, galima atitrūkti ir (arba) sužalojimai.**
- ▶ **Pirmą kartą naudojamoms naujos pjūklų grandinės gali stipriai pailgėti.**
- ▶ **Dirbdami reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą.** Kaip tinkamai sumontuoti, žr. Pjovimo juostos montavimas ir pjūklų grandinės įtempimas.

### Tinkamas aukštų šakų genėjimo įrankio naudojimas (žr. pav. J – M)

Visada elkitės, kaip aprašyta šiame skyriuje:

- Prieš paliesdama šaką grandinė turi sukstis visu greičiu.
- Tiesus šakos pjovimo būdas iš viršaus žemyn tinka šakoms, kurių skersmuo iki 5 cm.
- Pjaunant šakas iš apačios į viršų, gali susipainioti pjovimo juosta ir grandinė.
- Storesnes šakas reikia pjauti trimis etapais, kad būtų išvengta medžio pažeidimų.
- Pjaudami nespauskite aukštų šakų genėjimo įrankio, leiskite jam dirbti.
- Kad būtų galima optimaliai pjauti, pjovimo metu turi būti išlaikomas pastovus grandinės greitis.

### Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. I)

- ▶ **Mūvėkite tinkamas, neslidžias darbu su grandininiais pjūklais skirtas pirštines, leidžiančias maksimaliai tvirtai laikyti įrankį ir saugiai dirbti.**

Prieš įjungimą:

- Nuimkite grandinės apsaugą (8).
- Įdėkite akumuliatorių.
- Tvirtai laikykite aukštų šakų genėjimo įrankį už abiejų rankenų ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas nebūtų pjūklų grandinės veikimo diapazone. (žr. pav. J).

Prieš pradėdami naudoti ir reguliariai pjovimo metu tikrinkite šiuos punktus:

- Ar aukštų šakų genėjimo įrankis yra saugus eksploatuoti?
- Ar pripildytas alyvos bakelis? Prieš pradėdami dirbti ir reguliariai darbo metu tikrinkite alyvos lygio langelį. Jei alyvos lygis pasiekė žemiausią alyvos lygio langelio briauną, papildykite alyvos.
- Ar gerai įtempta ir pagaląsta pjūklų grandinė?

Gaminiai **įjungti**, pirmiausia į priekį stumkite įjungimo blokatų (15). Uždėkite delną ant naudotojo buvimo jungiklio

(14) ir spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (24). Naudodami gaminį, laikykite nuspaudę naudotojo buvimo jungiklį (14) ir įjungimo-išjungimo jungiklį (24).

Norėdami **išjungti** gaminį, atleiskite naudotojo buvimo jungiklį (14) ir įjungimo-išjungimo jungiklį (24).

### Šakų genėjimas (žr. pav. L ir M)

#### Genėjimas (skersinis pjūvis):

- Atsistokite saugioje, tvirtoje vietoje ir praskėskite kojas, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.
- Stovėdami saugiu atstumu nukreipkite aukštų šakų genėjimo įrankį į šaką, kurią norite nupjauti (žr. pav. J).
- Niekada nepjaukite tiesiai po pjovimo sritimi.
- Tegul aukštų šakų genėjimo įrankio svoris nukreipia pjovimo juostą ant šakos.
- Veikiant aukštų šakų genėjimo įrankiui, artėkite prie šakos ir nuleiskite pjovimo juostą ant šakos.
- Apatine pjovimo juostos puse pjaukite per šaką.
- Laisvoms šakoms iš pjovimo srities pašalinti naudokite šakų kablį (29).

**Nuoroda:** kad didesnė šaka neskiūtų, pradėkite nuo mažo kompensacinio pjovimo apatinėje pusėje ir po to pjaukite iš viršaus.

#### Įtempimų veikiamo medžio šakų genėjimas:

**Įspėjimas:** aukštų šakų genėjimo įrankio užstrigimo pavojus padidėja pjaunant įtempimų veikiamas šakas. Medienos įtempimas gali staiga ir stipriai susilpnėti, šaka arba aukštų šakų genėjimo įrankis gali būti išsviestas naudotojo kryptimi, dėl to gali būti sužalojimai arba kontrolės praradimas. Rimtų arba mirtinų sužalojimų riziką praradę kontrolę pjaudami įtempimų veikiamą medieną sumažinsite iki minimumo taip:

- Visada pradėkite nuo kompensacinio pjovimo šakos slėgio pusėje ir tada pjaukite skersai įtempimo pusėje (žr. pav. J).
- Jei pjovimo juosta / grandinė suspaudžiama ir įstringa, išjunkite variklį, išimkite bateriją ir atsargiai ištraukite aukštų šakų genėjimo įrankį iš šakos.
- **Nuoroda:** atkreipkite dėmesį, kad šaka staiga nelūžtų arba neatsilaisvintų.

#### Genėjimas žemės aukštyje (žr. pav. M):

Genėjimas reiškia mažų šakučių šalinimas nuo nuversto medžio arba didelės šakos.

- Palikite didesnes apatines šakas, kad kamienas būtų pakeltas nuo žemės.
- Mažesnes šakas nupjaukite vienu pjūviu.
- Kad būtų galima optimaliai pjauti, pjovimo metu turi būti išlaikomas pastovus grandinės greitis.

## Trikčių nustatymas



### Aukštų šakų genėjimo įrankis

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Sausa pjūklo grandinė	Alyvos bakelyje nėra alyvos	Alyvos papildymas (gaminio numeris: F 016 800 642)
	Užsikimšęs alyvos ištekėjimo kanalas	Išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą
Pjūklo grandinė/pjovimo juosta pernelyg įkaitusi	Alyvos bakelyje nėra alyvos	Alyvos papildymas (gaminio numeris: F 016 800 642)
	Užsikimšusi alyvos bakelio dangtelio (7) oro išleidimo anga	Išvalykite alyvos bakelio dangtelį (7)
	Užsikimšęs alyvos ištekėjimo kanalas	Išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą
	Per daug įtempta grandinė	Sureguliuokite grandinės įtempimą
	Pjūklo grandinė atšipusi	Išgaląskite arba pakeiskite grandinę
	Suveikė apsauga nuo per didelės apkrovos	Gaminį vėl įjunkite
	Suveikė akumulatoriaus temperatūros kontrolės relė	Palaukite, kol akumulatorius atvės, ir įjunkite iš naujo
Aukštų šakų genėjimo įrankis plėšo medieną, vibruoja arba blogai pjauna	Per mažai įtempta grandinė	Sureguliuokite grandinės įtempimą
	Pjūklo grandinė atšipusi	Išgaląskite arba pakeiskite grandinę
	Pjūklo grandinė susidėvėjusi	Pjūklo grandinę pakeiskite
	Pjovimo dantys nukreipti ne į tą pusę	Tinkamai sumontuokite pjūklo grandinę
	Per stipriai spaudžiate	Naudokite mažiau jėgos
Per mažai pjūvių su viena akumulatoriaus įkrova	Suveikė akumulatoriaus temperatūros kontrolės relė	Palaukite, kol akumulatorius atvės, ir įjunkite iš naujo
Aukštų šakų genėjimo įrankis pjaunant staiga sustoja	Grandinė per smarkiai įtempta	Pakoreguokite grandinės įtempimą
	Pjaunant per smarkiai spaudžiama	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Nauja grandinė	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Kieta mediena	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Šlapia mediena	Palaukite, kol mediena išdžius
	Grandinės dantys nukreipti ne į tą pusę	Grandinę uždėkite iš naujo dantis į teisingą pusę
	Įrankis per smarkiai įkaitęs	Palaukite, kol gaminys atvės, ir paleiskite iš naujo
	Blogas išorinis ar vidinis kontaktas	Kreipkitės į Bosch Service Center
	Sugedęs įjungimo-išjungimo jungiklis (24)	Kreipkitės į Bosch Service Center
	Teleskopinis kotas neužfiksuotas	Iš naujo montuokite aukštų šakų genėjimo įrankį ant teleskopinės rankenos, palaukite spragtelėjimo ir priveržkite sparnuotąją veržlę (žr. pav. D ir F).

### Akumulatorius ir kroviklis

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Raudonas akumulatoriaus krovimo indikatorius mirksi	Akumulatorius neįstatytas (arba įstatytas netinkamai)	Tinkamai įstatykite akumulatorių į kroviklį
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai	Nuvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus paeliui įstatykite ir išimkite akumulatorių), jei reikia, akumulatorių pakeiskite
	Pažeistas akumulatorius	Akumulatorių pakeiskite
Akumulatoriaus krovimo indikatoriai nešviečia	Neįstatytas (ar netinkamai įstatytas) kroviklio kištukas	Kištuką tinkamai (iki galo) įstatykite į kištukinį lizdą

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Akumuliatorius nekraunamas	Pažeistas kištukinis lizdas, maitinimo laidas arba kroviklis	Patikrinkite maitinimo įtampą, jei reikia, dėl kroviklio patikrinimo kreipkitės į autorizuotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves
	Pažeisti akumuliatorius ir kroviklis	Akumuliatorių ir kroviklį pakeiskite
	Pažeistas akumuliatorius	Akumuliatorių pakeiskite
	Pažeistas kroviklis	Kroviklį pakeiskite

## Priežiūra ir servisas

### Techninė priežiūra, valymas ir transportavimas

- ▶ **Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros ar valymo darbus, elektrinį įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**
- ▶ **Visada dėvėkite tinkamus drabužius ir naudokite asmenines apsaugos priemones.**
- ▶ **Reguliariai tikrinkite aukštų šakų genėjimo įrankį, ar nėra akivaizdžių defektų, pvz., ar neatsilaisvinusi, neišnirusi ir nepažeista pjūklo grandinė, ar neatsilaisvinusios jungtys, nesusidėvėjusios ir nepažeistos dalys.**
- ▶ **Nedarykite jokių sodo priežiūros įrankio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas sodo priežiūros įrankis gali būti mažiau saugus, skleisti didesnę triukšmą ir vibraciją, dėl to nebetaikoma garantija.

### Techninė priežiūra ir valymas

- Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventilacinės angos būtų švarūs.
- Nenaudokite vandens, tirpiklių ir poliravimo priemonių elektriniam įrankiui valyti.
- Nešvarumus nuo elektrinio įrankio šalinkite švaria šluoste arba standžiu šepetėliu.
- Naudokite švarią šluostę, kad atsargiai pašalintumėte nešvarumus iš alyvos purkštuko. Saugokite, kad į alyvos purkštuką nepatektų nešvarumų, nes dėl to galimi kamščiai ir tepimo problemos.

### Pjūklo grandinės techninė priežiūra

- Prieš padėdami gaminį ilgesniam laikui, išvalykite pjovimo juostą ir pjūklo grandinę, kad išvengtumėte dalių užstrigimo.

Pjūklo grandinę valykite taip:

- Nuimkite nuo aukštų šakų genėjimo įrankio gaubtą (27), pjovimo juostą (5) ir pjūklo grandinę (6) bei išvalykite standžiu šepetėliu. Žr. skyrių „Pjūklo grandinės ir pjovimo juostos išmontavimas“ (žr. „Pjūklo grandinės ir pjovimo juostos išmontavimas“, Puslapis 364).
- Patikrinkite, ar nepažeista pjūklo grandinė ir pakeiskite arba paglaškite pjūklo grandinę.

### Pjūklo grandinės keitimas ir galandimas

- ▶ **Optimaliam našumui ir saugumui užtikrinti reikalinga aštri pjūklo grandinė.**
- ▶ **Niekada negaląskite patys pjūklo grandinės, nebent turite tokios patirties.**

Pjūklo grandinė dėl ilgo naudojimo arba sąlyčio su kitokiais daiktai nei medis gali atšipti.

- Pakeiskite pjūklo grandinę Bosch pjūklo grandinės priedu arba paveskite profesionalams pagalšti pjūklo grandinę, žr. „Papildoma įranga“.
- Kaip montuoti pjovimo grandinę ant įrankio, žr. skyrių „Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos montavimas ir įtempimas“ (žr. „Pjovimo juostos montavimas ir pjūklo grandinės įtempimas (žr. pav. C1 – C5)“, Puslapis 363).

### Pjovimo juostos techninė priežiūra

- ▶ **Pjovimo juostą keiskite tik, jei esate tiksliai susipažinę su gaminiu ir instrukcijomis, priešingu atveju kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.**
- ▶ **Naudokite tik Bosch rekomenduojamas atsargines pjovimo juostas.**

Patikrinkite, ar pjovimo juosta neįtrūkusi ir nesusidėvėjusi. Instrukciją, kaip nuimti pjovimo juostą, rasite skyriuje „Pjūklo grandinės ir pjovimo juostos išmontavimas“ (žr. „Pjūklo grandinės ir pjovimo juostos išmontavimas“, Puslapis 364).

### Atsarginės dalys ir papildoma įranga

Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Pjūklo grandinė

F 016 F06 545

### Aukštų šakų genėjimo įrankio transportavimas ir sandėliavimas

Prieš transportuodami aukštų šakų genėjimo įrankį:

- visada išimkite akumuliatorių.
- Kad išvengtumėte sužalojimų, visada montuokite grandinės apsaugą (8) prie pjovimo juostos (5), kai aukštų šakų genėjimo įrankis neveikia.
- Rekomenduojama aukštų šakų genėjimo įrankį nešti pjovimo juostą nukreipus į galą.

Prie visų aukštų šakų genėjimo įrankio transportavimo žingsnių prieš aukštų šakų genėjimo įrankio sandėliavimą dar atlikite šiuos žingsnius:

- Prieš padėdami sandėliuoti aukštų šakų genėjimo įrankį, ištuštinkite alyvos bakelį, ir prieš vėl naudodami jį pripildykite.
- Aukštų šakų genėjimo įrankį visada laikykite saugioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Ant aukštų šakų genėjimo įrankio niekada nedėkite daiktų.

## Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Iškilus klausimams apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą, jums mielai patars Bosch konsultavimo skyriaus specialistai. Ieškodami informacijos ir užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite 10-ženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas  
 Informacijos tarnyba: (037) 713350  
 Įrankių remontas: (037) 713352  
 Faksas: (037) 713354  
 El. paštas: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

### Kitus servisų adresus rasite čia:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transporto pervežimų, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotėms ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

## Šalinimas



Gaminiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gaminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

### Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai šalinant elektros ir elektroninės įrangos atliekas dėl galimai jose esančių pavojingų medžiagų galimas kenksmingas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai.

### Akumuliatoriai ir baterijos:

#### Ličio jonų:

Prašome laikytis skyriuje (žr. „Transportavimas“, Puslapis 368) pateiktų nuorodų.

تشبث الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

### الأمان الكهربائي

- ◀ يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائية المؤرصة (ذات طرف أرضي). تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرصة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- ◀ أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ◀ لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والمواف الماددة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

### أمان الأشخاص

- ◀ كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- ◀ قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. بعد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحدوث أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- ◀ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفاة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي وأو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- ◀ انزع أداة الضغط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

## عربي

### ملاحظات الأمان

#### شرح صور الرموز

اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



ملاحظة خطر عامة.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



ارتد معدات الحماية الشخصية الفاصدة بك واستخدم واقياً للعيون والأذان والرأس.



ارتد قفازات أمان.



تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.



### الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

#### تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

#### احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

#### الأمان بمكان الشغل

- ◀ حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءة بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاء قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- ◀ لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأعبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأعبرة والأبخرة.
- ◀ حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية.

- ◀ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- ◀ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- ◀ إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.
- ◀ حسن معاملة واستخدام العدة الكهربائية لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المفصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ◀ اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المرمك، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- ◀ اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصبة عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل ردي.
- ◀ احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ، وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحلات الخطيرة.
- ◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.
- ◀ حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمرمك اشمن المراكم فقط في أجهزة الشمن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشمن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- ◀ استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- ◀ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهم البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ قد يتسرب السائل من المرمك في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ◀ لا تستخدم عدة أو مرمك تعرضا لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- ◀ لا تعرض المرمك أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- ◀ اتبع تعليمات الشمن ولا تقم بشمن المرمك أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشمن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.
- الخدمة
- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.
- ملاحظات الأمان للمشدبة العمودية
- ◀ عند تشغيل المشدبة العمودية قم بإبعاد جميع أعضاء الجسم عن جنزير المنشار أو نصل المنشار. قبل تشغيل المشدبة العمودية تأكد من عدم تلامس جنزير المنشار أو نصل المنشار مع أي شيء، عدم الاحتراس عند العمل

الاحتكاك بجنزير المنشار أو نصل المنشار عن غير قصد.

◀ **ركب غطاء الوقاية أو غطاء نصل المنشار دائماً عند نقل وتخزين المشدبة العمودية.** بواسطة التعامل الصحيح مع المشدبة العمودية تتمكن من تخفيض احتمال الاحتكاك بجنزير المنشار أو نصل المنشار عن غير قصد.

◀ **راع ان تكون المشدبة العمودية مطفاة وتكون جميع المراكز خارج الماكينة عند إزالة الأعشاب المقصوفة المحشورة أو عند تخزين أو صيانة الماكينة.** بدء تشغيل الماكينة غير المتوقع عند إزالة الأعشاب المقصوفة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يؤدي إلى الإصابات الخطيرة.

◀ **اقطع الخشب فقط. لا تستخدم المشدبة العمودية لأغراض أخرى غير الأغراض المخصصة لها. مثال: لا تستخدم المشدبة العمودية لنشر اللدائن أو المعادن من الجدران أو مواد البناء غير المصنوعة من الخشب.** استخدام المشدبة العمودية لأغراض أخرى غير المخصصة لها قد يؤدي إلى حدوث مواقف خطيرة.

### ملاحظات الأمان الإضافية

**أسباب الصدمات الارتدادية وكيفية تجنبها:**

- قد تتشكل صدمة ارتدادية عندما يلامس رأس سكة التوجيه غرض ما أو عندما يلتوي الخشب وينزلق جنزير المنشار في مسار القص.  
- إن التلامس مع رأس السكة قد يؤدي في بعض الحالات إلى رد فعل غير متوقع وموجه نحو الخلف، يُضرب به رأس سكة التوجيه نحو الأعلى باتجاه المستخدم.

- إن تشابك جنزير المنشار بالمافة العلوية لسكة التوجيه قد يدفع السكة بسرعة إلى اتجاه المستخدم.  
- إن كل من ردود الفعل هذه قد تؤدي إلى فقدان التحكم بالمشدبة العمودية وربما إلى الإصابة بجروح شديدة. لا تعتمد فقط على تجهيزات الأمان المركبة بالمشدبة العمودية. باعتبارك مستخدم لمشدبة عمودية عليك اتخاذ تدابير مختلفة يمكنك من العمل دون التعرض للحوادث والإصابة بالجروح. إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام المشدبة العمودية بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر:

**أقضي على المشدبة العمودية بواسطة يدك الأثنتين بإحكام، بحيث يحيط الأبهام والسبابة بمقابض المشدبة العمودية. ركز جسمك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية.** يستطيع المستخدم أن يتحكم بالصدمات الارتدادية عند اتخاذ الإجراءات المناسبة. لا تترك المشدبة العمودية أبداً.

◀ **لا تستخدم المشدبة العمودية أبداً على السلم.**

**استخدم دائما السكك الاحتياطية وجنازير المنشار التي خصصها المصنع.** إن السكك الاحتياطية وجنازير المنشار الخاطئة قد تؤدي إلى قطع الجنزير أو إلى تشكل الصدمات الارتدادية.

بالمشدبة العمودية ولو لللمظة قصيرة فقط يمكن أن يؤدي إلى إصابة جسمك أو جسم شخص آخر.

◀ **امسك المشدبة العمودية دائماً بيدك الأثنتين أثناء العمل.** هكذا تتمكن من تجنب فقدان السيطرة.

◀ **لتخفيض خطر صدمة كهربائية، لا تستخدم المشدبة العمودية أبداً بالقرب من الخطوط الكهربائية.** يمكن أن يسبب الاحتكاك بالخطوط الكهربائية أو استخدام الجهاز بالقرب من خطوط كهربائية إلى الإصابات الشديدة أو إلى الصدمات الكهربائية وبالتالي إلى الموت.

◀ **امسك بالمشدبة العمودية من سطوح القبض المعزولة فقط، لأن جنزير المنشار أو نصل المنشار قد يلامس الخطوط الكهربائية المخفية.** إن تلامس جنزير المنشار أو نصل المنشار مع الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يهرب الجزء المعدنية بالجهاز ليؤدي إلى صدمة كهربائية.

◀ **ارتد واقياً للعيون والأذنان. يوصى بارتداء معدات إضافية للأيدي وأحذية مانعة للانزلاق.** تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.

◀ **استخدم دائماً واقياً للرأس عند تشغيل المشدبة العمودية فوق رأسك.** قد تؤدي الأجزاء المتساقطة إلى الإصابات الشديدة.

◀ **احرص دائما على الوقوف بثبات واستخدم المشدبة العمودية فقط عندما تكون واقفاً على الأرض.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم بالماكينة.

◀ **لا تعمل بالمشدبة العمودية عند الوقوف في شجرة أو على سلم أو على أرضية غير ثابتة أخرى.** مثل هذا الاستخدام للمشدبة العمودية قد يؤدي إلى فقدان التوازن والسيطرة وإلى الإصابات.

◀ **احتفظ بجميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص.** يمكن أن تكون كوابل أو خطوط الشبكة مخفية في الأشجار ويتم قطعها من قبل جنزير المنشار أو نصل المنشار عن غير قصد.

◀ **لا تستخدم المشدبة العمودية في ظروف الطقس السيئة وخاصة في حالة احتمال حدوث عاصفة رعدية.** هكذا ينخفض احتمال الإصابة بضربة صاعقة.

◀ **احسب حساب احتمال ارتداد الغصن الذي تقصه إن كان في حالة التواء.** عند تحرير التواء الغصن يمكن ان يضرب الغصن المرتد المستخدم وأو يسبب فقدان السيطرة على المشدبة العمودية.

◀ **تصرف بأشد الحذر عند قص الشجيرات الصغيرة والنبات الصغيرة.** قد تتشابك المادة الناعمة في جنزير المنشار أو نصل المنشار لتتطاير نحوك أنت أو لتؤدي إلى فقدانك للتوازن.

◀ **عند حمل المشدبة العمودية وهي مُطفاة، احرص على عدم تشغيل مفتاح كهرباء واحتفظ بجنزير المنشار أو نصل المنشار بعيداً عن جسمك.** بواسطة حمل المشدبة العمودية بالشكل الصحيح تتمكن من تخفيض احتمال

والمسامير واللواب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض. قد يؤدي

تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع المريق.

◀ قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.

◀ اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التخميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المركم أو خروج الأبخرة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفرطة.

◀ لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم. يتشكل خطر الانفجار.

◀ احم المركم من الرطوبة والماء.

◀ خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا ترك المركم في السيارة في الصيف.

◀ نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

## الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	دع الأطفال والأشخاص الآخرين والحيوانات المنزلية بعيداً.
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
CLICK!	الصوت المسموع

تقيد بتعليمات المنتج بصدد شحذ وصيانة جنزير المنشار. إن محددات العمق الشديدة الانخفاض تزيد احتمال الارتدادية.

◀ يحتوي هذا الجهاز على المغناطس - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسياً. يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.

◀ لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالعدة الكهربائية.

◀ أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة. يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين الاثنتين.

◀ احرص على تركيب جميع تجهيزات الأمان والمقابض عند استخدام الجهاز. لا تحاول أبداً أن تقوم بتشغيل جهاز لم يتم تركيبه بشكل كامل أو جهاز تم تعديله بطريقة غير مسموحة.

◀ شغل العدة الكهربائية دائماً بجنزير مشدود ومركب جيداً. استعمال العدة الكهربائية بجنزير مركب بشكل خاطئ أو مشدود بشكل غير صحيح، يمكن أن يؤدي إلى انكسار الجنزير و/أو صدمة ارتدادية و/أو إصابات.

◀ راع دائماً أن يكون الجنزير في الوضع الصحيح. يمكن أن يؤدي الجنزير الموجود في الوضع غير الصحيح إلى انكسار الجنزير و/أو صدمة ارتدادية و/أو إصابات.

◀ عندما تترك مكان العمل لا تترك العدة الكهربائية أبداً وسيفها عالق أو منغرز في الغصن.

## ملاحظات الأمان وملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

◀ تأكد بأن الجهاز مطفأ قبل تركيب المركم. إن تركيب المركم بجهاز الحديقة قيد التشغيل قد يؤدي إلى حدوث الحوادث.

◀ استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز الحديقة هذا. إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى الإصابات وإلى مخاطر المرائق.

◀ لا تقم بتعديل المركم أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

◀ احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

◀ عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورك وقطع النقود المعدنية والمفاتيح

- (2) لولب شد الجنزير  
 (3) مسمار التثبيت  
 (4) المصد المخليبي  
 (5) سيف العدة  
 (6) جنزير المنشار  
 (7) قفل خزان الزيت  
 (8) واقية الجنزير  
 (9) لولب مجنح للتركيب  
 (10) زر تثبيت للتركيب  
 (11) مركم  
 (12) زر فك إقفال المركم  
 (13) المقبض اليدوي الخلفي (سطوح المقابض معزولة كهربائياً)  
 (14) مفتاح حضور المستخدم  
 (15) قفل تشغيل مفتاح التشغيل/الإطفاء  
 (16) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الخلفي  
 (17) المقبض اليدوي الأمامي  
 (18) حزام الحمل  
 (19) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الأمامي  
 (20) قضيب تلسكوبي  
 (21) ذراع تثبيت ضبط ارتفاع التلسكوب  
 (22) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الأمامي  
 (23) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الخلفي  
 (24) مفتاح التشغيل/الإطفاء  
 (25) جهاز الشحن<sup>(a)</sup>  
 (26) أداة التركيب  
 (27) غطاء  
 (28) صامولة التثبيت
- (a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

## الرمز

التوابع/قطع الغيار



## وصف المنتج والأداء

**اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات.** إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.  
 انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.



## الاستعمال المخصص

هذا الجهاز مخصص لأعمال القطع لارتفاعات عالية نسبياً للأشجار بينما يقف المستخدم على الأرض. لم يخصص الجهاز لنشر المواد غير العضوية أو للاستخدام على السلم أو الدرج.  
 هذه العدة الكهربائية غير مخصصة لقطع الأشجار.

## ملاحظات بخصوص نطاق التسليم

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

– مشدبة عمودية تلسكوبية  
 – غطاء

– جنزير المنشار

– سيف العدة

– واقية الجنزير

– أداة التركيب

– تعليمات التشغيل

في بعض الموديلات، المركم وجهاز الشحن موجودان ضمن نطاق التسليم.

## الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) عجلة الجنزير المسننة

## البيانات الفنية

GKE 18V-25 TP		المشدبة العمودية
3 600 HD6 0..		رقم الصنف
18	فولط	الجهد الاسمي <sup>(A)</sup>
2.9 - 2.4	متر	ارتفاع العمل
7.7	م/ثا	سرعة الجنزير بالدوران اللاحملي
25	سم	طول سيف العدة
Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545		سيف متوافق
80BX – "325.		طراز جنزير المنشار
"0.325" مقطع جانبي منخفض		انفصال أسنان جنزير المنشار
1.1	ملم	نخن حلقة الدفع
46		عدد حلقات الدفع
23	سم	قطر القص الأقصى

المشذبة العمودية		GKE 18V-25 TP
سعة خزان الزيت	ملييلتر	80
تشحيم آلي للجنزير		•
شد الجنزير بواسطة أداة الشد		•
عجلة التحويل المسننة		•
الوزن <sup>(A)</sup>		
- دون مركم	كغ	5.1
- مع المركم	كغ	5,7 (4,0 أمبير/ساعة) - 6,5 (12,0 أمبير/ساعة)
رقم التسلسل	راجع رقم التسلسل (لافتة الطراز) على الجهاز	
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	درجة مئوية	35+ ... 0
درجة حرارة المحيط المصنوع بها أثناء التخزين <sup>(B)</sup>		50+ ... 20-
درجة الحرارة المحيط المسموح بها أثناء التشغيل <sup>(C)</sup>	درجة مئوية	40+ ... 0
مراكم ملائمة		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5 أمبير/ساعة، 8.0 أمبير/ساعة، 12 أمبير/ساعة
المراكم الموصى بها		GBA 18V... ProCORE18V... ≥ 5.5 أمبير/ساعة
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL 18... ...GAX 18

(A) حسب المركم المُستخدَم

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة &gt; 0 °م

(C) لا تستخدم الجهاز عندما تزيد درجات الحرارة على 40 درجة مئوية.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)

## مبين حالة شحن المركم

تشير مصابيح الدايدو الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم لمالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن أو لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مفرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدو بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

### نوع المركم GBA 18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
60-30 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
30-5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5-0 %	ضوء وماض ×1 أخضر

### نوع المركم ProCORE18V...



السعة	لمبة LED
100-80 %	ضوء مستمر ×5 أخضر
80-60 %	ضوء مستمر ×4 أخضر

## مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

## شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

**ملحوظة:** يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

## تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

## نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. لا تستخدم القوة أثناء ذلك.

يمتاز المركم بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركباً في العدة الكهربائية.

طريق شد اللولب المجمع (9). تأكد من تركيب وتثبيت الجزئين كما ينبغي.  
 ثبت حزام الحمل (18) بعُرى حزام الحمل (22)/(23) الموجودة على المقابض. راع القياس المختلف لخطافي حزام الحمل. تأكد من تثبيت الخطاف الأكبر (16) بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الخلفي (23) وتثبيت الخطاف الأصغر (19) بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الأمامي (22).  
 فك واقية السكين.

### ضبط ارتفاع التلسكوب (راجع الصورة E)

حل ذراع التثبيت الخاص بضبط ارتفاع التلسكوب (21). اضبط القضيب التلسكوبي (20) auf die gewünschte die gewünschte في الطول المطلوب وأعد إغلاق ذراع التثبيت الخاص بضبط ارتفاع التلسكوب (21) عن طريق قلبه.

حسب نوع الاستخدام وارتفاع السياج، يمكن ضبط القضيب التلسكوبي (20) بطول 0,5 متر.

### تركيب السيف وشد جنزير المنشار (راجع الصور C5 - C1)

#### ⚠ احترس! لا تشد جنزير المنشار عندما يكون ساخنًا.

- ضع المشدبة العمودية على أرضية ملائمة مستوية مع توجيه الغطاء (27) نحو الأعلى.
- انزع الغطاء (27) عن طريق فك صامولة التثبيت (28) بواسطة أداة التركيب (26) الموجودة ضمن نطاق التسليم حتى يتم فك الغطاء.
- **ملاحظة:** صامولة التثبيت مثبتة بالغطاء بشكل مغناطيسي. ترتفع صامولة التثبيت عند فكها عن طريق لولبتها بعكس اتجاه عقارب الساعة، مما يؤدي إلى نزع الغطاء من المشدبة العمودية.
- احتفظ بالسيف (5) في الوضع العمودي مع توجيه طرفه نحو الأعلى وقم بتثبيت جنزير منشار جديد أو حاد (6) (راجع الصورة C1).
- ضع مسمار التوجيه نحو اليسار عن طريق إدارة لولب شد الجنزير (2) بعكس اتجاه عقارب الساعة. ملاحظة: لا يتلائم السيف مع المشدبة العمودية إذا لم يتم وضع مسمار التوجيه في المكان الصحيح.
- تأكد من وجود جنزير المنشار (6) في الفجوة حول السيف الكامل بالشكل الصحيح.
- ضع جنزير المنشار حول عجلة الجنزير (1) ثم اسحب السيف (5) على مسمار التثبيت (3).
- ضع الغطاء (27) فوق مسامير التثبيت (3).
- شد صامولة التثبيت (28) قليلاً باليد بحذر من أجل تأمين الغطاء (27).
- استخدم أداة التركيب (26) لإدارة لولب شد الجنزير (2) باتجاه عقارب الساعة حتى يكون الجنزير مشدوداً حول السيف. يتم الوصول إلى شد الجنزير الصحيح عندما تتمكن من رفع جنزير المنشار (6) 3-4 ملم تقريباً عن السيف (5).
- للقيام بذلك، ضع المشدبة العمودية على سطح ملائم مستو.
- امسك جنزير المنشار باليد بعد ارتداء قفاز واقٍ وذلك من فوق السيف (5) بالقرب من وسط

السعة	لمبة LED
40-60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
20-40 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
5-20 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
0-5 %	ضوء وماض ×1 أخضر

### ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين -20°م وحتى 50°م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلاً.  
 نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.  
 إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.  
 تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

### العناية بالمركم

- يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:
- احم المركم من الرطوبة والماء.
- قم بخصن العدة الكهربائية والمركم فقط في نطاق حرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لحزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

### التركيب

#### من أجل سلامتك

- ⚠ تنبيه! اطفئ العدة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف واخرج المركم.
- ⚠ احترس! الجنزير حاد. ارتد دائماً قفازات واقية عند العمل بالجنزير.
- ⚠ لا تستخدم المشدبة العمودية أبداً على مقربة من الأشخاص الآخرين أو الأطفال أو الحيوانات، ولا تستخدمها بعد تعاطي الكحول أو المخدرات أو بعد تناول الأدوية المخدرة.

### تركيب المشدبة العمودية (راجع الصورتين D و F)

قم بتوصيل رأس المشدبة العمودية والمقبض التلسكوبي مع بعضهما البعض. عندما يكون التوصيل صحيحاً، ينقر زر التثبيت (10). بعد النقرة، ثبتهما عن

**ملاحظة:** استخدم فقط مواد تشحيم الجنزير القابلة للتحلل البيولوجي السريع (حسب RAL-UZ48) من أجل تجنب تلف المشدبة العمودية. لا تستخدم الزيت المعاد تصنيعه أو الزيت القديم أبداً. يؤدي استخدام الزيوت غير المسموح بها إلى إبطال الكفالة.

**ملاحظة:** ينبغي استخدام زيت جنزير المنشار من إنتاج بوش والقابل للتحلل البيولوجي من أجل الوصول إلى أعلى كفاءة.

### تشحيم جنزير المنشار (راجع الصورة G)

يعتمد عمر وأداء القطع في جنزير المنشار على التشحيم الأمثل. لذلك يتم تشحيم جنزير المنشار بالزيت الاصق لجنزير المنشار أثناء التشغيل عن طريق منفذ الزيت أوتوماتيكياً.

افحص بانتظام إذا ما كان جنزير المنشار مشحماً بصورة صحيحة:

- عندما يكون خزان الزيت ممتلئاً، أحفظ المشدبة العمودية مع توجيه طرف السيف نحو سطح فاتح اللون.
- اترك العُدّة الكهربائية تعمل لمدة دقيقة واحدة تقريباً أو حتى يمكن رؤية الزيت على السطح الفاتح اللون.

- إذا لم تتمكن من رؤية الزيت راجع فقرة البحث عن الأخطاء "جنزير المنشار جاف".

- إذا لم يعمل نظام التشحيم بالشكل الصحيح بعد هذه العملية، راجع خدمة زبائن شركة بوش.

**ملاحظة:** فلتر الزيت مندمج داخل خزان الزيت. اتصل بمركز خدمة زبائن بوش من أجل التنظيف أو إصلاح الأخطاء.

**ملاحظة:** يصعب الزيت لزجاً عند درجات الحرارة المنخفضة، مما يخفف تدفق الزيت.

## التشغيل

◀ اقرأ تعليمات التشغيل وملاحظات الأمان دائماً قبل الاستخدام.

◀ ارتد ملابس مناسبة ومعدات الوقاية الشخصية دائماً.

◀ قم بجميع أعمال الصيانة المطلوبة قبل الاستخدام.

◀ افحص حالة العُدّة والجنزير ومستوى الزيت والتركيب الصحيح دائماً قبل الاستخدام. استخدم المشدبة العمودية فقط إذا كانت في حالة سليمة تماماً.

◀ تأكد من ان يكون المحيط جافاً وفارغاً من الموانع ومن عدم تصادف وجود الأشخاص في المحيط.

◀ احرص دائماً على الوقوف الآمن وقم بتشغيل المشدبة العمودية فقط إذا كنت تقف على سطح ثابت وآمن ومستوي.

◀ لا تستخدم المشدبة العمودية أبداً على السلم أو فوق ارتفاع الكتف.

◀ لا تتباعد كثيراً عن الجهاز ولا تعمل أبداً بالأيدي الممدودة.

◀ امسك بالمشدبة العمودية دائماً بكلتي اليدين.

طول القص وارفع جنزير المنشار (6) ضد وزن المشدبة العمودية.

- بعد الوصول إلى الشد الصحيح، قم بشد صامولة التثبيت حتى تكون في وضع ثابت.

- في حالة حصول شد زائد لجنزير المنشار قم بفك صامولة التثبيت (28) أولاً وبعد ذلك لولب شد الجنزير (2) باتجاه عكس عقارب الساعة حتى يتم الوصول إلى شد الجنزير الصحيح.

**ملاحظة:** لا تفرط في شد جنزير المنشار - يؤدي الشد الزائد إلى الاستهلاك الزائد ويقتصر عمر جنزير المنشار وقد يضر بالسيف.

**ملاحظة:** إن الجنازير الجديدة قد يزيد طولها بشكل ملحوظ عند الاستخدام الأول. أخرج المرمك وافحص شد جنزير المنشار بانتظام في الساعتين الأولى من التشغيل.

- شد صامولة التثبيت (28) بواسطة أداة التركيب (26) وثبت الغطاء (27) على المشدبة العمودية.

### فك جنزير المنشار والسيف

- ضع المشدبة العمودية على أرضية ملائمة مستوية مع توجيه الغطاء (27) نحو الأعلى.

- فك الغطاء (27) عن طريق إزالة صامولة التثبيت (28) بواسطة أداة التركيب (26) المسلمة ضمن نطاق التوريد.

- فك جنزير المنشار (6) عن طريق إدارة لولب شد الجنزير (2) بواسطة أداة التركيب (26) بعكس اتجاه عقارب الساعة.

- قم بإزالة السيف (5) من مسامير التثبيت (3).

- انزع الجنزير عن عجلة جنزير التحريك.

### تعبئة خزان الزيت (راجع الصورة G)

**ملاحظة:** تكون المشدبة العمودية غير معبأة بزيت لاصق لجنزير المنشار عند التسليم. ينبغي بشكل ضروري أن يتم تعبئتها بالزيت قبل استخدامها. يؤدي استخدام المشدبة العمودية بلا زيت جنزير المنشار أو بمستوى زيت يقل عن العلامة الدنيا إلى تلف السيف وجنزير المنشار.

يملأ خزان الزيت بالطريقة التالية:

- اركن المشدبة العمودية على أرضية ملائمة مع توجيه قفل خزان الزيت (7) نحو الأعلى.

- نظف المجال حول قفل خزان الزيت (7). خذ قطعة قماش نظيفة من أجل إزالة الأوساخ.

- اقلب غطاء الزيت إلى الأعلى وفك قفل خزان الزيت (7) عن طريق إدارته بعكس اتجاه عقارب الساعة.

- عبي خزان الزيت بحذر بزيت لاصق لجنزير المنشار من إنتاج بوش والقابل للتحلل البيولوجي. (رقم الطلب: F 016 800 642)

- راع عدم وصول الأوساخ أو الأجزاء الغريبة إلى داخل خزان الزيت عند تعبئة الزيت اللاصق لجنزير المنشار.

- قفل خزان الزيت (7) مثبت بالمشدبة العمودية. تأكد من أن غطاء خزان الزيت لا يعرقل فتحة خزان الزيت عند التعبئة.

- ركب قفل خزان الزيت (7) وشده باحكام.

قم بإضافة الزيت عندما يصل مستوى الزيت إلى المافة السفلية لمؤشر مستوى الزيت.

- هل تم شد جنزير المنشار بالشكل الصحيح وهل هو حاد؟

**تشغيل الجهاز** اسمب قفل التشغيل لفتح التشغيل/الإطفاء (15) إلى الأمام أولاً. ضع راحة اليد على مفتاح حضور المستخدم (14) واضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (24). دع مفتاح حضور المستخدم (14) ومفتاح التشغيل/الإطفاء (24) مضغوطين أثناء تشغيل الجهاز.

**إطفاء الجهاز** اطلق مفتاح حضور المستخدم (14) ومفتاح التشغيل/الإطفاء (24).

### قطع الأغصان (راجع الصورتين L و M)

**إزالة الأغصان (قطع عرضي):**

- قف في مكان آمن وثابت واجعل قدميك بعيدتين عن بعضهما البعض من أجل محافظة جسمك على التوازن.

- من مسافة آمنة قم بتوجيه المشدبة العمودية إلى الغصن المطلوب قطعه. (راجع الصورة J).

- لا تقطع أبداً وأنت واقف مباشرة تحت مجال القطع.

- دع وزن المشدبة العمودية يوجه السيف إلى الغصن.

- ترك المشدبة العمودية تعمل، اقترب من الغصن وضع السيف على الغصن.

- اقطع الغصن بجانب السيف السفلي.

- استخدم خطاف الأغصان (29) لإزالة الأغصان السائبة من مجال القطع.

**ملاحظة:** لتجنب انشقاق غصن كبير، ابدأ بقطع صغير على الجانب السفلي وبعد ذلك انجز القطع من الجانب العلوي.

### إزالة الأغصان من الخشب الخاضع للتوتر:

**تحذير:** يزيد خطر انتشار المشدبة العمودية عند قطع الأغصان الخاضعة للتوتر. يمكن أن يتحرر التوتر في الخشب فجأة ويعنف، مما يؤدي إلى رمي الغصن أو المشدبة العمودية باتجاه المستخدم، وبالنتيجة إلى الإصابة أو فقدان السيطرة.

تخضع احتمالات الإصابات الشديدة أو المميتة بسبب فقدان السيطرة إلى الحد الأدنى أثناء قطع الخشب الخاضع للتوتر بالطريقة التالية:

- ابدأ دائماً بقطع تخفيف على جانب ضغط الغصن، وبعد ذلك قم بقطع عرضي على جانب التوتر (راجع الصورة J).

- إذا انمشر وعلق السيف/الجنزير، إطفئ المرمك، قم بإزالة البطارية واسحب المشدبة العمودية من الغصن بحدز.

**ملاحظة:** كن حذراً ألا ينكسر الغصن أو ينفك فجأة.

**إزالة الأغصان بارتفاع الأرض** (راجع الصورة M): المقصود بإزالة الأغصان هي إزالة الأغصان الصغيرة من شجرة ساقطة أو غصن كبير.

- اترك الأغصان الكبيرة السفلية في مكانها لترفع الجذع عن الأرض.

- قم بإزالة الأغصان الصغيرة بعملية قطع واحدة.

- لتتمكن من القطع المثالي ينبغي أن تبقى سرعة الجنزير ثابتة خلال عملية القطع.

◀ لا تترك المشدبة العمودية على الأرض. خطر التعثر!

◀ لا تدخن ولا تجلب ناراً أو لهباً إلى مجال العمل. يمكن أن يكون غبار المنشار الجنزيري قابلاً للاحتراق.

◀ لا تضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف بعد إطفاء الجهاز الأوتوماتيكي. وإلا فقد يتلف المرمك.

**ملاحظة:** لا يتم تسليم المشدبة العمودية معبأة بالزيت (F 016 800 642). لا تستخدم المشدبة العمودية قبل تعبئة خزان الزيت بالزيت اللاصق الموصى به للمنشار الجنزيري (راجع الصورة H).

◀ يمكن أن يؤدي استخدام المشدبة العمودية بجنزير مركب أو مشدود بشكل خاطئ إلى كسر الجنزير و/أو إلى صدمة ارتدادية و/أو إلى الإصابات.

◀ إن جنزير المنشار الجديدة قد تطول بشكل كبير عند التشغيل الأول.

◀ افحص درجة شد الجنزير بانتظام أثناء التشغيل. للتركيب الصحيح تركيب السيف وشد جنزير المنشار.

### التعامل الصحيح مع المشدبة العمودية (راجع الصور M - J)

قم بالتعامل الصحيح الموصوف به في هذه الفقرة دائماً:

- يجب أن يتحرك الجنزير بالسرعة الكاملة قبل ملاصقة الغصن.

- يعد قطع الغصن المستقيم من المافة العلوية نمو الأسفل مناسباً للأغصان ذات قطر لا يزيد عن 5 سم.

- يمكن أن يؤدي قطع الأغصان من الأسفل إلى الأعلى إلى اشتباك الجنزير في السيف.

- ينبغي قطع الأغصان السمكة نسبياً في ثلاث خطوات من أجل تجنب الاضرار بالشجرة.

- لا تستعمل الضغط على المشدبة العمودية عند القطع بل اتركها تعمل.

- لتتمكن من القطع المثالي ينبغي أن تبقى سرعة الجنزير ثابتة خلال عملية القطع.

### التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة A)

◀ ارتد قفازات خاصة بالمناشر الجنزيرية والملائمة والمانعة للانزلاق للحصول على أعلى درجة من الدعم والحماية.

قبل التشغيل:

- فك واقية الجنزير (8).

- ركب المرمك.

- امسك المشدبة العمودية بواسطة كلا المقبضين بإحكام وبطريقة آمنة واحفظ جسمك بعيداً عن متناول جنزير المنشار. (راجع الصورة J).

قم بالفحوصات التالية بانتظام قبل بدء التشغيل وأثناء النشر:

- هل تتواجد المشدبة العمودية في حالة التشغيل الآمنة؟

- هل تم ملء وعاء الزيت؟ افحص مؤشر مستوى الزيت بانتظام قبل بدء التشغيل وأثناء التشغيل.

## البحث عن الأخطاء

## المشذبة العمودية



الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
جنزير المنشار جاف	لا يوجد زيت في الخزان قناة تدفق الزيت مسدودة	عَبِّ الزيت (رقم الصنف: F 016 800 642) نظف قناة تدفق الزيت
جنزير المنشار/سكة التوجيه ساخنين	لا يوجد زيت في الخزان التهوية في قفل خزان الزيت (7) مسدودة	عَبِّ الزيت (رقم الصنف: F 016 800 642) نظف قفل خزان الزيت (7) نظف قناة تدفق الزيت
المشذبة العمودية تقوم بالتنظيف والاهتزاز أو لا تنشر بشكل صحيح	انشداد الجنزير أكبر من المطلوب	اضبط انشداد الجنزير
	جنزير المنشار كليل	أعد شحذ جنزير المنشار أو استبدله
	تم إطلاق وافية فرط التحميل	قم بإعادة تشغيل الجهاز
	شغل مراقب درجة حرارة المرمك	اترك المرمك ليبرد ثم شغله مرة أخرى
	انشداد الجنزير أدنى من المطلوب	اضبط انشداد الجنزير
	جنزير المنشار كليل	أعد شحذ جنزير المنشار أو استبدله
	جنزير المنشار مستهلك	استبدل جنزير المنشار
	أسنان المنشار تدل إلى الاتجاه الخاطئ	ركب جنزير المنشار بالشكل الصحيح
	الضغط شديد	خفف القوة المستخدمة للضغط
	شغل مراقب درجة حرارة المرمك	اترك المرمك ليبرد ثم شغله مرة أخرى
عدد قليل جداً من القطوع بشحنة المرمك الواحدة	انشداد الجنزير زائد	صحح انشداد الجنزير
تتوقف المشذبة العمودية أثناء النشر فجأة	ضغط زائد أثناء النشر	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الجنزير جديد	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الخشب صلد	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الخشب رطب	اترك الخشب ليجف
	اتجاه أسنان الجنزير تدل نحو الاتجاه الخاطئ	ركب الجنزير مرة أخرى مع تصحيح اتجاه الأسنان
	حرارة العدة شديدة الارتفاع	اترك الجهاز ليبرد ثم شغله مرة أخرى
	تلامس متقطع بالأسلاك الخارجية أو الداخلية	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	مفتاح التشغيل/الإطفاء (24) تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	لم يدخل القضيب التلسكوبي في مكانه	أعد تركيب رأس المشذبة العمودية على مقبض التلسكوب، انتظر النقرة وشد اللولب المجمع (راجع الصورتين D و F).

## المرمك وجهاز الشحن

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مؤشر شحن المرمك الأحمر يخفق	لم يتم تركيب المرمك (بالشكل الصحيح)	قم بتركيب المرمك في جهاز الشحن بالشكل الصحيح
	ملامسات المرمك متسخة	نظف ملامسات المرمك من خلال تلقيمه ونزعه عدة مرات مثلاً، استبدل المرمك عند الضرورة
	المرمك تالف	استبدل المرمك
مؤشرات شحن المرمك لا تضيء	قابس الشبكة الكهربائية بجهاز الشحن غير موصل (بشكل سليم)	اغرز قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس بشكل كامل

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
لا يتم شحن المرمك	تلف بالمقبس، كابل الشبكة الكهربائية أو جهاز الشحن	تفحص جهد الشبكة الكهربائية، اطلب من مركز خدمة زبائن وكالة عدد بوش الكهربائية بتفحص جهاز الشحن عند الضرورة
	المرمك وجهاز الشحن تالفان	استبدل المرمك وجهاز الشحن
	المرمك تالف	استبدل المرمك
	جهاز الشحن تالف	استبدل جهاز الشحن

- استبدل جنزير المنشار بجنزير من لواحق شركة بوش أو استدع خبيراً لشحذ جنزير المنشار، انظر اللواحق.
- لتثبيت جنزير المنشار على العُدّة راجع الفصل "تركيب وشد جنزير المنشار والسيف" (انظر "تركيب السيف وشد جنزير المنشار" راجع الصور - C1 - C5)، الصفحة 375).

#### صيانة السيف

- ◀ استبدل سيف العدة فقط إذا كنت تعرف عمل الجهاز والتعليمات جيداً، والا فراجع من فضلك خدمة زبائن بوش.
- ◀ استعمل فقط السيوف الاستبدالية التي تنصح باستعمالها شركة بوش.
- تأكد من عدم وجود الشقوق أو التآكل على السيف. ستجد تعليمات بخصوص فك السيف في الفصل التالي "فك جنزير المنشار والسيف" (انظر "فك جنزير المنشار والسيف"، الصفحة 376).

#### قطع الغيار واللواحق

ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
F 016 F06 545 جنزير المنشار

#### نقل وتخزين المشدبة العمودية

- قبل نقل المشدبة العمودية:
- اخرج المرمك دائماً.
- في حال عدم استخدام المشدبة العمودية ركب وأقبة الجنزير (8) على السيف (5) دائماً من أجل تجنب الإصابات.
- يُنصح بحمل المشدبة العمودية بحيث يكون السيف موجهاً إلى الخلف.
- بالإضافة إلى جميع الخطوات بخصوص نقل المشدبة العمودية، قم بالخطوات التالية قبل تخزين المشدبة العمودية:
- قم بتفريغ خزان الزيت قبل تخزين المشدبة العمودية، وأعد تعبئته قبل الاستخدام.
- قم بخزن المشدبة العمودية في مكان آمن وجاف وبعيداً من متناول الأطفال.
- لا تركن أية أغراض أخرى أبداً على المشدبة العمودية.

#### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدق تصليح وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
يسر فريق استشارات الاستخدام لدى شركة بوش أن

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف والنقل

- ◀ تنبيه! اطفئ العُدّة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف واخرج المرمك.
- ◀ ارتدِ ملابس مناسبة ومعدات الوقاية الشخصية دائماً.
- ◀ افحص المشدّبة العمودية بشكل منتظم على تواجد التلف الظاهر، كجنزير المنشار المنمل أو المفكك أو التالف، أو القطع التالفة أو المستهلكة أو المنحلة.
- ◀ لا تقوم بتعديل جهاز الحديقة. إن التعديلات غير المسموع بها قد تؤثر سلباً على أمان جهاز الحديقة وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات وإلى إبطال الكفالة.

### الصيانة والتنظيف

- حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.
- لا تستعمل الماء أو المواد المحاليل أو مواد الصقل لتنظيف العدة الكهربائية.
- استخدم قطعة فماش نظيفة أو فرشاة صلبة لإزالة الأوساخ من العدة الكهربائية.
- استخدم قطعة فماش نظيفة لإزالة الأوساخ من منفث الزيت بحدز. راع عدم وصول الأوساخ إلى منفث الزيت لأن ذلك قد يؤدي إلى انسدادات وإلى مشاكل بالتشحيم.

### صيانة جنزير المنشار

- نظف السيف وجنزير المنشار قبل تخزين الجهاز لمدة طويلة من أجل تجنب التصاق الأجزاء.
- نظف جنزير المنشار بالطريقة التالية:
- انزع الغطاء (27) والسيف (5) وجنزير المنشار (6) عن المشدبة العمودية ونظفها بواسطة فرشاة صلبة. راجع الفصل "فك جنزير المنشار والسيف" (انظر "فك جنزير المنشار والسيف"، الصفحة 376).
- تأكد ما إذا كان جنزير المنشار تالفاً واستبدله أو اشحذه.

### استبدال وشحذ جنزير المنشار

- ◀ من أجل الأمان وقدرة مثالية يجب ان يكون جنزير المنشار حاد.
- ◀ لا تشحذ جنزير المنشار بنفسك أبداً إذا لم تكن خبير بذلك.
- عند الاستخدام لمدة طويلة أو عند الاحتكاك بالأجزاء الأخرى غير الخشب، يمكن ان يصبح جنزير المنشار كليلاً.

يقدم لك العون إذا كان لديك أية استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها التكميلية. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

### المغرب

Robert Bosch Morocco SARL  
53، شارع الملازم محمد محروود  
20300 الدار البيضاء  
الهاتف: +212 5 29 31 43 27  
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

### تجد عناوين أخرى للخدمات تحت:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المنصوح بها لأحكام قانون المواد الخطرة. يمكن للمستخدم أن ينقلها على الشوارع العامة دون أي شروط إضافية. عند النقل بواسطة أطراف ثالثة (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير بنقل المواد الخطيرة عند تحضير الطرد في هذه الحالة. استخدم المراكم فقط إن كان هيكلكها سليم. الصق الملامسات المكشوفة وغلف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

### التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير. لا ترمم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



### لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

عند التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة يمكن أن تؤثر على البيئة وعلى صحة الإنسان بسبب احتمال وجود المواد الخطرة.

### المراكم/البطاريات:

#### أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء تعليمات النقل (انظر „النقل“، الصفحة 380).

## فارسی

### دستورات ایمنی

#### توضیح علائم

دقت رجه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



هشدارهای عمومی.



زیر باران استفاده نکنید.



از تجهیزات ایمنی شخصی (PSA) مانند حفاظ چشم، گوش و سر استفاده کنید.



از دستکش ایمنی استفاده کنید.



هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس بیرون آورید.



#### نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

##### ⚠ هشدار

کلیه هشدارها،

دستورالعملها، تصاویر و

مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

##### ایمنی محل کار

محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.

محیطهای در هم ریخته یا تارک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر

افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در

صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است

کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

#### ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

#### رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید.

همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

- ◀ **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراثیم شوند.
- ◀ **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد.** برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- ◀ **لباس مناسب بپوشید.** از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- ◀ **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسایل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- ◀ **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.
- ◀ **استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن**
  - ◀ **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.** برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
  - ◀ **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
  - ◀ **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
  - ◀ **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
  - ◀ **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید.** مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- ◀ **ابزار برقی را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برقی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- ◀ **ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- ◀ **دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.
- ◀ **مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی**
  - ◀ **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
  - ◀ **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراثیم و حریق گردد.
  - ◀ **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
  - ◀ **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید.** در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
  - ◀ **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراثیم شوند.
  - ◀ **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.
  - ◀ **همه راهنمایهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.
- ◀ **سرویس**
  - ◀ **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل**

◀ **هنگام بریدن بوتتهای کوچک و گیاهان جوان، با دقت عمل کنید.** جنس نازک می تواند در تیغه یا زنجیر اره گیر کند و به طرف شما پرت شود یا تعادل شما را به هم بزند.

◀ **هنگام حمل اره شاخهبر خاموش، مراقب باشید که هیچ کلید برقی را فعال نکنید و زنجیر یا تیغه اره را از بدن دور نگهدارید.** حمل صحیح اره شاخهبر به کاهش احتمال تماس تصادفی با زنجیر یا تیغه اره کمک میکند.

◀ **در هنگام حمل و نگهداری اره شاخهبر، همیشه پوشش محافظ یا پوشش تیغه را قرار دهید.** حمل صحیح اره شاخهبر به کاهش احتمال تماس تصادفی با زنجیر یا تیغه اره کمک میکند.

◀ **پیش از جدا کردن جسم گیر کرده از اره شاخهبر یا سرویس آن، از خاموش بودن کلید قطع و وصل و کشیده بودن باتری مطمئن شوید.** راه افتادن ناخواسته اره شاخهبر هنگام رفع گیر یا سرویس کاری ممکن است باعث ایجاد جراحت گردد.

◀ **فقط چوب را ببرید.** از اره شاخهبر برای اهداف دیگری به غیر از موارد پیشبینی شده استفاده نکنید. **بطور مثال: اره شاخهبر را جهت برش پلاستیک، فلز، دیوار یا مواد ساختمانی که از چوب نیستند، بکار نبرید.** استفاده اره شاخهبر در مورد کارهای در نظر گرفته نشده باعث ایجاد موقعیتهای خطرناکی می شود.

### سایر هشدارهای ایمنی

#### دلایل و رفع ضربه به عقب:

وقتی که نوک ریل راهنما با یک جسم تماس پیدا کند یا چوب خم شود و زنجیر اره در محل برش گیر کند، دستگاه پس می زند. تماس با نوک ریل در برخی از موارد می تواند باعث ایجاد عقب گرد هایی شود که ریل راهنما را به بالا یا به طرف کاربر پرت کند. گیر کردن زنجیر اره روی لبه بالایی ریل راهنما می تواند ریل را به طرف کاربر پس بزند. هر کدام از این عکس العملها می تواند منجر به از دست دادن کنترل روی اره شاخهبر و ایجاد جراحت سخت شود. تنها به تجهیزات ایمنی نصب شده روی اره شاخهبر اعتماد نکنید. برای کار بدون حادثه یا جراحت با اره شاخهبر بایستی هنگام کار تدابیر مختلفی را در نظر بگیرید.

ضربه به عقب نتیجه استفاده و بکارگیری نادرست از اره شاخهبر است. این عکس العمل می تواند با اقدامات مشروح زیر مهار شود:

◀ **اره شاخهبر در ارتفاع را با دو دست محکم نگهدارید، در حالی که شستها و انگشتان، دسته های ابزار برش در ارتفاع را در خود جای می دهند. بدن و بازوهای خود را در حالتی قرار دهید که بتوانند نیروهای حاصل از پس زدن را تحمل کنند.** در صورت رعایت اقدامات مناسب، کاربر می تواند نیروهای حاصل از پس زدن را کنترل کند. ابزار برش در ارتفاع را هرگز رها نکنید.

◀ **هرگز از اره شاخهبر روی نردبان استفاده نکنید.**

استفاده **نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

◀ **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

### دستورات ایمنی برای اره شاخهبر

◀ **همه بخشهای بدنتان را هنگام کار شاخهبر از زنجیر اره یا تیغه اره دور نگهدارید.** پیش از روشن کردن شاخهبر مطمئن شوید که زنجیر یا تیغه اره به چیزی برخورد نکند. یک لحظه غفلت هنگام کار با اشخهبر ممکن است منجر به بروز جراحت روی شما یا دیگران شود.

◀ **شاخهبر را هنگام کار با هر دو دست محکم بگیرید.** اینگونه مانع از دستن دادن کنترل می شوید.

◀ **برای کاهش خطر برقگرفتگی، هرگز از شاخهبر در نزدیکی کابلهای برق استفاده نکنید.** تماس با کابلهای برق یا کاربری در نزدیکی کابلهای برق ممکن است باعث ایجاد جراحت یا برقگرفتگی منجر به مرگ شود.

◀ **اره شاخه بر را تنها از دسته های عایق بگیرید، چون که امکان برخورد زنجیره یا تیغه اره با کابل مخفی وجود دارد.** تماس زنجیره یا تیغه اره با یک کابل حامل جریان برق می تواند به قسمتهای فلزی دستگاه جریان وارد کند و باعث ایجاد شوک الکتریکی شود.

◀ **از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.** استفاده از سایر تجهیزات ایمنی برای دستان و نیز پوشیدن کفش مقاوم نیز توصیه می شود. استفاده از تجهیزات ایمنی خطر جراحت را کاهش می دهد.

◀ **همیشه هنگام استفاده از اره شاخهبر بالای سر، از کلاه ایمنی استفاده کنید.** اشیای سقوطکننده میتوانند منجر به آسیبهای جدی شوند.

◀ **همیشه از ایستایی محکم اطمینان حاصل کنید و اره شاخهبر را فقط زمانی که روی زمین ایستادهاید، استفاده کنید.** جای لغزنده یا سطوح متزلزل ممکن است تعادل شما را بر هم بزنند یا باعث از دست رفتن کنترل شما را روی دستگاه شود.

◀ **از اره شاخهبر زمانی که روی درخت، نردبان یا سطح ناپایدار هستید، استفاده نکنید.** کار با اره شاخهبر به این روش ممکن است منجر به از دست دادن کنترل یا جراحات سخت گردد.

◀ **تمام کابلهای برق و سیمها را از منطقه برش دور نگه دارید.** کابلهای برق یا سیمها ممکن است در درختان پنهان باشند و بهطور تصادفی توسط زنجیر یا تیغه اره بریده شوند.

◀ **از اره شاخهبر در آب و هوای بد بخصوص هنگام شروع رعد و برق استفاده نکنید.** این کار به کاهش خطر رعد و برق کمک میکند.

◀ **هنگام برش یک شاخه به ضربه به عقب فنر وار شاخه زیر فشار توجه کنید.** وقتی فشار در شاخه آزاد میشود، شاخه برگشتی میتواند به کاربر برخورد کند یا اره شاخهبر از کنترل خارج شود.

◀ **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

◀ **باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید.** خطر انفجار وجود دارد.



◀ **اگر دستگاه را بکار نمبرید، باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید.** ایجاد اتصال بین دو قطب باتری (ترمیالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

◀ **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

◀ **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

◀ **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچکوشی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصال داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

◀ **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.

◀ **باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.**

◀ **ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20°C تا 50°C نگهداری کنید.** باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.

◀ **گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.**

### علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفاً این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

معنی	علامت
اطرافیان، کودکان و حیوانات خانگی را دور نگهدارید.	
مسیر یا جهت حرکت	
مسیر یا جهت عکس العمل	
وزن	
نمونه روشن کردن	

همواره از ریلهای یدکی و زنجیر اره های توصیه شده توسط تولید کننده استفاده کنید. ریلهای یدکی تقلبی و زنجیر اره های بدلی می توانند باعث پارگی زنجیر یا ضربه به عقب شوند.

◀ **برای تیز کردن یا سرویس زنجیر اره به توصیه های تولید کننده عمل کنید.** محدود کننده های عمق بسیار پایین، گرایش به ضربه به عقب را افزایش می دهند.

◀ **این دستگاه آهنربا دارد - آهنربا را از پلاتینهای داخل بدن یا سایر دستگاه های پزشکی مانند ضربان ساز قلب یا پمپ انسولین یا دستگاههای حساس به مغناطیس و دستگاههای حاوی اطلاعات دور نگهدارید.** بوسیله آهنربا یک میدان مغناطیسی ایجاد می شود که می تواند کارکرد دستگاههای پزشکی را مختل کند یا باعث از دست رفتن اطلاعات غیر قابل بازگشت شود.

◀ **افراد (همچنین کودکان) دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند ابزار برقی را با اطمینان بکار برند، نباید از ابزار برقی بدون نظارت یا توجیه روش کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند.** کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با ابزار برقی بازی نمی کنند.

◀ **ابزار الکتریکی را هنگام کار، با هر دو دست محکم گرفته و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید.** ابزار برقی را میتوان با دو دست بهتر و مطمئن تر بکار گرفت و آنرا هدایت کرد.

◀ **اطمینان حاصل کنید که همه تجهیزات ایمنی و دسته ها هنگام کار با دستگاه نصب شده باشند.** سعی نکنید دستگاهی که بطور کامل نصب نشده است یا دارای تغییرات غیر مجاز می باشد را بکار برید.

◀ **همواره اره زنجیری را با کشیدگی مناسب و خوب زنجیر بکار برید.** کاربری ابزار برقی با زنجیر نصب شده در جهت اشتباه یا زنجیر تنظیم نشده ممکن است منجر به بروز جراحات سخت گردد.

◀ **دقت کنید که زنجیر در حالت درست قرار گرفته باشد.** یک اره با حالت قرارگیری اشتباه ممکن است منجر به پاره شدن زنجیر، ضربه به عقب و/یا جراحت شود.

◀ **هرگز ابزار برقی را در حالی که تیغه آن داخل شاخهای گیر کرده است، رها نکنید و محل کار را ترک نکنید.**

### راهنمایی ها برای کار بهینه با باتری شارژی

◀ **قبل از جاگذاری باتری از خاموش بودن محصول مطمئن شوید.** قرار دادن باتری در ابزار باغبانی روشن ممکن است باعث بروز حادثه شود.

◀ **تنها از باتریهای در نظر گرفته شده برای این ابزار باغبانی استفاده کنید.** کاربرد سایر باتریها می تواند باعث بروز جراحت یا خطر آتش سوزی گردد.

باتری و دستگاه شارژ در بعضی از مدل ها در محتویات ارسالی موجود است.

### اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل ابزار برقی در صفحه تصاویر است.

- (1) چرخنده
  - (2) پیچ سفت یا شل کردن زنجیر
  - (3) پینهای اتصال
  - (4) دندانه نگهدارنده
  - (5) تیغه
  - (6) زنجیر اره
  - (7) درب باک روغن
  - (8) محافظ زنجیر
  - (9) پیچ پروانه ای برای موتاز
  - (10) دکمه قفل کننده برای موتاز
  - (11) باتری شارژی
  - (12) دکمه قفل کننده باتری
  - (13) دسته پُشتی (سطوح عایق)
  - (14) کلید حضور کاربر
  - (15) کلید ایمنی برای قفل کردن کلید قطع و وصل
  - (16) قلاب برای حلقه کمر بند حمل، دسته پشتی
  - (17) دسته جلویی
  - (18) کمر بند حمل
  - (19) قلاب برای حلقه کمر بند حمل، دسته جلویی
  - (20) لوله تلسکوپ
  - (21) اهرم قفل برای تنظیم ارتفاع تلسکوپ
  - (22) حلقه کمر بند حمل در دسته جلویی
  - (23) حلقه کمر بند حمل در دسته پشتی
  - (24) کلید قطع و وصل
  - (25) دستگاه شارژ<sup>(a)</sup>
  - (26) ابزار نصب
  - (27) سرپوش
  - (28) مهره اتصال
- (a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

معنی	علامت
نحوه خاموش کردن	
کاربری مجاز	
عملکرد ممنوع و غیر مجاز	
سر و صدای قابل شنیدن	CLICK
متعلقات/قطععات یدکی	

## توضیحات محصول و کارکرد

### همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها

را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.



به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

### موارد استفاده از دستگاه

این محصول برای هرس درختان در ارتفاع زیاد طراحی شده است، در حالی که کاربر روی زمین ایستاده است. محصول برای اره کردن مواد غیر آرگانیک (غیر طبیعی) و استفاده روی نردبان یا پلکان در نظر گرفته نشده است. این ابزار برقی برای قطع درختان در نظر گرفته نشده است.

### نکاتی مربوط به محتویات ارسالی

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی بیرون آورید و امتحان کنید آیا اجزای زیر کامل هستند:

- اره شاخه بُر تلسکوپ
- سرپوش
- زنجیر اره
- تیغه
- محافظ زنجیر
- ابزار نصب
- دفترچه راهنما

### مشخصات فنی

GKE 18V-25 TP		اره شاخه بُر
3 600 HD6 0..		شماره فنی
18	V	ولتاژ نامی <sup>(A)</sup>
2.9 - 2.4	m	ارتفاع کار
7.7	m/s	سرعت زنجیر بدون بار
25	cm	طول تیغه
Oregon 1 619 P19 527		تیغه متناسب
Bosch F 016 F06 545		
325" - 80BX.		نوع زنجیر اره
0.325" کمترین مقدار		تقسیم زنجیر اره

GKE 18V-25 TP		اره شاخه‌ر
1.1	میلیمتر	قدرت حلقه های زنجیر
46		تعداد حلقه های زنجیر
23	cm	بیشترین قطر برش
80	ml	حجم باک روغن
•		روغنکاری خودکار زنجیر
•		سفت کردن زنجیر با ابزار
•		چرخک هادی
		وزن <sup>(A)</sup>
5.1	kg	- بدون باتری
5,7 (4,0 Ah) - 6,5 (12,0 Ah)	kg	- با باتری
رجوع شود به شماره سری (برچسب) روی محصول		شماره فنی/شماره سری
35+ ... 0	°C	دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ
-20 ... +50		دمای محیط توصیه شده در انبار <sup>(B)</sup>
40+ ... 0	°C	دمای مجاز محیط هنگام کار <sup>(C)</sup>
GBA 18V... ProCORE18V... 5.5Ah, 8.0Ah, 12Ah		باتریهای متناسب
ProCORE18V... ≥ 5.5Ah		باتریهای مورد توصیه
GAL 18... GAX 18...		شارژرهای مورد توصیه

(A) بسته به نوع باتری کاربردی

(B) توان محدود برای دمای °C &lt; 0

(C) از دستگاه در دمای بالاتر از 40 درجه سانتیگراد استفاده نکنید.

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac) مشاهده نمایید.

## هنگام انجام این کار از اعمال فشار خودداری کنید.

باتری قابل شارژ دارای 2 مرحله قفل می باشد که مانع از بیرون افتادن باتری قابل شارژ در اثر فشار ناخواسته روی دکمه آزادسازی باتری می شود. تا زمانی که باتری قابل شارژ داخل ابزار برقی قرار داشته باشد، توسط یک فنر در موقعیت خود نگه داشته می شود.

## نشانگر وضعیت شارژ باتری

چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان میدهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی وضعیت شارژ باتری تنها در حالت توقف ابزار برقی ممکن است.

دکمه را جهت پدیدار شدن نشانگر وضعیت شارژ یا وضعیت شارژ فشار دهید. این کار هنگامی که باتری برداشته شده باشد نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

## باتری قابل شارژ

**Bosch** ابزارهای برقی شارژی را هم بدون باتری قابل شارژ می فروشد. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی ابزار برقی شما وجود دارد یا خیر.

## شارژ کردن باتری قابل شارژ

⚠ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشند.

**نکته:** باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

## نحوه قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده را به داخل محفظه باتری قابل شارژ برانید تا جا بیفتد.

## نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید.

مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

### نوع باتری GBA 18V...



ظرفیت	LED
100-60 %	3 عدد چراغ سبز ممتد
60-30 %	2 عدد چراغ سبز ممتد
30-5 %	1 عدد چراغ سبز ممتد
5-0 %	1 عدد چراغ سبز چشمک زن

### نوع باتری ProCORE18V...



ظرفیت	LED
100-80 %	5 عدد چراغ سبز ممتد
80-60 %	4 عدد چراغ سبز ممتد
60-40 %	3 عدد چراغ سبز ممتد
40-20 %	2 عدد چراغ سبز ممتد
20-5 %	1 عدد چراغ سبز ممتد
5-0 %	1 عدد چراغ سبز چشمک زن

## نصب

### برای ایمنی شما

- ◀ توجه! ابزار برقی را قبل از سرویس یا تمیز کاری خاموش کنید و باتری آنرا بیرون بکشید.
- ◀ احتیاط! زنجیر تیز است. هنگام کار با زنجیر اره همواره از دستکش ایمنی استفاده کنید.
- ◀ اره شاخه بُر را به هیچ عنوان در نزدیکی اشخاص، کودکان یا حیوانات و یا در صورت مصرف الکل، مواد مخدر یا داروهای خواب آور بکار نگیرید.

### اره شاخه بُر را نصب کنید (رجوع کنید به تصاویر D و F)

سر اره شاخه بُر و دسته تلسکوپي را به طور کامل و همسطح به یکدیگر متصل کنید. هنگامی که بهدرستی متصل شوند، دکمه قفل صدای "کلیک" میدهد. (10). پس از صدای "کلیک"، آن را با سفت کردن پیچ پروانه ای محکم کنید. (9). مطمئن شوید که هر دو قسمت به طور صحیح نصب و قفل شده باشند.

کمر بند حمل (18) را به حلقه‌های کمر بند (22)/(23) der Handgriffe واقع بر دسته‌ها متصل کنید. لطفاً توجه کنید که کمر بند حمل دارای دو قلاب با اندازه های متفاوت است. مطمئن شوید که قلاب بزرگتر (16) به حلقه کمر بند دسته پُشتی (23) و قلاب کوچکتر (19) به حلقه کمر بند دسته جلویی (22) befestigt wird متصل شده است. روکش محافظ تیغه را بردارید.

### ارتفاع تلسکوپ را تنظیم کنید (رجوع کنید به تصویر E)

اهرم قفل برای تنظیم ارتفاع میله تلسکوپي (21) میله تلسکوپي (20) را به اندازه طول دلخواه تنظیم کنید و اهرم قفل برای تنظیم ارتفاع تلسکوپي (21) را دوباره ببندید. بر حسب نوع کاربری و ارتفاع شمشاد می توان لوله تلسکوپي (20) را به اندازه 0,5 متر تنظیم کرد.

### نصب تیغه و تنظیم کشش زنجیر اره (رجوع کنید به تصاویر C1 - C5)

- ◀ احتیاط! کشش زنجیر اره را هنگام داغ بودن آن تنظیم نکنید.
- اره شاخه بُر را با سرپوش (27) به طرف بالا روی یک سطح مناسب قرار دهید.
- سرپوش (27) را بردارید، اینگونه که مهره اتصال (28) را با ابزار مونتاژ ارسالی (26) باز می کنید تا خود را از سرپوش جدا کند.
- نکته: مهره‌ی اتصال به صورت مغناطیسی به سرپوش متصل شده است. مهره‌ی اتصال زمانی که آن را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت باز

## توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید. باتری را منحصراً در دمای بین -20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهبگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید. افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود. به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

### مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ابزار برقی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین -20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5°C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

## پر کردن باک روغن (رجوع کنید به تصویر G)

**تذکر:** اره شاخه بُر بدون روغن زنجیر اره ارسال می شود. مهم است که آن را قبل از استفاده با روغن پر کنید. بکار بردن اره شاخه بُر بدون روغن چسبنده یا در وضعیت روغن زیر علامت حداقل، باعث آسیب دیدگی اره زنجیری و تیغه می شود.

جهت پر کردن باک روغن به روش زیر عمل کنید:

- اره شاخه بُر را با درب باک روغن (7) به طرف بالا روی یک سطح مناسب قرار دهید.

- با یک دستمال اطراف درب باک روغن (7) را تمیز کنید. برای تمیز کردن آلودگیها، از یک دستمال تمیز استفاده کنید.

- درپوش روغن را به سمت بالا باز کرده و درب باک روغن (7) را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز کنید.

- باک روغن را با روغن چسبنده (به صورت طبیعی قابل دفع) Bosch پر کنید. (شماره سفارش: F 016 800 642)

- دقت کنید تا هنگام پر کردن باک روغن هیچ آلودگی وارد باک روغن نشود.

- درب باک روغن (7) روی اره شاخه بُر محکم شده است. دقت کنید که درب باک روغن، هنگام پر کردن، ورودی روغن را مسدود نکند.

- درب باک روغن (7) را نصب و محکم ببندید.

**تذکر:** منحصراً روغن چسبنده توصیه شده قابل دفع به صورت طبیعی (مطابق با RAL-UZ48) بکار برید تا از آسیب دیدن اره شاخه بُر جلوگیری کنید. هرگز از روغن بازیافت شده یا کهنه استفاده نکنید. در صورت استفاده روغن غیر مجاز، گارانتی از بین می رود.

**تذکر:** برای دستیابی به بهترین کارایی از روغن چسبنده توصیه شده قابل دفع به صورت طبیعی Bosch استفاده کنید.

## روغنکاری زنجیر اره (رجوع کنید به تصویر G)

طول عمر و توان برش زنجیر اره به روغن کاری بهینه بستگی دارد. بدین جهت، زنجیر اره در هنگام کار بوسیله نازل روغن به صورت خودکار با روغن چسبنده چرب می شود.

همواره کنترل کنید که زنجیر اره درست روغنکاری شده باشد:

- اره شاخه بُر را در صورت پر بودن باک روغن از نوک تیغه به طرف یک سطح روشن بگیرید.

- بگذارید ابزار برقی تقریباً 1 دقیقه کار کند تا روغن در سطح روشن دیده شود.

- چنانچه روغنی دیده نمی شود، رجوع کنید به رفع ایراد "زنجیر اره خشک است".

- چنانچه سیستم روغنکاری همچنان کار نمی کند، به یکی از نمایندگی های Bosch مراجعه کنید.

**تذکر:** فیلتر روغن در باک روغن تعبیه شده است. جهت تمیزکاری یا رفع نقص به نمایندگی مجاز Bosch مراجعه کنید.

**تذکر:** روغن در دماهای پایین، غلیظ می شود که اینگونه روغن رسانی کاهش می یابد.

میکنید، بالا میآید و در این حین سرپوش را از اره شاخه بُر باز می‌کنند.

- تیغه (5) را از سر آن عمودی به طرف بالا نگهدارید و یک زنجیر نو یا تیز شده (6) را نصب کنید (رجوع کنید به تصویر C1).

- پین های راهنما را به طرف چپ تنظیم کنید اینگونه که پیچ کشش زنجیر (2) را در خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت می گردانید. تذکر: چنانچه پین های راهنما درست تنظیم نباشند، تیغه روی اره شاخه بُر جا نمی افتد.

- مطمئن شوید که زنجیر اره (6) درست در شیار دور تیغه قرار گرفته است.

- زنجیر اره و چرخ دنده (11) را قرار دهید و تیغه (5) را روی پین های اتصال (3) بگذارید.

- سرپوش (27) را روی پین های اتصال (3) بکشید.

- مهره‌ی اتصال را با دست به آرامی کمی سفت کنید تا سرپوش (27) را محکم کنید.

- از ابزار نصب (26) برای چرخاندن پیچ تنظیم کشش زنجیر (2) در جهت چرخش عقربه های ساعت استفاده کنید تا کشش تیغه بدست آید. کشش صحیح زنجیر وقتی بدست آمده است که زنجیر اره (6) بتواند به مقدار تقریبی 3-4 میلیمتر از تیغه (5) بلند شود.

- اره شاخه بُر را با سرپوش به طرف بالا روی یک سطح مناسب قرار دهید.

- زنجیر اره را با دستکش از بالای تیغه (5) نزدیک میانه طول برش بگیرید و زنجیر اره (6) را بر خلاف وزن زنجیر اره شاخه بُر بلند کنید.

- به محض اینکه کشش صحیح به دست آمد، مهره‌ی اتصال را سفت کنید تا کاملاً محکم شود.

- اگر زنجیر اره زیاد کشیده است، مهره اتصال (28) را شل کنید و سپس پیچ تنظیم کشش زنجیر (2) را خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت بچرخانید تا کشش صحیح زنجیر بدست آید.

- **تذکر:** زنجیر اره را زیاد سفت نکنید - زنجیر اره با کشیدگی زیاد منجر به فرسودگی بیش از حد شده، طول عمر زنجیر اره را کوتاه می کند و ممکن است به تیغه آسیب بزند.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

- مهره های اتصال (28) را با ابزار نصب (26) سفت کنید و سرپوش (27) روی اره شاخه بُر را ببندید.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

- **تذکر:** زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند. باتری را بیرون بکشید و کشش زنجیر اره در طول دو ساعت اولیه کار مرتب کنترل کنید.

## برداشتن زنجیر اره از تیغه

- اره شاخه بُر را با سرپوش (27) به طرف بالا روی یک سطح مناسب قرار دهید.

- سرپوش (27) را با بازکردن مهره های اتصال (28) به کمک ابزار نصب ارسالی (26) بردارید.

- زنجیر اره (6) را با چرخاندن پیچ تنظیم کشش اره (2) توسط ابزار نصب (26) در خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت شل کنید.

- تیغه (5) را از پین های اتصال (3) جدا کنید.

- زنجیر را از چرخ دنده موتور بردارید.

## کاربری

- شاخه‌های ضخیمتر باید در سه مرحله بریده شوند تا از آسیب به درخت جلوگیری شود.
  - هنگام برش، فشار اضافی به اره شاخه بُر وارد نکنید و اجازه دهید دستگاه کار خود را انجام دهد.
  - برای اینکه بتوانید به بهترین شکل برش دهید، سرعت زنجیر در حین برش باید ثابت بماند.
- خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر ۱)**
- ◀ همیشه از دستکش ضد لغزش برای ایستایی و حفاظت بالا استفاده کنید.
  - قبل از روشن کردن:
    - روکش محافظ اره (8) را بردارید.
    - باتری را در جای خود قرار دهید.
    - اره شاخه بُر را از دو دسته محکم و مطمئن بگیرید و بدن خود را از دامنه کار اره زنجیری دور نگه دارید. (رجوع کنید به تصویر J).
  - پیش از راهاندازی و بهطور منظم در حین برش، کنترل‌های زیر را انجام دهید:
    - آیا اره هرس بلند در وضعیت ایمن و قابل استفاده است؟
    - باک روغن پر شده است؟ پیش از شروع و بهطور منظم در حین کار، سطح روغن را بررسی کنید. چنانچه نشانگر روغن به لبه پایینی نمایشگر وضعیت روغن رسید، باک روغن را پر کنید.
    - آیا زنجیر اره درست کشیده یا تیز شده است؟
  - برای روشن کردن دستگاه، ابتدا قفل روشن شدن (15) را به سمت جلو فشار دهید. کف دست خود را روی کلید حضور کاربر (14) قرار دهید و دکمه روشن/خاموش (24) را فشار دهید در حین استفاده از دستگاه، کلید حضور کاربر (14) و دکمه روشن/خاموش (24) را نگه دارید.
  - برای خاموش کردن محصول، کلید قطع و وصل (24) را رها کنید.
- هرس کردن شاخه ها (رجوع کنید به تصویر L و M)**
- حذف شاخه‌های اضافی (برش مورب):**
- در یک مکان ایمن و ثابت بایستید و پاهای خود را از هم باز کنید تا تعادل خود را حفظ کنید.
  - اره شاخه بُر را از فاصله‌های ایمن بر روی شاخه‌ای که میخواهید برش دهید، تنظیم کنید (رجوع کنید به J).
  - هرگز مستقیماً زیر ناحیه برش نکنید.
  - اجازه دهید وزن اره شاخه بُر تیغه را بر روی شاخه هدایت کند.
  - اجازه دهید اره شاخه بُر روشن باشد، به شاخه نزدیک شوید و تیغه را بر روی شاخه قرار دهید.
  - با زیر تیغه، شاخه را برش دهید.
  - از قلاب شاخه برای حذف شاخه‌های شل از ناحیه برش استفاده کنید.
- تذکره:** برای جلوگیری از شکستن یک شاخه بزرگتر، ابتدا با یک برش کوچک در زیر شاخه (برش رهایی) شروع کنید و سپس برش را از بالا انجام دهید.
- ◀ پیش از کاربری تمام راهنماییها و موارد دستورات ایمنی را بخوانید.
  - ◀ همیشه از لباس و تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید.
  - ◀ پیش از کاربری، سرویسکاری های لازم را انجام دهید.
  - ◀ پیش از کاربری همواره وضعیت ابزار و زنجیر، سطح روغن و نصب درست را کنترل کنید. اره شاخه بُر را تنها در وضعیت بی نقص بکار برید.
  - ◀ همیشه دقت کنید که محیط خشک و بدون مانع باشد و هیچ فرد دیگری در محیط کار نباشد.
  - ◀ به محکم بودن جایگاه خود توجه کنید و تنها اره شاخه بُر را وقتی بکار گیرید که روی یک سطح صاف، مطمئن و محکم ایستاده اید.
  - ◀ با اره شاخه بُر روی نردبان یا بالای ارتفاع شانه کار نکنید.
  - ◀ هرگز از فاصله زیاد یا با بازوان کشیده کار نکنید.
  - ◀ اره شاخه بُر را همواره با هر دو دست سفت نگه دارید.
  - ◀ شاخه بُر را روی زمین رها نکنید. خطر واژگونی!
  - ◀ سیگار نکشید و هیچ گونه آتش یا شعله ای را نزدیک محوطه کاری نیاورید. گرد حاصل از کار با اره زنجیری ممکن است سریع آتش بگیرد.
  - ◀ پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید. در غیر اینصورت ممکن است باتری آسیب ببیند.
- تذکره:** اره شاخه بُر بدون روغن اره زنجیر (F 016 800 642) ارسال می شود. پیش از پر کردن باک روغن با روغن چسبنده توصیه شده با اره شاخه بُر کار نکنید (رجوع کنید به تصویر H).
- ◀ کاربری اره شاخه بُر با زنجیر نصب شده در جهت اشتباه یا زنجیر تنظیم نشده ممکن است منجر به بروز پارگی زنجیر، ضربه به عقب یا و جراحات سخت گردد.
  - ◀ زنجیر اره های نو ممکن است در اولین بار کاربری بسیار افزایش طول پیدا کنند.
  - ◀ مقدار کشیدگی زنجیر را هنگام کار مرتب کنترل کنید. برای نصب صحیح، نصب تیغه و تنظیم کشش زنجیر اره.
- کاربری صحیح اره شاخه بُر (رجوع کنید به تصاویر J - M)**
- همواره از دستورات کاربری موجود در این بخش استفاده کنید:
- زنجیر باید با حداکثر سرعت بچرخد قبل از اینکه با شاخه تماس پیدا کند.
  - برش مستقیم یک شاخه از لبه بالا به سمت پایین برای شاخه‌هایی با قطر تا ۵ سانتیمتر مناسب است.
  - برش شاخه‌ها از پایین به بالا میتواند باعث گیر کردن تیغه و زنجیر شود.

شاخه بُر را از شاخه جدا کنید.  
**تذکره:** به هنگام انجام این کار، به این نکته توجه داشته باشید که شاخه ناگهان نشکند یا جدا نشود.

### حذف شاخه‌های اضافی در ارتفاع کم (رجوع کنید به تصویر M):

- به معنای حذف شاخه‌های کوچک از یک درخت افتاده یا یک شاخه بزرگ است.
- شاخه‌های بزرگتر در پایین را به حال خود بگذارید تا تنه درخت را از زمین بلند نگهدارند.
- شاخه‌های کوچکتر را در یک برش حذف کنید.
- برای اینکه بتوانید به بهترین شکل برش دهید، سرعت زنجیر در حین برش باید ثابت بماند.

### اره کردن چوب تحت فشار:

- هشدار:** خطر گیر کردن اره شاخه بُر در هنگام برش شاخه‌های تحت فشار افزایش می‌یابد. تنش در چوب می‌تواند به‌طور ناگهانی و با نیروی زیاد کاهش یابد و شاخه یا اره شاخه بُر را به سمت کاربر پرتاب کند که می‌تواند منجر به آسیب یا از دست دادن کنترل شود. برای کاهش خطر آسیب‌های شدید یا کشنده به‌دلیل از دست دادن کنترل هنگام برش چوب تحت فشار:
- همیشه با یک برش رهایی در سمت فشاری شاخه شروع کنید و سپس برش را از سمت تحت فشار انجام دهید (رجوع کنید به تصویر J)
  - اگر تیغه/زنجیر گیر کند و گرفتار شود، موتور را خاموش کنید، باتری را خارج کنید و به آرامی اره

## جستجوی خطا

### اره شاخه‌بر



ایراد	دلیل ممکن	رفع ایراد
زنجیر اره خشک است	هیچ روغنی در باک روغن نیست	روغن را پر کنید (شماره فنی: F 016 800 642)
زنجیر اره/ریل راهنما داغ است	کانال خروجی روغن، گرفته است هیچ روغنی در باک روغن نیست	کانال خروجی روغن را تمیز کنید روغن را پر کنید (شماره فنی: F 016 800 642)
اره شاخه‌بر لقی است، می‌لرزد یا درست نمی‌برد	تهویه روی درب باک روغن (7) گرفته است کانال خروجی روغن، گرفته است کشیدگی زنجیر زیاد است	درب باک روغن (7) را تمیز کنید کانال خروجی روغن را تمیز کنید کشش زنجیر را تنظیم کنید
اره شاخه‌بر هنگام کار ناگهان متوقف می‌شود	زنجیر اره کند است مقاظ بار زیاد فعال شده است فیوز محافظ دمای باتری پریده است	زنجیر اره را تیز یا تعویض کنید محصول را دوباره روشن کنید بگذارید باتری خنک شود و دوباره راه اندازی کنید
تعداد بُرش در هر بار شارژ بسیار کم است	کشیدگی زنجیر کم است زنجیر اره کند است زنجیر اره فرسوده است دندانه های اره جهت اشتباه را نشان می‌دهند	کشش زنجیر را تنظیم کنید زنجیر اره را تیز یا تعویض کنید زنجیر اره را تعویض کنید نصب زنجیر اره و تنظیم آن
اره شاخه‌بر هنگام کار ناگهان متوقف می‌شود	زیاد فشرده شده است فیوز محافظ دمای باتری پریده است	اعمال نیرو را کاهش دهید بگذارید باتری خنک شود و دوباره راه اندازی کنید
اره شاخه‌بر هنگام کار ناگهان متوقف می‌شود	زنجیر "زیاد" کشیده شده است هنگام اره کاری زیاد گیر می‌کند زنجیر نو چوب سخت	کشیدگی اره را تنظیم کنید هنگام اره کاری نیروی کمتری وارد کنید هنگام اره کاری نیروی کمتری وارد کنید هنگام اره کاری نیروی کمتری وارد کنید
اره شاخه‌بر هنگام کار ناگهان متوقف می‌شود	چوب مرطوب است دندانه های زنجیر در جهت مخالف هستند	بگذارید چوب خشک شود زنجیر را دوباره با دندانه های در جهت صحیح نصب کنید
اره شاخه‌بر هنگام کار ناگهان متوقف می‌شود	ابزار خیلی داغ شده است	بگذارید محصول خنک شود و دوباره راه اندازی کنید

ایراد	دلیل ممکن	رفع ایراد
	اتصالی درونی یا بیرونی	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید
	کلید قطع و وصل (24) خراب است	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید
	میله تلسکوپی قفل نشده است.	سر اهر شاخه بُر را دوباره بر روی میله تلسکوپی نصب کنید، منتظر بمانید تا صدای کلیک را بشنوید و سپس پیچ پروانه را محکم کنید (رجوع کنید به تصویر D و F).

### باتری و دستگاه شارژر

ایرادها	دلیل ممکن	راهنمایی
نمایشگر وضعیت شارژر قرمز چشمک می زند	باتری (درست) قرار نگرفته است	باتری را درست روی دستگاه شارژر قرار دهید
	کنتاکت های باتری آلوده شده اند	اتصالهای باتری را تمیز کنید؛ مثلاً با درآوردن و جازدن پیچی، در صورت نیاز باتری را عوض کنید
	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید
نمایشگرهای شارژر باتری روشن نمی شوند	دو شاخه اتصال دستگاه شارژر یا به جریان برق متصل نیست و یا اینکه (به درستی) متصل نیست	دو شاخه اتصال به جریان برق را (بطور کامل) در داخل پریز برق فشار بدهید
باتری شارژر نمی شود	دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژر ایراد دارد	ولتاژ شبکه را کنترل نمایید، دستگاه شارژر در صورت لزوم از طرف یک شرکت مجازی که خدمات پس از فروش برای ابزارآلات برقی شرکت بوش را ارائه میدهد کنترل شود
	باتری و دستگاه شارژر خراب است	باتری و دستگاه شارژر را تعویض کنید
	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید
	دستگاه شارژر خراب است	دستگاه شارژر را عوض کنید

## مراقبت و سرویس

### سرویس، تمیز کردن و نگهداری

- توجه! ابزار برقی را قبل از سرویس یا تمیز کاری خاموش کنید و باتری آنرا بیرون بکشید.
  - همیشه از لباس و تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید.
  - ابزار برش در ارتفاع را از لحاظ داشتن معایبی مانند داشتن دندانهای آسیب دیده، شل و از بین رفته و یا شل بودن اتصالات و داشتن قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده کنترل کنید.
  - ابزار باغبانی را دستکاری نکنید. تغییرات غیر مجاز ممکن است ایمنی ابزار باغبانی شما را مختل و یا ایجاد سر و صدای شدید یا لرزش کنند.
  - مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه
  - ابزار برقی و شیارهای توهی را همواره تمیز نگهدارید تا بتوان بخوبی و با اطمینان کار کرد.
  - از استفاده آب، مواد حلال و سایش برای تمیز کردن دستگاه خودداری کنید.
  - برای تمیز کردن آلودگیها از ابزار برقی، از یک دستمال تمیز یا برس سفت استفاده کنید.
  - برای تمیز کردن با احتیاط آلودگیهای نازل روغن از یک دستمال تمیز استفاده کنید. دقت کنید که
- سرویس زنجیر اهر**
- تیغه و زنجیر اهر را پیش از نگهداری بلند مدت در انبار برای جلوگیری از سفت شدن قطعات تمیز کنید.
  - اینگونه اهر زنجیری را تمیز می کنید:
  - سربوش (27)، تیغه (5) و زنجیر اهر (6) را از اهر شاخه بُر بردارید و آنها را با یک برس سفت تمیز کنید. رجوع کنید به بخش برداشتن زنجیر اهر و تیغه (رجوع کنید به «برداشتن زنجیر اهر از تیغه»، صفحه 388)
  - اهر زنجیری را از لحاظ داشتن ایراد، کنترل و قطعات را تعویض یا زنجیر اهر را تیز کنید.
- تعویض و تیز کردن زنجیر اهر**
- برای کار بهینه و مطمئن نیاز به یک زنجیر اهر تیز است.
  - سرگز زنجیر اهر را خودتان تیز نکنید، مگر اینکه در این باره تجربه دارید.
  - زنجیره اهر ممکن است پس از کاربری طولانی یا به علت تماس با سایر اجسام غیر چوبی، کند شود.
  - زنجیر اهر را با متعلقات زنجیر اهر Bosch تعویض کنید و بگذارید زنجیره اهر توسط متخصص تیز شود، رجوع کنید به متعلقات.

تهران 1994834571  
تلفن: +9821 42039000

**سایر اطلاعات مربوط به خدمات را اینجا می یابید:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## حمل و نقل

باتریهای لیتیوم-یونی توصیه شده تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال از طرف شرکت ثالث (مثلاً: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریهای شارژی را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. کنتاکتهای باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



## فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپائی 2006/66/EG باپستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

در صورت دفع غیر اصولی دستگاه های کهنه الکتریکی و الکترونیکی ممکن است به دلیل وجود مواد خطرناک درونشان، اثرات مضر روی محیط زیست و سلامتی انسان بگذارند.

## باتری های قلمی/شارژی:

### لیتیوم یونی:

لطفاً به راهنماییهای در بخش حمل و نقل توجه نمایید. (رجوع کنید به „حمل و نقل“، صفحه 392).

– برای نصب زنجیر اره بر روی ابزار، به بخش نصب و سفت کردن زنجیر و تیغه اره (رجوع کنید به „نصب تیغه و تنظیم کشش زنجیر اره (رجوع کنید به تصاویر C5 – C1)“، صفحه 387) مراجعه کنید.

## سرویس تیغه

◀ **تنها وقتی تیغه را تعویض کنید که محصول و راهنمای های مربوط به آن را دقیق می شناسید، در غیر این صورت به نمایندگی Bosch مراجعه نمایید.**

◀ **منحصراً از تیغه های یدکی توصیه شده Bosch استفاده کنید.**

تیغه را از لحاظ ترک خوردگی یا فرسودگی کنترل کنید. برای راهنمایی در مورد برداشتن تیغه، به فصل برداشتن زنجیر و تیغه اره (رجوع کنید به „برداشتن زنجیر اره از تیغه“، صفحه 388) مراجعه کنید.

## قطعات یدکی و متعلقات

تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) جستجو نمایید:

F 016 F06 545

زنجیر اره

## سرویس و نگهداری اره شاخه بُر

پیش از روشن کردن اره شاخه بُر:

- همیشه باتری را جدا کنید.
- در صورت کار نکردن با اره شاخه بُر، برای جلوگیری از ایجاد جراثیم، روکش محافظ اره (8) را روی تیغه (5) قرار دهید.
- توصیه می شود، اره شاخه بُر را با تیغه به طرف عقب حمل کنید.
- پیش از نگهداری اره شاخه بُر در انبار، مراحل زیر را علاوه بر اقدامات موجود برای حمل اره شاخه بُر انجام دهید:
- پیش از نگهداری اره شاخه بُر در انبار، باک روغن را خالی کنید و آن را دوباره پیش از کاربری پر کنید.
- اره شاخه بُر را در یک جای خشک، امن و دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- هیچگاه جسمی را روی اره شاخه بُر قرار ندهید.

## خدمات و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
تیم مشاوره Bosch شما را در مورد سؤالاتان نسبت به محصولات و متعلقات ما حمایت می کند. برای هرگونه سئوال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

## ایران

روبرت بوش ایران – شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب  
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.

## Legal Information and Licenses

### BSD-3-Clause License

#### Copyright (c) 2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### BSD-3-Clause License

#### Copyright (c) 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### Apache 2.0 License

#### Copyright 2019 STMicroelectronics

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

#### Copyright 2016-2022 Keith O'Hara

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

#### Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### Apache 2.0 License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

#### 1. Definitions.

**"License"** shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

**"Licensor"** shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

**"Legal Entity"** shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

**"You"** (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

**"Source"** form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

**"Object"** form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

**"Work"** shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright

notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

**"Derivative Works"** shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

**"Contribution"** shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

**"Contributor"** shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

**2. Grant of Copyright License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

**3. Grant of Patent License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

**4. Redistribution.** You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not mo-

lify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

**5. Submission of Contributions.** Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

**6. Trademarks.** This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

**7. Disclaimer of Warranty.** Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

**8. Limitation of Liability.** In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**9. Accepting Warranty or Additional Liability.** While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## MIT License

**Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.**

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

#### **MIT License**

**Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS**

**libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS**

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

#### **MIT License**

**Copyright 2018 Geoffrey Hunter**

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.